

**DAIKIN**



DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER  
**INSTALLATION MANUAL**  
R410A Split Series



Installation manual  
Manual de instalação

English

Portugues

## **MODELS**

---

CTXG25K2VMW CTXG25K2VMS

CTXG35K2VMW CTXG35K2VMS

CTXG50K2VMW CTXG50K2VMS

# Precauções de segurança

- As preocupações aqui descritas são classificadas em ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contêm informações importantes relativas à segurança. Assegure-se de observar todas as precauções sem falta.
- Significado das instruções de ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO

 **ADVERTÊNCIA** ..... A não observação apropriada destas instruções pode resultar em ferimentos ou morte.

 **PRECAUÇÃO** ..... A não observação apropriada destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos, cuja seriedade depende das circunstâncias do momento.

- As marcas de segurança providas neste manual têm os seguintes significados:

 Assegure-se de seguir as instruções.	 Assegure-se de estabelecer uma conexão à terra.	 Nunca intente.
--	---	--

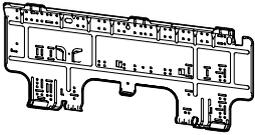
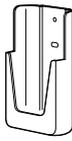
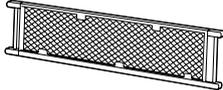
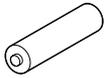
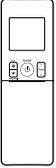
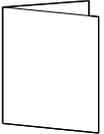
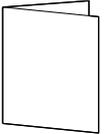
- Depois de realizada a instalação, execute uma operação de teste para confirmar que não há defeitos, e explique ao cliente como operar o condicionador de ar, com o auxílio do manual de operação.

 <b>ADVERTÊNCIA</b>	
• Peça a execução do trabalho de instalação ao seu representante ou um técnico qualificado. Não intente instalar o condicionador de ar por si. A instalação inadequada pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.	
• Instale o condicionador de ar conforme as instruções providas neste manual de instalação. A instalação inadequada pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.	
• Assegure-se de utilizar somente os acessórios e peças especificadas para realizar o trabalho de instalação. A não utilização dos elementos especificados pode resultar na queda da unidade, vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.	
• Instale o condicionador de ar sobre uma base forte suficiente para aguentar o peso da unidade. Uma base não suficientemente forte pode causar a queda do equipamento e resultar em ferimentos.	
• A instalação eléctrica deve ser realizada de acordo com os regulamentos locais e nacionais aplicáveis, e conforme as instruções providas neste manual de instalação. Assegure-se de utilizar somente um circuito dedicado à alimentação eléctrica. A falta de capacidade do circuito de alimentação, bem como o serviço de instalação inadequado, pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.	
• Utilize um cabo com comprimento adequado. Não utilize fios em derivação nem extensões, visto que isto pode causar superaquecimento, choque eléctrico ou incêndio.	
• Assegure-se de que toda a instalação eléctrica esteja bem feita, o emprego dos fios especificados, e que as conexões dos terminais ou fios não estão sob tensão. A conexão inadequada ou a má fixação dos fios pode resultar em superaquecimento ou incêndio.	
• Ao realizar a conexão de alimentação eléctrica e conectar os fios entre as unidades interior e exterior, faça isto de modo a deixar que a tampa da caixa de controlo possa ser fechada com firmeza. O posicionamento inadequado da tampa da caixa de controlo pode resultar em choque eléctrico, incêndio ou superaquecimento dos terminais.	
• No caso de vazamento de gás refrigerante durante a instalação, ventile a área imediatamente. 	
• Depois de terminada a instalação, verifique a presença de vazamento de gás refrigerante. Gases tóxicos podem ser produzidos caso o refrigerante vaze no ambiente e fique sob a ação de uma fonte de fogo como, por exemplo, um aquecedor ventilador, de calefação ou fogão. 	
• Ao instalar ou mudar o condicionador de ar de lugar, assegure-se de purgar o circuito de refrigerante para confirmar que não contenha ar, e utilize somente o refrigerante especificado (R410A). A presença de ar ou outras matérias estranhas no circuito de refrigeração pode resultar no aumento anormal da pressão, o que pode causar danos ao equipamento ou até mesmo ferimentos.	
• Durante a instalação, fixe a tubulação de refrigeração firmemente antes de ligar o compressor. Caso os tubos de refrigerante não estejam fixados e a válvula de detenção esteja aberta quando o compressor for ligado, o ar será sugado e isto causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que pode resultar em danos ao equipamento e até mesmo ferimentos.	
• Durante o bombeamento, pare o compressor antes de remover a tubulação de refrigeração. Caso o compressor ainda esteja funcionando e a válvula de detenção esteja aberta durante o bombeamento, o ar será sugado quando a tubulação de refrigeração for removida, e isto causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que pode resultar em danos ao equipamento e até mesmo ferimentos.	
• Assegure-se de conectar o condicionador de ar à terra. Não use um cano qualquer, pára-raios ou fio de telefone como conexão à terra. A conexão inadequada à terra pode resultar em choque eléctrico. 	
• Assegure-se de instalar um disjuntor de escape à terra. A não utilização de um disjuntor de escape à terra pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.	

 <b>PRECAUÇÃO</b>	
• Não instale o condicionador de ar em nenhum lugar onde haja risco de vazamento de gás inflamável. No caso de vazamento de gás, a acumulação de gás próximo ao condicionador de ar pode causar incêndio. 	
• Conforme as instruções providas neste manual de instalação, instale a tubulação de drenagem para assegurar a drenagem apropriada e isolar a tubulação para evitar condensação. A má instalação da tubulação de drenagem pode resultar em vazamento de água interno, e isto causar danos à propriedade.	
• Aperte a porca alada de acordo com o método especificado, com o auxílio de uma chave dinamométrica. Se a porca alada ficar demasiadamente apertada, ela pode rachar com o tempo, e isto causar vazamento de refrigerante.	

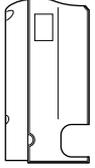
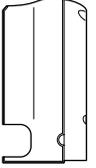
# Acessórios

**Unidade interior** (A) – (L),

<p>(A) Placa de montagem</p> 	1	<p>(D) Suporte do controlador remoto</p> 	1	<p>(J) Padrão de papel (O padrão de papel é colocado entre a última página e o lado interno da contracapa. Para utilizar o padrão de papel, referir-se à página 10.)</p>   <p>Inferior esquerdo      Inferior direito</p>	1
<p>(B) Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio</p> 	2	<p>(E) Pilha seca AAA. LR03 (alcalina)</p> 	2		
<p>(C) Controlador remoto sem fio</p> 	1	<p>(F) Parafuso de fixação da unidade interior (M4 x 12L)</p> 	2	<p>(K) Manual de operação</p> 	1
		<p>(G) Parafuso de fixação da placa de montagem (M4 x 25L)</p> 	8		
		<p>(H) Parafuso de fixação para o suporte do controlador remoto (M3 x 20L)</p> 	2	<p>(L) Manual de instalação</p> 	

## Peças de serviço

- Obter as peças de serviço necessárias.
- No caso de precisar de uma peça de serviço, obter e instalar a peça indicada pelo número de peça correspondente ao nome do modelo da unidade.

<p>(M) Cobertura lateral para a tubulação lateral direita</p> 				<p>(N) Cobertura lateral para a tubulação lateral esquerda</p> 																											
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nome do modelo</th> <th>Nome da peça</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CTXG25K2VMW</td> <td rowspan="3">5003651</td> </tr> <tr> <td>CTXG35K2VMW</td> </tr> <tr> <td>CTXG50K2VMW</td> </tr> </tbody> </table>	Nome do modelo	Nome da peça	CTXG25K2VMW	5003651	CTXG35K2VMW	CTXG50K2VMW		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nome do modelo</th> <th>Nome da peça</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CTXG25K2VMS</td> <td rowspan="3">5003653</td> </tr> <tr> <td>CTXG35K2VMS</td> </tr> <tr> <td>CTXG50K2VMS</td> </tr> </tbody> </table>	Nome do modelo	Nome da peça	CTXG25K2VMS	5003653	CTXG35K2VMS	CTXG50K2VMS		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nome do modelo</th> <th>Nome da peça</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CTXG25K2VMW</td> <td rowspan="3">5003652</td> </tr> <tr> <td>CTXG35K2VMW</td> </tr> <tr> <td>CTXG50K2VMW</td> </tr> </tbody> </table>	Nome do modelo	Nome da peça	CTXG25K2VMW	5003652	CTXG35K2VMW	CTXG50K2VMW		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Nome do modelo</th> <th>Nome da peça</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>CTXG25K2VMS</td> <td rowspan="3">5003654</td> </tr> <tr> <td>CTXG35K2VMS</td> </tr> <tr> <td>CTXG50K2VMS</td> </tr> </tbody> </table>	Nome do modelo	Nome da peça	CTXG25K2VMS	5003654	CTXG35K2VMS	CTXG50K2VMS	
Nome do modelo	Nome da peça																														
CTXG25K2VMW	5003651																														
CTXG35K2VMW																															
CTXG50K2VMW																															
Nome do modelo	Nome da peça																														
CTXG25K2VMS	5003653																														
CTXG35K2VMS																															
CTXG50K2VMS																															
Nome do modelo	Nome da peça																														
CTXG25K2VMW	5003652																														
CTXG35K2VMW																															
CTXG50K2VMW																															
Nome do modelo	Nome da peça																														
CTXG25K2VMS	5003654																														
CTXG35K2VMS																															
CTXG50K2VMS																															

### ⚠ PRECAUÇÃO

- A cobertura lateral (M) para a tubulação lateral direita é rotulada com informação relacionada aos padrões de segurança aplicáveis. Ao substituir a cobertura lateral direita com a cobertura lateral (M) para a tubulação lateral direita, instalar a cobertura sem remover este rótulo.

## Escolha do local de instalação

- Antes de escolher o local de instalação, obtenha a aprovação do usuário.

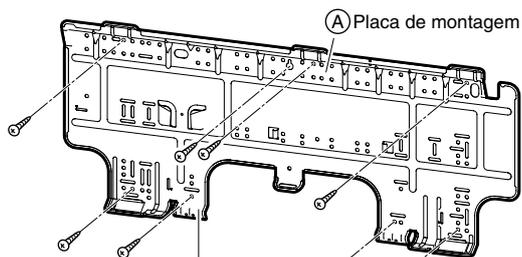
### 1. Unidade interior

- A unidade interior deve ser colocada num local onde:
  - 1) são satisfeitas as restrições especificadas nos desenhos de instalação da unidade interior,
  - 2) são satisfeitas as especificações para as trajetórias de entrada e saída de ar,
  - 3) a unidade não fica exposta à luz solar directa,
  - 4) a unidade fica longe de fontes de calor ou vapor,
  - 5) não existe nenhuma fonte de vapor de óleo de máquina (isto pode diminuir o tempo de vida útil da unidade interior),
  - 6) o ar fresco (quente) circula pelo compartimento,
  - 7) a unidade está longe de lâmpadas fluorescentes do tipo de ignição electrónica (tipo de início rápido ou invertido), pois elas podem reduzir o alcance do controlador remoto,
  - 8) a unidade encontra-se pelo menos a 1m do televisor ou rádio (podendo a unidade causar interferência na imagem ou no som reproduzido),
  - 9) instale à altura recomendada (1,8m),
  - 10) nenhum equipamento de lavandaria é localizado.

### 2. Controlador remoto sem fio

- Ligue todas as lâmpadas fluorescentes (se houver) do recinto, e busque o ponto onde os sinais do controlador remoto melhor podem ser recebidos pela unidade interior (a até 6m).

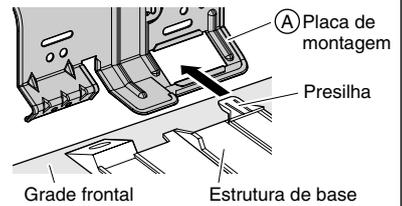
# Desenhos de instalação da unidade interior



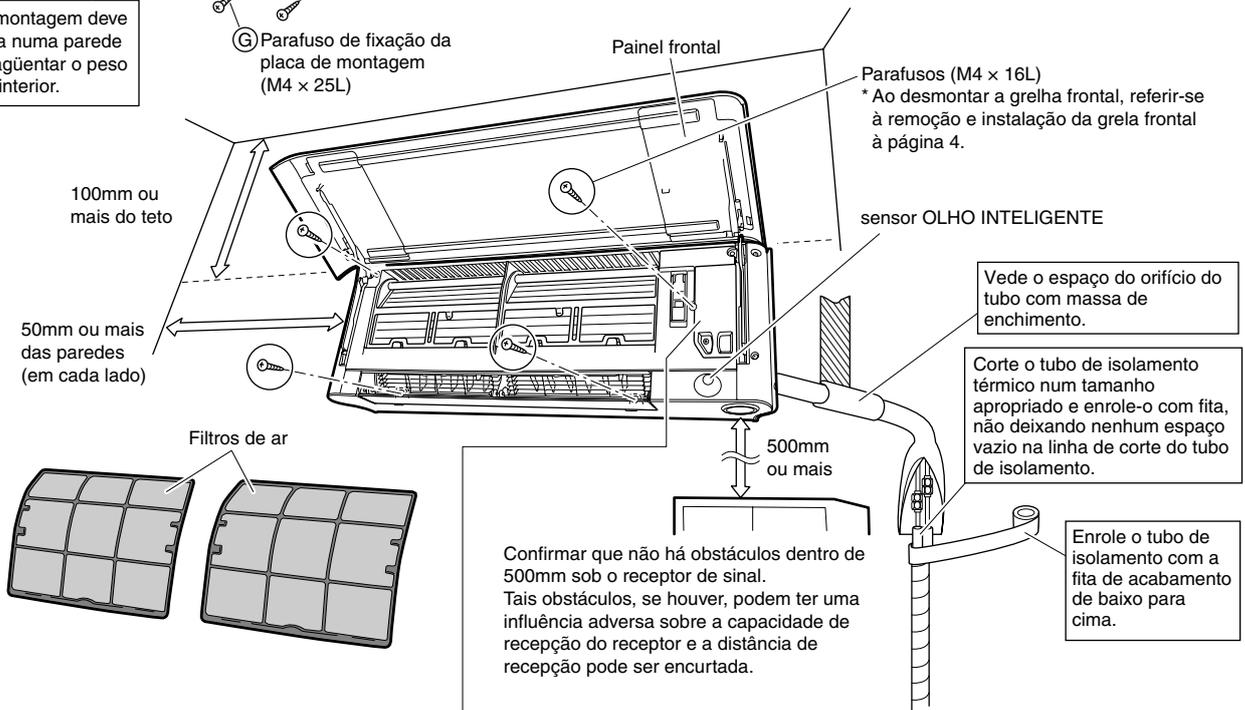
A placa de montagem deve ser instalada numa parede que possa agüentar o peso da unidade interior.

(G) Parafuso de fixação da placa de montagem (M4 x 25L)

■ **Método de fixação da unidade interior**  
Prenda as garras da base da estrutura à placa de montagem. Se tiver dificuldade em prender as garras, retire a grelha frontal.



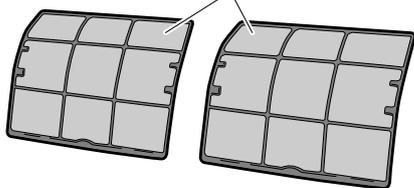
Grade frontal Estrutura de base



100mm ou mais do teto

50mm ou mais das paredes (em cada lado)

Filtros de ar



Parafusos (M4 x 16L)  
\* Ao desmontar a grelha frontal, referir-se à remoção e instalação da grelha frontal à página 4.

sensor OLHO INTELIGENTE

Vede o espaço do orifício do tubo com massa de enchimento.

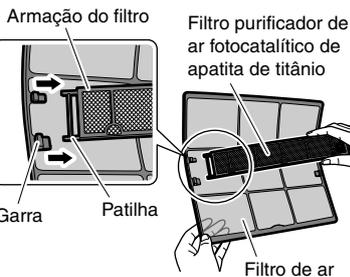
Corte o tubo de isolamento térmico num tamanho apropriado e enrole-o com fita, não deixando nenhum espaço vazio na linha de corte do tubo de isolamento.

500mm ou mais

Confirmar que não há obstáculos dentro de 500mm sob o receptor de sinal. Tais obstáculos, se houver, podem ter uma influência adversa sobre a capacidade de recepção do receptor e a distância de recepção pode ser encurtada.

Enrole o tubo de isolamento com a fita de acabamento de baixo para cima.

(B) Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio (2)

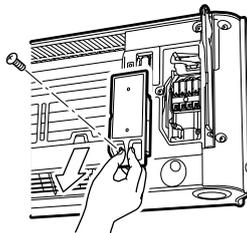


## Tampa de serviço

■ **Abrir a tampa de serviço**  
A tampa de serviço é do tipo abrir/fechar.

■ **Método de abertura**

- 1) Retire os parafusos da tampa de serviço.
- 2) Puxe a tampa de serviço na diagonal e para baixo, na direcção da seta.
- 3) Puxe para baixo.



(C) Controlador remoto sem fio

Antes de aparatar o suporte do controlador remoto na parede, não esqueça de verificar se os sinais de controlo são recebidos correctamente pela unidade interior.

(H) Parafuso de fixação para o suporte do controlador remoto (M3 x 20L)

(D) Suporte do controlador remoto



## sensor OLHO INTELIGENTE

### ⚠ PRECAUÇÃO

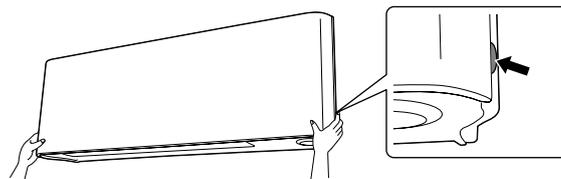
- Não atinja nem empurre violentamente o sensor OLHO INTELIGENTE. Se o fizer, este pode ficar danificado e funcionar mal.
- Não coloque objectos grandes perto do sensor. Mantenha aquecedores e desumidificadores fora do alcance da área de detecção do sensor.

# Preparativos antes da instalação

## 1. Retirar e instalar o painel frontal

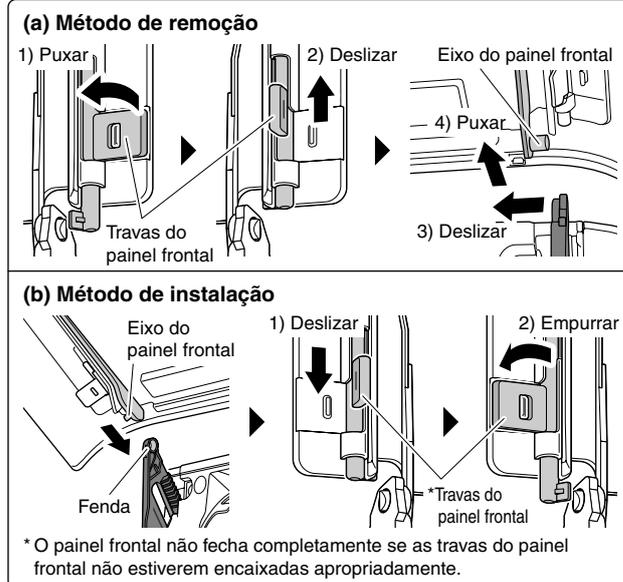
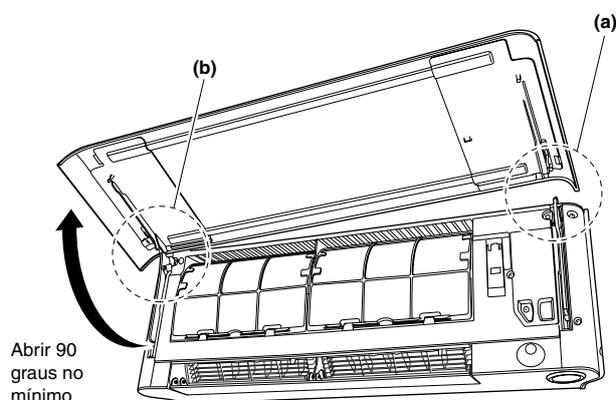
### • Método de remoção

- 1) Enganchar os dedos nas indentações nos lados esquerdo e direito da unidade interior e abrir o painel frontal a uma posição mais alta que o nível horizontal.
- 2) Elevar as linguetas de trava do painel frontal nos lados esquerdo e direito e deslizar as travas do painel frontal para cima.
- 3) Remover os eixos de painel em ambos os lados dos orifícios de eixo e desmontar o painel frontal.



### • Método de instalação

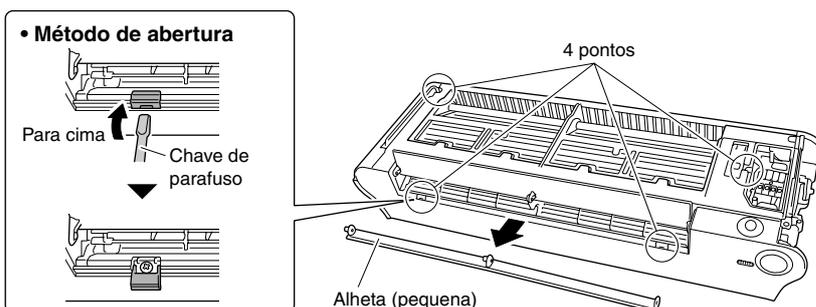
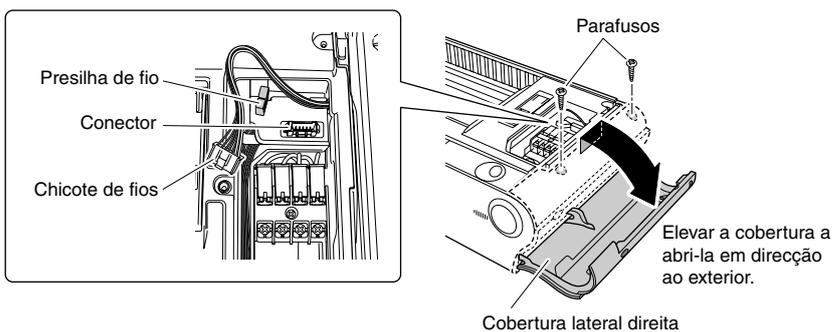
- 1) Inserir os eixos de painel em ambos os lados do painel frontal nos orifícios do eixo.
- 2) Deslizar as travas do painel frontal para baixo e fixar as travas do painel frontal com as linguetas deitadas para fora.
- 3) Fechar o painel frontal depois de verificar que o painel está firmemente instalado.



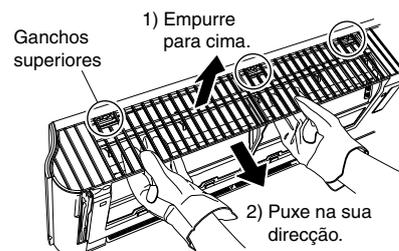
## 2. Remoção e instalação da grelha frontal

### • Método de remoção

- 1) Remover o painel frontal e os filtros de ar.
- 2) Remover a tampa de serviço. (Referir-se ao método de abertura à página 3.)
- 3) Desconectar o chicote de fios da presilha de fios e remover o chicote de fios do conector.
- 4) Remover a cobertura lateral direita. (2 parafusos)
- 5) Girar a alheta (grande) e desmontar a alheta (pequena).
- 6) Abrir as 2 coberturas de parafuso e remover os 4 parafusos da grelha frontal.



- 7) Usar luvas de protecção e inserir ambas as mãos sob a grela frontal como indicado na ilustração.
- 8) Remover a grela frontal dos 3 ganchos superiores empurrando o lado superior da grela frontal, puxar a grela frontal em sua direcção segurando ambas as extremidades da grela frontal e desmontar a grela frontal.

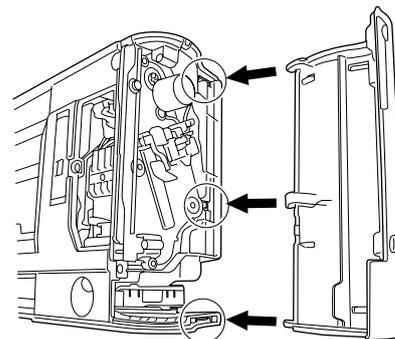


## ⚠ PRECAUÇÃO

- Use luvas de protecção.

### • Método de instalação

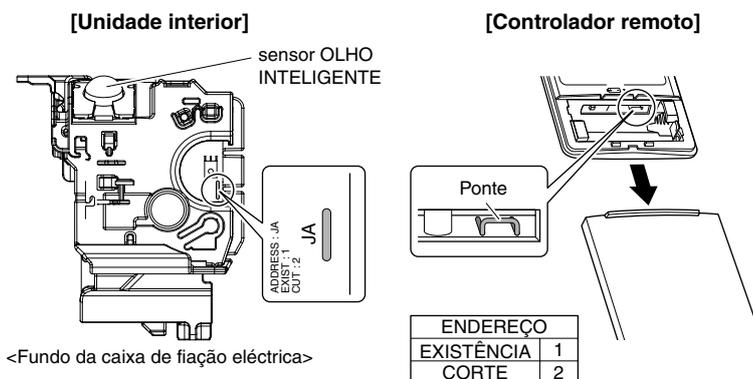
- 1) Instale a grela frontal e encaixe com firmeza os ganchos superiores (3 locais).
- 2) Instalar 4 parafusos da grela frontal e fechar as 2 coberturas de parafuso.
- 3) Montar a alheta (pequena) e retornar as alhetas às posições anteriores.
- 4) Fixar a cobertura lateral direita. (Referir-se à ilustração.)
- 5) Fixar o chicote de fios ao conector e fixar o chicote de fios com a presilha de fio.
- 6) Instale o filtro de ar e, seguidamente, monte o painel frontal.



## 3. Como definir os diversos endereços

Com duas unidades interiores instaladas em um recinto, os dois controladores remotos sem fio podem ser ajustados para endereços diferentes.

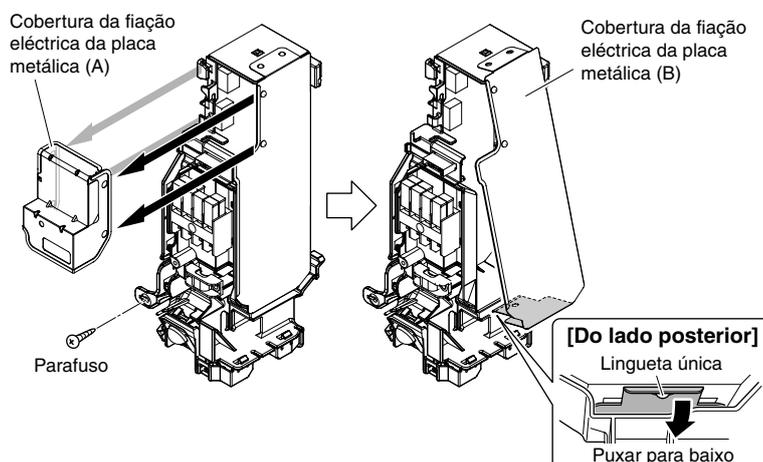
- 1) Remover o painel frontal e a grela frontal. (4 parafusos)
- 2) Corte a ponte de endereçamento (JA) no quadro de circuitos impressos.
- 3) Corte a ponte de endereçamento no controlador remoto.



## 4. Ao ligar a um sistema HA (controlador remoto com fio, controlador remoto central, etc.)

### • Métodos de remoção das coberturas de fiação eléctrica da placa metálica

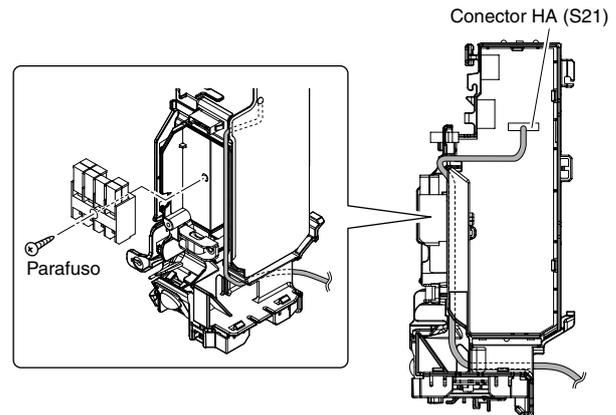
- 1) Remover o painel frontal e a grela frontal. (4 parafusos)
- 2) Retire a caixa de fiação eléctrica (1 parafuso).
- 3) Remover as 4 linguetas e desmontar a cobertura de fiação eléctrica da placa metálica (A).
- 4) Puxar o gancho para baixo na cobertura da fiação eléctrica da placa metálica (B) e remover uma lingueta única.
- 5) Remover as 2 linguetas na parte superior e desmontar a cobertura da fiação eléctrica da placa metálica (B).



# Preparativos antes da instalação

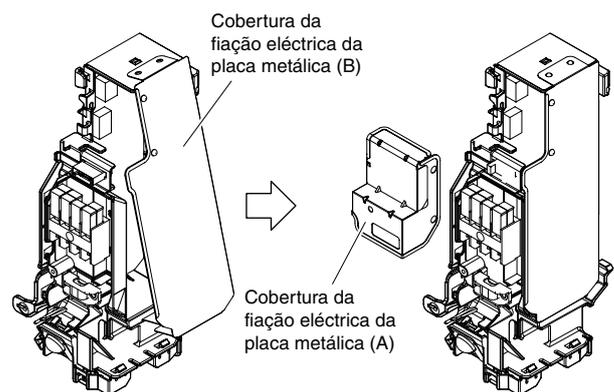
## • Métodos de fixação dos cabos de conexão

- 1) Retire a cobertura de fiação eléctrica de placa metálica. (Referir-se aos **Métodos de remoção das coberturas de fiação eléctrica da placa metálica.**)
- 2) Prenda o cabo de conexão ao conector S21 e puxe o arnês para fora através da parte dentada apresentada na figura.
- 3) Volte a colocar a tampa das ligações eléctricas como estava e puxe o arnês à volta, conforme apresentado na figura.



## • Métodos de fixação das coberturas de fiação eléctrica da placa metálica

- 1) Enganchar a parte superior da cobertura da fiação eléctrica da placa metálica (B) nas 2 linguetas.
- 2) Pressionar para dentro o gancho no fundo para pegar uma única lingueta e montar a cobertura de fiação eléctrica da placa metálica (B).
- 3) Inserir o conector no orifício e enganchar e montar a cobertura de fiação eléctrica da placa metálica (A) nas 4 linguetas.



# Trabalho de tubulação de refrigerante

**Para uma unidade interior múltipla**, instale de acordo com a descrição do manual de instalação fornecido com a unidade exterior múltipla.

## 1. Alargamento da extremidade do tubo

- 1) Corte a extremidade do tubo com um cortador de tubos.
- 2) Retire as rebarbas com a superfície cortada para baixo para evitar que as pastilhas entrem no tubo.
- 3) Coloque a porca de alargamento no tubo.
- 4) Alargue o tubo.
- 5) Verifique se o trabalho de alargamento foi feito correctamente.

(Corte exactamente nos ângulos rectos.) Retire as rebarbas.

Ajuste exactamente na posição mostrada abaixo.

Matriz	Alargamento		
	Ferramenta de alargamento para R410A	Ferramenta de alargamento convencional	
	Tipo de embraiagem	Tipo de embraiagem (tipo rígido)	Tipo porca alada (tipo imperial)
A	0-0,5mm	1,0-1,5mm	1,5-2,0mm

Verificação

A superfície interna do alargamento deve estar impecável. A extremidade do tubo deve estar alargada de maneira uniforme formando um círculo perfeito. Certifique-se de que a porca de alargamento está ajustada.

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

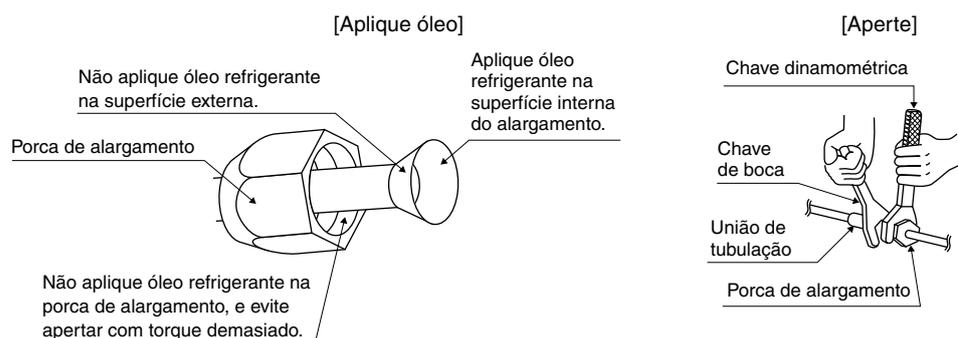
- Não utilize óleo mineral numa parte alargada.
- Não deixe que o óleo mineral se infiltre no aparelho, caso contrário a vida útil das unidades pode ser reduzida.
- Não utilize tubagens já utilizadas em instalações anteriores. Utilize exclusivamente as peças fornecidas com a unidade.
- Para assegurar a sua vida útil, não instale um secador nesta unidade R410A.
- O material de secagem pode dissolver-se e danificar o aparelho.
- Um alargamento incompleto pode causar vazamento de gás refrigerante.

## 2. Tubo de refrigerante

### ⚠ PRECAUÇÃO

- Use a porca de alargamento presa à unidade principal (para prevenir rachaduras na porca de alargamento devido à deterioração por idade).
- Para prevenir fuga de gás, aplique óleo refrigerante somente na superfície interna do alargamento (use óleo refrigerante para R410A).
- Use chaves dinamométricas quando for apertar as porcas de alargamento para prevenir danos às porcas de alargamento e fugas de gás.

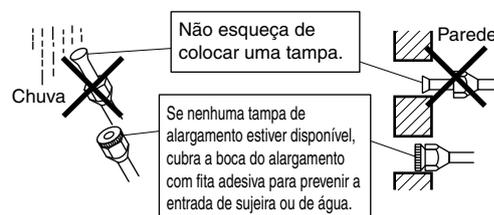
Alinhe os centros de ambos os alargamentos e aperte as porcas de alargamento em 3 ou 4 voltas com a mão. Depois aperte-as completamente com as chaves dinamométricas.



Força do aperto da porca de alargamento		
Lado do gás		Lado do líquido
3/8 polegada	1/2 polegada	1/4 polegada
32,7-39,9N•m (330-407kgf•cm)	49,5-60,3N•m (505-615kgf•cm)	14,2-17,2N•m (144-175kgf•cm)

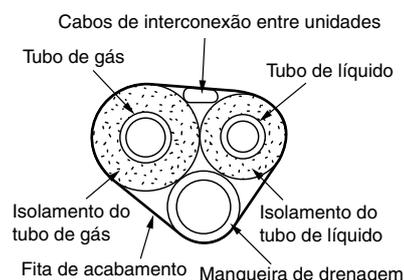
### 2-1. Cuidados sobre o manejo do tubulação

- 1) Proteja a abertura da extremidade do tubo contra poeira e umidade.
- 2) Todas as curvas do tubo devem ser tão suaves quanto possível. Use um flexor de tubo para as curvaturas.



### 2-2. Selecção dos materiais de isolamento de calor e de cobre

- Quando usar tubos e ferragens de cobre obtidas no comércio, observe o seguinte:
  - 1) Material de isolamento: espuma de polietileno  
Taxa de transferência de calor: 0,041 a 0,052W/mK (0,035 a 0,045kcal/mh°C)  
A temperatura da superfície do tubo de gás refrigerante atinge no máximo 110°C.  
Escolha materiais de isolamento ao calor que possam resistir a essa temperatura.



- 2) Não deixe de isolar tanto o tubulação de gás como o de líquido e fornecer as dimensões de isolamento abaixo relacionadas.

Lado do gás		Lado do líquido	Isolamento térmico do tubo de gás		Isolamento térmico do tubo de líquido
Classe 25/35	Classe 50	Diâmetro externo 6,4mm	Classe 25/35	Classe 50	Diâmetro interno 8-10mm
Diâmetro externo 9,5mm	Diâmetro externo 12,7mm		Diâmetro interno 12-15mm	Diâmetro interno 14-16mm	
Raio de flexão mínimo			Espessura mín. 10mm		
30mm ou mais	40mm ou mais	30mm ou mais			
Espessura 0,8mm (C1220T-O)					

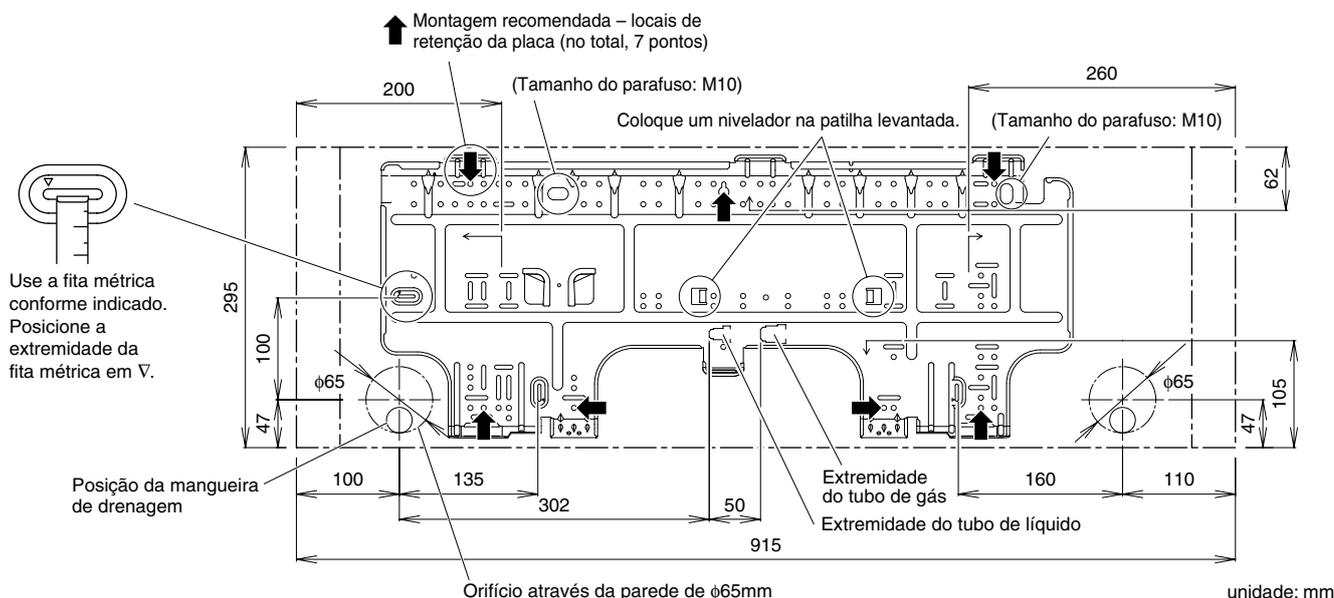
- 3) Use tubos de isolamento térmico separados para tubos de gás e líquido de refrigeração.

# Instalação de unidades interiores

## 1. Instalação da placa de montagem

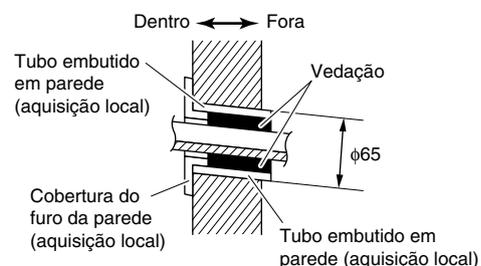
- A placa de montagem deve ser instalada numa parede que possa agüentar o peso da unidade interior.
  - Prender temporariamente a placa de montagem na parede, assegurar-se de que a unidade fique completamente nivelada e marcar os pontos de perfuração na parede.
  - Prenda a placa de montagem na parede com parafusos.

### Pontos de retenção recomendados da placa de montagem e dimensões



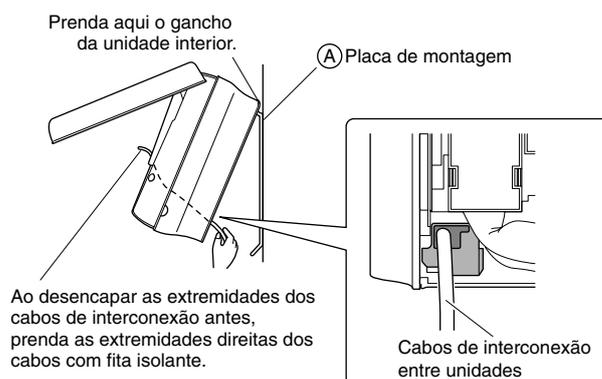
## 2. Perfuração da parede e instalação de um tubo embutido nela

- Nas paredes que contêm esquadrias de metal ou vigas de metal, não deixe de usar um tubo embutido em parede e cobertura de parede no orifício passante de alimentação para evitar possível aquecimento, choques eléctricos ou incêndio.
- Não deixe de vedar os espaços em volta dos tubos com material de calafetação para evitar vazamento de água.
  - Faça um orifício passante de alimentação de 65mm na parede de modo que ele tenha uma inclinação para baixo em direção ao lado de fora.
  - Coloque um tubo de parede no buraco.
  - Coloque uma cobertura de parede no tubo de parede.
  - Depois de completar o trabalho do tubo do refrigerante, fiação e tubo de drenagem, vede o espaço do furo do tubo com massa de enchimento.



## 3. Cabos de interconexão

- Abra o painel anterior e, a seguir, remova a tampa de serviço.
- Passa o cabo de interconexão da unidade exterior através do orifício de alimentação passante, e então através da parte de trás da unidade interior. Puxe-os então através da parte frontal. Dobre as extremidades dos cabos de amarre para cima para facilitar o trabalho de antemão. (Se as extremidades do cabo de interconexão deverem ser decapadas em primeiro lugar, amarre os fios juntos com fita adesiva.)
- Prima a estrutura da base da unidade interior com ambas as mãos para a colocar nos ganchos da placa de montagem. Não deixe que os cabos se prendam na borda da unidade interior.



## 4. Disposição de tubulação, mangueiras e fiação

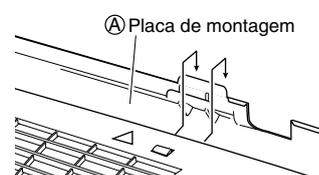
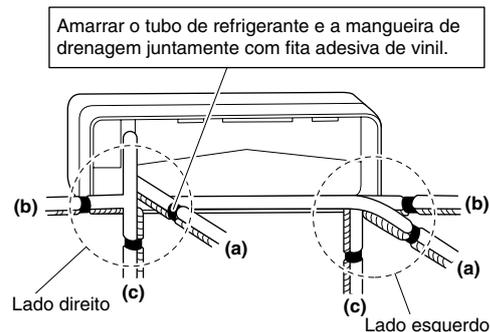
- O método de instalação recomendado é tubulação posterior.
- Ao realizar a tubulação lateral (b), referir-se a 5. Tubulação lateral à página 10.
- No caso da tubulação inferior (c), referir-se a 6. Tubulação inferior à página 10.

### 4-1. Tubulação posterior direita

- 1) Fixar a mangueira de drenagem no lado inferior dos tubos de refrigerante com fita adesiva de vinil.
- 2) Enrolar o cabo de interconexão, os tubos de refrigerante e a mangueira de drenagem juntamente com fita isolante.

(a)	Tubulação posterior	Instalação normal	Referir-se à página 9
(b)	Tubulação lateral	Uso de peças de serviço	Referir-se à página 10
(c)	Tubulação inferior	Uso de padrão de serviço	Referir-se à página 10

- 3) Passar os cabos de interconexão, a mangueira de drenagem e os tubos de refrigerante através do orifício da parede, e instalar então a unidade interior nos ganchos da placa de montagem usando as marcas  $\Delta$  na parte superior da unidade interior como guia.



### 4-2. Tubulação posterior esquerda

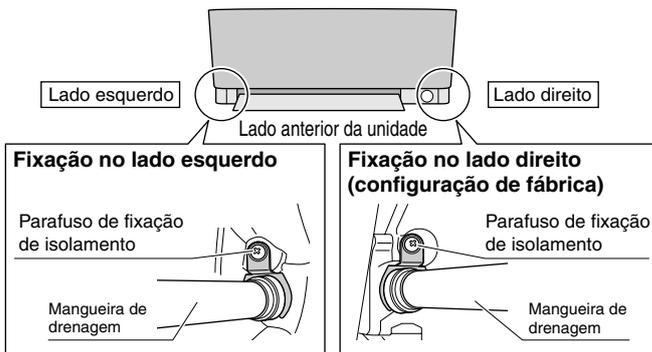
#### Método de substituição do tampão de drenagem e da mangueira de drenagem

##### • Substituição sobre o lado esquerdo

- 1) Remover o parafuso de fixação de isolamento à direita e retirar a mangueira de drenagem.
  - 2) Remover o tampão de drenagem no lado esquerdo e fixá-lo no lado direito.
  - 3) Inserir a mangueira de drenagem e fixá-la com o parafuso de fixação de isolamento fornecido.
- \* (Esquecer de apertar isto pode causar fuga de água.)

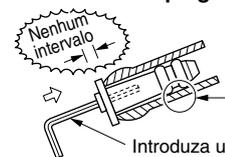
##### Posição de fixação de mangueira de drenagem

\* A mangueira de drenagem está no lado posterior da unidade.



- 1) Recoloque o plugue de drenagem e a mangueira de drenagem.
- 2) Fixe a mangueira de drenagem na parte abaixo dos tubos de refrigeração com fita adesiva de vinil.
- 3) Não deixe de conectar a mangueira de drenagem no orifício de drenagem com um plugue de drenagem.

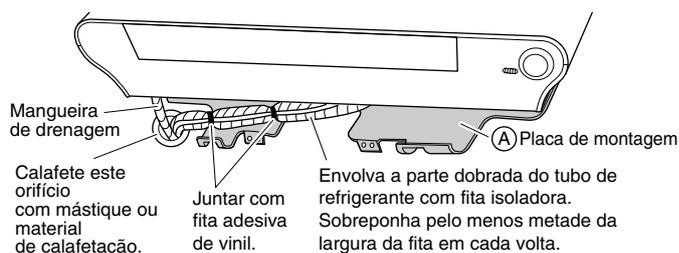
##### Como colocar o plugue de drenagem



Não aplique óleo lubrificante (óleo refrigerante) ao inserir. A aplicação pode causar deterioração e vazamento do drenagem no plugue.

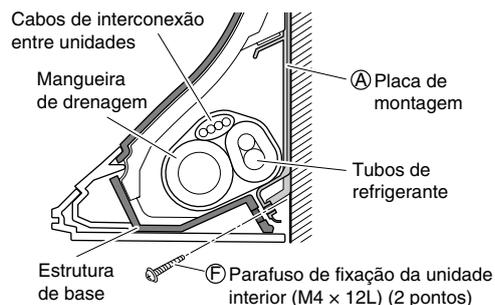
Introduza uma chave hexagonal (4mm).

- 4) Dê forma ao tubo de refrigeração ao longo da trajetória da tubulação marcando-a na placa de montagem.
- 5) Passe a mangueira de drenagem e os tubos de refrigeração através do furo da parede, depois coloque a unidade interior nos ganchos da placa de montagem, usando as marcações  $\Delta$  no alto da unidade interior como guia.
- 6) Puxe para dentro o cabo de interconexão.
- 7) Ligue a tubulação entre unidades.
- 8) Envolve conjuntamente os tubos de refrigerante e a mangueira de drenagem com a fita isoladora, conforme ilustrado à direita, caso coloque a mangueira de drenagem na parte traseira da unidade interior.



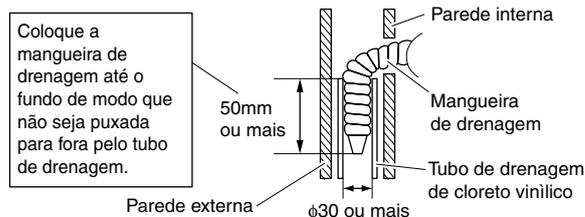
# Instalação de unidades interiores

- 9) Com cuidado para que o cabo de interconexão não toque na unidade interior, prima a aresta inferior da unidade interior com ambas as mãos até ficar bem presa nos ganchos da placa de montagem. Fixe a unidade interior à placa de montagem com os parafusos de fixação da unidade interior (M4 x 12L).



## 4-3. Tubo embutido na parede

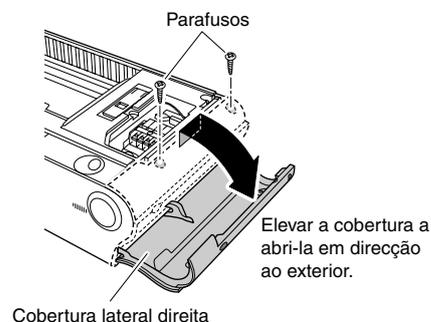
- Seguir as instruções dadas sob a tubulação posterior esquerda.
- Coloque a mangueira de drenagem até o fundo de modo que não seja puxada para fora pelo tubo de drenagem.



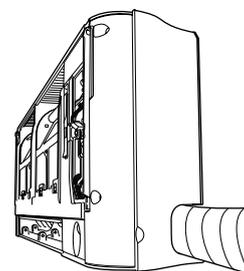
## 5. Tubulação lateral

### • Tubulação lateral direita ou lateral esquerda

- 1) Desmontar a cobertura lateral direita ou lateral esquerda. (2 parafusos)
- 2) Montar a cobertura lateral (M) para a tubulação lateral direita (peças de serviço) ou a cobertura lateral (N) para a tubulação lateral esquerda (peças de serviço).



- 3) Seguir o procedimento indicado em 4-1. Tubulação posterior direita no caso de realizar tubulação lateral direita e o procedimento indicado em 4-2. Tubulação posterior esquerda no caso de realizar tubulação lateral esquerda. Em tal ocasião inserir a mangueira de drenagem e os tubos de refrigerante no orifício da parede depois de inseri-los no orifício sobre a cobertura da tubulação lateral direita ou esquerda.

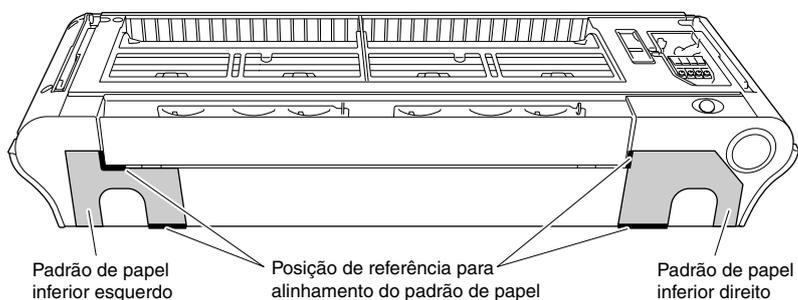


## 6. Tubulação inferior

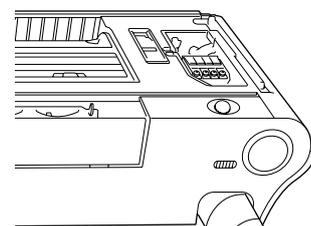
### • Tubulação inferior direita ou inferior esquerda

- 1) Separar o padrão de papel ao longo da linha de corte e traçar uma linha ao longo do padrão de papel após alinhá-lo com a posição de referência da estrutura de base da unidade. O padrão de papel é colocado entre a última página e o lado interno da contracapa.
- 2) Recordar a grela ao longo das linhas e abrir um orifício para a tubulação inferior.

#### [Método de utilização do padrão de papel]



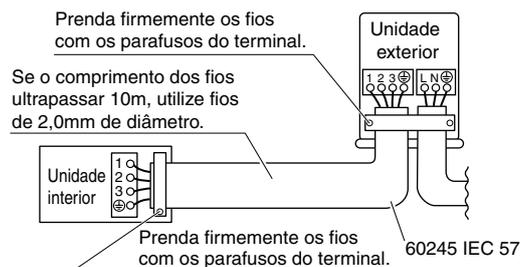
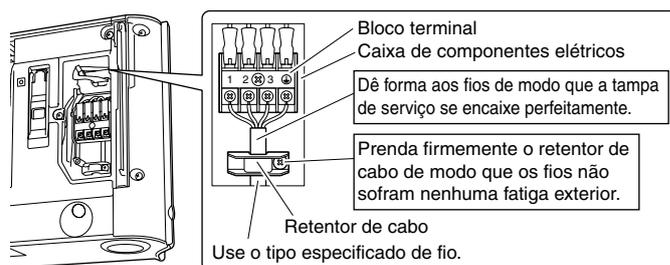
- 3) Seguir o procedimento indicado em 4-1. Tubulação posterior direita no caso de realizar tubulação inferior direita e o procedimento indicado em 4-2. Tubulação posterior esquerda no caso de realizar tubulação inferior esquerda. Em tal ocasião inserir a mangueira de drenagem e os tubos de refrigerante no orifício da parede depois de inseri-los no orifício de tubulação aberto.



## 7. Fiação

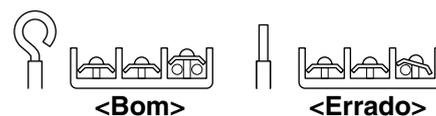
**Para uma unidade interior múltipla**, instale de acordo com a descrição do manual de instalação fornecido com a unidade exterior múltipla.

- 1) Desencape as extremidades dos fios (15mm).
- 2) Faça correspondência entre as cores dos fios e os números do terminal nos blocos terminais das unidades interior e exterior e aparafuse com firmeza os fios aos terminais correspondentes.
- 3) Faça conexão dos fios terra aos terminais correspondentes.
- 4) Puxe os fios para garantir que eles estão bem fixos, depois prenda-os com o retentor de cabo.
- 5) Em caso de ligação a um sistema de adaptador, instale o cabo do controlador remoto e fixe o S21.
- 6) Molde os fios de maneira que a tampa de serviço se encaixe bem, depois feche a tampa de serviço.



### ⚠ PRECAUÇÃO

- Ao conectar os fios de conexão ao quadro terminal usando um fio de núcleo único, assegurar-se de realizar o encrespamento. Problemas com o trabalho podem causar calor e incêndios.

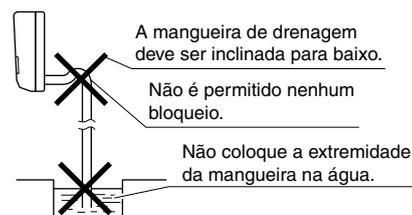


### ⚠ ADVERTÊNCIA

- Não use fios roscados, fios auxiliares, extensões, ou conexões em estrela, que podem causar superaquecimento, choques elétricos ou incêndio.
- Não utilize partes elétricas adquiridas localmente no interior do produto (não derive a alimentação elétrica da bomba de drenagem, etc., a partir do bloco de terminais). Se o fizer, pode provocar choques elétricos ou incêndio.
- Não ligue o cabo de alimentação à unidade interior. Se o fizer, pode provocar choques elétricos ou incêndio.

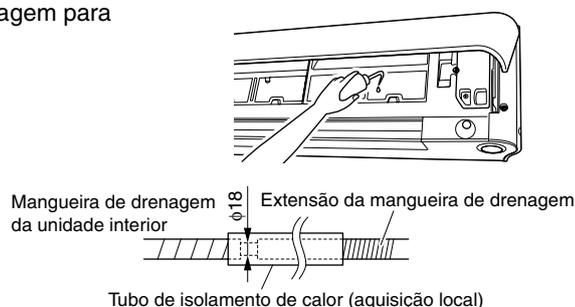
## 8. Drene a tubulação

- 1) Ligue a mangueira de drenagem, conforme descrito à direita.

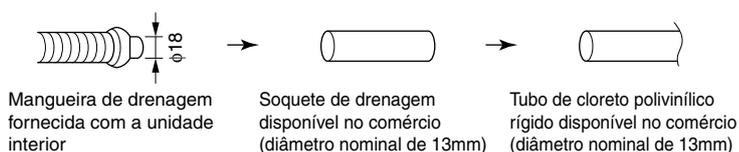


- 2) Retire os filtros de ar e jogue um pouco d'água no coletor de drenagem para verificar se a água flui normalmente.

- 3) Quando a mangueira de drenagem necessitar de extensão, consiga uma extensão de mangueira disponível no comércio. Não deixe de isolar termicamente a parte interna da extensão de mangueira.



- 4) Ao conectar um tubo de cloreto polivinílico rígido (diâmetro nominal de 13mm) diretamente na mangueira de drenagem presa à unidade interior como trabalho de tubulação embutido, use qualquer soquete de drenagem disponível no comércio (diâmetro nominal de 13mm) como junta.



# Operação de ensaio e teste

## 1. Operação de ensaio e teste

1-1 Meça a voltagem fornecida e assegure-se de que ela está dentro do alcance especificado.

1-2 A operação de ensaio deve ser feita no modo de esfriamento ou de aquecimento.

- No modo de esfriamento, seleccione a temperatura mais baixa programável; no modo de aquecimento, a temperatura mais alta programável.

1) A operação de ensaio pode ser desactivada em qualquer dos modos dependendo da temperatura ambiente. Use o controlador remoto para a operação de ensaio descrita abaixo.

2) Depois de terminar a operação de ensaio, ajuste a temperatura num nível normal (26°C a 28°C no modo de esfriamento, 20°C a 24°C no modo de aquecimento).

3) Para segurança, o sistema desactiva a operação de reinício por 3 minutos depois de ter sido desligado.

1-3 Faça a operação de ensaio de acordo com o manual de operação para garantir que todas as funções e peças, como o movimento da veneziana por exemplo, estão funcionando perfeitamente.

- O ar condicionado requer uma pequena quantidade de energia em seu modo de espera. Se o sistema não for usado por algum tempo depois de sua instalação, desligue o disjuntor de circuito para eliminar consumo de energia desnecessário.
- Se o disjuntor de circuito cair para desligar a energia do ar condicionado, o sistema vai restaurar o modo de funcionamento original quando o disjuntor de circuito for ligado outra vez.

### Operação de ensaio do controlador remoto

1) Aperte o botão "ON/OFF" do sistema.

2) Accione o botão "TEMP" (2 pontos) e o botão "MODE" ao mesmo tempo.

3) Accione o botão "TEMP" e seleccione "7".

4) Accione o botão "MODE".

5) A operação de prova termina em cerca de 30 minutos e comuta ao modo normal. Para sair do modo de operação de ensaio, pressione o botão "ON/OFF".

## 2. Itens de teste

Itens de teste	Sintomas (diagnóstico mostrado no RC)	Verificação
As unidades interior e exterior estão instaladas correctamente em bases sólidas.	Queda, vibração, ruído	
Não há fuga de gás refrigerante.	Esfriamento incompleto/ função de aquecimento	
Os tubos de gás refrigerante e de líquido e a extensão da mangueira de drenagem interna foram termicamente isoladas.	Vazamento de água	
A linha de drenagem foi instalada correctamente.	Vazamento de água	
O sistema está ligado correctamente à terra.	Vazamento eléctrico	
Os fios especificados são usados para fiações de interconexão entre unidades.	Inoperante ou dano por queima	
A entrada ou a saída de ar das unidades interior e exterior possuem um trajeto de ar claro. As válvulas de detenção estão abertas.	Esfriamento incompleto/ função de aquecimento	
A unidade interior recebe os sinais de controlo remoto apropriadamente.	Inoperante	

# **DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
[http://www.daikin.com/global\\_ac/](http://www.daikin.com/global_ac/)



Two-dimensional bar code is a code  
for manufacturing.

3P284835-1

M10B398 (1103) 

---

**SPLIT SYSTEM****Air Conditioners**

English

Portugues

---

MODELS  
(Ceiling mounted Multi flow cassette type)

**FFQ25KVL**  
**FFQ35KVL**  
**FFQ50KVL**  
**FFQ60KVL**

---

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE INSTALLATION.  
KEEP THIS MANUAL IN A HANDY PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

LEIA COM ATENÇÃO ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE REALIZAR A INSTALAÇÃO.  
MANTENHA ESTE MANUAL AO SEU ALCANCE PARA FUTURAS CONSULTAS.

---

## ÍNDICE

1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA .....	1
2. ANTES DA INSTALAÇÃO.....	2
3. SELECÇÃO DO SÍTIO PARA A INSTALAÇÃO .....	5
4. PREPARATIVOS NECESSÁRIOS PARA A INSTALAÇÃO .....	6
5. INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERNA.....	7
6. TUBULAÇÃO DE REFRIGERANTE .....	9
7. TUBULAÇÃO DE DRENAGEM.....	11
8. EXEMPLO DE LIGAÇÕES.....	14
9. INSTALAÇÃO ELÉTRICA .....	15
10. INSTALAÇÃO DO PAINEL DECORATIVO.....	17
11. DEFINIÇÕES DE CAMPO .....	18
12. PROCEDIMENTO DE TESTE .....	19

## 1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia cuidadosamente estas “PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA” antes de instalar o equipamento de ar condicionado e assegure-se de que o instala corretamente.

Após completar a instalação, proceda com a operação de arranque para verificar se a unidade funciona adequadamente, e instrua o cliente sobre como operar a unidade e como cuidar da mesma, usando o manual de funcionamento. Recomende aos clientes para que guardem o manual de instalação juntamente com o manual de funcionamento para consulta futura. Este aparelho de ar condicionado é fornecido em conformidade com o termo “aparelhos não acessíveis ao público em geral”.

Significado dos avisos de ADVERTÊNCIA e de PRECAUÇÃO.



**ADVERTÊNCIA** .....O não cumprimento adequado destas instruções pode resultar em morte ou ferimentos graves.



**PRECAUÇÃO** .....O não cumprimento adequado destas instruções pode resultar em ferimentos ou danos materiais, os quais podem ter graves consequências dependendo das circunstâncias.

### — ADVERTÊNCIA —

- Peça ao revendedor ou a pessoal qualificado para levar a efeito os trabalhos de instalação. Não tente instalar o ar condicionado por conta própria. A instalação inadequada poderá resultar em derrame de água, choques elétricos ou incêndio.
- Instale o ar condicionado de acordo com as instruções no manual de instalação. A instalação inadequada poderá resultar em derrame de água, choques elétricos ou incêndio.
- Assegure-se de usar apenas os acessórios e as peças especificados para a instalação. A falta em usar as peças especificadas poderá resultar em quedas, derrame de água, choques elétricos ou mesmo incêndio.
- Instale o ar condicionado numa base bastante forte para suportar o peso da unidade. Uma base de resistência insuficiente poderá resultar em o equipamento cair e causar ferimentos.
- Leve a cabo a instalação especificada após ter em conta os fortes ventos, tufões ou terremotos. Uma instalação sem as devidas precauções pode resultar em quedas do aparelho e causar acidentes.
- Assegure-se de que um circuito sobressalente de energia é fornecido para esta unidade e que todo o trabalho elétrico é levado a cabo por pessoal qualificado, de acordo com as leis e os regulamentos locais e com este manual de instalação. Uma capacidade de energia insuficiente ou uma construção elétrica inadequada podem conduzir a choques elétricos ou incêndios.
- Certifique-se de que todos os fios estão presos, os fios especificados são utilizados, e que não haja nenhuma tensão nas conexões dos terminais ou nos fios. Conexões impróprias e fixações inadequadas de fios podem resultar em aquecimento anormais ou em incêndios.

- Ao realizar a conexão de alimentação eléctrica e conectar os fios entre as unidades interior e exterior, faça isto de modo a deixar que a tampa da caixa de controlo possa ser fechada com firmeza. O posicionamento incorrecto da tampa da caixa de controlo poderá resultar em choques eléctricos, incêndio ou em terminais sobreaquecidos.
  - Se o gás de refrigeração verter durante a instalação, ventilar imediatamente a área. Poderá ser produzido gás tóxico se o gás de refrigeração vier a entrar em contato com o fogo.
  - Após completar o trabalho de instalação, verifique se não há vazamento de gás de refrigeração. Poder-se-á produzir gás tóxico se o gás de refrigeração verter no compartimento e entrar em contato com uma fonte de fogo, tal como um irradiador-aquecedor, forno ou fogão.
  - Assegure-se de desligar a unidade antes de tocar em qualquer peça eléctrica.
  - Assegure-se de aterrar o ar condicionado. Não aterre a unidade a um cano de água, gás ou electricidade, ao fio de pára-raios ou ao fio de aterramento do telefone. Um aterramento inadequado pode resultar em choques eléctricos ou incêndios. Uma alta corrente de surto produzida por raios ou por outras fontes pode causar danos ao ar condicionado.
  - Assegure-se de que instala um corta-circuitos diferencial. Ao faltar à instalação de um corta-circuitos diferencial poderá resultar em choques eléctricos ou incêndio.
- 

### PRECAUÇÃO

- Enquanto segue as instruções neste manual de instalação, instale a tubulação de drenagem para assegurar uma drenagem adequada e isolar a tubulação de para evitar condensação. Uma tubulação de drenagem inadequada poderá resultar em derrame de água dentro dos cômodos e danos na propriedade.
  - Instale as unidades interna e externa, o cabo de energia e os condutores de ligação pelo menos a 1 metro de distância de televisões ou rádios para prevenir a interferência de imagem ou ruído. (Dependendo da potência dos sinais de recepção, uma distância de 1 metro poderá não ser bastante suficiente para eliminar os ruídos.)
  - A distância de transmissão do controle remoto (conjunto sem fios) poderá ficar mais curta do que seria esperado em compartimentos com lâmpadas electrónicas fluorescentes (do tipo de inversor ou de arranque rápido). Instale a unidade interna tão longe quanto possível de lâmpadas fluorescentes.
  - Não instale o ar condicionado nos seguintes locais:
    1. Onde haja alta concentração de gotículas ou vapor de óleo mineral (por exemplo, numa cozinha). As peças de plástico poderão deteriorar, peças poderão vir a cair, e poderá ocorrer vazamento de água.
    2. Onde seja produzido gás corrosivo, tal como gás de ácido sulfuroso. Ao corroer a tubulação de cobre ou os componentes soldados poderá resultar em derrame do gás de refrigeração.
    3. Próximo de maquinaria emitindo radiação eletromagnética. A radiação eletromagnética poderá perturbar a operação do sistema de controlo e resultar numa avaria da unidade.
    4. Onde possam verter gases inflamáveis, onde haja fibras de carbono ou poeiras capazes de se tornarem ígnias em suspensão no ar, ou onde inflamáveis voláteis, tais como diluidor de tintas ou gasolina, sejam manipulados. Operar a unidade em tais condições poderá resultar em incêndio.
  - Não se projectou o aparelho de ar condicionado para uso em atmosfera potencialmente explosiva.
- 

## 2. ANTES DA INSTALAÇÃO

**Quando abrir a unidade ou deslocá-la depois de a abrir, não exerça pressão nas partes resinosas. Certifique-se de que verifica o tipo de refrigerante R410A a utilizar antes de começar qualquer trabalho. (A utilização de um refrigerante incorrecto impedirá o funcionamento normal.)**

- Ao abrir a unidade ou deslocá-la depois de a abrir, levante-a segurando pelos ressaltos e sem exercer qualquer pressão noutras peças, especialmente a tubagem do refrigerante, a tubagem de drenagem e outras peças.
- Decida sobre o meio de transporte.
- Deixe a unidade no interior da sua embalagem enquanto a transportar, até alcançar o sítio da instalação. Utilize uma tipóia de material macio, onde seja inevitável a desembalagem, ou placas protectoras conjuntamente com uma corda quando levantar, para evitar danos ou riscos na unidade.
- **Em especial, não solte a caixa de embalagem (superior) que guarda a caixa de controlo até suspender a unidade.**
- Refira-se ao manual de instalação da unidade de exterior para os itens não descritos neste manual.
- Não descarte nenhuma peça necessária à instalação até esta ficar concluída.

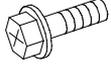
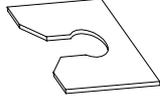
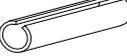
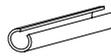
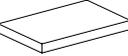
## 2-1 PRECAUÇÕES

- Assegure-se de que lê este manual antes de instalar a unidade de interior.
- Quando seleccionar o sítio da instalação, refira-se ao papel- padrão.
- Esta unidade destina-se ser instalada num lar, num ambiente comercial ou industrial ligeiro.
- Não instale ou opere a unidade em compartimentos mencionados embaixo.
  - Cheia com óleo mineral ou vapor de óleo ou pulverização como nas cozinhas. (Eventual danificação das peças de plástico.)
  - Onde existir gás corrosivo como o gás sulfuroso. (As tubagens de cobre e pontos soldados podem ficar ferrugentos.)
  - Onde seja usado gás volátil inflamável tal como emulsionante ou gasolina.
  - Onde máquinas possam gerar ondas electromagnéticas. (O sistema de controlo pode funcionar defeituosamente.)
  - Onde o ar contenha elevados níveis de sal tal como o de próximo do oceano e onde a voltagem flutue grandemente tal como no das fábricas. Também, em veículos e navios.

## 2-2 ACESSÓRIOS

Verifique se os acessórios abaixo estão incluídos na unidade.

Nome	(1)Mangueira de drenagem	(2)Gancho metálico	(3) Anilha da consola de suspensão	(4)Braçadeira		(5)Padrão de papel para instalação
Quantidade	1 peça	1 peça	8 peças	(Grande) 6 peças	(Pequeno) 1 peça	1 peça
Forma						Também utilizado como material de embalagem 

Nome	(6)Parafusos (M5)	(7)Placa de fixação de anilha	Isolamento para os encaixes	Massa de vedação	(12)Material vedante	(Outro)
Quantidade	4 peças	4 peças	1 de cada	1 de cada	2 peças	• Manual de operação • Manual de instalação
Forma	Para padrão de papel de instalação 		(8)para o tubo de gás  (9)para o tubo de líquido 	(10)Grande  (11)Pequeno 		

## 2-3 ACESSÓRIOS OPCIONAIS

- Esta unidade interior exige a instalação do painel decorativo opcional e a utilização do controlo remoto. (Consulte a Tabela 1, 2)

Tabela 1

Modelo da unidade	Painel decorativo opcional
FFQ25·35·50·60KVL	BYFQ60BW1
	Cor : Branco

- Existem dois tipos de controladores remotos: com fios e sem fios. Selecione o controlador remoto adequado no Tabela 2, de acordo com a preferência do cliente e instale num local adequado.

Tabela 2

Tipo de controlador remoto	Tipo de arrefecimento exclusivo	Tipo de bomba de aquecimento
Do tipo com fios	BRC1C61	
Do tipo sem fios	BRC7E531W	BRC7E530W

### NOTA

- Se pretender utilizar um controlador remoto que não se encontra enumerado na “Tabela 2” na página 3, selecione um controlador remoto adequado depois de consultar os catálogos e os documentos técnicos.

## COM OS ITENS QUE SE SEGUEM, SEJA ESPECIALMENTE CUIDADOSO DURANTE A INSTALAÇÃO E VERIFIQUE-A DEPOIS DE TERMINADA.

### a. Itens para serem verificados após acabar o trabalho

Itens para serem verificados	Se não tiver sido feito adequadamente, o que é provável ocorrer	Verificar
As unidades interior ou exterior estão bem presas?	A unidade poderá cair, vibrar ou produzir ruído.	
A unidade externa está bem instalada?	A unidade poderá funcionar mal ou os componentes queimar.	
O teste de derrame de gás foi finalizado?	Poderá resultar em arrefecimento insuficiente.	
A unidade encontra-se totalmente vedada?	Poderá pingar água condensada.	
A drenagem corre suavemente?	Poderá pingar água condensada.	
A voltagem da fonte de energia corresponde àquela mostrada na placa nominal?	A unidade poderá funcionar mal ou os componentes queimar.	
A tubulação e o circuito elétrico estão corretos?	A unidade poderá funcionar mal ou os componentes queimar.	
A unidade encontra-se ligada à terra com segurança?	Perigoso em derrame elétrico.	
A dimensão dos condutores elétricos está de acordo com as especificações?	A unidade poderá funcionar mal ou os componentes queimar.	
Há algo a bloquear a tomada de saída do ar ou de entrada do ar de qualquer das unidades interna e externa?	Poderá resultar em arrefecimento insuficiente.	
Foram tomadas notas do comprimento da tubulação do líquido de refrigeração e da carga do líquido de refrigeração adicional?	Não é clara a carga de líquido de refrigeração no sistema.	

### b. Itens para serem verificados no momento da entrega

Consulte igualmente a secção “PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA”

Itens para serem verificados	Verificar
A tampa da caixa de controlo, o filtro de ar e a grade de sucção estão instalados?	
Explicou ao seu cliente acerca das operações enquanto mostrava o manual de instruções?	
Entregou o manual de instruções ao seu cliente?	

### c. Pontos para explicação acerca das operações

Os itens com as marcas  $\triangle$  ADVERTÊNCIA e  $\triangle$  PRECAUÇÃO no manual de instruções são os itens que se pretende ter possibilidades de ferimentos corporais e danos materiais adicionalmente à utilização geral do produto. De uma maneira acordada, é necessário que efetue uma explicação total acerca do conteúdo descrito e que também peça aos seus clientes para lerem o manual de instruções.

## 2-4 NOTA PARA O INSTALADOR

Certifique-se de dar instruções aos clientes sobre o modo de utilizar correctamente a unidade (especialmente no que respeita à limpeza de filtros, utilização de funções diferentes e regulação da temperatura), fazendo com que eles realizem essas operações ao mesmo tempo que lêem o manual.

### 3. SELECÇÃO DO SÍTIO PARA A INSTALAÇÃO

⟨Segure a unidade pelas 4 orelhas de suspensão ao abrir a caixa e movê-la, e não exerça pressão sobre qualquer outra parte das tubulações (de refrigerante, drenagem, etc.) nem sobre as partes plásticas. Caso a temperatura ou a umidade dentro do teto passe de 30 graus centígrados ou 80% de umidade relativa, use o dispositivo para alta umidade (venda avulsa) ou adicione isolamento à carcaça da unidade principal. Use lã de vidro ou espuma de polietileno como isolamento e certifique-se de que fique com uma espessura mínima de 10 mm e encaixe apropriadamente dentro da abertura no teto.⟩

**A direção de sopro deste aparelho pode ser selecionada. Contudo, um dispositivo divisor para bloqueio de cantos vendido avulsamente é necessário para fazer o aparelho soprar em duas, três ou quatro direções (com bloqueio de cantos).**

**(1) Selecione um local de instalação com a aprovação do cliente, e que conforme com as seguintes condições:**

- Local a partir do qual o ar frio (quente) chega a todos os pontos do recinto.
- Local onde não haja objetos bloqueando o fluxo de ar.
- Local onde a drenagem possa ser realizada com facilidade.
- Local resistente o suficiente para agüentar o peso da unidade interna.
- Local onde a parede não esteja muito inclinada.
- Local que deixe espaço suficiente para o serviço de instalação e o de manutenção.
- Local onde não haja risco de vazamento de gás inflamável.
- Local onde o comprimento da tubulação interna-externa não passe do comprimento máximo tolerável (para maiores detalhes, refira-se ao manual de instalação fornecido com a unidade externa).

[Espaço necessário para instalação] (mm)

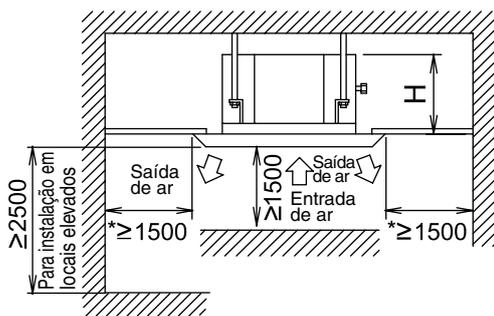


Fig. 1

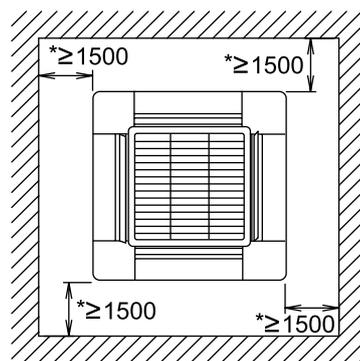


Fig. 2

#### NOTA

- Deixe um espaço de 200 mm ou superior se estiver marcado \*, nos lados onde a saída de ar está fechada.

Modelo	H
FFQ25·35·50·60	285 (Confirme o espaço de 295 ou mais)

#### PRECAUÇÃO

- Instale as unidades interior e exterior, cabo de alimentação eléctrica e fios de ligação, no mínimo, 1 metro afastados de televisores ou rádios para impedir a existência de interferências na imagem e som. (Dependendo das ondas radioeléctricas, é possível que um afastamento de 1 metro não seja suficiente para eliminar os ruídos.)

#### (2) Direcções do caudal de ar

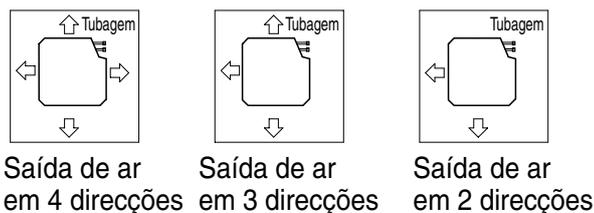
A direcção de ar indicada é somente para referência.

Selecione o número apropriado de direcções conforme a disposição do recinto e a localização da unidade.

(As definições de campo devem ser feitas por meio do controle remoto, e as aberturas de ventilação devem ser fechadas quando da seleção de duas, três ou quatro (com fechamento de cantos) direcções.

Para maiores detalhes, refira-se ao manual de instalação para materiais de fechamento (venda avulsa.)

[Direcções do caudal de ar] (Exemplo)



- (3) Use parafusos de instalação para sua instalação. Verifique se o teto é resistente o suficiente para suportar o peso da unidade. Se houver risco, reforce o teto antes da instalação da unidade. (Os pontos de instalação estão marcados no papel padrão de instalação. Verifique se há pontos que necessitam de reforço.)

## 4. PREPARATIVOS NECESSÁRIOS PARA A INSTALAÇÃO

- (1) Relação da abertura do tecto com a unidade e a posição dos parafusos de suspensão.

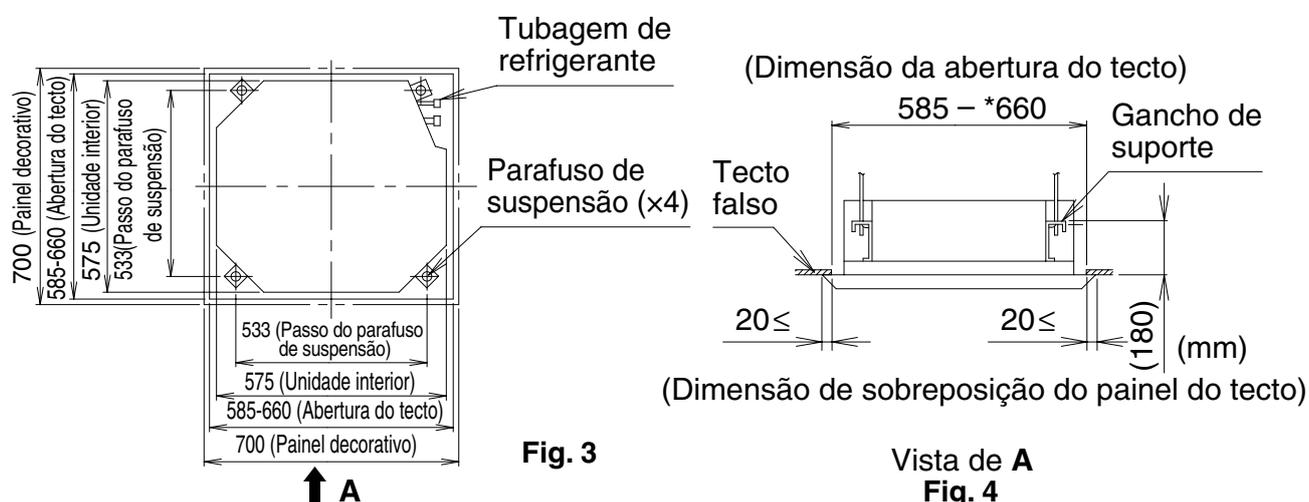


Fig. 3

Vista de A  
Fig. 4

### NOTA

- É possível a instalação num tecto de 660 mm (marcado com \*). Todavia, com vista a conseguir uma dimensão de sobreposição tecto – painel de 20 mm, o espaço entre o tecto e a unidade de ser de 45 mm ou menos. Se o espaço entre o tecto e a unidade for superior a 45 mm, prenda o material do tecto à peça ■ ou restaure o tecto.

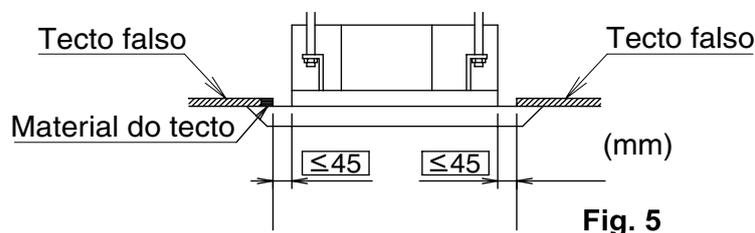


Fig. 5

- (2) Faça a abertura do tecto necessária para instalação sempre que se aplicar. (Para tectos existentes)

- Consulte o padrão de papel para instalação (5) para obter as dimensões de abertura do tecto.
- Crie a abertura do tecto necessária para instalação. Entre a parte lateral da abertura e a saída da caixa, instale a tubagem de refrigerante e drenagem e fios eléctricos para o controlo remoto (desnecessários no caso de controlo remoto sem fios) e saída da caixa da unidade interior – exterior. Consulte as respectivas secções de TUBAGEM e FIOS ELÉCTRICOS.
- Depois de fazer uma abertura no tecto, pode ser necessário reforçar as suas vigas por forma a manter o nível do tecto e para impedir que sofra vibrações. Consulte o construtor para obter mais informações.

### (3) Instale os pernos de suspensão.

(Utilize cavilhas M8 ou M10)

Utilize um gancho de inserir para os tectos existentes e uma inserção embutida, um gancho embutido, ou quaisquer outras peças adquiridas localmente, para tectos novos com vista a reforçar o tecto para suportar o peso da unidade.

Regule o espaçamento (50-100 mm) a partir do tecto antes de prosseguir com o trabalho.

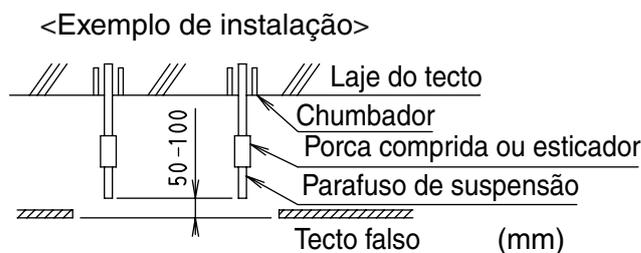


Fig. 6

#### NOTA

- Todas as peças referidas anteriormente são fornecidas no local.

## 5. INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERNA

A instalação de acessórios opcionais (salvo o painel decorativo) antes de proceder à instalação da unidade interior é muito mais fácil. Contudo, nos tectos existentes, instale o kit de componente de entrada de ar fresco e conduta de ramificação antes de instalar a unidade.

Quanto às peças a serem usadas para os trabalhos de instalação, assegure-se de que usa os acessórios fornecidos e as peças especificadas designadas pela nossa companhia.

### (1) Para tectos novos

#### (1-1) Instale provisoriamente a unidade interior.

- Fixe a consola de suspensão ao perno de suspensão. Certifique-se de que a fixa com firmeza, utilizando uma porca e anilha (3) dos lados superior e inferior na consola de suspensão. A chapa de fixação da anilha (7) impedirá a queda da anilha.

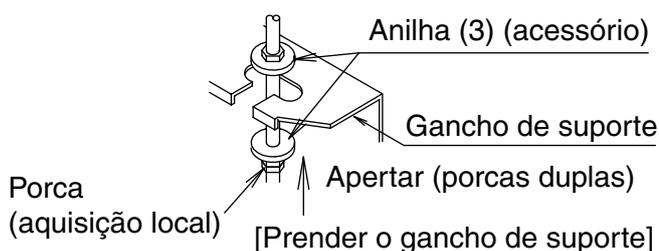


Fig. 7

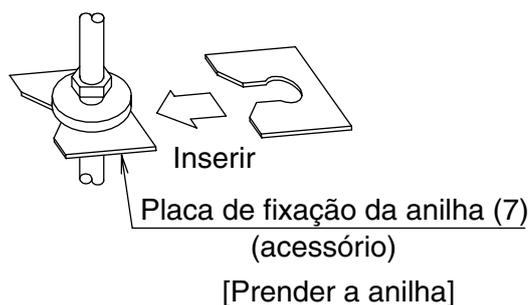
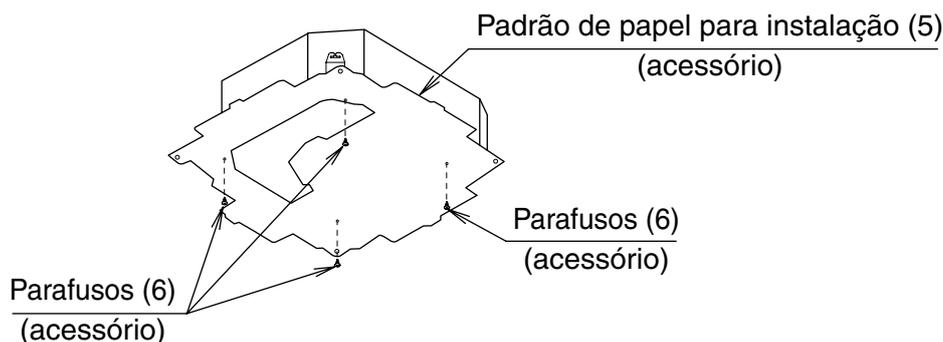


Fig. 8

#### (1-2) Consulte o padrão de papel de instalação (5) para obter as dimensões da abertura do tecto.

Para obter mais informações, consulte o construtor ou o carpinteiro.

- O centro do orifício do tecto está indicado no esquema de papel de instalação. O centro da unidade está indicado no esquema de papel de instalação.
- Aplique o esquema de papel à unidade com 6 parafusos (6) (x4).
- A altura do tecto é mostrada na parte de lado do padrão de papel para instalação (5). Ajuste a altura da unidade de acordo com esta indicação.
- **Realize um dos seguintes, dado que a forma do padrão de papel para a instalação difere de acordo com o modelo.**



[Instalação do padrão de papel de instalação]

Fig. 9

## <Trabalhos no tecto>

(1-3) Regule a unidade de acordo com a posição correcta para instalação.

(Consulte 4. **PREPARATIVOS NECESSÁRIOS PARA A INSTALAÇÃO-(1).**)

(1-4) Verifique se a unidade está horizontalmente nivelada.

- A unidade interior está equipada com uma bomba de drenagem embutida e interruptor flutuante. Verifique se está nivelada com um nível ou tubo de vinil com água.

### ⚠ PRECAUÇÃO

Se a unidade estiver inclinada contra o fluxo de condensados, é provável que o interruptor flutuante funcione mal e provoque pingos de água.

(1-5) Retire a placa de fixação da anilha (7) utilizada para impedir a queda da anilha e aperte a porca superior.

(1-6) Retire o padrão de papel de instalação (5).

## (2) Para tectos existentes

(2-1) Instale provisoriamente a unidade interior.

- Prenda a consola de suporte à cavilha de suspensão. Certifique-se de que a fixa com firmeza, utilizando uma porca e anilha (3) dos lados superior e inferior na consola de suspensão. A chapa de fixação da anilha (7) impedirá a queda da anilha.

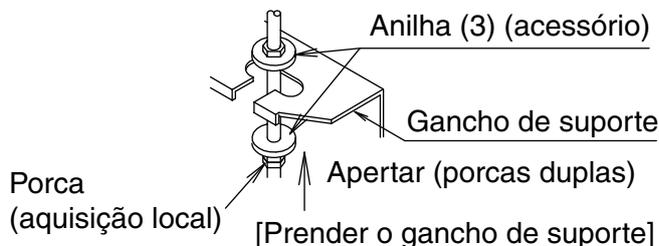


Fig. 11

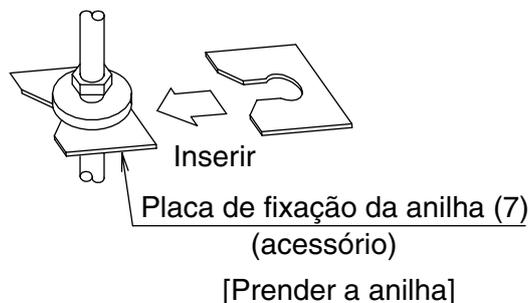


Fig. 12

(2-2) Regule a altura e a posição da unidade.

(Consulte 4. **PREPARATIVOS NECESSÁRIOS PARA A INSTALAÇÃO-(1).**)

(2-3) Realize os passos (1-4), (1-5) em (1) Para tectos novos.

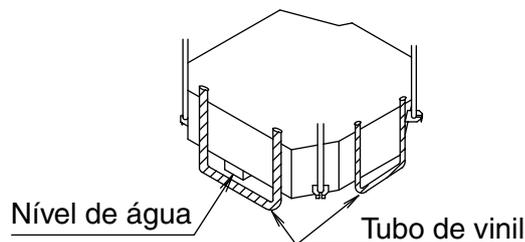


Fig. 10

## 6. TUBULAÇÃO DE REFRIGERANTE

<Para a tubagem de refrigerante das unidades exteriores, consulte o manual de instalação que acompanha a unidade exterior.>

<Realize totalmente o trabalho de isolamento térmico em ambos os lados da tubagem de gás e tubagem de líquido. Caso contrário poderá haver fugas de água.>

(Ao utilizar uma bomba térmica, a temperatura da tubagem do gás pode atingir aproximadamente 120 °C, por isso, recorra a um isolamento suficientemente resistente.)

<Paralelamente, nos casos que a temperatura e a humidade das secções da tubagem do refrigerante possam ultrapassar 30 °C ou 80%, reforce o isolamento do refrigerante. (com uma espessura de 20 mm ou superior) É possível a formação de condensação na superfície do material de isolamento.>

<Antes de realizar o trabalho de instalação da tubagem do refrigerante, verifique que tipo de refrigerante é utilizado. Se os tipos de refrigerante não forem os mesmos, não é possível um funcionamento correcto.>

### ⚠ PRECAUÇÃO

- Utilize um corta-tubos e um dispositivo de alargamento adequado ao tipo de refrigerante.
- Antes da ligação, aplique somente óleo éter ou óleo éster apenas internamente nas partes de alargamento.
- Para impedir a entrada de pó, humidade ou outra matéria estranha no tubo, aperte a extremidade do mesmo ou cubra-a com fita.
- Não permita que nada mais, salvo o refrigerante especificado, entre no circuito do refrigerante, como ar, etc. Se houver fugas de refrigerante durante os trabalhos numa unidade, ventile imediatamente e exaustivamente o compartimento.

- A unidade exterior é carregada com refrigerante.
- Certifique-se de que utiliza uma chave-inglesa e uma chave de porcas em conjunto, conforme ilustrado no desenho, ao ligar e desligar tubos da unidade. **(Consulte a Fig. 13)**
- Para obter dados sobre os espaços das porcas de alargamento, consulte o "Tabela 3".
- Ao ligar a porca de alargamento, revista a secção de alargamento (apenas internamente) com óleo éter ou óleo éster, rode três ou quatro vezes e, depois, aparafuse. **(Consulte a Fig. 14)**

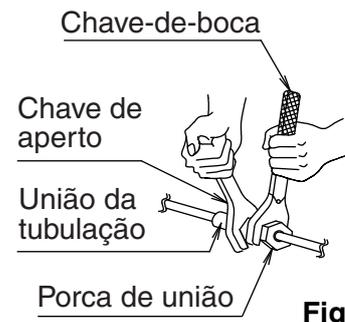


Fig. 13

Aplique óleo éter ou óleo éster apenas internamente

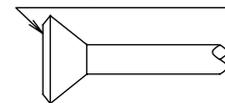


Fig. 14

### ⚠ PRECAUÇÃO

O aperto excessivo pode danificar o alargamento e provocar fugas de refrigerante.

### NOTA

- Utilize a porca de alargamento fornecida com o corpo principal da unidade.

Tabela 3

Tamanho do tubo	Tensão do torque	Dimensões A do alargamento (mm)	Alargamento
ø6,4(1/4")	14,2 - 17,2 N·m (144 - 175 kgf·cm)	8,7-9,1	
ø9,5(3/8")	32,7 - 39,9 N·m (333 - 407 kgf·cm)	12,8-13,2	
ø12,7(1/2")	49,5 - 60,3 N·m (505 - 615 kgf·cm)	16,2 - 16,6	

- Para conhecer o binário de aperto adequado, consulte o "Tabela 3".

### — Não aconselhável mas em caso de emergência —

Deve usar uma chave dinamométrica mas se for obrigado a instalar a unidade sem uma chave dinamométrica, pode seguir o método de instalação mencionado abaixo.

### Depois de ter terminado o trabalho, certifique-se de que verifica de que não existe fuga de gás.

Quando está a apertar a porca de dilatação com uma chave, existe um ponto em que o binário de aperto aumenta de repente. A partir dessa posição, aperte mais a porca de dilatação de acordo com o ângulo mostrado abaixo.

Tamanho do tubo	Ângulo para dar mais aperto	Comprimento do braço da ferramenta recomendado
ø6,4 (1/4")	60 – 90 graus	Aprox. 150mm
ø9,5 (3/8")	60 – 90 graus	Aprox. 200mm
ø12,7 (1/2")	30 – 60 graus	Aprox. 250mm

### ⚠ PRECAUÇÃO

#### PRECAUÇÕES A TOMAR DURANTE A SOLDAGEM DA TUBAGEM DO REFRIGERANTE

Não utilize fluxo ao soldar tubagem de refrigerante. Assim, utilize metal de enchimento de soldagem fósforo a cobre (BCuP-2:JIS Z 3264/B-Cu93P-710/795:ISO 3677) que não exige fluxo.

(O fluxo tem uma influência extremamente prejudicial sobre os sistemas de tubagem de refrigerante. Por exemplo, se for utilizado fluxo baseado em cloro, provocará a corrosão dos tubos ou, em especial, se o fluxo contiver flúor, o óleo refrigerante será danificado.)

- Antes de soldar a tubagem de refrigerante local, deve soprar nitrogénio para o interior da tubagem com vista a expulsar o ar da mesma.  
Se a soldagem for realizada sem proceder do modo indicado anteriormente, há a probabilidade de desenvolvimento de grandes quantidades de película de óxido no interior da tubagem, podendo provocar deficiências de funcionamento do sistema.
- Ao soldar a tubagem do refrigerante, comece somente a soldadura depois de ter substituído o nitrogénio ou durante a inserção de nitrogénio na tubagem do refrigerante. Uma vez concluído, ligue a unidade interior com uma ligação alargada ou de manilhas.
- Se soldar enquanto introduz nitrogénio na tubagem, o nitrogénio deve ter uma pressão de 0,02 MPa (0,2 kg/cm<sup>2</sup>) com uma válvula redutora de pressão. **(Consulte a Fig.15)**

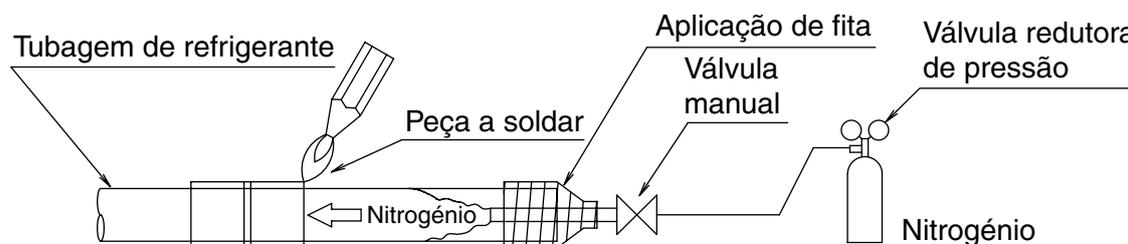


Fig. 15

- Certifique-se de que realiza os trabalhos de isolamento térmico na secção de ligação de tubos depois de verificar se há fugas de gás, analisando exaustivamente a seguinte figura e utilizando os materiais de isolamento térmico fornecidos (8) e (9). (Aperte ambas as extremidades com braçadeiras (4).) **(Consulte a Fig. 16)**
- Envolve a almofada de estanquidade (11) exclusivamente à volta do isolamento das juntas do lado da tubagem de gás. **(Consulte a Fig. 16)**

Almofada vedante pequeno (acessório) (11)

(Envolva a união da tubagem com a almofada vedante.)

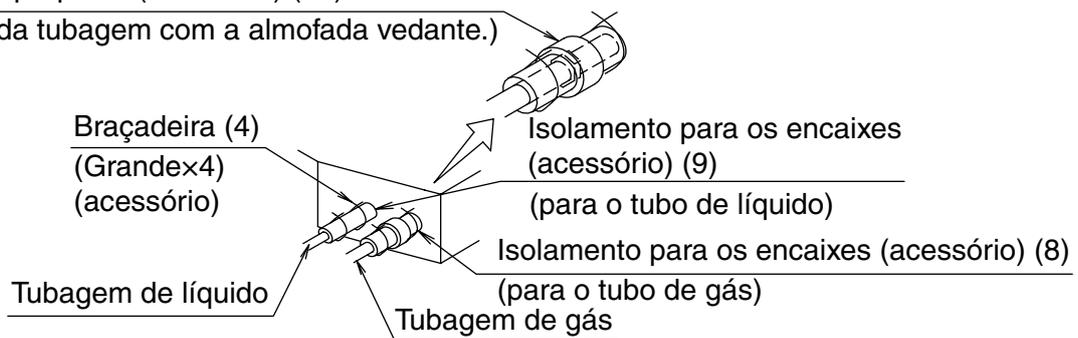


Fig. 16

## ⚠ PRECAUÇÃO

Isole todas as tubagens de campo até à respectiva ligação no interior da unidade. Qualquer tubagem à vista pode provocar condensação ou queimaduras se for tocada.

## 7. TUBULAÇÃO DE DRENAGEM

(1) Realize a tubagem de drenagem.

- Instale os tubos de modo a que a drenagem se desenvolva sem problemas.
- Utilize um tubo com o mesmo diâmetro ou maior (excluindo a secção de elevação) que a do tubo de ligação (tubo PVC, diâmetro nominal de 20 mm, diâmetro exterior de 26 mm).
- Mantenha o tubo de drenagem curto e inclinado para baixo, como uma inclinação mínima de 1/100, para impedir a formação de bolsas de ar.
- Se a mangueira de escoamento não tiver uma inclinação suficiente, consulte a secção PRECAUÇÕES SOBRE A TUBAGEM DE ELEVAÇÃO DO DRENO, na página 12.
- Para evitar que a mangueira de drenagem ceda, coloque as cavilhas de suporte em espaços de 1 a 1,5 m.

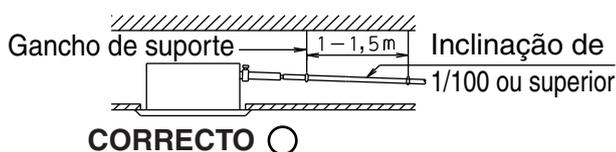


Fig. 17

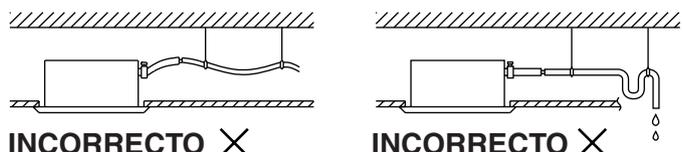


Fig. 18

## ⚠ PRECAUÇÃO

A acumulação de água na tubagem de drenagem pode provocar o entupimento do dreno.

- Utilize a mangueira de drenagem fornecida (1) e a gancho metálica (2).
- Introduza totalmente a mangueira de drenagem na tomada de drenagem até à base e fixe bem o grampo no interior da área da fita cinzenta na ponta da mangueira. Aperte a braçadeira até a cabeça do parafuso ficar a menos de 4 mm da mangueira.
- Certifique-se de que o trabalho de isolamento é realizado nos seguintes 2 pontos para evitar eventuais fugas de água devido à condensação.
  - Tubo de drenagem interior
  - Soquete de drenagem
- Coloque a massa de vedação anexada (10) sobre a gancho metálica (2) e mangueira de drenagem para isolar.

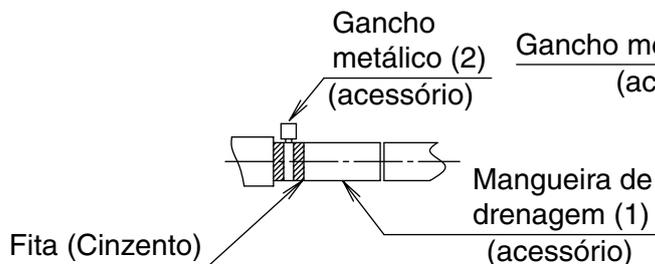


Fig. 19

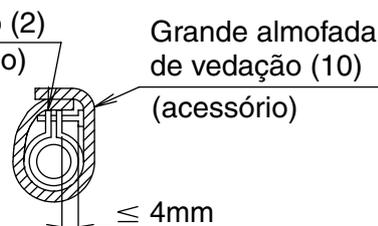


Fig. 20

### <PRECAUÇÕES SOBRE A TUBAGEM DE ELEVAÇÃO DO DRENO>

- Instale os tubos de elevação do dreno a uma altura inferior a 545 mm.
- Instale os tubos de elevação do dreno num ângulo recto relativamente à unidade interior e a uma distância da unidade não superior a 300 mm.

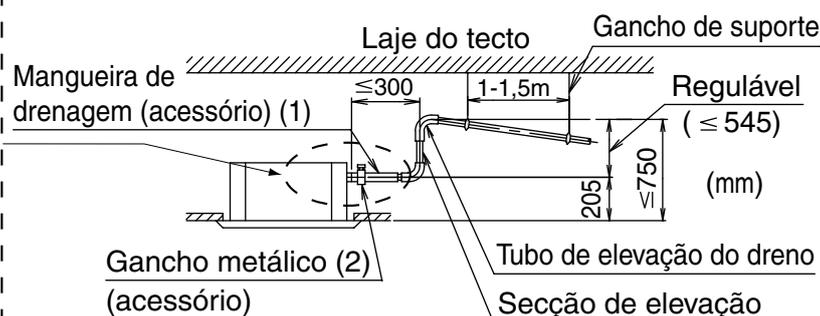
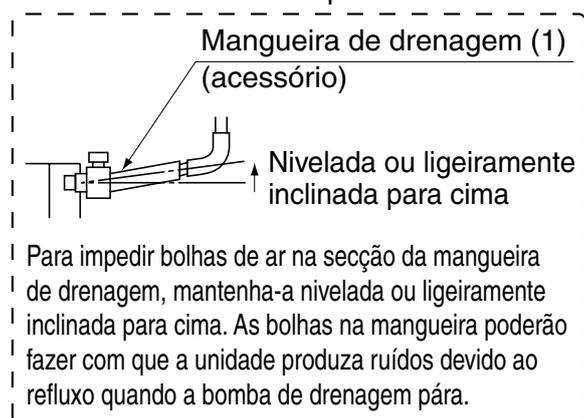


Fig. 21

### NOTA

- Para garantir que não é aplicada pressão excessiva à mangueira de drenagem incluída (1), não dobre nem torça durante a instalação. (Caso contrário, poderá provocar fugas.)
- Se houver a convergência de vários tubos de drenagem, instale de acordo com o procedimento ilustrado a seguir.

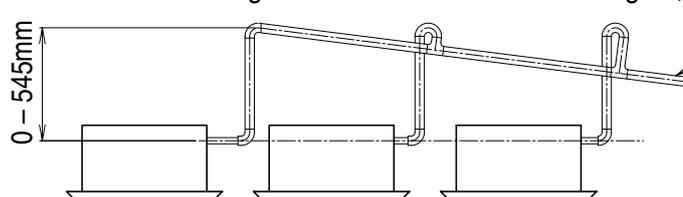


Fig. 22

O tubo de drenagem deve ter uma caída mínima de 1/100 para evitar a formação de bolsas de ar.

A água acumulada na tubulação de drenagem pode causar entupimento do dreno.

Escolha tubos de drenagem convergentes com um calibre adequado à capacidade da unidade.

(2) Depois de terminar a instalação dos tubos, verifique se a drenagem flui sem problemas.

- Acrescente aproximadamente 1000 cc da saída de ar e verifique o caudal de drenagem.

### DEPOIS DE TERMINADA A INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

- Verifique a drenagem durante a operação de resfriamento, explicada no capítulo “COMO ENSAIAR O FUNCIONAMENTO” na página 19.

### ANTES DE TERMINADA A INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

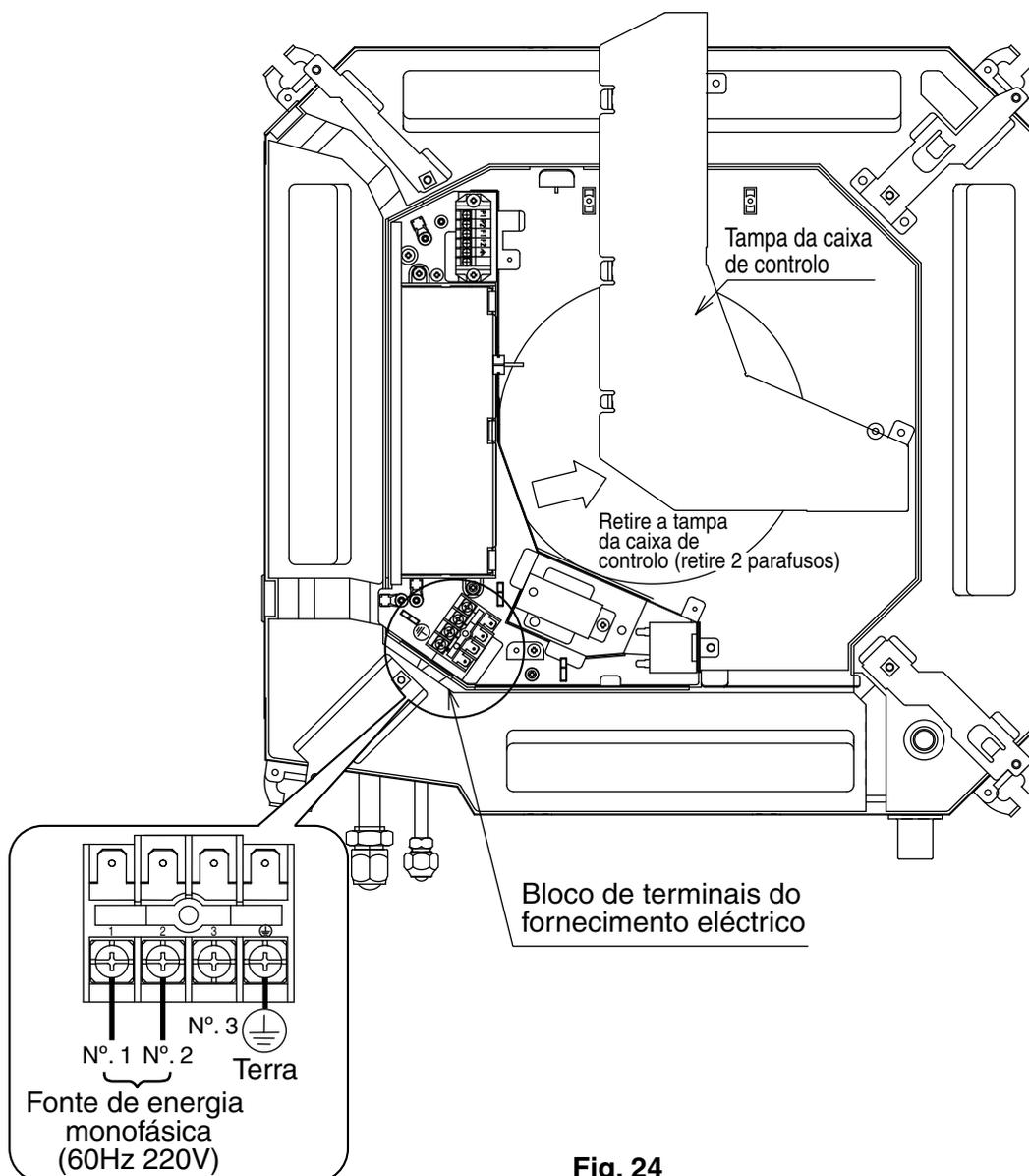
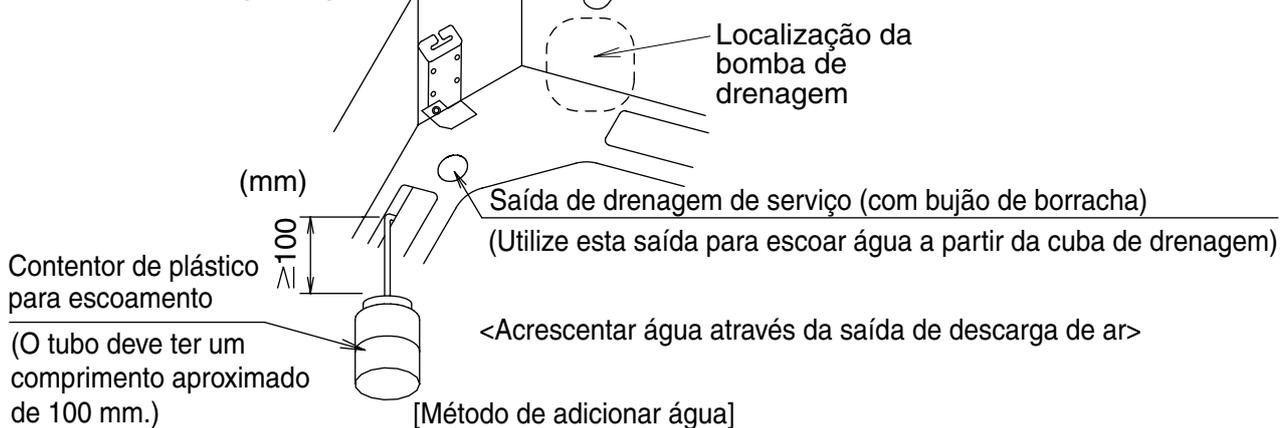
#### ⚠ PRECAUÇÃO

- Os trabalhos eléctricos devem ser realizados por um técnico electricista.
- Se os trabalhos forem realizados por pessoas não habilitadas para o efeito, proceda do seguinte modo depois da realização do teste de funcionamento.

- Remova a tampa da caixa de controle. Ligue a fonte de energia monofásica (MONOFASE 60Hz 220V) às conexões N°.1 e N°.2 no bloco de terminais da fonte de energia. Não conecte à N°. 3 do bloco de terminais da fonte de energia. (A bomba de drenagem não funcionará.) Quando realizar o trabalho de ligação à volta da caixa de controle, certifique-se de que nenhum dos conectores se desfaz. Certifique-se de que fixa a tampa da caixa de controle antes de ligar a corrente.
- Após a confirmação da drenagem (Fig.23, Fig.24), desligue a alimentação e retire a fonte de energia.
- Fixe a tampa da caixa de controlo como anteriormente.

## Tomadas de drenagem

(Verifique a drenagem agora.)



## ⚠ PRECAUÇÃO

### Ligações da tubagem de drenagem

Não ligue directamente a tubagem de drenagem a tubos de esgoto que cheirem a amoníaco. O amoníaco no esgoto pode entrar na unidade interior através dos tubos de drenagem e destruir o permutador térmico.

Tenha em mente que se tornará a causa de bloqueio do tubo de drenagem se a água se acumular no tubo de drenagem.

## 8. EXEMPLO DE LIGAÇÕES

Para fazer a instalação elétrica da unidade externa, veja o manual de instalação que acompanha a unidade. **Confirme o tipo de sistema.**

- **Tipo de par:** 1 controle remoto controla 1 unidade interna (sistema padrão). (Consulte a Fig. 25)
- **Multissistema:** 1 a 4 unidades interiores liga-se a 1 unidade exterior. A unidade interior é controlada pelo controlador remoto ligado a cada unidade interior. (Consulte a Fig. 26)  
Contudo, o controle do grupo não é esperado.
- **Controle de grupo:** 1 controle remoto controla até 16 unidades internas. (Todas as unidades internas operam de acordo com o controle remoto.) (Consulte a Fig. 27)
- **Controle de dois controladores remotos:** 2 controladores remotos para 1 uma unidade interior. (Consulte a Fig. 28)

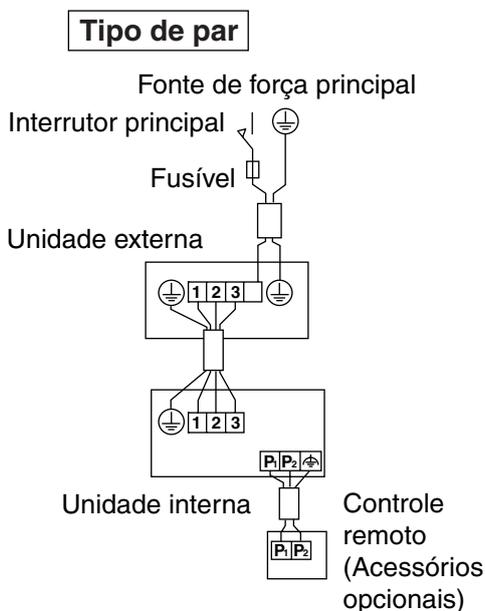


Fig. 25

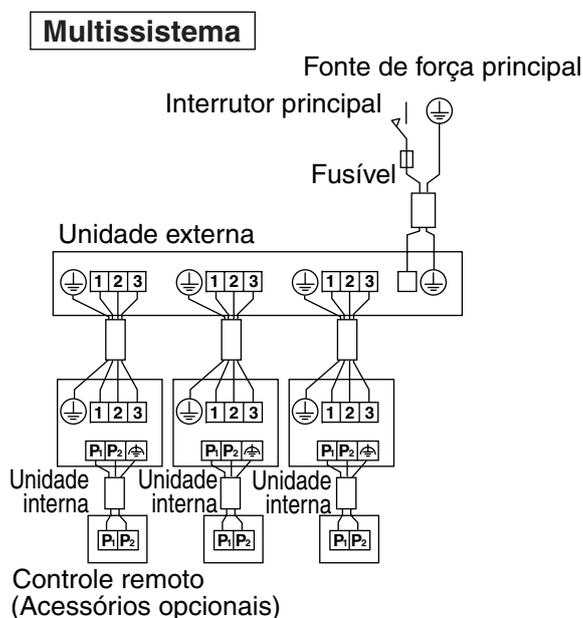


Fig. 26

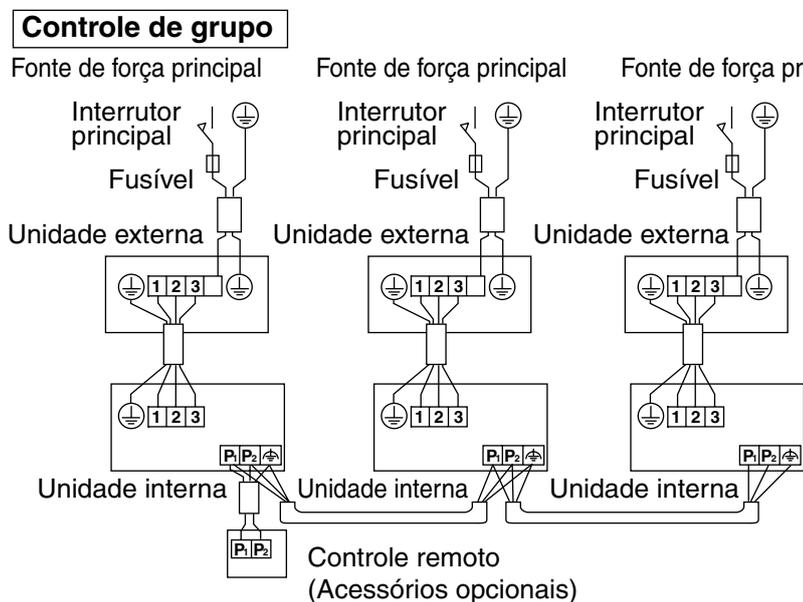


Fig. 27

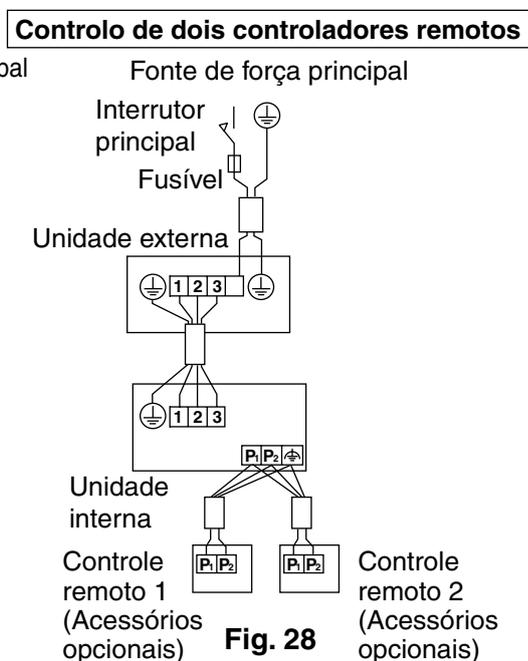


Fig. 28

### NOTA

1. Toda a fiação de transmissão exceto os fios do controle remoto, têm que estar de acordo com o símbolo do terminal.
2. No caso da utilização de um fio de blindagem, ligue uma parte com a  $\oplus$  de uma placa de terminais do controlador remoto. (Do mesmo, ligue a terra para o controlador remoto a uma peça metálica ligada à terra.)
3. Para o controlador remoto de controle de grupo, escolha o controlador remoto que se adequa à unidade interior e tem o maior número de funções (como a alheta oscilante)
4. Ao controlar o sistema de funcionamento simultâneo com 2 controladores remotos, ligue-o à unidade principal. (A ligação à unidade escrava não é necessária)

## 9. INSTALAÇÃO ELÉTRICA

- Todas as peças específicas, materiais e componentes eléctricos devem estar de acordo com os códigos locais.
- Use apenas cabos de cobre.
- Para o trabalho das ligações eléctricas, consulte igualmente a “Etiqueta do diagrama de ligações” afixado à tampa da caixa de terminais.
- Para maiores detalhes sobre a conexão do controle remoto, veja o manual de instalação que acompanha o controle remoto.
- Toda a instalação eléctrica deverá ser feita por um electricista autorizado.
- Deve ser instalado um disjuntor com capacidade para cortar o fornecimento de energia à totalidade do sistema.
- Veja o manual de instalação que acompanha a unidade externa para obter a medida dos cabos eléctricos de fonte de força ligados à unidade externa, a capacidade do disjuntor e interruptor e instruções para a instalação eléctrica.
- Ligue o condicionado à terra.
  - Não ligue o fio de terra a tubos de gás ou tubos de canalização, pára-raios ou fios de terra do telefone.
  - Tubos de canalização: podem provocar explosões ou incêndio se houver fugas de gás.
  - Canalizações: não há efeito de massa se forem utilizados tubos de vinil rígido.
  - Fios de terra de telefones e pára-raios: podem causar uma potência eléctrica anormalmente elevada na ligação à terra durante a ocorrência de relâmpagos.

### • Especificações para cabos de fornecimento local

O cabo do controlador remoto deve ser adquirido localmente. Ao preparar uma ligação, consulte a Tabela 4.

Tabela 4

	Cabo	Bitola(mm <sup>2</sup> )	Comprimento (m)
Ligações entre unidades	60245 IEC 57	2,5	–
Cabo do controlador remoto	Cabo de vinil com protecção ou cabo (2 cabos) (NOTA)	0,75-1,25	Máx.500 *
Ligação a um terminal de terra	Ligue o fio à terra em conformidade com os códigos locais	2,0	–

\*Esta será a duração totalmente prolongada no sistema ao fazer o controle do grupo.

### NOTA

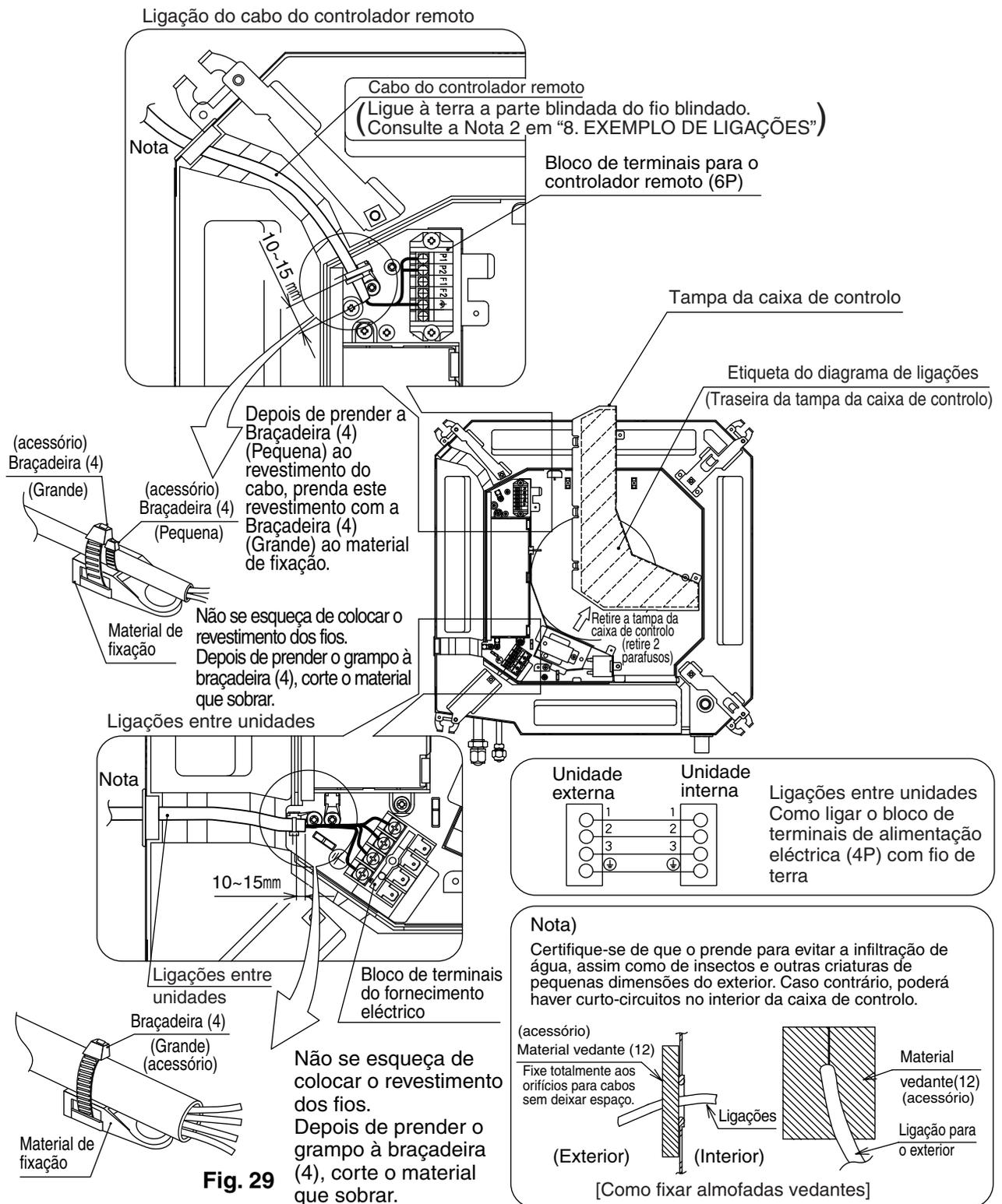
- Cabo de vinil com protecção ou cabo (espessura do isolamento: 1 mm ou mais)

### PRECAUÇÃO

- Disponha os fios e prenda a tampa com firmeza para que esta não oscile durante o trabalho de ligações.
- Não prenda os cabos do controlador remoto em conjunto com os fios de ligação das unidades. Se o fizer, provocará deficiências.
- O cabo do controlador remoto e os fios que ligam as unidades devem ficar localizadas a, pelo menos, 50 mm de outros cabos eléctricos. O não cumprimento desta instrução poderá provocar anomalias devido a ruído eléctrico.

### Conexão da ligação entre unidades, fio de terra e para o cabo do controlador remoto (Consulte a Fig. 29)

- Ligação entre as unidades e fio de terra  
Remova a tampa da caixa de controle e ligue fios de número combinado a um bloco de terminais de alimentação eléctrica (4P) no interior. E ligue o fio de terra ao bloco de terminais. Ao fazer isto, puxe os fios para dentro através do orifício e prenda os fios com segurança com a ajuda da braçadeira incluída (4).
- Não estique demasiado os fios entre a braçadeira (4) e o bloco de terminais de fornecimento eléctrico. (Use a Fig. 30 como guia e deixe pelo menos 80 mm para retirar o revestimento.)
- Remova a tampa da caixa de controle e puxe os fios para dentro através do orifício e ligue ao bloco de terminais para o controlador remoto (6P). (sem polaridade) Fixe em segurança o cabo do controlador remoto com a braçadeira incluída (4).
- Não estique demasiado os fios entre a braçadeira (4) e o bloco de terminais de fornecimento eléctrico para o controlador remoto.
- Depois da ligação, fixar o material vedante (12).
- Certifique-se de que o prende para evitar a infiltração de água, assim como de insectos e outras criaturas de pequenas dimensões do exterior. Caso contrário, poderá haver curto-circuitos no interior da caixa de controlo.



Siga as notas referidas a seguir ao ligar o bloco de terminais de alimentação eléctrica.

### Binários de aperto para os blocos de terminais.

- Use a chave de fendas correcta para apertar os parafusos dos terminais. Caso a ponta da chave de fendas seja demasiado pequena, pode danificar a cabeça do parafuso impedindo que este fique correctamente apertado.
- Caso os parafusos dos terminais sejam demasiado apertados, estes podem ficar danificados.
- Para conhecer os binários de aperto dos parafusos dos terminais, consulte o quadro seguinte

	Tensão do torque (N·m)
Bloco de terminais para o controlador remoto (6P)	0,79 - 0,97
Bloco de terminais do fornecimento eléctrico (4P)	1,18 - 1,44

### Precauções a tomar na ligação dos fios eléctricos

Utilize terminais circulares do tipo franzidos para ligação ao bloco de terminais de alimentação. No caso de não ser possível a sua utilização por motivos que não podem ser evitados, siga as instruções seguintes. Certifique-se de que descarna a bainha da ligação entre as unidades mais de 80 mm.

#### (Consulte a Fig. 30)

- Na ligação, certifique-se de que utiliza os fios indicados, realize as conexões completas e disponha os fios para que as forças externas não sejam aplicadas aos terminais.

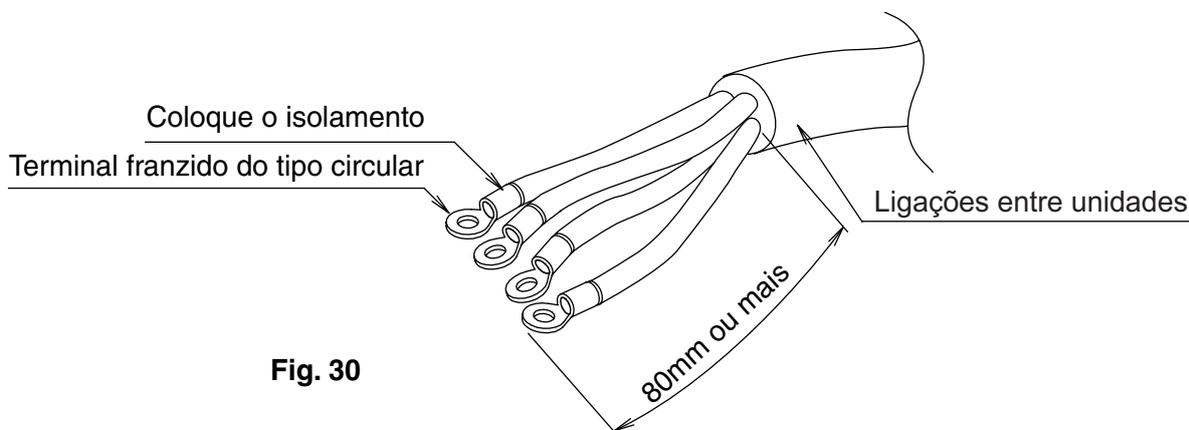
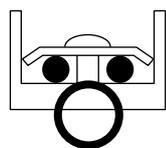


Fig. 30

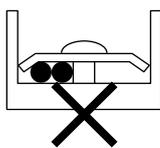
### Caso sejam indisponíveis, refira-se às instruções a seguir.

- Não ligue fios de calibre diferente ao mesmo terminal da fonte eléctrica.

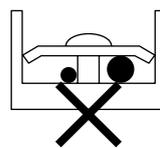
Ligue fios do mesmo calibre em ambos os lados.



Não ligue fios do mesmo calibre a ambos os lados.



Não ligue fios de diferentes calibres.



(A frouxidão na conexão pode causar sobreaquecimento.)

### ⚠ PRECAUÇÃO

- Ao prender os fios, utilize o material respectivo fornecido para o efeito para impedir que as ligações dos fios estejam sujeitas a pressões exteriores. Ao instalar os cabos, certifique-se de que os cabos ficam sem obstruções e não impedem o fecho conveniente da tampa da caixa de controlo; seguidamente, feche a tampa com firmeza.
- Ao instalar a tampa da caixa de controlo, certifique-se de que não prende calca nenhum cabo.
- Depois de concluídas todas as ligações eléctricas, encha eventuais espaços nos orifícios de passagem com mástique ou isolamento para impedir a entrada de pequenos animais e insectos na unidade a partir do exterior. (Se entrarem, poderão provocar curto-circuitos na caixa de controlo.)
- No exterior do equipamento, separe os fios de baixa tensão (fio do controlador remoto) e os fios de alta tensão (fios entre unidades, de terra e outros), pelo menos, 50mm de modo a que não passem no mesmo local em conjunto. A sua proximidade pode provocar interferências eléctricas, avarias e anomalias.

## 10. INSTALAÇÃO DO PAINEL DECORATIVO

### Precaução:

**Com um controle remoto sem fio, as definições de campo e a operação de teste não podem ser realizadas sem que se fixe o painel decorativo.**

<Leia "12. PROCEDIMENTO DE TESTE" antes de proceder a um teste sem fixar os painéis decorativos.>

Consulte o manual de instalação que acompanha o painel decorativo.

Depois de instalar o painel decorativo, certifique-se de que não há espaço entre o corpo da unidade e o painel decorativo.

## 11. DEFINIÇÕES DE CAMPO

### **⚠ PRECAUÇÃO**

Ao realizar as definições de campo ou o procedimento de teste sem instalar o painel decorativo, não toque na bomba de drenagem. Caso contrário, isto pode causar choque elétrico.

(1) Certifique-se de que as tampas da caixa de controlo nas unidades interna e externa estão fechadas.

(2) Os ajustes de campo devem ser feitos com o controle remoto de acordo com a condição de instalação.

- A regulagem pode ser feita trocando o “Nº. do modo”, “Nº. DO PRIMEIRO CÓDIGO” e “Nº. DO SEGUNDO CÓDIGO”.
- As “Definições de campo” incluídas no controlador remoto enumeram a ordem das definições e o método de funcionamento.

### 11-1 Ajustamento da direcção da saída de ar

- Para mudar a direcção da saída de ar (2 ou 3 direcções), consulte o manual de instalação opcional do membro de selagem do kit de saída da descarga de ar ou manual de serviço.  
(O Nº. DO SEGUNDO CÓDIGO é definido em fábrica para “01” para a saída de ar em 4 direcções.)

### 11-2 Ajustamento para opções

- Para ajustar as opções veja as instruções de instalação fornecidas com a opção.

### 11-3 Ajustamento do sinal do filtro de ar

- Os controlos remotos são equipados com sinais de filtro de ar no visor de cristal líquido, para apresentar a hora para limpar os filtros de ar.
- Mude o Nº. DO SEGUNDO CÓDIGO de acordo com a “Tabela 5” dependendo da quantidade de sujeira ou poeira da sala.  
(O Nº. DO SEGUNDO CÓDIGO é regulado na fábrica em “01” para contaminação do filtro - leve.)

Tabela 5

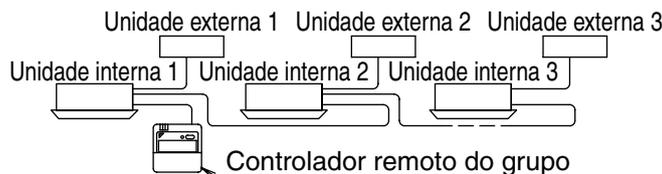
Ajuste	Programando a hora de visualização do sinal de filtro de ar (tipo de longaduração)	Nº. do modo	Nº. DO PRIMEIRO CÓDIGO	Nº. DO SEGUNDO CÓDIGO
Contaminação do filtro de ar - leve	Aprox. 2500 horas	10 (20)	0	01
Contaminação do filtro de ar - pesada	Aprox. 1250 horas			02

### Quando utilizar controlos remotos sem fios

- Quando utilizar controlos remotos sem fios, é necessário fazer o ajuste de endereço do controle remoto sem fios. Referência no manual de instalação que acompanha o controle remoto sem fios para as instruções de ajuste.

### 11-4 Ao implementar o controlo de grupo

- Quando utilizar como uma unidade de par, pode controlar até 16 unidades com o controlador remoto.
- Neste caso, todas as unidades interiores do grupo funcionarão de acordo com o controlador remoto do grupo.
- Seleccione um controlador remoto que se adapte ao maior número de funções (patilha oscilante, etc.) do grupo possível.



**Método de ligações** (Consulte 9. INSTALAÇÃO ELÉTRICA, na pág. 15.)

(1) Retire a tampa da caixa de comandos.

(2) Ligue o bloco de terminais do controlador remoto (P<sub>1</sub> P<sub>2</sub>) no interior da caixa de comandos. (Não existe polaridade.) (Consulte a Fig. 27 da página 14 e Tabela 4 da página 15)

### 11-5 Dois controladores remotos (Controlando 1 unidade interna por 2 controles remotos)

- Quando usar 2 controlos remotos, um deverá ser ajustado como “PRINCIPAL” e o outro como “SECUNDÁRIA”.

## MUDANÇA PRINCIPAL/SECUNDÁRIA

- (1) Insira uma chave de fenda de cabeça cuneiforme no espaço que se encontra entre a parte superior e inferior do controle remoto e, trabalhando com as duas posições, erga a parte superior. (O controle remoto do painel do PC é anexado à parte superior do controle remoto.) **(Consulte a Fig. 31)**
- (2) Rode o **mudança principal/secundária** das placas de circuitos impressos dos dois controladores remotos a “S”. (Deixe o comando do outro controlador remoto definido para “M”.) **(Consulte a Fig. 32)**

Fig. 31

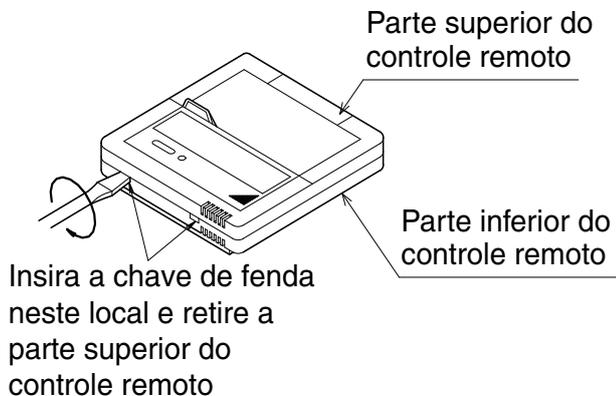
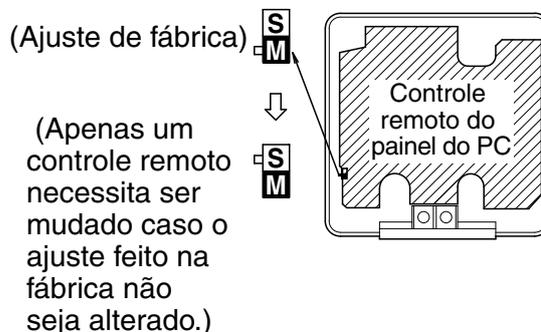


Fig. 32



**Método de ligações** (Consulte 9. INSTALAÇÃO ELÉTRICA, na pág. 15.)

- (3) Retire a tampa da caixa de comandos.
- (4) **Adicione o controlador remoto 2 ao bloco de terminais do controlador remoto (P<sub>1</sub> P<sub>2</sub>) na caixa de comandos. (Não existe polaridade.) (Consulte a Fig. 28 da página 14 e Tabela 4 da página 15)**

## 12. PROCEDIMENTO DE TESTE

### ⚠ PRECAUÇÃO

Quando realizar o ajustamento de campo ou procedimento de teste sem fixar o painel de decoração, não toque na bomba de drenagem. Isto poderá causar choques eléctricos.

**Consulte a secção COM OS ITENS QUE SE SEGUEM, SEJA ESPECIALMENTE CUIDADOSO DURANTE A INSTALAÇÃO E VERIFIQUE-A DEPOIS DE TERMINADA., na pág. 4**

- Depois de terminada a instalação da tubulação de drenagem e a instalação eléctrica, execute um teste de operação para proteger a unidade.

### 12-1 COMO ENSAIAR O FUNCIONAMENTO

1. Abra a válvula de parada do lado do gás.
2. Abra a válvula de parada do lado do líquido.
3. Electrifique durante 6 horas.
4. Selecione a operação de arrefecimento através do controle remoto e inicie o funcionamento carregando no botão LIGAR/DESLIGAR ( ).
5. Carregue 4 vezes (2 vezes com um controle remoto sem fios) no botão de INSPECÇÃO/TESTE DE OPERAÇÃO ( ) e faça funcionar a unidade no modo de teste de Operação durante 3 minutos.
6. Empurre o botão de AJUSTE DA DIREÇÃO DO FLUXO DO AR ( ) para se certificar de que a unidade está em funcionamento.
7. Carregue no botão de INSPECÇÃO/TESTE DE OPERAÇÃO ( ) e trabalhe normalmente com a unidade.
8. Confirme o funcionamento da unidade de acordo com o manual de operação.
9. Se o painel de decoração não tiver sido instalado, desligue a corrente depois do procedimento de teste.

### PRECAUÇÕES

1. Consulte “12-2 COMO DIAGNOSTICAR UMA ANOMALIA” se a unidade não funcionar correctamente.
2. Depois de concluir o ensaio de funcionamento, prima uma vez o botão de INSPECÇÃO/TESTE DE OPERAÇÃO para colocar a unidade em modo de inspecção e certifique-se de que o código de avaria é o “00” (= normal). Se aparecer qualquer código salvo “00”, consulte “12-2 COMO DIAGNOSTICAR UMA ANOMALIA”.

### NOTA

- Se uma avaria estiver a impedir o funcionamento, consulte o diagnóstico de avarias apresentado a seguir.

## 12-2 COMO DIAGNOSTICAR UMA ANOMALIA

- Se o aparelho de ar condicionado não operar normalmente depois de instalar o aparelho de ar condicionado, pode ocorrer um mal funcionamento mostrada na tabela abaixo.

Visor do controlador remoto	Mal funcionamento
Sem visor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problema na fonte de energia ou Conexão de fase aberta</li> <li>• Ligação errada entre unidades interiores e exteriores</li> <li>• Placa de circuito impresso interior avariada</li> <li>• Placa de circuito impresso da fonte de energia avariada</li> <li>• Cablagem de ligação errada do controlador remoto</li> <li>• Controlador remoto avariado</li> <li>• Fusível avariado</li> </ul>
88*	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Placa de circuito impresso interior avariada</li> <li>• Ligação errada entre unidades interiores e exteriores</li> </ul>
88 intermitente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ligação errada entre unidades interiores e exteriores</li> </ul>

\*Depois de ligar à corrente, o máximo é 90 segundos, apesar de só mostrar “88”. Este não é um problema e será ajustado para 90 segundos.

■ Faça o diagnóstico usando o visor de cristal líquido do controlador remoto.

### 1. Com o controlo remoto com fios (NOTA 1).

Se o funcionamento parar devido a problemas, a luz de funcionamento fica intermitente e “” e o código de anomalia aparecem no visor de cristal líquido. Nesse caso, faça o diagnóstico da anomalia consultando o quadro da lista de códigos de anomalias para controlo de grupo, identificando o número da unidade onde a anomalia ocorreu. (NOTA 2).

### 2. Com o controlo remoto sem fios.

(Consulte igualmente o manual de funcionamento fornecido com o controlador remoto sem fios)

Se o funcionamento parar devido a alguma deficiência, a luz de funcionamento ficar intermitente. Nesse caso, faça o diagnóstico da anomalia consultando o quadro da lista de códigos de anomalias para controlo de grupo, procurando o código de anomalia e seguindo os procedimentos. (NOTA 2)

(1) Prima o botão INSPECÇÃO/TESTE DE OPERAÇÃO; “” aparece e o “0” fica intermitente.

(2) Prima o botão TEMPO DE PROGRAMÇÃO e fique a saber o número da unidade que parou devido a alguma deficiência.

Número de toques	3 toques curtos .....	Realize todas as operações seguintes
	1 toque curto .....	Realize (3) e (6)
	1 toque longo .....	Sem deficiência

(3) Prima o botão OPERATION MODE SELECTOR e a figura do código de anomalia fica intermitente na parte superior.

(4) Continue a premir o botão TEMPO DE PROGRAMÇÃO até produzir 2 toques curtos e procure o código superior.

(5) Prima o botão OPERATION MODE SELECTOR e a figura do código de anomalia fica intermitente na parte inferior.

(6) Continue a premir o botão TEMPO DE PROGRAMÇÃO até produzir um toque longo e procure o código inferior.

- Um sinal sonoro prolongado indica o código de anomalia.

### NOTA

1.No caso de controlador remoto com fios. Prima o botão INSPECÇÃO/ENSAIO no controlador remoto, “” fica intermitente e muda o modo de inspecção.

2.Mantenha o botão LIGAR/DESLIGAR premido durante 5 segundos ou mais tempo no modo de inspecção e o anterior historial de deficiências desaparece, depois de o código de deficiência aparecer e desaparecer duas vezes, seguido do código “00” (normal). O visor muda de modo de inspecção para modo normal.

### Precaução:

Verifique os itens em “b. Itens para serem verificados no momento da entrega” na página 4 após um procedimento de teste.

### 12-3 Lista de código de mal funcionamento

- Embora o sistema continue a funcionar, o código de anomalia está vazio ou a indicação “” não aparece, certifique-se de que inspecciona o sistema e procede às reparações necessárias.
- Dependendo do tipo de unidade interior ou exterior, o código de deficiência pode ou não aparecer.

Código	Deficiência/Observações
A0	Dispositivo de segurança opera
A1	Placa de circuitos impressos da unidade interior deficiente
A3	Nível de água de drenagem anormal
A6	Motor do ventilador interior sobrecarregado, com corrente excessiva ou bloqueado
<b>AF</b>	Humidificador deficiente
<b>AH</b>	Filtro de ar deficiente
	Só o filtro de ar não funciona.
AJ	Tipo definido incorrectamente
	Os dados sobre a capacidade estão incorrectamente definidos ou não existe nenhuma programação no IC de dados.
C4	O sensor da temperatura do permutador térmico está avariado
C9	O sensor da temperatura do ar de sucção está avariado
<b>CC</b>	Sensor de humidade anómalo
<b>CJ</b>	O sensor do controlador remoto está deficiente.
	O termistor do controlador remoto não funciona, mas é possível o funcionamento do termómetro do sistema.
E0	Acção do dispositivo de segurança (unidade exterior)
E1	Placa de circuitos impressos da unidade exterior está deficiente
E3	Alta pressão anormal (unidade exterior)
E4	Baixa pressão anormal (unidade exterior)
E5	Deficiência do bloqueio do motor do compressor
E7	Deficiência do bloqueio do motor do ventilador exterior
	Deficiência da corrente excessiva instantânea do ventilador exterior
E9	Deficiência da válvula de expansão electrónica (unidade exterior)
F3	Temperatura do tubo de descarga anormal (unidade exterior)
H3	Deficiência do comando de alta pressão (unidade exterior)
H4	Deficiência do comando de baixa pressão (unidade exterior)
H7	Deficiência do sinal da posição do motor exterior
<b>H9</b>	Deficiência do termistor de ar exterior (unidade exterior)
	O funcionamento do equipamento em resposta a mal funcionamentos variará de acordo com o modelo.
JA	Sensor da pressão do tubo de descarga anómalo
JC	Sensor da pressão do tubo de sucção anómalo
J1	Erro do sistema do sensor da pressão (lote) (unidade exterior)
<b>J2</b>	Erro do sistema do sensor da alimentação (unidade exterior)
<b>J3</b>	Deficiência do termistor do tubo de descarga (unidade exterior)
	O funcionamento do equipamento em resposta a mal funcionamentos variará de acordo com o modelo.
J5	Deficiência do termistor do tubo de sucção (unidade exterior)
<b>J6</b>	Deficiência do termistor do permutador térmico (unidade exterior)
	O funcionamento do equipamento em resposta a mal funcionamentos variará de acordo com o modelo.
<b>J7</b>	Deficiência do termistor do permutador térmico (unidade exterior)
	O funcionamento do equipamento em resposta a mal funcionamentos variará de acordo com o modelo.
<b>J8</b>	Sensor líquido de temperatura da tubagem com mal funcionamento (unidade exterior)
J9	Sensor de temperatura da temperatura de entrada com mal funcionamento (unidade exterior)
L1	Sistema do inversor com mal funcionamento (unidade exterior)

L4	Palheta de radiação térmica sobreaquecida (unidade exterior)
	Deficiência do arrefecimento do inversor.
L5	Corrente excessiva (unidade exterior)
	Eventual avaria da ligação à terra ou curto-circuito no motor do compressor
L8	Termómetro eléctrico (unidade exterior)
	Eventual sobrecarga eléctrica no compressor ou linha cortada no motor do compressor.
L9	Prevenção contra perdas (unidade exterior)
	Compressor eventualmente bloqueado.
LC	Deficiência da transmissão entre os inversores das unidades de controlo exteriores (unidade exterior)
P1	Fase interrompida (unidade exterior)
P3	Sensor de temperatura da placa impressa deficiente (unidade exterior)
P4	Deficiência do sensor de temperatura da palheta de irradiação de calor (unidade exterior)
PJ	Tipo definido incorrectamente (unidade exterior)
	Os dados sobre a capacidade estão incorrectamente definidos ou não existe nenhuma programação no IC de dados.
<b>U0</b>	Temperatura do tubo de sucção anormal
U1	Fase inversa
	Inverter duas fases dos cabos L1, L2 e L3.
U2	Deficiência da fonte de corrente eléctrica (unidade exterior)
	Inclui a deficiência em 52C.
U4 UF	Erro de transmissão (unidade interior – unidade exterior)
	Ligação incorrecta entre as unidades interiores e exteriores ou mal funcionamento da placa de circuitos impressos montada nas unidades interiores e exteriores.
U5	Erro de transmissão (unidade interior – controlador remoto)
	A transmissão entre a unidade interior e o controlador remoto é incorrecta
U8	Funcionamento incorrecto da transmissão entre os controladores remotos principais e secundários. (Funcionamento incorrecto do controlador remoto secundário.)
UA	Falta a definição para o sistema múltiplo
	A definição do comando do selector do sistema múltiplo está incorrecta (consulte o comando SS2 na placa de circuitos impressos da unidade principal)
<b>UC</b>	Sobreposição do endereço do controlo central
UJ	Falha na transmissão do equipamento periférico

# **DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
[http://www.daikin.com/global\\_ac/](http://www.daikin.com/global_ac/)



Two-dimensional bar code is a code  
for manufacturing.

3P284756-4 M10B406 (1103) HT

**DAIKIN**

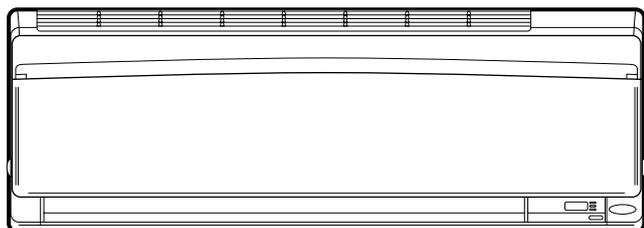
---

# INSTALLATION MANUAL

---

## R410A Split Series

**INVERTER**



### Models

**FTXS25KVM    FTKS25KVM**

**FTXS35KVM    FTKS35KVM**

Installation manual  
R410A Split series

**English**

Manual de Instalação  
Série split R410A

**Portugues**

Manual de instalación  
Serie Split R410A

**Español**

# Precauções de Segurança

- As preocupações aqui descritas são classificadas em ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contêm informações importantes relativas à segurança. Assegure-se de observar todas as precauções sem falta.
- Significado das instruções de ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO

 **ADVERTÊNCIA** ..... A não observação apropriada destas instruções pode resultar em ferimentos ou morte.

 **PRECAUÇÃO** ..... A não observação apropriada destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos, cuja seriedade depende das circunstâncias do momento.

- As marcas de segurança providas neste manual têm os seguintes significados:

 Assegure-se de seguir as instruções.	 Assegure-se de estabelecer uma conexão à terra.	 Nunca tente.
--	---	--

- Depois de realizada a instalação, execute uma operação de teste para confirmar que não há defeitos, e explique ao cliente como operar o condicionador de ar, com o auxílio do manual de operação.

 <b>ADVERTÊNCIA</b>	
• Peça a execução do trabalho de instalação ao seu representante ou um técnico qualificado. Não tente instalar o condicionador de ar por si. A instalação inadequada pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.	
• Instale o condicionador de ar conforme as instruções providas neste manual de instalação. A instalação inadequada pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.	
• Assegure-se de utilizar somente os acessórios e peças especificadas para realizar o trabalho de instalação. A não utilização dos elementos especificados pode resultar na queda da unidade, vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.	
• Instale o condicionador de ar sobre uma base forte suficiente para aguentar o peso da unidade. Uma base não suficientemente forte pode causar a queda do equipamento e resultar em ferimentos.	
• A instalação eléctrica deve ser realizada de acordo com os regulamentos locais e nacionais aplicáveis, e conforme as instruções providas neste manual de instalação. Assegure-se de utilizar somente um circuito dedicado à alimentação eléctrica. A falta de capacidade do circuito de alimentação, bem como o serviço de instalação inadequado, pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.	
• Utilize um cabo com comprimento adequado. Não utilize fios em derivação nem extensões, visto que isto pode causar superaquecimento, choque eléctrico ou incêndio.	
• Assegure-se de que toda a instalação eléctrica esteja bem feita, o emprego dos fios especificados, e que as conexões dos terminais ou fios não estão sob tensão. A conexão inadequada ou a má fixação dos fios pode resultar em superaquecimento ou incêndio.	
• Ao realizar a conexão de alimentação eléctrica e conectar os fios entre as unidades interior e exterior, faça isto de modo a deixar que a tampa da caixa de controlo possa ser fechada com firmeza. O posicionamento inadequado da tampa da caixa de controlo pode resultar em choque eléctrico, incêndio ou superaquecimento dos terminais.	
• A altura de instalação a partir do solo deve ser superior a 2,5m.	
• No caso de vazamento de gás refrigerante durante a instalação, ventile a área imediatamente. 	
• Depois de terminada a instalação, verifique a presença de vazamento de gás refrigerante. Gases tóxicos podem ser produzidos caso o refrigerante vaze no ambiente e fique sob a ação de uma fonte de fogo como, por exemplo, um aquecedor ventilador, de calefação ou fogão. 	
• Ao instalar ou mudar o condicionador de ar de lugar, assegure-se de purgar o circuito de refrigerante para confirmar que não contenha ar, e utilize somente o refrigerante especificado (R410A). A presença de ar ou outras matérias estranhas no circuito de refrigeração pode resultar no aumento anormal da pressão, o que pode causar danos ao equipamento ou até mesmo ferimentos.	
• Durante a instalação, fixe a tubulação de refrigeração firmemente antes de ligar o compressor. Caso os tubos de refrigerante não estejam fixados e a válvula de detenção esteja aberta quando o compressor for ligado, o ar será sugado e isto causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que pode resultar em danos no equipamento e até mesmo ferimentos.	
• Durante o bombeamento, pare o compressor antes de remover a tubulação de refrigeração. Caso o compressor ainda esteja funcionando e a válvula de detenção esteja aberta durante o bombeamento, o ar será sugado quando a tubulação de refrigeração for removida, e isto causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que pode resultar em danos ao equipamento e até mesmo ferimentos.	
• Assegure-se de conectar o condicionador de ar à terra. Não use um cano qualquer, pára-raios ou fio de telefone como conexão à terra. A conexão inadequada à terra pode resultar em choque eléctrico. 	
• Assegure-se de instalar um disjuntor de escape à terra. A não utilização de um disjuntor de escape à terra pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.	

 <b>PRECAUÇÃO</b>	
• Não instale o condicionador de ar em nenhum lugar onde haja risco de vazamento de gás inflamável. No caso de vazamento de gás, a acumulação de gás próximo ao condicionador de ar pode causar incêndio. 	
• Conforme as instruções providas neste manual de instalação, instale a tubulação de drenagem para assegurar a drenagem apropriada e isolar a tubulação para evitar condensação. A má instalação da tubulação de drenagem pode resultar em vazamento de água interno, e isto causar danos à propriedade.	
• Aperte a porca alada de acordo com o método especificado, com o auxílio de uma chave dinamométrica. Se a porca alada ficar demasiadamente apertada, ela pode rachar com o tempo, e isto causar vazamento de refrigerante.	

# Acessórios

**Unidade interna** (A) – (L),

(A) Placa de montagem	1	(E) Suporte de controlador remoto	1	(J) Manual de operação	1
(B) Parafuso de fixação da placa de montagem (M4 × 25L)	6	(F) Parafuso de fixação para o suporte do controlador remoto (M3 × 20L)	2	(K) Manual de instalação	1
(C) Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio	2	(G) Pilha seca AAA. LR03 (alcalina)	2	(L) Fita isoladora	1
(D) Controlador remoto sem fio	1	(H) Parafuso de fixação da unidade interior (M4 × 12L)	2		

## Escolher um Local de Instalação

- Antes de escolher o local de instalação, obtenha a aprovação do usuário.

### 1. Unidade interna.

- A unidade interna deve ser colocada num local onde:
  - 1) são satisfeitas as restrições especificadas nos esquemas de instalação da unidade interna,
  - 2) são satisfeitas as especificações para as trajetórias de entrada e saída de ar,
  - 3) o aparelho não fica exposto à luz direta do sol,
  - 4) o aparelho fica longe de fontes de calor ou vapor,
  - 5) não existe nenhuma fonte de vapor de óleo de máquina (isto pode diminuir o tempo de vida útil do aparelho),
  - 6) o ar fresco (quente) circula pelo compartimento,
  - 7) o aparelho está longe de lâmpadas fluorescentes do tipo de ignição eletrônica (tipo de início rápido ou invertido), pois elas podem reduzir o alcance do controle remoto,
  - 8) o aparelho fica pelo menos a 1 metro de distância de qualquer televisor ou receptor de rádio (o aparelho pode causar interferência na imagem ou no som),
  - 9) nenhum equipamento de lavanderia é localizado.

### 2. Controle remoto sem fio.

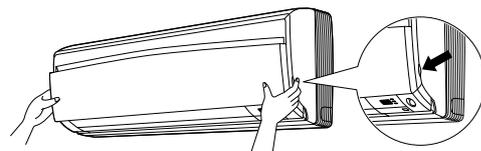
- 1) Ligue todas as lâmpadas fluorescentes do cômodo, se houver, e descubra o local onde os sinais do controle remoto são recebidos de maneira correta pela unidade interna (num raio de 7 metros).

# Dicas para Instalação

## 1. Retirar e instalar o painel frontal.

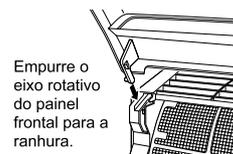
### • Método de remoção

Coloque os dedos nas saliências do painel à esquerda e direita do corpo principal e abra até o painel parar. Desloque o painel frontal lateralmente para desengatar o veio rotativo. Depois, puxe o painel frontal na sua direcção para o retirar.



### • Método de instalação

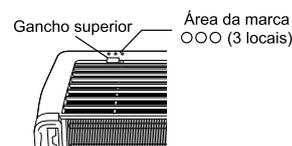
Alinhe as patilhas do painel frontal com as ranhuras e empurre-as na totalidade. Depois, feche lentamente. Empurre com firmeza o centro da superfície inferior do painel para prender as patilhas.



## 2. Retirar e instalar a grelha frontal.

### • Método de remoção

- 1) Retire o painel frontal para tirar o filtro de ar.
- 2) Retire a grelha frontal.
- 3) À frente da marca ○○○ da grelha frontal, existem 3 ganchos superiores. Ligeiramente, puxe a grelha frontal na sua direcção com uma mão e puxe os ganchos para baixo com os dedos da outra mão.



## Quando não houver espaço de trabalho porque a unidade está perto do tecto

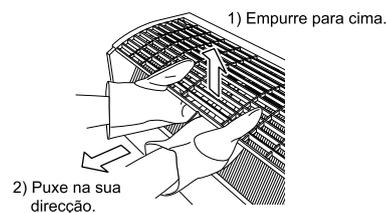
### ⚠ PRECAUÇÃO

Use luvas de protecção.

Coloque ambas as mãos debaixo do centro da grelha frontal e, enquanto empurra para cima, puxe-a na sua direcção.

### • Método de instalação

- 1) Instale a grelha frontal e encaixe com firmeza os ganchos superiores (3 locais).
- 2) Instale 2 parafusos da grelha frontal.
- 3) Instale o filtro de ar e, seguidamente, monte o painel frontal.

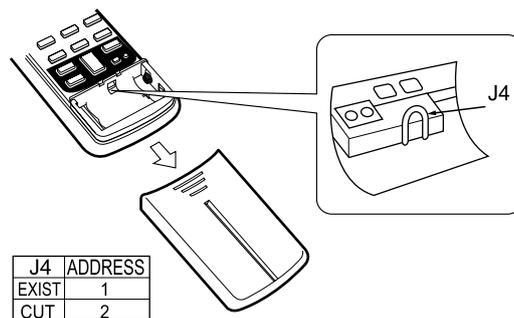
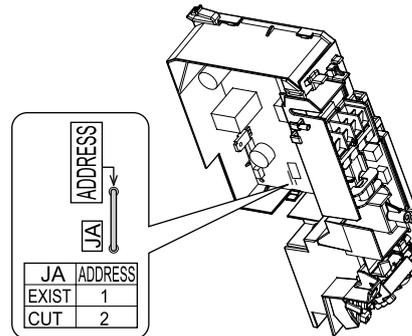


# Dicas para Instalação

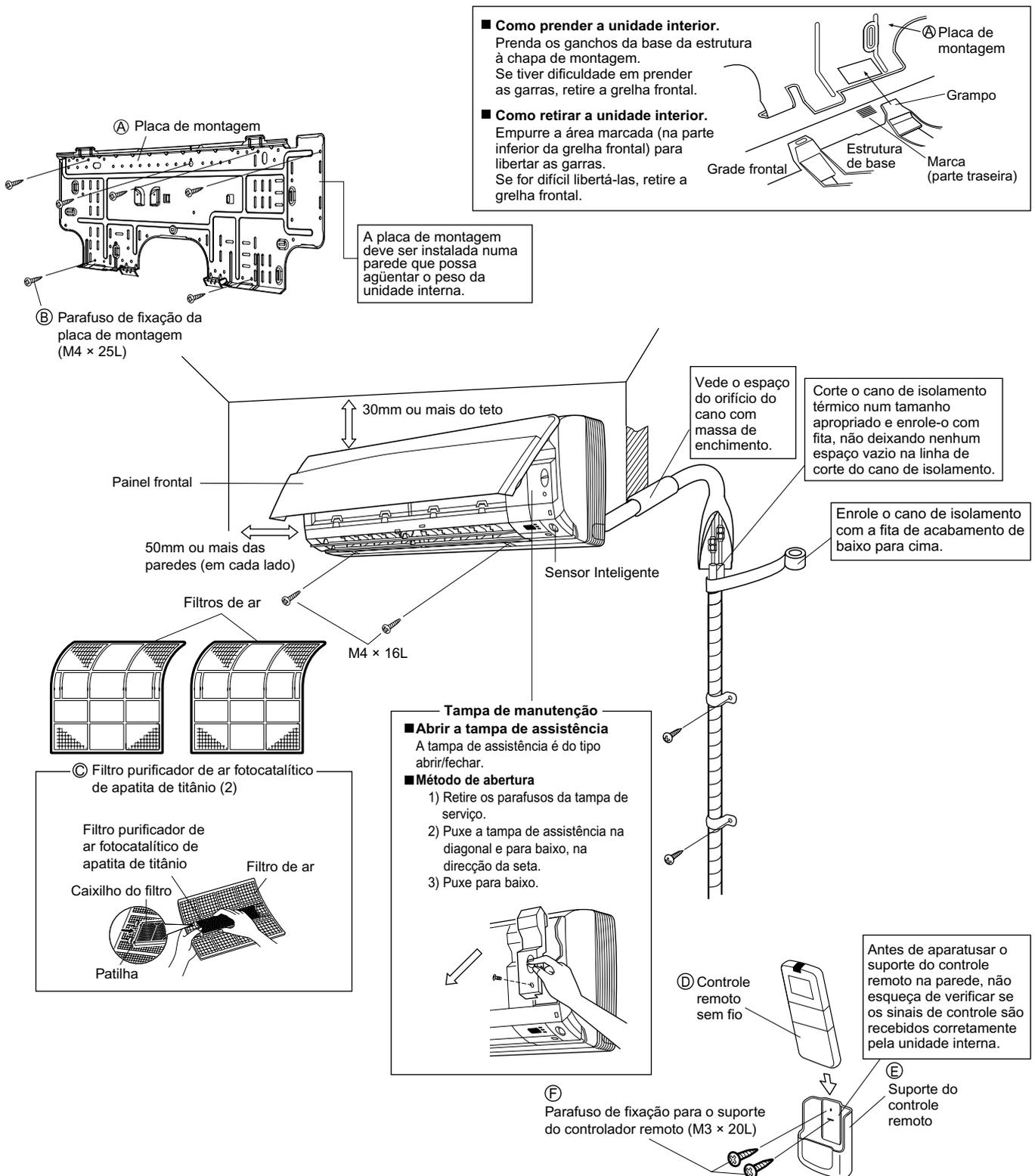
## 3. Como definir os diversos endereços.

Quando há duas unidades interiores instaladas num compartimento, é possível definir os dois controladores remotos para diferentes endereços.

- 1) À semelhança de quando se faz a ligação a um sistema HA, retire a tampa das ligações eléctricas da placa de metal.
- 2) Corte a ponte de endereçamento (JA) na placa de circuitos impressos.
- 3) Corte a ponte de endereçamento (J4) no controlador remoto.



# Esquemas De Instalação Das Unidades Interna



## Sensor Inteligente

### ⚠ PRECAUÇÃO

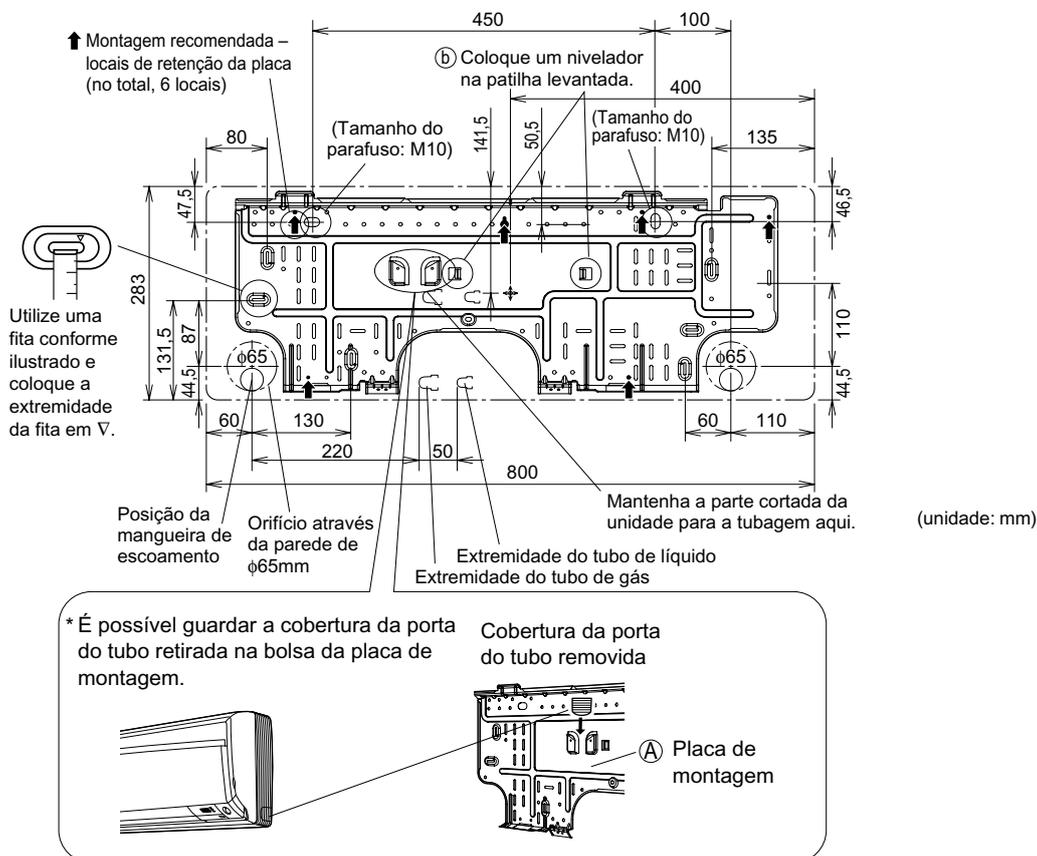
- 1) Não atinja nem empurre violentamente o sensor inteligente. Se o fizer, este pode ficar danificado e funcionar mal.
- 2) Não coloque objectos grandes perto do sensor. Mantenha aquecedores e desumidificadores fora do alcance da área de detecção do sensor.

# Instalação de Unidades Interiores

## 1. Instalação da placa de montagem.

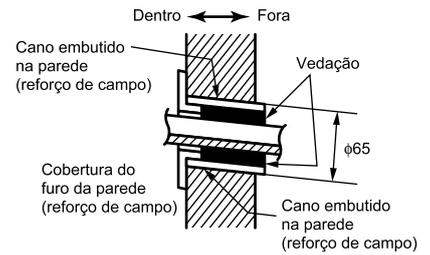
- A placa de montagem deve ser instalada numa parede que possa agüentar o peso da unidade interna.
  - 1) Prenda temporariamente a placa de montagem na parede, certificando-se de que o painel está completamente nivelado, e marque os pontos onde perfurar a parede.
  - 2) Prenda a placa de montagem na parede com parafusos.

### Pontos de retenção recomendados da placa de montagem e dimensões



## 2. Furando a parede e instalando um cano embutido nela.

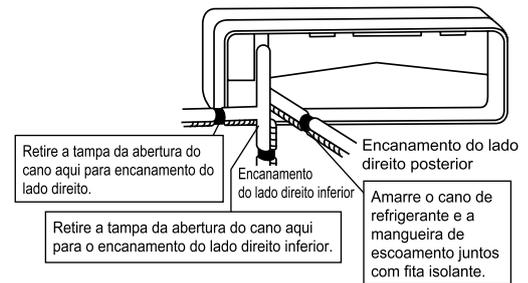
- Nas paredes que contêm esquadrias de metal ou vigas de metal, não deixe de usar um cano embutido nela e cubra o furo condutor de passagem para evitar possível aquecimento, choques elétricos ou incêndio.
- Não deixe de vedar os espaços em volta dos canos com massa de enchimento para evitar vazamento de água.
  - 1) Faça um furo condutor de passagem de 65mm na parede de modo que ele tenha uma inclinação para baixo em direção ao lado de fora.
  - 2) Coloque um cano de parede no buraco.
  - 3) Coloque uma cobertura de parede no cano de parede.
  - 4) Depois de completar o trabalho do cano do refrigerante, fiação e cano de escoamento, vede o espaço do furo do cano com massa de enchimento.



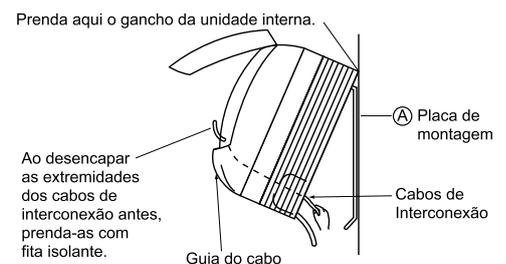
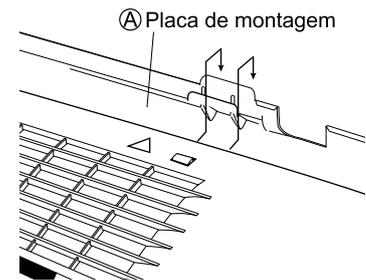
## 3. Instalação da unidade interna.

### 3-1. Encanamento do lado direito, direito posterior ou direito inferior.

- 1) Prenda a mangueira de drenagem à parte inferior dos tubos de refrigerante com fita de isolamento.
- 2) Envolve os tubos do refrigerante e a mangueira de drenagem com fita de isolamento.
- 3) Passe a mangueira de escoamento e os canos de refrigerante através do furo da parede, depois coloque a unidade interna nos ganchos da placa de montagem usando as marcações  $\Delta$  no alto da unidade interna como guia.



- 4) Abra a painel frontal e, depois, a tampa de assistência (consulte Dicas para Instalação).
- 5) Passe os cabos de interconexão da unidade externa através do furo da parede e depois através da parte traseira da unidade interna. Puxe-os para a frente. Dobre as extremidades dos fios de fixação para cima para facilitar o trabalho. (Se as extremidades dos cabos de interconexão tiverem que ser desencapadas antes, amarre-as com fita adesiva.)
- 6) Prima a estrutura da base da unidade interior com ambas as mãos para a colocar nos ganchos da chapa de montagem. Não deixe que os cabos se prendam na borda da unidade interna.



# Instalação de Unidades Interiores

## 3-2. Encanamento do lado esquerdo, esquerdo traseiro ou esquerdo inferior.

1) Fixe a mangueira de escoamento na parte abaixo dos canos de refrigeração com fita adesiva de plástico.

2) Não deixe de conectar a mangueira de escoamento à abertura de escoamento com um plugue de escoamento.

3) Dê forma ao cano de refrigeração ao longo da trajetória da tubulação marcando-a na placa de montagem.

4) Passe a mangueira de escoamento e os canos de refrigeração através do furo da parede, depois coloque a unidade interna nos ganchos da placa de montagem, usando as marcações  $\Delta$  no alto da unidade interna como guia.

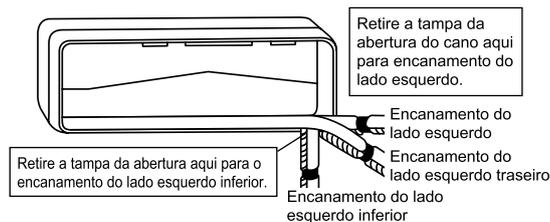
5) Puxe para dentro os cabos de interconexão.

6) Ligue a tubagem inter-unidade.

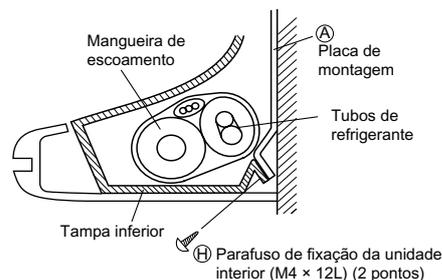
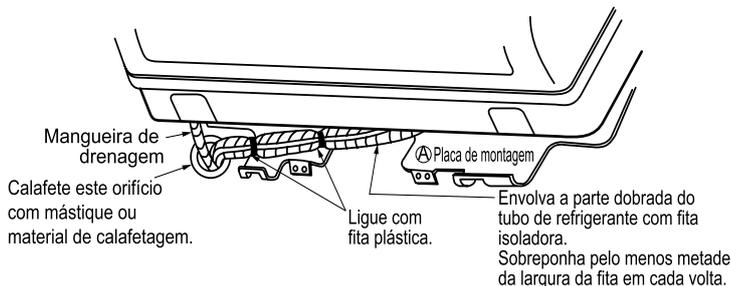
7) Envolve conjuntamente os tubos de refrigerante e a mangueira de escoamento com a fita isoladora, conforme ilustrado à direita, caso coloque a mangueira de escoamento na parte traseira da unidade interior.

8) Com cuidado para que os fios de interligação não toquem na unidade interior, prima a aresta inferior da unidade interior com ambas as mãos até ficar bem presa nos ganchos da placa de montagem.

Fixe a unidade interior à placa de montagem com os parafusos (M4 x 12L).



### Como colocar o plugue de escoamento.

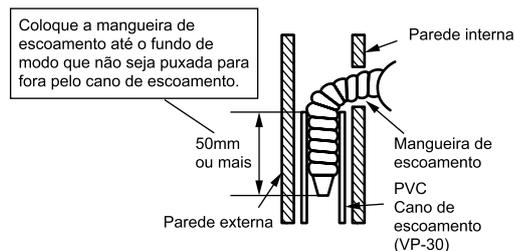


## 3-3. Cano Embutido na Parede.

Siga as instruções dadas abaixo

### Encanamento do lado esquerdo, esquerdo posterior ou esquerdo inferior

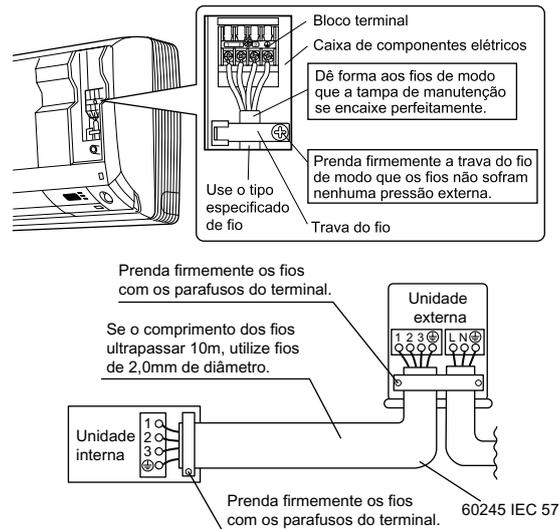
1) Coloque a mangueira de escoamento até o fundo de modo que não seja puxada para fora pelo cano de escoamento.



## 4. Fiação.

**Para uma unidade interna múltipla**, instale de acordo com a descrição do manual de instalação fornecido com a unidade externa múltipla.

- 1) Desencape as extremidades dos fios (15mm).
- 2) Faça correspondência entre as cores dos fios e os números do terminal nos blocos terminais das unidades interna e externa e aparafuse com firmeza os fios aos terminais correspondentes.
- 3) Faça conexão dos fios terra aos terminais correspondentes.
- 4) Puxe os fios para garantir que eles estão bem fixos, depois prenda-os com o prendedor de fios.
- 5) Em caso de ligação a um sistema de adaptador.  
Instale o cabo do controlador remoto e fixe o S21. (Consulte o nº 5. Ao ligar a um sistema HA.)
- 6) Molde os fios de maneira que a tampa de manutenção se encaixe bem, depois feche a tampa de manutenção.

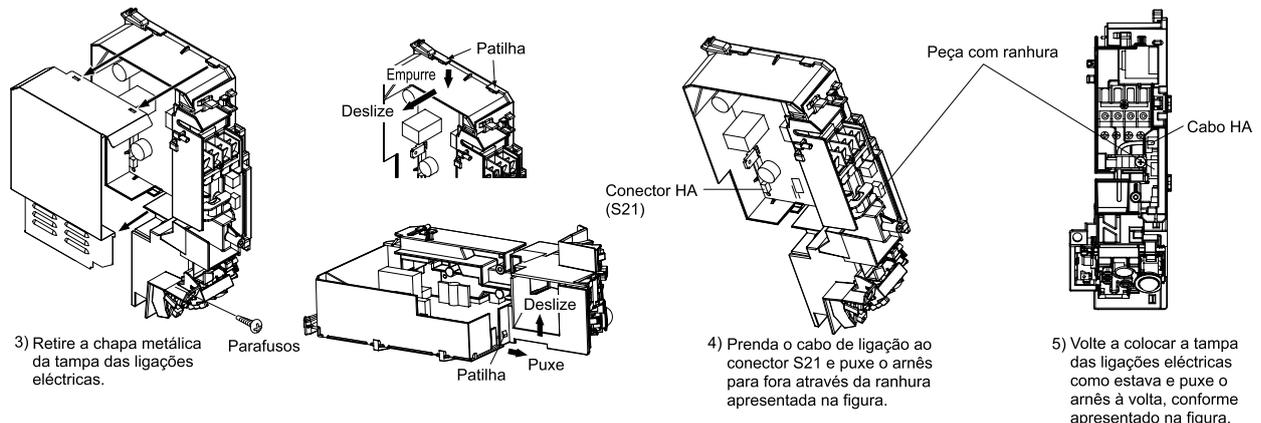


## ⚠ ADVERTÊNCIA

- 1) Não use fios roscados, fios auxiliares, extensões, ou conexões em estrela, que podem causar superaquecimento, choques eléctricos ou incêndio.
- 2) Não utilize peças eléctricas adquiridas localmente no interior do produto. (Não derive a alimentação eléctrica da bomba de drenagem, etc., a partir do bloco de terminais.) Se o fizer, pode provocar choques eléctricos ou incêndio.
- 3) Não ligue o cabo de alimentação à unidade interior. Se o fizer, pode provocar choques eléctricos ou incêndio.

## 5. Ao ligar a um sistema HA.

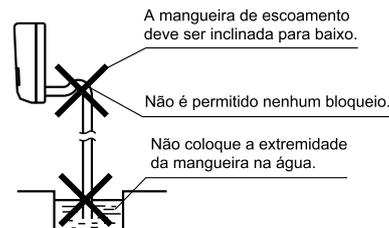
- 1) Retire a grelha frontal. ( 2 parafusos)
- 2) Retire a caixa de ligações eléctricas. (1 parafuso)
- 3) Retire a chapa metálica da tampa das ligações eléctricas. (3 patilhas)
- 4) Prenda o cabo de ligação ao conector S21 e puxe o arnês para fora através da ranhura apresentada na figura.
- 5) Volte a colocar a tampa das ligações eléctricas como estava e puxe o arnês à volta, conforme apresentado na figura.



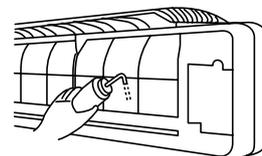
# Instalação de Unidades Interiores

## 6. Cano de escoamento.

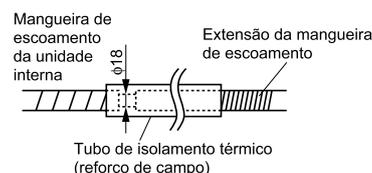
1) Ligue a mangueira de drenagem, conforme descrito à direita.



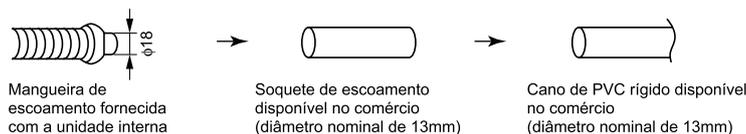
2) Retire os filtros de ar e jogue um pouco d'água na cavidade de escoamento para verificar se a água flue normalmente.



3) Quando a mangueira de escoamento necessitar de extensão, consiga uma extensão de mangueira disponível no comércio. Não deixe de isolar termicamente a parte interna da extensão de mangueira.



4) Ao conectar um cano de PVC rígido (diâmetro nominal de 13mm) diretamente na mangueira de escoamento presa à unidade interna como trabalho de encanamento embutido, use qualquer soquete de escoamento disponível no comércio (diâmetro nominal de 13mm) como junção.

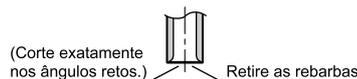


# Trabalho de Tubagem de Refrigerante

**Para uma unidade interna múltipla**, instale de acordo com as descrições do manual de instalação fornecido com a unidade externa múltipla.

## 1. Alargamento da extremidade do cano.

- 1) Corte a extremidade do cano com um cortador de canos.
- 2) Retire as rebarbas com a superfície cortada para baixo para evitar que as aparas entrem no cano.
- 3) Coloque a porca no cano.
- 4) Alargue o cano.
- 5) Verifique se o trabalho de alargamento foi feito corretamente.



**Alargamento**

Ajuste exatamente na posição mostrada abaixo

Matriz	Ferramenta de alargamento para R410A	Ferramenta de alargamento convencional	
	Tipo de embraiagem	Tipo de embraiagem (Tipo rígido)	Tipo de porca com orelha (Tipo imperial)
A	0-0,5mm	1,0-1,5mm	1,5-2,0mm



## ⚠️ ADVERTÊNCIA

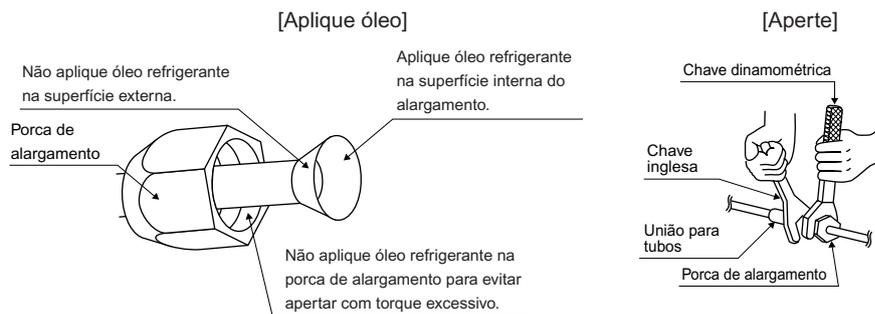
- 1) Não utilize óleo mineral numa peça poligonal.
- 2) Não deixe que o óleo mineral se infiltre no aparelho, caso contrário a vida útil das unidades pode ser reduzida.
- 3) Não utilize tubagens já utilizadas em instalações anteriores. Utilize exclusivamente as peças fornecidas com a unidade.
- 4) Para assegurar a sua vida útil, não instale um secador nesta unidade R410A.
- 5) O material de secagem pode dissolver-se e danificar o aparelho.
- 6) Um alargamento incompleto pode causar vazamento de gás refrigerante.

## 2. Encanamento de refrigeração.

### ⚠ PRECAUÇÃO

- 1) Use a porca de alargamento presa à unidade principal. (Para prevenir rachaduras na porca de alargamento devido à deterioração por idade.)
- 2) Para prevenir derrames de gás, aplique óleo refrigerante somente na superfície interna do alargamento. (Use óleo refrigerante para R410A.)
- 3) Use chaves dinamométricas quando for apertar as porcas de alargamento para prevenir danos às porcas de alargamento e derrames de gás.

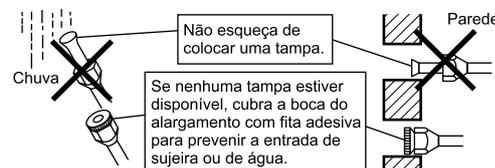
Alinhe os centros de ambos os alargamentos e aperte as porcas de alargamento em 3 ou 4 voltas com a mão. Depois aperte-as completamente com as chaves dinamométricas.



Torque do aperto da porca	
Lado do gás	Lado do líquido
3/8 polegada	1/4 polegada
32,7-39,9N • m (330-407kgf • cm)	14,2-17,2N • m (144-175kgf • cm)

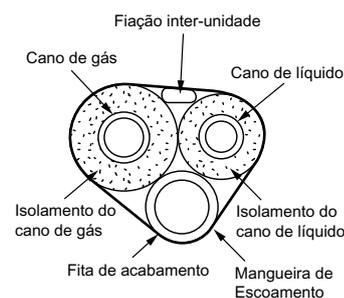
### 2-1. Cuidados sobre o manejo do encanamento.

- 1) Proteja a abertura da extremidade do cano contra poeira e umidade.
- 2) Todas as curvas do cano devem ser tão suaves quanto possível. Use um empenador para as curvaturas. (O raio de curvatura deve ser de 30 a 40mm ou mais.)



### 2-2. Seleção dos materiais de isolamento de calor e de cobre.

- Quando usar canos e ferragens de cobre obtidas no comércio, observe o seguinte:
  - 1) Material de isolamento: espuma de polietileno  
Taxa de transferência de calor: 0,041 a 0,052W/mK (0,035 a 0,045kcal(mh•°C))  
A temperatura da superfície do cano de gás refrigerante atinge no máximo 110°C.  
Escolha materiais de isolamento ao calor que possam resistir a essa temperatura.



- 2) Não deixe de isolar tanto o encanamento de gás como o de líquido e fornecer as dimensões de isolamento abaixo relacionadas.

Lado do gás	Lado do líquido	Isolamento térmico do cano de gás	Isolamento térmico do cano de líquido
O.D. 9,5mm	O.D. 6,4mm	I.D. 12-15mm	I.D. 8-10mm
Espessura 0,8mm		Espessura mín. 10mm	

- 3) Use canos de isolamento térmico separados para canos de gás e líquido de refrigeração.

# Funcionamento Experimental e Teste

## 1. Funcionamento experimental e teste.

1-1 Meça a voltagem fornecida e assegure-se de que ela está dentro do alcance especificado.

1-2 O funcionamento experimental deve ser feito no modo de esfriamento ou de aquecimento.

### ■ Para a bomba de aquecimento

• No modo de esfriamento, selecione a menor temperatura programável; no modo de aquecimento, a maior temperatura programável.

- 1) O funcionamento experimental pode ser desativado em qualquer dos modos dependendo da temperatura ambiente. Use o controle remoto para o funcionamento experimental descrito abaixo.
- 2) Depois de terminar o funcionamento experimental, ajuste a temperatura num nível normal (26°C a 28°C no modo de esfriamento, 20°C a 24°C no modo de aquecimento).
- 3) Para segurança, o sistema desativa a operação de reinício por 3 minutos depois de ter sido desligado.

### ■ Para esfriar apenas

• Selecione a menor temperatura programável.

- 1) O funcionamento experimental no modo de esfriamento pode ser desativada dependendo da temperatura ambiente. Use o controle remoto para o funcionamento experimental descrito abaixo.
- 2) Depois que o funcionamento experimental termina, ajuste a temperatura para um nível normal (26°C a 28°C).
- 3) Para segurança, o aparelho desativa a operação de reinício por 3 minutos depois que é desligado.

1-3 Faça o funcionamento experimental de acordo com o Manual de Operações para garantir que todas as funções e peças, como o movimento da veneziana por exemplo, estão funcionando perfeitamente.

- O ar condicionado requer uma pequena quantidade de energia em seu modo de espera. Se o sistema não for usado por algum tempo depois de sua instalação, desligue a chave geral para eliminar consumo de energia desnecessário.
- Se a chave geral tropeçar para desligar a energia do ar condicionado, o sistema vai restaurar o modo de funcionamento original quando a chave geral for ligada outra vez.

### Funcionamento experimental do controle remoto

- 1) Aperte o botão de liga-desliga (ON/OFF) do sistema.
- 2) Prima simultaneamente o centro dos botões TEMP e MODE.
- 3) Pressione duas vezes o botão MODE.  
("7" aparece no visor para indicar que o modo de funcionamento experimental foi selecionado.)
- 4) O modo de funcionamento experimental termina em aproximadamente 30 minutos e passa para o modo normal. Para sair do modo de funcionamento experimental, pressione o botão ON/OFF.

## 2. Itens de teste.

Itens de teste	Sintomas (diagnóstico mostrado no RC)	Checagem
As unidades interna e externa estão instaladas corretamente em bases sólidas.	Queda, vibração, ruído	
Não há Vazamento De Gás.	Esfriamento incompleto/ função de aquecimento	
Os canos de gás refrigerante e de líquido e a extensão da mangueira de escoamento interna foram termicamente isoladas.	Vazamento de água	
A linha de escoamento foi instalada corretamente.	Vazamento de água	
O sistema está ligado corretamente à terra.	Vazamento elétrico	
Os fios especificados são usados para interconectar a fiação.	Inoperante ou dano traseiro	
A entrada ou a saída de ar das unidades interna e externa possuem um trajeto de ar claro. As válvulas de fechamento estão abertas.	Esfriamento incompleto/ função de aquecimento	
A unidade Interior recebe correctamente comandos do controlador remoto.	Inoperante	

# **DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
[http://www.daikin.com/global\\_ac/](http://www.daikin.com/global_ac/)



Two-dimensional bar code is a code  
for manufacturing.

3P284756-1D

M10B402C (1112) 

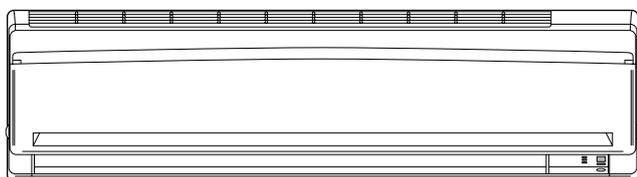
**DAIKIN**

---

# INSTALLATION MANUAL

---

## R410A Split Series



Installation manual  
R410A Split series

English

Manual de Instalação  
Série split R410A

Portugues

Manual de instalación  
Serie Split R410A

Español

### Models

**FTXS50KVM      FTKS50KVM**

**FTXS60KVM      FTKS60KVM**

**FTXS71KVM      FTKS71KVM**

# Precauções de Segurança

- As preocupações aqui descritas são classificadas em ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contêm informações importantes relativas à segurança. Assegure-se de observar todas as precauções sem falta.
- Significado das instruções de ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO

 **ADVERTÊNCIA..... A não observação apropriada destas instruções pode resultar em ferimentos ou morte.**

 **PRECAUÇÃO ..... A não observação apropriada destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos, cuja seriedade depende das circunstâncias do momento.**

- As marcas de segurança providas neste manual têm os seguintes significados:

 Assegure-se de seguir as instruções.	 Assegure-se de estabelecer uma conexão à terra.	 Nunca tente.
--	---	--

- Depois de realizada a instalação, execute uma operação de teste para confirmar que não há defeitos, e explique ao cliente como operar o condicionador de ar, com o auxílio do manual de operação.

 <b>ADVERTÊNCIA</b>	
• Peça a execução do trabalho de instalação ao seu representante ou um técnico qualificado. Não tente instalar o condicionador de ar por si. A instalação inadequada pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.	
• Instale o condicionador de ar conforme as instruções providas neste manual de instalação. A instalação inadequada pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.	
• Assegure-se de utilizar somente os acessórios e peças especificadas para realizar o trabalho de instalação. A não utilização dos elementos especificados pode resultar na queda da unidade, vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.	
• Instale o condicionador de ar sobre uma base forte suficiente para aguentar o peso da unidade. Uma base não suficientemente forte pode causar a queda do equipamento e resultar em ferimentos.	
• A instalação eléctrica deve ser realizada de acordo com os regulamentos locais e nacionais aplicáveis, e conforme as instruções providas neste manual de instalação. Assegure-se de utilizar somente um circuito dedicado à alimentação eléctrica. A falta de capacidade do circuito de alimentação, bem como o serviço de instalação inadequado, pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.	
• Utilize um cabo com comprimento adequado. Não utilize fios em derivação nem extensões, visto que isto pode causar superaquecimento, choque eléctrico ou incêndio.	
• Assegure-se de que toda a instalação eléctrica esteja bem feita, o emprego dos fios especificados, e que as conexões dos terminais ou fios não estão sob tensão. A conexão inadequada ou a má fixação dos fios pode resultar em superaquecimento ou incêndio.	
• Ao realizar a conexão de alimentação eléctrica e conectar os fios entre as unidades interior e exterior, faça isto de modo a deixar que a tampa da caixa de controlo possa ser fechada com firmeza. O posicionamento inadequado da tampa da caixa de controlo pode resultar em choque eléctrico, incêndio ou superaquecimento dos terminais.	
• A altura de instalação a partir do solo deve ser superior a 2,5m.	
• No caso de vazamento de gás refrigerante durante a instalação, ventile a área imediatamente.	
• Depois de terminada a instalação, verifique a presença de vazamento de gás refrigerante. Gases tóxicos podem ser produzidos caso o refrigerante vaze no ambiente e fique sob a ação de uma fonte de fogo como, por exemplo, um aquecedor ventilador, de calefação ou fogão.	
• Ao instalar ou mudar o condicionador de ar de lugar, assegure-se de purgar o circuito de refrigerante para confirmar que não contenha ar, e utilize somente o refrigerante especificado (R410A). A presença de ar ou outras matérias estranhas no circuito de refrigeração pode resultar no aumento anormal da pressão, o que pode causar danos ao equipamento ou até mesmo ferimentos.	
• Durante a instalação, fixe a tubulação de refrigeração firmemente antes de ligar o compressor. Caso os tubos de refrigerante não estejam fixados e a válvula de detenção esteja aberta quando o compressor for ligado, o ar será sugado e isto causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que pode resultar em danos no equipamento e até mesmo ferimentos.	
• Durante o bombeamento, pare o compressor antes de remover a tubulação de refrigeração. Caso o compressor ainda esteja funcionando e a válvula de detenção esteja aberta durante o bombeamento, o ar será sugado quando a tubulação de refrigeração for removida, e isto causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que pode resultar em danos ao equipamento e até mesmo ferimentos.	
• Assegure-se de conectar o condicionador de ar à terra. Não use um cano qualquer, pára-raios ou fio de telefone como conexão à terra. A conexão inadequada à terra pode resultar em choque eléctrico.	
• Assegure-se de instalar um disjuntor de escape à terra. A não utilização de um disjuntor de escape à terra pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.	

 <b>PRECAUÇÃO</b>	
• Não instale o condicionador de ar em nenhum lugar onde haja risco de vazamento de gás inflamável. No caso de vazamento de gás, a acumulação de gás próximo ao condicionador de ar pode causar incêndio.	
• Conforme as instruções providas neste manual de instalação, instale a tubulação de drenagem para assegurar a drenagem apropriada e isolar a tubulação para evitar condensação. A má instalação da tubulação de drenagem pode resultar em vazamento de água interno, e isto causar danos à propriedade.	
• Aperte a porca alada de acordo com o método especificado, com o auxílio de uma chave dinamométrica. Se a porca alada ficar demasiadamente apertada, ela pode rachar com o tempo, e isto causar vazamento de refrigerante.	

# Acessórios

**Unidade interna** (A) – (L),

(A) Placa de montagem	1	(E) Suporte de controlador remoto	1	(J) Manual de operação	1
(B) Parafuso de fixação da placa de montagem (M4 × 25L)	9	(F) Parafuso de fixação para o suporte do controlador remoto (M3 × 20L)	2	(K) Manual de instalação	1
(C) Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio	2	(G) Pilha seca AAA. LR03 (alcalina)	2	(L) Fita isoladora	1
(D) Controlador remoto sem fio	1	(H) Parafuso de fixação da unidade interior (M4 × 12L)	2		

## Escolha do Local

- Antes de escolher o local de instalação, obtenha a aprovação do usuário.

### 1. Unidade interna.

- A unidade interna deve ser colocada num local onde:
  - 1) são satisfeitas as restrições especificadas nos esquemas de instalação da unidade interna,
  - 2) são satisfeitas as especificações para as trajetórias de entrada e saída de ar,
  - 3) o aparelho não fica exposto à luz direta do sol,
  - 4) o aparelho fica longe de fontes de calor ou vapor,
  - 5) não existe nenhuma fonte de vapor de óleo de máquina (isto pode diminuir o tempo de vida útil do aparelho),
  - 6) o ar fresco (quente) circula pelo compartimento,
  - 7) o aparelho está longe de lâmpadas fluorescentes do tipo de ignição eletrônica (tipo de início rápido ou invertido), pois elas podem reduzir o alcance do controle remoto.
  - 8) o aparelho fica pelo menos a 1 metro de distância de qualquer televisor ou receptor de rádio (o aparelho pode causar interferência na imagem ou no som),
  - 9) nenhum equipamento de lavanderia é localizado.

### 2. Controle remoto sem fio.

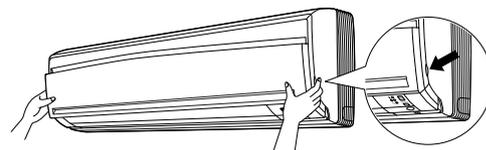
- 1) Ligue todas as lâmpadas fluorescentes do cômodo, se houver, e descubra o local onde os sinais do controle remoto são recebidos de maneira correta pela unidade interna (num raio de 7 metros).

## Dicas para Instalação

### 1. Retirar e instalar o painel frontal.

#### • Método de remoção

Coloque os dedos nas saliências do painel à esquerda e direita do corpo principal e abra até o painel parar. Desloque o painel frontal lateralmente para desengatar o veio rotativo. Depois, puxe o painel frontal na sua direção para o retirar.



#### • Método de instalação

Alinhe as patilhas do painel frontal com as ranhuras e empurre-as na totalidade. Depois, feche lentamente. Empurre com firmeza o centro da superfície inferior do painel para prender as patilhas.



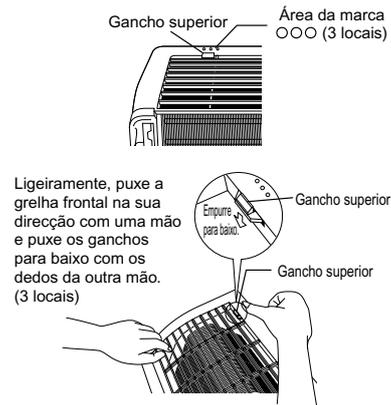
Empurre o eixo rotativo do painel frontal para a ranhura.

# Dicas para Instalação

## 2. Retirar e instalar a grelha frontal.

### • Método de remoção

- 1) Retire o painel frontal para tirar o filtro de ar.
- 2) Retire a grelha frontal. (3 parafusos)
- 3) À frente da marca ○○○ da grelha frontal, existem 3 ganchos superiores. Ligeiramente, puxe a grelha frontal na sua direcção com uma mão e puxe os ganchos para baixo com os dedos da outra mão.



## Quando não houver espaço de trabalho porque a unidade está perto do tecto

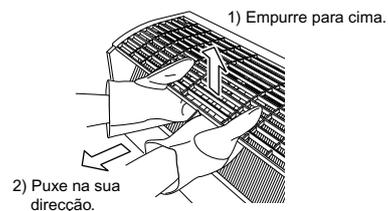
### ⚠ PRECAUÇÃO

Use luvas de protecção.

Coloque ambas as mãos debaixo do centro da grelha frontal e, enquanto empurra para cima, puxe-a na sua direcção.

### • Método de instalação

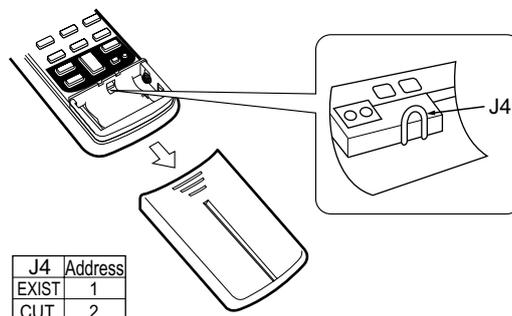
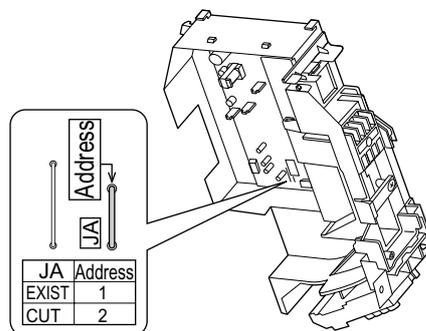
- 1) Instale a grelha frontal e encaixe com firmeza os ganchos superiores (3 locais).
- 2) Instale 3 parafusos da grelha frontal.
- 3) Instale o filtro de ar e, seguidamente, monte o painel frontal.



## 3. Como definir os diversos endereços.

Quando há duas unidades interiores instaladas num compartimento, é possível definir os dois controladores remotos para diferentes endereços.

- 1) À semelhança de quando se faz a ligação a um sistema HA, retire a tampa das ligações eléctricas da placa de metal.
- 2) Corte a ponte de endereçamento (JA).
- 3) Corte a ponte de endereçamento (J4).



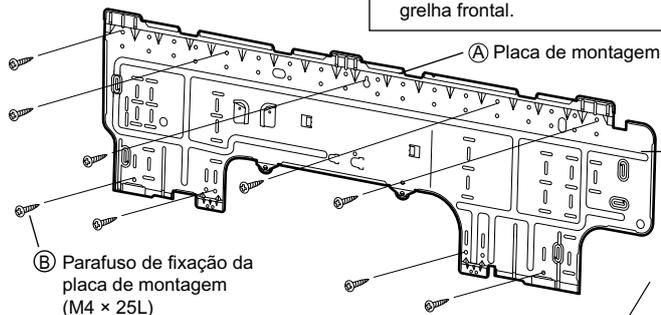
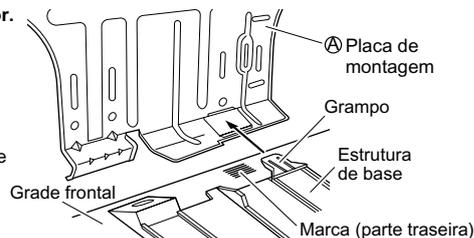
# Esquemas de Instalação das Unidades Interna

## ■ Como prender a unidade interior.

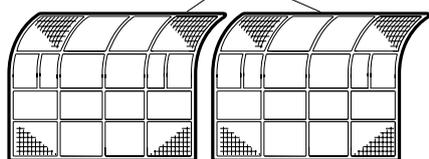
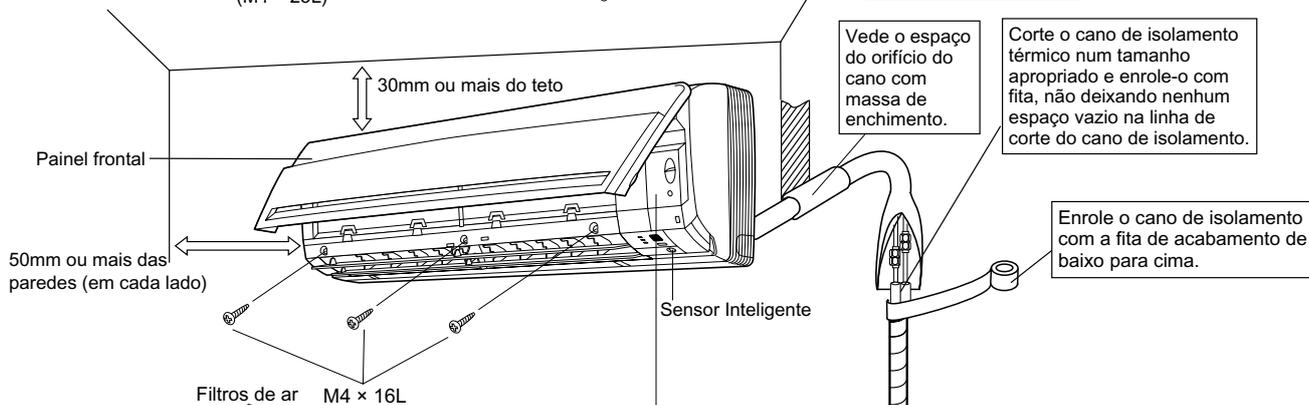
Prenda os ganchos da base da estrutura à chapa de montagem. Se tiver dificuldade em prender as garras, retire a grelha frontal.

## ■ Como retirar a unidade interior.

Empurre a área marcada (na parte inferior da grelha frontal) para libertar as garras. Se for difícil libertá-las, retire a grelha frontal.

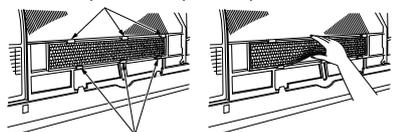


A placa de montagem deve ser instalada numa parede que possa agüentar o peso da unidade interna.



© Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio (2)

Patilhas (3 locais superiores)



Patilhas (3 locais inferiores)

Introduza a face superior do © filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio nas patilhas (3 locais superiores), empurre um pouco a face inferior dos filtros para cima para as patilhas (3 locais inferiores).

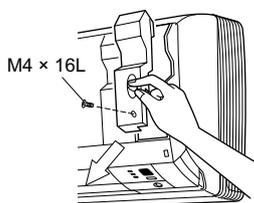
## Tampa de manutenção

### ■ Abrir a tampa de assistência

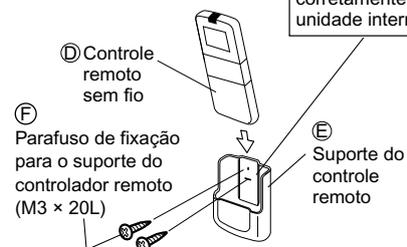
A tampa de assistência é do tipo abrir/fechar.

#### Método de abertura

- 1) Retire os parafusos da tampa de serviço.
- 2) Puxe a tampa de assistência na diagonal e para baixo, na direcção da seta.
- 3) Puxe para baixo.



Antes de aparatar o suporte do controle remoto na parede, não esqueça de verificar se os sinais de controle são recebidos corretamente pela unidade interna.



## Sensor Inteligente

### ⚠ PRECAUÇÃO

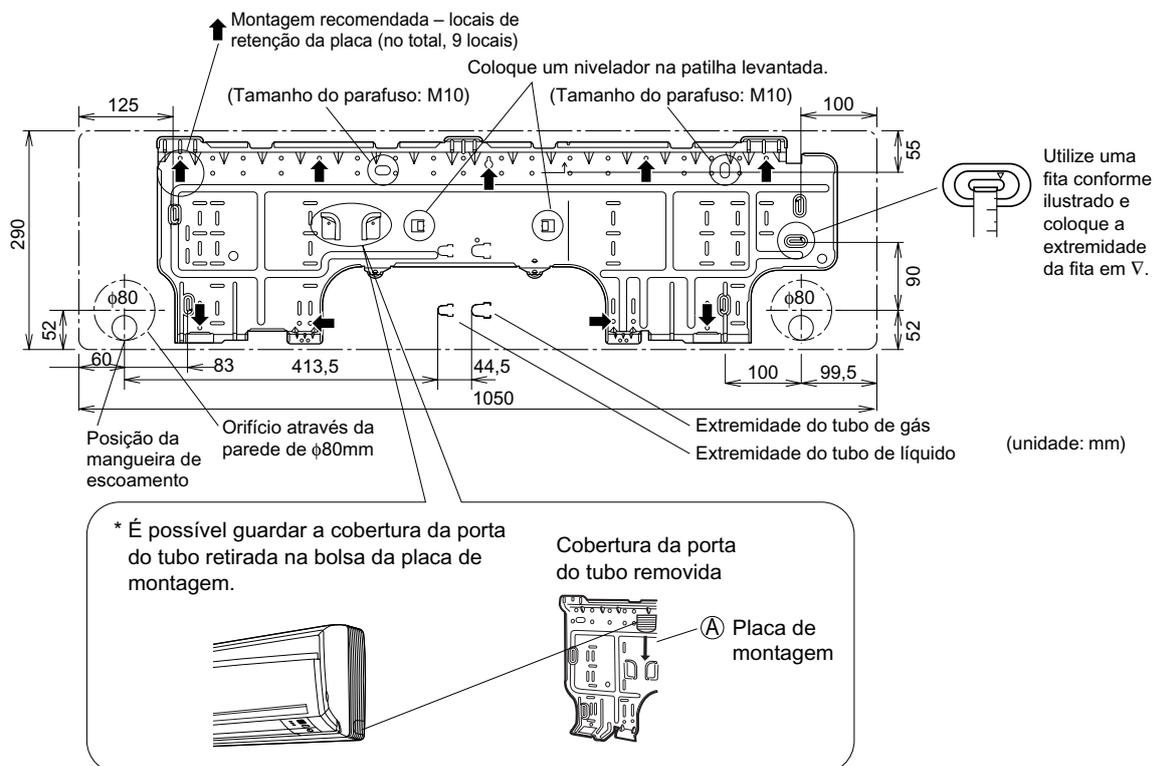
- 1) Não atinja nem empurre violentamente o sensor inteligente. Se o fizer, este pode ficar danificado e funcionar mal.
- 2) Não coloque objectos grandes perto do sensor. Mantenha aquecedores e desumidificadores fora do alcance da área de detecção do sensor.

# Instalação de Unidades Interiores

## 1. Instalação da placa de montagem.

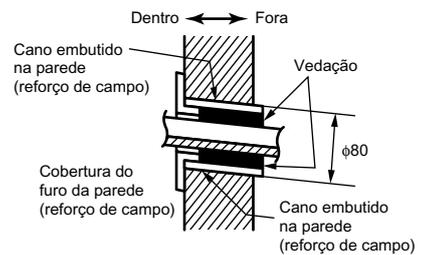
- A placa de montagem deve ser instalada numa parede que possa aguentar o peso da unidade interna.
  - 1) Prenda temporariamente a placa de montagem na parede, certificando-se de que o painel está completamente nivelado, e marque os pontos onde perfurar a parede.
  - 2) Prenda a placa de montagem na parede com parafusos.

### Pontos de retenção recomendados da placa de montagem e dimensões



## 2. Furando a parede e instalando um cano embutido nela.

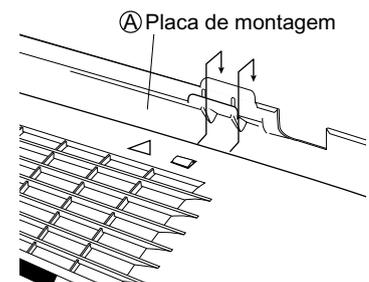
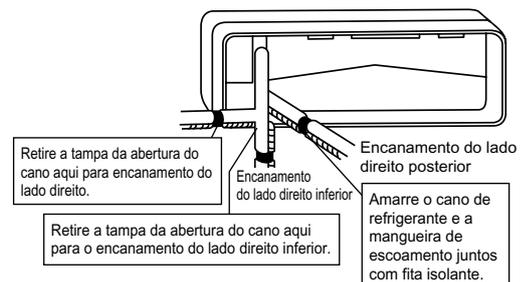
- Nas paredes que contêm esquadrias de metal ou vigas de metal, não deixe de usar um cano embutido nela e cubra o furo condutor de passagem para evitar possível aquecimento, choques elétricos ou incêndio.
- Não deixe de vedar os espaços em volta dos canos com massa de enchimento para evitar vazamento de água.
  - 1) Faça um furo condutor de passagem de 80mm na parede de modo que ele tenha uma inclinação para baixo em direção ao lado de fora.
  - 2) Coloque um cano de parede no buraco.
  - 3) Coloque uma cobertura de parede no cano de parede.
  - 4) Depois de completar o trabalho do cano do refrigerante, fiação e cano de escoamento, vede o espaço do furo do cano com massa de enchimento.



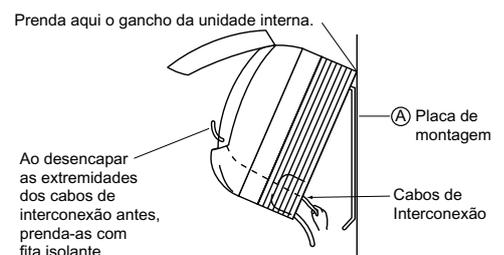
## 3. Instalação da unidade interna.

### 3-1. Encanamento do lado direito, direito posterior ou direito inferior

- 1) Prenda a mangueira de escoamento ao lado de baixo dos canos de refrigeração com fita adesiva plástica.
- 2) Envolver conjuntamente os tubos de refrigerante e a mangueira de escoamento com a fita isoladora.
- 3) Passe a mangueira de escoamento e os canos de refrigerante através do furo da parede, depois coloque a unidade interna nos ganchos da placa de montagem usando as marcações  $\Delta$  no alto da unidade interna como guia.



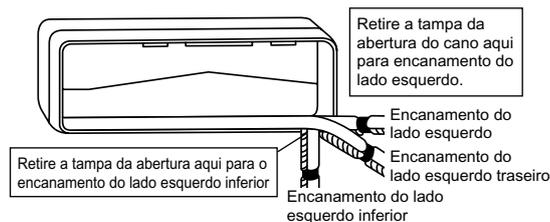
- 4) Abra a painel frontal e, depois, a tampa de assistência. (Consulte Dicas para Instalação.)
- 5) Passe os cabos de interconexão da unidade externa através do furo da parede e depois através da parte traseira da unidade interna. Puxe-os para a frente. Recurve as extremidades dos cabos amarrados para cima adiantadamente para facilitar o trabalho. (Se as extremidades dos cabos de interconexão tiverem que ser desencapadas antes, amarre-as com fita adesiva.)
- 6) Aperte o botão do painel da unidade interna com ambas as mãos para fixá-lo nos ganchos da placa de montagem. Não deixe que os cabos se prendam na borda da unidade interna.



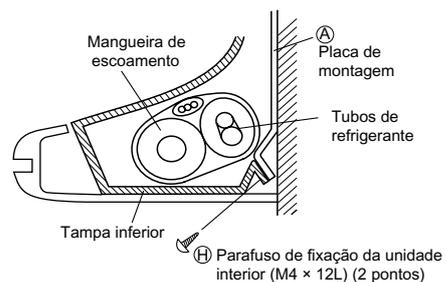
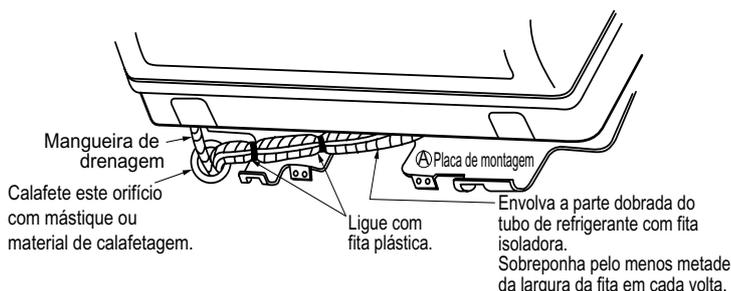
# Instalação de Unidades Interiores

## 3-2. Encanamento do lado esquerdo, esquerdo traseiro ou esquerdo inferior

- 1) Fixe a mangueira de escoamento na parte abaixo dos canos de refrigeração com fita adesiva de plástico.
- 2) Não deixe de conectar a mangueira de escoamento à abertura de escoamento com um plugue de escoamento.
- 3) Dê forma ao cano de refrigeração ao longo da trajetória da tubulação marcando-a na placa de montagem.
- 4) Passe a mangueira de escoamento e os canos de refrigeração através do furo da parede, depois coloque a unidade interna nos ganchos da placa de montagem, usando as marcações  $\Delta$  no alto da unidade interna como guia.
- 5) Puxe para dentro os cabos de interconexão.
- 6) Ligue a tubagem inter-unidade.
- 7) Envolver conjuntamente os tubos de refrigerante e a mangueira de escoamento com a fita isoladora, conforme ilustrado à direita, caso coloque a mangueira de escoamento na parte traseira da unidade interior.
- 8) Com cuidado para que os fios de interligação não toquem na unidade interior, prima a aresta inferior da unidade interior com ambas as mãos até ficar bem presa nos ganchos da placa de montagem. Fixe a unidade interior à placa de montagem com os parafusos (M4 x 12L).



### Como colocar o plugue de escoamento

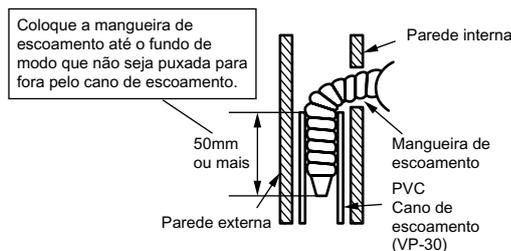


## 3-3. Cano Embutido na Parede

Siga as instruções dadas abaixo

### Encanamento do lado esquerdo, esquerdo traseiro ou esquerdo inferior.

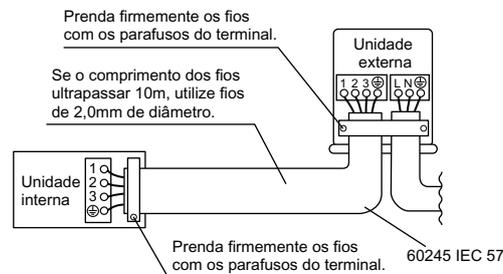
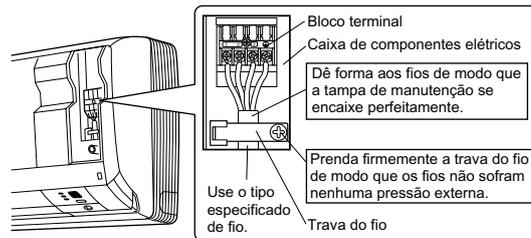
- 1) Coloque a mangueira de escoamento até o fundo de modo que não seja puxada para fora pelo cano de escoamento.



## 4. Fiação.

**Para uma unidade interna múltipla**, instale de acordo com a descrição do manual de instalação fornecido com a unidade externa múltipla.

- 1) Desencape as extremidades dos fios (15mm).
- 2) Faça correspondência entre as cores dos fios e os números do terminal nos blocos terminais das unidades interna e externa e aparafuse com firmeza os fios aos terminais correspondentes.
- 3) Faça conexão dos fios terra aos terminais correspondentes.
- 4) Puxe os fios para garantir que eles estão bem fixos, depois prenda-os com o prendedor de fios.
- 5) Em caso de ligação a um sistema de adaptador.  
Instale o cabo do controlador remoto e fixe o S21. (Consulte o nº 5. Ao ligar a um sistema HA.)
- 6) Molde os fios de maneira que a tampa de manutenção se encaixe bem, depois feche a tampa de manutenção.

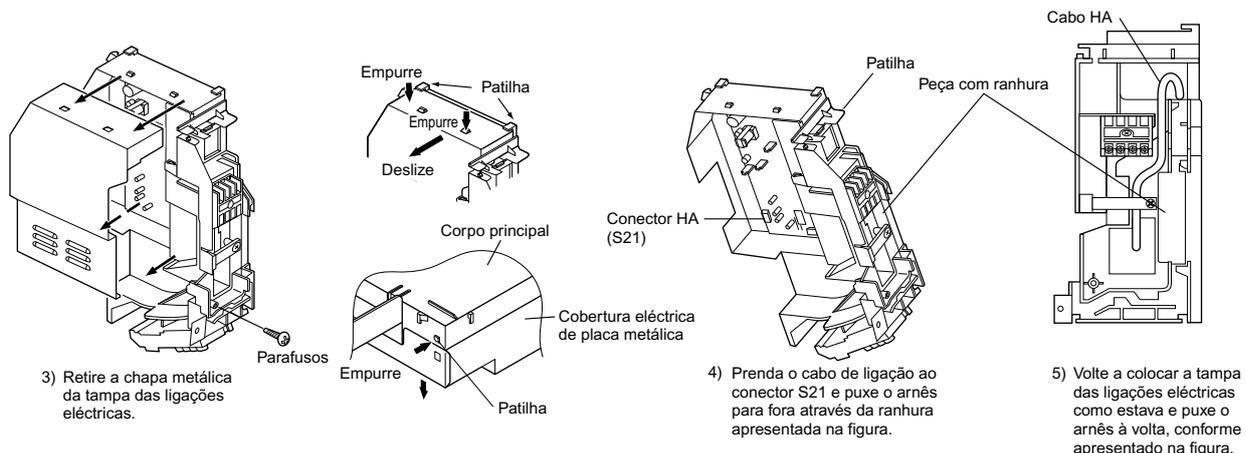


### ⚠ ADVERTÊNCIA

- 1) Não use fios rosqueados, fios auxiliares, extensões, ou conexões em estrela, que podem causar superaquecimento, choques elétricos ou incêndio.
- 2) Não utilize peças eléctricas adquiridas localmente no interior do produto. (Não derive a alimentação eléctrica da bomba de drenagem, etc., a partir do bloco de terminais.) Se o fizer, pode provocar choques eléctricos ou incêndio.
- 3) Não ligue o cabo de alimentação à unidade interior. Se o fizer, pode provocar choques eléctricos ou incêndio.

## 5. Ao ligar a um sistema HA.

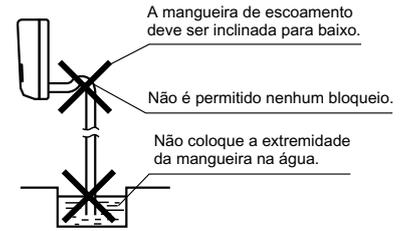
- 1) Retire a grelha frontal. (3 parafusos)
- 2) Retire a caixa de ligações eléctricas. (1 parafuso)
- 3) Retire a chapa metálica da tampa das ligações eléctricas. (4 patilhas)
- 4) Prenda o cabo de ligação ao conector S21 e puxe o arnês para fora através da ranhura apresentada na figura.
- 5) Volte a colocar a tampa das ligações eléctricas como estava e puxe o arnês à volta, conforme apresentado na figura.



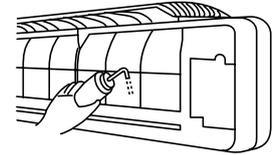
# Instalação de Unidades Interiores

## 6. Cano de escoamento.

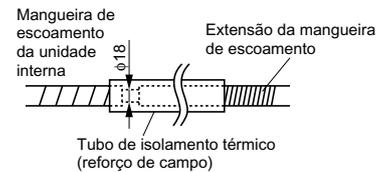
1) Ligue a mangueira de drenagem, conforme descrito à direita.



2) Retire os filtros de ar e jogue um pouco d'água na cavidade de escoamento para verificar se a água flue normalmente.



3) Quando a mangueira de escoamento necessitar de extensão, consiga uma extensão de mangueira disponível no comércio. Não deixe de isolar termicamente a parte interna da extensão de mangueira.



4) Ao conectar um cano de PVC rígido (diâmetro nominal de 13mm) diretamente na mangueira de escoamento presa à unidade interna como trabalho de encanamento embutido, use qualquer soquete de escoamento disponível no comércio (diâmetro nominal de 13mm) como junção.

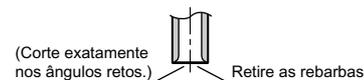


# Trabalho de Tubagem de Refrigerante

**Para uma unidade interna múltipla**, instale de acordo com as descrições do manual de instalação fornecido com a unidade externa múltipla.

## 1. Alargamento da extremidade do cano.

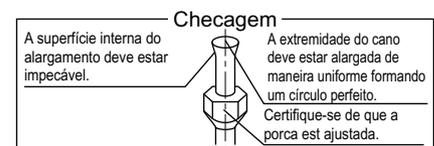
- 1) Corte a extremidade do cano com um cortador de canos.
- 2) Retire as rebarbas com a superfície cortada para baixo para evitar que as aparas entrem no cano.
- 3) Coloque a porca no cano.
- 4) Alargue o cano.
- 5) Verifique se o trabalho de alargamento foi feito corretamente.



**Alargamento**

Ajuste exatamente na posição mostrada abaixo

A	Ferramenta de alargamento para R410A	Ferramenta de alargamento convencional	
	Tipo de embraiagem	Tipo de embraiagem (Tipo rígido)	Tipo de porca com orelha (Tipo imperial)
	0-0,5mm	1,0-1,5mm	1,5-2,0mm



### ⚠ ADVERTÊNCIA

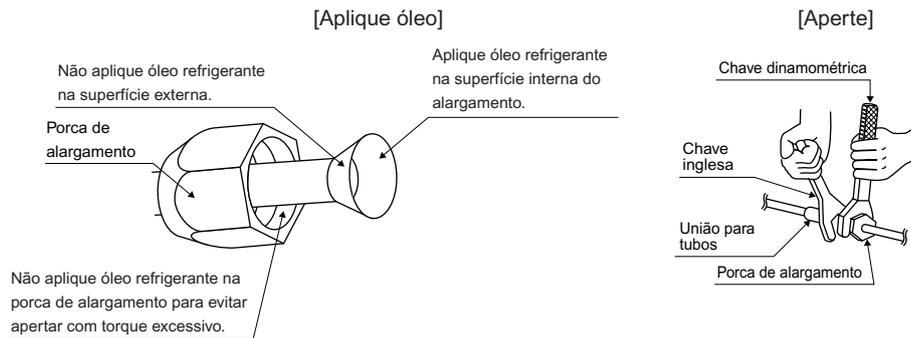
- 1) Não utilize óleo mineral numa peça poligonal.
- 2) Não deixe que o óleo mineral se infiltre no aparelho, caso contrário a vida útil das unidades pode ser reduzida.
- 3) Não utilize tubagens já utilizadas em instalações anteriores. Utilize exclusivamente as peças fornecidas com a unidade.
- 4) Para assegurar a sua vida útil, não instale um secador nesta unidade R410A.
- 5) O material de secagem pode dissolver-se e danificar o aparelho.
- 6) Um alargamento incompleto pode causar vazamento de gás refrigerante.

## 2. Encanamento de refrigeração.

### ⚠ PRECAUÇÃO

- 1) Use a porca de alargamento presa à unidade principal. (Para prevenir rachaduras na porca de alargamento devido à deterioração por idade.)
- 2) Para prevenir derrames de gás, aplique óleo refrigerante somente na superfície interna do alargamento. (Use óleo refrigerante para R410A.)
- 3) Use chaves dinamométricas quando for apertar as porcas de alargamento para prevenir danos às porcas de alargamento e derrames de gás.

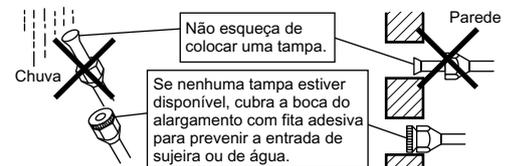
Alinhe os centros de ambos os alargamentos e aperte as porcas de alargamento em 3 ou 4 voltas com a mão. Depois aperte-as completamente com as chaves dinamométricas.



Torque do aperto da porca		
Lado do gás		Lado do líquido
1/2 polegada	5/8 polegada	1/4 polegada
49,5-60,3N • m (505-615kgf • cm)	61,8-75,4N • m (630-770kgf • cm)	14,2-17,2N • m (144-175kgf • cm)

### 2-1. Cuidados sobre o manejo do encanamento

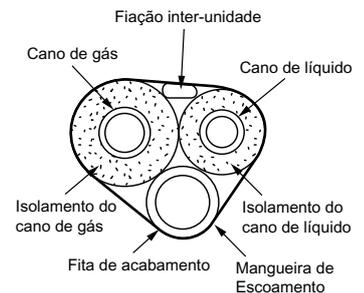
- 1) Proteja a abertura da extremidade do cano contra poeira e umidade.
- 2) Todas as curvas do cano devem ser tão suaves quanto possível. Use um empenador para as curvaturas.



### 2-2. Seleção dos materiais de isolamento de calor e de cobre

- Quando usar canos e ferragens de cobre obtidas no comércio, observe o seguinte:

- 1) Material de isolamento: espuma de polietileno  
Taxa de transferência de calor: 0,041 a 0,052W/mK (0,035 a 0,045kcal/mh°C)  
A temperatura da superfície do cano de gás refrigerante atinge no máximo 110°C.  
Escolha materiais de isolamento ao calor que possam resistir a essa temperatura.
- 2) Não deixe de isolar tanto o encanamento de gás como o de líquido e fornecer as dimensões de isolamento abaixo relacionadas.



Lado do gás		Lado do líquido	Isolamento térmico do cano de gás		Isolamento térmico do cano de líquido
Classe 50/60	Classe 71	Classe 50/60/71	Classe 50/60	Classe 71	Classe 50/60/71
O.D. 12,7mm	O.D. 15,9mm	O.D. 6,4mm	I.D. 14-16mm	I.D. 16-20mm	I.D. 8-10mm
Raio de curvatura mínimo			Espessura mín. 10mm		
40mm ou mais	50mm ou mais	30mm ou mais			
Espessura 0,8mm (C1220T-O)	Espessura 1,0mm (C1220T-O)	Espessura 0,8mm (C1220T-O)			

- 3) Use canos de isolamento térmico separados para canos de gás e líquido de refrigeração.

# Funcionamento Experimental e Teste

## 1. Funcionamento experimental e teste.

1-1 Meça a voltagem fornecida e assegure-se de que ela está dentro do alcance especificado.

1-2 O funcionamento experimental deve ser feito no modo de esfriamento ou de aquecimento.

### ■ Para a bomba de aquecimento

• No modo de esfriamento, selecione a menor temperatura programável; no modo de aquecimento, a maior temperatura programável.

- 1) O funcionamento experimental pode ser desativado em qualquer dos modos dependendo da temperatura ambiente. Use o controle remoto para o funcionamento experimental descrito abaixo.
- 2) Depois de terminar o funcionamento experimental, ajuste a temperatura num nível normal (26°C a 28°C no modo de esfriamento, 20°C a 24°C no modo de aquecimento).
- 3) Para segurança, o sistema desativa a operação de reinício por 3 minutos depois de ter sido desligado.

### ■ Para esfriar apenas

• Selecione a menor temperatura programável.

- 1) O funcionamento experimental no modo de esfriamento pode ser desativada dependendo da temperatura ambiente. Use o controle remoto para o funcionamento experimental descrito abaixo.
- 2) Depois que o funcionamento experimental termina, ajuste a temperatura para um nível normal (26°C a 28°C).
- 3) Para segurança, o aparelho desativa a operação de reinício por 3 minutos depois que é desligado.

1-3 Faça o funcionamento experimental de acordo com o Manual de Operações para garantir que todas as funções e peças, como o movimento da veneziana por exemplo, estão funcionando perfeitamente.

- O ar condicionado requer uma pequena quantidade de energia em seu modo de espera. Se o sistema não for usado por algum tempo depois de sua instalação, desligue a chave geral para eliminar consumo de energia desnecessário.
- Se a chave geral tropeçar para desligar a energia do ar condicionado, o sistema vai restaurar o modo de funcionamento original quando a chave geral for ligada outra vez.

### Funcionamento experimental do controle remoto

- 1) Aperte o botão de liga-desliga (ON/OFF) do sistema.
- 2) Prima simultaneamente o centro do botão TEMP e do botão MODE.
- 3) Pressione duas vezes o botão MODE.  
(" 7 " aparece no visor para indicar que o modo de funcionamento experimental foi selecionado.)
- 4) O modo de funcionamento experimental termina em aproximadamente 30 minutos e passa para o modo normal. Para sair do modo de funcionamento experimental, pressione o botão ON/OFF.

## 2. Itens de teste.

Itens de teste	Sintomas (diagnóstico mostrado no RC)	Checagem
As unidades interna e externa estão instaladas corretamente em bases sólidas.	Queda, vibração, ruído	
Não há Vazamento De Gás.	Esfriamento incompleto/ função de aquecimento	
Os canos de gás refrigerante e de líquido e a extensão da mangueira de escoamento interna foram termicamente isoladas.	Vazamento de água	
A linha de escoamento foi instalada corretamente.	Vazamento de água	
O sistema está ligado corretamente à terra.	Vazamento elétrico	
Os fios especificados são usados para interconectar a fiação.	Inoperante ou dano traseiro	
A entrada ou a saída de ar das unidades interna e externa possuem um trajeto de ar claro. As válvulas de fechamento estão abertas.	Esfriamento incompleto/ função de aquecimento	
Unidade interna recebe corretamente os comandos do controle remoto.	Inoperante	

# **DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
[http://www.daikin.com/global\\_ac/](http://www.daikin.com/global_ac/)



Two-dimensional bar code is a code  
for manufacturing.

3P284756-2F

M10B403D (1202) 

# AR CONDICIONADO DAIKIN

# MANUAL DE INSTALAÇÃO



O código de barras bidimensional é um código de fabrico.

## Precauções de segurança

- As preocupações aqui descritas são classificadas em ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contêm informações importantes relativas à segurança. Assegure-se de observar todas as precauções sem falta.
- Significado das instruções de ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO

 ADVERTÊNCIA	A não observação apropriada destas instruções pode resultar em ferimentos ou morte.
 PRECAUÇÃO	A não observação apropriada destas instruções pode resultar em dano material ou ferimento pessoal, que pode ser grave dependendo das circunstâncias.

- As marcas de segurança providas neste manual têm os seguintes significados:

 Certifique-se de seguir as instruções.	 Certifique-se de fazer um aterramento.	 Não faça.
--	--	---

- Depois de completar a instalação, realize uma operação de ensaio para verificar a existência de falhas e explicar para o usuário como operar o ar condicionado e cuidar dele com a ajuda de um manual de operação.

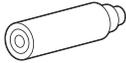
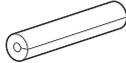
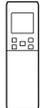
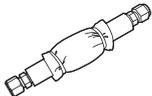
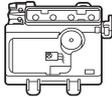
### ADVERTÊNCIA

- Peça a execução do trabalho de instalação ao seu distribuidor ou um técnico qualificado. Não tente instalar o ar condicionado por conta própria. A instalação incorreta pode resultar em vazamento de água, choque elétrico ou incêndio.
- Instale o ar condicionado conforme as instruções providas neste manual de instalação. A instalação incorreta pode resultar em vazamento de água, choque elétrico ou incêndio.
- Assegure-se de utilizar somente os acessórios e peças especificadas para realizar o trabalho de instalação. A não utilização das peças especificadas pode resultar na queda da unidade, vazamento de água, choque elétrico ou incêndio.
- Instale o ar condicionado sobre uma base forte suficiente para aguentar o peso da unidade. Uma base não suficientemente forte pode causar a queda do equipamento e resultar em ferimentos.
- A instalação elétrica deve ser realizada de acordo com os regulamentos locais e nacionais aplicáveis e conforme as instruções fornecidas neste manual de instalação. Assegure-se de utilizar somente um circuito dedicado à alimentação elétrica. Insuficiente alimentação de energia e instalação inadequada pode resultar em choque elétrico ou incêndio.
- Utilize um cabo com comprimento adequado. Não use fios roscados ou um cabo de extensão, pois isso poderá causar superaquecimento, choque elétrico ou incêndio.
- Assegure-se de que toda a instalação elétrica esteja bem feita, o emprego dos fios especificados, e que as conexões dos terminais ou fios não estão sob tensão. A conexão inadequada ou a má fixação dos fios pode resultar em superaquecimento ou incêndio.
- Ao conectar a fonte de alimentação e conectar a fiação entre as unidades internas e externas, posicione os fios de modo que a tampa da caixa de conexões elétricas possa ser firmemente apertada. O posicionamento incorreto da tampa da caixa de conexões elétricas poderá resultar em choque elétrico, incêndio ou superaquecimento dos terminais.
- No caso de vazamento de gás refrigerante durante a instalação, ventile a área imediatamente.  Gases tóxicos podem ser emanados quando o refrigerante fica sob a ação de incêndio.
- Depois de terminada a instalação, verifique a presença de vazamento de gás refrigerante. Gases tóxicos podem ser produzidos caso o gás refrigerante vaze no ambiente e fique sob a ação de uma fonte de incêndio como, por exemplo, um aquecedor ventilador, de calefação ou fogão. 
- Ao instalar ou mudar o ar condicionado de lugar, não deixe nenhuma substância além da R410A, como o ar, entrar no circuito de refrigeração. A presença de ar ou de materiais estranhos no circuito da refrigeração provoca um aumento anormal de pressão, o que poderá resultar em danos no equipamento e mesmo ferimentos.
- Durante a instalação, fixe a tubulação de refrigeração firmemente antes de operar o compressor. Caso a tubulação de refrigeração não esteja fixada e a válvula de retenção esteja aberta quando o compressor estiver em operação, o ar será sugado e isso causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que pode resultar em dano ao equipamento e até mesmo ferimento.
- Durante o bombeamento, pare o compressor antes de remover a tubulação de refrigeração. Caso o compressor ainda esteja funcionando e a válvula de retenção esteja aberta durante o bombeamento, o ar será sugado quando a tubulação de refrigeração for removida, e isto causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que pode resultar em dano ao equipamento e até mesmo ferimento.
- Assegure-se de conectar o ar condicionado à terra. Não use um tubo qualquer, pára-raios ou fio de telefone como conexão à terra. O aterramento inadequado pode resultar em choque elétrico. 
- Certifique-se em instalar um disjuntor do circuito de fuga à terra. A não instalação do disjuntor do circuito de fuga à terra poderá resultar em choque elétrico ou incêndio.

### PRECAUÇÃO

- Não instale o ar condicionado em nenhum lugar onde haja risco de fuga de gás inflamável.  No caso de fuga de gás, a acumulação de gás próximo ao ar condicionado pode causar incêndio.
- Conforme as instruções fornecidas neste manual de instalação, instale a tubulação de drenagem para assegurar uma drenagem apropriada e isole a tubulação para evitar condensação. A má instalação da tubulação de drenagem pode resultar em vazamento de água interno, e isto causar danos à propriedade.
- Aperte a porca de alargamento conforme especificado, tal como com o auxílio de uma chave de torque. Se a porca de alargamento ficar demasiadamente apertada, ela pode rachar com o tempo, e isto causar vazamento do gás refrigerante.

# Acessórios

<b>Ⓐ</b> Mangueira de drenagem 	1	<b>Ⓑ</b> Braçadeira metálica 	1	<b>Ⓒ</b> Mangueira de drenagem para isolador térmico 	1	<b>Ⓓ</b> Isolamento adequado 	2
<b>Ⓔ</b> Fita isolante 	2	<b>Ⓕ</b> Parafuso de montagem para o modelo de instalação M5 x 12L 	4	<b>Ⓖ</b> Parafuso de montagem para o modelo de instalação M4 x 12L 	2	<b>Ⓗ</b> Arruela 	8
<b>Ⓙ</b> Parafuso de fixação do suporte do controle remoto M3 x 20L 	2	<b>Ⓚ</b> Chapa de fixação da arruela  (Integrado com o <b>Ⓥ</b> gabarito de instalação. Separe-os antes de usar.)	4	<b>Ⓛ</b> Controle remoto sem fio 	1	<b>Ⓜ</b> Suporte do controle remoto 	1
<b>Ⓝ</b> Pilhas secas AAA. LR03 (alcalinas) 	2	<b>Ⓟ</b> Silenciador 	1	<b>Ⓞ</b> Gabarito (suporte para o painel plano)  Não é necessário para o painel decorativo (BC50P-WF).	4	<b>Ⓡ</b> Unidade do receptor* 	1
<b>Ⓢ</b> Sensor da temperatura interna* 	1	<b>Ⓣ</b> Manual de operação <b>Ⓤ</b> Manual de instalação <b>Ⓥ</b> Gabarito de instalação	1 de cada				

- Esta unidade interna requer um painel decorativo como um acessório adicional.
  - Consulte o manual de instalação fornecido com o painel decorativo quando instalar o painel decorativo.
- \* **Ⓡ** unidade do receptor e **Ⓢ** sensor da temperatura interna são peças para serem instaladas no painel decorativo. Consulte o manual de instalação fornecido com o painel decorativo para os detalhes como instalar estas peças.

## Escolha do local de instalação

- Antes de escolher o local de instalação, obtenha a aprovação do usuário.

### 1. Unidade interna.

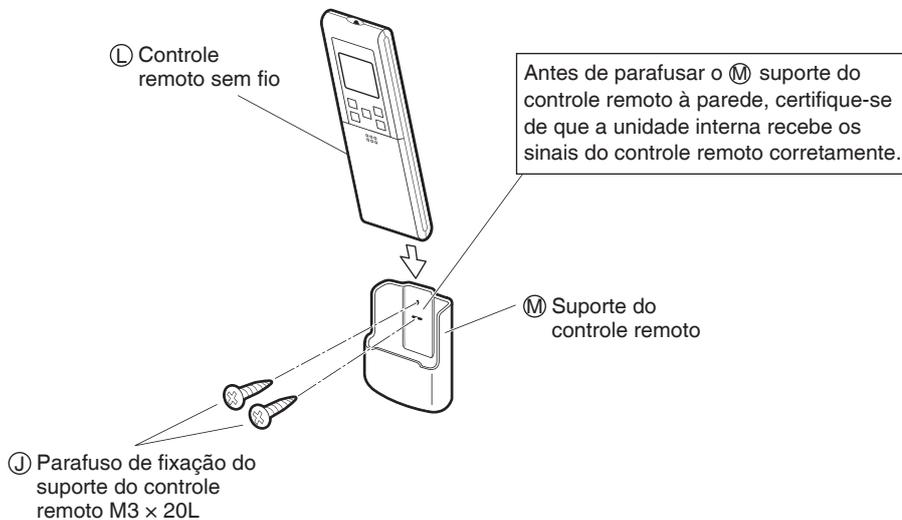
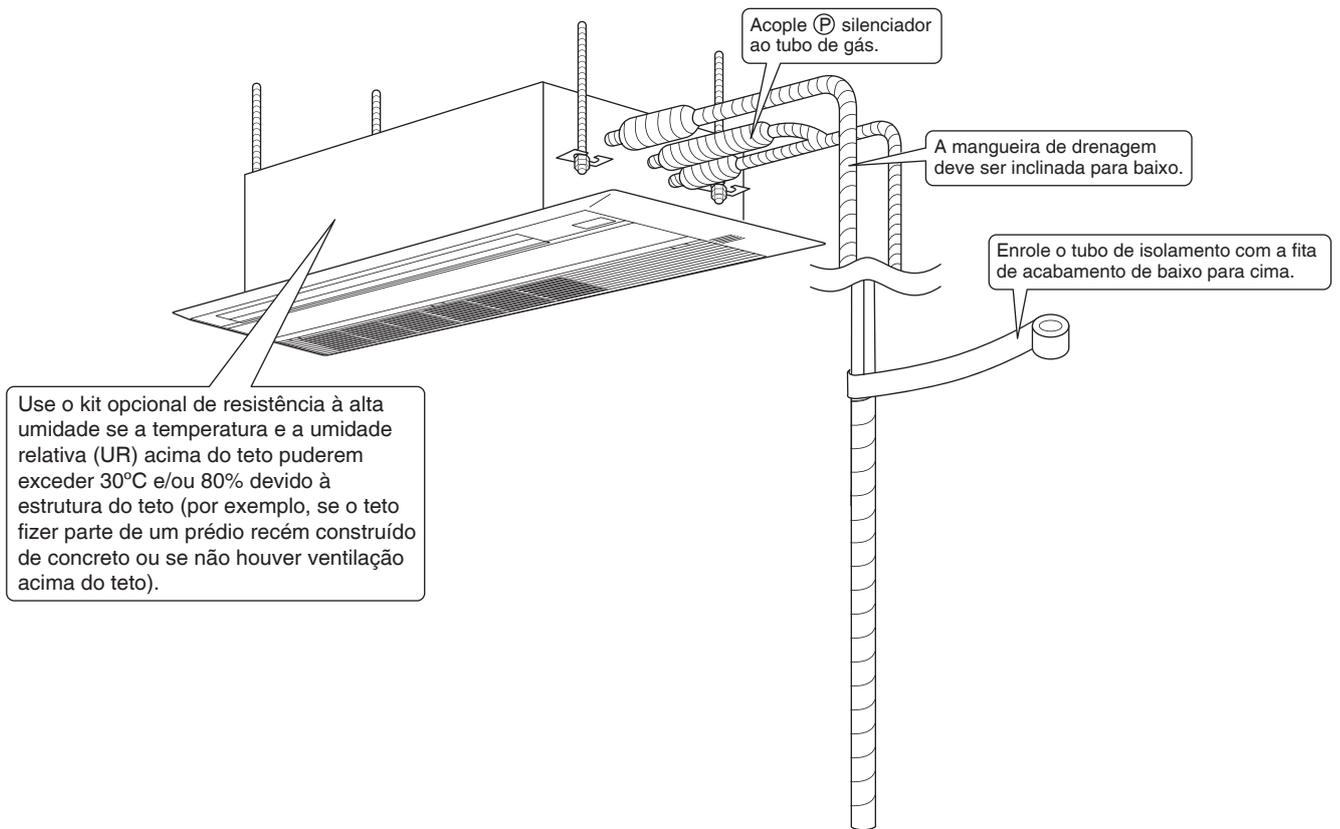
- A unidade interna deve ser colocada em um local em que:
  - 1) as restrições dos requisitos de instalação especificados em “Diagrama de instalação da unidade interna” são satisfeitas,
  - 2) tanto a entrada como a saída de ar não estão obstruídas,
  - 3) a unidade não fica exposta à luz solar direta,
  - 4) a unidade fica longe de fontes de calor ou vapor,
  - 5) não existe nenhuma fonte de vapor de óleo de máquina (isso pode abreviar a vida útil da unidade interna),
  - 6) o ar fresco/quente circula pelo recinto,
  - 7) a unidade está longe de lâmpadas fluorescentes do tipo de ignição eletrônica (tipo inversor ou de início rápido), pois elas podem reduzir o alcance do controle remoto,
  - 8) a unidade encontra-se pelo menos a 1m do televisor ou rádio (a unidade pode causar interferência na imagem ou no som),
  - 9) a unidade possa ser instalada na altura recomendada (2,5m),
  - 10) não há nenhum equipamento de lavanderia nas proximidades.

### 2. Controle remoto sem fio.

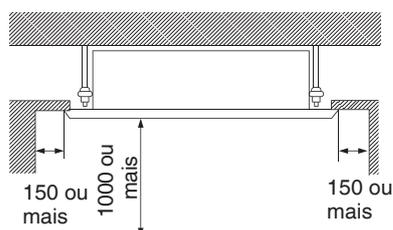
- 1) Ligue todas as lâmpadas fluorescentes do recinto (se houver), e busque o ponto em que os sinais do controle remoto podem ser devidamente recebidos pela unidade interna (em um raio de até 4m).
- 2) O lugar onde o controle remoto não está no caminho da luz solar direta. (Caso contrário, os sinais da unidade interna não podem alcançar facilmente.)

# Diagrama de instalação da unidade interna

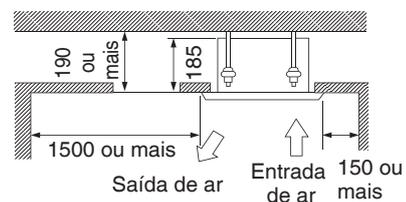
- Consulte o manual de instalação fornecido com o multisseletor da unidade externa quanto ao comprimento da tubulação e diferença na altura.



# Requisitos de espaço de instalação



Vista frontal



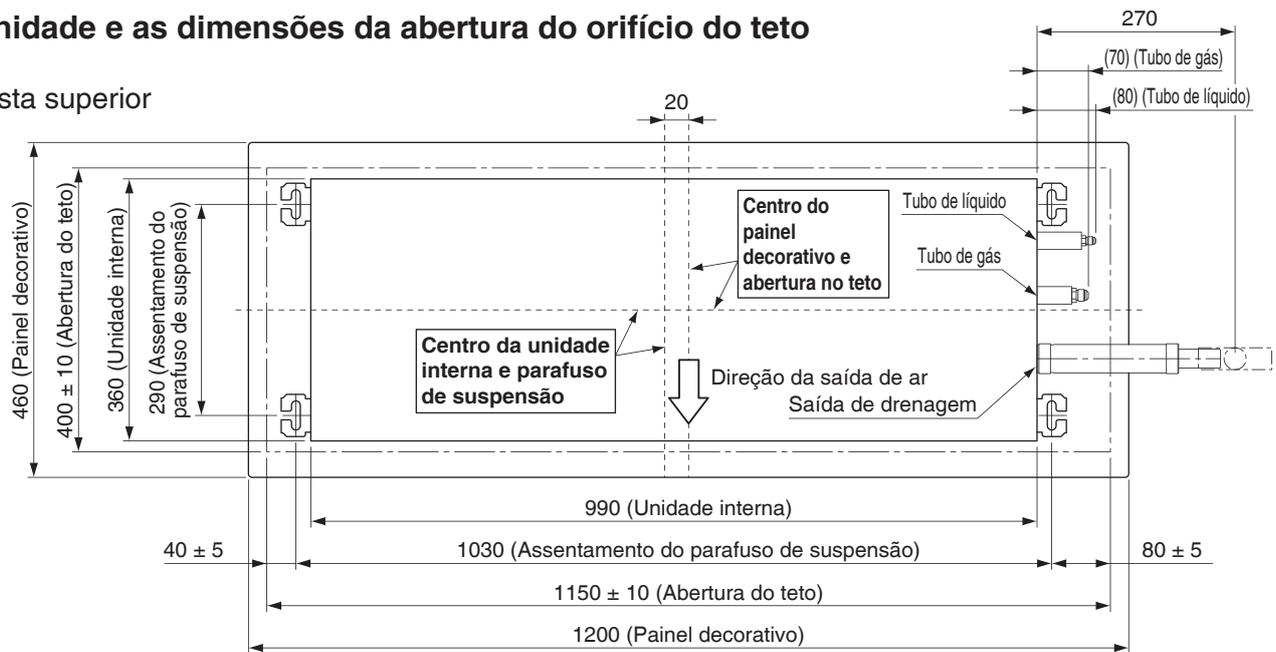
Vista lateral

unidade: mm

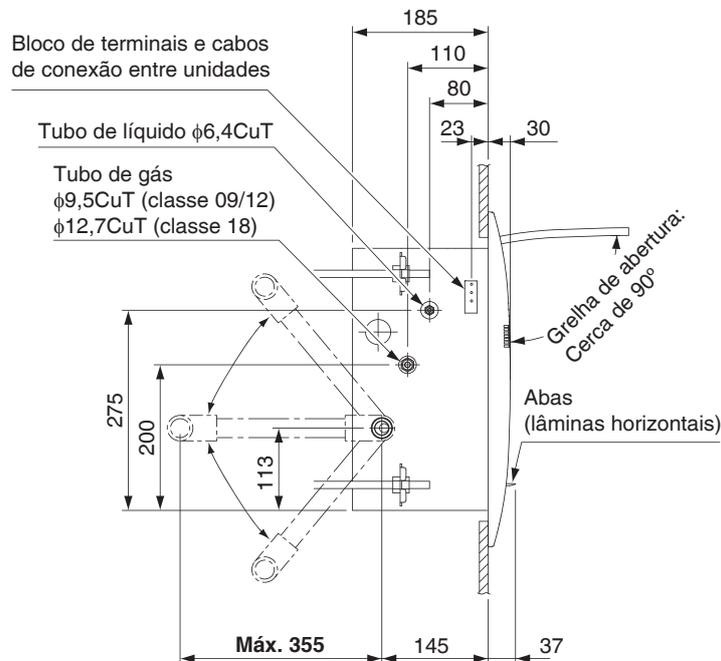
# Instalação de unidades internas (1)

## 1. Unidade e as dimensões da abertura do orifício do teto

Vista superior



Vista lateral



unidade: mm

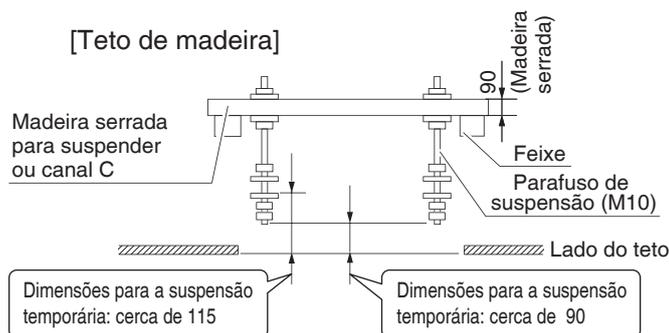
## 2. A abertura do teto

- Depois de selecionar o local da instalação, decidir sobre o desenho da direção da tubulação e abrir os orifícios para a instalação.  
(O  $\nabla$  gabarito de instalação garante fácil posicionamento da unidade interna e a decisão sobre as dimensões da abertura no teto.)
- Reforço da estrutura do teto poderá ser necessário para manter o teto nivelado e evitar vibrações no teto depois de fazer as aberturas no teto. Consulte a sua construção e os empreiteiros do interna para obter detalhes.
- Se já existir o teto, complete a tubulação do refrigerante e a tubo de drenagem juntamente com os cabos de conexão entre as unidades internas e externas até as junções da tubulação e da fiação, antes de suspender a unidade.

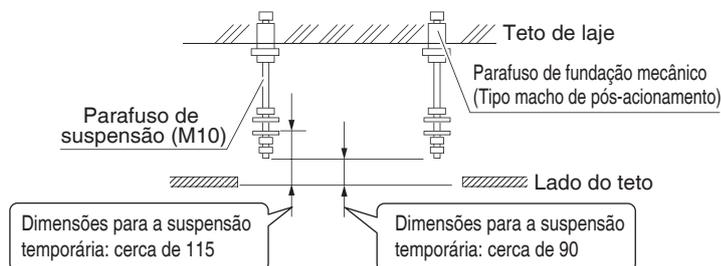
# Instalação de unidades internas (2)

## 3. Instalando os parafuso de suspensão

- Instale os parafusos de suspensão para suportar o peso da unidade interna e ajuste o comprimento para o teto com antecedência.



[Teto de ferro-concreto]



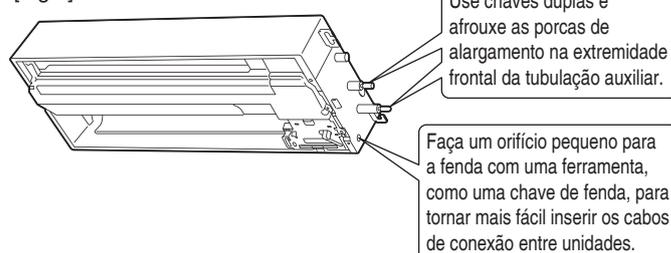
unidade: mm

## 4. Instalação da unidade interna

### Preparação

- Para facilitar a conexão da tubulação e fiação, faça os preparativos como é mostrado na [Fig.1] antes de suspender a unidade interna.

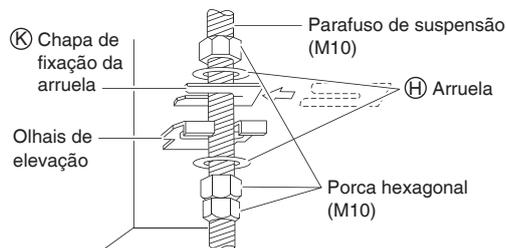
[Fig.1]



### Instalação

- 1) Insira os parafusos de suspensão dentro dos olhais de elevação. [Fig.2]
  - O uso de chapa de fixação da arruela para os suportes de suspensão evitam que as arruelas caiam e garante a facilidade do trabalho.

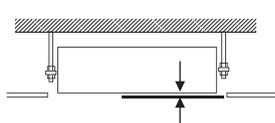
[Fig.2]



Os parafusos de suspensão e as porcas hexagonais mostrados na [Fig.2] devem ser adquiridos localmente.

- 2) Ajuste a altura da unidade.

As posições da parte inferior da unidade (excluindo as peças salientes, tais como o coletor de drenagem) e a parte mais baixa do teto



- 3) Faça ajustes de modo que a unidade fique devidamente posicionada.
- 4) Verifique se a unidade está perfeitamente no nível e prenda o lado inferior com porcas duplas.
  - Use um nível de bolha e verifique se a unidade está no nível nas duas direções longitudinal e transversal.
- 5) Aperte as porcas no lado de cima.

### PRECAUÇÃO

Certifique-se de manter o comprimento de inserir. Se a unidade for elevada demais durante a montagem, a parte central das abas (lâminas horizontais) entrarão em contato com a borda frontal da saída de ar no painel e poderão não fechar corretamente.

Esta unidade interna incorpora uma bomba de drenagem e um comutador de bóia. **Portanto, certifique-se de que a unidade não se inclina mais do que 0,5°.** Se depois da instalação a unidade se inclinar na direção longitudinal, o comutador de bóia em particular poderá ter mau funcionamento e causar vazamento de água.

# Instalação de unidades internas (3)

## 5. Tubo de drenagem

### Instalação de um tubo de drenagem

- Conduza o trabalho da tubulação de drenagem para garantir a drenagem adequada do sistema.
- **O comprimento da mangueira de drenagem deve ser minimizado e deve estar inclinado para baixo com um gradiente mínimo de 1 em 100 para evitar bloqueios de ar.**
- Use a tubulação de cloreto de vinilo duro VP20 disponível comercialmente (com um diâmetro externo de 26mm) para o tubo de drenagem.
- **Para evitar a condensação do ambiente, isole o tubo de drenagem interno usando um isolador térmico com uma espessura mínima de 10mm.**

A figura representa a drenagem montada na direção para cima.

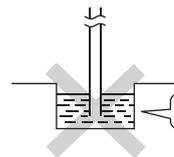


A mangueira de drenagem deve ser inclinada para baixo. Bloqueios não devem ser usados não importa quão pequenos sejam. **O gradiente para baixo deve ser de pelo menos 1 em 100.** (Caso contrário, a distância do duto aumentará, o que pode resultar em uma drenagem inadequada ou em um aumento no ruído de operação da bomba de drenagem.)

Use uma haste de suporte ou similar para manter a saída de drenagem na horizontal ou inclinada para cima.

(Se a saída de drenagem for montada na direção para baixo, haverá ar residual na saída, que poderá fluir para trás. Como resultado, um ruído alto de operação poderá ser gerado.)

- Não coloque o tubo de drenagem para dentro dos tanques de retenção.

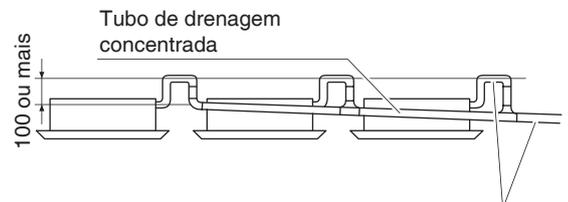


Não mergulhe a extremidade frontal na água.

### Para tubo de drenagem concentrado

Utilize o procedimento a seguir.

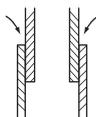
- **Conecte a tubulação vinda de cima ao tubo de drenagem concentrado. (Se a tubulação estiver conectada na direção horizontal, a resistência no duto irá aumentar, o que poderá resultar em um aumento no ruído de operação da bomba de drenagem.)**
- Determine o diâmetro da tubo de drenagem concentrada com a quantidade total de drenagem levada em consideração.



Gradiente mínimo na direção para baixo de 1 em 100

### Sobre a junta com a unidade interna

- Aplique adesivo dentro da peça ligada e permita que a peça seque completamente.

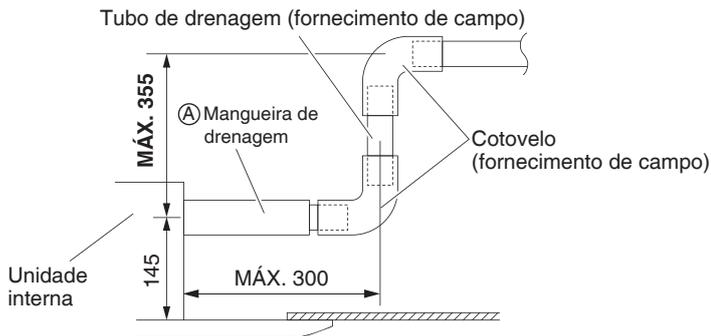


### ⚠️ PRECAUÇÃO

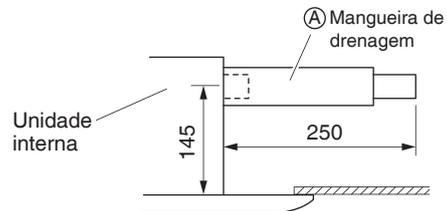
- Ligue a peça completamente com um adesivo de cloreto de vinilo, de modo que não haja vazamentos.
- Espere até que o adesivo tenha secado completamente se o tubo de drenagem necessitar ajustes subsequentes.
- Certifique-se de usar uma braçadeira de metal e aperte a mangueira de drenagem com firmeza.
- Isole o tubo de drenagem para baixo até a raiz com firmeza. (Isolamento térmico insuficiente pode resultar no escorrimento da condensação.)

# Instalação de unidades internas (4)

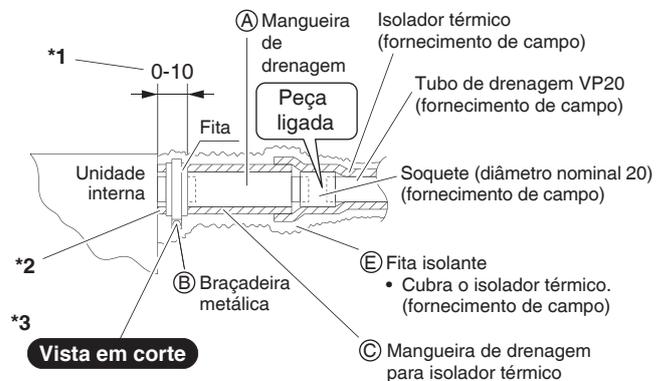
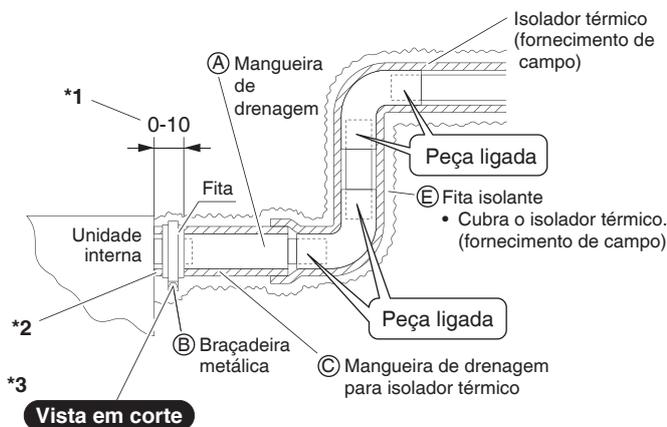
## Drenagem para cima



## Nenhuma drenagem para cima



unidade: mm



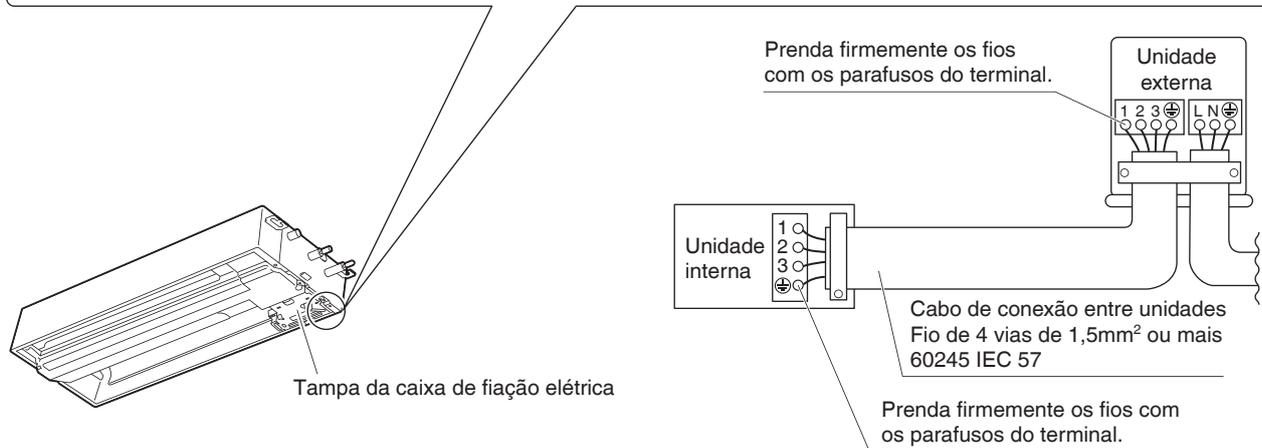
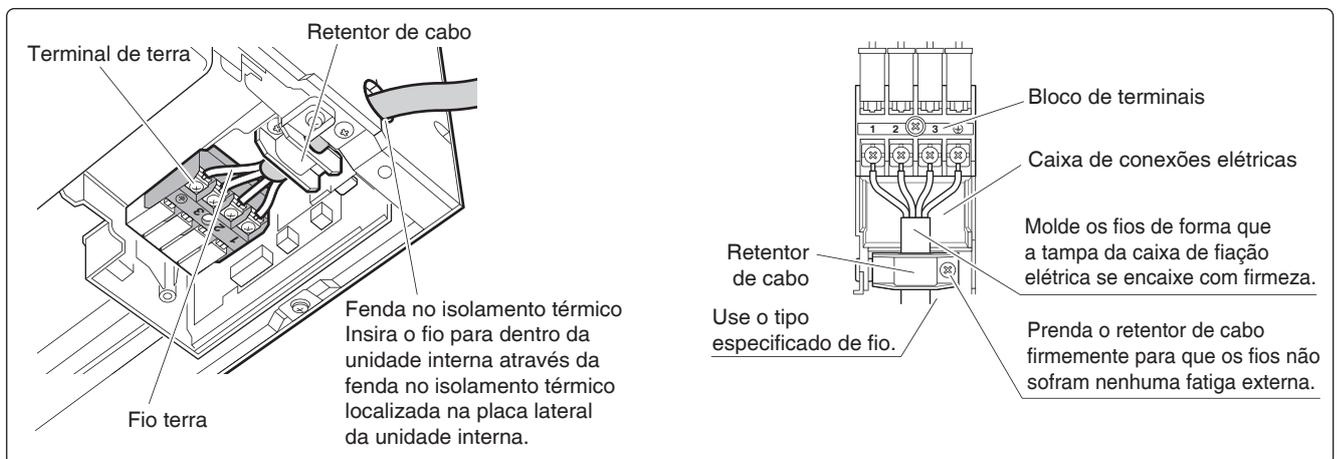
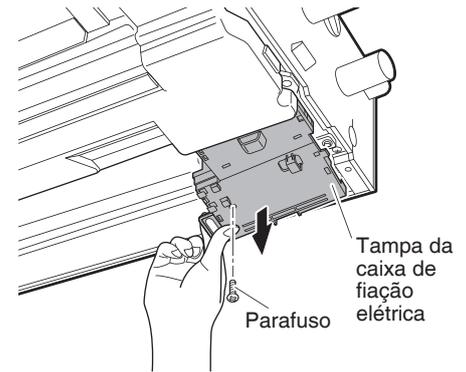
*1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aplique fita a esta porção e prenda a (B) braçadeira metálica com a fita.</li> <li>• Aperte a (B) braçadeira metálica firmemente até a última volta.</li> </ul>
*2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não aplique adesivo à junta para a unidade interna.</li> </ul>
*3	<p><b>Vista em corte</b></p> <p>[Braçadeira metálica do isolamento térmico]</p> <p>(B) Braçadeira metálica</p> <p>(C) Mangueira de drenagem para isolador térmico</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prenda na parte de cima a mangueira de drenagem para isolador térmico.</li> </ul>

# Instalação de unidades internas (5)

## 6. Fiação

Consulte também o manual de instalação para a unidade externa.

- 1) Remova a tampa da caixa de fiação elétrica. (1 parafuso)
- 2) Insira os cabos de conexão para dentro da unidade através da fenda do isolador térmico no painel lateral.
- 3) Desencape as extremidades dos fios (20mm).
- 4) Faça correspondência entre as cores dos fios e os números do terminal nos blocos de terminais das unidades interna e externa e fixe firmemente os fios nos terminais correspondentes com os parafusos.
- 5) Faça conexão dos fios terra aos terminais correspondentes.
- 6) Puxe os fios levemente para certificar-se de que eles estão conectados de forma segura; em seguida, fixe-os com o retentor de cabo.
- 7) Molde os fios de forma que a tampa da caixa de fiação elétrica encaixe com segurança, em seguida, feche a tampa da caixa de fiação elétrica. (1 parafuso)



## ⚠️ ADVERTÊNCIA

- Não use fios roscados, cabos de extensão, ou conexões em estrela, uma vez que estes poderão provocar superaquecimento, choque elétrico ou incêndio.
- Não utilize partes elétricas adquiridas localmente no interior do produto. (Não derive a alimentação elétrica da bomba de drenagem, etc., a partir do bloco de terminais.) Se o fizer, pode provocar choques elétricos ou incêndio.
- Não ligue o cabo de alimentação à unidade interna. Se o fizer, pode provocar choques elétricos ou incêndio.

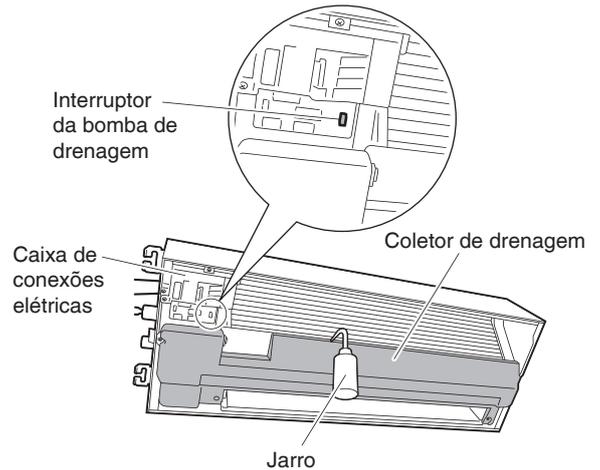
# Instalação de unidades internas (6)

## 7. Verifique a drenagem

Depois de completado o trabalho com a tubulação, verifique se a drenagem é suave.

- Use um jarro (fornecimento de campo) e lentamente despeje aproximadamente 600cc de água (3 copos de água) dentro do coletor de drenagem.

Continue pressionando o interruptor da bomba de drenagem até que toda a água tenha sido drenada e verifique se a drenagem funciona corretamente.



## 8. Instalação do painel decorativo

Depois de completar o trabalho com a tubulação, instale o painel decorativo.

**Certifique-se de remover a folha (feita de papel corrugado) no lado da entrada de ar antes de montar o painel decorativo.**

- Monte o painel decorativo, (vendido separadamente) de conformidade com o manual de instalação fornecido com o painel decorativo.

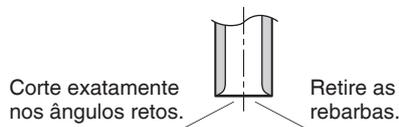
**Conecte as lâmpadas de indicação com firmeza, o sensor da temperatura interna e o conector do motor de oscilação.**

# Trabalho na tubulação de refrigerante (1)

Consulte o manual de instalação para a unidade externa também.

## 1. Alargamento da extremidade do tubo

- 1) Corte a extremidade do tubo com um cortador de tubos.
- 2) Remova as rebarbas com a superfície de corte virada para baixo, de forma que a limalha não entre para o tubo.
- 3) Coloque a porca de alargamento no tubo.
- 4) Alargue o tubo.
- 5) Verifique se o alargamento foi feito corretamente.



**Alargamento**

Ajuste exatamente na posição mostrada abaixo.

	Ferramenta de alargamento para R410A	Ferramenta de alargamento convencional	
	Tipo de embreagem	Tipo de embreagem (tipo rígido)	Tipo de porca com orelhas (tipo imperial)
A	0-0,5mm	1,0-1,5mm	1,5-2,0mm

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

- Não aplique óleo mineral no alargamento.
- Evite a entrada de óleo mineral no sistema, uma vez que isto reduziria o tempo de vida das unidades.
- Nunca use tubos que tenham sido usados para instalações anteriores. Use apenas as peças que foram entregues com esta unidade.
- Nunca instale um secador nesta unidade R410A para garantir o seu tempo de vida útil.
- O material de secagem pode dissolver-se e danificar o aparelho.
- Um alargamento incompleto pode resultar em fugas de gás refrigerante.

# Trabalho na tubulação de refrigerante (2)

## 2. Tubulação de refrigeração

### 2-1 Acople o silenciador.

- Acople  $\text{\textcircled{P}}$  silenciador ao tubo de gás.

### **!** PRECAUÇÃO

- Use a porca de alargamento presa à unidade principal. (Isto é para impedir que a porca de alargamento rache em resultado da deterioração ao longo do tempo.)
- Para prevenir fuga de gás, aplique óleo refrigerante somente na superfície interna do alargamento. (use óleo refrigerante para R410A.)
- Utilize uma chave de torque ao apertar as porcas de alargamento para evitar causar danos a elas e fuga de gás.

- Alinhe os centros dos dois alargamentos e aperte as porcas de alargamento 3 ou 4 voltas com a mão e, em seguida, aperte com uma chave de bocas e uma chave de torque.

**Aplique óleo**

Não aplique óleo refrigerante na superfície externa.

Porca de alargamento

Não aplique óleo refrigerante à porca de alargamento a fim de evitar um aperto com um torque excessivo.

Aplique óleo refrigerante na superfície interna do alargamento.

**Aperte**

Chave dinamométrica

Chave

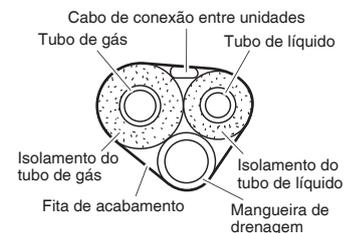
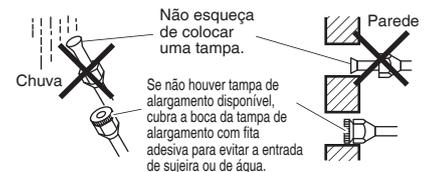
União de tubulação

Porca de alargamento

	Dimensão da tubulação	Torques de aperto da porca de alargamento
Lado do gás	D. E. 9,5mm	32,7-39,9N • m (333-407kgf • cm)
	D. E. 12,7mm	49,5-60,3N • m (505-615kgf • cm)
Lado do líquido	D. E. 6,4mm	14,2-17,2N • m (144-175kgf • cm)

### 2-2 Cuidados sobre o manejo da tubulação

- Proteja a abertura da extremidade do tubo contra poeira e umidade.
- Todas as curvas do tubo devem ser tão suaves quanto possível. Use um flexor de tubo para as curvaturas.
- Se a tubulação tiver que ser dobrada, o raio da dobra da tubulação inter-unidades entre a unidade interna e a unidade externa deve ser tão grande quanto possível. Porções da tubulação com curvas acentuadas podem causar compressão do isolamento térmico resultando em condensação.



### 2-3 Seleção dos materiais de isolamento de calor e de cobre

Quando usar tubos e ferragens de cobre obtidas no comércio, observe o seguinte:

- Material de isolamento: Espuma de polietileno  
Taxa de transferência de calor: 0,041 a 0,052W/mK (0,035 a 0,045kcal/mh°C)  
A temperatura da superfície do tubo de gás refrigerante atinge no máximo 110°C.  
Escolha materiais de isolamento ao calor que possam resistir a essa temperatura.
- Certifique-se de isolar tanto a tubulação de gás como a de líquido e observe as dimensões de isolamento conforme indicado abaixo.

	Dimensão da tubulação	Raio de flexão mínimo	Espessura da tubulação	Dimensão do isolamento térmico	Espessura do isolamento térmico
Lado do gás	D.E. 9,5mm	30mm ou mais	Espessura 0,8mm (C1220T-O)	D.I. 12-15mm	Espessura mín. 10mm
	D.E. 12,7mm	40mm ou mais		D.I. 14-16mm	
Lado do líquido	D.E. 6,4mm	30mm ou mais		D.I. 8-10mm	

- Use tubos de isolamento térmico separados para tubos de gás e líquido de refrigeração.

### **!** ADVERTÊNCIA

Para paredes com estruturas de metal ou placas de metal, certifique-se de utilizar um tubo embutido na parede e uma cobertura no furo de alimentação para evitar possível geração de calor, choque elétrico ou fogo.

### **!** PRECAUÇÃO

Para evitar vazamento de água, certifique-se de vedar os espaços em volta dos tubos com material de calafetagem.

# Trabalho na tubulação de refrigerante (3)

## 3. Verifique a fuga de gás

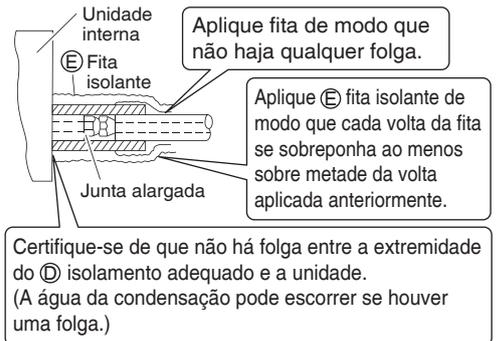
- Realize uma verificação de fuga de gás depois da purga do ar.
- Consulte o manual de instalação fornecido com a unidade externa para a purga do ar.



Unidade interna

Realize uma verificação de vazamento de ar na parte marcada com .

- Aplique água e sabão, depois procure se há vazamentos de ar.
- Limpe a água e sabão depois de verificar se há vazamentos de ar.



Certifique-se de que não há folga entre a extremidade do  isolamento adequado e a unidade. (A água da condensação pode escorrer se houver uma folga.)

## 4. Acabamento da conexão da tubulação

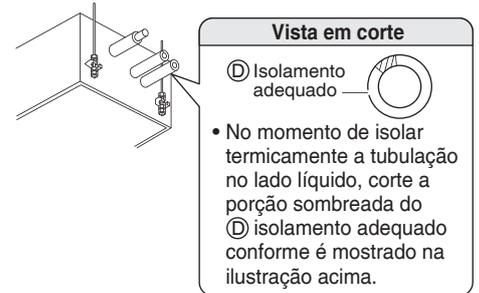
- 1) Corte  isolamento adequado até um comprimento apropriado.
- 2) Sele com firmeza a junta do tubo de refrigeração com  isolamento adequado.

(Isolamento térmico insuficiente pode resultar no escorrimento da água da condensação. Execute isolamento térmico suficiente acima do teto, em particular, porque este espaço em muitos casos fica sujeito a alta umidade e altas temperaturas.)

- 3) Aplique fita sem nenhuma folga depois que o  isolamento adequado tenha sido encaixado.

Além disso, aplique  fita isolante em torno do  isolamento adequado.

- 4) Aplique um  isolamento adequado e uma  fita isolante à junta de alargamento do  silenciador tal como com a junta do tubo de refrigeração.
- 5) Se a umidade relativa (UR) acima do teto exceder 80% devido à estrutura do teto (por exemplo, se o teto for parte de um prédio recém construído com concreto reforçado ou se não houver ventilação acima do teto), a condensação pode se acumular na superfície externa do isolador térmico. Para evitar isso, o isolador térmico aplicado no tubo de refrigeração deve ser reforçado conforme o necessário.



Vista em corte

 Isolamento adequado

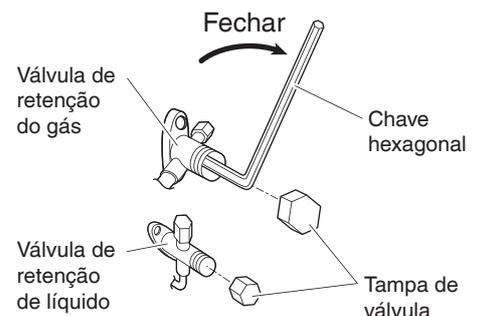
- No momento de isolar termicamente a tubulação no lado líquido, corte a porção sombreada do  isolamento adequado conforme é mostrado na ilustração acima.

# Operação de bombeamento

De modo a proteger o ambiente, certifique-se de esvaziá-la ao transportar ou descartar-se da unidade.

Consulte o manual de instalação para a unidade externa também.

- 1) Remova a tampa da válvula de retenção de líquido e a tampa da válvula de retenção do gás.
- 2) Inicie a operação de refrigeração forçada.
- 3) Após 5 a 10 minutos, fechar a válvula de retenção de líquido com uma chave hexagonal.
- 4) Após 2 a 3 minutos, fechar a válvula de retenção do gás e parar a operação de refrigeração forçada.



## Operação de refrigeração forçada

### ■ Utilizar o comutador de operação de emergência unidade interna

Pressione e mantenha pressionado o comutador de operação de emergência da unidade interna por pelo menos 5 segundos. (A operação inicia-se.)

- A operação de refrigeração forçada para automaticamente após cerca de 15 minutos. Para parar a operação, pressione o comutador de operação de emergência da unidade interna.

Comutador de operação de emergência



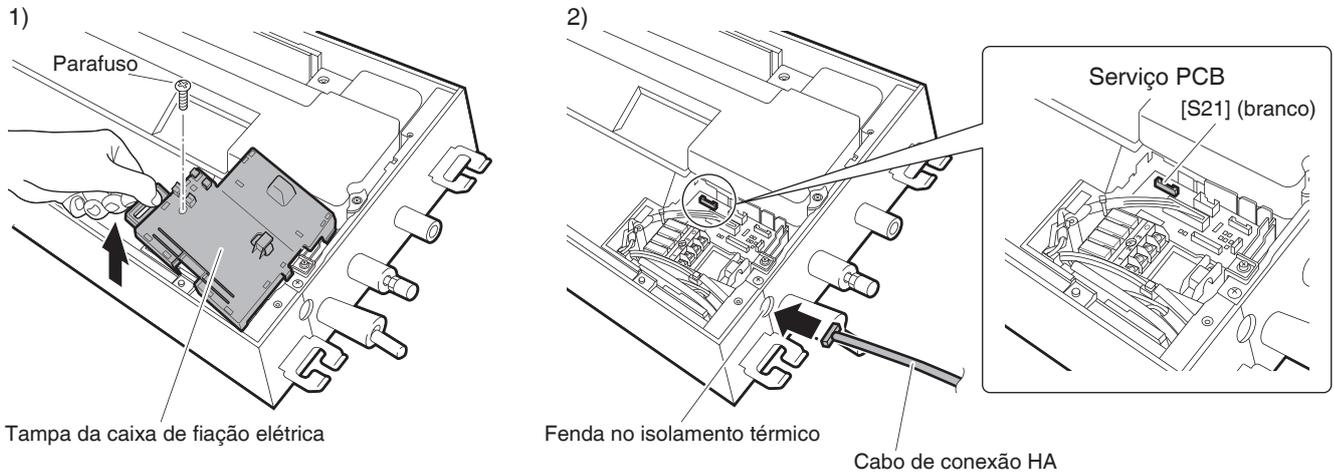
## ⚠️ ADVERTÊNCIA

- Não toque no bloco de terminais ao pressionar o comutador. Devido à alta tensão, tocar no bloco pode causar choque elétrico.

# Sugestões de instalação (1)

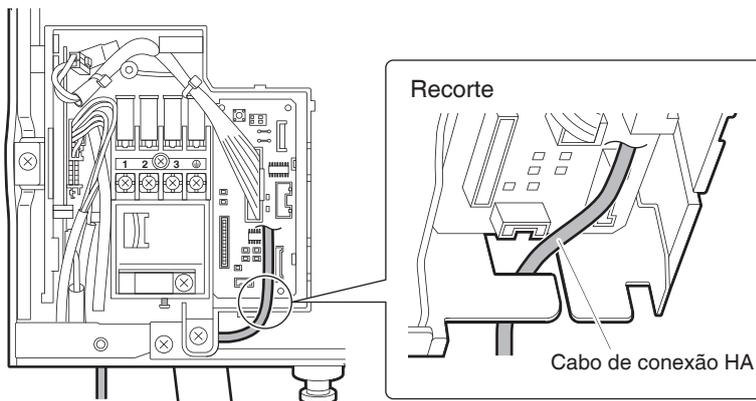
## 1. Ao conectar a um sistema HA

- 1) Remova a tampa da caixa de fiação elétrica. (1 parafuso)
- 2) Insira o cabo de conexão HA na unidade através da fenda do isolador térmico no painel lateral e conecte o cabo ao conector S21 (branco) no PCB de serviço.
- 3) Adote o procedimento para **Acabamento do cabo de conexão HA**.

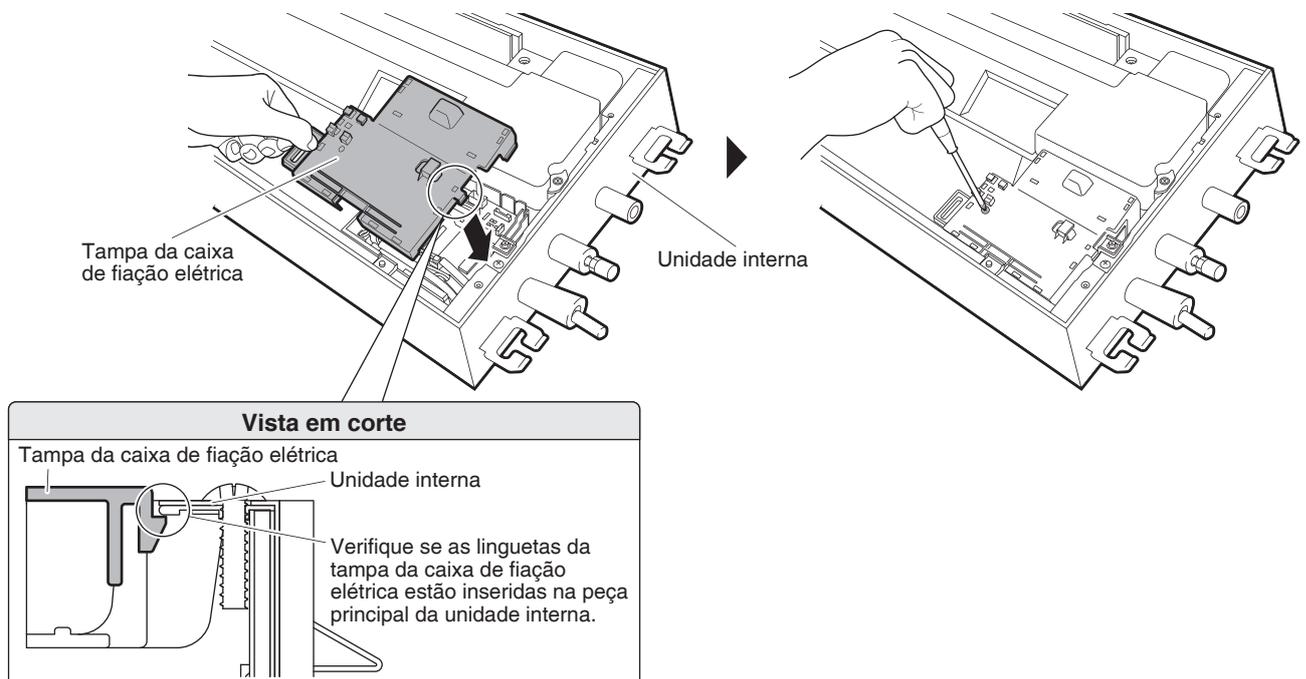


## Acabamento do cabo de conexão HA

- 1) Ligue o cabo de conexão HA através do recorte da caixa de conexões elétricas.



- 2) Monte a tampa da caixa de fiação elétrica. (1 parafuso)

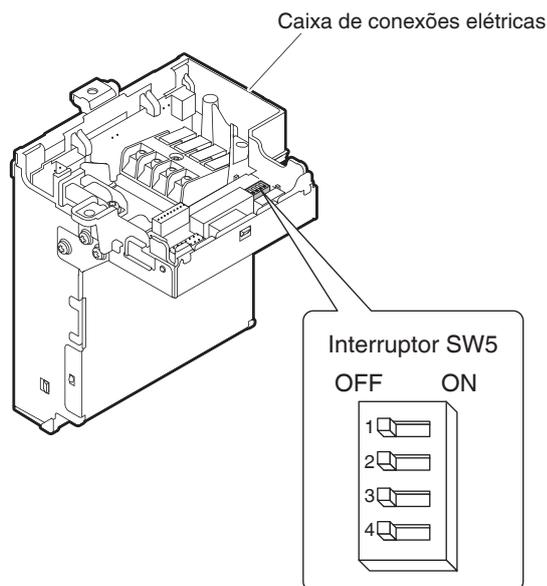


# Sugestões de instalação (2)

## 2. Definições do interruptor SW5-1 a 4

Número do interruptor	SW5-1	SW5-3	SW5-4
Definir a função	Endereço	Integradas/Separadas	Teto alto
Uso	Defina em "ON (LIGADO)" se 2 unidades internas estão instaladas na mesma sala.	Defina "ON (LIGADO)" quando conectar em DIII-NET.	Defina "ON (LIGADO)" para aumentar o taxa do fluxo de ar quando usar a operação AQUECIMENTO em uma sala com uma altura de teto de 2,5 a 2,7m.
Definição de fábrica	OFF (DESLIGADO)	OFF (DESLIGADO)	OFF (DESLIGADO)

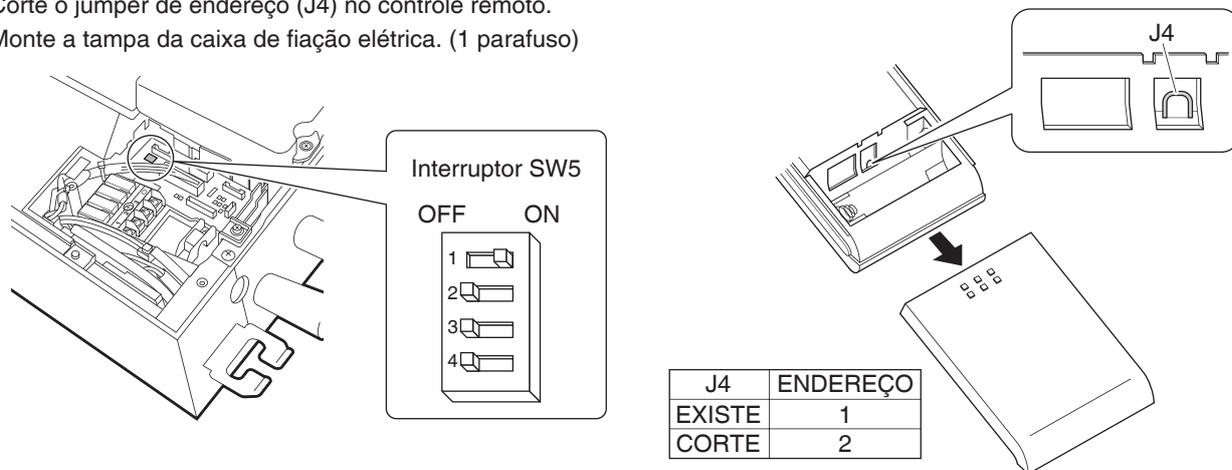
\* Deixe o SW5-2 em sua configuração padrão (OFF).



## 3. Como configurar os diferentes endereços.

Quando 2 unidades internas estão instaladas em uma divisão, os 2 controles remotos sem fios podem ser definidos para diferentes endereços.

- 1) Remova a tampa da caixa de fiação elétrica. (1 parafuso)
- 2) Defina o pino 1 do endereço do interruptor (SW5-1) no serviço PCB para ON (LIGADO).
- 3) Corte o jumper de endereço (J4) no controle remoto.
- 4) Monte a tampa da caixa de fiação elétrica. (1 parafuso)



# Operação de ensaio e teste

## 1. Operação de ensaio e teste

**Certifique-se de instalar o painel decorativo antes de realizar a operação de ensaio.**

- A operação de ensaio deve ser executada em operação REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO.

**1-1 Meça a tensão de alimentação e certifique-se de que ela esteja na faixa especificada.**

**1-2 Na operação REFRIGERAÇÃO, selecione a menor temperatura programável; na operação AQUECIMENTO, selecione a maior temperatura programável.**

**1-3 Realize a operação de ensaio seguindo as instruções no manual de operação para assegurar que todas as funções e peças, tais como o movimento das abas, estejam funcionando adequadamente.**

- Para proteger o ar condicionado, o reinício da operação é desativado por 3 minutos após o sistema ter sido desligado.

**1-4 Após completar a operação de ensaio, configure a temperatura para nível normal (26°C a 28°C na operação REFRIGERAÇÃO; 20°C a 24°C na operação AQUECIMENTO).**

- Ao fazer funcionar o ar condicionado na operação REFRIGERAÇÃO no inverno, ou na operação AQUECIMENTO no verão, regule-o para o modo de operação de ensaio pelo seguinte método.

1) Pressione  ,  e **MODE** ao mesmo tempo.

2) Pressione **MODE** para selecionar “7”.

3) Pressione  para ligar o sistema.

- A operação de teste irá parar automaticamente depois de mais ou menos 30 minutos.

Para parar a operação, pressione .

- Algumas funções não podem ser usadas no modo de operação de ensaio.

- Verifique as configurações para o interruptor do endereço, interruptor integrado/separado e interruptor de teto alto.
- O ar condicionado consome uma fração de energia no modo de espera. Se o sistema não for usado por algum tempo depois de sua instalação, desligue o disjuntor de circuito para eliminar consumo de energia desnecessário.
- Se o disjuntor de circuito cair para desligar a energia do ar condicionado, o sistema vai restaurar o modo de funcionamento original quando o disjuntor de circuito for ligado outra vez.

## 2. Itens de teste

Itens de teste	Sintomas	Verificação
As unidades interna e externa estão instaladas corretamente em bases sólidas.	Queda, vibração, ruído	
Não há fuga de gás refrigerante.	Operação de resfriamento ou aquecimento incompleta	
Os tubos de gás refrigerante e de líquido e a extensão da mangueira de drenagem interna foram termicamente isoladas.	Vazamento de água	
A linha de drenagem foi instalada corretamente.	Vazamento de água	
O sistema está ligado corretamente à terra.	Vazamento elétrico	
Os fios especificados são usados para os cabos de conexão entre unidades.	Inoperante ou danificado pela queima	
A entrada e a saída de ar da unidade interna ou externa estão desobstruídas.	Operação de resfriamento ou aquecimento incompleta	
As válvulas de retenção estão abertas.	Operação de resfriamento ou aquecimento incompleta	
Verifique se o conector dos fios condutores do painel decorativo estão conectados de forma segura.	Sem operação	
A unidade interna recebe os sinais de controle remoto apropriadamente.	Sem operação	





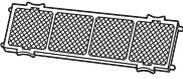
# DECORATION PANEL BC50P-WF INSTALLATION MANUAL

The two-dimensional bar code is a manufacturing code.

- Before starting installation work, read this manual for correct installation.
- For installation work, be sure to turn off the power.
- Explain the method of operation to the user using the operation manual.

## Accessories

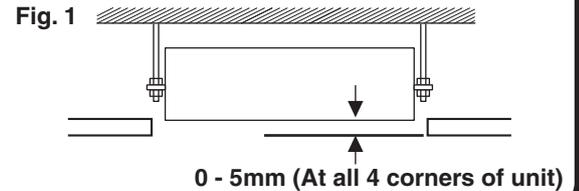
Check that the following parts are included:

<b>(A)</b> Decoration panel  1	<b>(B)</b> Control panel  1	Fixing screws			
		<b>(C)</b> M5×35L  4	<b>(D)</b> M4×12L  1	<b>(E)</b> M4×16L (black)  2	
<b>(F)</b> Titanium apatite photocatalytic air-purifying filter  2	<b>(G)</b> Binding band  1	<b>(H)</b> Installation manual  1			

## Check Before Installation

Before installing the **(A)** decoration panel, check the following items referring to the installation manual supplied with the indoor unit.

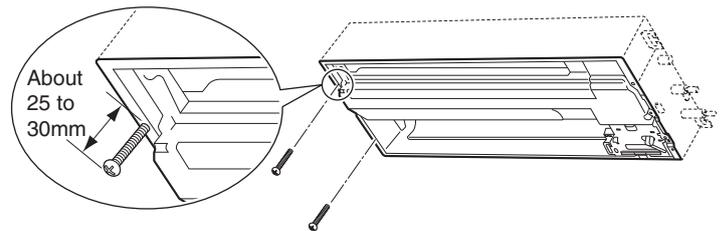
- Does the lower face of the indoor unit match the height of the lower face of ceiling? (See **Fig. 1**)
- Is the indoor unit installed in parallel with the opening hole in the ceiling?
- Is refrigerant piping, insulation of drain pipes, and inter-unit wiring complete?



## Decoration Panel Installation (1)

### 1. Preparing the indoor unit

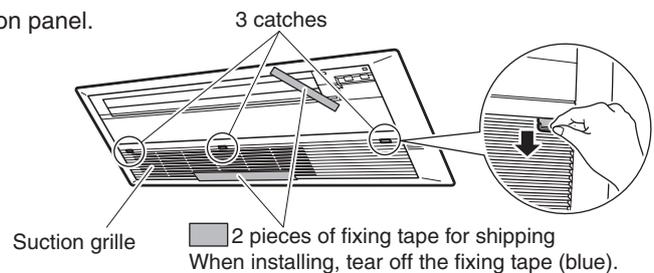
- Temporarily tighten the 2 **(C)** fixing screws (M5×35L) to the indoor unit, leaving about 25 to 30mm as shown in the figure.



### 2. Preparing the decoration panel

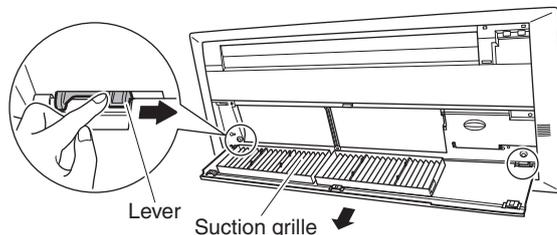
- Remove the suction grille from the unpacked **(A)** decoration panel.

- 1) Remove the 3 catches to open the suction grille.



- 2) Slide the right and left levers inward.

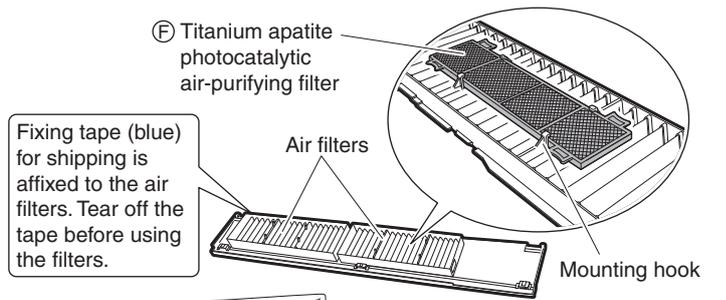
- 3) Pull the suction grille in the  direction to remove it.



# Decoration Panel Installation (2)

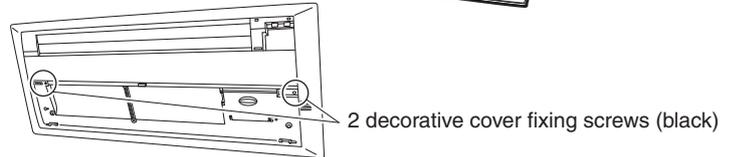
- 4) Attach the ⑥ titanium apatite photocatalytic air-purifying filters to the 4 mounting hooks on the back side of the air filters.

\* For details, refer to the indoor unit operation manual.



- 5) Remove the decorative cover fixing screws. (2 locations)

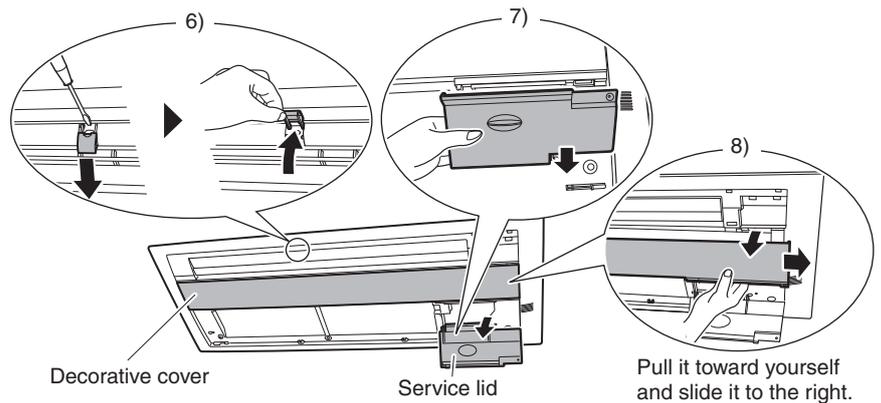
Be careful not to mix up the removed decorative cover fixing screws with the supplied fixing screws.



- 6) Open the screw cover.

- 7) Open the service lid.

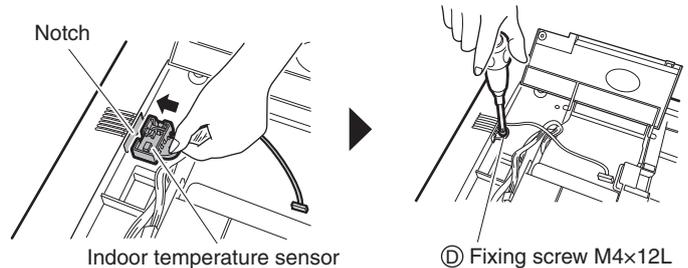
- 8) Remove the decorative cover.



## 3. Attaching the indoor temperature sensor and the receiver unit

- 1) Attach the indoor temperature sensor.

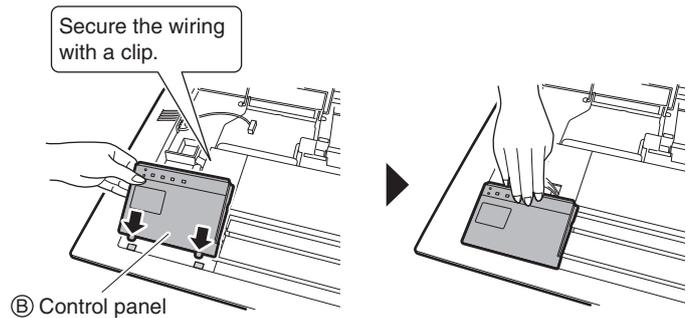
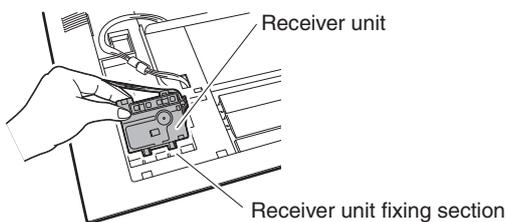
Insert the sensor into the notch in ① decoration panel and secure it with ④ fixing screw (M4×12L). (1 location)



- 2) Attach the receiver unit.

2)-1 Attach the unit to the receiver unit fixing section of ① decoration panel. (3 hooks)

2)-2 Attach the ② control panel. (4 hooks)

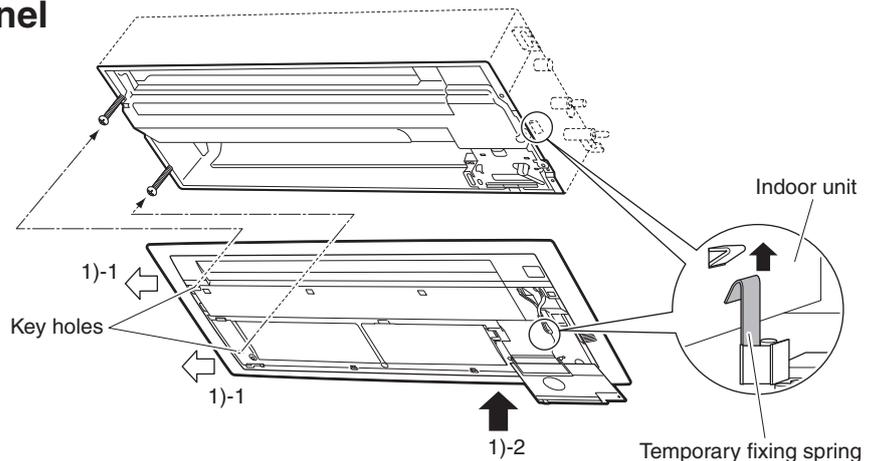


## 4. Installing the decoration panel

- 1) Temporarily attach the ① decoration panel.

1)-1 Insert the 2 ③ fixing screws (M5×35L) that were attached in "1. Preparing the indoor unit" into the key holes in ① decoration panel and slide the ① decoration panel in the ← direction.

1)-2 Raise the service lid side of ① decoration panel and hook it on the unit with the temporary fixing spring.



# Decoration Panel Installation (3)

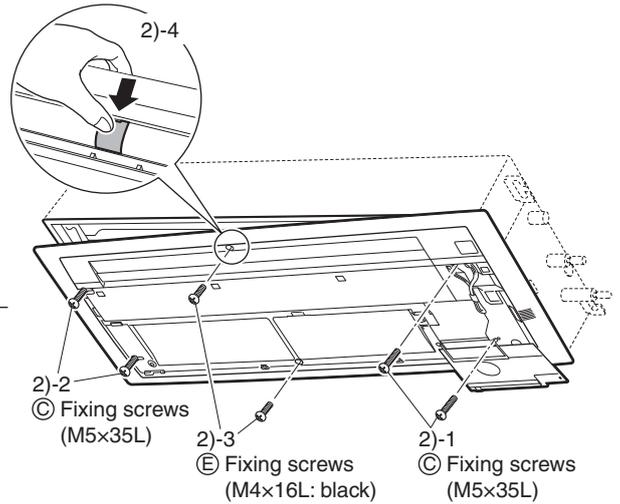
2) Tighten the fixing screws.

2)-1 Tighten the 2 ③ fixing screws (M5×35L) on the side with the temporary fixing spring.

2)-2 Tighten the 2 ③ fixing screws (M5×35L) that were inserted into the key holes.

2)-3 Tighten the 2 ⑤ fixing screws (M4×16L: black) at the centre of the ① decoration panel.

2)-4 Close the screw cover.

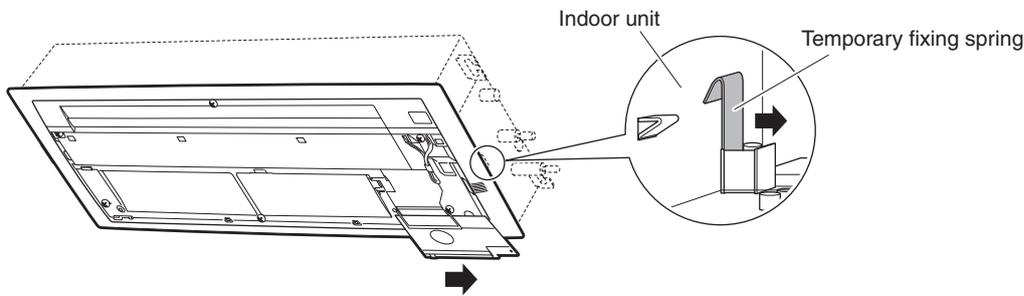


## ⚠ CAUTION

- Be careful that the wiring does not get caught.
- Ensure that there is no clearance between the indoor unit and the ① decoration panel and between the ① decoration panel and the ceiling surface. If there is any clearance, airflow leakage will occur resulting in dew condensation or water dripping. Adjust the height of the indoor unit.

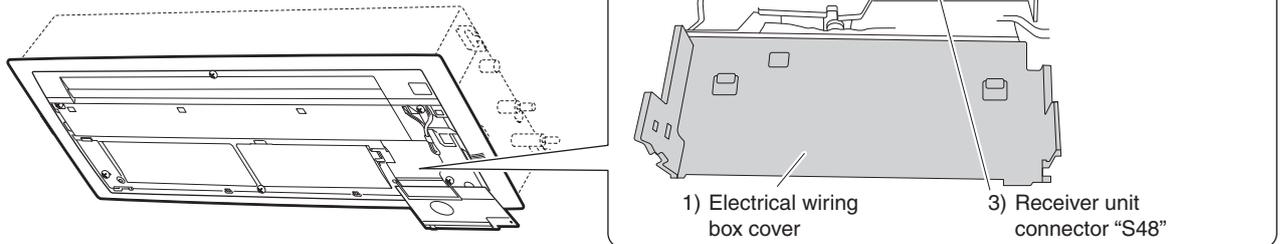
### To remove the decoration panel

Slide the ① decoration panel in the ➡ direction to remove it.



## 5. Wiring

- 1) Open the electrical wiring box cover.
- 2) Attach the indoor temperature sensor connector to "S41".
- 3) Attach the receiver unit connector to "S48".
- 4) Attach the swing control connector to "S45".

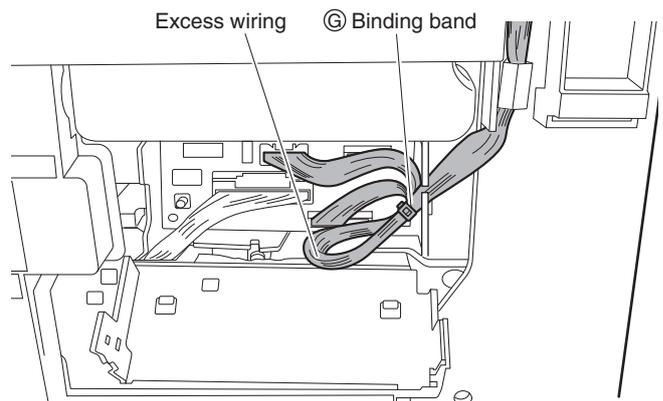
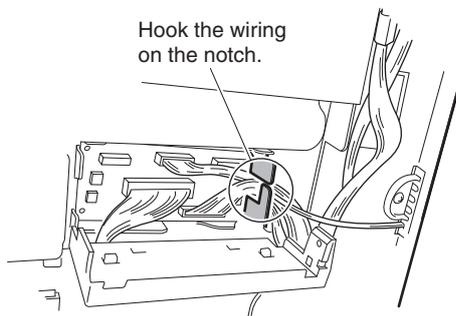


5) Route the wiring.

5)-1 Hook the wiring on the notch and bind any excess wiring with the ⑥ binding band.

5)-2 Put the bound wiring into the electrical wiring box and close the electrical wiring box cover.

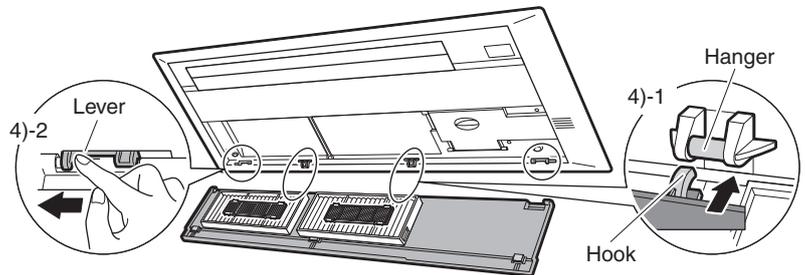
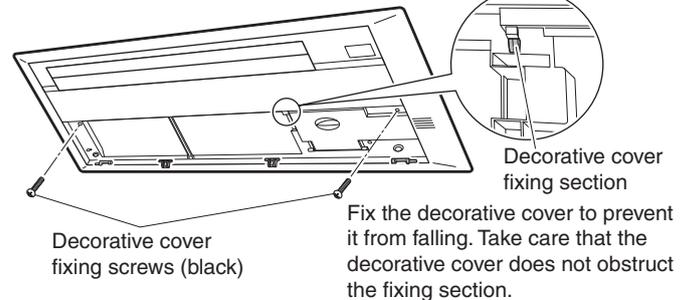
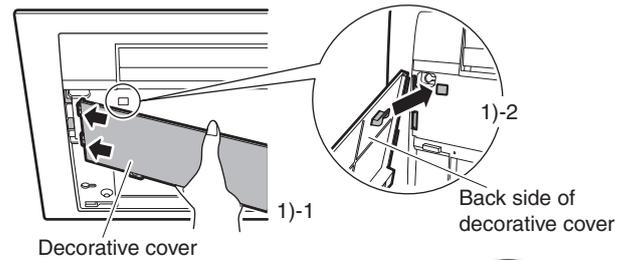
**Arrange the wiring so that the electrical wiring box cover can be closed and does not rise up.**



# Decoration Panel Installation (4)

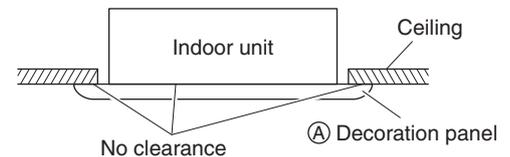
## 6. Finishing

- 1) Attach the decorative cover.
  - 1)-1 Insert the 2 hooks on the left side of the decorative cover into the holes in (A) decoration panel.
  - 1)-2 Insert the 4 hooks on the back side of decorative cover into the holes of (A) decoration panel. Ensure that the hooks are properly in place.
- 2) Close the service lid.
- 3) Attach the decorative cover fixing screws. (2 black screws)
  - Tighten the decorative cover fixing screws to fix the service lid and the decorative cover together.
  - Do not use the supplied screws. The length is different.
- 4) Attach the suction grille.
  - 4)-1 Snap the 2 hooks at the centre of the suction grille into the 2 hangers at the centre of (A) decoration panel.
  - 4)-2 Slide the 2 levers on the left- and right-hand sides of the (A) decoration panel outward, and attach the suction grille to the (A) decoration panel.



## Check After Installation

- Are there no clearances between the (A) decoration panel and the indoor unit or between the (A) decoration panel and the ceiling surface?
- Is the wiring connector securely connected?
- Is the air filter attached?



## Trial Operation and Testing

### 1. Trial operation and testing

Follow the installation manual supplied with the indoor unit.

### 2. Test items

Test items	Symptom	Check
Remote controller transmission/reception is functioning correctly.	No operation	
The address switch is set correctly.	No operation	
Up/down and right/left swing can be operated with the remote controller.	Inoperative swing	
There are no clearances between the (A) decoration panel and the indoor unit or between the (A) decoration panel and the ceiling surface.	Water leakage	

- Have the user actually operate the unit while referring to the manual supplied with the indoor unit. Instruct the user on how to operate the unit correctly (particularly cleaning the air filters and the suction grille, attaching the (F) titanium apatite photocatalytic air-purifying filters, operation procedures, and temperature adjustment).
- Carry out temperature adjustment for the proper temperature (normally 26 to 28°C for cooling and 20 to 24°C for heating).
- The air conditioner consumes some power even when not in operation. After installation, if the user will not be using the conditioner for a while, turn off the circuit breaker to avoid unnecessary power consumption.

# OPERATION MANUAL

## SPLIT SYSTEM

## Air Conditioner

English

Portugues

### MODELS

(Ceiling-mounted Multi flow Cassette type)

**FFQ25KVL**

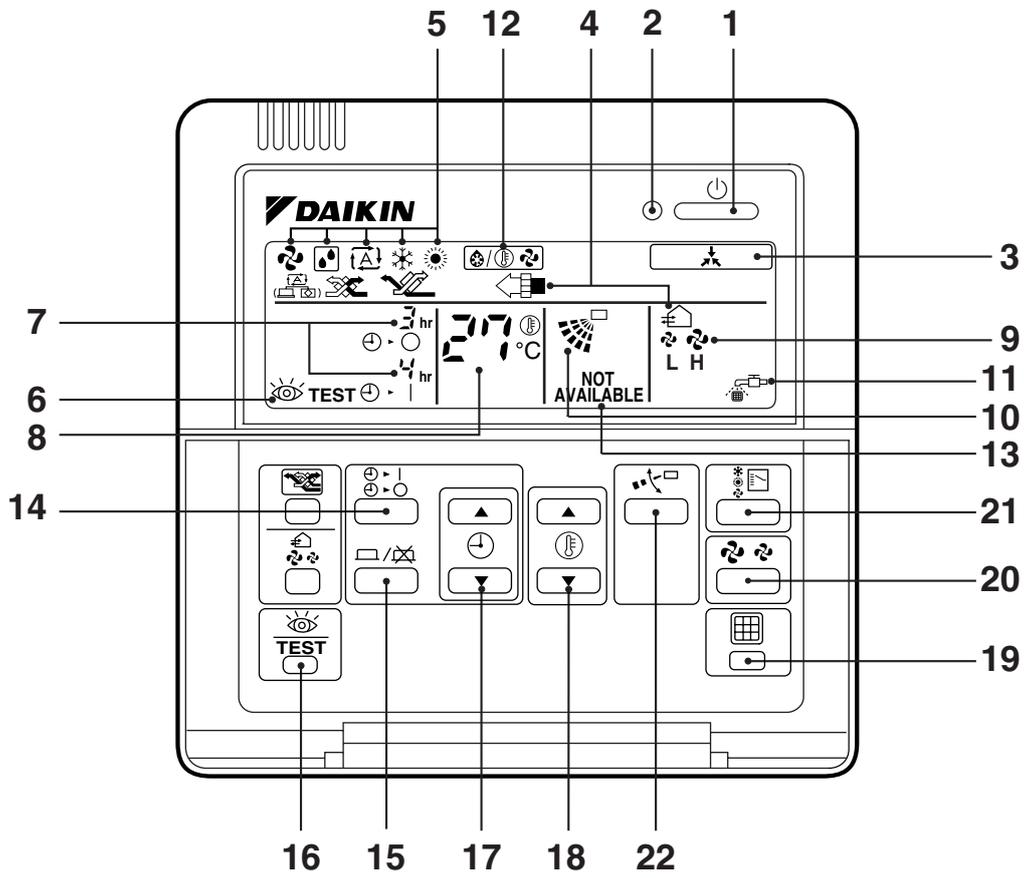
**FFQ35KVL**

**FFQ50KVL**

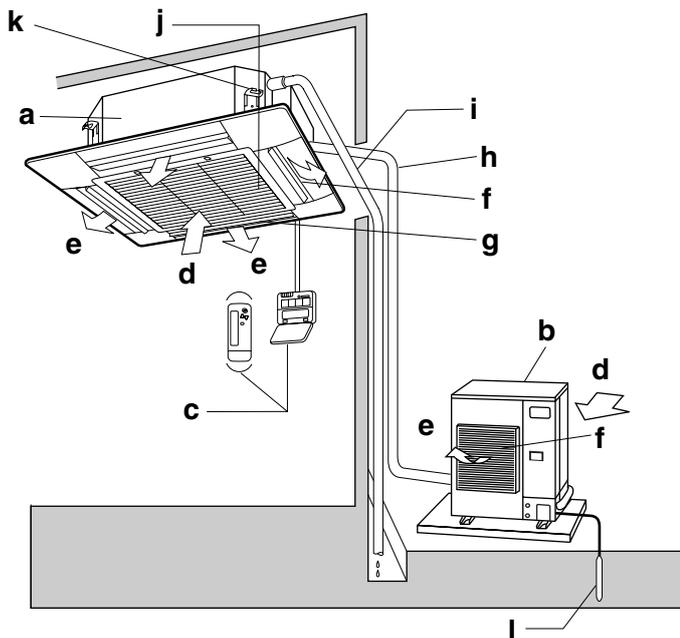
**FFQ60KVL**

Thank you for purchasing this Daikin air conditioner.  
Carefully read this operation manual before using the air conditioner.  
It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs.  
After reading the manual, file it away for future reference.

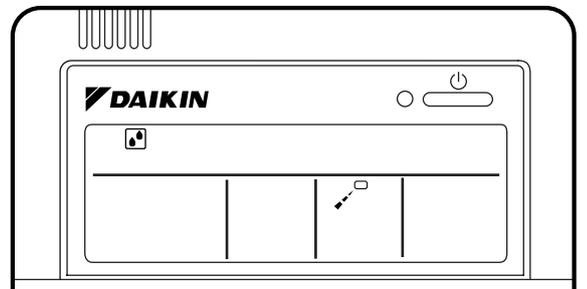
Obrigado pela sua compra deste aparelho de ar condicionado Daikin.  
Leia com atenção este manual de operação antes de proceder à utilização do aparelho de ar condicionado.  
Este indicar-lhe-á como deverá utilizar a unidade correctamente e ajudá-lo-á no caso de surgir qualquer problema.  
Depois de ler o manual, guarde-o num local seguro a fim de o poder consultar caso venha a ser preciso.



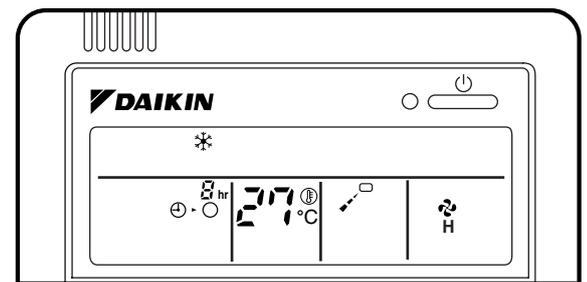
1



2



3



4

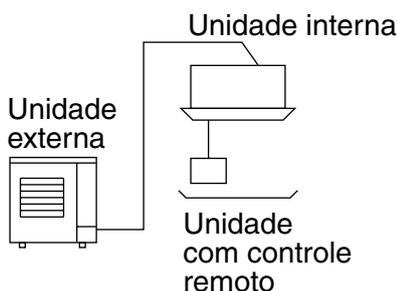
# ÍNDICE

ILUSTRAÇÕES .....	[1]
1. O QUE FAZER ANTES DA OPERAÇÃO .....	1
2. PRECAUÇÕES .....	2
3. RAIOS DE OPERAÇÃO .....	4
4. LOCAL DE INSTALAÇÃO .....	4
5. NOME E FUNÇÃO DE CADA BOTÃO E SÍMBOLO DO CONTROLO REMOTO .....	5
6. PROCEDIMENTO DE OPERAÇÃO .....	5
7. OPERAÇÃO MÁXIMA .....	8
8. MANUTENÇÃO (PARA PESSOAL DA ASSISTÊNCIA) .....	8
9. NÃO INDICAM O MAU FUNCIONAMENTO DO AR CONDICIONADO .....	10
10. EM CASO DE DEFEITOS .....	11

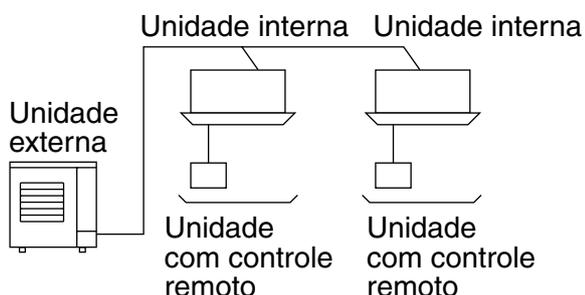
## 1. O QUE FAZER ANTES DA OPERAÇÃO

Este manual de operação é para os seguintes sistemas com controlo padrão. Antes de iniciar a operação, procure o seu revendedor Daikin para informações sobre a operação que corresponde ao seu sistema.

- Sistema de pares



- Sistema múltiplo



### NOTA

- Se a unidade que adquiriu for controlada por um controlador remoto sem fios, consulte igualmente o manual de funcionamento do controlador remoto sem fios.

Se a sua instalação tiver um sistema de controlo personalizado, procure o seu revendedor Daikin para a operação que corresponde ao seu sistema.

- Tipo de bomba de aquecimento  
Este sistema proporciona modos de operação de resfriamento, aquecimento, automático, programa seco e ventilação.
- Tipo exclusivamente de refrigeração  
Este sistema proporciona modos de funcionamento de refrigeração, desumidificação e ventilação.

## PRECAUÇÕES PARA O SISTEMA DE CONTROLO DE DOIS CONTROLOS REMOTOS

Este sistema fornece dois outros sistemas de controlo além do sistema de controlo individual (um controlo remoto controla uma unidade interna). Confirme o seguinte se a sua unidade for do seguinte tipo de sistema de controlo.

- **Sistema de controlo de grupo**  
Um controlo remoto controla até 16 unidades internas. Todas as unidades internas estão ajustadas de forma igual.
- **Sistema de controlo de dois controladores remotos**  
Dois controles remotos controlam uma unidade interna (Em caso de sistema de controlo de grupo, um grupo de unidades internas) A unidade é individualmente operada.

### NOTA

- No caso de mudar a combinação ou definição do controlo de grupo e dois sistemas de controlo de controladores remotos, contacte com o concessionário Daikin.

## Nomes e funções das peças

Consulte a figura 2 na página [1]

<b>a</b>	Unidade interna
<b>b</b>	Unidade externa • A aparência externa da unidade exterior varia consoante a respectiva capacidade. A unidade exterior representada na figura constitui apenas uma referência para indicação das funções. Contacte o seu revendedor Daikin e verifique qual o tipo de unidade exterior que possui.
<b>c</b>	Controlo remoto O controlo remoto pode ou não ser fornecido, dependendo da configuração do sistema.
<b>d</b>	Ar de entrada
<b>e</b>	Descarregue o ar
<b>f</b>	Saída de ar
<b>g</b>	Aleta do fluxo de ar (na saída de ar)
<b>h</b>	Tubulação de refrigerante, fio elétrico de conexão
<b>i</b>	Tubo de drenagem
<b>j</b>	Grade de sucção Filtro de ar (dentro da grade de sucção)
<b>k</b>	Dispositivo de extração de drenagem (incorporado) Condensados retirados do compartimento durante a refrigeração.
<b>l</b>	Fio-terra Descarrega correntes eléctricas da unidade para a terra, de modo a evitar a ocorrência de choques eléctricos.

## 2. PRECAUÇÕES

Para fazer uso de todas as vantagens das funções deste ar condicionado e para evitar problemas de funcionamento devido a uso inadequado, recomenda-se ler cuidadosamente este manual de instruções antes do uso.

Este ar condicionado está classificado sob “aparelhos não acessíveis ao público em geral”.

- **As precauções descritas aqui são classificadas em ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contêm informações importantes relativas à segurança. Assegure-se de observar todas as precauções sem falta.**

**⚠ ADVERTÊNCIA....** O não cumprimento devido destas instruções pode resultar em ferimentos ou morte.

**⚠ PRECAUÇÃO.....** O não cumprimento devido destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos, que podem tornar-se sérios dependendo das circunstâncias.

- **Depois de usá-lo, mantenha este manual em local conveniente para que se possa consultá-lo quando necessário. Caso o equipamento seja transferido para um novo usuário, assegure-se de entregar o manual também.**

### ⚠ ADVERTÊNCIA

**Tenha em mente que a exposição prolongada e direta ao ar frio ou quente do ar condicionado, ou ao ar que seja demasiadamente frio ou quente, pode ser prejudicial à sua condição física e à sua saúde.**

**Quando o ar condicionado estiver com problemas de funcionamento (com cheiro de queimado, etc.), desligue o aparelho e contacte seu revendedor.**

Prosseguir com a operação sob tais circunstâncias pode resultar em falhas, choques elétricos ou fogo.

**Contacte o seu revendedor local para a execução dos trabalhos de instalação.**

Fazer o trabalho por conta própria pode resultar em vazamentos de água, choques elétricos ou fogo.

**Contacte o seu revendedor local para a execução de trabalhos de modificação, reparação e manutenção do ar condicionado.**

Trabalhos inadequados podem resultar em vazamentos de água, choques elétricos ou fogo.

**Não coloque objetos, inclusive varetas, seus dedos, etc., na entrada ou saída de ar.**

Poderá ocorrer ferimentos devido ao contato com as pás das ventoinhas de alta velocidade do ar condicionado.

**Cuidado com fogo em casos de vazamento de refrigerante.**

Caso o ar condicionado não esteja operando corretamente, ou seja, não esteja gerando ar frio ou quente, o vazamento de refrigerante pode ser uma das causas.

Consulte seu revendedor para mais assistência. O refrigerante dentro do ar condicionado é seguro e normalmente não vaza.

Entretanto, em casos de vazamento, contato com um queimador, aquecedor ou fogão poderá resultar na geração de gases nocivos.

Não use mais o ar condicionado até que um técnico qualificado confirme que o vazamento tenha sido reparado.

**Consulte seu revendedor local a respeito do que fazer em casos de vazamento de refrigerante.**

Quando o ar condicionado for ser instalado em um cômodo pequeno, é necessário tomar as devidas providências para que, no evento de vazamentos, a quantidade de refrigerante não exceda o limite de concentração. Caso contrário, isto poderá causar acidentes devido à redução de oxigênio.

**Contate técnicos profissionais acerca da ligação ou fixação de acessórios e assegure-se de usar somente acessórios especificados pelo fabricante.**

Trabalhos feitos por conta própria poderão causar vazamentos de água, choques elétricos ou fogo.

**Consulte seu revendedor local a respeito da remoção e re-instalação do ar condicionado.**

Um trabalho de instalação inadequado pode resultar em vazamentos, choques elétricos ou fogo.

**Assegure-se de usar fusíveis com a amperagem correta.**

Não use fusíveis indevidos, fios de cobre nem outro tipo de fio como substitutos, pois tais atos podem resultar em choques elétricos, fogo, ferimentos ou danos no aparelho.

**Certifique-se de aterrar o aparelho.**

Não aterre o aparelho conectando-o a tubulações de utilidades, condutores de pára-raios ou aterramento do telefone. Um aterramento inadequado pode resultar em choques elétricos ou fogo.

Um surto elétrico alto devido a relâmpagos ou outras causas pode danificar o ar condicionado.

**Certifique-se de instalar um disjuntor de vazamento à terra.**

A não instalação de um disjuntor de vazamento à terra poderá resultar em choques elétricos ou fogo.

**Consulte seu revendedor caso o ar condicionado ficar submerso devido a desastres naturais, tais com uma inundação ou tufão.**

Não opere o ar condicionado em tais casos, pois há risco de ocorrerem problemas de funcionamento, choques elétricos ou fogo.

**Não ligue ou desligue o ar condicionado ligando ou desligando o disjuntor de fornecimento de energia.**

Caso contrário, poderá ocorrer fogo ou vazamento de água. Ademais, a ventoinha irá começar a girar abruptamente caso a compensação de falta de força seja ativada, o que poderá resultar em ferimentos.

**Não use o produto em ambientes cuja atmosfera esteja contaminada com vapor de óleo, tais como vapor de óleo de cozinha ou de máquina.**

O vapor de óleo poderá causar danos de rachamento, choques elétricos ou fogo.

**Não use o produto em locais com excesso de fumaça oleosa, tais como cozinhas, ou em locais com gases inflamáveis, gases corrosivos, ou poeira metálica.**

O uso do produto em tais locais poderá resultar em fogo ou em falhas no produto.

**Não use materiais inflamáveis (p.ex., latas de vaporizador de cabelo ou inseticida) próximo ao produto.**

**Não limpe o produto com solventes orgânicos tais como emulsionante de tinta.**

O uso de solventes orgânicos poderá causar danos de rachamento ao produto, choques elétricos, ou fogo.

**Assegure-se de usar uma fonte de energia exclusiva para o ar condicionado.**

O uso de qualquer outra fonte de energia poderá resultar em geração de calor, fogo, ou falhas no produto.



## PRECAUÇÃO

**Não use o ar condicionado para propósitos outros que não aqueles que o mesmo tenha sido projetado.**

Não use o ar condicionado para esfriar instrumentos de precisão, comida, plantas, animais ou trabalhos de arte, pois poderá afetar adversamente o desempenho, qualidade e/ou longevidade dos objetos em questão.

**Não retire o protetor da ventoinha da unidade externa.**

O protetor é intencionado para proteção contra a ventoinha de alta velocidade da unidade, que pode causar ferimentos.

**Não coloque objetos que sejam susceptíveis à umidade diretamente sob a unidade interna ou externa.**

Sob certas condições, pode haver formação de condensação na unidade principal ou nos tubos de refrigerante, pingamento devido a sujeira no filtro de ar ou entupimento do dreno, resultando em estragos ou falhas no objeto em questão.

**Para evitar a redução de oxigênio, assegure-se que o cômodo seja devidamente ventilado, caso equipamentos tais como um queimador seja usado juntamente com o ar condicionado.**

**Após uso prolongado, verifique se há danos no suporte ou em seus acessórios.**

Caso deixados em condições danificadas, a unidade poderá cair e causar ferimentos.

**Não coloque vaporizadores inflamáveis nem use latas de vaporizadores próximo à unidade, pois poderá resultar em fogo.**

**Antes da limpeza, assegure-se de parar a operação da unidade, desligar o disjuntor ou retirar o fio de alimentação da tomada.**

Caso contrário, poderá ocorrer choques elétricos ou ferimentos.

**Para evitar choques elétricos, não opere com mãos úmidas.**

**Não coloque aparelhos que produzam chamas em locais expostos ao fluxo de ar proveniente da unidade, pois isto poderá afetar adversamente a combustão do queimador.**

**Não coloque aquecedores diretamente sob a unidade, pois o calor gerado pode causar deformações.**

**Não permita que crianças subam na unidade externa e evite colocar objetos sobre a mesma.** Há perigo de ferimentos em caso de quedas ou tombos.

**Não bloqueie as entradas ou saídas de ar.**

Um fluxo de ar desbalanceado pode resultar em desempenho insuficiente ou em problemas.

**Assegure-se que crianças, plantas ou animais não fiquem expostos diretamente ao fluxo de ar proveniente da unidade, pois há riscos de ocorrência de efeitos adversos.**

**Não lave o ar condicionado com água, visto que isto pode resultar em choque elétrico ou incêndio.**

**Não instale o ar condicionado em locais que haja risco de ocorrerem vazamentos de gases inflamáveis.**

No evento de ocorrer um vazamento de gás, um acúmulo de gás próximo ao ar condicionado pode resultar em fogo.

**Não coloque recipientes inflamáveis, tais como latas de vaporizador, a menos de 1 m da boca de descarga de ar.**

Os recipientes poderão explodir, pois o ar quente despejado pela unidade interior ou exterior poderá afetá-los.

**Disponha a mangueira de drenagem de modo a assegurar uma boa drenagem.**

Uma drenagem deficiente pode dar origem a fugas de água.

**O aparelho não foi projetado para ser usado por crianças pequenas nem por pessoas inválidas.**

Pode resultar em desregulamento de funções corporais e prejuízos à saúde.

**Crianças devem ser supervisionadas para assegurar que as mesmas não brinquem com a unidade ou com o controle remoto.**

Operações acidentais por uma criança pode resultar em desregulamento de funções corporais e prejuízos à saúde.

**Não deixe que crianças brinquem sobre ou em volta da unidade exterior.**

Caso elas venham a tocar a unidade sem o devido cuidado, poderão ocorrer acidentes com ferimentos.

**Consulte seu revendedor a respeito da limpeza interna do ar condicionado.**

Uma limpeza inadequada pode causar a quebra de partes plásticas, vazamento de água e outros danos, assim como choques elétricos.

**Para evitar ferimentos, não toque na entrada de ar ou nas alhetas de alumínio da unidade.**

**Não coloque objetos junto à unidade externa e não deixe que folhas ou outros detritos acumulem-se em volta da unidade.**

Folhas formam um ambiente ideal para pequenos animais se esconderem, e os mesmos podem penetrar na unidade. Uma vez dentro da unidade, estes animais podem causar problemas de funcionamento, fumaça ou fogo quando entrarem em contato com partes elétricas.

**Nunca toque nas partes internas do controlador.**

Não retire o painel frontal. Tocar em certas partes internas causará choques elétricos e danos à unidade. Consulte seu revendedor quanto a como verificar e ajustar partes internas.

**Não deixe o controle remoto em locais em que haja perigo do mesmo ficar molhado.**

Caso haja penetração de água no controle remoto, há risco de ocorrência de vazamento elétrico, e danos a componentes elétricos.

### Recomenda-se o maior cuidado quando da limpeza ou inspeção do filtro de ar.

Trabalhos em locais altos requerem o maior cuidado possível.

Caso a escada esteja instável, há perigo de ocorrerem quedas ou tombos, causando ferimentos.

## 3. RAIOS DE OPERAÇÃO

Se a temperatura ou a umidade estiverem fora das condições, os dispositivos de segurança poderão entrar em operação impedindo o funcionamento do ar condicionado, ou por vezes, poderá pingar água da unidade interna.

### RESFRIAMENTO

UNIDADE EXTERNA	INTERNA		TEMPERATURA EXTERNA		
	TEMPERATURA	UMIDADE			
3MKS58 · 75 4MKS80 · 100 5MKS90	D B	21 a 32	80% ou abaixo	D B	-10 a 46
3MXS52 · 68 4MXS80 · 100 5MXS90					

### AQUECIMENTO

UNIDADE EXTERNA	TEMPERATURA INTERNA		TEMPERATURA EXTERNA	
3MXS52 · 68 4MXS80 · 100 5MXS90	DB	10 a 30	DB	-14 a 21
			WB	-15 a 15,5

D B: Temperatura do bulbo seco (°C)

WB: Temperatura do bulbo úmido (°C)

A gama de ajustes de temperatura do controle remoto é de 16°C a 32°C.

O valor numérico apresentado entre parênteses indica os limites de funcionamento do modelo para a Austrália.

#### ■ Sugestões para poupar energia

- Tenha o cuidado de não arrefecer (aquecer) demasiado o recinto.  
Manter o ajuste da temperatura a um nível moderado ajuda a poupar energia.
- Tape as janelas com um estore ou uma cortina.  
Bloquear os raios solares e o ar do exterior aumenta o efeito de refrigeração (aquecimento).

Ajuste da temperatura recomendado	
Para refrigeração	26 a 28 °C
Para aquecimento	20 a 24 °C

## 4. LOCAL DE INSTALAÇÃO

### Tendo em vista os lugares para a instalação

- **O ar condicionado está instalado num lugar bem ventilado onde não haja nenhuns obstáculos em redor?**
- **Não use o ar condicionado nos seguintes lugares.**
  - a. Cheios com muito óleo mineral tal como óleo para lapidação
  - b. Onde haja muito sal tal como área de praia
  - c. Onde exista gás sulfuroso como estâncias termais
  - d. Onde haja flutuações de voltagem consideráveis tais como uma fábrica ou instalação fabril
  - e. Veículos e navios
  - f. Onde haja demasiado vapor de óleo e vapor tal como cozinhas, etc.
  - g. Onde haja máquinas geradoras de ondas eletromagnéticas
  - h. Cheios de ácido e/ou vapor alcalino ou vapor
- **Foi tomada uma medida de proteção da neve?**  
Para mais detalhes, consulte o seu revendedor.

### Tendo em vista a instalação elétrica

- **Todos os circuitos elétricos deverão ser executados por um electricista autorizado.**  
Para efetuar a instalação elétrica, peça ao seu revendedor. Nunca o faça.
- **Assegure-se de que é fornecido um circuito separado da fonte de energia para este ar condicionado e de que todo o trabalho elétrico é levado a cabo por pessoal qualificado de acordo com as leis e regulamentos locais.**

### Preste também atenção aos ruídos do funcionamento

- **Foram selecionados os seguintes lugares?**
  - a. Um lugar que possa suportar suficientemente o peso do ar condicionado com menos ruídos e vibrações do funcionamento.
  - b. Um local onde o vento quente proveniente da saída de ar da unidade exterior e os ruídos de funcionamento não causem incómodos.
- **Tem a certeza de que não nenhuns obstáculos perto da tomada de saída de ar da unidade externa?**  
Tais obstáculos poderão resultar num desempenho declinado e de ruídos do funcionamento aumentados.
- **Caso ocorram ruídos anormais durante a utilização, desligue o ar condicionado e, em seguida, contacte o seu revendedor ou o nosso centro de assistência.**

### Tendo em vista a drenagem e a tubulação da drenagem

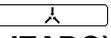
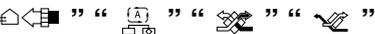
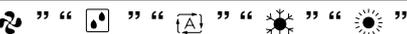
- **A tubulação de drenagem foi executada para executar a drenagem completa?**

Se a drenagem apropriada não for levada a cabo a partir dos tubos de drenagem externos durante a operação do ar condicionado, há a possibilidade de que haja poeira e sujidade entupidos no tubo. Isto poderá resultar em derramamento de água da unidade interna. Sob tais circunstâncias, páre a operação do ar condicionado e depois consulte o seu revendedor ou a nossa estação de reparação.

## 5. NOME E FUNÇÃO DE CADA BOTÃO E SÍMBOLO DO CONTROLO REMOTO

Consulte a figura 1 na página [1]

As ilustrações do presente manual de operação correspondem ao formato de controlo remoto do tipo BRC1C.

1	<b>BOTÃO LIGAR/DESLIGAR</b> Prima o botão para ligar o aparelho. Prima novamente o botão para desligar o aparelho.
2	<b>LÂMPADA OPERAÇÃO (VERMELHA)</b> A lâmpada acende durante o funcionamento.
3	<b>VISOR “  ” (SOB CONTROLO CENTRALIZADO)</b> Quando este símbolo aparece, o sistema está SOB CONTROLO CENTRALIZADO. (Não se trata de uma especificação padrão)
4	<b>VISOR “  ” (VENTILAÇÃO/LIMPEZA DO AR)</b> Este símbolo mostra que o trocador total de calor e a unidade de limpeza de ar estão em funcionamento (Estes acessórios são opcionais).
5	<b>VISOR “  ” (MODO DE FUNCIONAMENTO)</b> Este visor dá informações sobre o actual modo de funcionamento. Para o tipo de resfriamento directo, “  ” (Auto) e “  ” (Aquecimento) não estão instalados.
6	<b>VISOR “  TEST ” (OPERAÇÃO DE INSPECÇÃO/ENSAIO)</b> Se o BOTÃO OPERAÇÃO DE INSPECÇÃO/ENSAIO for premido, o visor apresenta em que modo o sistema está.
7	<b>VISOR “  ” (HORA PROGRAMADA)</b> Este visor apresenta o TEMPO PROGRAMADO para arranque e paragem do sistema.
8	<b>VISOR “  ” (TEMPERATURA DEFINIDA)</b> Esta indicação mostra o ajuste de temperatura.
9	<b>VISOR “  ” (VELOCIDADE DA VENTONHA)</b> O visor apresenta a velocidade da ventoinha.
10	<b>VISOR “  ” (FLAPE DO FLUXO DE AR)</b> Consulte “AJUSTE DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR”.
11	<b>VISOR “  ” (HORA DE LIMPAR O FILTRO DE AR)</b> Consulte “COMO LIMPAR O FILTRO DO AR”.
12	<b>VISOR “  ” (DEGELO/ARRANQUE A QUENTE)</b> Consulte “OPERAÇÃO DE DEGELO”.

	<b>SÍMBOLO DE NÃO FUNCIONAMENTO</b> Se essa função em particular não estiver disponível, ao pressionar o botão pode surgir no visor a frase “NOT AVAILABLE” durante alguns segundos.
13	Se utilizar simultaneamente diversas unidades, a mensagem “NOT AVAILABLE” apenas é exibida se nenhuma das unidades interiores estiver equipada com a função. Mesmo se só uma unidade estiver equipada com a referida função, a mensagem não será visualizada.
14	<b>BOTÃO INÍCIO/TÉRMINO DO MODO TIMER</b> Consulte “PROGRAMAR OPERAÇÃO DO TEMPORIZADOR”.
15	<b>BOTÃO LIGAR/DESLIGAR DO TEMPORIZADOR</b> Consulte “PROGRAMAR OPERAÇÃO DO TEMPORIZADOR”.
16	<b>BOTÃO DE INSPECÇÃO/TESTE DE OPERAÇÃO</b> Este botão é usado sómente pelas pessoas da assistência técnica para fins de manutenção.
17	<b>BOTÃO DE PROGRAMAÇÃO DA HORA</b> Use este botão para programar o INÍCIO e/ou o TÉRMINO da hora de funcionamento.
18	<b>BOTÃO DE DEFINIÇÃO DE TEMPERATURA</b> Use este botão para o AJUSTE DE TEMPERATURA.
19	<b>BOTÃO DE REPOSIÇÃO DO SINAL DE FILTRO</b> Consulte “COMO LIMPAR O FILTRO DO AR”.
20	<b>BOTÃO DE CONTROLO DA VELOCIDADE DA VENTONHA</b> Pressione este botão para seleccionar a velocidade do ventilador, ALTA ou BAIXA, à sua escolha.
21	<b>BOTÃO SELECTOR DO MODO DE FUNCIONAMENTO</b> Pressione este botão para seleccionar o MODO DE OPERAÇÃO.
22	<b>BOTÃO DE AJUSTE DE DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR</b> Consulte “AJUSTE DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR”.
	<b>NOTA</b>  <ul style="list-style-type: none"> <li>Para uma melhor visualização das indicações, todas elas podem ser encontradas no desenho do visor da figura 1, contrário a situação actual em vigor.</li> </ul>

## 6. PROCEDIMENTO DE FUNCIONAMENTO

Consulte a figura 1 na página [1]

- O procedimento de utilização varia com o tipo de bomba térmica e tipo de refrigeração directa. Para confirmar de que tipo é o sistema, contacte o agente Daikin.
- Para proteger a unidade, ligue o interruptor de fornecimento de energia eléctrica 6 horas antes do funcionamento.
- Se o fornecimento de energia eléctrica for interrompido durante o funcionamento, este recomeça automaticamente logo que o fornecimento eléctrico for restabelecido.

## OPERAÇÕES DE RESFRIAMENTO, AQUECIMENTO, AUTOMÁTICO, VENTILAÇÃO, E PROGRAMA FUNCIONAMENTO A SECO

Utilize pela seguinte ordem.

### 1 SELECTOR DE MODO DE FUNCIONAMENTO

Prima o botão **OPERATION MODE SELECTOR** diversas vezes e seleccione o **MODO DE FUNCIONAMENTO** da sua preferência, da seguinte maneira.

- **FUNCIONAMENTO DE REFRIGERAÇÃO** ..... “  ”
- **FUNCIONAMENTO DE AQUECIMENTO** ..... “  ”
- **OPERAÇÃO AUTOMÁTICA** ..... “  ”
  - Neste modo de operação, a comutação FRIO/QUENTE é realizada automaticamente.
- **OPERAÇÃO DE VENTILAÇÃO** ..... “  ”
- **FUNCIONAMENTO A SECO** ..... “  ”
  - A função deste programa é reduzir a umidade do ambiente com o mínimo decréscimo de temperatura.
  - O micro computador determina automaticamente a **TEMPERATURA** e a **VELOCIDADE DO VENTILADOR**.
  - Este sistema não entrará em operação se a temperatura do ambiente estiver abaixo de 16°C.

#### Consulte a figura 3 na página [1]

- Nos modelos apenas de refrigeração, também é possível seleccionar as opções “REFRIGERAÇÃO”, “VENTILADOR” e “SECO”.

### 2 LIGAR/DESLIGAR

Prima o botão **LIGAR/DESLIGAR**.

A lâmpada de **OPERAÇÃO** acenderá e o sistema entrará em **OPERAÇÃO**.

#### [EXPLICAÇÃO DO FUNCIONAMENTO DE AQUECIMENTO]

##### (1) FUNCIONAMENTO DE DESCONGELAMENTO

- Com o aumento da congelação da bobina de uma unidade exterior, o efeito de aquecimento diminui e o sistema passa para o modo de **FUNCIONAMENTO DE DESCONGELAMENTO**.
- O ventilador da unidade interior pára e o visor do controlo remoto exhibe o símbolo “  ”.
- Volvidos 6 a 8 minutos (máximo de 10 minutos) de **DESCONGELAMENTO**, o sistema regressa ao **AQUECIMENTO**.

##### (2) ARRANQUE A QUENTE

- Para impedir que uma unidade interior sopra ar frio no início do aquecimento, o ventilador interno pára automaticamente. O visor do controlo remoto exhibe o símbolo “  ” (**DEGEL/ARRANQUE A QUENTE**).

##### (3) INÍCIO DO FUNCIONAMENTO

- No aquecimento normal, demorará mais tempo até a temperatura do recinto atingir o valor de temperatura definido do que o verificado na refrigeração. Por conseguinte, recomendamos que a unidade seja ligada antecipadamente, utilizando a operação do temporizador.

#### Tendo em vista a temperatura do ar exterior e a capacidade de aquecimento

- A capacidade de aquecimento do ar condicionado diminui assim que a temperatura do ar exterior baixa. Neste caso, use o ar condicionado em combinação com outros sistemas de aquecimento.
- É empregue um sistema de circulação de ar morno e por isso leva algum tempo até que o recinto inteiro seja aquecido após o início do funcionamento.
- Um ventilador interno sopra automaticamente um vento suave até a temperatura no interior do ar condicionado atingir um determinado nível. Nesta altura, o controlo remoto exhibe o símbolo “  ”. Deixe-o como está e aguarde um instante.
- Quando o ar morno permanecer sob o tecto e os seus pés estiverem frios, recomendamos que use um convector (uma ventoinha para fazer circular o ar no interior do recinto). Para mais detalhes, consulte o seu revendedor.

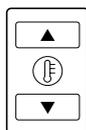
## REGULAGEM

Para programar a **TEMPERATURA**, a **VELOCIDADE DO VENTILADOR** e a **DIREÇÃO DO FLUXO DE AR**, siga o procedimento abaixo indicado.



### DEFINIÇÃO DA TEMPERATURA

Pressione o botão de **AJUSTE DE TEMPERATURA** e programe o ajuste de temperatura.



Cada vez que o botão é pressionado, a temperatura aumenta de 1°C.

Cada vez que o botão é pressionado, a temperatura diminui de 1°C.

- O ajuste é impossível para a operação de ventilação.

#### NOTA

- A gama de ajustes de temperatura do controlo remoto é de 16°C a 32°C.



### CONTROLO DA VELOCIDADE DA VENTOINHA

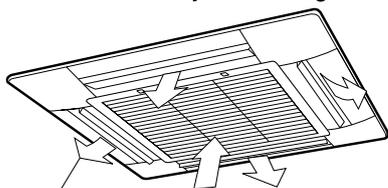
Pressione o botão de **CONTROLE DA VELOCIDADE DO VENTILADOR**.

Pode escolher a velocidade Alta ou Baixa do ventilador. O micro-computador pode, por vezes, limitar a velocidade do ventilador de modo a proteger a unidade.



## AJUSTE DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR

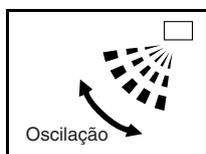
Pressione o botão de AJUSTE DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR, de modo a ajustar o ângulo do fluxo de ar.



Regulação ascendente e descendente

- O limite móvel da patilha lâmina ser alterado. Para mais informações, contacte o agente Daikin.

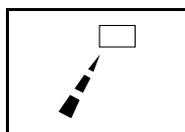
**Pressione o botão de AJUSTE DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR, de modo a seleccionar a direcção do ar, conforme indicado abaixo.**



O símbolo da ALHETA DO FLUXO DE AR oscila conforme se indica à esquerda, e a direcção do fluxo de ar varia continuamente. (Definição de oscilação automática)



Pressione o botão de AJUSTE DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR para seleccionar a direcção do ar de sua escolha.



A indicação FLAPE DO FLUXO DE AR pára de oscilar e a direcção do fluxo de ar é fixada. (Definição do caudal de ar fixo)

## MOVIMENTO DA ALETA DO FLUXO DE AR

Para as condições que se seguem, o micro-computador controla a direcção do fluxo de ar por isso pode ser diferente do indicador.

Modo de operação	Aquecimento
Condições de operação	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ao iniciar o funcionamento</li> <li>• Quando a temperatura do ambiente é superior à temperatura de ajuste</li> <li>• Na operação de descongelamento (Ar soprado na horizontal para impedir que o ar fresco seja soprado directamente para as pessoas que se encontram no compartimento.)</li> </ul>

O modo de operação inclui operação de automático.

### ATENÇÃO:

- O limite móvel da lâmina pode ser substituído. Para obter mais informações, contacte o revendedor Daikin.
- Evite o funcionamento na direcção horizontal "→", o qual pode dar origem à acumulação de condensação ou pó no tecto.

## PROGRAMAR A OPERAÇÃO DO TIMER

Utilize pela seguinte ordem.

- O temporizador pode ser utilizada das duas maneiras seguintes:

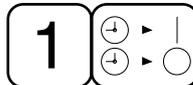
Programar a hora de paragem (⊕ - ○)

.... O aparelho pára de funcionar depois de o tempo definido se ter esgotado.

Programar a hora de arranque (⊕ - |)

.... O aparelho começa a funcionar depois de o tempo definido se ter esgotado.

- O timer pode ser programado no máximo de 72 horas.
- A hora de arranque e paragem pode ser simultaneamente programada.



## INÍCIO/TÉRMINO DO MODO TIMER

**Prima várias vezes o botão INÍCIO/TÉRMINO DO MODO TIMER e seleccione o modo no visor.**

O visor piscará.

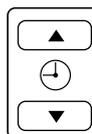
Para desligar o temporizador .... "⊕ - ○"

Para ligar o temporizador .... "⊕ - |"



## TEMPO DE PROGRAMAÇÃO

**Prima o botão da HORA DE PROGRAMAÇÃO E DEFINA a hora para ligar e desligar o aparelho.**



Quando este botão é pressionado, o horário será adiantado em 1 hora.

Quando este botão é pressionado, o horário será atrasado em 1 hora.



## LIGAR/DESLIGAR TEMPORIZADOR

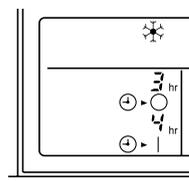
**Pressione o botão LIGAR/DESLIGAR TEMPORIZADOR.**

O procedimento de ajuste do timer termina.

O símbolo "⊕ - ○" ou "⊕ - |" deixa de piscar e passa a estar continuamente aceso.

■ Consulte a figura 4 na página [1] ■

Por exemplo:



Quando o timer estiver programado para cessar o sistema após 3 horas e iniciar o sistema após 4 horas, o sistema cessará após 3 horas e reiniciará o seu funcionamento após 1 hora.

## NOTAS

- Quando configurar o temporizador para desligar e ligar à mesma hora, repita novamente os procedimentos 1 a 3 anteriores.
- Após a programação do timer, o visor indicará o tempo restante.
- Pressione novamente o botão LIGAR/DESLIGAR DO TEMPORIZADOR para cancelar a programação. O símbolo desaparece.

## 7. OPERAÇÃO MÁXIMA

Siga as seguintes precauções para garantir o funcionamento correcto do sistema.

- Ajuste apropriadamente a temperatura do local para um ambiente agradável. Evite um aquecimento ou um resfriamento excessivos.
- Evite a entrada direta dos raios solares no ambiente durante a operação de resfriamento utilizando cortinas ou persianas.
- Ventile regularmente a sala.  
A utilização da unidade durante períodos prolongados de tempo exige uma ventilação cuidada do compartimento.
- Não coloque sob a unidade interior artigos que possam ser danificados pela água.  
A água pode condensar e pingar se o nível de humidade atingir os 80%, ou se a saída da drenagem ficar entupida.
- Mantenha portas e janelas fechadas. Se as portas e janelas permanecerem abertas, o ar do ambiente sairá causando um decréscimo do efeito de resfriamento e aquecimento.
- Não coloque outros aquecedores imediatamente debaixo da unidade interior.  
Devido ao calor, podem provocar deformações.
- Nunca coloque objetos perto da entrada de ar e saída de ar da unidade. Poderá prejudicar o efeito ou parar a operação.
- Desligue o interruptor de corrente eléctrica se não utilizar durante períodos de tempo prolongados. Se deixar o interruptor ligado, há algum consumo de electricidade mesmo que o aparelho não esteja a funcionar. Desligue o referido interruptor para poupar energia. Ao voltar a utilizar o aparelho, ligue novamente o interruptor 6 horas antes da sua utilização para obter um funcionamento suave (Consulte MANUTENÇÃO).
- Se o mostrador apresentar “” (HORA DE LIMPAR O FILTRO DE AR), peça que um técnico de assistência habilitado limpe os filtros. (Consulte MANUTENÇÃO.)
- Usar bem a função de ajuste da direcção do fluxo de ar.  
O ar frio concentra-se no chão, e o ar quente no teto.  
Ajuste a direcção do fluxo de ar paralelamente durante o cozinhar ou operação seca, e para baixo durante a operação de audição.  
Não aponte o fluxo de ar directamente a uma pessoa.
- Leva algum tempo até a temperatura do recinto chegar à temperatura definida.  
Recomenda-se que a unidade seja ligada antecipadamente, utilizando a operação do temporizador.

## 8. MANUTENÇÃO (PARA PESSOAL DA ASSISTÊNCIA)

**APENAS É PERMITIDO AO PESSOAL DE REPARAÇÃO QUALIFICADO EXECUTAR A MANUTENÇÃO**

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

- **Antes de tocar em qualquer dos cabos de ligação, certifique-se de que desliga todos os interruptores eléctricos.**
- **Entre em contacto com pessoal qualificado para obter informações sobre a ligação de acessórios e certifique-se de que utiliza apenas acessórios especificados pelo fabricante.**  
A instalação por conta própria poderá resultar em fugas de água, choque eléctrico ou incêndio.

### ⚠️ PRECAUÇÃO

- **Antes da limpeza, certifique-se de parar o funcionamento da unidade, desligar o disjuntor ou remover o cabo de alimentação.**  
Caso contrário, isto pode resultar em choque eléctrico ou ferimento.
- **Não lave o ar condicionado com água, visto que isto pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.**
- **Consulte o revendedor para saber como fazer a limpeza interna do seu aparelho de ar condicionado.**  
A limpeza inadequada poderá causar rachadura das partes plásticas, fugas de água e outros danos, bem como choques eléctricos.  
**Tenha cuidado ao trabalhar em andaimes e tome todas as precauções necessárias quando trabalhar em altura.**

### COMO LIMPAR O FILTRO DO AR

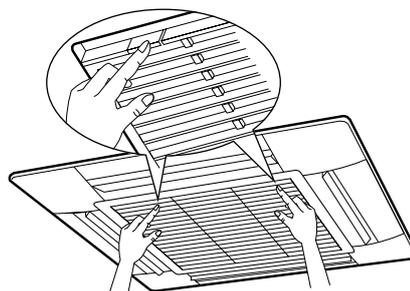
Limpe o filtro de ar quando o mostrador apresentar “” (HORA DE LIMPAR O FILTRO DE AR).

Mostrará que funcionará durante um período definido. Aumente a frequência de limpeza se a unidade estiver instalada num compartimento onde o ar seja extremamente contaminado.

Se for impossível limpar a sujidade, substitua o filtro de ar. (O filtro de ar de substituição é opcional.)

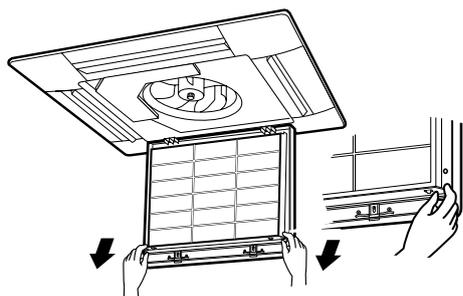
#### 1. Abra a grelha de sucção.

Puxe-a para baixo lentamente, pressionando simultaneamente os dois botões disponíveis nos lados. (Siga o mesmo procedimento para fechar.)



## 2. Desprenda o filtro de ar.

Puxe o gancho do filtro de ar para fora, diagonalmente para baixo, e retire o filtro.



## 3. Limpe o filtro de ar.

Use um limpador de vácuo **A)** ou lavar o filtro de ar com água **B)**.

**A)** Usando um limpador de vácuo



**B)** Lavando com água

Se o filtro de ar estiver muito sujo, lave-o com uma escova macia e detergente neutro.



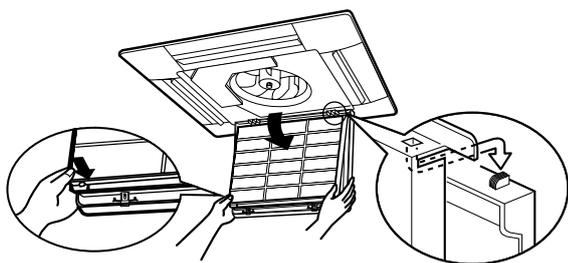
Remova a água e seque à sombra.

## NOTAS

- Não lave o ar condicionado com água quente de mais de 50°C, pois ao fazê-lo poderá resultar na descoloração e/ou deformação.
- Não o exponha ao lume, pois ao fazê-lo poderá resultar em arder.

## 4. Fixe o filtro de ar.

- (1) Prenda o filtro de ar numa saliência existente na grelha de sucção.
- (2) Empurre a parte inferior do filtro de ar para contra a saliência na parte inferior da grelha de sucção e fixe o filtro de ar nesse local.



## 5. Feche a grelha de sucção.

Consulte o ponto 1.

## 6. Depois de ligar a electricidade, prima o BOTÃO DE REAJUSTE DO FILTRO.

O visor "HORA DE LIMPAR O FILTRO DE AR" desaparece.

## COMO LIMPAR A TOMADA DE SAÍDA DE AR E OS PAINÉIS EXTERNOS

- Limpe com um pano macio
- Quando for difícil remover manchas, use água ou detergente neutro.

- Se a patilha estiver demasiado suja, retire-a conforme ilustrado a seguir e limpe-a ou substitua-a. (Para mudar a lâmina, contacte o concessionário.)

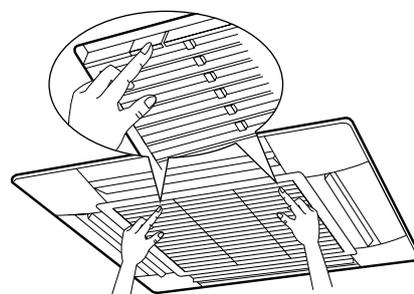
## NOTAS

- Não use gasolina, benzina, emulsionante, pó de polimento, inseticida líquido. Poderá causar a descoloração ou o empenamento.
- Não deixe a unidade interna ficar molhada. Poderá causar um choque elétrico ou incêndio.
- Ao lavar a pá com água, mão esfregue muito. O revestimento da superfície poderá sair.
- Para limpar os filtros de ar e os painéis exteriores, não utilize água ou ar a uma temperatura de 50°C ou superior.

## COMO LIMPAR A GRELHA DE SUCCÃO

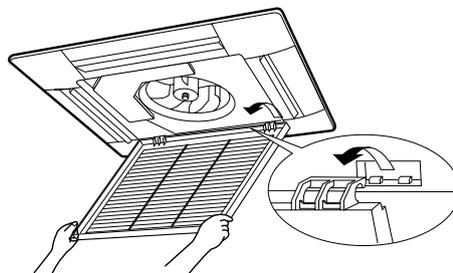
### 1. Abra a grelha de sucção.

Puxe-a para baixo lentamente, pressionando simultaneamente os dois botões disponíveis nos lados. (Siga o mesmo procedimento para fechar.)



### 2. Retire a grelha de sucção.

Abra a grelha de sucção 45° e levante-a.



### 3. Desprenda o filtro de ar.

Consulte o ponto 2 de "COMO LIMPAR O FILTRO DO AR".

### 4. Limpe a grelha de sucção.

Lave com uma escova macia e detergente neutro ou água, secando muito bem a seguir.

#### •Se estiver com muita sujidade

Aplique directamente o tipo de detergente utilizado para limpar ventoinhas de ventilação ou fornos, espere 10 minutos e, depois, passe por água.



### 5. Fixe o filtro de ar.

Consulte o ponto 4 de "COMO LIMPAR O FILTRO DO AR".

## 6. Encaixe a grelha de sucção.

Consulte o ponto 2.

## 7. Feche a grelha de sucção.

Consulte o ponto 1.

## INICIAR APÓS UMA LONGA PARAGEM

### Confirme o seguinte

- Verifique se a tomada de entrada e de saída de ar não estão bloqueadas. Remova quaisquer obstáculos.
- Verifique se se encontra ligada à terra. Poderá haver um fio partido? Se houver qualquer outro problema, contacte o representante local.

### Limpe o filtro de ar e os painéis externos

- Após limpar o filtro de ar, assegure-se de que o anexa.

### Ligue o interruptor principal da fonte de energia

- O mostrador no controle remoto será mostrado quando a energia for ligada.
- Para proteger a unidade, ligue o interruptor principal da fonte de energia, pelo menos, 6 horas antes da operação.

## O QUE FAZER QUANDO PARAR O SISTEMA DURANTE UM LONGO PERÍODO DE TEMPO

### Ligue a OPERAÇÃO DA VENTOINHA durante meio dia, e seque a unidade.

- Consulte “6. PROCEDIMENTO DE OPERAÇÃO”.

### Corte a fonte de energia.

- Quando o interruptor principal da fonte de energia estiver ligado, alguns watts de voltagem estarão a ser usados mesmo que o sistema não esteja a operar. Desligue o interruptor principal da fonte de energia para a poupança de energia.
- O mostrador no controle remoto vai-se desvanecer quando for desligado o interruptor principal da fonte de energia.

### Limpe o filtro de ar e o exterior.

- Volte a colocar o filtro de ar no seu local original depois de o limpar. Consulte “MANUTENÇÃO”.

## 9. NÃO INDICAM O MAU FUNCIONAMENTO DO AR CONDICIONADO

Os seguintes sinais não indicam o mau funcionamento do ar condicionado.

### I. O SISTEMA NÃO ENTRA EM OPERAÇÃO

- **O sistema não reinicia a sua operação imediatamente após o botão LIGA/DESLIGA ser pressionado.**

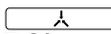
Se a lâmpada da OPERAÇÃO acender, o sistema está em condições normais.

O sistema não reiniciará imediatamente a sua operação devido ao funcionamento de um dispositivo de segurança que impede a sobrecarga do sistema. Após 3 minutos, o sistema reacenderá automaticamente.

- **O sistema não reinicia imediatamente quando o botão de AJUSTE DA TEMPERATURA for devolvido para a posição anterior após empurrar o botão.**

Se a lâmpada de OPERAÇÃO se iluminar, o sistema está na condição normal.

Se não reiniciar imediatamente é porque um dispositivo de proteção operou para evitar a sobrecarga do sistema. Após 3 minutos, o sistema liga-se automaticamente.

- **O sistema não reiniciará a sua operação quando a indicação “” (SOB CONTROLO CENTRALIZADO) aparecer e piscar durante alguns segundos após premir um botão de operação.**

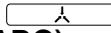
Isto deve-se ao facto do sistema estar sob controlo centralizado. Quando a indicação estiver a piscar isto significa que o sistema não pode ser controlado pelo controle remoto.

- **O sistema não iniciará imediatamente após a força ser ligada.**

Espere um minuto até que o micro computador esteja preparado para a operação.

- **A unidade exterior está parada.**

Isto deve-se ao facto da temperatura do recinto ter atingido a temperatura definida. A unidade interior muda para a operação do ventilador.

- II. **O visor exibe o símbolo “” (SOB CONTROLO CENTRALIZADO) e a unidade funciona num modo diferente do indicado no visor do controle remoto.**

Quando uma unidade é utilizada num sistema de várias unidades, o estado de funcionamento dessa unidade é controlado por um micro-computador, conforme descrito a seguir, de acordo com o estado de funcionamento das outras unidades interiores ligadas ao sistema.

- Se o modo de funcionamento não corresponder ao modo de funcionamento das outras unidades interiores já em funcionamento, a unidade interior assume o MODO DE ESPERA (o ventilador pára e a alheta do fluxo de ar é posicionada na horizontal). Se o modo AQUECIMENTO for seleccionado juntamente com os modos REFRIGERAÇÃO, SECO ou VENTILAÇÃO, ocorre a condição acima descrita.

### NOTAS

- Tenha em atenção que, normalmente, o modo de funcionamento no recinto em que a unidade foi ligada pela primeira vez recebe prioridade, mas as seguintes situações constituem excepções.
  - a. Se o modo de funcionamento no primeiro recinto for **modo VENTILAÇÃO**, a utilização do **modo AQUECIMENTO** em qualquer outro recinto seguinte dará prioridade ao aquecimento. Nesta situação, o ar condicionado que está a funcionar em modo de VENTILAÇÃO muda para o modo de espera.
  - b. Com a configuração do recinto prioritário activa. Contacte o seu revendedor Daikin para obter informações sobre o modo de funcionamento do seu sistema.
- Se a capacidade total das unidades interiores em funcionamento exceder o limite, a unidade interior assume o MODO DE ESPERA (as configurações de VENTILAÇÃO e DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR permanecem inalteradas). (Isto aplica-se somente aos modelos apenas de refrigeração.)
- Se outra unidade interior começar a funcionar no modo de AQUECIMENTO depois desta unidade interior estar a funcionar no modo REFRIGERAÇÃO, esta última pode mudar para o modo SECO (ventilador a baixa velocidade, alheta do fluxo de ar posicionada na horizontal).

### III. A velocidade do ventilador é diferente da seleccionada.

- **Pressionar o botão de controlo da velocidade do ventilador não altera a mesma.**

Quando a temperatura do recinto atinge o valor seleccionado no modo de aquecimento, a alimentação proveniente da unidade exterior é desligada e o ventilador da unidade interior passa a funcionar a baixa velocidade. (No caso de se utilizar um sistema composto por várias unidades, o modo de funcionamento do ventilador alterna entre desligado e baixa velocidade.)

Isto destina-se a impedir que seja soprado ar frio directamente sobre qualquer pessoa presente no recinto.

### IV. A DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR NÃO É A ESPECIFICADA.

- **A direcção real do fluxo de ar não é a indicada no controlo remoto.**
- **A configuração de oscilação automática não funciona.** Consulte "AJUSTE DA DIRECÇÃO DO FLUXO DE AR".

### V. UMA NÉVOA BRANCA SAI DA UNIDADE

- **Quando a umidade é alta durante a operação de resfriamento. (Em locais gordurosos ou poeirentos)**

Quando o interior da unidade interna estiver extremamente sujo, a distribuição de temperatura no ambiente será irregular. Será necessário limpar o interior da unidade interna. Procure o seu revendedor Daikin para maiores detalhes sobre a limpeza da unidade. Esta operação requer uma pessoa da assistência técnica.

- **Quando o sistema for comutado para a OPERAÇÃO DE AQUECIMENTO após a OPERAÇÃO DE DESCONGELAMENTO.**

A umidade gerada pelo DESCONGELAMENTO se torna vapor e sal.

### VI. O RUÍDO DO AR CONDICIONADO

- **Depois de a unidade começar a funcionar, soará um som de campainha.**

Este som é produzido pelo funcionamento do regulador de temperatura.

Cerca de 1 minuto depois, o som pára.

- **Um ruído baixo e contínuo "Shuu" é ouvido quando o sistema estiver em OPERAÇÃO DE RESFRIAMENTO ou DESCONGELAMENTO.**

Este é o ruído do gás refrigerante circulando em ambas as unidades, interna e externa.

- **Um ruído do tipo "Shuu" que é ouvido no início ou imediatamente após o término da operação, ou que é ouvido no início ou imediatamente após o término da OPERAÇÃO DE DESCONGELAMENTO.**

Este é o ruído do refrigerante provocado pela sua parada e mudança de circulação.

- **Ouve-se um ruído "shaaa" de circulação de água contínuo ou um som de gotejamento quando o sistema está no modo de funcionamento de REFRIGERAÇÃO ou na paragem.**

Este ruído será ouvido quando a bomba de sucção estiver em operação.

- **Ouve-se um chiado "pss-pss" ou um som de gotejamento quando o sistema está a funcionar no modo de refrigeração ou após a interrupção do funcionamento.**

A expansão e a contração de partes plásticas causada pela mudança de temperatura provoca este ruído.

### VII. POEIRA NAS UNIDADES

- **Após iniciar a operação depois de um longo período de desuso a unidade poderá libertar alguma poeira.** A poeira absorvida pela unidade é libertada.

### VIII. AS UNIDADES DESPRENDEM ODORES

A unidade absorve o cheiro dos ambientes, móveis, cigarros, etc. e então emite-os.

### IX. O CRISTAL LÍQUIDO DO CONTROLE REMOTO INDICA "88"

- **Acontece imediatamente após a força ser ligada.** Isto indica que o controle remoto está em condições normais. Isto continuará temporariamente.

### X. A TEMPERATURA DO RECINTO NÃO BAIXA

- **O ar condicionado está a funcionar no programa de desumidificação.**

O ar condicionado em funcionamento no modo de desumidificação não faz descer a temperatura do recinto tanto quanto possível. Consulte as páginas 5-6 "PROCEDIMENTO DE OPERAÇÃO".

## 10. EM CASO DE DEFEITOS

- I. **Se ocorrer um dos seguintes maus funcionamentos, tome as medidas mostradas embaixo e contate o seu revendedor Daikin.**

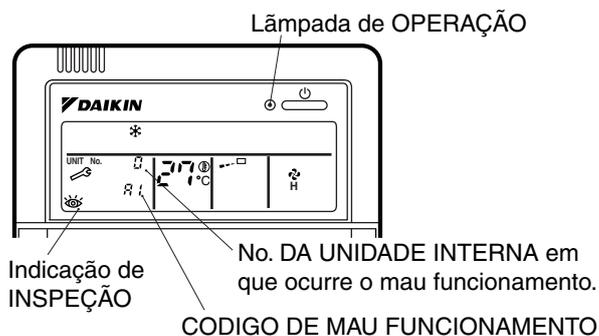
O sistema deverá ser reparado por uma pessoa reparadora qualificada.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

**Se o ar condicionado não estiver em bom estado (cheiro a queimado, etc.), retire o cabo eléctrico da saída e contacte o representante.**

O funcionamento continuo nestas circunstâncias poderá provocar uma avaria, um choque eléctrico e incêndio.

- Se um dispositivo de segurança, como um fusível, disjuntor ou disjuntor de fuga de aterramento, actuar de modo frequente;  
**Medida a ser tomada:** Não ligue a chave da alimentação principal.
- Se a chave LIGA/DESLIGA não funcionar correctamente;  
**Medida a ser tomada:** Desligue a chave de alimentação principal.
- Caso houver vazamento de água da unidade.  
**Medida a ser tomada:** Casse a operação.
- Se as indicações "☼" (INSPEÇÃO), "UNIDADE No.", e a lâmpada de OPERAÇÃO piscarem e a indicação "CODIGO DE MAU FUNCIONAMENTO" aparecer.



- Medida a ser tomada:** Notifique o seu revendedor Daikin, indicando-lhe o nome do modelo e quais os códigos de mal funcionamento que apresenta.







# **DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

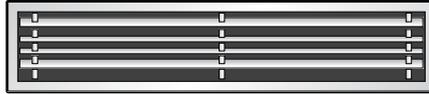
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
[http://www.daikin.com/global\\_ac/](http://www.daikin.com/global_ac/)



Two-dimensional bar code is a code  
for manufacturing.

3P284753-4 M10B405 (1103) 

**DAIKIN**



DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

# OPERATION MANUAL

**INVERTER**

English

Portuguese

## MODELS

- |   |   |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> CDXS25KVM | <input checked="" type="checkbox"/> CDKS25KVM |
| <input checked="" type="checkbox"/> CDXS35KVM | <input checked="" type="checkbox"/> CDKS35KVM |
| <input checked="" type="checkbox"/> CDXS50KVM | <input checked="" type="checkbox"/> CDKS50KVM |
| <input checked="" type="checkbox"/> CDXS60KVM | <input checked="" type="checkbox"/> CDKS60KVM |



## **LER ANTES DA OPERAÇÃO**

---

Precaução de segurança .....	2
Nomes das Peças .....	4
Preparação antes da operação .....	7

## **OPERAÇÃO**

---

Operação AUTO · DESUMIDIFICAÇÃO · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTILAÇÃO .....	10
Funcionamento POTENTE .....	12
Funcionamento SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR.....	13
Funcionamento SAIR DE CASA .....	14
Funcionamento do Temporizador .....	16
Nota sobre Multi-Sistema .....	18

## **CUIDADOS**

---

Limpeza e Cuidados .....	20
--------------------------	----

## **DETECÇÃO DE DEFEITOS**

---

Detecção de defeitos .....	22
----------------------------	----

# Precaução de segurança

- Guarde este manual onde o operador o possa encontrar facilmente.
- Leia as precauções deste manual cuidadosamente antes de operar a unidade.
- As precauções aqui descritas são classificadas como ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contêm informações importantes relacionadas à segurança. Assegurar-se de observar todas as precauções sem falta.

## ADVERTÊNCIA

A não observação destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou até a morte.

## PRECAUÇÃO

A não observação destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos pessoais, que podem ser graves dependendo das circunstâncias.

-  Nunca tentar.
  -  Assegurar-se de fazer uma conexão à terra.
  -  Nunca toque no ar condicionado nem no controlo remoto com as mãos molhadas.
  -  Cumpra as seguintes instruções.
  -  Nunca molhe o ar condicionado nem no controlo remoto com água.
- Depois de lê-lo, guarde este manual em um lugar conveniente onde possa servir como referência a qualquer momento. Caso o equipamento seja transferido a um novo usuário, assegure-se de entregar o manual também.

## ADVERTÊNCIA

- Para evitar incêndios, explosões ou ferimentos, não utilize a unidade se houver gases perigosos (inflamáveis ou corrosivos) perto da unidade. 
  - Observe que a exposição directa e prolongada a ar condicionado quente ou frio, ou que ar quente demais ou frio demais pode ser prejudicial às condições físicas e à saúde.
  - Não coloque objectos tais como varetas, os dedos, etc. na entrada ou saída de ar. O aparelho pode funcionar mal ou ferimentos podem resultar do contacto com as lâminas do ventilador do condicionador de ar a girar em alta velocidade.
  - Não tente reparar, desmontar, reinstalar nem modificar o ar condicionado por si, visto que isto pode resultar em fugas de água, choques eléctricos ou perigo de incêndio.
  - Não use atomizadores inflamáveis perto do condicionador de ar. Caso contrário, isto pode resultar em incêndio.
- 
- Tome cuidado com o fogo no caso de vazamento de refrigerante. Caso o ar condicionado não esteja operando correctamente, ou seja, não gere ar quente ou frio, a causa disto pode ser vazamento de refrigerante. Consulte o representante para assistência. Dentro do ar condicionado o refrigerante está seguro e normalmente não vaza. Contudo, no caso de vazamento, o contacto com chama aberta, aquecedor ou fogão pode resultar na geração de gás nocivo. Não use mais o ar condicionado até que um técnico qualificado confirme que o vazamento está reparado. 
  - Nunca tentar instalar nem consertar o condicionador de ar por si. Um serviço inadequado pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou perigo de incêndio. Chame o distribuidor local ou um técnico qualificado para fazer o trabalho de instalação e manutenção.
  - Caso o ar condicionado esteja funcionando mal (emanando um odor de queimado, etc.), desligue a alimentação à unidade e chame o distribuidor local. A operação contínua sob tais circunstâncias pode resultar em falha, choque eléctrico ou perigo de incêndio.
  - Assegurar-se de instalar um disjuntor de vazamento de terra. A não utilização do disjuntor de fuga de terra pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- 
- Assegure-se de ligar a unidade à terra. Não ligar à terra através de um cano, condutor eléctrico ou fio terra de telefone. Uma má ligação à terra pode resultar em choque eléctrico. 

## PRECAUÇÃO

- Não utilize o ar condicionado para propósitos outros que não os especificados. Não use o ar condicionado para esfriar instrumentos de precisão, comida, plantas, animais ou peças de arte, visto que isto pode afectar adversamente o rendimento, a qualidade e/ou a vida útil do objecto em questão. 
- Não exponha plantas nem animais directamente ao fluxo de ar da unidade, visto que isto pode causar efeitos adversos.
- Não deixe aparelhos que produzem chamas abertas em lugares expostos ao fluxo de ar da unidade, visto que isto pode prejudicar a combustão do queimador.

- Não tape entradas nem saídas. O caudal de ar obstruído poderá originar um funcionamento insuficiente ou problemas.
- Não sente nem coloque objectos em cima da unidade externa. Se cair, ou objectos caírem, isto pode resultar em ferimentos.
- Não coloque objectos sensíveis à unidade directamente em baixo das unidades interna ou externa. Sob certas condições, condensação na unidade principal ou na tubulação de refrigerante, sujeira no filtro de ar ou obstrução do dreno pode formar gotas e pingar, prejudicando o objecto em questão.
- Depois de um uso prolongado, verificar se o suporte da unidade e sua fixação apresentam danificações. Caso sejam deixados em condições danificadas, a unidade pode cair e causar ferimentos.
- Para evitar ferimentos, não toque na entrada de ar ou nas aletas de alumínio da unidade.
- O aparelho não foi projectado para ser usado por crianças desacompanhadas ou pessoas com deficiências. Isto pode prejudicar as funções corporais e a saúde também.

- Para evitar falta de oxigénio, assegure-se de que o recinto esteja bem ventilado caso um aparelho tal como um queimador seja usado junto com o ar condicionado. 
- Antes da limpeza, assegure-se de parar a operação da unidade, desligar o disjuntor ou remover o cabo de alimentação. Caso contrário, isto pode resultar em choque eléctrico ou ferimento.
- Conecte o aparelho de ar condicionado somente ao circuito de alimentação especificado. Fontes de alimentação diferentes da especificadas podem causar choque eléctrico, superaquecimento e incêndio.
- Dispor a mangueira de drenagem de modo a assegurar uma boa drenagem. A drenagem deficiente pode deixar o prédio, os móveis, etc. molhados.
- Não coloque objectos perto da unidade de exterior, nem deixe que junto dela se acumulem folhas ou outros detritos. As folhas acumuladas são um refúgio para animais pequenos, que podem entrar na unidade. Dentro da unidade, os animais podem provocar avarias, fumo ou um incêndio, ao entrar em contacto com os componentes eléctricos.
- Não coloque objectos ao redor da unidade interior.
- Caso contrário, isto pode afectar adversamente o rendimento e a qualidade do produto e a vida útil do condicionador de ar.
- Este aparelho não foi projectado para ser usado por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou pessoas sem conhecimento operacional, a não ser que sejam supervisionados ou instruídos em relação ao uso do aparelho pela pessoa encarregada da segurança. Não deixe ao alcance de crianças, e certifique-se de que não brinquem com o aparelho.

- Para evitar choque eléctrico, não opere com as mãos molhadas. 

- Não lave o ar condicionado com água, visto que isto pode resultar em choque eléctrico ou fogo.
- Não coloque recipientes de água (vasos etc.) em cima da unidade, uma vez que com isso pode causar choques eléctricos ou incêndios. 

### Local de Instalação.

- Para instalar o ar condicionado nos seguintes tipos de ambientes, consulte o seu revendedor.
  - Locais com um ambiente cheio de óleo ou onde ocorra vapor ou fuligem.
  - Ambientes onde haja muita maresia, como nas áreas costeiras.
  - Locais onde haja a ocorrência de gás sulfúrico como em fontes de águas minerais.
  - Locais onde a neve possa bloquear a unidade exterior.
  - A drenagem da unidade exterior deve ser despejada num lugar de bom escoamento.

### Leve em consideração os seus vizinhos.

- Para instalação, escolha um local como o descrito abaixo.
  - Um lugar bastante sólido para agüentar o peso da unidade e que não amplifique o ruído operacional ou a vibração.
  - Um lugar de onde o ar que sai da unidade exterior ou o seu ruído operacional não cause aborrecimentos aos seus vizinhos.

### Trabalho elétrico.

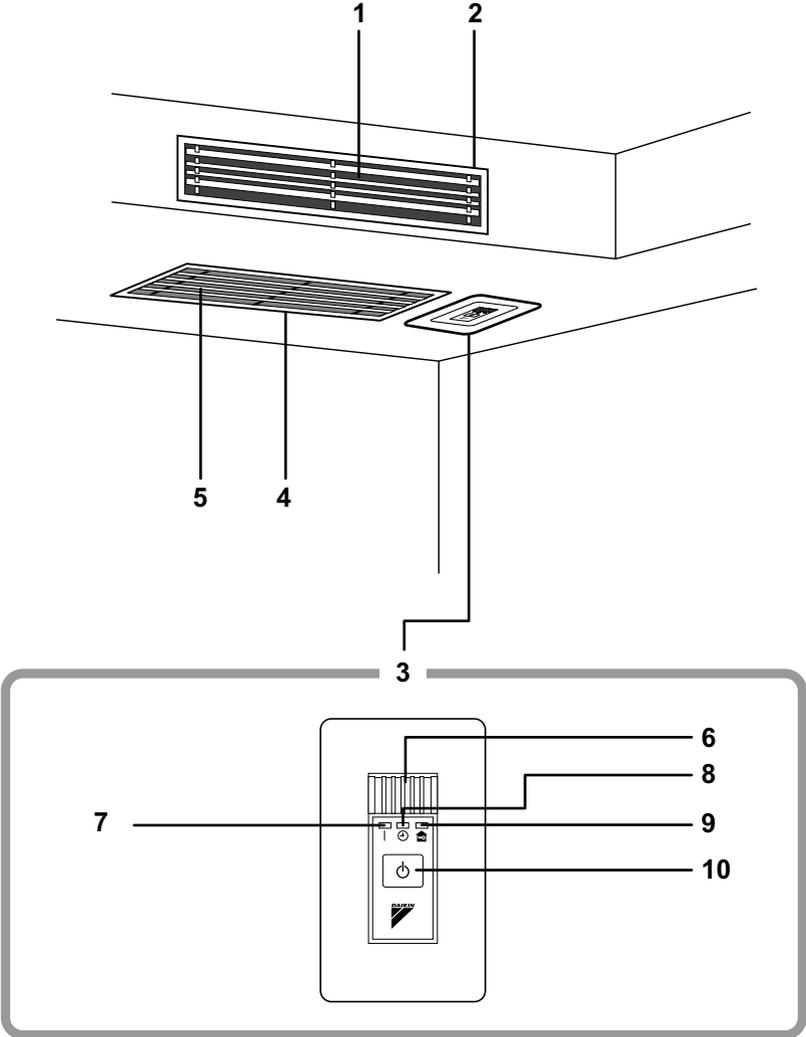
- Não deixe de usar um circuito elétrico separado dedicado exclusivamente ao ar condicionado.

### Relocação do sistema.

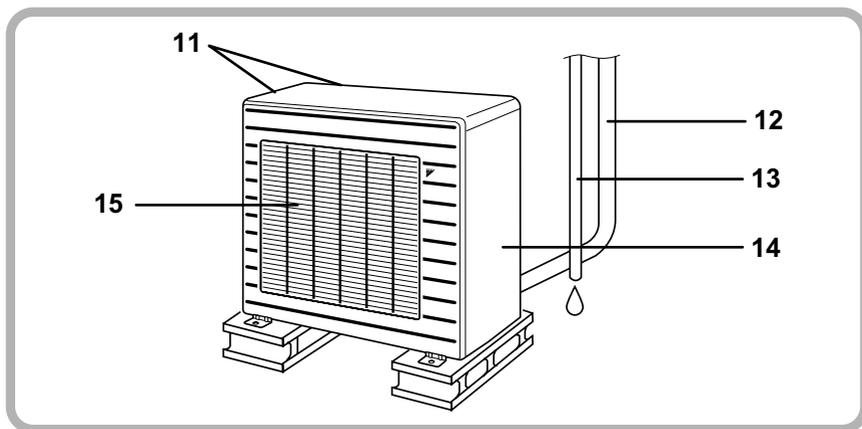
- A deslocação do ar condicionado exige conhecimentos e técnicas especializadas. Consulte o concessionário se for necessário deslocar o aparelho por qualquer motivo.

# Nomes das Peças

## ■ Unidade Interior



## ■ Unidade Exterior



### ■ Unidade Interior

1. Saída de ar
2. Grelha de saída de ar: (fornecida localmente)
  - O aspecto da grelha de saída de ar e a grelha de entrada de ar pode ser diferente em certos modelos.
3. Mostrador, Painel de controlo
4. Grelha de sucção: (opção)
  - O aspecto da grelha de sucção e a grelha de entrada de ar pode ser diferente em certos modelos.
5. Entrada de ar
6. Sensor da temperatura do compartimento:
  - detecta a temperatura do ar à volta da unidade.
7. Lâmpada de OPERAÇÃO (verde)
8. Lâmpada do TEMPORIZADOR (amarela): (página 16.)
9. Luz SAIR DE CASA (rossa):
  - Acende-se quando utiliza o funcionamento SAIR DE CASA. (página 14.)

### 10. Comando LIGAR/DESLIGAR a Unidade Interior:

- Prima uma vez este comando para iniciar a operação.  
Prima mais uma vez para desligar.
- Este comando é útil se não houver controlador remoto.
- O modo de funcionamento encontra-se no quadro seguinte.

	Modo	Definição da temperatura	Velocidade do caudal de ar
CDK	REFRIGERAÇÃO	22°C	AUTO
CDX	AUTO	25°C	AUTO

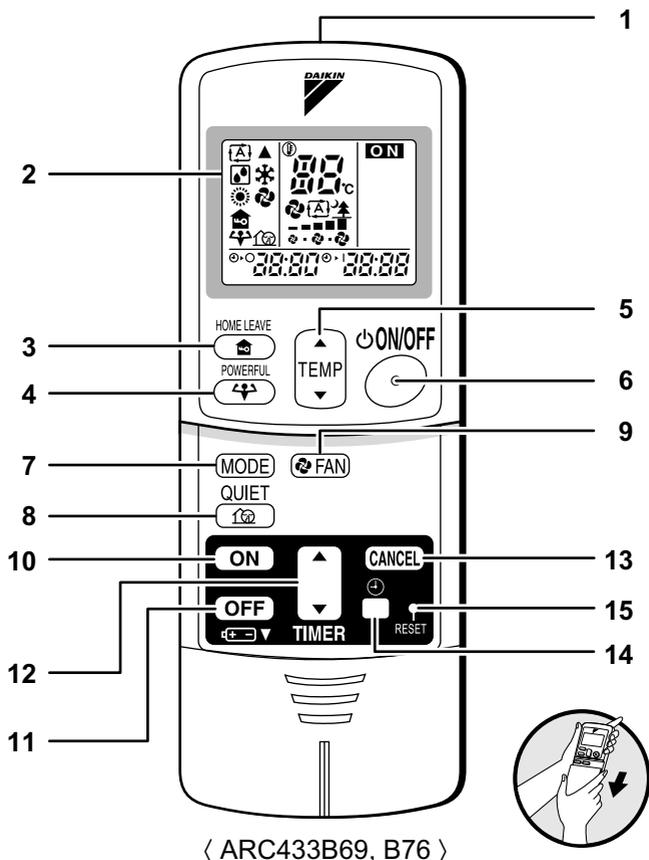
### ■ Unidade Exterior

11. Entrada de ar: (Partes traseira e lateral)
12. Tubo de refrigeração e cabo da unidade de entrada
13. Mangueira de drenagem

O aspecto da unidade interior pode ser diferente em certos modelos.

14. Fio Terra:
  - Encontra-se no interior desta tampa.
15. Saída de ar

## ■ Controlador Remoto



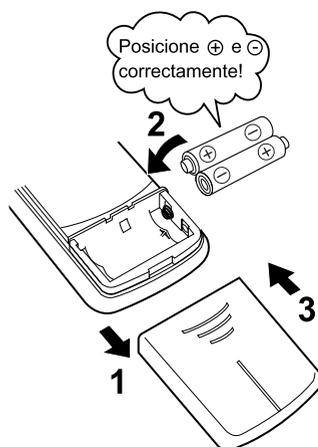
〈 ARC433B69, B76 〉

- 1. Transmissor de sinal:**
  - Envia sinais para a unidade interior
- 2. Mostrador:**
  - Apresenta as definições correntes.  
(Nesta ilustração, cada secção é mostrada juntamente com todos os seus mostradores ligados para fins de explicação.)
- 3. Botão SAIR DE CASA:**
  - funcionamento SAIR DE CASA (página 14.)
- 4. Botão POTENTE:**
  - funcionamento POTENTE (página 12.)
- 5. Botões de regulação da TEMPERATURA:**
  - Altera a definição de temperatura.
- 6. Botão LIGADO/DESLIGADO:**
  - Prima uma vez este botão para iniciar o funcionamento.  
Prima outra vez para parar.
- 7. Botão selector do MODO:**
  - Selecciona o modo de funcionamento.  
(AUTO/DESUMIDIFICAÇÃO/REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO/VENTILAÇÃO) (página 10.)
- 8. Botão SILENCIOSO:** Funcionamento SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR (página 13.)
- 9. Botão de Definição do VENTILAÇÃO:**
  - Selecciona a definição do caudal de ar.
- 10. Botão LIGAR COM TEMPORIZADOR:** (página 17.)
- 11. Botão DESLIGAR COM TEMPORIZADOR:** (página 16.)
- 12. Botão de Definição do TEMPORIZADOR:**
  - Altera a definição da hora.
- 13. Botão CANCELAR TEMPORIZADOR:**
  - Cancela a definição do temporizador.
- 14. Botão HORA:** (página 9.)
- 15. Botão RESET:**
  - Se congelar, volte a ligar a unidade.
  - Utilize um objecto fino para empurrar.

# Preparação antes da operação

## ■ Para definir as baterias

1. Deslize a cobertura frontal para a retirar.
2. Coloque 2 pilhas secas AAA.LR03 (alcalinas).
3. Ponha a tampa de trás no local apropriado.



## NOTA

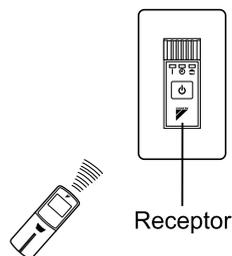
### ■ Notas sobre as pilhas

- Ao substituir as pilhas, utilize pilhas do mesmo tipo e substitua as 2 gastas simultaneamente.
- Se o sistema não for utilizado durante um período prolongado de tempo, retire as pilhas.
- As pilhas durarão cerca de 1 ano. Contudo, se o mostrador do controlador remoto começar a desvanecer e a recepção ficar prejudicada dentro de um ano, trocar as 2 pilhas alcalinas por novas do tamanho AAA. LR03 (alcalinas).
- As pilhas fornecidas destinam-se à utilização inicial do sistema.  
O período de vida das pilhas pode ser curto, dependendo da data em que o ar condicionado for fabricado.

# Preparação antes da operação

## ■ Para utilizar o controlador remoto

- Para usar o controle remoto, vise o transmissor da unidade interior. Se existir algo que bloqueie os sinais entre a unidade e o controle remoto, como por exemplo uma cortina, o aparelho não funciona.
- Não deixe cair o controle remoto. E não o deixe se molhar.
- A distância máxima para comunicação é de cerca de 4 m.



## ■ Para prender o suporte do controle remoto na parede

1. Escolha um local de onde os sinais possam atingir o aparelho.
2. Prenda o suporte numa parede, numa pilastra, etc. com os parafusos fornecidos com o suporte.
3. Coloque o controlador remoto no respectivo suporte.



- Para retirar, puxe-o para cima.

## ATENÇÃO

### ■ Sobre o controlador remoto

- Nunca exponha o controle remoto à luz direta do sol.
- Poeira no transmissor de sinal ou no receptor reduz a sensibilidade. Limpe a poeira com um pano macio.
- O sinal de comunicação pode se tornar deficiente se houver um lâmpada fluorescente do tipo de interruptor eletrônico (como as lâmpadas do tipo invertido) no cômodo. Se este for o caso, consulte o seu revendedor.
- Se os sinais do controle remoto fizerem funcionar outro aparelho, coloque esse aparelho em outro local, ou consulte o seu revendedor.

## ■ Para definir a hora

### 1. Prima o botão “HORA”.

É visualizado **0:00**.

⌚ pisca.

### 2. Prima o botão de definição “TEMPORIZADOR” para acertar o relógio à hora actual.

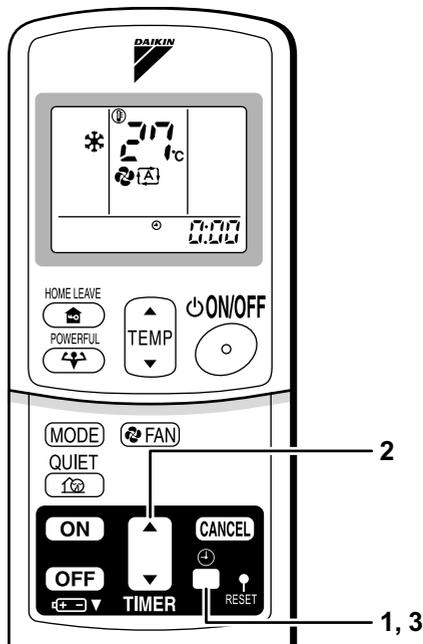
Carregando no botão “▲” ou no botão “▼”, aumenta ou diminui rapidamente o mostrador das horas.

### 3. Prima o botão “HORA”.

⌚ pisca.

## ■ Ligue o disjuntor

- Depois de a alimentação ser activada, as alhetas da unidade interior abrem e fecham, uma vez, para definir a posição de referência.



## NOTA

### ■ Dicas para poupar energia

- Tenha em atenção para não arrefecer (aquecer) em demasiado o compartimento. Mantendo a definição da temperatura a um nível moderado ajuda a poupar energia.
- Tape as janelas com um estore ou uma cortina. Evitar os raios solares e o ar do exterior aumenta o efeito de refrigeração (aquecimento).
- Os filtros do ar obstruídos causam uma operação ineficaz e gastam energia. Limpe-os uma vez em cada duas semanas.

### ■ Nota

- O ar condicionado consome sempre alguma electricidade, mesmo quando não está a funcionar.
- Caso não vá utilizar o ar condicionado durante um longo período de tempo, por exemplo na Primavera ou no Outono, DESLIGUE o disjuntor.
- Utilize o ar condicionado nas seguintes condições.

#### Definição recomendada da temperatura

Para a refrigeração: 26°C – 28°C  
Para o aquecimento: 20°C – 24°C

Modo	Condições de Funcionamento	Caso a operação continue fora do seu nível normal
REFRIG-ERAÇÃO	Temperatura externa: -10 a 46°C Temperatura interna: 18 a 32°C Humidade interna: máx. de 80%	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação (Em sistemas múltiplos, pode apenas parar a operação da unidade de saída.)</li> <li>• Pode ocorrer a condensação na unidade de entrada e pingar.</li> </ul>
AQUEC-IMENTO	Temperatura externa: -15 a 15,5°C Temperatura interna: 10 a 30°C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação.</li> </ul>
DESU-MIDIFI-CAÇÃO	Temperatura externa: -10 a 46°C Temperatura interna: 18 a 32°C Humidade interna: máx. de 80%	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação.</li> <li>• Pode ocorrer a condensação na unidade de entrada e pingar.</li> </ul>

- A operação fora deste nível de humidade ou temperatura pode fazer com que um dispositivo de segurança avarie o sistema.

# Operação AUTO · DESUMIDIFICAÇÃO · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTILAÇÃO

O ar condicionado funciona com o modo de funcionamento da sua escolha. A partir da utilização seguinte, o ar condicionado funcionará no mesmo modo de funcionamento.

## ■ Para iniciar o funcionamento

### 1. Prima o botão “MODO” e selecione um modo de funcionamento.

- Cada vez que prime o botão, avança a definição do modo pela sequência.

Ⓐ: AUTO

☐: DESUMIDIFICAÇÃO

❄: REFRIGERAÇÃO

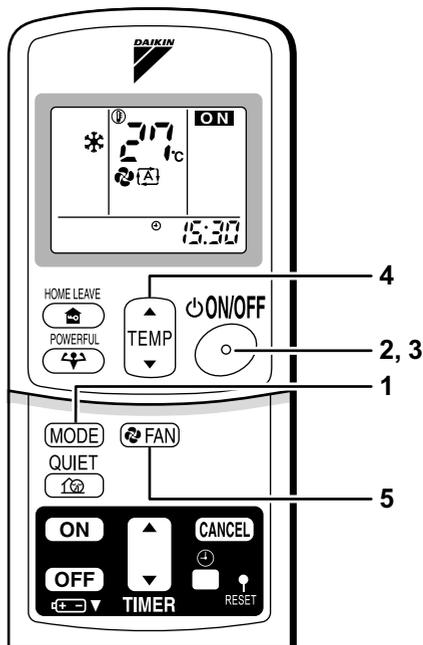
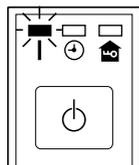
☀: AQUECIMENTO

🌀: VENTILAÇÃO



### 2. Prima o botão “LIGADO/DESLIGADO”.

- A luz de FUNCIONAMENTO acende-se.



## ■ Para interromper o funcionamento

### 3. Prima novamente o botão “LIGADO/DESLIGADO”.

- A luz de FUNCIONAMENTO apaga-se.

## ■ Para mudar a definição da temperatura

### 4. Prima o botão de regulação da “TEMPERATURA”.

Modo DESUMIDIFICAÇÃO ou VENTILAÇÃO	Modo AUTO ou REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO
A definição da temperatura não é variável.	Prima “▲” para aumentar a temperatura e prima “▼” para baixar a temperatura.
	Defina a temperatura como desejar. 

## ■ Para mudar a definição do velocidade do caudal de ar

### 5. Prima o botão de definição “VENTILAÇÃO”.

Modo DESUMIDIFICAÇÃO	Modo AUTO ou REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO ou VENTILAÇÃO
A definição da velocidade do caudal de ar não pode ser alterada.	Estão disponíveis cinco níveis de definição do velocidade do caudal de ar de “  ” a “  ” mais “  ” “  ” “  ” . 

- Funcionamento silencioso da unidade interior

Quando o caudal de ar está definido para “”, o ruído da unidade interior é reduzido. Utilize para reduzir o ruído.

A unidade pode perder capacidade se o caudal de ar for definido para um nível reduzido.

## NOTA

### ■ Notas sobre a operação AQUECIMENTO

- Uma vez que o ar condicionado aquece o compartimento aproveitando o ar do exterior para o interior, a capacidade de aquecimento torna-se pequena em temperaturas exteriores baixas. Caso o efeito de aquecimento seja insuficiente, recomenda-se que utilize outro aparelho de aquecimento juntamente com o ar condicionado.
- O sistema da bomba de aquecimento aquece o compartimento circulando o ar quente à volta das partes do compartimento. Após o início da operação de aquecimento, demora um pouco para o compartimento esquentar.
- Após o início da operação de aquecimento, pode ocorrer o congelamento da unidade exterior e, assim, baixar a capacidade de aquecimento. Neste caso, o sistema comuta para a operação de degelo para eliminar o congelamento.
- Durante a operação de degelo, o ar quente não sai da unidade interior.
- Poderá ocorrer de ouvir-se um som de dilatação durante operações de degelo, mas isto não é indicativo de nenhum problema no ar condicionado.

### ■ Nota sobre a operação REFRIGERAÇÃO

- Este ar condicionado arrefece a sala ao libertar o calor da mesma no exterior. Portanto, o desempenho de refrigeração do ar condicionado pode ser afectado se a temperatura exterior for elevada.

### ■ Nota sobre a operação SECAGEM

- O chip informático funciona para eliminar a humidade do compartimento ao mesmo tempo que mantém a temperatura tanto quanto possível. Automaticamente, controla a temperatura e a taxa de caudal de ar, por isso, a regulação manual destas funções não é possível.

### ■ Notas sobre a operação AUTOMÁTICA

- Na operação AUTOMÁTICA, o sistema selecciona um modo de operação correcto (REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO), tendo por base a temperatura da sala e a temperatura exterior e iniciando depois o funcionamento.
- O sistema volta a seleccionar automaticamente a definição em intervalos regulares para que a temperatura do compartimento volte ao nível de definição do utilizador.

### ■ Nota sobre a operação VENTILADOR

- Este modo é válido só para ventilação.

### ■ Nota sobre a configuração da taxa de caudal de ar

- Com taxas mais reduzidas do caudal de ar, o efeito de refrigeração (aquecimento) é também mais reduzido.

# Funcionamento POTENTE

O funcionamento POTENTE maximiza rapidamente o efeito de refrigeração (aquecimento) em qualquer modo de funcionamento. É possível obter a capacidade máxima.

## ■ Para iniciar o funcionamento POTENTE

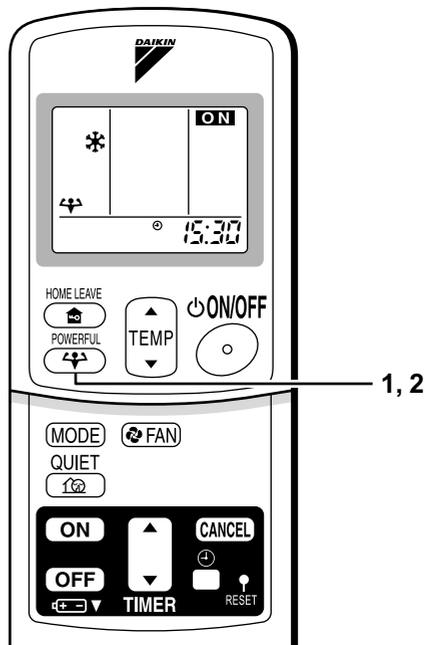
### 1. Prima o botão “POTENTE”.

- A funcionamento POTENTE termina em 20 minutos. Em seguida, o sistema opera novamente automaticamente com as definições anteriores utilizadas antes da operação POTENTE.
- Ao utilizar o funcionamento POTENTE, há algumas funções que não estão disponíveis.
- “” é visualizado no LCD.

## ■ Para cancelar a funcionamento POTENTE

### 2. Prima novamente o botão “POTENTE”.

- “” desaparece do LCD.



## NOTA

### ■ Notas sobre a funcionamento POTENTE

- O funcionamento POTENTE não pode ser utilizado em conjunto com o funcionamento SOM REDUZIDO. É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar.
- Só é possível definir o funcionamento POTENTE quando a unidade está a funcionar. Ao premir o botão de interrupção do funcionamento faz com que as definições sejam canceladas e que a “” desapareça do LCD.
- **Nas operações REFRIGERAÇÃO, AQUECIMENTO e AUTOMÁTICA**  
Para maximizar o efeito de refrigeração (aquecimento), a capacidade da unidade exterior é aumentada e a taxa do caudal de ar é ajustada para a definição máxima. As configurações de temperatura e taxa de caudal de ar não são variáveis.
- **No modo DESUMIDIFICAÇÃO**  
A definição da temperatura baixa até 2,5°C e o nível do fluxo do ar aumenta ligeiramente.
- **No modo VENTILAÇÃO**  
O nível do fluxo do ar é ajustado até à definição máxima.
- **Ao utilizar a definição compartimento prioritário**  
Consulte “Nota sobre multi-sistema” (página 18.)

# Funcionamento SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR

O funcionamento SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR reduz o nível de ruído da unidade exterior, alterando a frequência e a velocidade da ventoinha. Esta função é conveniente à noite.

## ■ Para ligar o funcionamento SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR

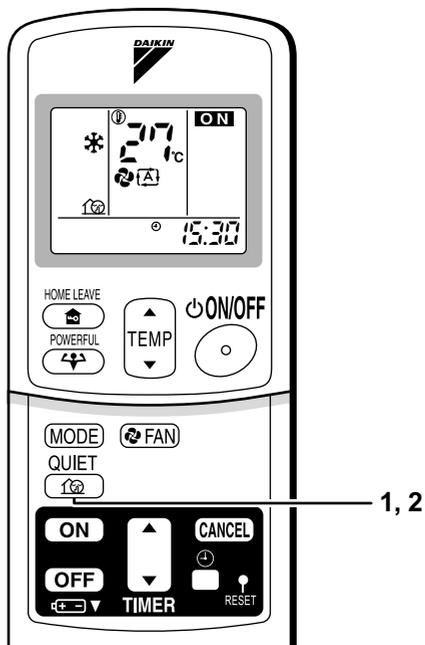
### 1. Prima o botão “SILENCIOSO”.

- “” é visualizado no LCD.

## ■ Para cancelar o funcionamento SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR

### 2. Prima novamente o botão “SILENCIOSO”.

- “” desaparece do LCD.



## NOTA

### ■ Nota sobre o funcionamento SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR

- Se utilizar um sistema múltiplo, esta função só funcionará quando a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR estiver configurada em todas as unidades interiores em funcionamento.  
Contudo, ao utilizar uma configuração de recinto prioritário, vide nota sobre o multi-sistema. (página 18.)
- Esta função está disponível nos modos REFRIGERAÇÃO, AQUECIMENTO e AUTOMÁTICO.  
(Não está disponível nos modos VENTILAÇÃO e DESUMIDIFICAÇÃO.)
- O funcionamento POTENTE e o funcionamento SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR não podem ser utilizados ao mesmo tempo.  
É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar.
- Mesmo quando a operação é parada com o controlador remoto ou o comutador LIG/DES da unidade principal ao usar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR, a indicação “” permanecerá no mostrador do controlador remoto.
- A operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR não fará cair nem a frequência nem a velocidade do ventilador se a frequência e a velocidade do ventilador já estiverem caído suficientemente.

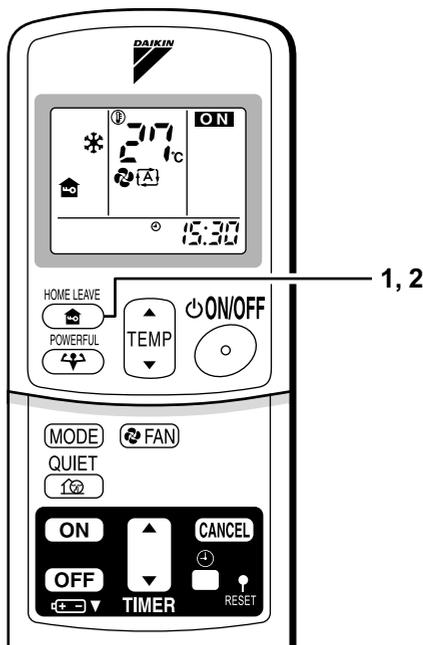
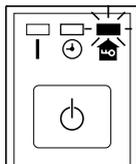
# Funcionamento SAIR DE CASA

O funcionamento SAIR DE CASA é uma função que permite gravar as definições preferidas de temperatura e definições da velocidade do ar.

## ■ Para iniciar o funcionamento SAIR DE CASA

### 1. Prima o botão “SAIR DE CASA”.

- “” é visualizado no LCD.
- A luz SAIR DE CASA acende-se.



## ■ Para cancelar o funcionamento SAIR DE CASA

### 2. Prima novamente o botão “SAIR DE CASA”.

- “” desaparece do LCD.
- A luz SAIR DE CASA apaga-se.

## Antes de utilizar o funcionamento SAIR DE CASA.

- Para definir a temperatura e a velocidade do caudal de ar para funcionamento SAIR DE CASA. Ao utilizar o funcionamento SAIR DE CASA pela primeira vez, defina a temperatura e a velocidade do caudal de ar para funcionamento SAIR DE CASA. Grave a temperatura e a velocidade do ar preferidas.

	Definição inicial		Gama seleccionável	
	temperatura	Velocidade do caudal de ar	temperatura	Velocidade do caudal de ar
Refrigeração	25°C	“  ”	18-32°C	5 passos, “  ” e “  ”
Aquecimento	25°C	“  ”	10-30°C	5 passos, “  ” e “  ”

1. Prima o botão “SAIR DE CASA”. Certifique-se de que “” aparece no visor do controlador remoto.
2. Regule a temperatura definida com “” ou “” conforme pretender.
3. Regule a velocidade do caudal de ar com o botão de definição “VENTILAÇÃO”, segundo as suas preferências.

Da próxima vez que utilizar a unidade, o funcionamento SAIR DE CASA utilizará estas definições. Para alterar as definições gravadas, repita os passos 1 – 3.

## ■ O que é o funcionamento SAIR DE CASA?

Há alguma definição de temperatura e velocidade do ar mais confortável ou que utilize com maior frequência? O funcionamento SAIR DE CASA é uma função que permite gravar as definições preferidas de temperatura e velocidade do ar. Podem iniciar o modo de funcionamento preferido, premindo somente no botão SAIR DE CASA do controlador remoto. Esta função é conveniente nas seguintes situações.

## ■ Útil nestes casos

### 1.Utilização como modo de poupança de energia.

Defina a temperatura 2-3°C acima (refrigeração) ou abaixo (aquecimento) do que o normal. Se definir a potência da ventoinha para o nível inferior, a unidade funcionará no modo de poupança de energia. É igualmente conveniente quando utiliza o aparelho durante as ausências ou enquanto dorme.

- Todos os dias, antes de sair de casa ...



Quando sair, prima o botão funcionamento "SAIR DE CASA" e o ar condicionado ajustará a capacidade de modo a atingir a temperatura definida para funcionamento SAIR DE CASA.



Ao regressar, será acolhido por um compartimento com acondicionamento de ar confortável.



Prima novamente o botão funcionamento "SAIR DE CASA" e o ar condicionado ajustará a capacidade à temperatura definida para um funcionamento normal.

- Antes de se deitar ...



Defina o funcionamento SAIR DE CASA antes de sair do compartimento para se deitar.



A unidade manterá a temperatura no compartimento a um nível confortável enquanto dorme.



De manhã, quando entra na sala de estar, a temperatura será a ideal. Se desligar o funcionamento SAIR DE CASA isso fará com que a temperatura regresse à definida para o funcionamento normal. Até mesmo os Invernos mais frios não serão problema!

### 2.Utilização como modo favorito.

Depois de gravar as definições de temperatura e velocidade do ar que utiliza mais frequentemente, pode recuperá-las premindo no botão SAIR DE CASA. Não tem de realizar operações complicadas no controlador remoto.

## NOTA

- Depois de definidas a temperatura e a velocidade do caudal do ar para o funcionamento SAIR DE CASA, essas definições serão utilizadas sempre que este funcionamento é ligado no futuro. Para alterar estas definições, consulte a secção "Antes de utilizar o funcionamento SAIR DE CASA" anterior.
- O funcionamento SAIR DE CASA só está disponível nos modos de REFRIGERAÇÃO e AQUECIMENTO. Não pode ser utilizado nos modos AUTOMÁTICO, VENTILAÇÃO e DESUMIDIFICAÇÃO.
- O funcionamento SAIR DE CASA opera de acordo com o modo de funcionamento anterior (REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO), antes de utilizar o funcionamento SAIR DE CASA.
- O funcionamento SAIR DE CASA e o funcionamento POTENTE não podem ser utilizados ao mesmo tempo. O último botão premido tem prioridade.
- O modo de funcionamento não pode ser alterado quando o funcionamento SAIR DE CASA está a ser utilizado.
- Se o funcionamento for interrompido durante o funcionamento SAIR DE CASA, utilizando o controlador remoto ou o comando LIGADO/DESLIGADO da unidade interior, "🏠" permanecerá no visor do controlador remoto.

# Funcionamento do Temporizador

As funções do temporizador são úteis para a comutação automática do ar condicionado para ligado ou desligado durante a noite ou manhã. Também pode utilizar as funções DESLIGAR COM TEMPORIZADOR e LIGAR COM TEMPORIZADOR em combinação.

## ■ Para utilizar o funcionamento DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

- Verifique se o relógio está correctamente ajustado. Caso não esteja, ajuste o relógio com a hora actual. (página 9.)

### 1. Prima o botão “DESLIGAR COM TEMPORIZADOR”.

É visualizado 0:00.

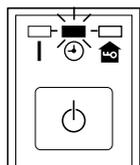
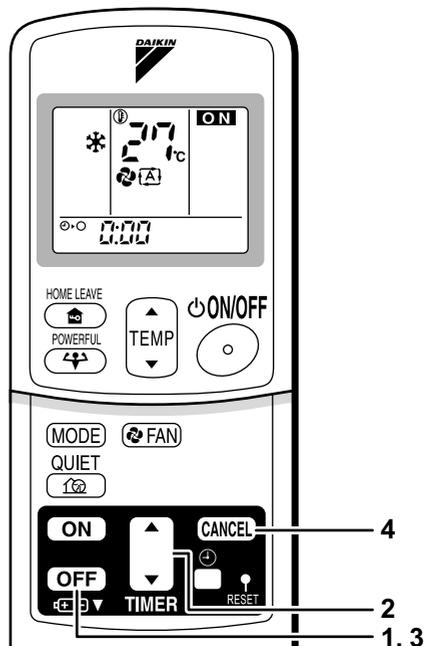
⊕-⊖ pisca.

### 2. Prima o botão de definição de definição “TEMPORIZADOR” até a definição da hora atingir o ponto que pretende.

- Cada vez que carregar em ambos os botões, a definição do tempo aumenta ou diminui 10 minutos. Mantendo os botões carregados, a definição muda rapidamente.

### 3. Prima novamente o botão “DESLIGAR COM TEMPORIZADOR”.

- A luz do TEMPORIZADOR acende-se.



## ■ Para cancelar o funcionamento DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

### 4. Prima o botão “CANCELAR”.

- A luz do TEMPORIZADOR apaga-se.

## NOTA

- Quando o TEMPORIZADOR é activado, tempo actual não é visualizado.
- Logo que active as funções LIGAR COM TEMPORIZADOR e DESLIGAR COM TEMPORIZADOR, a definição do tempo fica na memória. (A memória é cancelada quando as pilhas do comando à distância são substituídas.)
- Quando utilizar a unidade através do Temporizador LIGADO/DESLIGADO, a verdadeira duração do funcionamento pode variar a partir do tempo introduzido pelo utilizador (máximo aproximado de 10 minutos).

### ■ MODO DE DEFINIÇÃO NOCTURNA

Se o modo de DESLIGAR COM TEMPORIZADOR estiver ligado, o ar condicionado regula automaticamente a definição da temperatura (0,5 °C para cima na REFRIGERAÇÃO, 2,0 °C para baixo no AQUECIMENTO) para impedir a refrigeração (aquecimento) excessiva para um sono agradável.

## ■ Para utilizar o funcionamento LIGAR COM TEMPORIZADOR

- Verifique se o relógio está correctamente ajustado. Caso não esteja, ajuste o relógio com a hora actual (página 9.).

### 1. Prima o botão “LIGAR COM TEMPORIZADOR”.

É visualizado **6:00**.

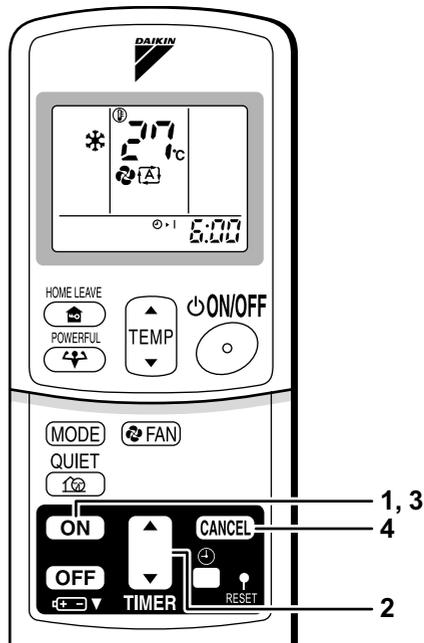
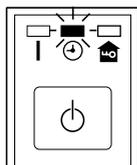
⊕-| pisca.

### 2. Prima o botão de definição de definição “TEMPORIZADOR” até a definição da hora atingir o ponto que pretende.

- Cada vez que carregar em ambos os botões, a definição do tempo aumenta ou diminui 10 minutos. Mantendo os botões carregados, a definição muda rapidamente.

### 3. Prima novamente o botão “LIGAR COM TEMPORIZADOR”.

- A luz do TEMPORIZADOR acende-se.



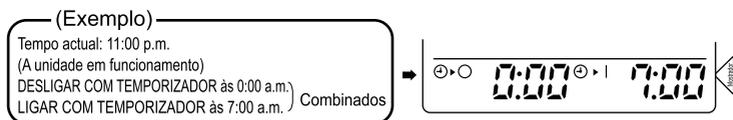
## ■ Para cancelar o funcionamento LIGAR COM TEMPORIZADOR

### 4. Prima o botão “CANCELAR”.

- A luz do TEMPORIZADOR apaga-se.

## ■ Para combinar LIGAR COM TEMPORIZADOR e DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

- Abaixo segue-se um exemplo de definição para a combinação das duas temporizações.



## ATENÇÃO

### ■ Nos casos que se seguem, active novamente o temporizador.

- Após o disjuntor ter sido DESLIGADO.
- Após uma falha de corrente.
- Após a substituição das pilhas no comando à distância.

# Nota sobre Multi-Sistema

O sistema tem uma unidade exterior ligada a várias unidades interiores.

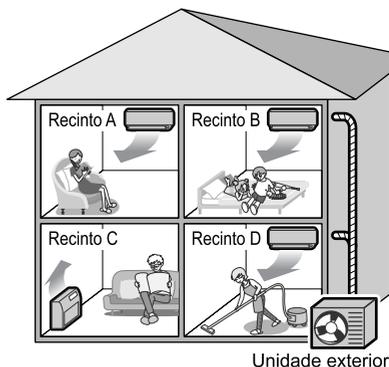
## ■ Seleccionar o modo de operação

### 1. Com a configuração de recinto prioritário presente mas inactiva ou não presente.

Quando mais de 1 unidade interior estiver funcionando, prioridade é dada à primeira unidade que foi ligada.

Neste caso, ajuste as unidades que são ligadas depois ao mesmo modo de operação que a primeira unidade.

Caso contrário, elas entrarão em estado de espera, e a lâmpada de OPERAÇÃO piscará, o que não indica malfuncionamento.



## NOTA

### ■ Notas para o modo de operação para multisistema

- As operações REFRIGERAÇÃO, SECAGEM e VENTILADOR podem ser usadas ao mesmo tempo.
- A operação AUTOMÁTICA selecciona automaticamente a operação REFRIGERAÇÃO ou a operação AQUECIMENTO, conforme a temperatura do recinto. Portanto, a operação AUTOMÁTICA é disponível ao seleccionar o mesmo modo de operação que o do recinto com a primeira unidade a ser ligada.

## ⚠ PRECAUÇÃO

- Normalmente, o modo de operação no recinto em que a unidade foi primeiramente ligada recebe prioridade, mas as seguintes situações são exceções. Portanto, leve isto em consideração. Se o modo de operação do primeiro recinto é a operação VENTILADOR, então a utilização da operação AQUECIMENTO em qualquer recinto depois disto dará prioridade à operação AQUECIMENTO. Nesta situação, o condicionador de ar em activado em operação VENTILADOR entrará no modo de espera, e a lâmpada de OPERAÇÃO piscará.

### 2. Com a configuração do recinto prioritário activa.

Consulte “Configuração de recinto prioritário” na página seguinte.

## ■ Modo SILÊNCIO NOCTURNO (disponível somente para a operação REFRIGERAÇÃO)

O Modo SILÊNCIO NOCTURNO exige uma programação inicial durante a instalação. Consulte o vendedor ou concessionário para obter ajuda.

O Modo SILÊNCIO NOCTURNO reduz o ruído operacional da unidade exterior durante a noite para evitar que os vizinhos sejam incomodados.

- O Modo SILÊNCIO NOCTURNO é activado quando a temperatura desce 5°C ou mais abaixo da temperatura mais elevada registada nesse dia. Assim, se a diferença de temperatura for inferior a 5°C, esta função não será activada.
- O Modo SILÊNCIO NOCTURNO reduz ligeiramente a eficácia de refrigeração da unidade.

## ■ Operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR (página 13.)

### 1. Com a configuração de recinto prioritário presente mas inactiva ou não presente.

Ao utilizar a característica de operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR com o multisistema, defina todas as unidades interiores para a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR, utilizando os seus controladores remotos. Ao desactivar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR, desactive uma das unidades interiores a funcionar, utilizando o seu controlador remoto. Todavia, o visor de operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR mantém-se no controlador remoto dos outros recintos. Recomendamos que desactive todos os recintos com os seus controladores remotos.

### 2. Com a configuração do recinto prioritário activa.

Vide "Configuração de recinto prioritário".

## ■ Trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO (disponível somente para modelos com bomba de aquecimento)

A trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO requer programação inicial durante a instalação. É favor consultar o representante autorizado para assistência. A trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO força a unidade a entrar na operação REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO. Esta função é conveniente quando se deseja ajustar todas as unidades interiores conectadas ao multisistema no mesmo modo de operação.

### NOTA

- A trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO não pode ser activada junto com a configuração de recinto prioritário.

## ■ Configuração de recinto prioritário

A configuração do recinto prioritário exige uma programação inicial durante a instalação. Consulte o vendedor ou concessionário para obter ajuda. O recinto designado como prioritário assume a prioridade nas seguintes situações:

### 1. Prioridade do modo de operação.

Como o modo de operação do recinto prioritário tem precedência, o utilizador pode seleccionar um modo de operação diferente de outros recintos.

- \* O recinto A é o recinto prioritário nos exemplos.

(Exemplo)

Quando a operação REFRIGERAÇÃO é seleccionada no recinto A durante a operação dos seguintes modos nos recintos B, C e D:

Modo de operação nos recintos B, C e D	Condição dos recintos B, C e D quando a unidade no recinto A está em operação REFRIGERAÇÃO
REFRIGERAÇÃO ou SECAGEM ou VENTILADOR	Actual modo de operação mantido
AQUECIMENTO	A unidade entra em modo de espera. O funcionamento recomeça quando a unidade do recinto A pára de funcionar.
AUTO	Se a unidade estiver ajustada à operação REFRIGERAÇÃO, continua. Se estiver ajustada à operação AQUECIMENTO, entra no modo de espera. O funcionamento recomeça quando a unidade do recinto A pára de funcionar.

### 2. Prioridade quando a operação POTENTE é utilizada.

- \*O recinto A é o recinto prioritário nos exemplos.

(Exemplo)

As unidades interiores nos recintos A, B, C e D estão em funcionamento. Se a unidade do recinto A entra em operação POTENTE, a capacidade operacional será concentrada no recinto A. Nesse caso, a eficácia de refrigeração (aquecimento) das unidades dos recintos B, C e D será ligeiramente reduzida.

### 3. Prioridade durante a utilização da operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR.

- \*O recinto A é o recinto prioritário nos exemplos.

(Exemplo)

Regulamento simplesmente a unidade no recinto A para a operação SILENCIOSA, o ar condicionado inicia a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR.

Não é necessário definir todas as unidades interiores utilizadas para a operação SILENCIOSA.

# Limpeza e Cuidados



**PRECAUÇÃO** • A manutenção deverá ser feita apenas por pessoal qualificado.

- Antes de limpar, pare a operação e desligue o disjuntor.

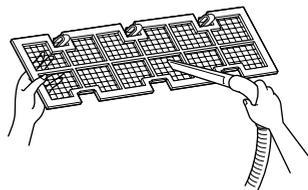
## ■ Limpar o filtro de ar

### 1. Retirar o filtro de ar.

- Sucção traseira  
Puxe a base do filtro de ar para trás, nas 3 dobras.
- Sucção de base  
Puxe o filtro nas 3 dobras localizadas na traseira da unidade.

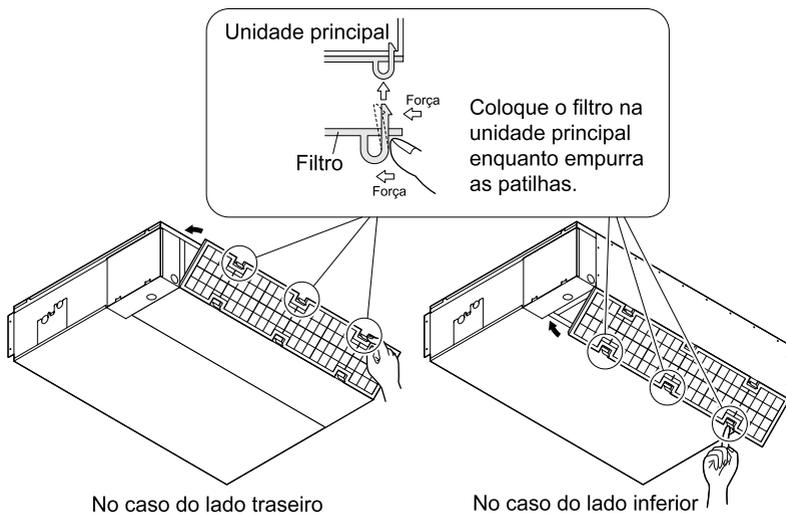
### 2. Limpar o filtro de ar.

Retire a poeira do filtro de ar com um aspirador e, com cuidado, passe-o por água fresca. Não utilize detergente nem água quente para que o filtro não encolha nem se deforme. Depois de limpar, seque-o à sombra.



### 3. Voltar a colocar o filtro de ar.

- Sucção traseira  
Prenha o filtro na alheta localizada na parte superior da unidade. e empurre ligeiramente a outra parte sobre as 3 dobras.
- Sucção de base  
Prenha o filtro atrás da patilha localizada no meio da unidade e empurre suavemente o outro lado nas 3 dobras.



## ■ Limpar a bacia de drenagem

- Periodicamente, limpe a bacia de drenagem, caso contrário, a respectiva tubagem pode entupir e provocar fugas de água.  
Peça ao concessionário DAIKIN para fazer proceder à sua limpeza.
- prepare localmente uma cobertura para impedir que qualquer poeira existente no ar à volta da unidade interior entre na cuba de drenagem, no caso de haver muita poeira.

## PRECAUÇÃO

- Não utilize o ar condicionado sem os filtros, com vista a evitar a acumulação de poeira no interior da unidade.
- Não retire o filtro de ar, salvo para efeitos de limpeza.  
A manipulação desnecessária pode danificar o alargamento.
- Não utilize gasolina, benzina, diluente, pó de polir, ou insecticida líquido porque poderá provocar a descoloração ou empenamento
- Não o deixe que a unidade interior fique molhada. Se o fizer, poderá provocar choques eléctricos ou incêndio.
- O funcionamento com filtros de ar sujos reduz a capacidade de refrigeração e aquecimento, implicando o desperdício de energia.
- A grelha de sucção é opcional.
- Não utilize água ou ar com temperatura superior a 50 °C para limpeza dos filtros de ar e painéis exteriores.

## Verificar

Verifique se a base, suporte e outros encaixes da unidade de saída não estão ferrugentos ou corroídos.
--

Verifique se nada bloqueia as entradas de ar e as saídas de ar da unidade de entrada e da unidade de saída.
---

Verifique se a drenagem é feita suavemente através da mangueira de drenagem durante a operação de REFRIGERAÇÃO ou DESUMIDIFICAÇÃO.
--

- Caso não seja detectada qualquer água de drenagem, significa que a água pode estar a sair pela unidade de entrada. Pare a operação e contacte o serviço da loja se for este o caso.

## ■ Antes de uma paragem por um longo período de tempo

- 1. Utilize o modo “só VENTILAÇÃO” durante várias horas num dia bom e seque o interior.**
  - Prima o “botão selector MODE” e seleccione o modo de funcionamento “FAN”.
  - Prima o botão “ON/OFF” e inicie o funcionamento.
- 2. Quando o funcionamento for interrompido, desligue o disjuntor para o ar condicionado do compartimento.**
- 3. Limpe os filtros do ar e coloque-os novamente.**
- 4. Tire as pilhas do comando à distância.**
  - Quando uma unidade exterior múltipla for ligada, certifique-se de que o aquecimento não é utilizado no outro compartimento antes de utilizar a ventilação. (página 18.)

# Detecção de defeitos

## Estes casos não são considerados problema.

Os seguintes casos não são problemas do aparelho de ar condicionado, mas têm algumas razões para sua ocorrência. Você pode continuar a utilizar seu aparelho.

Caso	Explicação
<b>O aparelho não começa logo a funcionar.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Quando o botão LIGADO/DES-LIGADO é pressionado logo depois que o funcionamento pára.</li><li>Quando se seleciona novamente o modo.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Isto acontece para proteger o ar condicionado. Você deve esperar por cerca de 3 minutos.</li></ul>
<b>O ar quente não circula para fora logo depois do início da operação de aquecimento.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>O aparelho de ar condicionado está esquentando. Você deve esperar de 1 a 4 minutos. (O sistema foi planejado para começar a despejar o ar apenas depois de atingir uma certa temperatura.)</li></ul>
<b>A operação AQUECIMENTO pára subitamente e um som de fluir é ouvido.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>A unidade exterior está a descongelar. A operação AQUECIMENTO inicia depois do gelo na unidade exterior ser removido. Você deve esperar entre 4 e 12 minutos.</li></ul>
<b>Um som é ouvido.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Um som como caudal de água<ul style="list-style-type: none"><li>Este som é gerado porque o refrigerante está fluindo no condicionador de ar.</li><li>Este é um som de bombeio de água no condicionador de ar e é ouvido quando a água é bombeada para fora do condicionador de ar em operação de refrigeração ou secagem.</li><li>O refrigerante flui no condicionador de ar mesmo se o condicionador de ar não está funcionando quando as unidades interiores dos outros recintos estão em funcionamento.</li></ul></li><li>■ Som de sopro<ul style="list-style-type: none"><li>Este som é gerado quando o caudal de refrigerante no condicionador de ar é comutado.</li></ul></li><li>■ Som de dilatação<ul style="list-style-type: none"><li>Este som é gerado quando o tamanho do condicionador de ar expande ou contrai leemente com resultado de mudanças de temperatura.</li></ul></li><li>■ Som de assobio<ul style="list-style-type: none"><li>Este som é gerado quando o refrigerante flui durante a operação de degelo.</li></ul></li><li>■ Som de estalido durante a operação ou tempo inactivo<ul style="list-style-type: none"><li>Este som é gerado quando as válvulas de controlo do refrigerante ou as peças eléctricas estão em operação.</li></ul></li><li>■ Som oco<ul style="list-style-type: none"><li>Este som é ouvido a partir da parte de dentro do ar condicionado quando o ventilador de exaustão é activado enquanto as portas do compartimento estão fechads. Abra a janela ou desligue o ventilador de exaustão.</li></ul></li></ul>

Caso	Explicação
<b>A unidade externa emite água ou vapor.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ No modo AQUECIMENTO <ul style="list-style-type: none"> <li>• O gelo da unidade externa derrete transformando-se em água ou vapor quando o ar condicionado estiver na operação de degelo.</li> </ul> </li> <li>■ Nos modos REFRIGERAÇÃO ou DESUMIDIFICAÇÃO <ul style="list-style-type: none"> <li>• A umidade no ar se condensa transformando-se em água na superfície fria da tubulação da unidade externa e pinga.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Sai uma névoa da unidade interior.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Isto acontece quando o ar no cômodo é esfriado transformando-se em névoa pela circulação de ar frio durante a operação de refrigeração.</li> <li>■ Isto deve-se ao facto de o ar do compartimento ser refrigerado pelo permutador térmico e sair uma névoa durante a operação de descongelamento.</li> </ul>
<b>A unidade interna cheira mal.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Isto acontece quando os cheiros do cômodo, dos móveis ou da fumaça de cigarros são absorvidos na unidade e despejados na circulação de ar. (Se isto acontecer, recomendamos que a unidade interna seja lavada por um técnico. Consulte a oficina de assistência técnica ou seu revendedor.)</li> </ul>
<b>O ventilador externo gira quando o ar condicionado não está funcionando.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Depois de para o funcionamento: <ul style="list-style-type: none"> <li>• O ventilador externo continua a girar por outros 60 segundos como proteção do sistema.</li> </ul> </li> <li>■ Enquanto o ar condicionado não estiver funcionando: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando a temperatura de fora for muito alta, o ventilador externo começa a girar como proteção do sistema.</li> </ul> </li> </ul>
<b>O aparelho pára de funcionar de repente. (A lâmpada FUNCIONAMENTO está acesa.)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Para proteção do sistema, o ar condicionado pode parar de funcionar devido a uma grande flutuação de voltagem. Ele retoma automaticamente a operação em cerca de 3 minutos.</li> </ul>

# Detecção de defeitos

## Verifique de novo.

Por favor, verifique de novo antes de chamar um técnico para consertar o aparelho.

<b>Caso</b>	<b>Verificação</b>
<b>O ar condicionado não funciona.</b> (A lâmpada <b>FUNCIONAMENTO</b> está apagada.)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Será que a chave principal não se desligou ou um fusível queimou?</li><li>• Será que não houve um corte de energia?</li><li>• Será que há pilhas no controlador remoto?</li><li>• Será que o timer foi ajustado corretamente?</li></ul>
<b>O efeito de refrigeração (aquecimento) é fraco.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Será que os filtros de ar estão limpos?</li><li>• Será que alguma coisa não está bloqueando a entrada ou a saída de ar das unidades interna e externa?</li><li>• Será que o ajuste de temperatura é o apropriado?</li><li>• Será que as janelas e portas estão fechadas?</li><li>• Será que o nível de circulação de ar e a direção do mesmo foi ajustada de maneira apropriada?</li></ul>
<b>O aparelho pára de funcionar de repente.</b> (A luz de <b>FUNCIONAMENTO</b> fica intermitente)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Será que os filtros de ar estão limpos? Limpe os filtros de ar.</li><li>• Há algo a tapar a entrada ou a saída de ar das unidades interiores e exteriores?</li><li>• Desligue o interruptor do circuito e remova todos os obstáculos. Depois, volte a ligá-lo e tente utilizar o ar condicionado com o controlador remoto. Se a luz continuar intermitente, contacte a oficina de serviço onde comprou o ar condicionado.</li><li>• Todas as unidades interiores ligadas às unidades exteriores no multisistema estão definidas para o mesmo modo de operação? Caso contrário, defina todas as unidades interiores para o mesmo modo de operação e confirme se as luzes ficam intermitentes. Além disso, quando o modo de operação está em AUTO, defina os modos de funcionamento das unidades interiores para REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO por breves instantes e verifique novamente se as luzes estão normais. Se as luzes deixarem de estar intermitentes depois de cumprir as instruções anteriores, não há anomalia. (página 18.)</li></ul>
<b>Ocorre um funcionamento anormal durante a operação.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• O ar condicionado pode estar funcionando mal por causa de raios ou de ondas de rádio. Desligue a chave principal e ligue-a novamente e tente fazer o ar condicionado funcionar com o controlador remoto.</li></ul>

## Chame a oficina de assistência técnica imediatamente.



## ADVERTÊNCIA

- Quando algo anormal (como o cheiro de queimado, por exemplo) ocorrer, suspenda o funcionamento e desligue a chave principal.  
Um funcionamento contínuo em condições anormais pode resultar em problemas, choques elétricos ou incêndio.  
Consulte a oficina de assistência técnica ou o seu revendedor.
- Não tente consertar ou modificar o ar condicionado por você mesmo.  
Uma instalação incorreta pode provocar choques elétricos ou incêndio.  
Consulte a oficina de assistência técnica ou o seu revendedor.

Se um dos seguintes sintomas ocorrerem, chame imediatamente a oficina de assistência técnica.

- **O cabo de eletricidade está anormalmente quente ou danificado.**
- **Um som anormal é ouvido durante o funcionamento do aparelho.**
- **A chave principal de segurança, um fusível, ou um disjuntor de vazamento à terra interrompe freqüentemente o funcionamento do aparelho.**
- **Um interruptor ou um botão com freqüência não funcionam de maneira correta.**
- **Existe um cheiro de queimado.**
- **Há vazamento de água na unidade interna.**

Desligue a chave principal e chame a oficina de assistência técnica.

- **Depois de um corte de energia**  
O ar condicionado retoma automaticamente o funcionamento em cerca de 3 minutos. É preciso esperar um pouco.

- **Relâmpago**  
Se houver raios ou relâmpagos em sua vizinhança, suspenda o funcionamento e desligue a chave principal para proteger o sistema.

## Requisitos para a eliminação

- A desmontagem da unidade e serviços relacionados com o refrigerante, óleo e outros devem ser executados conforme os regulamentos relevantes locais e nacionais.

## Recomendamos uma manutenção periódica.

Em certas condições de funcionamento, o interior do aparelho de ar condicionado pode ficar sujo depois de vários anos de uso, resultando num desempenho fraco. Recomenda-se que sejam feitas manutenções periódicas por um especialista, além das limpezas regulares por parte do usuário. Para manutenção por um especialista, entre em contacto com o seu revendedor ou com a oficina de assistência técnica autorizada.

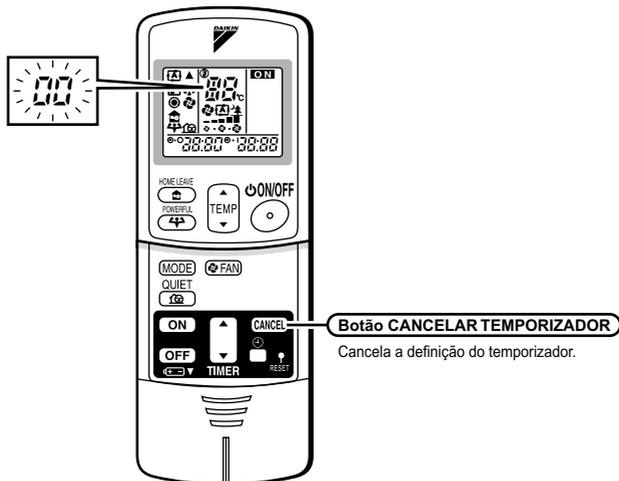
O custo da manutenção deve ser arcado pelo usuário.

## Diagróstico de falhas.

### DIAGNOSIS DE FALLA MEDIANTE CONTROLADOR REMOTO

Na série ARC433, as secções de visualização da temperatura na unidade principal apresentam os códigos correspondentes.

1. Quando o botão de cancelamento do temporizador for premido durante 5 segundos, uma indicação “00” fica intermitente na secção de visualização da temperatura.



2. Prima repetidamente o botão de cancelamento do temporizador até se ouvir um som contínuo.
  - A indicação do código mudará conforme apresentado a seguir, acompanhada de um som de aviso.
  - Um som curto e dois sons consecutivos indicam códigos não correspondentes.

	CÓDIGO	SIGNIFICADO
SISTEMA	00	NORMAL
	U0	ESCAZEZ DE REFRIGERANTE
	U2	QUEDA DE TENSÃO OU TENSÃO EXCESSIVA DO CIRCUITO PRINCIPAL
	U4	ANOMALIA DE TRANSMISSÃO (ENTRE A UNIDADE INTERIOR E A UNIDADE EXTERIORES)
UNIDADE INTERNA	A1	ANOMALIA DA PLACA DE CIRCUITOS IMPRESSOS INTERIOR
	A5	CONTROLO DE ALTA PRESSÃO OU PROTECTOR DE CONGELAMENTO
	A6	FALLA DE MOTOR DE VENTILADOR
	C4	SENSOR DE TEMPERATURA DO PERMUTADOR TÉRMICO DEFICIENTE
UNIDADE EXTERNA	C9	SENSOR DE TEMPERATURA DE AR DE SUÇÃO DEFEITUOSO
	EA	ERRO DA COMUTAÇÃO DE REFRIGERAÇÃO - AQUECIMENTO.
	E5	OL INICIADO
	E6	ARRANQUE DO COMPRESSOR DEFICIENTE
	E7	AVARIA DO MOTOR DA VENTONINHA C. C.
	E8	PARAGEM DO FUNCIONAMENTO DEVIDO À DETECÇÃO DE EXCESSO DE CORRENTE DE ENTRADA
	F3	CONTROLO DO TUBO DE DESCARGA DE ALTA TEMPERATURA
	F6	CONTROLO DE ALTA PRESSÃO (EM REFRIGERAÇÃO)
	H6	PARAGEM DO FUNCIONAMENTO DEVIDO À POSIÇÃO ANÓMALA DO SENSOR DE DETECÇÃO
	H8	ANORMALIDADE CT
	H9	SENSOR DE TEMPERATURA DO AR DE SUÇÃO DEFEITUOSO
	J3	SENSOR DE TEMPERATURA DE TUBERIA DE DESCARGA DEFEITUOSO
	J6	SENSOR DE TEMPERATURA DO PERMUTADOR TÉRMICO DEFICIENTE
	L4	ALTA TEMPERATURA EN DISIPADOR TÉRMICO DE CIRCUITO DE INVERTIDOR
	L5	CORRENTE EXCESSIVA DE SAÍDA
	P4	SENSOR DE TEMPERATURA DE DISIPADOR TÉRMICO DE CIRCUITO DE INVERTIDOR DEFEITUOSO

## NOTA

- Para cancelar o visor de códigos, prima o botão de cancelamento do temporizador durante 5 segundos. O visor de códigos também se cancela se o botão não for premido durante 1 minuto.

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
[http://www.daikin.com/global\\_ac/](http://www.daikin.com/global_ac/)



Two-dimensional bar code is a code  
for manufacturing.

3P284753-3 M10B401 (1103) HT



DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

# OPERATION MANUAL

**INVERTER**

English

Portugues

## MODELS

- CTXG25K2VMW
- CTXG35K2VMW
- CTXG50K2VMW
  
- CTXG25K2VMS
- CTXG35K2VMS
- CTXG50K2VMS



# Características

## Para maior conforto e poupança de energia



### OLHO INTELIGENTE

O sensor OLHO INTELIGENTE detecta o movimento humano no recinto. Caso ninguém se mova por mais de 20 minutos, a operação passa automaticamente ao modo de poupança de energia. ►Página 16



### TEMPORIZADOR SEMANAL

Um máximo de 4 ajustes podem ser feitos para cada dia da semana, conforme o estilo de vida familiar. O TEMPORIZADOR SEMANAL permite que se ajuste o horário de ligar/desligar e a temperatura desejada. ►Página 23

## Outras funções



### CAUDAL DE AR DE CONFORTO

A direcção do caudal de ar será ascendente quando da operação REFRIGERAÇÃO, e descendente quando da operação AQUECIMENTO. Esta função evita que o ar frio ou morno seja soprado directamente sobre as pessoas. ►Página 15



### SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR

A operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR diminui o nível de ruído da unidade exterior. Esta função é útil para quando se deseja mostrar consideração para com os vizinhos. ►Página 19

# Índice

## ■ Ler antes da operação

Precauções de segurança .....	3
Nome dos componentes .....	5
Preparação antes da operação .....	9

## ■ Operação

 Operação em modo AUTOMÁTICO · SECAGEM · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTILADOR .....	11
 Ajuste da direcção e da razão do caudal de ar .....	13
 Operação CAUDAL DE AR DE CONFORTO .....	15
 Operação OLHO INTELIGENTE .....	16
 Operação POTENTE .....	18
 Operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR .....	19
 Operação ECONO .....	20
 Operação DESLIGAR COM TEMPORIZADOR .....	21
 Operação LIGAR COM TEMPORIZADOR .....	22
 Operação do TEMPORIZADOR SEMANAL .....	23

## ■ Conexão múltipla

Nota sobre multisistema .....	29
-------------------------------	----

## ■ Cuidados

Limpeza e cuidados .....	31
--------------------------	----

## ■ Detecção de defeitos

Detecção de defeitos .....	36
----------------------------	----



### ECONO

Esta função eleva a eficiência operacional através da limitação do consumo de força máxima. É útil ao usar o condicionador de ar juntamente com outros dispositivos eléctricos. ▶Página 20

# Precauções de segurança

- Guarde este manual onde o operador o possa encontrar facilmente.
- Leia as precauções deste manual cuidadosamente antes de operar a unidade.
- As precauções aqui descritas são classificadas como ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contêm informações importantes relacionadas à segurança. Assegurar-se de observar todas as precauções sem falta.

 <b>ADVERTÊNCIA</b>	 <b>PRECAUÇÃO</b>
A não observação destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou até a morte.	A não observação destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos pessoais, que podem ser graves dependendo das circunstâncias.

 Nunca tentar.	 Nunca molhe o ar condicionado nem no controlo remoto com água.
 Cumpra as seguintes instruções.	
 Assegurar-se de fazer uma conexão à terra.	 Nunca toque no ar condicionado nem no controlo remoto com as mãos molhadas.

- Depois de lê-lo, guarde este manual em um lugar conveniente onde possa servir como referência a qualquer momento. Caso o equipamento seja transferido a um novo usuário, assegure-se de entregar o manual também.

## **ADVERTÊNCIA**



- Para evitar incêndios, explosões ou ferimentos, não utilize a unidade se houver gases perniciosos (inflamáveis ou corrosivos) perto da unidade.
- Observe que a exposição directa e prolongada a ar condicionado quente ou frio, ou que ar quente demais ou frio demais pode ser prejudicial às condições físicas e à saúde.
- Não coloque objectos tais como varetas, os dedos, etc. na entrada ou saída de ar. O aparelho pode funcionar mal ou ferimentos podem resultar do contacto com as lâminas do ventilador do condicionador de ar a girar em alta velocidade.
- Não tente reparar, desmontar, reinstalar nem modificar o ar condicionado por si, visto que isto pode resultar em fugas de água, choques eléctricos ou perigo de incêndio.
- Não use atomizadores inflamáveis perto do condicionador de ar. Caso contrário, isto pode resultar em incêndio.



- Tome cuidado com o fogo no caso de vazamento de refrigerante. Caso o ar condicionado não esteja operando correctamente, ou seja, não gere ar quente ou frio, a causa disto pode ser vazamento de refrigerante. Consulte o representante para assistência. Dentro do ar condicionado o refrigerante está seguro e normalmente não vaza. Contudo, no caso de vazamento, o contacto com chama aberta, aquecedor ou fogão pode resultar na geração de gás nocivo. Não use mais o ar condicionado até que um técnico qualificado confirme que o vazamento está reparado.
- Nunca tentar instalar nem consertar o condicionador de ar por si. Um serviço inadequado pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou perigo de incêndio. Chame o distribuidor local ou um técnico qualificado para fazer o trabalho de instalação e manutenção.
- Caso o ar condicionado esteja funcionando mal (emanando um odor de queimado, etc.), desligue a alimentação à unidade e chame o distribuidor local. A operação contínua sob tais circunstâncias pode resultar em falha, choque eléctrico ou perigo de incêndio.
- Assegurar-se de instalar um disjuntor de vazamento de terra. A não utilização do disjuntor de fuga de terra pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.



- Assegure-se de ligar a unidade à terra. Não ligar à terra através de um cano, condutor eléctrico ou fio terra de telefone. Uma má ligação à terra pode resultar em choque eléctrico.

## **PRECAUÇÃO**



- Não utilize o ar condicionado para propósitos outros que não os especificados. Não use o ar condicionado para esfriar instrumentos de precisão, comida, plantas, animais ou peças de arte, visto que isto pode afectar adversamente o rendimento, a qualidade e/ou a vida útil do objecto em questão.
- Não exponha plantas nem animais directamente ao fluxo de ar da unidade, visto que isto pode causar efeitos adversos.
- Não deixe aparelhos que produzem chamas abertas em lugares expostos ao fluxo de ar da unidade, visto que isto pode prejudicar a combustão do queimador.
- Não tape entradas nem saídas. O caudal de ar obstruído poderá originar um funcionamento insuficiente ou problemas.
- Não sentar sobre a unidade exterior, colocar coisas sobre a unidade, nem puxar a unidade. Caso contrário, isto pode causar acidentes ou fazer a unidade cair, resultando em ferimentos, mal funcionamento ou danificação ao aparelho.

## PRECAUÇÃO



- Não coloque objectos sensíveis à unidade directamente em baixo das unidades interna ou externa. Sob certas condições, condensação na unidade principal ou na tubulação de refrigerante, sujeira no filtro de ar ou obstrução do dreno pode formar gotas e pingar, prejudicando o objecto em questão.
- Depois de um uso prolongado, verificar se o suporte da unidade e sua fixação apresentam danificações. Caso sejam deixados em condições danificadas, a unidade pode cair e causar ferimentos.
- Para evitar ferimentos, não toque na entrada de ar ou nas alhetas da unidade interior ou exterior.
- O aparelho não foi projectado para ser usado por crianças desacompanhadas ou pessoas com deficiências. Isto pode prejudicar as funções corporais e a saúde também.
- Crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com a unidade ou o seu controlador remoto. A operação acidental por crianças pode resultar em desabilitação das funções corporais e prejudicar a saúde.
- Não causar impacto às unidades interior e exterior. Caso contrário, isto pode danificar o aparelho.
- Não colocar nada inflamável, tais como atomizadores em lata, em um raio de 1m da saída de ar. Atomizadores em lata podem explodir como resultado do ar quente da unidade interior ou exterior.
- Tomar cuidado para não deixar que animais de estimação urinem no condicionador de ar. Caso contrário, isto pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.



- Para evitar falta de oxigénio, assegure-se de que o recinto esteja bem ventilado caso um aparelho tal como um queimador seja usado junto com o ar condicionado.
- Antes da limpeza, assegure-se de parar a operação da unidade, desligar o disjuntor ou remover o cabo de alimentação. Caso contrário, isto pode resultar em choque eléctrico ou ferimento.
- Conecte o aparelho de ar condicionado somente ao circuito de alimentação especificado. Fontes de alimentação diferentes da especificadas podem causar choque eléctrico, superaquecimento e incêndio.
- Dispor a mangueira de drenagem de modo a assegurar uma boa drenagem. A drenagem deficiente pode deixar o prédio, os móveis, etc. molhados.
- Não coloque objectos perto da unidade de exterior, nem deixe que junto dela se acumulem folhas ou outros detritos. As folhas acumuladas são um refúgio para animais pequenos, que podem entrar na unidade. Dentro da unidade, os animais podem provocar avarias, fumo ou um incêndio, ao entrar em contacto com os componentes eléctricos.
- Não coloque objectos ao redor da unidade interior. Caso contrário, isto pode afectar adversamente o rendimento e a qualidade do produto e a vida útil do condicionador de ar.
- Este aparelho não foi projectado para ser usado por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou pessoas sem conhecimento operacional, a não ser que sejam supervisionados ou instruídos em relação ao uso do aparelho pela pessoa encarregada da segurança. Não deixe ao alcance de crianças, e certifique-se de que não brinquem com o aparelho.



- Para evitar choque eléctrico, não opere com as mãos molhadas.



- Não lave o ar condicionado com água, visto que isto pode resultar em choque eléctrico ou fogo.
- Não coloque receptáculos de água (vasos etc.) em cima da unidade, uma vez que com isso pode causar choques eléctricos ou incêndios.

### Local de Instalação.

- Para instalar o ar condicionado nos seguintes tipos de ambientes, consulte o seu revendedor.
  - Locais com um ambiente cheio de óleo ou onde ocorra vapor ou fuligem.
  - Ambientes onde haja muita maresia, como nas áreas costeiras.
  - Locais onde haja a ocorrência de gás sulfúrico como em fontes de águas minerais.
  - Locais onde a neve possa bloquear a unidade exterior.
  - A unidade interior está pelo menos 1m afastada de qualquer televisor ou rádio (a unidade pode causar interferência com a imagem ou o som).
  - A drenagem da unidade exterior deve ser despejada num lugar de bom escoamento.

### Leve em consideração os seus vizinhos.

- Para instalação, escolha um local como o descrito abaixo.
  - Um lugar bastante sólido para agüentar o peso da unidade e que não amplifique o ruído operacional ou a vibração.
  - Um lugar de onde o ar que sai da unidade exterior ou o ser ruído operacional não cause aborrecimentos aos seus vizinhos.

### Trabalho eléctrico.

- Não deixe de usar um circuito eléctrico separado dedicado exclusivamente ao ar condicionado.

### Relocação do sistema.

- A deslocação do ar condicionado exige conhecimentos e técnicas especializadas. Consulte o concessionário se for necessário deslocar o aparelho por qualquer motivo.

# Nome dos componentes

## Unidade interior

- A unidade interior pode diferir em aparência.

Painel frontal

Saída de ar

Persianas (lâminas verticais)

- As persianas encontram-se no interior da saída de ar. ▶Página 13

Alhetas (lâminas horizontais) ▶Página 13

Entrada de ar

## Sensor OLHO INTELIGENTE

- Detecta o movimento de pessoas e comuta automaticamente entre operação normal e operação de poupança de energia.

▶Página 16

## Sensor da temperatura do recinto

- Detecta a temperatura do ar ao redor da unidade.

Placa de nome de modelo

Patilha do painel frontal superior

## Mostrador

### Lâmpada OLHO INTELIGENTE (verde) ▶Página 16

### Receptor de sinal e comutador LIGADO/DESLIGADO da unidade interior

#### Receptor de sinal

- Recebe sinais do controlador remoto.
- Quando a unidade recebe um sinal, ouve-se um sinal electrónico simples.

Caso	Tipo de som
Arranque do funcionamento	Sinal electrónico duplo
Definições alteradas	Sinal electrónico
Parada de funcionamento	Sinal electrónico longo

#### Comutador LIG/DES da unidade interior

- Accionar este interruptor uma vez para iniciar a operação.  
Accionar uma vez para parar.
- Para o modo de operação, referir-se à seguinte tabela.

Modo	Definição da temperatura	Taxa do caudal de ar
AUTO	25°C	AUTO

- Este comutador é útil se não houver controlador remoto.

### Lâmpada de monitorização múltipla e lâmpada TEMPORIZADOR

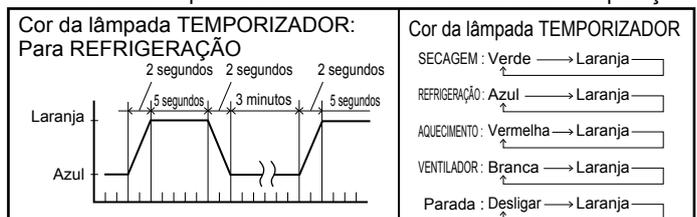
#### Lâmpada de monitorização múltipla

- A cor da lâmpada muda conforme a operação.

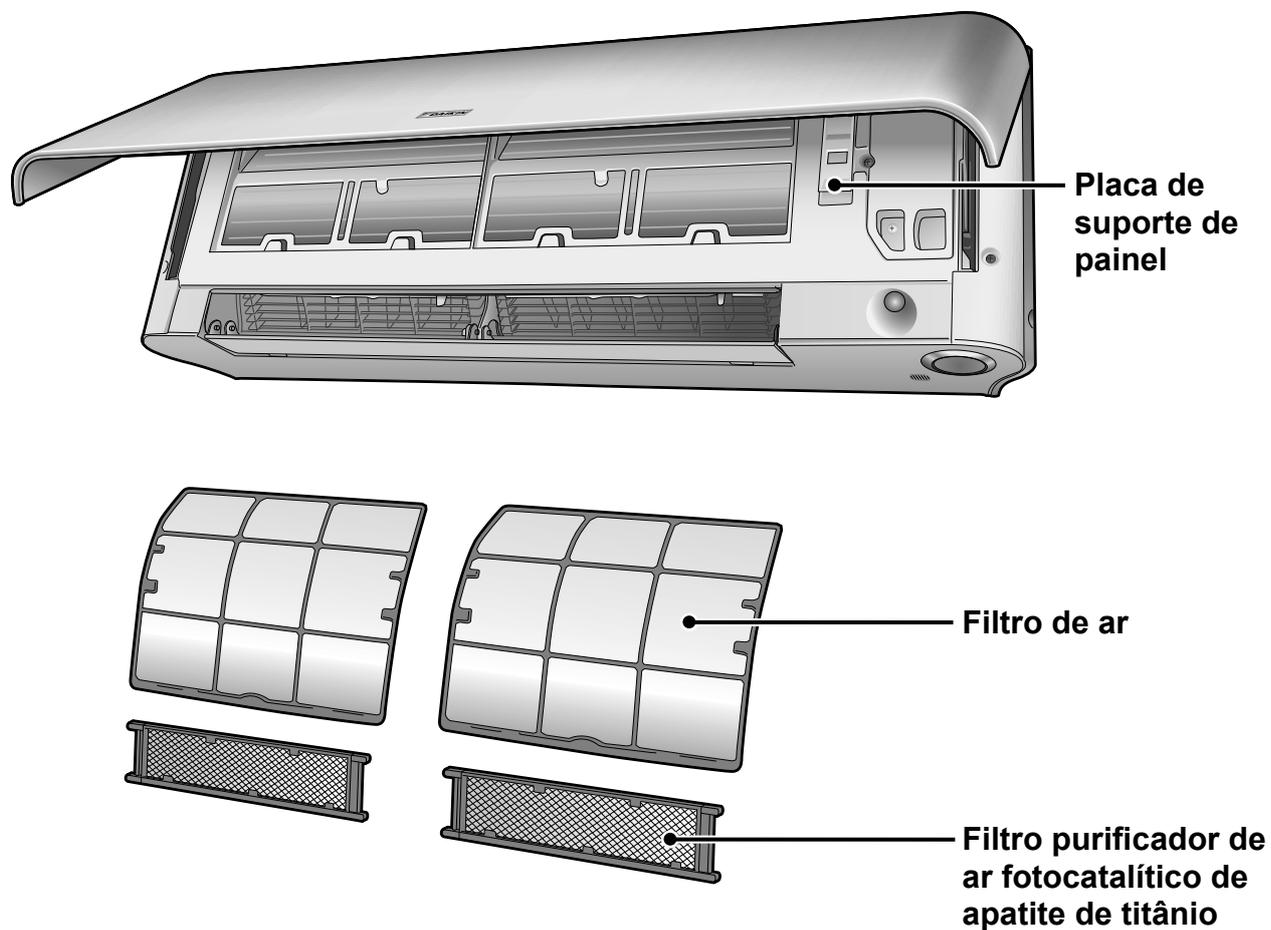
Operação	Lâmpada de monitorização múltipla
AUTO	Vermelha/azul
SECAGEM	Verde
REFRIGERAÇÃO	Azul
AQUECIMENTO	Vermelha
VENTILADOR	Branca
TEMPORIZADOR	Laranja

#### Lâmpada do TEMPORIZADOR

- Quanto a operação pelo temporizador tiver sido ajustada, a lâmpada de monitorização múltipla muda periodicamente a laranja. Depois de acender em laranja por cerca de 5 segundos, volta à cor do modo de operação. A lâmpada de monitorização múltipla acende e apaga laranja de maneira cíclica enquanto o condicionador de ar não está em operação.

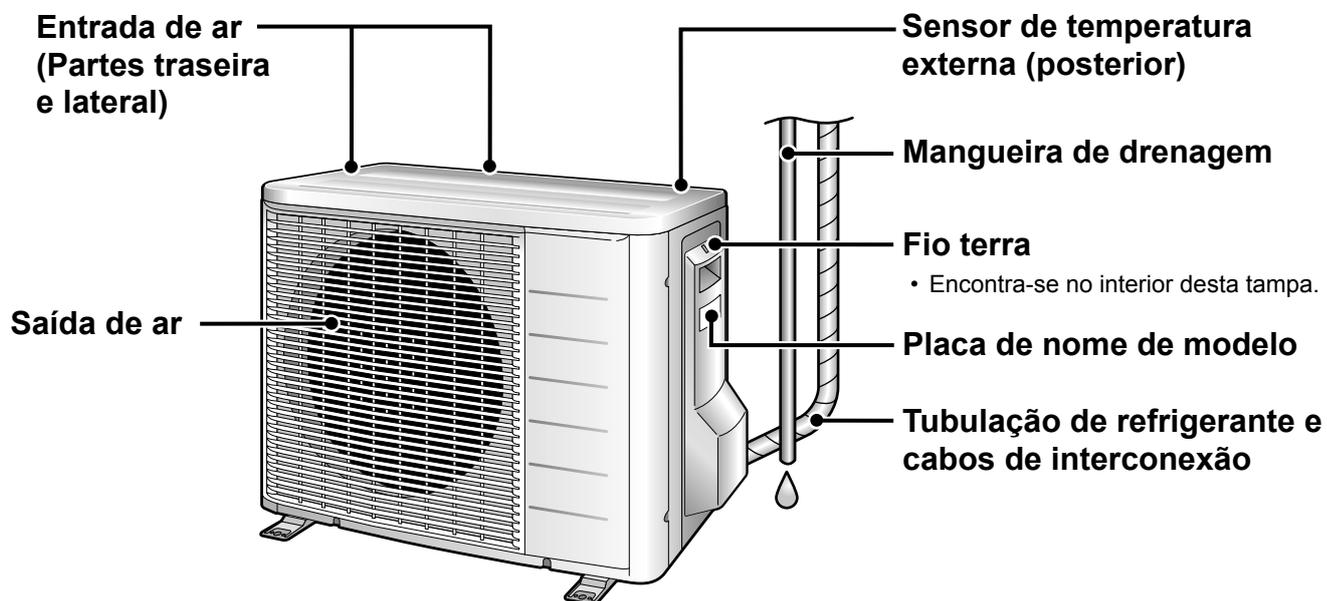


## ■ Abra o painel frontal



## Unidade exterior

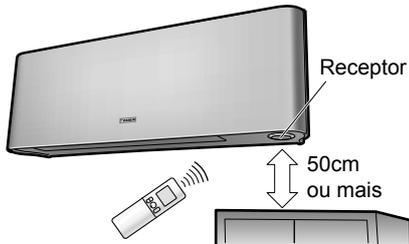
- A aparência externa da unidade exterior pode diferir conforme o modelo.



# Nome dos componentes

## Controlador remoto

### Transmissor de sinal



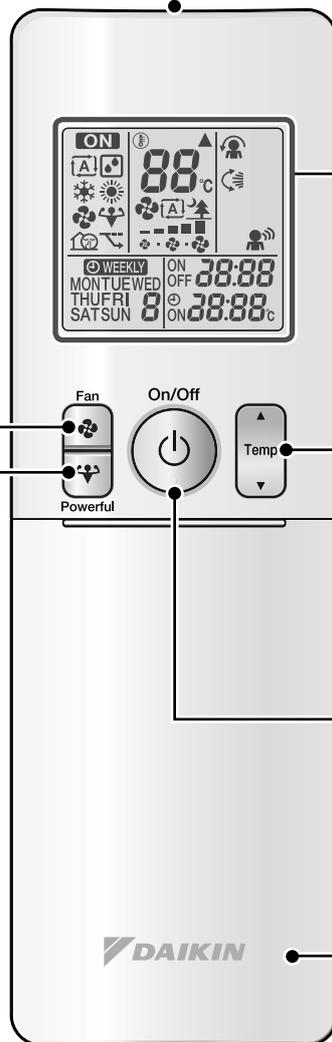
- Para usar o controlador remoto, vise o transmissor da unidade interior. Se existir algo que bloqueie os sinais entre a unidade e o controlador remoto, como por exemplo uma cortina, o aparelho não funciona.
- Não deixe cair o controlador remoto. E não o deixe se molhar.
- A distância máxima para comunicação é cerca de 6m. Confirmar que não há obstáculos dentro de 50cm sob o receptor de sinal. Tais obstáculos, se houver, podem ter uma influência adversa sobre a capacidade de recepção do receptor e a distância de recepção pode ser encurtada.

### Botão de configuração VENTILADOR

- Selecciona a configuração da taxa de caudal de ar. ▶ Página 14

### Botão POTENTE

- Operação POTENTE. ▶ Página 18



### Mostrador (cristal líquido)

- Apresenta as definições correntes. (Nesta ilustração, cada secção é exibida com suas telas activadas para propósitos de explicação.)

### Botões de ajuste de TEMPERATURA

- Altera o ajuste de temperatura.

▶ Página 12

### Botão LIGAR/DESLIGAR

- Prima uma vez este botão para iniciar o funcionamento. Prima outra vez para parar.

▶ Página 11

### Tampa frontal

- Abra a tampa frontal. ▶ Página 8

Modelo

ARC466A1

## ■ Abra a tampa frontal



### Botão selector do MODO

- Selecciona o modo de operação. (AUTO/SECAGEM/ REFRIGERAÇÃO/ AQUECIMENTO/ VENTILADOR) ▶ Página 11

### Botão ECONO

- Operação ECONO. ▶ Página 20

### Botão OSCILAÇÃO

- Ajuste da direcção do caudal de ar. ▶ Página 13

### Botão OLHO INTELIGENTE

- Operação OLHO INTELIGENTE. ▶ Página 16

### Weekly

- ◻ : Botão SEMANAL
- ◊ : Botão PROGRAMAR
- Copy : Botão CÓPIA
- Back : Botão RETROCEDER
- Next : Botão AVANÇAR

- Operação do TEMPORIZADOR SEMANAL. ▶ Página 23

### Botão LIGAR COM TEMPORIZADOR

▶ Página 22

### Botão RELÓGIO

▶ Página 10

### Botão SILENCIOSO

- Operação SILENCIOSA UNIDADE EXTERIOR. ▶ Página 19

### Botão CONFORTO

- Operação CAUDAL DE AR DE CONFORTO. ▶ Página 15

### Botão DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

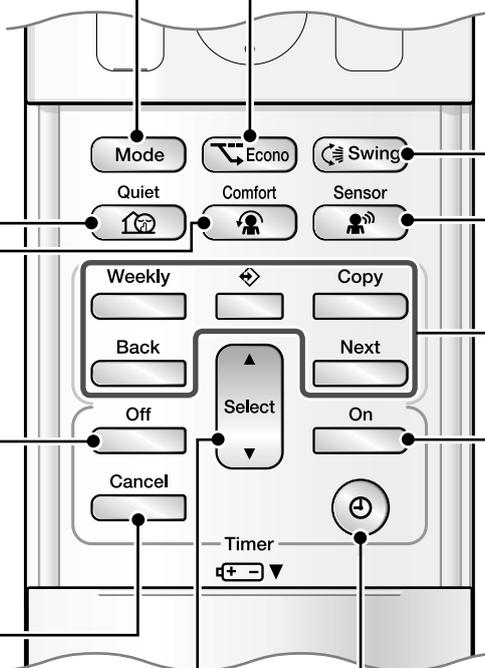
▶ Página 21

### Botão CANCELAR TEMPORIZADOR

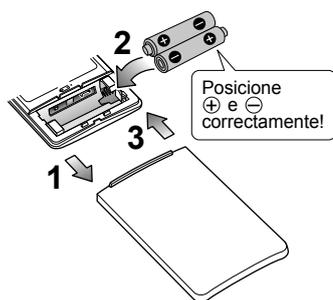
- Cancela a definição do temporizador. ▶ Página 21,22
- Não é possível a operação com o TEMPORIZADOR SEMANAL.

### Botão SELECIONAR

- Muda os ajustes do TEMPORIZADOR LIGA/ DESLIGA e o TEMPORIZADOR SEMANAL. ▶ Página 21,22,23



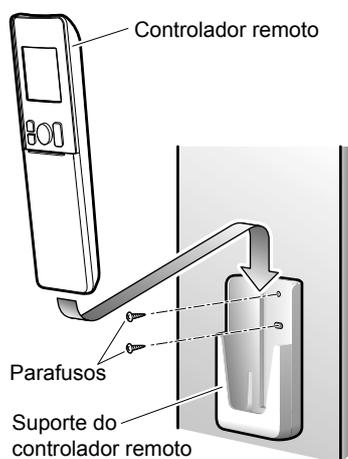
# Preparação antes da operação



## ■ Para instalar as pilhas

- 1. Deslize a tampa frontal para a retirar.**
- 2. Instalar duas pilhas secas AAA.LR03 (alcalinas).**
- 3. Ponha a tampa frontal como antes.**

## ■ Para prender o suporte do controlador remoto na parede



- 1. Escolha um local de onde os sinais possam atingir a unidade.**
- 2. Fixe o suporte a uma parede, coluna ou local idêntico com parafusos adquiridos localmente.**
- 3. Coloque o controlador remoto no respectivo suporte.**

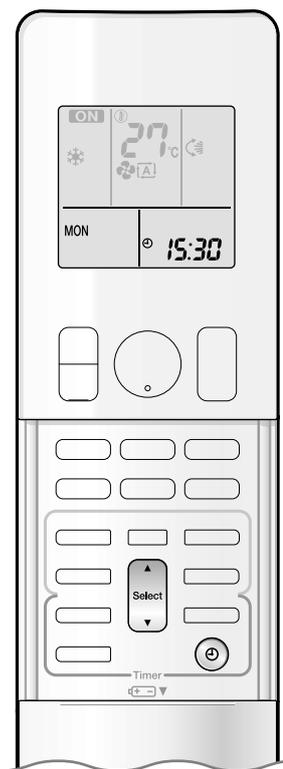
## NOTA

### ■ Notas sobre as pilhas

- Ao trocar as pilhas, usar pilhas do mesmo tipo e substituir as pilhas usadas juntas.
- Se o sistema não for utilizado durante um período prolongado de tempo, retire as pilhas.
- As pilhas durarão cerca de 1 ano. Se o mostrador do controlador remoto começar a desvanecer a a degradação da capacidade de recepção ocorrer dentro de um ano contudo, substituir ambas as pilhas por pilhas novas AAA.LR03 (alcalinas).
- As pilhas fornecidas destinam-se à utilização inicial do sistema.  
O período de vida das pilhas pode ser curto, dependendo da data em que o ar condicionado for fabricado.

### ■ Notas sobre o controlador remoto

- Nunca exponha o controlador remoto à luz solar directa.
- Poeira no transmissor de sinal ou no receptor reduz a sensibilidade. Limpe a poeira com um pano macio.
- O sinal de comunicação pode se tornar deficiente se houver um lâmpada fluorescente do tipo de interruptor eletrônico (como as lâmpadas do tipo invertido) no cômodo. Se este for o caso, consulte o seu revendedor.
- Se os sinais do controlador remoto fizerem outro aparelho operar, afastar o outro aparelho a outro lugar, ou consultar a oficina de serviço.

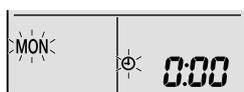


## ■ Ligue o disjuntor

- Depois de a alimentação ser activada, as alhetas da unidade interior abrem e fecham, uma vez, para definir a posição de referência.

## ■ Para definir a hora

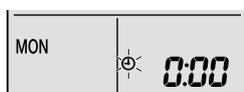
### 1. Prima .



- A indicação "0:00" aparece no mostrador de cristal líquido.
- "MON" e "☀" piscam.

### 2. Prima para definir o dia da semana actual.

### 3. Prima .



- "☀" pisca.

### 4. Prima para acertar o relógio à hora actual.

- Mantendo ▲ ou ▼ premido aumenta ou diminui a indicação de tempo.

### 5. Prima .

- Aponte o controlador remoto à unidade interior quando premir os botões.



- "☀" pisca.

## NOTA

### ■ Nota sobre o ajuste do relógio

- Se o relógio interno da unidade interior não estiver ajustado à hora certa, o TEMPORIZADOR LIG, TEMPORIZADOR DES e o TEMPORIZADOR SEMANAL não operarão pontualmente.



# Operação em modo AUTOMÁTICO · SECAGEM · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTILADOR



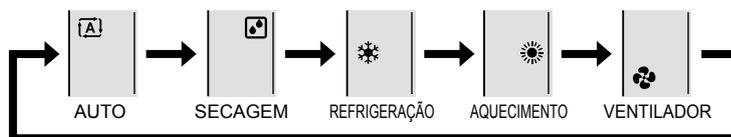
O ar condicionado funciona com o modo de operação da sua escolha.

A partir da utilização seguinte, o ar condicionado funcionará no mesmo modo de operação.

## ■ Para iniciar o funcionamento

### 1. Prima **Mode** e seleccione um modo de operação.

- Cada vez que prime o botão, avança a definição do modo pela sequência.



### 2. Prima .

- A indicação “**ON**” aparece no mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada de monitorização múltipla acende. A cor da lâmpada varia dependendo do modo de operação.

Operação	Lâmpada de monitorização múltipla
AUTO	Vermelha/azul
SECAGEM	Verde
REFRIGERAÇÃO	Azul
AQUECIMENTO	Vermelha
VENTILADOR	Branca



Mostrador

## ■ Para interromper o funcionamento

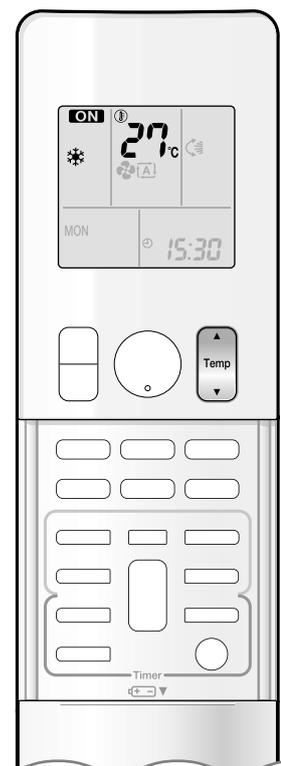
### Prima novamente.

- A indicação “**ON**” desaparece do mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada de monitorização múltipla apaga.

## NOTA

MODO	Observações sobre cada modo de operação
AQUECIMENTO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uma vez que o ar condicionado aquece o compartimento aproveitando o ar do exterior para o interior, a capacidade de aquecimento torna-se pequena em temperaturas exteriores baixas. Caso o efeito de aquecimento seja insuficiente, recomenda-se que utilize outro aparelho de aquecimento juntamente com o ar condicionado.</li> <li>• O sistema da bomba de aquecimento aquece o compartimento circulando o ar quente à volta das partes do compartimento. Após o início da operação AQUECIMENTO, leva algum tempo antes do recinto ficar quente.</li> <li>• Na operação AQUECIMENTO, congelamento pode ocorrer na unidade exterior e baixar a capacidade de aquecimento. Neste caso, o sistema comuta para a operação de degelo para eliminar o congelamento.</li> <li>• Durante a operação de degelo, o ar quente não sai da unidade interior.</li> </ul>
REFRIGERAÇÃO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este ar condicionado arrefece a sala ao libertar o calor da mesma no exterior. Portanto, o desempenho de refrigeração do ar condicionado pode ser afectado se a temperatura exterior for elevada.</li> </ul>
SECAGEM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O chip informático funciona para eliminar a humidade do compartimento ao mesmo tempo que mantém a temperatura tanto quanto possível. Automaticamente, controla a temperatura e a taxa de caudal de ar, por isso, a regulação manual destas funções não é possível.</li> </ul>
AUTO	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Na operação AUTOMÁTICA, o sistema selecciona um modo de operação correcto (REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO), tendo por base a temperatura da sala e a temperatura exterior e iniciando depois o funcionamento.</li> <li>• O sistema volta a seleccionar automaticamente a definição em intervalos regulares para que a temperatura do compartimento volte ao nível de definição do utilizador.</li> </ul>
VENTILADOR	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Este modo é válido só para ventilação.</li> </ul>

## ■ Para mudar o ajuste de temperatura



### Prima .

- Os itens mostrados no mostrador de cristal líquido mudarão sempre que um dos botões for accionado.

Operação REFRIGERAÇÃO	Operação AQUECIMENTO	Operação AUTOMÁTICA	Operação SECAGEM ou VENTILADOR
18-32°C	10-30°C	18-30°C	O ajuste de temperatura não é variável.
Prima ▲ para aumentar a temperatura e prima ▼ para baixar a temperatura.			

## ■ Condições de funcionamento

### ■ Definição recomendada da temperatura

- Para a refrigeração: 26-28°C
- Para o aquecimento: 20-24°C

### ■ Dicas para poupar energia

- Tenha em atenção para não arrefecer (aquecer) em demasiado o compartimento. Mantendo o ajuste da temperatura a um nível moderado ajuda a poupar energia.
- Tape as janelas com um estore ou uma cortina. Evitar os raios solares e o ar do exterior aumenta o efeito de refrigeração (aquecimento).
- Os filtros do ar obstruídos causam uma operação ineficaz e gastam energia. Limpe-os uma vez em cada 2 semanas.

### ■ Observações sobre as condições de operação

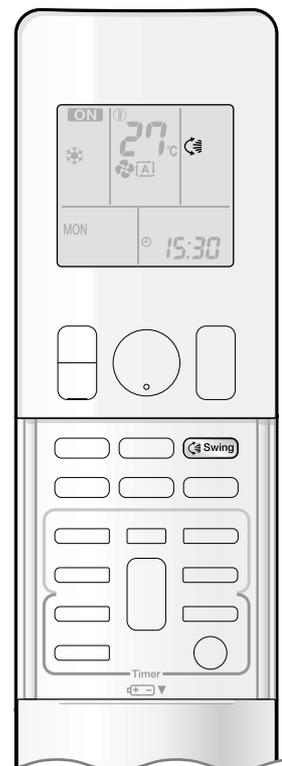
- A unidade exterior consome um pouco de força para manter os seus componentes elétricos quando não em operação.  
Conexão da unidade exterior RXG25/35: 1-15W  
Outras unidades exteriores: 15-20W  
A unidade exterior consome de 40 a 55W de força quando do pré-aquecimento do compressor.
- Caso não vá utilizar o ar condicionado durante um longo período de tempo, por exemplo na primavera ou no outono, desligue o disjuntor.
- Utilize o ar condicionado nas seguintes condições.

MODOS	Condições de funcionamento	Caso a operação continue fora do seu nível normal
REFRIGERAÇÃO	Temperatura externa : -10-46°C Temperatura interna : 18-32°C Humidade interna : máx. de 80%	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação. (Em sistemas múltiplos, pode apenas parar a operação da unidade exterior.)</li> <li>• Pode ocorrer a condensação na unidade interior e pingar.</li> </ul>
AQUECIMENTO	Temperatura externa : -15-15,5°C Temperatura interna : 10-30°C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação.</li> </ul>
SECAGEM	Temperatura externa : -10-46°C Temperatura interna : 18-32°C Humidade interna : máx. de 80%	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação.</li> <li>• Pode ocorrer a condensação na unidade interior e pingar.</li> </ul>

- A operação fora desta faixa de humidade ou temperatura pode fazer com que um dispositivo de segurança desconecte o sistema.



# Ajuste da direcção e da razão do caudal de ar



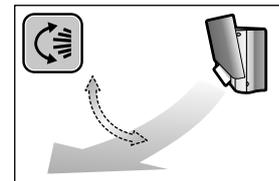
Pode ajustar a direcção do caudal de ar para aumentar o seu conforto.

## ■ Para iniciar a oscilação automática

### Direcção superior e inferior do caudal de ar

Prima  .

- A indicação “” aparece no mostrador de cristal líquido.
- As alhetas (lâminas horizontais) começam a oscilar.



## ■ Para ajustar as alhetas na direcção desejada

- Esta função é efectiva quando as alhetas estão no modo de oscilação automática.

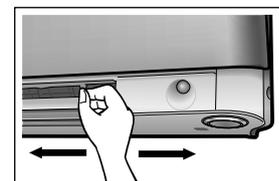
Prima  quando as aletas chegarem à posição desejada.

- A indicação “” desaparece do mostrador de cristal líquido.

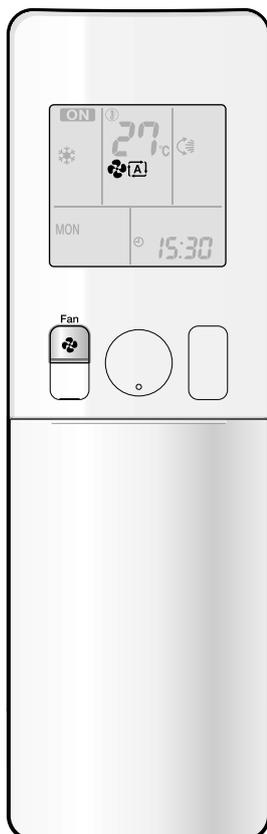
## ■ Para ajustar as venezianas na posição desejada

**Fixar o botão e mover as venezianas.**

- Encontrar-se-á um botão no lado esquerdo e nas lâminas do lado direito.
- Quando a unidade é instalada no canto de um recinto, a direcção das persianas (lâminas verticais) deve estar virada para fora da parede.  
Se ficarem viradas para a parede, a parede bloqueará o vento, e isto fará com que a eficiência de refrigeração (ou aquecimento) caia.
- No caso das alhetas constituírem obstáculo, accionar  no controlador remoto para afastá-las do caminho e ajustar então as persianas.

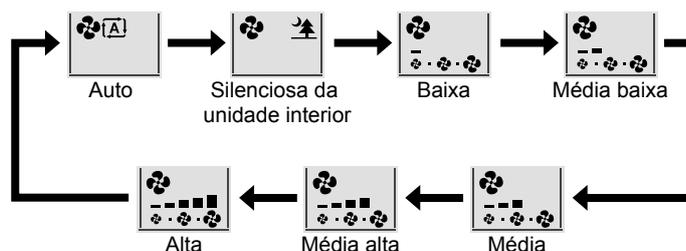


## ■ Para ajustar a configuração da taxa do caudal de ar



### Prima .

- Cada accionar de  avança o ajuste a configuração da taxa do caudal de ar em sequência.

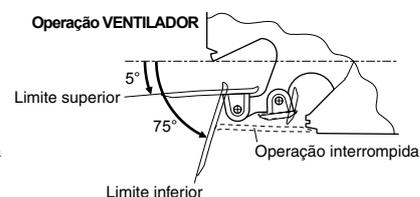
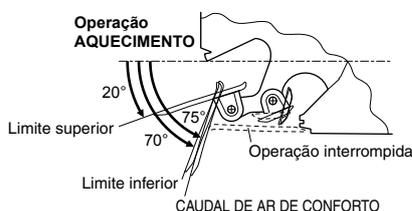
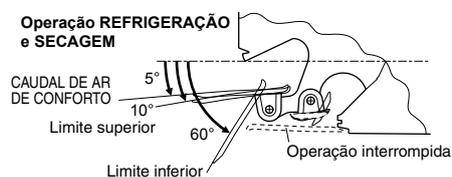


- Quando o caudal de ar é ajustado a “”, a operação silenciosa da unidade interior iniciará e o ruído da unidade ficará mais quieto.
- Na operação silenciosa da unidade interior, a taxa do caudal de ar é ajustada a um nível fraco.
- No modo SECAGEM, a configuração da taxa do caudal de ar não é variável.

## NOTA

### ■ Nota sobre os ângulos das alhetas

- A amplitude de oscilação das alhetas depende da operação. (Referir-se à ilustração.)



### ■ Nota sobre a configuração da taxa de caudal de ar

- Com taxas mais reduzidas do caudal de ar, o efeito de refrigeração (aquecimento) é também mais reduzido.
- No caso do condicionador de ar estar em operação de REFRIGERAÇÃO ou de SECAGEM com as alhetas paradas e viradas para baixo, estas começam a funcionar em cerca de uma hora, para evitar a condensação da humidade.

## PRECAUÇÃO

- Sempre use um controlador remoto para ajustar os ângulos das aletas. Se tentar movê-las à mão quando se estão a movimentar, o mecanismo pode avariar.
- Tomar cuidado ao ajustar as venezianas. Dentro da saída de ar, um ventilador está girando a uma alta velocidade.



# Operação CAUDAL DE AR DE CONFORTO



O caudal de ar ficará na direcção ascendente quando em operação REFRIGERAÇÃO e na direcção descendente quando em operação AQUECIMENTO, o que proporciona uma brisa suave que não entra em contacto directo com as pessoas.

## ■ Para iniciar a operação de CAUDAL DE AR DE CONFORTO

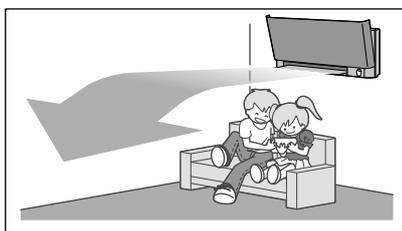
Comfort  
**Prima**  .

- A indicação “” aparece no mostrador de cristal líquido.
- A taxa do caudal de ar é ajustada a automática.  
REFRIGERAÇÃO/SECAGEM: As aletas vão para cima.  
AQUECIMENTO: As aletas vão para baixo.

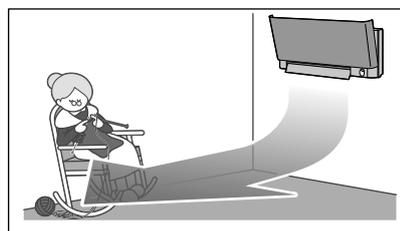
## ■ Para cancelar a operação de CAUDAL DE AR DE CONFORTO

Comfort  
**Prima**  novamente.

- As alhetas retornarão à posição de memória antes da operação de CAUDAL DE AR DE CONFORTO.
- A indicação “” desaparece do mostrador de cristal líquido.



Operação REFRIGERAÇÃO



Operação AQUECIMENTO

## NOTA

### ■ Notas acerca da operação CAUDAL DE AR DE CONFORTO

- A posição das alhetas será alterada, impedindo que o ar sopra directamente sobre os presentes no recinto.
- A operação POTENTE e o do CAUDAL DE AR DE CONFORTO não podem ser utilizados ao mesmo tempo. É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar.
- A taxa do caudal de ar será ajustada a automática. Ao seleccionar as direcções do caudal de ar superior e inferior, a operação CAUDAL DE AR DE CONFORTO é cancelada.



# Operação OLHO INTELIGENTE



O “OLHO INTELIGENTE” é um sensor de raios infravermelhos que detecta o movimento do corpo humano. Se ninguém mover-se no recinto por mais de 20 minutos, a operação muda automaticamente para economizar energia.

## ■ Para iniciar a operação OLHO INTELIGENTE

Prima  .

- A indicação “

Mostrador

## ■ Para cancelar a operação OLHO INTELIGENTE

Prima  novamente.

- A indicação “

16



# Operação OLHO INTELIGENTE

## [Exemplo]



## A operação OLHO INTELIGENTE é útil para economizar energia

### ■ Operação de poupança de energia

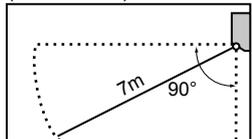
- Se nenhuma presença for detectada no recinto por 20 minutos, a operação de poupança de energia iniciará.
- Esta operação muda a temperatura em  $-2^\circ\text{C}$  em AQUECIMENTO /  $+2^\circ\text{C}$  em REFRIGERAÇÃO /  $+1^\circ\text{C}$  em SECAGEM, em relação à temperatura de ajuste.
- Esta operação diminui a taxa do caudal de ar levemente somente na operação VENTILADOR.

## NOTA

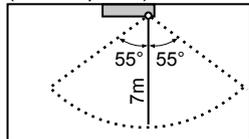
### ■ Notas acerca da operação OLHO INTELIGENTE

- A faixa de aplicação é a seguinte:

Ângulo vertical de  $90^\circ$   
(vista lateral)



Ângulo horizontal de  $110^\circ$   
(vista superior)



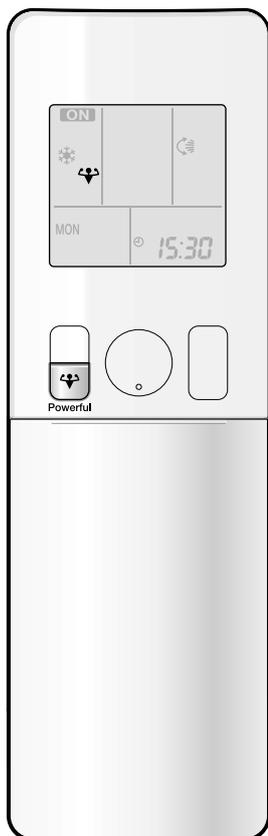
- O sensor pode não detectar objectos móveis a mais de 7m de distância (verifique a faixa de aplicação).
- A sensibilidade de detecção do sensor é alterada de acordo com a localização da unidade interior, a velocidade de que passa, a variação de temperatura, etc.
- O sensor, por erro, detecta igualmente animais, a luz solar, cortinas em movimento e luzes reflectidas de espelhos.
- A operação OLHO INTELIGENTE não será activada durante a operação POTENTE.
- O modo de DEFINIÇÃO NOCTURNA não liga [Página 21](#) durante a operação OLHO INTELIGENTE.

## ⚠ PRECAUÇÃO

- Não coloque objectos de grandes dimensões perto do sensor.
- Afaste aparelhos de aquecimento ou desumidificadores da área de detecção do sensor. Este sensor pode detectar objectos indesejados.
- Não bata nem empurre com violência o sensor OLHO INTELIGENTE, caso contrário, poderá danificá-lo e provocar o seu mau funcionamento.



# Operação POTENTE



A operação POTENTE maximiza rapidamente o efeito de refrigeração (aquecimento) em qualquer modo de operação. É possível obter a capacidade máxima.

## ■ Para iniciar a operação POTENTE

Prima  durante a operação.

- A operação POTENTE termina em 20 minutos. Em seguida, o sistema opera novamente automaticamente com as definições anteriores utilizadas antes da operação POTENTE.
- A indicação “” aparece no mostrador de cristal líquido.

## ■ Para cancelar a operação POTENTE

Prima  novamente.

- A indicação “” desaparece do mostrador de cristal líquido.

### [Exemplo]



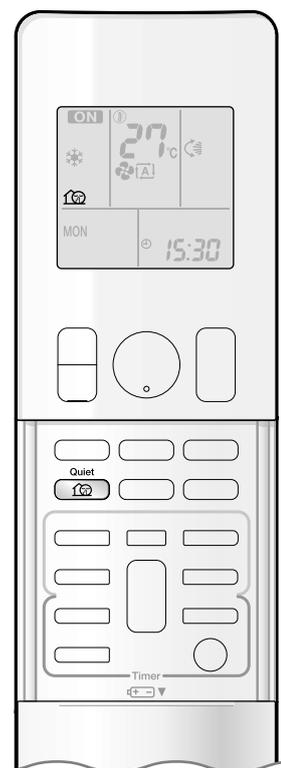
## NOTA

### ■ Notas sobre a operação POTENTE

- Ao utilizar a operação POTENTE, há algumas funções que não estão disponíveis.
- A operação POTENTE não pode ser usada junto com a operação ECONO, CAUDAL DE AR DE CONFORTO ou SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR. É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar.
- Só é possível definir a operação POTENTE quando a unidade está a funcionar. O accionar de  causa as configurações a serem canceladas e “” desaparece do mostrador de cristal líquido.
- A operação POTENTE não aumentará a capacidade do ar condicionado se este já estiver em operação com a sua capacidade máxima demonstrada.
- **Nos modos de funcionamento de REFRIGERAÇÃO, AQUECIMENTO e AUTOMÁTICO**  
Para maximizar o efeito de refrigeração (aquecimento), a capacidade da unidade exterior é aumentada e a taxa do caudal de ar é ajustada para a definição máxima.  
As configurações de temperatura e taxa de caudal de ar não estão disponíveis.
- **Na operação SECAGEM**  
O ajuste de temperatura baixa até 2,5°C e a taxa do caudal do ar aumenta ligeiramente.
- **Na operação VENTILADOR**  
A taxa do caudal do ar é ajustada até à configuração máxima.
- **Ao utilizar a definição recinto prioritário**  
Vide nota sobre o multi-sistema. ▶Página 29



# Operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR



A operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR reduz o nível de ruído da unidade exterior alterando a frequência e a velocidade do ventilador na unidade exterior. Esta função é conveniente à noite.

## ■ Para iniciar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR

Prima  .

- A indicação “” aparece no mostrador de cristal líquido.

## ■ Para cancelar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR

Prima  novamente.

- A indicação “” desaparece do mostrador de cristal líquido.

**[Exemplo]** Uso da operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR durante a noite.



## NOTA

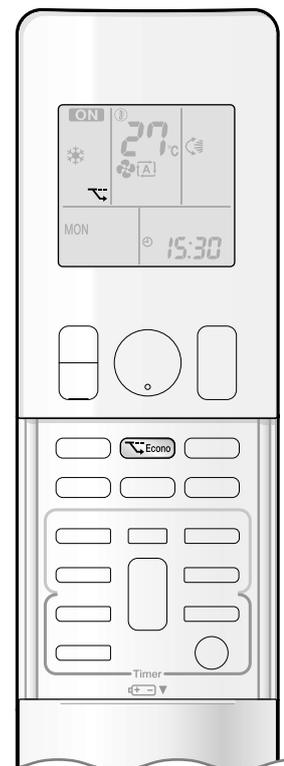
### ■ Notas sobre a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR

- Se utilizar um sistema múltiplo, esta função só funcionará quando a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR estiver configurada em todas as unidades interiores em funcionamento. Contudo, ao usar a configuração de recinto prioritário, referir-se ao sistema múltiplo.
- Esta função é disponível nas operações REFRIGERAÇÃO, AQUECIMENTO e AUTO. Não disponível nas operações VENTILADOR e SECAGEM.
- A operação POTENTE e a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR não podem ser utilizadas ao mesmo tempo. É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar.
- Mesmo quando a operação é parada com o controlador remoto ou o comutador LIG/DES da unidade principal ao usar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR, a indicação “” permanecerá no mostrador do controlador remoto.
- A operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR não fará cair nem a frequência nem a velocidade de ventilação se já tiverem caído o suficiente.

▶Página 29



# Operação ECONO



A operação ECONO é uma função que permite um funcionamento eficaz por limitar o valor máximo do consumo de energia.

Esta função é prática para casos em que atenção deva ser prestada para assegurar que o disjuntor não se abra quando o produto entrar em funcionamento juntamente com outros aparelhos.

## ■ Para iniciar a operação ECONO

**Prima**  **durante a operação.**

- A indicação “” aparece no mostrador de cristal líquido.

## ■ Para cancelar a operação ECONO

**Prima**  **novamente.**

- A indicação “” desaparece do mostrador de cristal líquido.

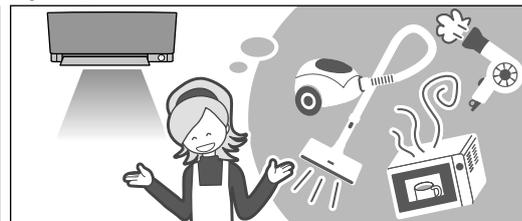
### [Exemplo]

#### Operação normal



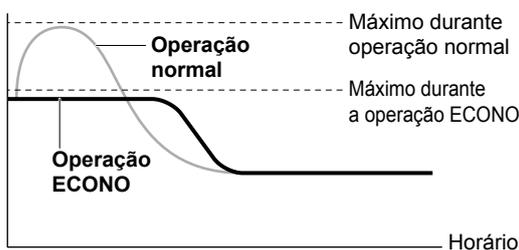
- No caso do condicionador de ar e outros aparelhos que requerem alto consumo de força sejam usados ao mesmo tempo, um disjuntor de circuito pode disparar se o condicionador de ar operar com sua capacidade máxima.

#### Operação ECONO



- O consumo de força máxima do condicionador de ar é limitado pela operação ECONO. O disjuntor de circuito dificilmente disparará se o condicionador de ar e outros aparelhos forem usados ao mesmo tempo.

Corrente e consumo de força em funcionamento



Do início da operação até chegar à temperatura ajustada

- Este diagrama é somente uma representação para propósitos ilustrativos. A corrente de excitação máxima e o consumo de energia do condicionador de ar no caso de operação ECONO variam com a conexão da unidade exterior.

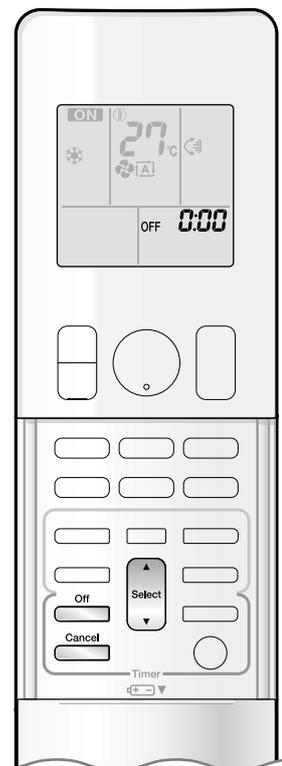
## NOTA

### ■ Notas sobre a operação ECONO

- Só é possível configurar a operação ECONO quando a unidade está a funcionar. O accionar de  causa as configurações a serem canceladas e “” desaparece do mostrador de cristal líquido.
- A operação ECONO é uma função que permite um funcionamento eficaz, limitando o consumo de energia da unidade exterior (frequência do funcionamento).
- Funções da operação ECONO em operação AUTOMÁTICA, REFRIGERAÇÃO, SECAGEM E AQUECIMENTO.
- A operação POTENTE e a ECONO não podem ser utilizadas ao mesmo tempo. É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar.
- Se o nível de consumo de energia já for baixo, a operação ECONO não diminuirá o consumo de energia.



# Operação DESLIGAR COM TEMPORIZADOR



As funções do temporizador são úteis para a comutação automática do ar condicionado para ligado ou desligado durante a noite ou manhã. Também pode utilizar as funções DESLIGAR COM TEMPORIZADOR e LIGAR COM TEMPORIZADOR em combinação.

## ■ Para utilizar a operação DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

- Verifique se o relógio está correctamente ajustado.  
Caso não esteja, ajuste o relógio com a hora actual. ►Página 10

### 1. Prima .



- A indicação " 0:00 " aparece no mostrador de cristal líquido.
- " OFF " pisca.

- " ☉ " e o dia da semana desaparecem do mostrador de cristal líquido.

### 2. Prima até a definição da hora atingir o ponto que pretende.

- Cada accionar de qualquer botão aumenta ou diminui o tempo ajustado em 10 minutos. Para mudar o ajuste rapidamente, mantenha o qualquer botão accionado.

### 3. Prima novamente.

- A indicação " OFF " e o tempo de ajuste aparecem no mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada de monitorização múltipla pisca duas vezes.

A lâmpada TEMPORIZADOR acende periodicamente em laranja. ►Página 5



Mostrador

## ■ Para cancelar a operação DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

### Prima .

- A indicação " OFF " e o tempo de ajuste desaparecem do mostrador de cristal líquido.
- A indicação " ☉ " e o dia da semana aparecem no mostrador de cristal líquido.

## NOTA

### ■ Notas sobre a operação TEMPORIZADOR

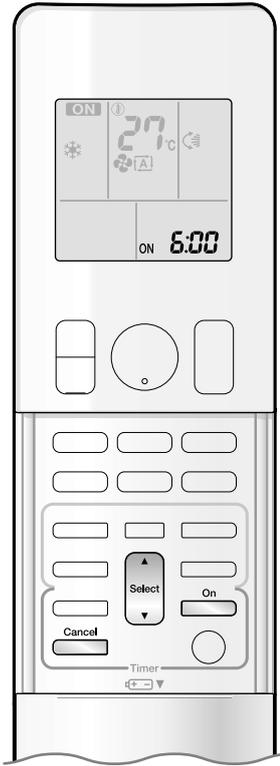
- Quando o TEMPORIZADOR é activado, tempo actual não é visualizado.
- Logo que active as funções LIGAR COM TEMPORIZADOR e DESLIGAR COM TEMPORIZADOR, a definição do tempo fica na memória. A memória é cancelada quando as pilhas do controlador remoto são substituídas.
- Quando utilizar a unidade através do Temporizador LIGADO/DESLIGADO, a verdadeira duração do funcionamento pode variar a partir do tempo introduzido pelo utilizador (máximo aproximado de 10 minutos).

### ■ Modo de DEFINIÇÃO NOCTURNA

- Se o modo de DESLIGAR COM TEMPORIZADOR estiver ligado, o ar condicionado regula automaticamente o ajuste de temperatura (0,5°C para cima na REFRIGERAÇÃO, 2,0°C para baixo no AQUECIMENTO) para impedir a refrigeração (aquecimento) excessiva para um sono agradável.



# Operação LIGAR COM TEMPORIZADOR



## ■ Para utilizar a operação LIGAR COM TEMPORIZADOR

- Verifique se o relógio está correctamente ajustado.  
Caso não esteja, ajuste o relógio com a hora actual. ▶Página 10

**1. Prima**  **.**



- A indicação "6:00" aparece no mostrador de cristal líquido.
- "ON" pisca.

- "☺" e o dia da semana desaparecem do mostrador de cristal líquido.

**2. Prima**  **até a definição da hora atingir o ponto que pretende.**

- Cada accionar de qualquer botão aumenta ou diminuir o tempo de ajuste em 10 minutos. Para mudar o ajuste rapidamente, mantenha qualquer botão accionado.

**3. Prima**  **novamente.**

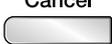
- A indicação "ON" e o tempo de ajuste aparecem no mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada de monitorização múltipla pisca duas vezes.

A lâmpada TEMPORIZADOR acende periodicamente em laranja. ▶Página 5



Mostrador

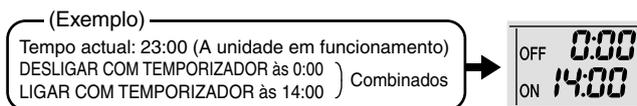
## ■ Para cancelar a operação LIGAR COM TEMPORIZADOR

**Prima**  **.**

- A indicação "ON" e o tempo de ajuste desaparecem do mostrador de cristal líquido.
- A indicação "☺" e o dia da semana aparecem no mostrador de cristal líquido.

## ■ Para combinar LIGAR COM TEMPORIZADOR e DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

- Abaixo segue-se um exemplo de definição para a combinação das 2 temporizações.



### NOTA

#### ■ Nos casos que se seguem, active novamente o temporizador.

- Após o disjuntor ter sido desligado.
- Após uma falha de corrente.
- Após a substituição das pilhas no controlador remoto.

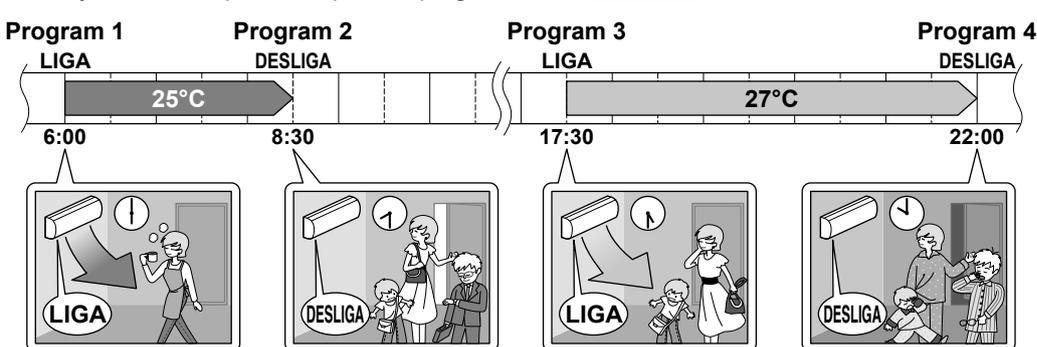
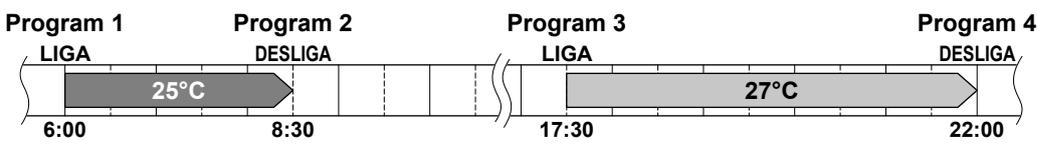
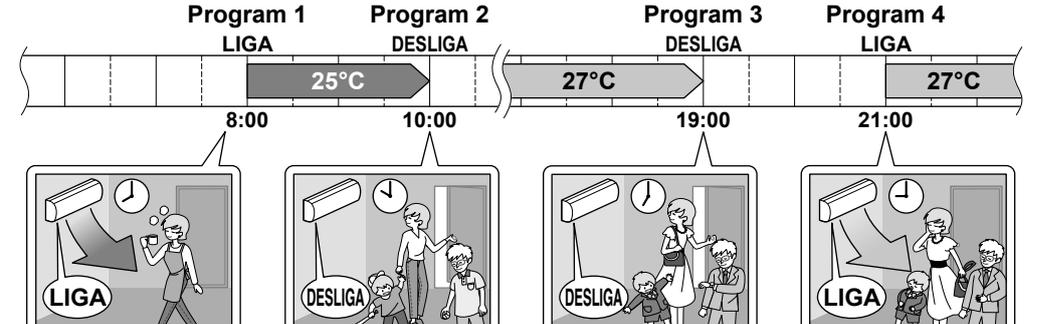


# Operação do TEMPORIZADOR SEMANAL

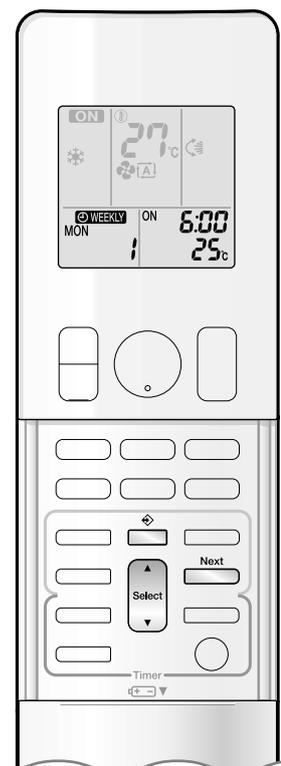
Pode-se armazenar até 4 definições de temporizador para cada dia da semana. É conveniente se o TEMPORIZADOR SEMANAL for ajustado de acordo com o estilo de vida da família.

## ■ Uso nestes casos de TEMPORIZADOR SEMANAL

**Exemplo:** Os mesmos ajustes de temporizador são executados para a semana, de segunda-feira a sexta-feira, enquanto ajustes diferentes são feitos para o final de semana.

<b>[Segunda-feira]</b>	Executar ajustes de temporizador para os programas 1-4. ▶Página 24 
<b>[Terça-feira]</b> a <b>[Sexta-feira]</b>	Use o modo de cópia para executar os ajustes para terça-feira a sexta-feira, pois estes ajustes são iguais àqueles feitos para segunda-feira. ▶Página 26 
<b>[Sábado]</b>	Nenhum ajuste de temporizador
<b>[Domingo]</b>	Executar ajustes de temporizador para os programas 1-4. ▶Página 24 

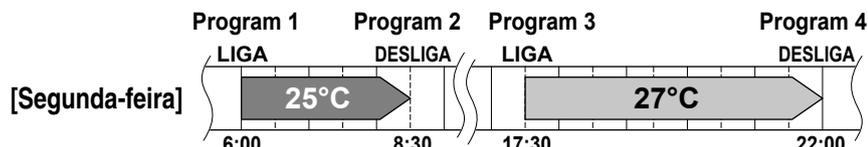
- Pode-se ajustar até 4 reservas por dia e 28 reservas por semana no TEMPORIZADOR SEMANAL. O uso efectivo do modo copiar facilita sobremaneira a execução das reservas.
- O uso do ajuste LIGA-LIGA-LIGA-LIGA, por exemplo, possibilita a programação do modo de operação e o ajuste de mudanças de temperatura. Ademais, usando-se o ajuste DESLIGA-DESLIGA-DESLIGA-DESLIGA, pode-se ajustar somente o horário de desligamento para cada dia. Tal ajuste irá desligar o ar condicionado automaticamente caso o usuário se esqueça de desligar o aparelho.



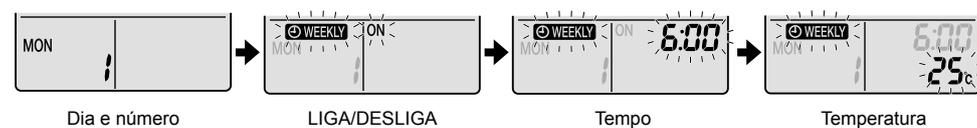
## ■ Para utilizar a operação do TEMPORIZADOR SEMANAL

### Modo de configuração

- Certifique-se de que o dia da semana e a hora estão definidos. Caso contrário, defina o dia da semana e a hora. ►Página 10



### Mostradores de configuração



## 1. Prima .

- O dia da semana e o número de reserva do dia corrente serão exibidos.
- Podem ser feitos de 1 a 4 ajustes por dia.

## 2. Prima para seleccionar o número de reserva e o dia da semana desejado.

- Prima  para mudar o número de reserva e o dia da semana.

## 3. Prima .

- O dia da semana e o número de reserva serão estabelecidos.
- “WEEKLY” e “ON” piscam.

## 4. Prima para seleccionar o modo pretendido.

- O accionar de  muda o ajuste “ON” ou “OFF” na seqüência.

O accionar de ▲ alterna os seguintes itens que aparecem no mostrador de cristal líquido na sequencia rotacional.



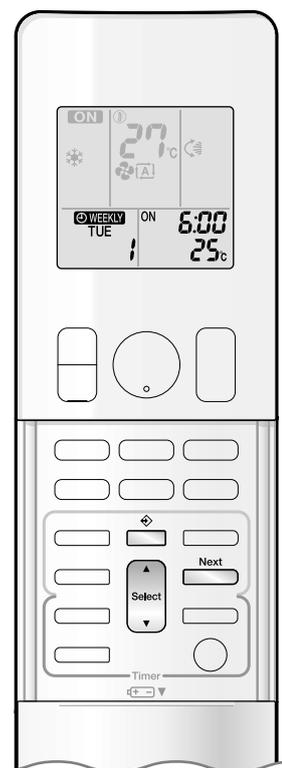
- No caso de já haver reserva estabelecida, o seleccionar de “branco” suprime a reserva.
- Passe ao passo 9 se “branco” estiver seleccionado.
- Para retornar ao dia da semana e configuração do número de reserva, accionar .

## 5. Prima .

- O modo do TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA será ajustado.
- A indicação “WEEKLY” e a hora piscam.



# Operação do TEMPORIZADOR SEMANAL



## 6. Prima para seleccionar o modo pretendido.

- A hora pode ser definida entre 0:00 e 23:50 horas em intervalos de 10 minutos.
- Para voltar à configuração do modo TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA, accione .
- Passe ao passo **9** para ajustar o TEMPORIZADOR DESLIGADO.

## 7. Prima .

- A hora ficará definida.
- “” e a temperatura piscam.

## 8. Prima para seleccionar a temperatura pretendida.

- É possível definir a temperatura entre 10°C e 32°C.  
REFRIGERAÇÃO ou AUTO: A unidade opera a 18°C mesmo que seja definida para 10 a 17°C.  
AQUECIMENTO ou AUTO: A unidade opera a 30°C mesmo que seja definida para 31 a 32°C.
- Para regressar à definição da hora, prima .
- A temperatura definida só é apresentada quando a definição de modo está ligada.

## 9. Prima .

- Assegurar-se de apontar o controlador remoto à unidade interior e verificar por um tom de recepção e piscar da lâmpada de monitorização múltipla.
- A temperatura é ajustada enquanto em operação LIGAR COM TEMPORIZADOR, e o tempo é ajustado enquanto em operação DESLIGAR COM TEMPORIZADOR.
- O próximo quadro de reserva aparecerá.
- Para continuar com outros ajustes, repita os procedimentos a partir do passo **4**.
- A lâmpada de monitorização múltipla pisca duas vezes.  
A lâmpada TEMPORIZADOR acende periodicamente em laranja. 
- A lâmpada de monitorização múltipla não piscará em laranja se todos os ajustes de reserva forem suprimidos.



Mostrador

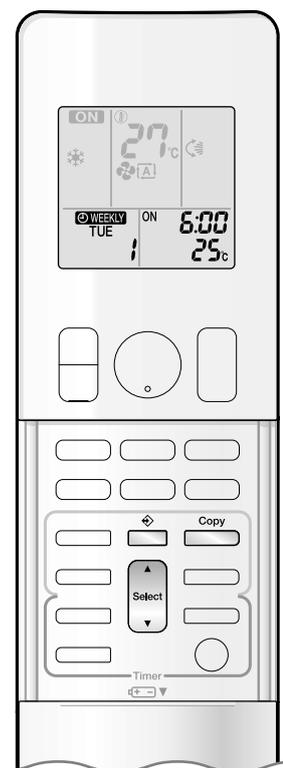
## 10. Prima para concluir a definição.

- A indicação “” aparece no mostrador de cristal líquido e a operação TEMPORIZADOR SEMANAL é activada.
- Uma reserva feita uma vez pode ser facilmente copiada e os mesmos ajustes podem ser utilizados para outro dia da semana. Vide o modo de cópia. 

## NOTA

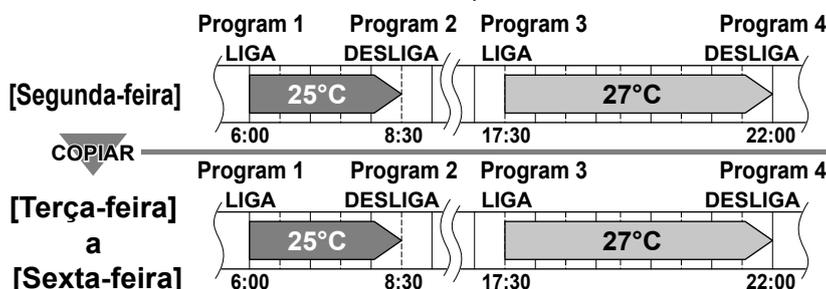
### ■ Notas sobre a operação TEMPORIZADOR SEMANAL

- Não esqueça de ajustar o relógio do controlador remoto em primeiro lugar. 
- O dia da semana, o modo TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA, o horário e a temperatura ajustada (somente para o modo TEMPORIZADOR LIGADO) podem ser ajustados com o TEMPORIZADOR SEMANAL. Outros ajustes para o TEMPORIZADOR LIGADO são baseados na configuração justo antes da operação.
- Ambas as operações TEMPORIZADOR SEMANAL e TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA não podem ser usadas simultaneamente. A operação TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA tem prioridade se ajustada enquanto o TEMPORIZADOR SEMANAL estiver activado. O TEMPORIZADOR SEMANAL entrará no estado de prontidão, e a indicação “” desaparecerá do mostrador de cristal líquido. Quando o TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA estiver expirado, o TEMPORIZADOR SEMANAL será activado automaticamente.
- Desligamentos do disjuntor, falta de energia e eventos similares terão o efeito de atrasar o relógio interno da unidade interior. Recomenda-se re-ajustar o relógio. 

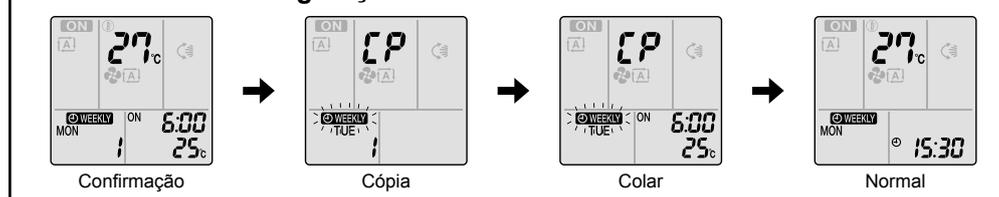


## Modo de cópia

- Uma reserva feita uma vez pode ser copiada para outro dia da semana. Toda a reserva do dia seleccionado da semana será copiada.



## Mostradores de configuração



**1.** Prima  .

**2.** Prima  para confirmar o dia da semana a copiar.

**3.** Prima  .

- Toda a reserva do dia seleccionado da semana será copiada.

**4.** Prima  para seleccionar o dia de destino da semana.

**5.** Prima  .

- Assegurar-se de apontar o controlador remoto à unidade interior e verificar por um tom de recepção e piscar da lâmpada de monitorização múltipla.
- A reserva será copiada para o dia da semana seleccionado. A totalidade da reserva do dia seleccionado da semana será copiada.
- Para continuar a copiar os ajustes de outros dias da semana, repita os passos **4** e **5**.
- A lâmpada de monitorização múltipla pisca duas vezes. A lâmpada TEMPORIZADOR acende periodicamente em laranja.

**6.** Prima  para concluir o ajuste.

- A indicação "WEEKLY" aparece no mostrador de cristal líquido e a operação TEMPORIZADOR SEMANAL é activada.

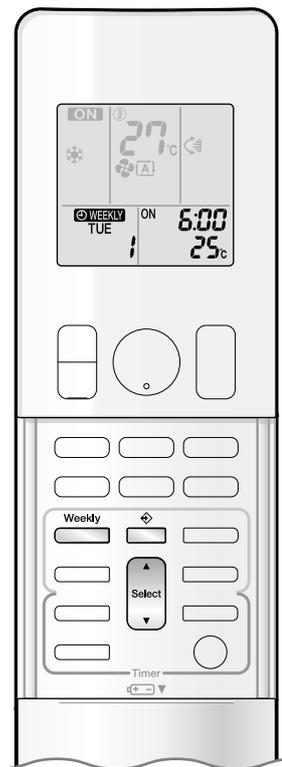
## NOTA

### ■ Nota sobre o modo de cópia

- A totalidade da reserva do dia de origem da semana é copiada no modo de cópia. Em caso de fazer mudança em uma reserva para qualquer dia da semana individualmente pós copiar o conteúdo das reservas semanais, prima  e mude a configuração nos passos do modo de configuração. ▶Página 24

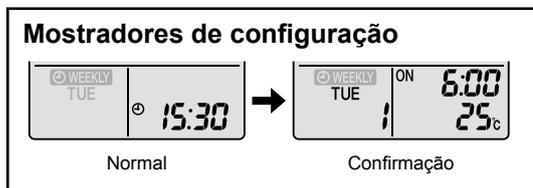


# Operação do TEMPORIZADOR SEMANAL



## ■ Confirmação de reserva

- É possível confirmar a reserva.



### 1. Prima .

- O dia da semana e o número de reserva do dia atual serão exibidos.

### 2. Prima para seleccionar o dia da semana e o número de reserva a confirmar.

- Prima para visualizar os detalhes da programação.
- Para mudar o ajuste reservado confirmado, seleccione o número de reserva e prima .  
O modo é comutado ao modo de configuração. Passe ao passo **2** do modo de configuração. ▶Página 24

### 3. Prima para confirmar o modo.

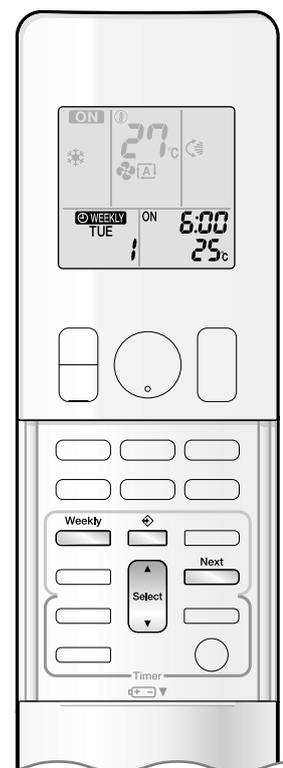
## ■ Para desactivar a operação TEMPORIZADOR SEMANAL

Weekly  
Prima enquanto “ ” estiver exibido no mostrador de cristal líquido.

- A indicação “ ” desaparecerá do mostrador de cristal líquido.
- A luz do TEMPORIZADOR apaga-se.
- Para reativar a operação do TEMPORIZADOR SEMANAL, prima novamente .
- Se uma reserva desactivada com for activada novamente, o último modo de reserva será utilizado.

## PRECAUÇÃO

- Se nem todos os ajustes de reserva forem reflectidos, desactivar a operação do TEMPORIZADOR SEMANAL uma vez. A seguir, accionar novamente para reactivar a operação do TEMPORIZADOR SEMANAL.



## ■ Para suprimir reservas

### Reserva individual

**1.** Prima  .

- O dia da semana e o número de reserva serão exibidos no mostrador.

**2.** Prima  para seleccionar o dia da semana e o número de reserva a ser suprimido.

**3.** Prima  .

- “WEEKLY” e “ON” ou “OFF” piscam.

**4.** Prima  e seleccionar “branco”.

- O accionar de  muda o modo TEMPORIZADOR LIG/DES.

- O accionar de  alterna os seguintes itens que aparecem no mostrador de cristal líquido na sequencia rotacional.
- A reserva não será configuração com selecção “branco”.



**5.** Prima  .

- Esta reserva seleccionada será suprimida.

**6.** Prima  .

- Se houver outras reservas, a operação do TEMPORIZADOR SEMANAL será activada.

### Reservas para cada dia da semana

- Esta função pode ser usada para suprimir reservas para cada dia da semana.
- Pode ser usado enquanto confirmar ou ajustar reservas.

**1.** Prima  para seleccionar o dia da semana a ser suprimido.

**2.** Mantenha premido  durante 5 segundos.

- A reserva do dia seleccionado da semana será suprimida.

### Todas as reservas

Mantenha  accionado por 5 segundos durante o mostrador normal.

- Assegurar-se de dirigir o controlador remoto em direcção da unidade interior e verificar um tom de recepção.
- Esta operação não é processada enquanto se define o TEMPORIZADOR SEMANAL.
- Todas as reservas serão suprimidas.

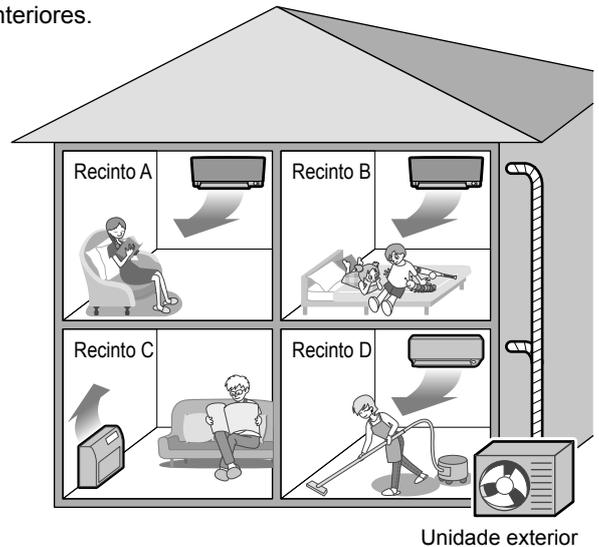
# Nota sobre multisistema

O sistema múltiplo tem unidade exterior conectada a múltiplas unidades interiores.

## ■ Seleccionar o modo de operação

### Com a configuração de recinto prioritário presente mas inactiva ou não presente.

Quando mais de uma unidade interior estiver funcionando, prioridade é dada à primeira unidade que foi ligada. Neste caso, ajuste as unidades que são ligadas depois ao mesmo modo de operação que a primeira unidade. Caso contrário, eles entrarão no estado de espera, e a lâmpada de monitorização múltipla piscará: isto não indica mal funcionamento.



## NOTA

### ■ Notas para o modo de operação para multisistema

- As operações REFRIGERAÇÃO, SECAGEM e VENTILADOR podem ser usadas ao mesmo tempo.
- A operação AUTOMÁTICA selecciona automaticamente a operação REFRIGERAÇÃO ou a operação AQUECIMENTO, conforme a temperatura do recinto. Portanto, a operação AUTOMÁTICA é disponível ao seleccionar o mesmo modo de operação que o do recinto com a primeira unidade a ser ligada.

## ⚠ PRECAUÇÃO

- Normalmente, o modo de operação no recinto em que a unidade foi primeiramente ligada recebe prioridade, mas as seguintes situações são exceções. Portanto, leve isto em consideração. Se o modo de operação do primeiro recinto é a operação VENTILADOR, então a utilização da operação AQUECIMENTO em qualquer recinto depois disto dará prioridade à operação AQUECIMENTO. Nesta situação, o condicionador que funciona em operação VENTILADOR entrará em espera, e a lâmpada de monitorização múltipla piscará.

### Com a configuração do recinto prioritário activa.

Referir-se à configuração de recinto prioritário na página seguinte.

## ■ Modo SILÊNCIO NOCTURNO (disponível somente para a operação REFRIGERAÇÃO)

- O modo SILÊNCIO NOCTURNO exige uma programação inicial durante a instalação. Consulte o vendedor ou concessionário para obter ajuda. O modo SILÊNCIO NOCTURNO reduz o ruído operacional da unidade exterior durante a noite para evitar que os vizinhos sejam incomodados.
- O modo SILÊNCIO NOCTURNO é activado quando a temperatura desce 5°C ou mais abaixo da temperatura mais elevada registada nesse dia. Assim, se a diferença de temperatura for inferior a 5°C, esta função não será activada.
  - O modo SILÊNCIO NOCTURNO reduz ligeiramente a eficácia de refrigeração da unidade.

## ■ Operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR

Referir-se à operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR. ▶Página 19

### Com a configuração de recinto prioritário presente mas inactiva ou não presente.

Ao utilizar a característica de operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR com o multisistema, defina todas as unidades interiores para a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR, utilizando os seus controladores remotos. Ao desactivar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR, desactive uma das unidades interiores a funcionar, utilizando o seu controlador remoto. Todavia, o visor de operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR mantém-se no controlador remoto dos outros recintos. Recomendamos que desactive todos os recintos com os seus controladores remotos.

### Com a configuração do recinto prioritário activa.

Referir-se à configuração de recinto prioritário na página seguinte.

## ■ Trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO

A trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO requer programação inicial durante a instalação. É favor consultar o representante autorizado para assistência. A trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO força a unidade a entrar na operação REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO. Esta função é conveniente quando se deseja ajustar todas as unidades interiores conectadas ao multisistema no mesmo modo de operação.

### NOTA

- A trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO não pode ser activada junto com a configuração de recinto prioritário.

## ■ Configuração de recinto prioritário

A configuração do recinto prioritário exige uma programação inicial durante a instalação. Consultar o seu representante autorizado para assistência.

O recinto designado como prioritário assume a prioridade nas seguintes situações.

### Prioridade do modo de operação

- Como o modo de operação do recinto prioritário tem precedência, o utilizador pode seleccionar um modo de operação diferente de outros recintos.

#### [Exemplo]

- O recinto A é o recinto prioritário nos exemplos.  
Quando a operação REFRIGERAÇÃO é seleccionada no recinto A durante a operação dos seguintes modos nos recintos B, C e D:

Modo de operação nos recintos B, C e D	Condição dos recintos B, C e D quando a unidade no recinto A está em operação REFRIGERAÇÃO
REFRIGERAÇÃO ou SECAGEM ou VENTILADOR	Actual modo de operação mantido
AQUECIMENTO	A unidade entra em modo de espera. O funcionamento recomeça quando a unidade do recinto A pára de funcionar.
AUTO	Se a unidade estiver ajustada à operação REFRIGERAÇÃO, continua. Se a unidade é ajustada à operação AQUECIMENTO, ela entra no modo de espera. O funcionamento recomeça quando a unidade do recinto A pára de funcionar.

### Prioridade quando a operação POTENTE é utilizada

#### [Exemplo]

- O recinto A é o recinto prioritário nos exemplos.  
As unidades interiores nos recintos A, B, C e D estão em funcionamento. Se a unidade do recinto A entra em operação POTENTE, a capacidade operacional será concentrada no recinto A. Nesse caso, a eficácia de refrigeração (aquecimento) das unidades dos recintos B, C e D será ligeiramente reduzida.

### Prioridade durante a utilização da operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR

#### [Exemplo]

- O recinto A é o recinto prioritário nos exemplos.  
Regulamento simplesmente a unidade no recinto A para a operação SILENCIOSA, o ar condicionado inicia a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR.  
Não é necessário definir todas as unidades interiores utilizadas para a operação SILENCIOSA.

# Limpeza e cuidados

## Referência rápida

### Como abrir/fechar o painel frontal

- Segure o painel frontal pelas linguetas do painel em ambos os lados para abri-lo.
- Accionar o painel frontal em ambos os lados para fechá-lo.

### Limpeza dos componentes

#### Painel frontal

- Limpe-a com um pano macio molhado em água.

**Se sujo**

Referir-se a ►Página 34

#### Filtro de ar

- Remover o pó ou lavar o filtro.

**Uma vez a cada 2 semanas**

Referir-se a ►Página 32

#### Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio

- Remover o pó ou trocar o filtro.

[Limpeza]

**Uma vez a cada 6 meses**

Referir-se a ►Página 33

[Substituição]

**Uma vez a cada 3 anos**

Referir-se a ►Página 33

#### Unidade interior e controlo remoto

- Limpá-las com um pano macio.

**Se sujo**

### Notas sobre limpeza

#### Para limpeza, não usar materiais como os seguintes.

- Água quente acima de 40°C.
- Benzina, gasolina, solvente, outros óleos voláteis.
- Composto de polimento.
- Escovas de escovar, outras coisas duras.



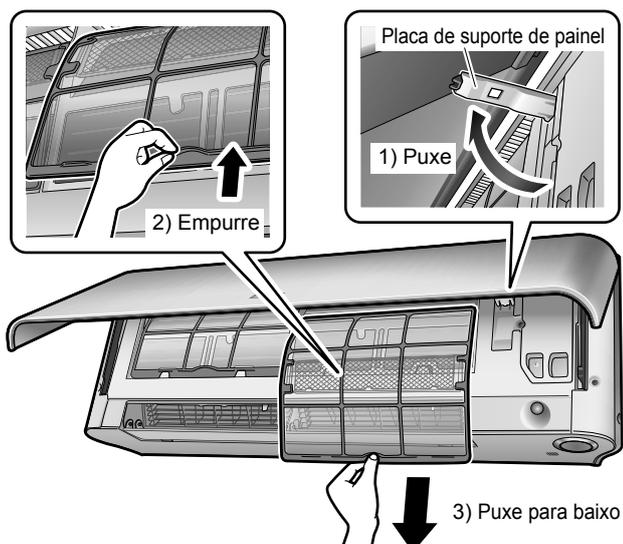
## ⚠ PRECAUÇÃO

- Antes de limpar, pare a operação e desligue o disjuntor.
- Não toque nas persianas de alumínio da unidade interior. Se o fizer, pode causar ferimentos.

## ■ Filtro de ar

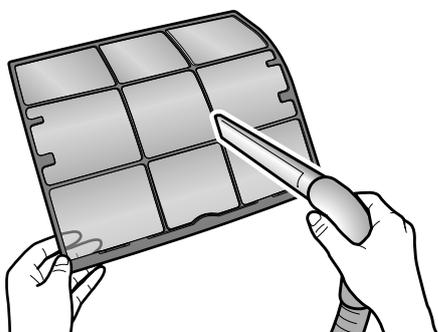
### 1. Retire os filtros do ar.

- Abra o painel frontal.
- Ficar o painel frontal com a placa de suporte de painel.
- Empurrar um pouco para cima a lingueta do filtro no centro de cada filtro de ar, e então puxar para fora.



### 2. Lave os filtros de ar com água ou limpe-os com um aspirador.

- Recomenda-se que limpe os filtros de ar de 2 em 2 semanas.



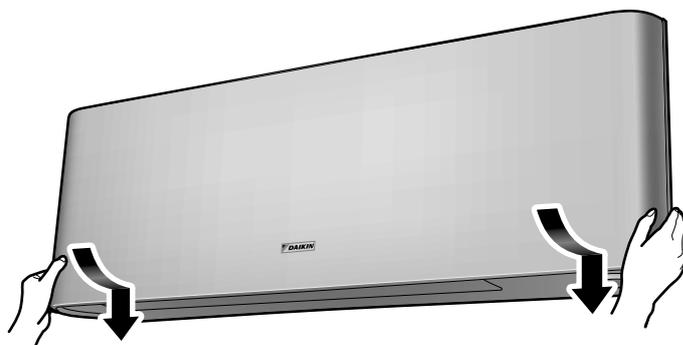
### Se o pó não sair facilmente

- Lavar os filtros de ar com detergente neutro dissolvido com água morna, e então secá-los na sombra.
- Certifique-se de remover o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio. Referir-se ao filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio na página seguinte.



### 3. Ajustar os filtros como estavam e fechar o painel frontal.

- Accionar o painel frontal em ambos os lados e então puxar para baixo para fechar o painel frontal.



## ! PRECAUÇÃO

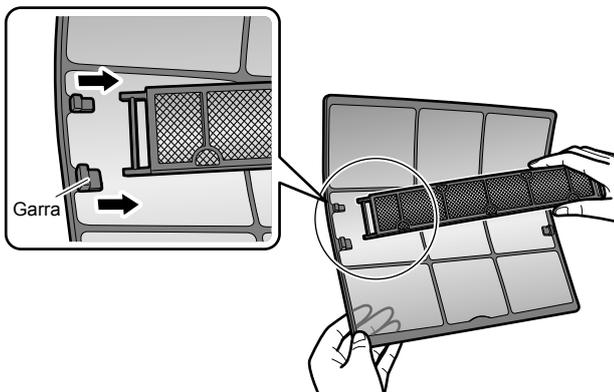
- Não encostar nas aletas de alumínio com as mãos nuas quando da desmontagem ou da montagem do filtro.

# Limpeza e cuidados

## ■ Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio

### 1. Retire o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio.

- Abrir o painel frontal e puxar para fora os filtros de ar.
- Segure nas peças entalhadas da estrutura e desprenda as 4 garras.

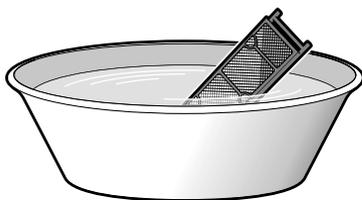


### 2. Limpar ou substituir o filtro de purificação de ar fotocatalítico de apatite de titânio.

#### [Manutenção]

#### 2-1 Aspirar os pó, e enxaguar em água morna ou água por 10 a 15 minutos se a sujeira estiver pesada.

- Ao lavar com água, não retire o filtro da estrutura.

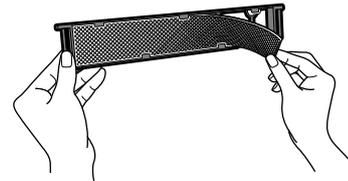


#### 2-2 Depois de lavar, limpe a água em excesso e seque à sombra.

- Uma vez que o material é feito de poliéster, não torça o filtro quando retirar água.

#### [Substituição]

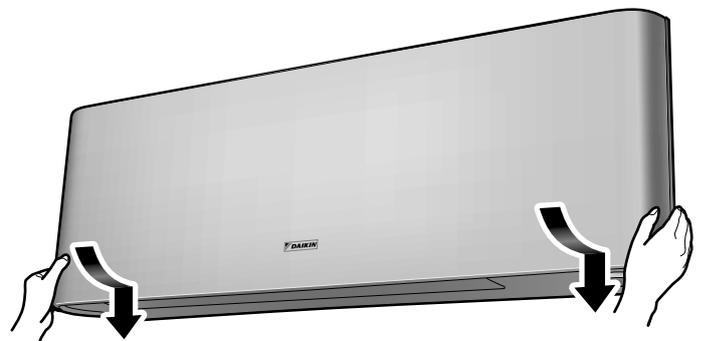
Retire as linguetas da armação do filtro e substitua por filtro novo.



- Não jogue fora a armação do filtro. Reutilize a armação do filtro ao substituir o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio.
- Descarte-se do filtro usado como lixo não inflamável.

### 3. Ajustar os filtros como estavam e fechar o painel frontal.

- Accionar o painel frontal em ambos os lados e então puxar para baixo para fechar o painel frontal.



#### NOTA

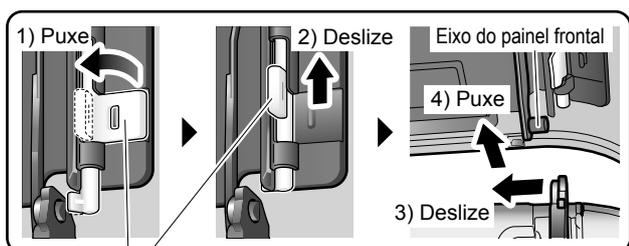
- Funcionamento com filtros sujos:
  - não desodoriza o ar,
  - não consegue limpar o ar,
  - provoca um fraco aquecimento ou refrigeração,
  - pode provocar cheiros.
- Descartar os filtros usados como lixo não inflamável.
- Para encomendar o filtro de purificação fotocatalítico de apatite de titânio, contacte a oficina de serviço onde comprou o ar condicionado.

Nome da peça	Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio (sem quadro) 1 conjunto
Peça n°	KAF970A46

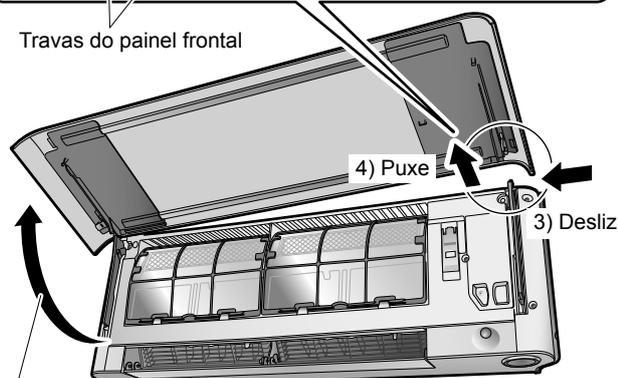
## ■ Remover o painel frontal

### 1. Retire o painel frontal.

- Abra o painel frontal.
- Abrir o painel frontal pelo menos em 90 graus.
- Soltar as travas do painel frontal de cada lado e desconectar o eixo do painel frontal.

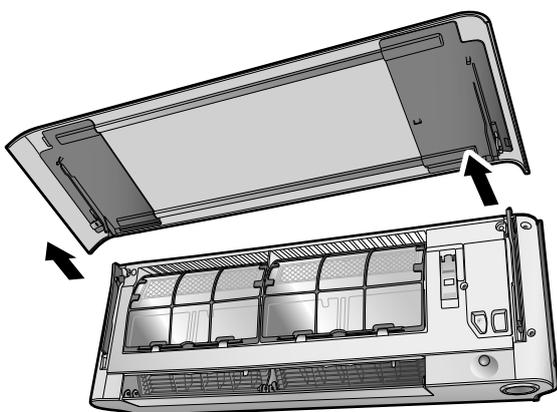


Travas do painel frontal



Abrir pelo menos 90 graus.

- Desconecte o eixo do painel frontal no outro lado da mesma maneira.

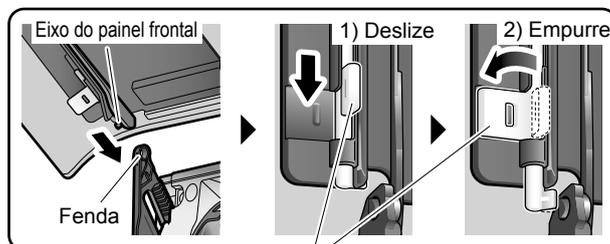


### 2. Limpe o painel frontal.

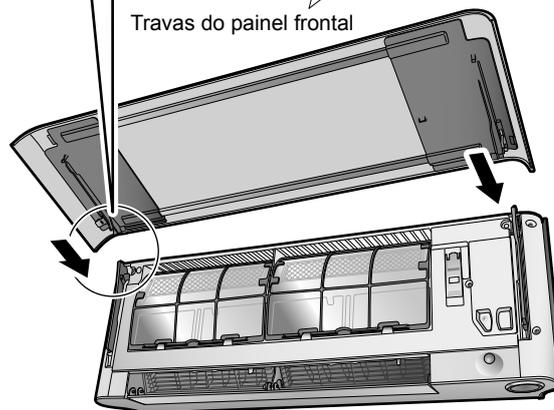
- Limpe-a com um pano macio molhado em água.
- Só deverá utilizar detergente neutro.

### 3. Prenda o painel frontal.

- Alinhe o eixo do painel frontal no lado esquerdo e direito do painel frontal com as fendas, e empurre-os então totalmente para dentro.



Travas do painel frontal



- Feche o painel frontal lentamente.

## ⚠ PRECAUÇÃO

- Ao retirar ou colocar o painel frontal, utilize um banco robusto e estável e tenha muito cuidado.
- Ao retirar ou colocar o painel frontal, segure o painel com segurança com a mão para impedir a sua queda.
- Depois de limpar, certifique-se de que o painel frontal fica bem preso.

# Limpeza e cuidados

## ■ Verificar as unidades

- Verifique se alhetase, suporte e outros encaixes da unidade exterior não estão ferrugentos ou corroídos.
- Verifique se nada bloqueia as entradas de ar e as saídas de ar da unidade interior e da unidade exterior.
- Verifique se a drenagem é feita suavemente através da mangueira de drenagem durante a operação de REFRIGERAÇÃO ou SECAGEM.
  - Caso não seja detectada qualquer água de drenagem, significa que a água pode estar a sair pela unidade interior. Pare a operação e contacte a oficina de serviço se for este o caso.

## ■ Antes de uma paragem longa

### 1. Utilize o modo só VENTILADOR durante várias horas num dia bom e seque o interior.

- Prima  e seleccionar a operação “”.
- Prima  e inicie a operação.

### 2. Quando o funcionamento for interrompido, desligue o disjuntor para o ar condicionado do compartimento.

### 3. Limpe os filtros do ar e coloque-os novamente.

### 4. Tire as pilhas do controlador remoto.

- Quando uma unidade exterior múltipla é conectada, assegure-se de não utilizar a operação AQUECIMENTO no outro recinto antes de usar a operação VENTILADOR. [▶ Página 29](#)

## ■ Recomendamos uma manutenção periódica

- Em certas condições de funcionamento, o interior do aparelho de ar condicionado pode ficar sujo depois de vários anos de uso, resultando num desempenho fraco. Recomenda-se que sejam feitas manutenções periódicas por um especialista, além das limpezas regulares por parte do usuário.
- Para manutenção por um especialista, entre em contacto com o seu revendedor ou com a oficina de serviço onde comprou o condicionador de ar.
- O custo da manutenção deve ser arcado pelo usuário.

# Detecção de defeitos

## ■ Estes casos não são considerados problema.

- Os seguintes casos não são problemas do condicionador de ar mas têm algumas razões. Pode-se simplesmente continuar a usá-lo.

### Unidade interior

#### As alhetas não começam a oscilar imediatamente.

- O condicionador de ar está a ajustar a posição das alhetas. As alhetas começarão a mover-se logo.

#### O condicionador de ar pára de gerar o caudal de ar durante a operação.

- Quando a temperatura ajustada é alcançada, a taxa do caudal de ar diminui, e a operação pára para evitar a geração de caudal de ar frio (quando em aquecimento), ou para evitar que a humidade aumente (quando em refrigeração). A operação é retomada quando a temperatura interior aumenta ou diminui.

#### O aparelho não começa logo a funcionar.

- Quando o botão "ON/OFF" é pressionado logo depois que o funcionamento pára.
- Quando se selecciona novamente o modo.
  - Isto acontece para proteger o ar condicionado. Você deve esperar por cerca de 3 minutos.

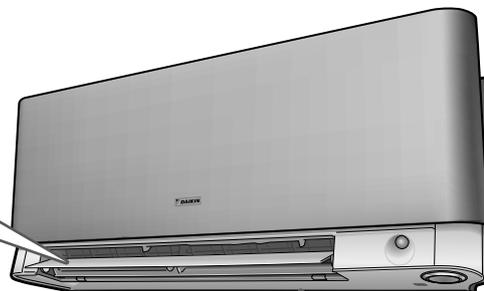
#### A operação AQUECIMENTO pára subitamente e um som de fluir é ouvido.

- A unidade exterior está a descongelar. A operação AQUECIMENTO inicia depois do gelo na unidade exterior ser removido. Você deve esperar entre 4 e 12 minutos.

### Unidade exterior

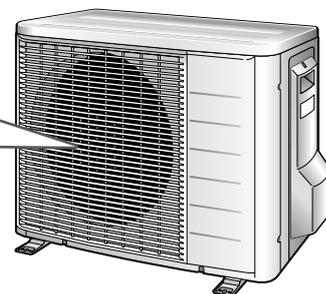
#### A unidade exterior emite água ou vapor.

- Na operação AQUECIMENTO
  - O gelo da unidade exterior derrete transformando-se em água ou vapor quando o ar condicionado estiver na operação de degelo.
- Na operação REFRIGERAÇÃO ou SECAGEM
  - A umidade no ar se condensa transformando-se em água na superfície fria da tubulação da unidade exterior e pinga.



#### Um som é ouvido.

- Um som como caudal de água
  - Este som é gerado porque o refrigerante está fluindo no condicionador de ar.
  - Este é um som de bombeio de água no condicionador de ar e é ouvido quando a água é bombeada para fora do condicionador de ar em operação de refrigeração ou secagem.
  - O refrigerante flui no condicionador de ar mesmo se o condicionador de ar não está funcionando quando as unidades interiores dos outros recintos estão em funcionamento.
- Som de sopro
  - Este som é gerado quando o caudal de refrigerante no condicionador de ar é comutado.
- Som de dilatação
  - Este som é gerado quando o tamanho do condicionador de ar expande ou contrai leemente com resultado de mudanças de temperatura.
- Som de assobio
  - Este som é gerado quando o refrigerante flui durante a operação de degelo.
- Sons de estalos durante a operação ou tempo inactivo
  - Este som é criado quando a válvula de controlo de refrigerante ou as partes eléctricas trabalham.
- Som oco
  - Este som é ouvido a partir do interior do ar condicionado quando o ventilador de exaustão é activado enquanto as portas da sala são fechadas. Abra a janela ou desligue o ventilador de exaustão.



# Detecção de defeitos

- Medidas de detecção de defeito são classificadas nos seguintes dois tipos em base de remediação. Tomar medidas adequadas conforme os intoma.



## Sem problema

- Estes casos não são considerados problema.



## Verificação

- Por favor, verifique de novo antes de chamar um técnico para consertar o aparelho.

### O ar condicionado não funciona. (A lâmpada de monitorização múltipla está apagada.)

- Será que a chave principal não se desligou ou um fusível queimou?
- Será que não houve um corte de energia?
- Será que há pilhas no controlador remoto?
- Será que o timer foi ajustado corretamente?



### O efeito de refrigeração (aquecimento) é fraco.

- Será que os filtros de ar estão limpos?
- Será que alguma coisa não está bloqueando a entrada ou a saída de ar das unidades interior e exterior?
- Será que o ajuste de temperatura é o apropriado?
- Será que as janelas e portas estão fechadas?
- Será que a taxa do caudal de ar e a direcção do mesmo foi ajustada de maneira apropriada?



### Ocorre um funcionamento anormal durante a operação.

- O ar condicionado pode estar funcionando mal por causa de raios ou de ondas de rádio. Desligue a chave principal e ligue-a novamente e tente fazer o ar condicionado funcionar com o controlador remoto.



### O aparelho pára de funcionar de repente. (A lâmpada de monitorização múltipla pisca.)

- Será que os filtros de ar estão limpos?  
Limpe os filtros de ar.
- Há algo a tapar a entrada ou a saída de ar das unidades interiores e exteriores?
- Desligue o interruptor do circuito e remova todos os obstáculos. Depois, volte a ligá-lo e tente utilizar o ar condicionado com o controlador remoto. Se a luz continuar intermitente, contacte a oficina de serviço onde comprou o ar condicionado.
- Todas as unidades interiores ligadas às unidades exteriores no multisistema estão definidas para o mesmo modo de operação?

Caso contrário, defina todas as unidades interiores para o mesmo modo de operação e confirme se as luzes ficam intermitentes.

Além disso, quando o modo de operação está em AUTO, defina os modos de funcionamento das unidades interiores para REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO por breves instantes e verifique novamente se as luzes estão normais. Se as luzes deixarem de estar intermitentes depois de cumprir as instruções anteriores, não há anomalia. ▶ Página 29



### O painel frontal não abre. (A lâmpada de monitorização múltipla pisca.)

- Há alguma coisa presa no painel frontal?  
Remover o objecto e tentar operar novamente com o controlador remoto.  
Se o painel frontal ainda não abrir e a lâmpada de monitorização múltipla continuar a piscar, consultar a oficina de serviço onde o condicionador de ar foi comprado.



### O painel frontal não fecha completamente.

- As travas do painel frontal estão ajustadas apropriadamente?



### O ar quente não circula para fora logo depois do início da operação **AQUECIMENTO**.

- O aparelho de ar condicionado está esquentando. Você deve esperar de 1 a 4 minutos. (O sistema foi planejado para começar a despejar o ar apenas depois de atingir uma certa temperatura.)



### O TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA não funciona de acordo com os ajustes.

- Verifique se o LIGAR E DESLIGAR COM TEMPORIZADOR e o TEMPORIZADOR SEMANAL estão ajustados à mesma hora. Mude ou desative os ajustes do TEMPORIZADOR SEMANAL. ►Página 23



### Operação para repentinamente. (A lâmpada de monitorização múltipla está acesa.)

- Para proteção do sistema, o ar condicionado pode parar de funcionar devido a uma grande flutuação de voltagem. Ele retoma automaticamente a operação em cerca de 3 minutos.



### O controlador remoto não funciona apropriadamente.

- Nenhum sinal de controlador remoto é exibido.
- A sensibilidade de controlador remoto está baixa.
- O mostrador está com pouco contraste ou totalmente escuro.
- O mostrador fica fora de controle.
- As pilhas estão terminando e o controlador remoto está malfunctionando. Substitua todas as pilhas por novas AAA.LR03 (alcalinas). Para detalhes, referir-se à instalação das pilhas neste manual. ►Página 9



### O ventilador externo gira quando o ar condicionado não está funcionando.

- **Depois de parar o funcionamento**
  - O ventilador externo continua a girar por outros 60 segundos como proteção do sistema.
- **Enquanto o ar condicionado não estiver funcionando**
  - Quando a temperatura exterior for muito alta, o ventilador externo começa a girar como proteção do sistema.



### A unidade interior cheira mal.

- Isto acontece quando os cheiros do recinto, dos móveis ou da fumaça de cigarros são absorvidos na unidade e despejados na circulação de ar. (Se isto acontecer, recomendamos que a unidade interior seja lavada por um técnico. Consulte a oficina de serviço onde comprou o condicionador de ar.)



### Se o painel frontal for fechado enquanto o condicionador de ar estiver em operação, o condicionador de ar parará e a lâmpada de monitorização múltipla piscará.

- Religar o condicionador de ar depois de parar a operação do condicionador de ar com o controlador remoto.



### Sai uma névoa da unidade interior.

- Isto acontece quando o ar no recinto é refrigerado na néveo pelo caudal de ar frio durante a operação REFRIGERAÇÃO.
- Isto deve-se ao facto de o ar do recinto ser refrigerado pelo trocador de calor e sair uma névoa durante a operação de descongelamento.



# Detecção de defeitos

## ■ Chame a oficina de serviço imediatamente

### ADVERTÊNCIA

- Quando algo anormal (como o cheiro de queimado, por exemplo) ocorrer, suspenda o funcionamento e desligue a chave principal.
  - Um funcionamento contínuo em condições anormais pode resultar em problemas, choques elétricos ou incêndio.
  - Consulte a oficina de serviço onde comprou o condicionador de ar.
- Não tente consertar ou modificar o ar condicionado por você mesmo.
  - Uma instalação incorreta pode provocar choques elétricos ou incêndio.
  - Consulte a oficina de serviço onde comprou o condicionador de ar.

## Se um dos seguintes sintomas ocorrerem, chame imediatamente a oficina de serviço.

- O cabo de eletricidade está anormalmente quente ou danificado.
- Um som anormal é ouvido durante o funcionamento do aparelho.
- A chave principal de segurança, um fusível, ou um disjuntor de fuga de terra interrompe freqüentemente o funcionamento do aparelho.
- Um interruptor ou um botão com freqüência não funcionam de maneira correta.
- Existe um cheiro de queimado.
- Há vazamento de água na unidade interior.

Desligue a chave principal e chame a oficina de serviço.



### ■ Após corte de corrente

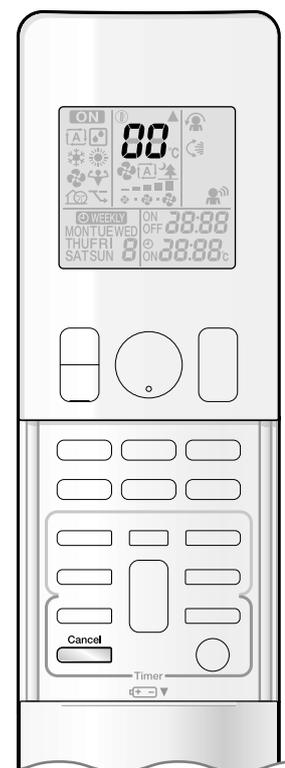
- O ar condicionado retoma automaticamente o funcionamento em cerca de 3 minutos. É preciso esperar um pouco.

### ■ Relâmpago

- Se houver raios ou relâmpagos em sua vizinhança, suspenda o funcionamento e desligue a chave principal para proteger o sistema.

## ■ Requisitos para a eliminação

- A desmontagem da unidade e serviços relacionados com o refrigerante, óleo e outros devem ser executados conforme os regulamentos relevantes locais e nacionais.



## ■ Diagnose de defeitos mediante controlador remoto

- O controlador remoto pode receber da unidade interior um código de erro correspondente conforme a falha.

**1.** Quando  é mantida accionada por 5 segundos, uma indicação “00” pisca na secção do mostrador de temperatura.

**2.** Prima  repetidamente até produzir um sinal electrónico contínuo.

- A indicação do código muda conforme apresentado a seguir, e avisa com um sinal electrónico longo.
- Um sinal electrónico curto seguido de dois sinais regulares consecutivos indicam códigos não correspondentes.

	CÓDIGO	SIGNIFICADO
SISTEMA	00	NORMAL
	U0	ESCASSEZ DE REFRIGERANTE
	U2	DETECÇÃO DE EXCESSO DE VOLTAGEM
	U4	ERRO DE TRANSMISSÃO DE SINAL (ENTRE UNIDADE INTERIOR E UNIDADE EXTERIOR)
UNIDADE INTERIOR	A1	ANORMALIDADE NA PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO DA UNIDADE INTERIOR
	A5	PROTECÇÃO CONTRA CONGELAMENTO OU CONTROLO DE CORTE DE PICO DE AQUECIMENTO
	A6	ANORMALIDADE DO MOTOR (CORRENTE CONTÍNUA) DO VENTILADOR
	C4	ANORMALIDADE DO TERMISTOR DO TROCADOR DE CALOR INTERIOR
	C7	FALHA DE ABRIR/FECHAR DO PAINEL FRONTAL
UNIDADE EXTERIOR	C9	ANORMALIDADE DO TERMISTOR DE TEMPERATURA AMBIENTE
	EA	ANORMALIDADE DA VÁLVULA DE QUATRO VIAS
	E1	ANORMALIDADE DA PLACA DE CIRCUITO IMPRESSO DA UNIDADE EXTERIOR
	E5	ACTIVAÇÃO DE OL (SOBRECARGA DO COMPRESSOR)
	E6	TRAVA DO COMPRESSOR
	E7	TRAVA DO VENTILADOR DE CORRENTE CONTÍNUA
	F3	CONTROLO DE TEMPERATURA DO CANO DE DESCARGA
	H0	ANORMALIDADE DO SENSOR DO SISTEMA DO COMPRESSOR
	H6	ANORMALIDADE DO SENSOR DE POSIÇÃO
	H8	ANORMALIDADE DO SENSOR DE VOLTAGEM DE CORRENTE CONTÍNUA/CORRENTE
	H9	ANORMALIDADE DO TERMISTOR DE TEMPERATURA EXTERIOR
	J3	ANORMALIDADE DO TERMISTOR DO CANO DE DESCARGA
	J6	ANORMALIDADE DO TERMISTOR DO TROCADOR DE CALOR EXTERIOR
	L4	AUMENTO DA TEMPERATURA DA ALETA DE RADIAÇÃO
L5	DETECÇÃO DE EXCESSO DE CORRENTE DE SAÍDA	
P4	ANORMALIDADE DO TERMISTOR DA ALETA DE RADIAÇÃO	

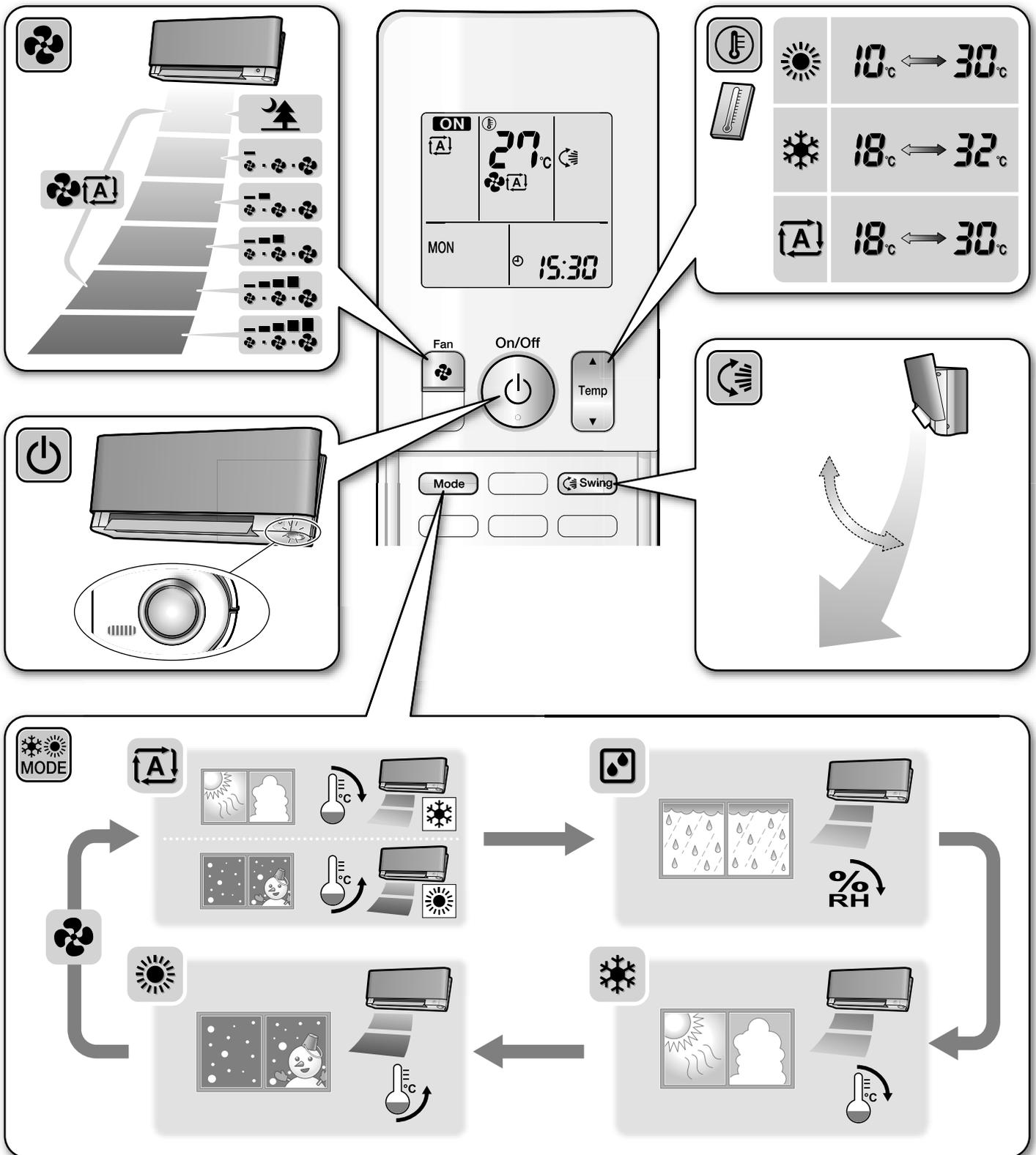
## NOTA

- Para cancelar o mostrador de código, manter  accionado por 5 segundos. A indicação de código cancela a si mesma se o botão não for accionado por 1 minuto.

■ MEMORANDO

■ MEMORANDO

# Quick Reference



## DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:  
 Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
 Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
 JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
 Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
[http://www.daikin.com/global\\_ac/](http://www.daikin.com/global_ac/)



Two-dimensional bar code is a code for manufacturing.

3P284834-1 M10B397 (1103) HT

**DAIKIN**



DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

# OPERATION MANUAL

**INVERTER**

English

Portuguese

Español

## MODELS

- FTXS25KVM
- FTXS35KVM
  
- FTKS25KVM
- FTKS35KVM



# ÍNDICE

## **LER ANTES DA OPERAÇÃO**

---

Precaução de segurança .....	2
Nomes das Peças .....	4
Preparação antes da operação.....	7

## **OPERAÇÃO**

---

Operação AUTO · DESUMIDIFICAÇÃO REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTILAÇÃO .....	10
Ajuste da direcção do caudal de ar.....	12
Operação POTENTE .....	14
Operação SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR.....	15
Operação ECONO .....	16
Operação PROVA DE MOFO .....	17
Operação OLHO INTELIGENTE.....	18
Operação Temporizador .....	20
Nota sobre multisistema.....	22

## **CUIDADOS**

---

Limpeza e Cuidados .....	24
--------------------------	----

## **DETECÇÃO DE DEFEITOS**

---

Detecção de defeitos .....	27
----------------------------	----

# Precaução de segurança

- Guarde este manual onde o operador o possa encontrar facilmente.
- Leia as precauções deste manual cuidadosamente antes de operar a unidade.
- As precauções aqui descritas são classificadas como ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contêm informações importantes relacionadas à segurança. Assegurar-se de observar todas as precauções sem falta.

## ADVERTÊNCIA

A não observação destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou até a morte.

## PRECAUÇÃO

A não observação destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos pessoais, que podem ser graves dependendo das circunstâncias.



Nunca tentar.



Cumpra as seguintes instruções.



Assegurar-se de fazer uma conexão à terra.



Nunca molhe o ar condicionado nem no controlo remoto com água.



Nunca toque no ar condicionado nem no controlo remoto com as mãos molhadas.

- Depois de lê-lo, guarde este manual em um lugar conveniente onde possa servir como referência a qualquer momento. Caso o equipamento seja transferido a um novo usuário, assegure-se de entregar o manual também.



## ADVERTÊNCIA

- Para evitar incêndios, explosões ou ferimentos, não utilize a unidade se houver gases perigosos (inflamáveis ou corrosivos) perto da unidade. 
- Observe que a exposição directa e prolongada a ar condicionado quente ou frio, ou que ar quente demais ou frio demais pode ser prejudicial às condições físicas e à saúde.
- Não coloque objectos tais como varetas, os dedos, etc. na entrada ou saída de ar. O aparelho pode funcionar mal ou ferimentos podem resultar do contacto com as lâminas do ventilador do condicionador de ar a girar em alta velocidade.
- Não tente reparar, desmontar, reinstalar nem modificar o ar condicionado por si, visto que isto pode resultar em fugas de água, choques eléctricos ou perigo de incêndio.
- Não use atomizadores inflamáveis perto do condicionador de ar. Caso contrário, isto pode resultar em incêndio.

- Tome cuidado com o fogo no caso de vazamento de refrigerante. Caso o ar condicionado não esteja operando correctamente, ou seja, não gere ar quente ou frio, a causa disto pode ser vazamento de refrigerante. Consulte o representante para assistência. Dentro do ar condicionado o refrigerante está seguro e normalmente não vaza. Contudo, no caso de vazamento, o contacto com chama aberta, aquecedor ou fogão pode resultar na geração de gás nocivo. Não use mais o ar condicionado até que um técnico qualificado confirme que o vazamento está reparado. 
- Nunca tentar instalar nem consertar o condicionador de ar por si. Um serviço inadequado pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou perigo de incêndio. Chame o distribuidor local ou um técnico qualificado para fazer o trabalho de instalação e manutenção.
- Caso o ar condicionado esteja funcionando mal (emanando um odor de queimado, etc.), desligue a alimentação à unidade e chame o distribuidor local. A operação contínua sob tais circunstâncias pode resultar em falha, choque eléctrico ou perigo de incêndio.
- Assegurar-se de instalar um disjuntor de vazamento de terra. A não utilização do disjuntor de fuga de terra pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.

- Assegure-se de ligar a unidade à terra. Não ligar à terra através de um cano, condutor eléctrico ou fio terra de telefone. Uma má ligação à terra pode resultar em choque eléctrico. 



## PRECAUÇÃO

- Não utilize o ar condicionado para propósitos outros que não os especificados. Não use o ar condicionado para esfriar instrumentos de precisão, comida, plantas, animais ou peças de arte, visto que isto pode afectar adversamente o rendimento, a qualidade e/ou a vida útil do objecto em questão. 
- Não exponha plantas nem animais directamente ao fluxo de ar da unidade, visto que isto pode causar efeitos adversos.
- Não deixe aparelhos que produzem chamas abertas em lugares expostos ao fluxo de ar da unidade, visto que isto pode prejudicar a combustão do queimador.
- Não tape entradas nem saídas. O caudal de ar obstruído poderá originar um funcionamento insuficiente ou problemas.

- Não sente nem coloque objectos em cima da unidade externa. Se cair, ou objectos caírem, isto pode resultar em ferimentos.
- Não coloque objectos sensíveis à unidade directamente em baixo das unidades interna ou externa. Sob certas condições, condensação na unidade principal ou na tubulação de refrigerante, sujeira no filtro de ar ou obstrução do dreno pode formar gotas e pingar, prejudicando o objecto em questão.
- Depois de um uso prolongado, verificar se o suporte da unidade e sua fixação apresentam danificações. Caso sejam deixados em condições danificadas, a unidade pode cair e causar ferimentos.
- Para evitar ferimentos, não toque na entrada de ar ou nas aletas de alumínio da unidade.
- O aparelho não foi projectado para ser usado por crianças desacompanhadas ou pessoas com deficiências. Isto pode prejudicar as funções corporais e a saúde também.
- Crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com a unidade ou o seu controlador remoto. A operação acidental por crianças pode resultar em desabilitação das funções corporais e prejudicar a saúde.
- Não causar impacto às unidades interior e exterior. Caso contrário, isto pode danificar o aparelho.
- Não colocar nada inflamável, tais como atomizadores em lata, em um raio de 1m da saída de ar.
- Atomizadores em lata podem explodir como resultado do ar quente da unidade interior ou exterior.
- Tomar cuidado para não deixar que animais de estimação urinem no condicionador de ar. Caso contrário, isto pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.

- Para evitar falta de oxigénio, assegure-se de que o recinto esteja bem ventilado caso um aparelho tal como um queimador seja usado junto com o ar condicionado. 
- Antes da limpeza, assegure-se de parar a operação da unidade, desligar o disjuntor ou remover o cabo de alimentação. Caso contrário, isto pode resultar em choque eléctrico ou ferimento.
- Conecte o aparelho de ar condicionado somente ao circuito de alimentação especificado. Fontes de alimentação diferentes da especificadas podem causar choque eléctrico, superaquecimento e incêndio.
- Dispor a mangueira de drenagem de modo a assegurar uma boa drenagem. A drenagem deficiente pode deixar o prédio, os móveis, etc. molhados.
- Não coloque objectos perto da unidade de exterior, nem deixe que junto dela se acumulem folhas ou outros detritos. As folhas acumuladas são um refúgio para animais pequenos, que podem entrar na unidade. Dentro da unidade, os animais podem provocar avarias, fumo ou um incêndio, ao entrar em contacto com os componentes eléctricos.
- Não coloque objectos ao redor da unidade interior. Caso contrário, isto pode afectar adversamente o rendimento e a qualidade do produto e a vida útil do condicionador de ar.
- Este aparelho não foi projectado para ser usado por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou pessoas sem conhecimento operacional, a não ser que sejam supervisionados ou instruídos em relação ao uso do aparelho pela pessoa encarregada da segurança. Não deixe ao alcance de crianças, e certifique-se de que não brinquem com o aparelho.

- Para evitar choque eléctrico, não opere com as mãos molhadas. 

- Não lave o ar condicionado com água, visto que isto pode resultar em choque eléctrico ou fogo.
- Não coloque recipientes de água (vasos etc.) em cima da unidade, uma vez que com isso pode causar choques eléctricos ou incêndios. 

### Local de Instalação.

- Para instalar o ar condicionado nos seguintes tipos de ambientes, consulte o seu revendedor.
  - Locais com um ambiente cheio de óleo ou onde ocorra vapor ou fuligem.
  - Ambientes onde haja muita maresia, como nas áreas costeiras.
  - Locais onde haja a ocorrência de gás sulfúrico como em fontes de águas minerais.
  - Locais onde a neve possa bloquear a unidade exterior.
  - A drenagem da unidade exterior deve ser despejada num lugar de bom escoamento.

### Leve em consideração os seus vizinhos.

- Para instalação, escolha um local como o descrito abaixo.
  - Um lugar bastante sólido para agüentar o peso da unidade e que não amplifique o ruído operacional ou a vibração.
  - Um lugar de onde o ar que sai da unidade exterior ou o ser ruído operacional não cause aborrecimentos aos seus vizinhos.

### Trabalho eléctrico.

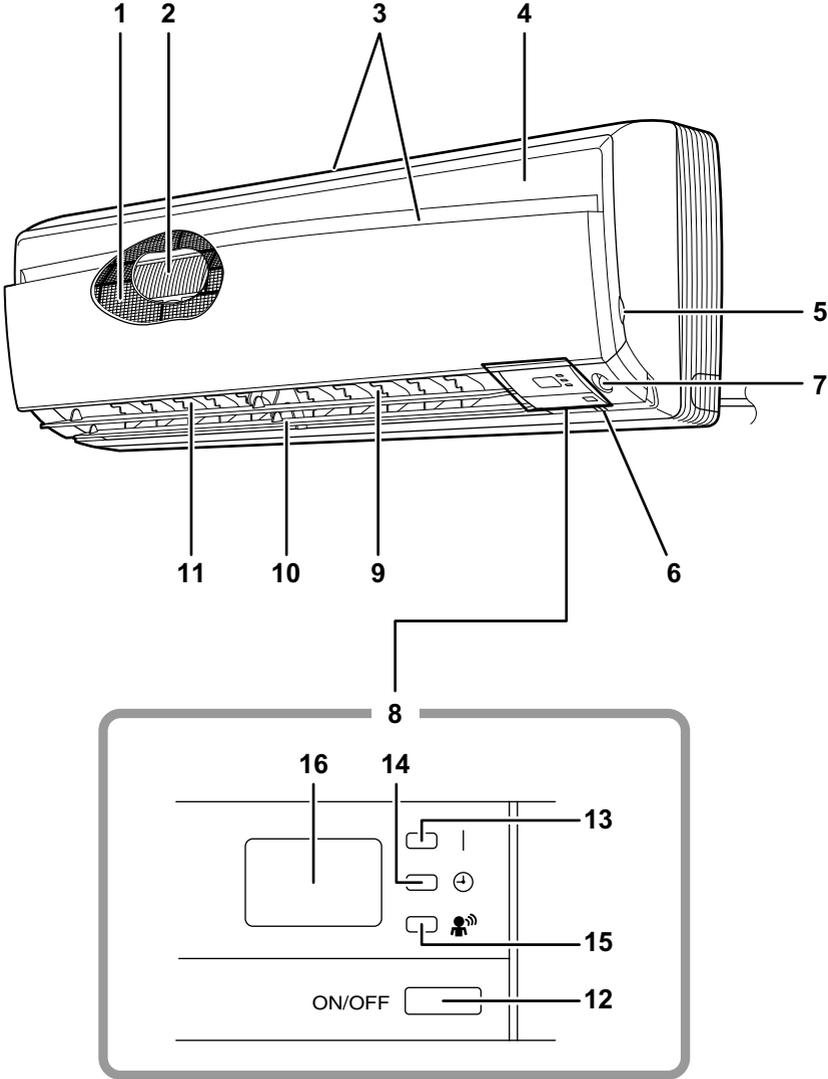
- Não deixe de usar um circuito eléctrico separado dedicado exclusivamente ao ar condicionado.

### Relocação do sistema.

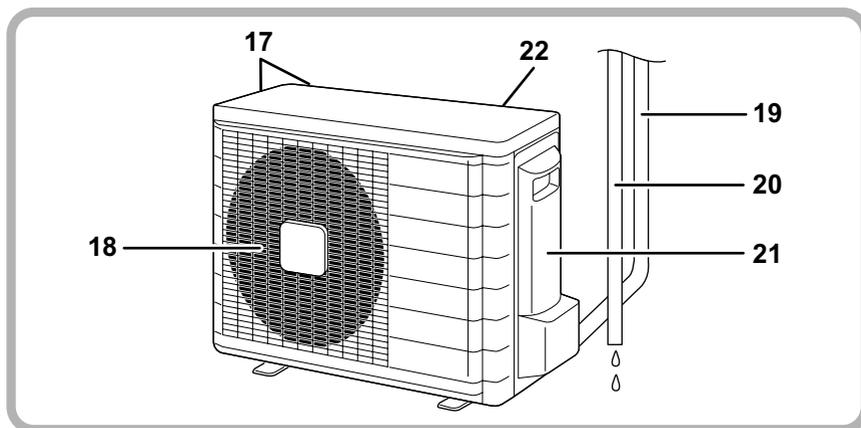
- A deslocação do ar condicionado exige conhecimentos e técnicas especializadas. Consulte o concessionário se for necessário deslocar o aparelho por qualquer motivo.

# Nomes das Peças

## ■ Unidade Interior



## ■ Unidade Exterior



### ■ Unidade Interior

1. Filtro de ar
2. Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio:
  - Estes filtros estão instalados no interior dos filtros de ar.
3. Entrada de ar
4. Painel frontal
5. Patilha do painel frontal superior
6. Sensor da temperatura do compartimento:
  - Detecta a temperatura do ar à volta da unidade.
7. Sensor OLHO INTELIGENTE: (página 18.)
8. Mostrador
9. Saída de ar
10. Alhetas (lâminas horizontais): (página 12.)
11. Persianas (lâminas verticais):
  - As persianas encontram-se no interior da saída de ar. (página 13.)

### 12. Comando LIGADO/DESLIGADO a Unidade interior:

- Prima uma vez este comando para iniciar a operação. Prima mais uma vez para desligar.
- O modo de funcionamento encontra-se no quadro seguinte.

Modelo	Modo	Definição da temperatura	Taxa do caudal de ar
SÓ REFRIGERAÇÃO	REFRIGERAÇÃO	22°C	AUTO
BOMBA DE AQUECIMENTO	AUTO	25°C	AUTO

- Este comando é útil se não houver controlador remoto.

13. Lâmpada de OPERAÇÃO (verde)
14. Lâmpada do TEMPORIZADOR (amarelo): (página 20.)
15. Lâmpada OLHO INTELIGENTE (verde): (página 18.)
16. Receptor de sinal:
  - Recebe sinais do controlador remoto.
  - Quando a unidade recebe um sinal, ouve-se um sinal electrónico simples.
    - Arranque do funcionamento ..... Sinal electrónico duplo
    - Definições alteradas ..... Sinal electrónico
    - Parada de funcionamento ..... Sinal electrónico longo

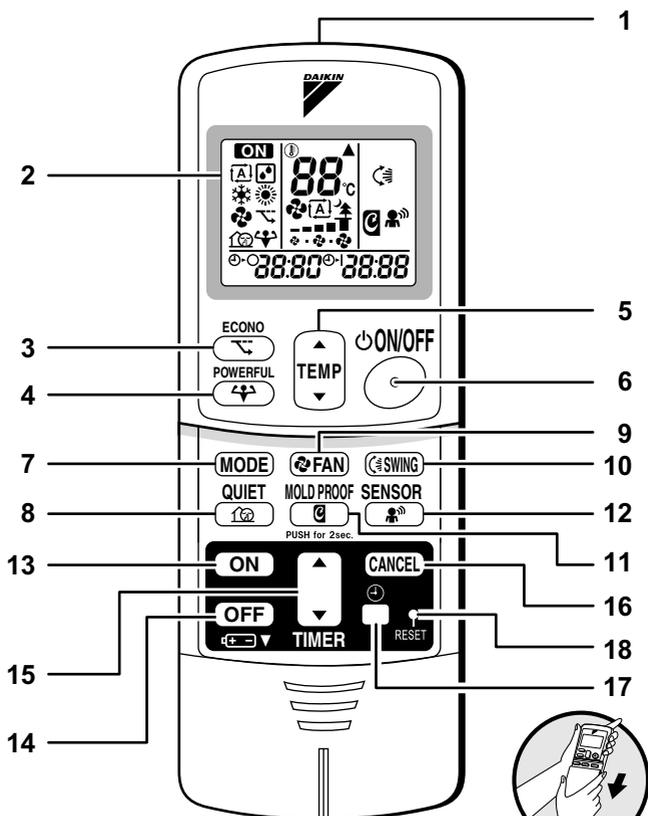
### ■ Unidade Exterior

17. Entrada de ar: (Partes traseira e lateral)
18. Saída de ar
19. Tubulação de refrigerante e cabos de interconexão

O aspecto da unidade interior pode ser diferente em certos modelos.

20. Mangueira de drenagem
21. Fio Terra:
  - Encontra-se no interior desta tampa.
22. Sensor de temperatura externa (posterior)

## ■ Controlador Remoto



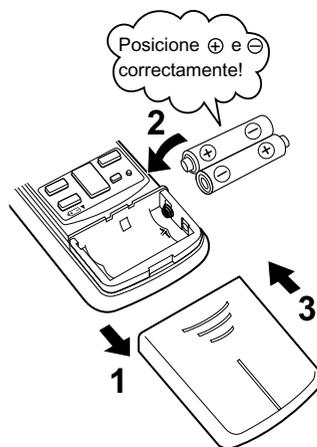
<ARC433B46,B47>

- 1. Transmissor de sinal:**
  - Envia sinais para a unidade interior
- 2. Mostrador:**
  - Apresenta as definições correntes. (Nesta ilustração, cada secção é exibida com suas telas activadas para propósitos de explicação.)
- 3. Botão ECONO:**
  - Operação ECONO (página 16.)
- 4. Botão POTENTE:**
  - Operação POTENTE (página 14.)
- 5. Botões de regulação da TEMPERATURA:**
  - Altera a definição de temperatura.
- 6. Botão LIGADO/DESLIGADO:**
  - Prima uma vez este botão para iniciar o funcionamento. Prima outra vez para parar.
- 7. Botão selector do MODO:**
  - Selecciona o modo de funcionamento. (AUTO/DESUMIDIFICAÇÃO/REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO/VENTILAÇÃO) (página 10.)
- 8. Botão SILENCIOSO:** Operação SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR (página 15.)
- 9. Botão de Definição do VENTILAÇÃO:**
  - Selecciona a configuração da taxa de caudal de ar.
- 10. Botão OSCILAÇÃO:**
  - Alhetas (lâminas horizontais) (página 12.)
- 11. Botão PROVA DE MOFO:**
  - Operação PROVA DE MOFO (página 17.)
- 12. Botão SENSOR:** Operação OLHO INTELIGENTE (página 18.)
- 13. Botão LIGAR COM TEMPORIZADOR:** (página 21.)
- 14. Botão DESLIGAR COM TEMPORIZADOR:** (página 20.)
- 15. Botão de Definição do TEMPORIZADOR:**
  - Altera a definição da hora.
- 16. Botão CANCELAR TEMPORIZADOR:**
  - Cancela a definição do temporizador.
- 17. Botão HORA** (página 9.)
- 18. Botão RESET:**
  - Se congelar, volte a ligar a unidade.
  - Utilize um objecto fino para empurrar.

# Preparação antes da operação

## ■ Para definir as baterias

1. Deslize a tampa frontal para a retirar.
2. Coloque 2 pilhas secas AAA.LR03 (alcalinas).
3. Ponha a tampa de trás no local apropriado.



## NOTA

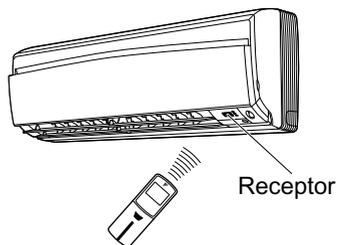
### ■ Notas sobre as pilhas

- Ao substituir as pilhas, utilize pilhas do mesmo tipo e substitua as 2 gastas simultaneamente.
- Se o sistema não for utilizado durante um período prolongado de tempo, retire as pilhas.
- As pilhas durarão cerca de 1 ano. Contudo, se o mostrador do controlador remoto começar a desvanecer e a recepção ficar prejudicada dentro de um ano, trocar as 2 pilhas alcalinas por novas do tamanho AAA. LR03 (alcalinas).
- As pilhas fornecidas destinam-se à utilização inicial do sistema.  
O período de vida das pilhas pode ser curto, dependendo da data em que o ar condicionado for fabricado.

# Preparação antes da operação

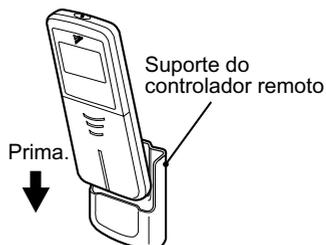
## ■ Para utilizar o controlador remoto

- Para usar o controlador remoto, vise o transmissor da unidade interior. Se existir algo que bloqueie os sinais entre a unidade e o controlador remoto, como por exemplo uma cortina, o aparelho não funciona.
- Não deixe cair o controlador remoto. E não o deixe se molhar.
- A distância máxima para comunicação é cerca de 7m.



## ■ Para prender o suporte do controlador remoto na parede

1. Escolha um local de onde os sinais possam atingir o aparelho.
2. Prenda o suporte numa parede, numa pilastra, etc. com os parafusos fornecidos com o suporte.
3. Coloque o controlador remoto no respectivo suporte.



- Para retirar, puxe-o para cima.

## NOTA

### ■ Notas sobre o controlador remoto

- Nunca exponha o controlador remoto à luz solar directa.
- Poeira no transmissor de sinal ou no receptor reduz a sensibilidade. Limpe a poeira com um pano macio.
- O sinal de comunicação pode se tornar deficiente se houver um lâmpada fluorescente do tipo de interruptor eletrônico (como as lâmpadas do tipo invertido) no cômodo. Se este for o caso, consulte o seu revendedor.
- Se os sinais do controlador remoto fizerem funcionar outro aparelho, coloque esse aparelho em outro local, ou consulte o seu revendedor.

## ■ Para definir a hora

### 1. Prima o botão “HORA”.

É visualizado **0:00**.

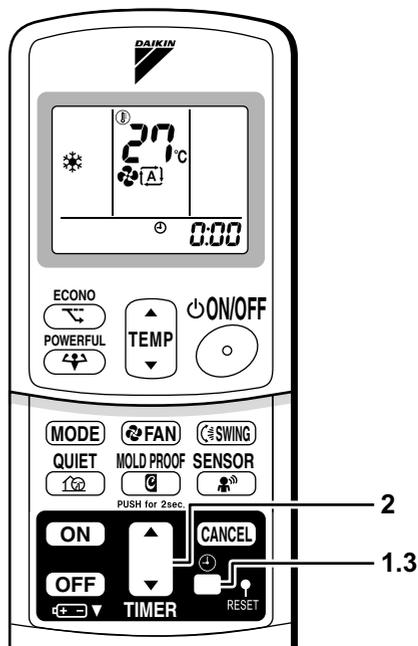
☰ pisca.

### 2. Prima o botão de definição “TEMPORIZADOR” para acertar o relógio à hora actual.

Carregando no botão “▲” ou no botão “▼”, aumenta ou diminui rapidamente o mostrador das horas.

### 3. Prima o botão “HORA”.

☰ pisca.



## ■ Ligue o disjuntor

- Depois de a alimentação ser activada, as alhetas da unidade interior abrem e fecham, uma vez, para definir a posição de referência.

## NOTA

### ■ Dicas para poupar energia

- Tenha em atenção para não arrefecer (aquecer) em demasiado o compartimento.  
Mantendo a definição da temperatura a um nível moderado ajuda a poupar energia.
- Tape as janelas com um estore ou uma cortina.  
Evitar os raios solares e o ar do exterior aumenta o efeito de refrigeração (aquecimento).
- Os filtros do ar obstruídos causam uma operação ineficaz e gastam energia. Limpe-os uma vez em cada 2 semanas.

#### Definição recomendada da temperatura

Para a refrigeração: 26°C – 28°C  
Para o aquecimento: 20°C – 24°C

### ■ Observações sobre as condições de operação

- O ar condicionado consome sempre alguma electricidade, mesmo quando não está a funcionar.
- Caso não vá utilizar o ar condicionado durante um longo período de tempo, por exemplo na Primavera ou no Outono, DESLIGUE o disjuntor.
- Utilize o ar condicionado nas seguintes condições.

Modo	Condições de Funcionamento	Caso a operação continue fora do seu nível normal
REFRIGERAÇÃO	Temperatura externa: -10 a 46 °C Temperatura interna: 18 a 32 °C Humidade interna: máx. de 80%	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um dispositivo de segurança pode (Em sistemas múltiplos, pode apenas parar a operação da unidade exterior.)</li> <li>• Pode ocorrer a condensação na unidade de entrada e pingar.</li> </ul>
AQUECIMENTO	Temperatura externa: -15 a 15,5 °C Temperatura interna: 10 a 30 °C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação.</li> </ul>
DESUMIDIFICAÇÃO	Temperatura externa: -10 a 46 °C Temperatura interna: 18 a 32 °C Humidade interna: máx. de 80%	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação.</li> <li>• Pode ocorrer a condensação na unidade de entrada e pingar.</li> </ul>

- A operação fora deste nível de humidade ou temperatura pode fazer com que um dispositivo de segurança avarie o sistema.

# Operação AUTO · DESUMIDIFICAÇÃO · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTILAÇÃO

O ar condicionado funciona com o modo de funcionamento da sua escolha. A partir da utilização seguinte, o ar condicionado funcionará no mesmo modo de funcionamento.

## ■ Para iniciar o funcionamento

### 1. Prima o botão “MODE” e selecione um modo de funcionamento.

- Cada vez que prime o botão, avança a definição do modo pela sequência.

☐A: AUTO

☐: DESUMIDIFICAÇÃO

☼: REFRIGERAÇÃO

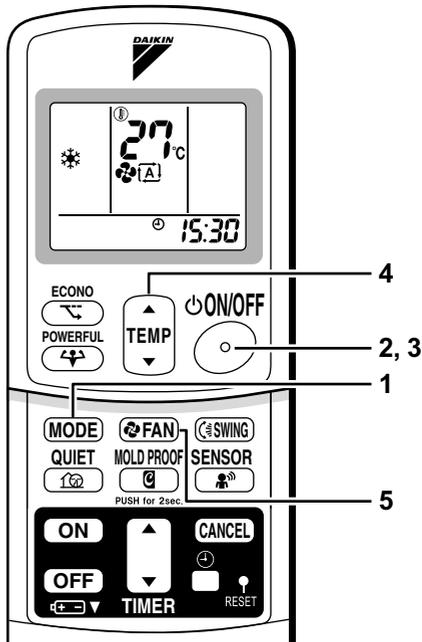
☼: AQUECIMENTO

☼: VENTILAÇÃO

Modelo SÓ DE REFRIGERAÇÃO

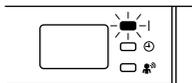


Modelo de BOMBA DE AQUECIMENTO



### 2. Prima o botão “LIGADO/DESLIGADO”.

- A lâmpada OPERAÇÃO acende-se com uma luz verde.



## ■ Para interromper o funcionamento

### 3. Prima novamente o botão “LIGADO/DESLIGADO”.

- “ON” desaparece do LCD.
- A luz de FUNCIONAMENTO apaga-se.

## ■ Para mudar a definição da temperatura

### 4. Prima o botão de regulação da “TEMPERATURA”.

Operação SECAGEM ou VENTILADOR	Operação AUTOMATICO ou A FRIO ou A QUENTE
A definição da temperatura não é variável.	Prima “▲” para aumentar a temperatura e prima “▼” para baixar a temperatura.
	Defina a temperatura como desejar. 

## ■ Para mudar a configuração da taxa de caudal de ar

### 5. Prima o botão de definição “VENTILAÇÃO”.

Operação A SECO	Operação AUTOMATICO ou A FRIO ou A QUENTE ou VENTILADO
Os ajustes da taxa de fluxo de ar não são variáveis.	Estão disponíveis 5 níveis de ajuste de taxa de fluxo de ar: de “  ” a “  ” e “  ” “  ” “  ”.
	

- Funcionamento silencioso da unidade interior

Quando o caudal de ar está definido para “”, o ruído da unidade interior é reduzido. Utilize para reduzir o ruído.

A unidade pode perder potência se a força da ventoinha for definida para um nível reduzido.

## NOTA

### ■ Notas sobre a operação AQUECIMENTO

- Uma vez que o ar condicionado aquece o compartimento aproveitando o ar do exterior para o interior, a capacidade de aquecimento torna-se pequena em temperaturas exteriores baixas. Caso o efeito de aquecimento seja insuficiente, recomenda-se que utilize outro aparelho de aquecimento juntamente com o ar condicionado.
- O sistema da bomba de aquecimento aquece o compartimento circulando o ar quente à volta das partes do compartimento. Após o início da operação AQUECIMENTO, leva algum tempo antes do recinto ficar quente.
- Na operação AQUECIMENTO, congelamento pode ocorrer na unidade exterior e baixar a capacidade de aquecimento. Neste caso, o sistema comuta para a operação de degelo para eliminar o congelamento.
- Durante a operação de degelo, o ar quente não sai da unidade interior.
- Poderá ocorrer de ouvir-se um som de dilatação durante operações de degelo, mas isto não é indicativo de nenhum problema no ar condicionado.

### ■ Nota sobre a operação REFRIGERAÇÃO

- Este ar condicionado arrefece a sala ao libertar o calor da mesma no exterior. Portanto, o desempenho de refrigeração do ar condicionado pode ser afectado se a temperatura exterior for elevada.

### ■ Nota sobre a operação SECAGEM

- O chip informático funciona para eliminar a humidade do compartimento ao mesmo tempo que mantém a temperatura tanto quanto possível. Automaticamente, controla a temperatura e a taxa de caudal de ar, por isso, a regulação manual destas funções não é possível.

### ■ Notas sobre a operação AUTOMÁTICA

- Na operação AUTOMÁTICA, o sistema selecciona um modo de operação correcto (REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO), tendo por base a temperatura da sala e a temperatura exterior e iniciando depois o funcionamento.
- O sistema volta a seleccionar automaticamente a definição em intervalos regulares para que a temperatura do compartimento volte ao nível de definição do utilizador.

### ■ Nota sobre a operação VENTILADOR

- Este modo é válido só para ventilação.

### ■ Nota sobre a configuração da taxa de caudal de ar

- Com taxas mais reduzidas do caudal de ar, o efeito de refrigeração (aquecimento) é também mais reduzido.

# Ajuste da direcção do caudal de ar

Pode ajustar a direcção do caudal de ar para aumentar o seu conforto.

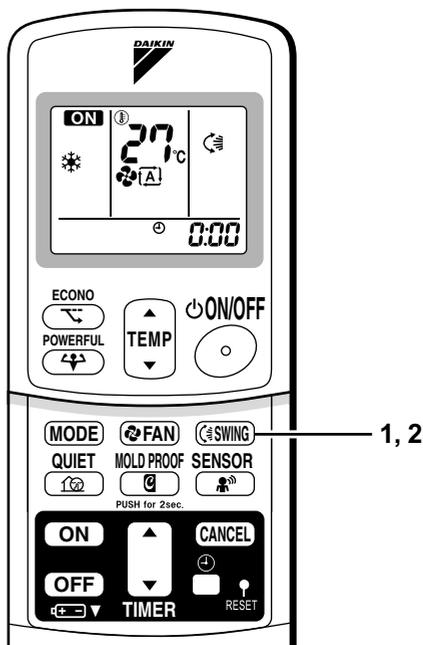
## ■ Para regular as alhetas (lâminas horizontais)

### 1. Prima o botão “OSCILAÇÃO”.

- “” acende-se no LCD e as alhetas começam a oscilar.

### 2. Quando as alhetas atingirem a posição pretendida, prima uma vez mais o botão “OSCILAÇÃO”.

- A indicação “” desaparece do mostrador de cristal líquido.
- A lâmina pára.



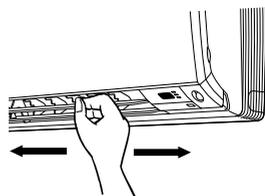
## ■ Para regular as alhetas (lâminas verticais)

Pegue no botão e desloque as persianas.

(Há um botão nas lâminas da esquerda e da direita).

- Quando a unidade está instalada no canto de um compartimento, a direcção das grelhas deve desviar-se da parede.

Se ficarem viradas para a parede, esta bloqueia o vento, fazendo com que a eficácia da refrigeração (ou do aquecimento) caia.



## ⚠ PRECAUÇÃO

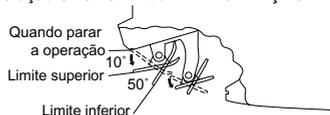
- Use sempre um controle remoto para ajustar os ângulos das alhetas. Se tentar mover as alhetas e as persianas à força com a mão quando se estão a movimentar, o mecanismo pode avariar.
- Tomar cuidado ao ajustar as venezianas. Dentro da saída de ar, um ventilador está girando a uma alta velocidade.

## NOTA

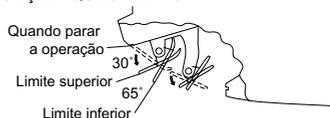
### ■ Notas sobre os ângulos da alheta

- A amplitude de oscilação da alheta depende da operação. (Referir-se à ilustração.)
- No caso do ar condicionado estar a funcionar nos modos de REFRIGERAÇÃO ou de SECAGEM com a alheta parada e virada para baixo, esta começa a funcionar ao fim de cerca de uma hora, para evitar a condensação da humidade.

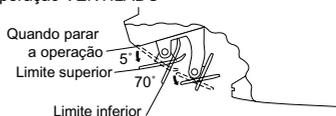
Na operação SECAGEM ou REFRIGERAÇÃO



Na operação AQUECIMENTO



Na operação VENTILADO



# Operação POTENTE

O funcionamento POTENTE maximiza rapidamente o efeito de refrigeração (aquecimento) em qualquer modo de funcionamento. É possível obter a capacidade máxima.

## ■ Para iniciar a operação POTENTE

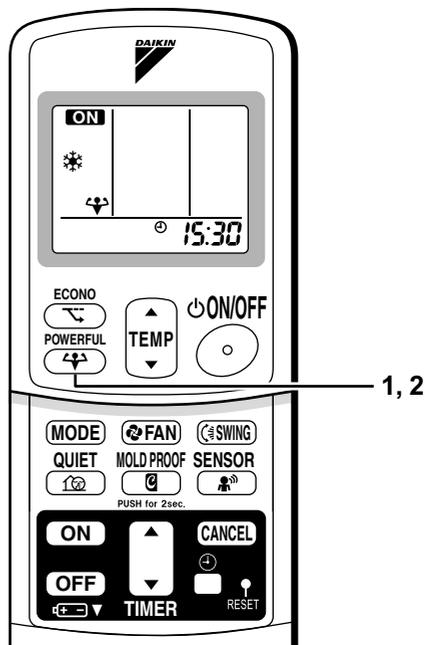
### 1. Prima o botão “POTENTE”.

- A funcionamento POTENTE termina em 20 minutos. Em seguida, o sistema opera novamente automaticamente com as definições anteriores utilizadas antes da operação POTENTE.
- Ao utilizar o funcionamento POTENTE, há algumas funções que não estão disponíveis.
- “” é visualizado no LCD.

## ■ Para cancelar a operação POTENTE

### 2. Prima novamente o botão “POTENTE”.

- “” desaparece do LCD.



## NOTA

### ■ Notas sobre a operação POTENTE

- O funcionamento POTENTE não pode ser utilizado em conjunto com o funcionamento ECONÓMICO ou BAIXO RUÍDO. É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar.
- Só é possível definir o funcionamento POTENTE quando a unidade está a funcionar. Ao premir o botão de interrupção do funcionamento faz com que as definições sejam canceladas e que a “” desapareça do LCD.
- **Na operação A FRIO, A QUENTE e AUTOMÁTICO**  
Para maximizar o efeito de refrigeração (aquecimento), a capacidade da unidade exterior é aumentada e a taxa do caudal de ar é ajustada para a definição máxima. As configurações de temperatura e taxa de caudal de ar não estão disponíveis.
- **Na operação SECAGEM**  
O ajuste de temperatura baixa até 2,5°C e a taxa do caudal do ar aumenta ligeiramente.
- **Na operação VENTILADOR**  
A taxa do caudal do ar é ajustada até à configuração máxima.
- **Ao utilizar a definição recinto prioritário**  
Vide nota sobre o multi-sistema. (página 22.)

# Operação SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR

O funcionamento SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR reduz o nível de ruído da unidade exterior, alterando a frequência e a velocidade da ventoinha. Esta função é conveniente à noite.

## ■ Para ligar a operação SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR

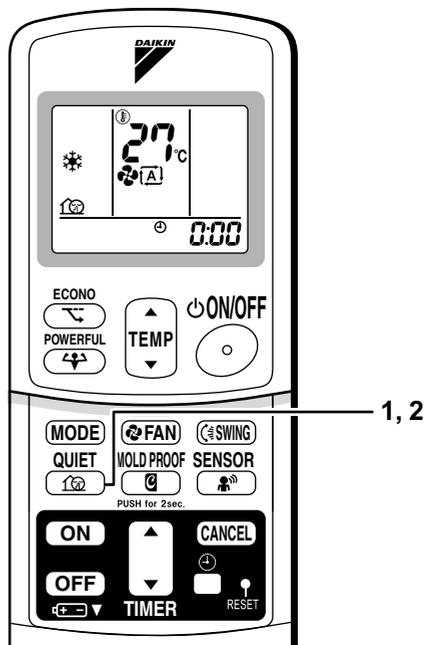
### 1. Prima o botão “SILENCIOSO”.

- “” é visualizado no LCD.

## ■ Para cancelar a operação SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR

### 2. Prima novamente o botão “SILENCIOSO”.

- “” desaparece do LCD.



## NOTA

### ■ Notas sobre a operação SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR

- Se utilizar um sistema múltiplo, esta função só funcionará quando a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR estiver configurada em todas as unidades interiores em funcionamento. Contudo, ao utilizar uma configuração de recinto prioritário, vide nota sobre o multisistema. (página 22.)
- Esta função é disponível nas operações REFRIGERAÇÃO, AQUECIMENTO e AUTO. (Não disponível nas operações VENTILADOR e SECAGEM.)
- O funcionamento POTENTE e o funcionamento SILENCIOSO DA UNIDADE EXTERIOR não podem ser utilizados ao mesmo tempo. É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar.
- Mesmo quando a operação é parada com o controlador remoto ou o comutador LIG/DES da unidade principal ao usar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR, a indicação “” permanecerá no mostrador do controlador remoto.
- A operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR não fará cair nem a frequência nem a velocidade do ventilador se a frequência e a velocidade do ventilador já estiverem caído suficientemente.

# Operação ECONO

A operação ECONO é uma função que permite um funcionamento eficaz por limitar o valor máximo do consumo de energia.

Esta função é prática para casos em que atenção deva ser prestada para assegurar que o disjuntor não se abra quando o produto entrar em funcionamento juntamente com outros aparelhos.

## ■ Para iniciar a operação ECONO

### 1. Prima o botão “ECONO”.

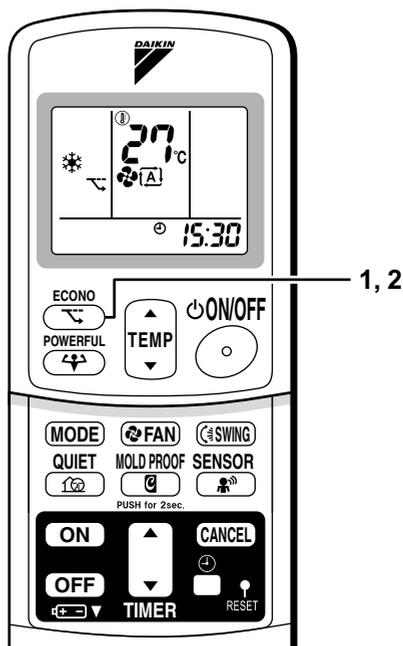
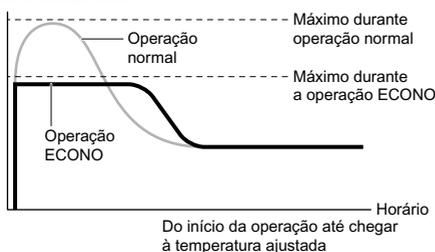
- “” é visualizado no LCD.

## ■ Para cancelar a operação ECONO.

### 2. Prima novamente o botão “ECONO”.

- “” desaparece do LCD.

Corrente e consumo de força em funcionamento



- Este diagrama é somente uma representação para propósitos ilustrativos.
- \* A corrente de excitação máxima e o consumo de energia do condicionador de ar no caso de operação ECONO variam com a conexão da unidade exterior.

## NOTA

### ■ Notas sobre a operação ECONO

- Só é possível configurar a operação ECONO quando a unidade está a funcionar.
- A operação ECONO é uma função que permite um funcionamento eficaz, limitando o consumo de energia de energia da unidade exterior (frequência do funcionamento).
- Funções da operação ECONO em operação AUTOMÁTICA, REFRIGERAÇÃO, SECAGEM e AQUECIMENTO.
- A operação POTENTE e a ECONO não podem ser utilizadas ao mesmo tempo. É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar.
- Se o nível de consumo de energia já for baixo, a operação ECONO não diminuirá o consumo de energia.

# Operação PROVA DE MOFO

Operação à PROVA DE MOFO é uma função que reduz a dispersão de mofo através do uso da operação em modo VENTILADO para reduzir a umidade dentro da unidade de uso interno.

## ■ Para definir a operação PROVA DE MOFO

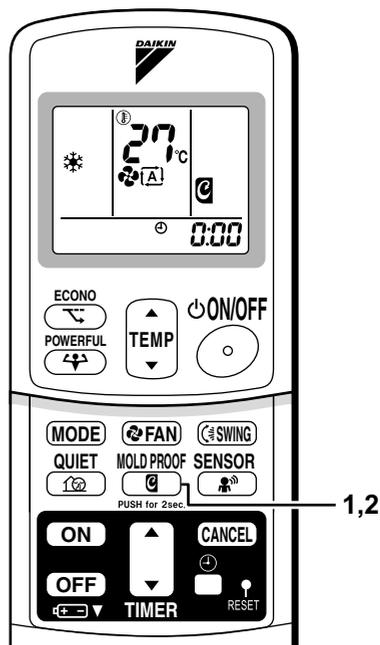
1. Prima e mantenha premido o botão à PROVA DE MOFO durante dois segundos.

- “☑” é visualizado no LCD.

## ■ Para cancelar a operação PROVA DE MOFO

2. Prima e mantenha premido o botão à PROVA DE MOFO durante dois segundos uma vez mais.

- “☑” desaparece do LCD.



## NOTE

### ■ Notas sobre a operação PROVA DE MOFO

- Operação à PROVA DE MOFO irá operar por aproximadamente uma hora após a operação em modo A SECO ou A FRIO ser desligada.
- Esta função não se destina a retirar o pó existente.
- O funcionamento à PROVA DE MOFO não está disponível se a unidade for desligada com o TEMPORIZADOR DE DESLIGAR.

# Operação OLHO INTELIGENTE

“Sensor OLHO INTELIGENTE” é o sensor de infravermelho que detecta o movimento humano.

## ■ Para iniciar a operação OLHO INTELIGENTE

### 1. Prima o botão “SENSOR”.

- “” é visualizado no LCD.

## ■ Para cancelar a operação OLHO INTELIGENTE

### 2. Prima novamente o botão “SENSOR”.

- “” desaparece do LCD.

[EX.]

#### Quando há alguém no compartimento

##### ■ Funcionamento normal

- O condicionador de ar funciona normalmente enquanto o sensor detecta o movimento de pessoas.



#### Sem ninguém no recinto

##### ■ 20 minutos depois, inicia-se o funcionamento de poupança de energia

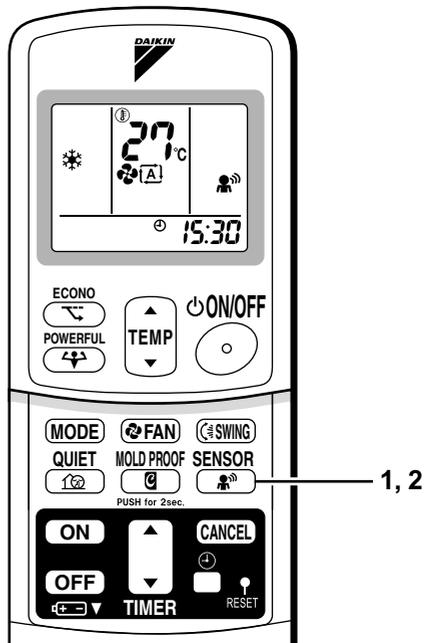
- A temperatura de ajuste é mudada em passos de  $\pm 2^{\circ}\text{C}$ .



#### Quando alguém regressa ao compartimento

##### ■ Regressa ao funcionamento normal.

- O condicionador de ar retorna à operação normal quando o sensor detecta o movimento de pessoas novamente.



## A operação OLHO INTELIGENTE é útil para economizar energia

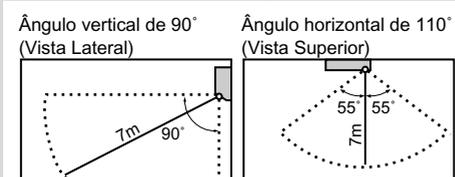
### ■ Operação de poupança de energia

- Se nenhuma presença for detectada no recinto por 20 minutos, a operação de poupança de energia iniciará.
- Esta operação muda a temperatura em  $-2^{\circ}\text{C}$  em AQUECIMENTO /  $+2^{\circ}\text{C}$  em REFRIGERAÇÃO /  $+2^{\circ}\text{C}$  em SECAGEM, em relação à temperatura de ajuste.  
Quando a temperatura ambiente exceder os  $30^{\circ}\text{C}$ , a operação modifica a temperatura em  $+1^{\circ}\text{C}$  em REFRIGERAÇÃO /  $+1^{\circ}\text{C}$  em SECAGEM, em relação à temperatura de ajuste.
- Esta operação diminui a taxa do caudal de ar levemente somente na operação VENTILADOR.

## NOTA

### ■ Notas acerca da operação OLHO INTELIGENTE

- O nível de aplicação é o seguinte.



- O sensor poderá não detectar movimentos de objectos a mais de 7 m. (Verifique o alcance de aplicação)
- A sensibilidade de detecção do sensor é alterada de acordo com a localização da unidade interior, a velocidade de que passa, a variação de temperatura, etc.
- O sensor, por erro, detecta igualmente animais, a luz solar, cortinas em movimento e luzes reflectidas de espelhos.
- A operação OLHO INTELIGENTE não será activada durante a operação POTENTE.
- O modo de DEFINIÇÃO NOCTURNA não liga (página 20.) durante a operação OLHO INTELIGENTE.

## ⚠ PRECAUÇÃO

- Não coloque objectos de grandes dimensões perto do sensor.  
Afastede aparelhos de aquecimento ou desumidificadores da área de detecção do sensor.  
Este sensor pode detectar objectos indesejados.
- Não bata nem empurre com violência o Sensor OLHO INTELIGENTE, caso contrário, poderá danificá-lo e provocar o seu mau funcionamento.

# Operação Temporizador

As funções do temporizador são úteis para a comutação automática do ar condicionado para ligado ou desligado durante a noite ou manhã. Também pode utilizar as funções DESLIGAR COM TEMPORIZADOR e LIGAR COM TEMPORIZADOR em combinação.

## ■ Para utilizar a operação DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

- Verifique se o relógio está correctamente ajustado. Caso não esteja, ajuste o relógio com a hora actual. (página 9.)

### 1. Prima o botão “DESLIGAR COM TEMPORIZADOR”.

É visualizado 0:00.

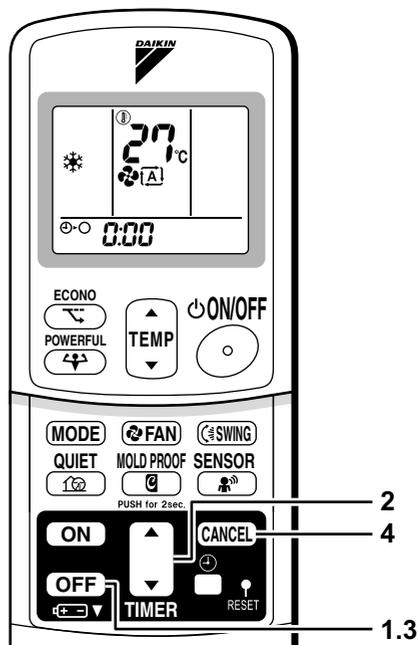
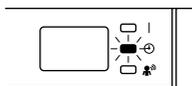
⊕-⊖ pisca.

### 2. Prima o botão de definição de definição “TEMPORIZADOR” até a definição da hora atingir o ponto que pretende.

- Cada accionar de qualquer botão aumenta ou diminui o tempo ajustado em 10 minutos. Para mudar o ajuste rapidamente, mantenha o qualquer botão accionado.

### 3. Prima novamente o botão “DESLIGAR COM TEMPORIZADOR”.

- A lâmpada do TEMPORIZADOR acende-se com uma luz amarela.



## ■ Para cancelar o funcionamento DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

### 4. Prima o botão “CANCELAR”.

- A luz do TEMPORIZADOR apaga-se.

## NOTA

### ■ Notas sobre a operação TEMPORIZADOR

- Quando o TEMPORIZADOR é activado, tempo actual não é visualizado.
- Logo que active as funções LIGAR COM TEMPORIZADOR e DESLIGAR COM TEMPORIZADOR, a definição do tempo fica na memória. (A memória é cancelada quando as pilhas do comando à distância são substituídas.)
- Quando utilizar a unidade através do Temporizador LIGADO/DESLIGADO, a verdadeira duração do funcionamento pode variar a partir do tempo introduzido pelo utilizador (máximo aproximado de 10 minutos).

### ■ Modo de DEFINIÇÃO NOCTURNA

Se o modo de DESLIGAR COM TEMPORIZADOR estiver ligado, o ar condicionado regula automaticamente a definição da temperatura (0,5 °C para cima na REFRIGERAÇÃO, 2,0 °C para baixo no AQUECIMENTO) para impedir a refrigeração (aquecimento) excessiva para um sono agradável.

## ■ Para utilizar a operação LIGAR COM TEMPORIZADOR

- Verifique se o relógio está correctamente ajustado. Caso não esteja, ajuste o relógio com a hora actual. (página 9.)

### 1. Prima o botão “LIGAR COM TEMPORIZADOR”.

É visualizado **6:00** .

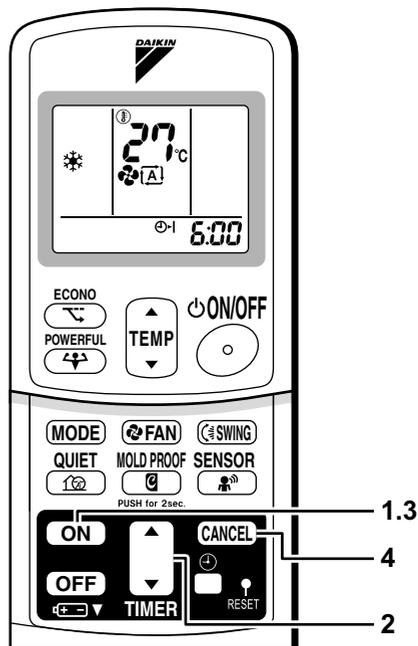
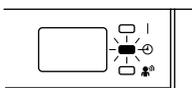
⊕-| pisca.

### 2. Prima o botão de definição de definição “TEMPORIZADOR” até a definição da hora atingir o ponto que pretende.

- Cada accionar de qualquer botão aumenta ou diminui o tempo ajustado em 10 minutos. Para mudar o ajuste rapidamente, mantenha o qualquer botão accionado.

### 3. Prima novamente o botão “LIGAR COM TEMPORIZADOR”.

- A lâmpada do TEMPORIZADOR acende-se com uma luz amarela.



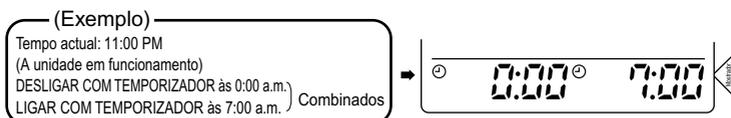
## ■ Para cancelar a operação LIGAR COM TEMPORIZADOR

### 4. Prima o botão “CANCELAR”.

- A luz do TEMPORIZADOR apaga-se.

## ■ Para combinar LIGAR COM TEMPORIZADOR e DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

- Abaixo segue-se um exemplo de definição para a combinação das duas temporizações.



## NOTA

### ■ Nos casos que se seguem, active novamente o temporizador.

- Após o disjuntor ter sido desligado.
- Após uma falha de corrente.
- Após a substituição das pilhas no comando à distância.

# Nota sobre multisistema

O sistema tem uma unidade exterior ligada a várias unidades interiores.

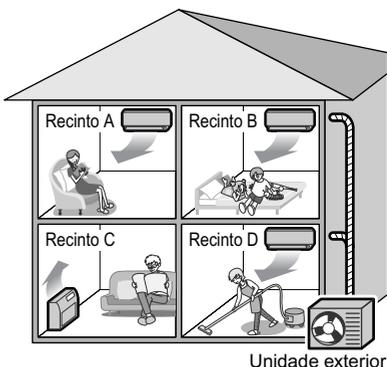
## ■ Seleccionar o modo de operação

### 1. Com a configuração de recinto prioritário presente mas inactiva ou não presente.

Quando mais de 1 unidade interior estiver funcionando, prioridade é dada à primeira unidade que foi ligada.

Neste caso, ajuste as unidades que são ligadas depois ao mesmo modo de operação que a primeira unidade.

Caso contrário, elas entrarão em estado de espera, e a lâmpada de OPERAÇÃO piscará, o que não indica malfuncionamento.



## NOTA

### ■ Notas para o modo de operação para multisistema

- As operações REFRIGERAÇÃO, SECAGEM e VENTILADOR podem ser usadas ao mesmo tempo.
- A operação AUTOMÁTICA selecciona automaticamente a operação REFRIGERAÇÃO ou a operação AQUECIMENTO, conforme a temperatura do recinto. Portanto, a operação AUTOMÁTICA é disponível ao seleccionar o mesmo modo de operação que o do recinto com a primeira unidade a ser ligada.

## ⚠ PRECAUÇÃO

- Normalmente, o modo de operação no recinto em que a unidade foi primeiramente ligada recebe prioridade, mas as seguintes situações são exceções. Portanto, leve isto em consideração.

Se o modo de operação do primeiro recinto é a operação VENTILADOR, então a utilização da operação AQUECIMENTO em qualquer recinto depois disto dará prioridade à operação AQUECIMENTO. Nesta situação, o condicionador de ar em activado em operação VENTILADOR entrará no modo de espera, e a lâmpada de OPERAÇÃO piscará.

### 2. Com a configuração do recinto prioritário activa.

Consulte "Configuração de recinto prioritário" na página seguinte.

## ■ Modo SILÊNCIO NOCTURNO (disponível somente para a operação REFRIGERAÇÃO)

O Modo SILÊNCIO NOCTURNO exige uma programação inicial durante a instalação. Consulte o vendedor ou concessionário para obter ajuda.

O Modo SILÊNCIO NOCTURNO reduz o ruído operacional da unidade exterior durante a noite para evitar que os vizinhos sejam incomodados.

- O Modo SILÊNCIO NOCTURNO é activado quando a temperatura desce 5°C ou mais abaixo da temperatura mais elevada registada nesse dia. Assim, se a diferença de temperatura for inferior a 5°C, esta função não será activada.
- O Modo SILÊNCIO NOCTURNO reduz ligeiramente a eficácia de refrigeração da unidade.

## ■ Operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR (página 15.)

### 1. Com a configuração de recinto prioritário presente mas inactiva ou não presente.

Ao utilizar a característica de operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR com o multisistema, defina todas as unidades interiores para a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR, utilizando os seus controladores remotos. Ao desactivar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR, desactive uma das unidades interiores a funcionar, utilizando o seu controlador remoto. Todavia, o visor de operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR mantém-se no controlador remoto dos outros recintos. Recomendamos que desactive todos os recintos com os seus controladores remotos.

### 2. Com a configuração do recinto prioritário activa.

Vide “Configuração de recinto prioritário”.

## ■ Trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO (disponível somente para modelos com bomba de aquecimento)

A trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO requer programação inicial durante a instalação. É favor consultar o representante autorizado para assistência. A trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO força a unidade a entrar na operação REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO. Esta função é conveniente quando se deseja ajustar todas as unidades interiores conectadas ao multisistema no mesmo modo de operação.

### NOTA

- A trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO não pode ser activada junto com a configuração de recinto prioritário.

## ■ Configuração de recinto prioritário

A configuração do recinto prioritário exige uma programação inicial durante a instalação. Consulte o vendedor ou concessionário para obter ajuda. O recinto designado como prioritário assume a prioridade nas seguintes situações:

### 1. Prioridade do modo de operação.

Como o modo de operação do recinto prioritário tem precedência, o utilizador pode seleccionar um modo de operação diferente de outros recintos.

\* O recinto A é o recinto prioritário nos exemplos.

〈Exemplo〉

Quando a operação REFRIGERAÇÃO é seleccionada no recinto A durante a operação dos seguintes modos nos recintos B, C e D:

Modo de operação nos recintos B, C e D	Condição dos recintos B, C e D quando a unidade no recinto A está em operação REFRIGERAÇÃO
REFRIGERAÇÃO ou SECAGEM ou VENTILADOR	Actual modo de operação mantido
AQUECIMENTO	A unidade entra em modo de espera. O funcionamento recomeça quando a unidade do recinto A pára de funcionar.
AUTO	Se a unidade estiver ajustada à operação REFRIGERAÇÃO, continua. Se estiver ajustada à operação AQUECIMENTO, entra no modo de espera. O funcionamento recomeça quando a unidade do recinto A pára de funcionar.

### 2. Prioridade quando a operação POTENTE é utilizada.

\* O recinto A é o recinto prioritário nos exemplos.

〈Exemplo〉

As unidades interiores nos recintos A, B, C e D estão em funcionamento. Se a unidade do recinto A entra em operação POTENTE, a capacidade operacional será concentrada no recinto A. Nesse caso, a eficácia de refrigeração (aquecimento) das unidades dos recintos B, C e D será ligeiramente reduzida.

### 3. Prioridade durante a utilização da operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR.

\* O recinto A é o recinto prioritário nos exemplos.

〈Exemplo〉

Regulamento simplesmente a unidade no recinto A para a operação SILENCIOSA, o ar condicionado inicia a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR. Não é necessário definir todas as unidades interiores utilizadas para a operação SILENCIOSA.

# Limpeza e Cuidados



**PRECAUÇÃO** Antes de limpar, pare a operação e desligue o disjuntor.

## Unidades

### ■ Unidade interior e controlador remoto

1. Limpe-as com um pano seco e macio.

### ■ Painel frontal

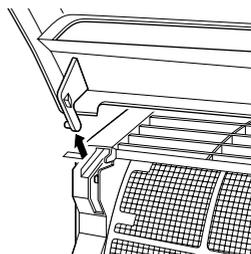
#### 1. Abra o painel frontal.

- Segure o painel frontal pelas linguetas do painel em ambos os lados para abri-lo.



#### 2. Retire o painel frontal.

- Deslize o painel frontal para a esquerda ou a direita e puxe-o em sua direção. Isto desconectará a cavilha de rotação de um lado.
- Desconecte o eixo do painel frontal no outro lado da mesma maneira.

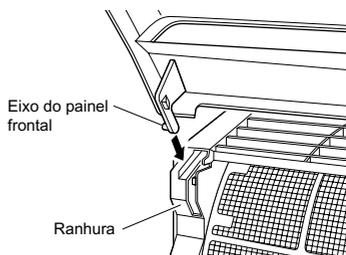


#### 3. Limpe o painel frontal.

- Limpe-a com um pano macio molhado em água.
- Só deverá utilizar detergente neutro.
- No caso de lavar o painel com água, limpe-lo com um pano seco e macio, e secá-lo à sombra depois da lavagem.

#### 4. Prenda o painel frontal.

- Alinhe o eixo do painel frontal no lado esquerdo e direito do painel frontal com as fendas, e empurre-os então totalmente para dentro.
- Feche o painel frontal lentamente. (Pressione o painel em ambos os lados e no centro.)



## PRECAUÇÃO

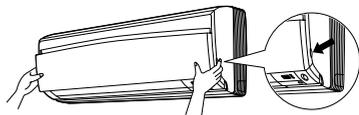
- Não toque nas persianas de alumínio da unidade interior. Se o fizer, pode causar ferimentos.
- Ao retirar ou colocar o painel frontal, utilize um banco robusto e estável e tenha muito cuidado.
- Ao retirar ou colocar o painel frontal, segure o painel com segurança com a mão para impedir a sua queda.
- Para limpar, não utilize água com uma temperatura superior a 40 °C, benzina, gasolina, diluentes, nem outros óleos voláteis, ceras, escovas de esfrega nem outros materiais duros.
- Depois de limpar, certifique-se de que a grelha frontal está correctamente colocada.

## Filtros

### 1. Abra o painel frontal. (página 24.)

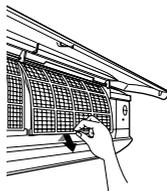
### 2. Retire os filtros do ar

- Pressione a aba um pouco para cima no centro de cada filtro de ar, em seguida puxe para baixo.



### 3. Retire o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio.

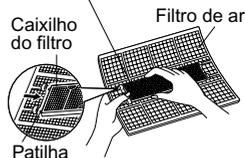
- Segure nas peças entalhadas da estrutura e desprenda as 4 garras.



Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio

### 4. Limpe e volte a instalar os filtros.

Ver figura.



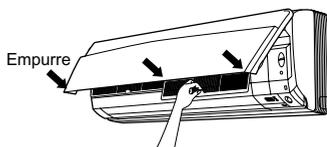
Caixilho do filtro

Filtro de ar

Patilha

### 5. Coloque o filtro de ar e o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio conforme estavam anteriormente e feche o painel frontal.

- Prima o painel frontal em ambos os lados e no centro.

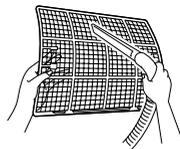


Empurre

## ■ Filtro de ar

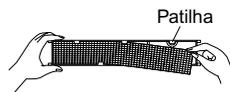
### 1. Lave os filtros de ar com água ou limpe-os com um aspirador.

- Se o pó não sair facilmente, lave-os com detergente neutro diluído com água morna e, depois, seque-os à sombra.
- Recomenda-se que limpe os filtros de ar de 2 em 2 semanas.



## ■ Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio

A lavagem com água de 6 em 6 meses pode renovar o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio. Recomenda-se a sua substituição de 3 em 3 anos.



Patilha

## [ Manutenção ]

### 1. Elimine o pó com um aspirador e lave ligeiramente com água.

- Se estiver muito sujo, mergulhe-o na água misturada com detergente neutro durante 10 a 15 minutos.

### 2. Depois de lavar, limpe a água em excesso e seque à sombra.

- Uma vez que o material é feito de poliéster, não torça o filtro quando retirar água.

## [ Substituição ]

### 1. Retire as alhetas do quadro do filtro e substitua por filtro novo.

- Descarte-se do filtro usado como resíduo não inflamável.

## NOTA

- Funcionamento com filtros sujos :
  - (1) não desodoriza o ar.
  - (2) não consegue limpar o ar.
  - (3) provoca um fraco aquecimento ou refrigeração.
  - (4) pode provocar cheiros.
- Para encomendar o filtro de purificação fotocatalítico de apatite de titânio, contacte a oficina de serviço onde comprou o ar condicionado.
- Descarte-se do filtro usado como resíduo não inflamável.

Nome da peça	Peça nº
Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio (sem quadro) 1 conjuntos	KAF970A46

## Verificar

Verifique se a base, suporte e outros encaixes da unidade de saída não estão ferrugentos ou corroídos.

Verifique se nada bloqueia as entradas de ar e as saídas de ar da unidade de entrada e da unidade de saída.

Verifique se a drenagem é feita suavemente através da mangueira de drenagem durante a operação de REFRIGERAÇÃO ou DESUMIDIFICAÇÃO.

- Caso não seja detectada qualquer água de drenagem, significa que a água pode estar a sair pela unidade de entrada. Pare a operação e contacte o serviço da loja se for este o caso.

## ■ Antes de uma paragem por um longo período de tempo

1. **Utilize o modo só VENTILADOR durante várias horas num dia bom e seque o interior.**
  - Prima **MODE** e seleccione operação VENTILADOR.
  - Prima  e inicie a operação.
2. **Quando o funcionamento for interrompido, desligue o disjuntor para o ar condicionado do compartimento.**
3. **Limpe os filtros do ar e coloque-os novamente.**
4. **Tire as pilhas do controlador remoto.**

## NOTA

- Quando uma unidade exterior múltipla é conectada, assegure-se de não utilizar a operação AQUECIMENTO no outro recinto antes de usar a operação VENTILADOR. (página 22.)

# Detecção de defeitos

## Estes casos não são considerados problema.

Os seguintes casos não são problemas do aparelho de ar condicionado, mas têm algumas razões para sua ocorrência. Você pode continuar a utilizar seu aparelho.

Caso	Explicação
<b>O aparelho não começa logo a funcionar.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Quando o botão LIGADO/DESLIGADO é pressionado logo depois que o funcionamento pára.</li><li>Quando se seleciona novamente o modo.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Isto acontece para proteger o ar condicionado. Você deve esperar por cerca de 3 minutos.</li></ul>
<b>O ar quente não circula para fora logo depois do início da operação AQUECIMENTO.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>O aparelho de ar condicionado está esquentando. Você deve esperar de 1 a 4 minutos. (O sistema foi planejado para começar a despejar o ar apenas depois de atingir uma certa temperatura.)</li></ul>
<b>A operação AQUECIMENTO pára subitamente e um som de fluir é ouvido.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>A unidade exterior está a descongelar. A operação AQUECIMENTO inicia depois do gelo na unidade exterior ser removido. Você deve esperar entre 4 e 12 minutos.</li></ul>
<b>Um som é ouvido.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Um som como caudal de água<ul style="list-style-type: none"><li>Este som é gerado porque o refrigerante está fluindo no condicionador de ar.</li><li>Este é o som de bombeamento da água dentro do condicionador de ar e é ouvido quando a água é bombeada para fora do condicionador na operação de A FRIO ou A SECO.</li><li>O refrigerante flui no condicionador de ar mesmo se o condicionador de ar não está funcionando quando as unidades interiores dos outros recintos estão em funcionamento.</li></ul></li><li>■ Som de sopro<ul style="list-style-type: none"><li>Este som é gerado quando o caudal de refrigerante no condicionador de ar é comutado.</li></ul></li><li>■ Som de tique-taque<ul style="list-style-type: none"><li>Este som é gerado quando o tamanho do condicionador de ar expande ou contraí lemente com resultado de mudanças de temperatura.</li></ul></li><li>■ Som de assobio<ul style="list-style-type: none"><li>Este som é gerado quando o refrigerante flui durante a operação de degelo.</li></ul></li><li>■ Som de estalido durante a operação ou tempo inactivo<ul style="list-style-type: none"><li>Este som é gerado quando as válvulas de controlo do refrigerante ou as peças eléctricas estão em operação.</li></ul></li><li>■ Som oco<ul style="list-style-type: none"><li>Este som é ouvido a partir da parte de dentro do ar condicionado quando o ventilador de exaustão é activado enquanto as portas do compartimento estão fechads. Abra a janela ou desligue o ventilador de exaustão.</li></ul></li></ul>
<b>A unidade externa emite água ou vapor.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Na operação AQUECIMENTO<ul style="list-style-type: none"><li>O gelo da unidade externa derrete transformando-se em água ou vapor quando o ar condicionado estiver na operação de degelo.</li></ul></li><li>■ Na operação REFRIGERAÇÃO ou SECAGEM<ul style="list-style-type: none"><li>A umidade no ar se condensa transformando-se em água na superfície fria da tubulação da unidade externa e pinga.</li></ul></li></ul>
<b>Sai uma névoa da unidade interior.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Isto acontece quando o ar no recinto é refrigerado na névoa pelo caudal de ar frio durante a operação REFRIGERAÇÃO.</li><li>■ Isto deve-se ao facto de o ar do compartimento ser refrigerado pelo permutador térmico e sair uma névoa durante a operação de descongelamento.</li></ul>

### Estes casos não são considerados problema.

Os seguintes casos não são problemas do aparelho de ar condicionado, mas têm algumas razões para sua ocorrência. Você pode continuar a utilizar seu aparelho.

<b>Caso</b>	<b>Explicação</b>
<b>A unidade interna cheira mal.</b>	■ Isto acontece quando os cheiros do recinto, dos móveis ou da fumaça de cigarros são absorvidos na unidade e despejados na circulação de ar. (Se isto acontecer, recomendamos que a unidade interna seja lavada por um técnico. Consulte a oficina de assistência técnica ou seu revendedor.)
<b>O ventilador externo gira quando o ar condicionado não está funcionando.</b>	■ Depois de para o funcionamento: <ul style="list-style-type: none"> <li>• O ventilador externo continua a girar por outros 60 segundos como proteção do sistema.</li> </ul> ■ Enquanto o ar condicionado não estiver funcionando: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando a temperatura de fora for muito alta, o ventilador externo começa a girar como proteção do sistema.</li> </ul>
<b>O aparelho pára de funcionar de repente.</b> (A lâmpada FUNCIONAMENTO está acesa.)	■ Para proteção do sistema, o ar condicionado pode parar de funcionar devido a uma grande flutuação de voltagem. Ele retoma automaticamente a operação em cerca de 3 minutos.

### Verifique de novo.

Por favor, verifique de novo antes de chamar um técnico para consertar o aparelho.

<b>Caso</b>	<b>Verificação</b>
<b>O ar condicionado não funciona.</b> (A lâmpada FUNCIONAMENTO está apagada.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Será que a chave principal não se desligou ou um fusível queimou?</li> <li>• Será que não houve um corte de energia?</li> <li>• Será que há pilhas no controlador remoto?</li> <li>• Será que o timer foi ajustado corretamente?</li> </ul>
<b>O efeito de refrigeração (aquecimento) é fraco.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Será que os filtros de ar estão limpos?</li> <li>• Será que alguma coisa não está bloqueando a entrada ou a saída de ar das unidades interna e externa?</li> <li>• Será que o ajuste de temperatura é o apropriado?</li> <li>• Será que as janelas e portas estão fechadas?</li> <li>• Será que a taxa do caudal de ar e a direção do mesmo foi ajustada de maneira apropriada?</li> </ul>
<b>O aparelho pára de funcionar de repente.</b> (A luz de FUNCIONAMENTO fica intermitente)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Será que os filtros de ar estão limpos? Limpe os filtros de ar.</li> <li>• Há algo a tapar a entrada ou a saída de ar das unidades interiores e exteriores?</li> <li>• Desligue o interruptor do circuito e remova todos os obstáculos. Depois, volte a ligá-lo e tente utilizar o ar condicionado com o controlador remoto. Se a luz continuar intermitente, contacte a oficina de serviço onde comprou o ar condicionado.</li> <li>• Todas as unidades interiores ligadas às unidades exteriores no multisistema estão definidas para o mesmo modo de operação? Caso contrário, defina todas as unidades interiores para o mesmo modo de operação e confirme se as luzes ficam intermitentes. Além disso, quando o modo de operação está em AUTO, defina os modos de funcionamento das unidades interiores para REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO por breves instantes e verifique novamente se as luzes estão normais. Se as luzes deixarem de estar intermitentes depois de cumprir as instruções anteriores, não há anomalia. (página 22.)</li> </ul>
<b>Ocorre um funcionamento anormal durante a operação.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O ar condicionado pode estar funcionando mal por causa de raios ou de ondas de rádio. Desligue a chave principal e ligue-a novamente e tente fazer o ar condicionado funcionar com o controlador remoto.</li> </ul>

## Chame a oficina de assistência técnica imediatamente.



## ADVERTÊNCIA

- Quando algo anormal (como o cheiro de queimado, por exemplo) ocorrer, suspenda o funcionamento e desligue a chave principal.  
Um funcionamento contínuo em condições anormais pode resultar em problemas, choques elétricos ou incêndio.  
Consulte a oficina de assistência técnica ou o seu revendedor.
- Não tente consertar ou modificar o ar condicionado por você mesmo.  
Uma instalação incorreta pode provocar choques elétricos ou incêndio.  
Consulte a oficina de assistência técnica ou o seu revendedor.

Se um dos seguintes sintomas ocorrerem, chame imediatamente a oficina de assistência técnica.

- O cabo de eletricidade está anormalmente quente ou danificado.
- Um som anormal é ouvido durante o funcionamento do aparelho.
- A chave principal de segurança, um fusível, ou um disjuntor de vazamento à terra interrompe frequentemente o funcionamento do aparelho.
- Um interruptor ou um botão com frequência não funcionam de maneira correta.
- Existe um cheiro de queimado.
- Há vazamento de água na unidade interna.

Desligue a chave principal e chame a oficina de serviço.



- Depois de um corte de energia  
O ar condicionado retoma automaticamente o funcionamento em cerca de 3 minutos. É preciso esperar um pouco.

- Relâmpago  
Se houver raios ou relâmpagos em sua vizinhança, suspenda o funcionamento e desligue a chave principal para proteger o sistema.

## Requisitos para a eliminação

- A desmontagem da unidade e serviços relacionados com o refrigerante, óleo e outros devem ser executados conforme os regulamentos relevantes locais e nacionais.

## Recomendamos uma manutenção periódica.

Em certas condições de funcionamento, o interior do aparelho de ar condicionado pode ficar sujo depois de vários anos de uso, resultando num desempenho fraco. Recomenda-se que sejam feitas manutenções periódicas por um especialista, além das limpezas regulares por parte do usuário. Para manutenção por um especialista, entre em contacto com o seu revendedor ou com a oficina de assistência técnica autorizada.

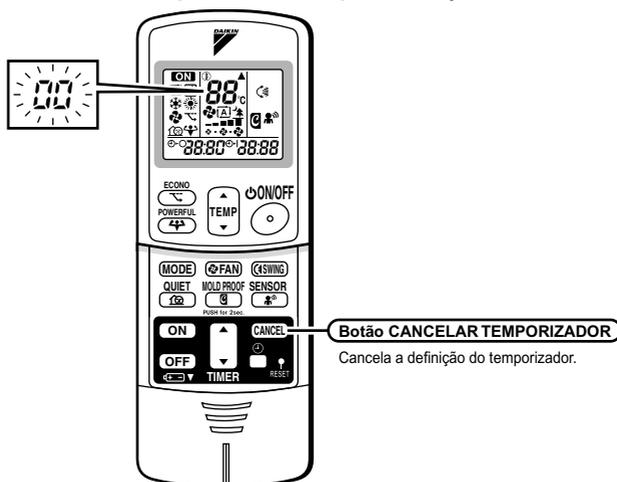
O custo da manutenção deve ser arcado pelo usuário.

## Diagróstico de falhas.

### DIAGNOSIS DE FALLA MEDIANTE CONTROLADOR REMOTO

Na série ARC433, as secções de visualização da temperatura na unidade principal apresentam os códigos correspondentes.

1. Quando o botão de cancelamento do temporizador for premido durante 5 segundos, uma indicação “00” fica intermitente na secção de visualização da temperatura.



2. Prima repetidamente o botão de cancelamento do temporizador até se ouvir um som contínuo.
  - A indicação do código muda conforme apresentado a seguir, e avisa com um som longo.

	CÓDIGO	SIGNIFICADO
SISTEMA	00	NORMAL
	UA	AVARIA DA COMBINAÇÃO DE UNIDADES INTERIORES - EXTERIORES
	U0	ESCASEZ DE REFRIGERANTE
	U2	QUEDA DE TENSÃO OU TENSÃO EXCESSIVA DO CIRCUITO PRINCIPAL
	U4	ANOMALIA DE TRANSMISSÃO (ENTRE A UNIDADE INTERIOR E A UNIDADE EXTERIORES)
UNIDADE INTERNA	A1	ANOMALIA DA PLACA DE CIRCUITOS IMPRESSOS INTERIOR
	A5	CONTROLO DE ALTA PRESSÃO OU PROTECTOR DE CONGELAMENTO
	A6	FALLA DE MOTOR DE VENTILADOR
	C4	SENSOR DE TEMPERATURA DO PERMUTADOR TÉRMICO DEFICIENTE
	C9	SENSOR DE TEMPERATURA DE AR DE SUCÇÃO DEFEITUOSO
UNIDADE EXTERNA	EA	ERRO DA COMUTAÇÃO DE REFRIGERAÇÃO - AQUECIMENTO.
	E5	OL INICIADO
	E6	ARRANQUE DO COMPRESSOR DEFICIENTE
	E7	AVARIA DO MOTOR DA VENTILADORA C.C.
	E8	PARAGEM DO FUNCIONAMENTO DEVIDO À DETECÇÃO DE EXCESSO DE CORRENTE DE ENTRADA
	F3	CONTROLO DO TUBO DE DESCARGA DE ALTA TEMPERATURA
	H6	PARAGEM DO FUNCIONAMENTO DEVIDO À POSIÇÃO ANÓMALA DO SENSOR DE DETECÇÃO
	H8	ANORMALIDADE CT
	H9	SENSOR DE TEMPERATURA DO AR DE SUCÇÃO DEFEITUOSO
	J3	SENSOR DE TEMPERATURA DE TUBERIA DE DESCARGA DEFEITUOSO
	J6	SENSOR DE TEMPERATURA DO PERMUTADOR TÉRMICO DEFICIENTE
	L4	ALTA TEMPERATURA EN DISIPADOR TÉRMICO DE CIRCUITO DE INVERTIDOR
	L5	CORRENTE EXCESSIVA DE SAIDA
P4	SENSOR DE TEMPERATURA DE DISIPADOR TÉRMICO DE CIRCUITO DE INVERTIDOR DEFEITUOSO	

## NOTA

1. Um sinal electrónico curto e 2 sinais electrónicos consecutivos indicam códigos não correspondentes.
2. Para cancelar a indicação de código, mantenha **CANCEL** accionado por 5 segundos. A indicação de código cancela a si mesma se o botão não for accionado por 1 minuto.

## ■ Specifications/Especificações/Especificaciones

Indoor Unit/ Unidade Interior/ Unidad Interior	Outdoor Unit/ Unidade Exterior/ Unidad Exterior	Power supply/ Fonte de energia/ Fuente de alimentación	Power consumption (kW)/ Consumo de energia (kW)/ Consumo de energía (kW)		Remarks/ Observações/ Comentarios
			Cooling/ Refrigeração/ Enfriamiento	Heating/ Aquecimento/ Calefacción	
FTXS25KVM	RXS25KVM	60Hz 220V~	0,690	0,840	
FTXS35KVM	RXS35KVM	60Hz 220V~	1,140	1,110	

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
[http://www.daikin.com/global\\_ac/](http://www.daikin.com/global_ac/)



Two-dimensional bar code is a code  
for manufacturing.

3P284753-1J M10B399C (1207) HT

**DAIKIN**



DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

# OPERATION MANUAL

**INVERTER**

English

Portuguese

Español

## MODELS

- FTXS50KVM
- FTXS60KVM
- FTXS71KVM
  
- FTKS50KVM
- FTKS60KVM
- FTKS71KVM



# ÍNDICE

## **LER ANTES DA OPERAÇÃO**

---

Precauções de segurança .....	2
Nomes das peças .....	4
Preparação antes da operação .....	7

## **OPERAÇÃO**

---

Operação AUTO · DESUMIDIFICAÇÃO · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTILAÇÃO .....	10
Ajuste da direcção do caudal de ar .....	12
Operação POTENTE .....	14
Operação SOM REDUZIDO DA UNIDADE EXTERIOR.....	15
Operação SAIR DE CASA .....	16
Operação OLHO INTELIGENTE.....	18
Operação do Temporizador .....	20
Nota sobre multisistema.....	22

## **CUIDADOS**

---

Limpeza e Cuidados .....	24
--------------------------	----

## **DETECÇÃO DE DEFEITOS**

---

Detecção de defeitos .....	27
----------------------------	----

# Precauções de segurança

- Guarde este manual onde o operador o possa encontrar facilmente.
- Leia as precauções deste manual cuidadosamente antes de operar a unidade.
- As precauções aqui descritas são classificadas como ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contêm informações importantes relacionadas à segurança. Assegurar-se de observar todas as precauções sem falta.

## ADVERTÊNCIA

A não observação destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou até a morte.

## PRECAUÇÃO

A não observação destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos pessoais, que podem ser graves dependendo das circunstâncias.

 Nunca tentar.

 Cumpra as seguintes instruções.

 Assegurar-se de fazer uma conexão à terra.

 Nunca molhe o ar condicionado nem no controlo remoto com água.

 Nunca toque no ar condicionado nem no controlo remoto com as mãos molhadas.

- Depois de lê-lo, guarde este manual em um lugar conveniente onde possa servir como referência a qualquer momento. Caso o equipamento seja transferido a um novo usuário, assegure-se de entregar o manual também.

## ADVERTÊNCIA

- Para evitar incêndios, explosões ou ferimentos, não utilize a unidade se houver gases perigosos (inflamáveis ou corrosivos) perto da unidade.
- Observe que a exposição directa e prolongada a ar condicionado quente ou frio, ou que ar quente demais ou frio demais pode ser prejudicial às condições físicas e à saúde. 
- Não coloque objectos tais como varetas, os dedos, etc. na entrada ou saída de ar. O aparelho pode funcionar mal ou ferimentos podem resultar do contacto com as lâminas do ventilador do condicionador de ar a girar em alta velocidade.
- Não tente reparar, desmontar, reinstalar nem modificar o ar condicionado por si, visto que isto pode resultar em fugas de água, choques eléctricos ou perigo de incêndio.
- Não use atomizadores inflamáveis perto do condicionador de ar. Caso contrário, isto pode resultar em incêndio.
- Tome cuidado com o fogo no caso de vazamento de refrigerante. Caso o ar condicionado não esteja operando correctamente, ou seja, não gere ar quente ou frio, a causa disto pode ser vazamento de refrigerante. Consulte o representante para assistência. Dentro do ar condicionado o refrigerante está seguro e normalmente não vaza. Contudo, no caso de vazamento, o contacto com chama aberta, aquecedor ou fogão pode resultar na geração de gás nocivo. Não use mais o ar condicionado até que um técnico qualificado confirme que o vazamento está reparado. 
- Nunca tentar instalar nem consertar o condicionador de ar por si. Um serviço inadequado pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou perigo de incêndio. Chame o distribuidor local ou um técnico qualificado para fazer o trabalho de instalação e manutenção.
- Caso o ar condicionado esteja funcionando mal (emanando um odor de queimado, etc.), desligue a alimentação à unidade e chame o distribuidor local. A operação contínua sob tais circunstâncias pode resultar em falha, choque eléctrico ou perigo de incêndio.
- Assegurar-se de instalar um disjuntor de vazamento de terra. A não utilização do disjuntor de fuga de terra pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Assegure-se de ligar a unidade à terra. Não ligar à terra através de um cano, condutor eléctrico ou fio terra de telefone. Uma má ligação à terra pode resultar em choque eléctrico. 

## PRECAUÇÃO

- Não utilize o ar condicionado para propósitos outros que não os especificados. Não use o ar condicionado para esfriar instrumentos de precisão, comida, plantas, animais ou peças de arte, visto que isto pode afectar adversamente o rendimento, a qualidade e/ou a vida útil do objecto em questão. 
- Não exponha plantas nem animais directamente ao fluxo de ar da unidade, visto que isto pode causar efeitos adversos.
- Não deixe aparelhos que produzem chamas abertas em lugares expostos ao fluxo de ar da unidade, visto que isto pode prejudicar a combustão do queimador.
- Não tape entradas nem saídas. O caudal de ar obstruído poderá originar um funcionamento insuficiente ou problemas.

- Não sente nem coloque objectos em cima da unidade externa. Se cair, ou objectos caírem, isto pode resultar em ferimentos.
- Não coloque objectos sensíveis à unidade directamente em baixo das unidades interna ou externa. Sob certas condições, condensação na unidade principal ou na tubulação de refrigerante, sujeira no filtro de ar ou obstrução do dreno pode formar gotas e pingar, prejudicando o objecto em questão.
- Depois de um uso prolongado, verificar se o suporte da unidade e sua fixação apresentam danificações. Caso sejam deixados em condições danificadas, a unidade pode cair e causar ferimentos.
- Para evitar ferimentos, não toque na entrada de ar ou nas aletas de alumínio da unidade.
- O aparelho não foi projectado para ser usado por crianças desacompanhadas ou pessoas com deficiências. Isto pode prejudicar as funções corporais e a saúde também.
- Crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com a unidade ou o seu controlador remoto. A operação accidental por crianças pode resultar em desabilitação das funções corporais e prejudicar a saúde.
- Não causar impacto às unidades interior e exterior. Caso contrário, isto pode danificar o aparelho.
- Não colocar nada inflamável, tais como atomizadores em lata, em um raio de 1m da saída de ar. Atomizadores em lata podem explodir como resultado do ar quente da unidade interior ou exterior.
- Tomar cuidado para não deixar que animais de estimação urinem no condicionador de ar. Caso contrário, isto pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.

- Para evitar falta de oxigénio, assegure-se de que o recinto esteja bem ventilado caso um aparelho tal como um queimador seja usado junto com o ar condicionado. 
- Antes da limpeza, assegure-se de parar a operação da unidade, desligar o disjuntor ou remover o cabo de alimentação. Caso contrário, isto pode resultar em choque eléctrico ou ferimento.
- Conecte o aparelho de ar condicionado somente ao circuito de alimentação especificado. Fontes de alimentação diferentes da especificadas podem causar choque eléctrico, superaquecimento e incêndio.
- Disponha a mangueira de drenagem de modo a assegurar uma boa drenagem. A drenagem deficiente pode deixar o prédio, os móveis, etc. molhados.
- Não coloque objectos perto da unidade de exterior, nem deixe que junto dela se acumulem folhas ou outros detritos. As folhas acumuladas são um refúgio para animais pequenos, que podem entrar na unidade. Dentro da unidade, os animais podem provocar avarias, fumo ou um incêndio, ao entrar em contacto com os componentes eléctricos.
- Não coloque objectos ao redor da unidade interior. Caso contrário, isto pode afectar adversamente o rendimento e a qualidade do produto e a vida útil do condicionador de ar.
- Este aparelho não foi projectado para ser usado por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou pessoas sem conhecimento operacional, a não ser que sejam supervisionados ou instruídos em relação ao uso do aparelho pela pessoa encarregada da segurança. Não deixe ao alcance de crianças, e certifique-se de que não brinquem com o aparelho.

- Para evitar choque eléctrico, não opere com as mãos molhadas. 

- Não lave o ar condicionado com água, visto que isto pode resultar em choque eléctrico ou fogo.
- Não coloque receptáculos de água (vasos etc.) em cima da unidade, uma vez que com isso pode causar choques eléctricos ou incêndios. 

### Local de Instalação.

- Para instalar o ar condicionado nos seguintes tipos de ambientes, consulte o seu revendedor.
  - Locais com um ambiente cheio de óleo ou onde ocorra vapor ou fuligem.
  - Ambientes onde haja muita maresia, como nas áreas costeiras.
  - Locais onde haja a ocorrência de gás sulfúrico como em fontes de águas minerais.
  - Locais onde a neve possa bloquear a unidade exterior.
  - A drenagem da unidade exterior deve ser despejada num lugar de bom escoamento.

### Leve em consideração os seus vizinhos.

- Para instalação, escolha um local como o descrito abaixo.
  - Um lugar bastante sólido para agüentar o peso da unidade e que não amplifique o ruído operacional ou a vibração.
  - Um lugar de onde o ar que sai da unidade exterior ou o ser ruído operacional não cause aborrecimentos aos seus vizinhos.

### Trabalho elétrico.

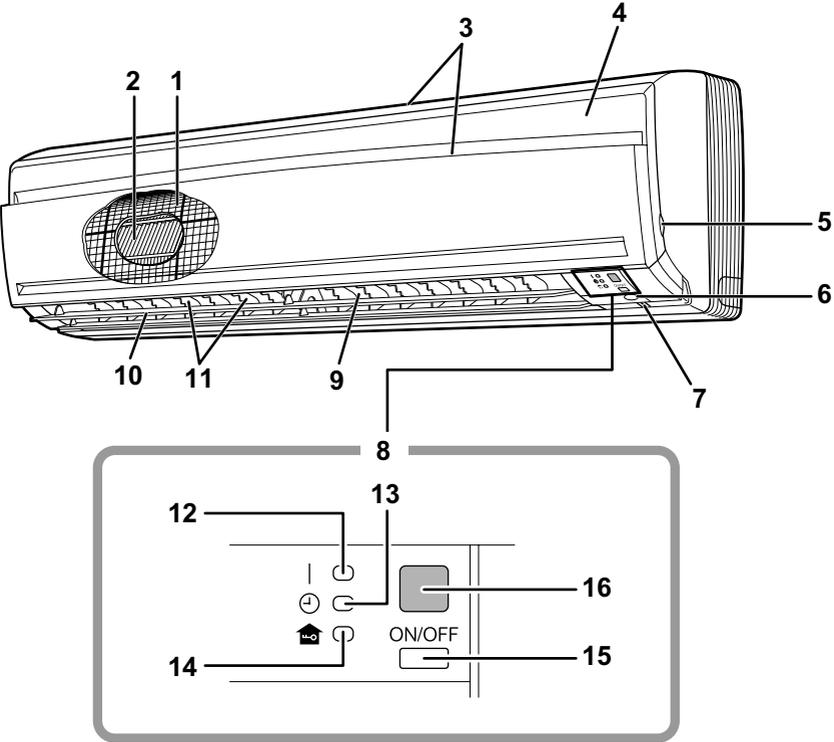
- Não deixe de usar um circuito elétrico separado dedicado exclusivamente ao ar condicionado.

### Relocação do sistema.

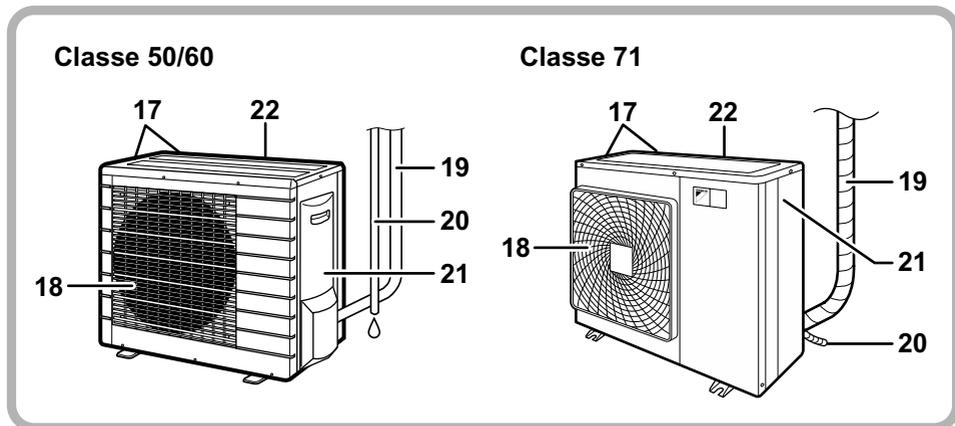
- A deslocação do ar condicionado exige conhecimentos e técnicas especializadas. Consulte o concessionário se for necessário deslocar o aparelho por qualquer motivo.

# Nomes das peças

## ■ Unidade Interior



## ■ Unidade Exterior



### ■ Unidade Interior

1. Filtro de ar
2. Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio
3. Entrada de ar
4. Pannel frontal
5. Patilha do pannel frontal
6. Sensor OLHO INTELIGENTE: (página 18.)
7. Sensor da temperatura do compartimento:
  - Detecta a temperatura do ar à volta da unidade.
8. Mostrador
9. Saída de ar
10. Alhetas (lâminas horizontais): (página 12.)
11. Persianas (lâminas verticais):
  - As persianas encontram-se no interior da saída de ar. (página 12.)
12. Lâmpada de OPERAÇÃO (verde)
13. Lâmpada do TEMPORIZADOR (amarelo): (página 20.)
14. Luz SAIR DE CASA (rossa):
  - Acende-se quando utiliza o operação SAIR DE CASA. (página 16.)

### 15. Comutador LIG/DES da unidade interior:

- Prima uma vez este comando para iniciar a operação.
- Prima mais uma vez para desligar.
- O modo de operação encontra-se no quadro seguinte.

Modelo	Modo	Definição da temperatura	Taxa do caudal de ar
SÓ REFRIGERAÇÃO	REFRIGERAÇÃO	22°C	AUTO
BOMBA DE AQUECIMENTO	AUTO	25°C	AUTO

- Este comando é útil se não houver contro-lador remoto.

### 16. Receptor de sinal:

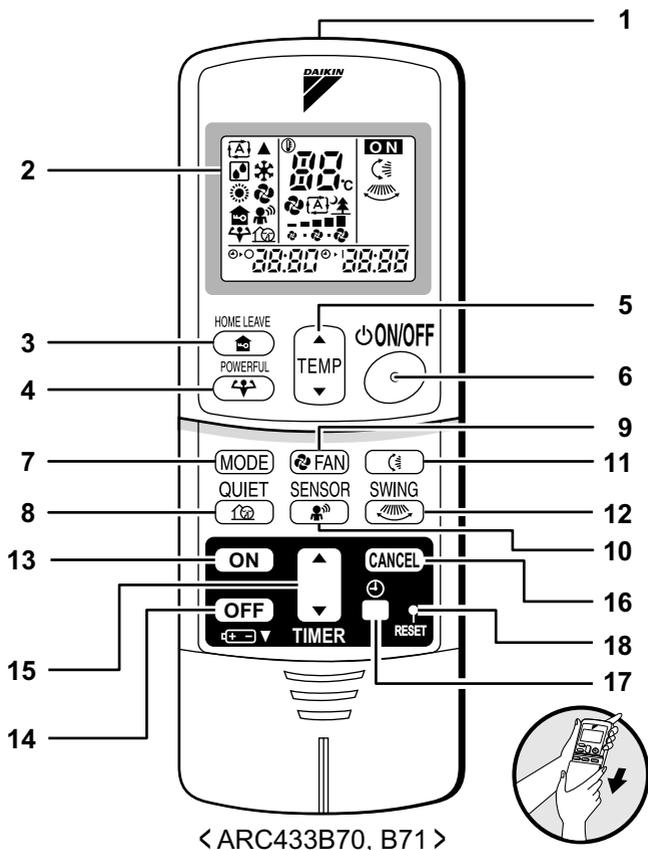
- Recebe sinais do controlador remoto.
- Quando a unidade recebe um sinal, ouve-se um sinal electrónico simples.
  - Arranque do operação ..... Sinal electrónico duplo
  - Definições alteradas ..... Sinal electrónico
  - Parada de operação ..... Sinal electrónico longo

### ■ Unidade Exterior

17. Entrada de ar: (Partes traseira e lateral)
18. Saída de ar
19. Tubulação de refrigerante e cabos de interconexão
20. Mangueira de drenagem
21. Fio Terra:
  - Encontra-se no interior desta tampa.
22. Sensor de temperatura externa (posterior)

O aspecto da unidade interior pode ser diferente em certos modelos.

# ■ Controlador Remoto



## 1. Transmissor de sinal:

- Envia sinais para a unidade interior.

## 2. Mostrador:

- Apresenta as definições correntes.  
(Nesta ilustração, cada secção é exibida com suas telas activadas para propósitos de explicação.)

## 3. Botão SAIR DE CASA:

- Operação SAIR DE CASA (página 16.)

## 4. Botão POTENTE:

- Operação POTENTE (página 14.)

## 5. Botões de regulação da TEMPERATURA:

- Altera a definição de temperatura.

## 6. Botão LIGADO/DESLIGADO:

- Prima uma vez este botão para iniciar a operação.  
Prima outra vez para parar.

## 7. Botão selector do MODO:

- Selecciona o modo de operação.  
(AUTO/DESUMIDIFICAÇÃO/REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO/VENTILAÇÃO) (página 10.)

## 8. Botão SOM REDUZIDO: Operação SOM REDUZIDO DA UNIDADE EXTERIOR (página 15.)

## 9. Botão de definição da VENTILAÇÃO:

- Selecciona a configuração da taxa de caudal de ar.

## 10. Botão SENSOR: Operação OLHO INTELIGENTE (página 18.)

## 11. Botão OSCILAÇÃO: (página 12.)

- Alhetas (lâminas horizontais)

## 12. Botão OSCILAÇÃO: (página 12.)

- Persianas (Lâmina vertical)

## 13. Botão LIGAR COM TEMPORIZADOR: (página 21.)

## 14. Botão DESLIGAR COM TEMPORIZADOR: (página 20.)

## 15. Botão de Definição do TEMPORIZADOR:

- Altera a definição da hora.

## 16. Botão CANCELAR TEMPORIZADOR:

- Cancela a definição do temporizador.

## 17. Botão RELÓGIO: (página 9.)

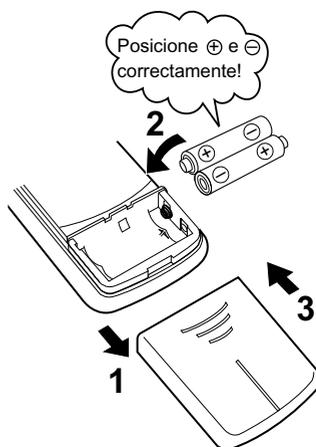
## 18. Botão RESET:

- Se congelar, volte a ligar a unidade.  
• Utilize um objecto fino para empurrar.

# Preparação antes da operação

## ■ Para definir as baterias

1. Deslize a cobertura frontal para a retirar.
2. Coloque 2 pilhas secas AAA.LR03 (alcalinas).
3. Ponha a tampa de trás no local apropriado.



## NOTA

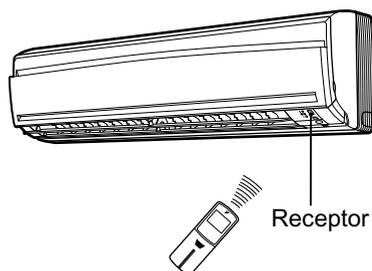
### ■ Notas sobre as pilhas

- Ao substituir as pilhas, utilize pilhas do mesmo tipo e substitua as 2 gastas simultaneamente.
- Se o sistema não for utilizado durante um período prolongado de tempo, retire as pilhas.
- As pilhas durarão cerca de 1 ano. Contudo, se o mostrador do controlador remoto começar a desvanecer e a recepção ficar prejudicada dentro de um ano, trocar as 2 pilhas alcalinas por novas do tamanho AAA. LR03 (alcalinas).
- As pilhas fornecidas destinam-se à utilização inicial do sistema.  
O período de vida das pilhas pode ser curto, dependendo da data em que o ar condicionado for fabricado.

# Preparação antes da operação

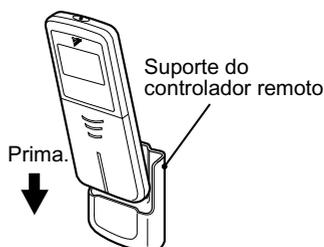
## ■ Para utilizar o controlador remoto

- Para utilizar o controlador remoto, vire o transmissor para a unidade interior. Caso exista um bloqueio por obstrução, os sinais entre a unidade e o controlador remoto, como uma cortina, a unidade não funcionará.
- Não deixe cair o controlador remoto. E não o deixe se molhar.
- A distância máxima para comunicação é cerca de 7m.



## ■ Para prender o suporte do controlador remoto na parede

1. Escolha um local de onde os sinais possam atingir o aparelho.
2. Prenda o suporte numa parede, numa pilastra, etc. com os parafusos fornecidos com o suporte.
3. Coloque o controlador remoto no respectivo suporte.



- Para retirar, puxe-o para cima.

## NOTA

### ■ Notas sobre o controlador remoto

- Nunca exponha o controlador remoto à luz solar directa.
- Poeira no transmissor de sinal ou no receptor reduz a sensibilidade. Limpe a poeira com um pano macio.
- O sinal de comunicação pode se tornar deficiente se houver um lâmpada fluorescente do tipo de interruptor eletrônico (como as lâmpadas do tipo invertido) no cômodo. Se este for o caso, consulte o seu revendedor.
- Se os sinais do controlador remoto fizerem funcionar outro aparelho, coloque esse aparelho em outro local, ou consulte o seu revendedor.

## ■ Para definir a hora

### 1. Prima o botão “HORA”.

É visualizado 0:00.

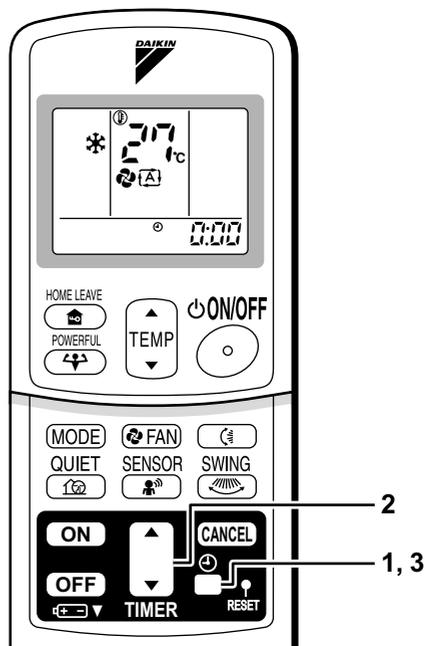
☰ pisca.

### 2. Prima o botão de definição “TIMER” para acertar o relógio à hora actual.

Carregando no botão “▲” ou no botão “▼”, aumenta ou diminui rapidamente o mostrador das horas.

### 3. Prima o botão “HORA”.

☰ pisca.



## ■ Ligue o disjuntor

- Depois de a alimentação ser activada, as alhetas da unidade interior abrem e fecham, uma vez, para definir a posição de referência.

## NOTA

### ■ Dicas para poupar energia

- Tenha em atenção para não arrefecer (aquecer) em demasiado o compartimento. Mantendo a definição da temperatura a um nível moderado ajuda a poupar energia.
- Tape as janelas com um estore ou uma cortina. Evitar os raios solares e o ar do exterior aumenta o efeito de refrigeração (aquecimento).
- Os filtros do ar obstruídos causam uma operação ineficaz e gastam energia. Limpe-os uma vez em cada 2 semanas.

#### Definição recomendada da temperatura

Para a refrigeração: 26°C – 28°C  
Para o aquecimento: 20°C – 24°C

### ■ Observações sobre as condições de operação

- O ar condicionado consome sempre alguma electricidade, mesmo quando não está a funcionar.
- Caso não vá utilizar o ar condicionado durante um longo período de tempo, por exemplo na primavera ou no outono, desligue o disjuntor.
- Utilize o ar condicionado nas seguintes condições.

Modo	Condições de Funcionamento	Caso a operação continue fora do seu nível normal
REFRIG- ERAÇÃO	Temperatura externa: -10 a 46°C Temperatura interna: 18 a 32°C Humidade interna: máx. de 80%	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação. (Em sistemas múltiplos, pode apenas parar a operação da unidade exterior.)</li> <li>• Pode ocorrer a condensação na unidade de entrada e pingar.</li> </ul>
AQUECI- MENTO	Temperatura externa: -15 a 15,5°C Temperatura interna: 10 a 30°C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação.</li> </ul>
DESUMIDI- FICAÇÃO	Temperatura externa: -10 a 46°C Temperatura interna: 18 a 32°C Humidade interna: máx. de 80%	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um dispositivo de segurança pode estar a parar a operação.</li> <li>• Pode ocorrer a condensação na unidade de entrada e pingar.</li> </ul>

- A operação fora deste nível de humidade ou temperatura pode fazer com que um dispositivo de segurança avarie o sistema.

# Operação AUTO · DESUMIDIFICAÇÃO · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTILAÇÃO

O ar condicionado funciona com o modo de funcionamento da sua escolha. A partir da utilização seguinte, o ar condicionado funcionará no mesmo modo de funcionamento.

## ■ Para iniciar o funcionamento

### 1. Prima o botão “MODO” e selecione um modo de funcionamento.

- Cada vez que prime o botão, avança a definição do modo pela sequência.

Ⓐ: AUTO

☐: DESUMIDIFICAÇÃO

❄: REFRIGERAÇÃO

☀: AQUECIMENTO

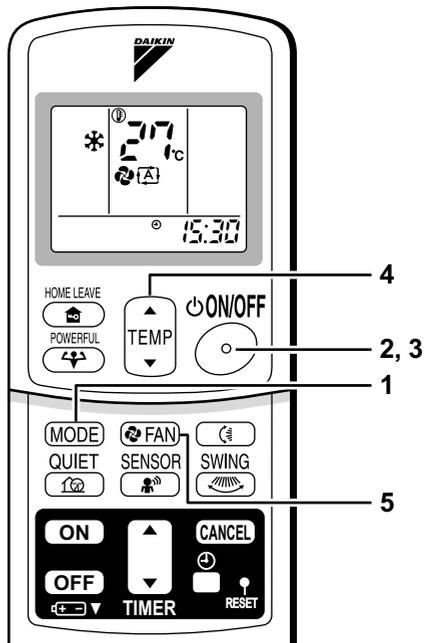
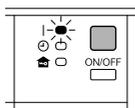
🌀: VENTILAÇÃO

Modelo SÓ DE REFRIGERAÇÃO → ☐ → ❄ → 🌀

Modelo de BOMBA DE AQUECIMENTO → Ⓐ → ☐ → ❄ → ☀ → 🌀

### 2. Prima o botão “LIGADO/DESLIGADO”.

- A lâmpada OPERAÇÃO acende-se com uma luz verde.



## ■ Para interromper o funcionamento

### 3. Prima novamente o botão “LIGADO/DESLIGADO”.

- “ON” desaparece do LCD.
- A luz de FUNCIONAMENTO apaga-se.

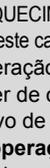
## ■ Para mudar a definição da temperatura

### 4. Prima o botão de regulação da “TEMPERATURA”.

Operação SECAGEM ou VENTILADOR	Operação em modo AUTOMATICO ou A FRIO ou A QUENTE
A definição da temperatura não é variável.	Prima “▲” para aumentar a temperatura e prima “▼” para baixar a temperatura.
	Defina a temperatura como desejar. 

## ■ Para mudar a configuração da taxa de caudal de ar

### 5. Prima o botão de definição “VENTILAÇÃO”.

Operação A SECO	Operação em modo AUTOMATICO ou A FRIO ou A QUENTE ou VENTILADO
Os ajustes da taxa de fluxo de ar não são variáveis.	Estão disponíveis 5 níveis de ajuste de taxa de fluxo de ar: de “ 

- Funcionamento silencioso da unidade interior  
Quando o caudal de ar está definido para “

## NOTA

### ■ Notas sobre a operação AQUECIMENTO

- Uma vez que o ar condicionado aquece o compartimento aproveitando o ar do exterior para o interior, a capacidade de aquecimento torna-se pequena em temperaturas exteriores baixas. Caso o efeito de aquecimento seja insuficiente, recomenda-se que utilize outro aparelho de aquecimento juntamente com o ar condicionado.
- O sistema da bomba de aquecimento aquece o compartimento circulando o ar quente à volta das partes do compartimento. Após o início da operação AQUECIMENTO, leva algum tempo antes do recinto ficar quente.
- Na operação AQUECIMENTO, congelamento pode ocorrer na unidade exterior e baixar a capacidade de aquecimento. Neste caso, o sistema comuta para a operação de degelo para eliminar o congelamento.
- Durante a operação de degelo, o ar quente não sai da unidade interior.
- Poderá ocorrer de ouvir-se um som de dilatação durante operações de degelo, mas isto não é indicativo de nenhum problema no ar condicionado.

### ■ Nota sobre a operação REFRIGERAÇÃO

- Este ar condicionado arrefece a sala ao libertar o calor da mesma no exterior. Portanto, o desempenho de refrigeração do ar condicionado pode ser afectado se a temperatura exterior for elevada.

### ■ Nota sobre a operação SECAGEM

- O chip informático funciona para eliminar a humidade do compartimento ao mesmo tempo que mantém a temperatura tanto quanto possível. Automaticamente, controla a temperatura e a taxa de caudal de ar, por isso, a regulação manual destas funções não é possível.

### ■ Notas sobre a operação AUTOMÁTICA

- Na operação AUTOMÁTICA, o sistema selecciona um modo de operação correcto (REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO), tendo por base a temperatura da sala e a temperatura exterior e iniciando depois o funcionamento.
- O sistema volta a seleccionar automaticamente a definição em intervalos regulares para que a temperatura do compartimento volte ao nível de definição do utilizador.

### ■ Nota sobre a operação VENTILADOR

- Este modo é válido só para ventilação.

### ■ Nota sobre a configuração da taxa de caudal de ar

- Com taxas mais reduzidas do caudal de ar, o efeito de refrigeração (aquecimento) é também mais reduzido.

# Ajuste da direcção do caudal de ar

Pode ajustar a direcção do caudal de ar para aumentar o seu conforto.

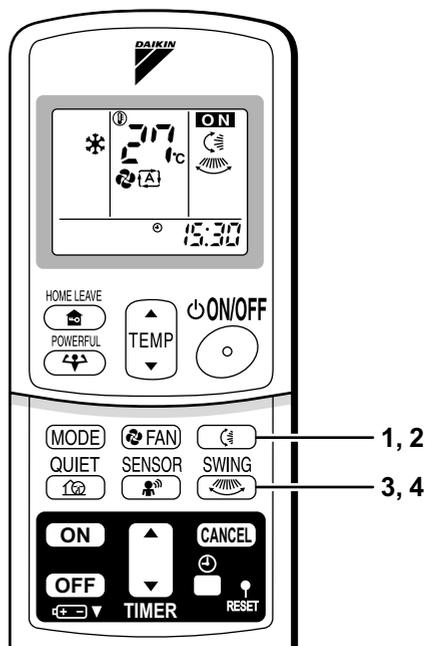
## ■ Para regular as alhetas (lâminas horizontais)

### 1. Prima o botão “OSCILAÇÃO ”.

- “” acende-se no LCD e as alhetas começam a oscilar.

### 2. Quando as alhetas atingirem a posição pretendida, prima uma vez mais o botão “OSCILAÇÃO ”.

- A lâmina pára.
- “” desaparece do LCD.



## ■ Para regular as persianas (lâminas verticais)

### 3. Prima o botão “OSCILAÇÃO ”.

- “” é visualizado no LCD.

### 4. Quando as persianas atingirem a posição pretendida, prima uma vez mais o botão “OSCILAÇÃO ”.

- As persianas param.
- “” desaparece do LCD.

## ■ Caudal de Ar 3-D

1. 3. Prima o botão “OSCILAÇÃO 

## ■ Para cancelar o Caudal de Ar 3-D

2. 4. Prima o botão “OSCILAÇÃO 

## PRECAUÇÃO

- Utilize sempre o controle remoto para ajustar os ângulos das abas e das aberturas laterais. Se tentar mover a alhetas e as persianas à força com a mão quando se estão a movimentar, o mecanismo pode avariar.
- Utilize sempre o controle remoto para ajustar os ângulos das aberturas laterais. Dentro da saída de ar, um ventilador está girando a uma alta velocidade.

## NOTA

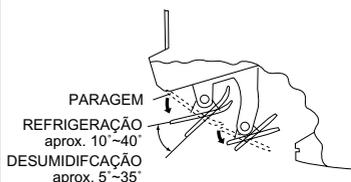
### ■ Notas sobre os ângulos da alheta

- A amplitude de oscilação das abas depende do funcionamento. (Veja a figura.)
- No caso do ar condicionado estar a funcionar nos modos de REFRIGERAÇÃO ou de SECA- GEM com a alheta parada e virada para baixo, esta começa a funcionar ao fim de cerca de uma hora, para evitar a condensação da humidade.

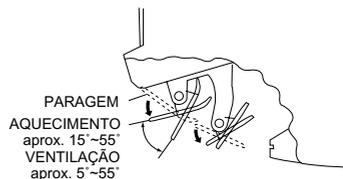
### ■ Nota acerca do fluxo de ar 3-D

- O fluxo de ar 3-D garante a circulação de ar frio (que se acumula tendencialmente no chão da sala) e ar quente (que se acumula tendencialmente perto do teto) por toda a sala, evitando a formação de áreas de frio ou calor.

Na operação REFRIGERAÇÃO ou SECAGEM



Na operação AQUECIMENTO ou VENTILAÇÃO



# Operação POTENTE

O funcionamento POTENTE maximiza rapidamente o efeito de refrigeração (aquecimento) em qualquer modo de funcionamento. É possível obter a capacidade máxima.

## ■ Para iniciar operação POTENTE

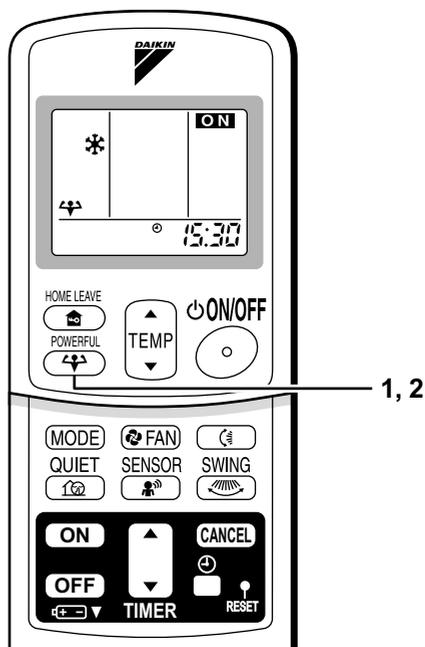
### 1. Prima o botão “POTENTE”.

- A funcionamento POTENTE termina em 20 minutos. Em seguida, o sistema opera novamente automaticamente com as definições anteriores utilizadas antes da operação POTENTE.
- Ao utilizar o funcionamento POTENTE, há algumas funções que não estão disponíveis.
- “” é visualizado no LCD.

## ■ Para cancelar a operação POTENTE

### 2. Prima novamente o botão “POTENTE”.

- “” desaparece do LCD.



## NOTA

### ■ Notas sobre a operação POTENTE

- O funcionamento POTENTE não pode ser utilizado em conjunto com o funcionamento SOM REDUZIDO. É dada prioridade à função do botão que for premido em último lugar.
- Só é possível definir o funcionamento POTENTE quando a unidade está a funcionar. Ao premir o botão de interrupção do funcionamento faz com que as definições sejam canceladas e que a “” desapareça do LCD.
- **Na operação em modo A FRIO, A QUENTE e AUTOMATICO**  
Para maximizar o efeito de refrigeração (aquecimento), a capacidade da unidade exterior é aumentada e a taxa do caudal de ar é ajustada para a definição máxima. As configurações de temperatura e taxa de caudal de ar não estão disponíveis.
- **Na operação SECAGEM**  
O ajuste de temperatura baixa até 2,5°C e a taxa do caudal do ar aumenta ligeiramente.
- **Na operação VENTILADOR**  
A taxa do caudal do ar é ajustada até à configuração máxima.
- **Ao utilizar a definição recinto prioritário**  
Vide nota sobre o multi-sistema. (página 22.)

# Operação SOM REDUZIDO DA UNIDADE EXTERIOR

O funcionamento SOM REDUZIDO DA UNIDADE EXTERIOR reduz o nível de ruído da unidade exterior alterando a frequência e a velocidade da ventoinha.

## ■ Para ligar operação SOM REDUZIDO DA UNIDADE EXTERIOR

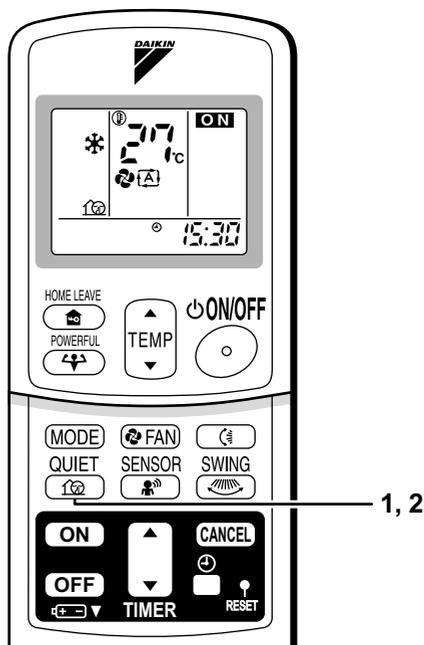
### 1. Prima o botão “SOM REDUZIDO”.

- “” é visualizado no LCD.

## ■ Para cancelar operação SOM REDUZIDO DA UNIDADE EXTERIOR

### 2. Prima novamente o botão “SOM REDUZIDO”.

- “” desaparece do LCD.



## NOTA

### ■ Nota sobre operação SOM REDUZIDO DA UNIDADE EXTERIOR

- Se utilizar um sistema múltiplo, esta função só funcionará quando a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR estiver configurada em todas as unidades interiores em funcionamento. Contudo, ao utilizar uma configuração de recinto prioritário, vide nota sobre o multisistema. (página 22.)
- Esta função é disponível nas operações REFRIGERAÇÃO, AQUECIMENTO e AUTO. (Não disponível nas operações VENTILADOR e SECAGEM.)
- O funcionamento POTENTE e o funcionamento SOM REDUZIDO DA UNIDADE EXTERIOR não podem ser utilizados ao mesmo tempo. A prioridade é dada ao funcionamento POTENTE.
- Mesmo quando a operação é parada com o controlador remoto ou o comutador LIG/DES da unidade principal ao usar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR, a indicação “” permanecerá no mostrador do controlador remoto.
- A operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR não fará cair nem a frequência nem a velocidade do ventilador se a frequência e a velocidade do ventilador já estiverem caído suficientemente.

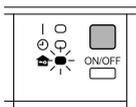
# Operação SAIR DE CASA

O funcionamento SAIR DE CASA é uma função que permite registrar seus ajustes preferidos de temperatura e de fluxo de ar.

## ■ Para iniciar operação SAIR DE CASA

### 1. Prima o botão “SAIR DE CASA”.

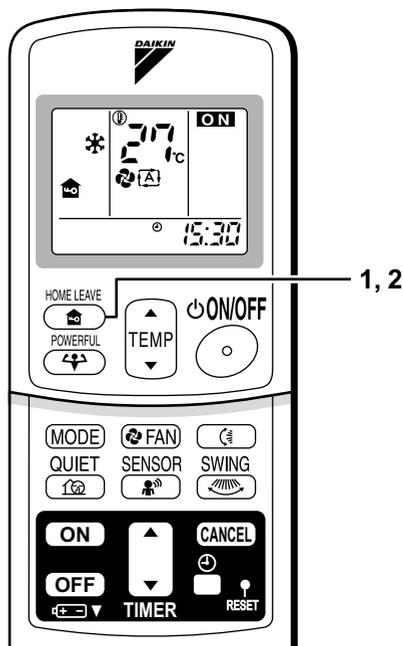
- “” é visualizado no LCD.
- A lâmpada SAIR DE CASA acende-se com uma luz vermelho.



## ■ Para cancelar operação SAIR DE CASA

### 2. Prima novamente o botão “SAIR DE CASA”.

- “” desaparece do LCD.
- A luz SAIR DE CASA apaga-se.



## Antes de utilizar o funcionamento SAIR DE CASA

### ■ Para definir a temperatura e o fluxo de ar no funcionamento SAIR DE CASA

Quando o funcionamento SAIR DE CASA for usado pela primeira vez, defina a temperatura e o fluxo de ar para o funcionamento SAIR DE CASA. Registre sua temperatura e fluxo de ar preferidos.

Modo	Definição inicial		Gama seleccionável	
	temperatura	Taxa do caudal de ar	temperatura	Taxa do caudal de ar
REFRIGERAÇÃO	25°C	“  ”	18-32°C	5 níveis, “  ” e “  ”
AQUECIMENTO			10-30°C	

1. Prima o botão “SAIR DE CASA”. Certifique-se de que “” aparece no visor do controlador remoto.

2. Regule a temperatura definida com “” ou “” conforme pretender.

3. Ajuste o fluxo de ar a seu gosto com o botão “VENTILAÇÃO”.

Da próxima vez que utilizar a unidade, o funcionamento SAIR DE CASA utilizará estas definições. Para alterar as definições gravadas, repita os passos 1 – 3.

## ■ O que é o funcionamento SAIR DE CASA?

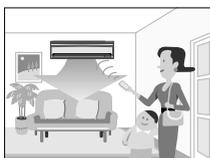
Existe alguma temperatura e fluxo de ar que considere mais confortável, ou que utilize com mais frequência? O funcionamento SAIR DE CASA é uma função que permite registrar sua temperatura e fluxo de ar preferidos. Podem iniciar o modo de funcionamento preferido, premindo somente no botão SAIR DE CASA do controlador remoto. Esta função é conveniente nas seguintes situações.

## ■ Útil nestes casos

### 1.Utilização como modo de poupança de energia.

Define a temperatura 2-3°C acima (em REFRIGERAÇÃO) ou abaixo (em AQUECIMENTO) do que o normal. Se definir a potência da ventoinha para o nível inferior, a unidade funcionará no modo de poupança de energia. É igualmente conveniente quando utiliza o aparelho durante as ausências ou enquanto dorme.

- Todos os dias, antes de sair de casa ...



Quando sair, prima o botão funcionamento "SAIR DE CASA" e o ar condicionado ajustará a capacidade de modo a atingir a temperatura definida para funcionamento SAIR DE CASA.



Ao regressar, será acolhido por um compartimento com acondicionamento de ar confortável.



Prima novamente o botão funcionamento "SAIR DE CASA" e o ar condicionado ajustará a capacidade à temperatura definida para um funcionamento normal.

- Antes de se deitar ...



Defina o funcionamento SAIR DE CASA antes de sair do compartimento para se deitar.



A unidade manterá a temperatura no compartimento a um nível confortável enquanto dorme.



De manhã, quando entra na sala de estar, a temperatura será a ideal. Se desligar o funcionamento SAIR DE CASA isso fará com que a temperatura regresse à definida para o funcionamento normal. Até mesmo os Invernos mais frios não serão problema!

### 2.Utilização como modo favorito.

Depois de registrar as definições de temperatura e fluxo de ar utilizadas com mais frequência, poderá acioná-las pressionando o botão SAIR DE CASA. Não tem de realizar operações complicadas no controlador remoto.

## NOTA

### ■ Notas sobre a operação SAIR DE CASA

- Depois de definidas a temperatura e a velocidade do caudal do ar para o funcionamento SAIR DE CASA, essas definições serão utilizadas sempre que este funcionamento é ligado no futuro. Para alterar estas definições, consulte a secção "Antes de utilizar o funcionamento SAIR DE CASA" anterior.
- O funcionamento SAIR DE CASA só está disponível com os funcionamentos REFRIGERAÇÃO e AQUECIMENTO. O funcionamento não pode ser utilizado nos funcionamentos AUTO, DESUMIDIFICAÇÃO e VENTILAÇÃO.
- O funcionamento SAIR DE CASA opera de acordo com o modo de funcionamento anterior (REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO), antes de utilizar o funcionamento SAIR DE CASA.
- O funcionamento SAIR DE CASA e o funcionamento POTENTE não podem ser utilizados ao mesmo tempo. O último botão premido tem prioridade.
- O modo de funcionamento não pode ser alterado quando o funcionamento SAIR DE CASA está a ser utilizado.
- Se o funcionamento da unidade for interrompido durante o funcionamento SAIR DE CASA, utilizando o controlador remoto ou o comando ON/OFF da unidade interior, "🏠" permanecerá no visor do controlador remoto.

# Operação OLHO INTELIGENTE

“Sensor OLHO INTELIGENTE” é o sensor de infravermelho que detecta o movimento humano.

## ■ Para iniciar operação OLHO INTELIGENTE

### 1. Prima o botão “SENSOR”.

- “” é visualizado no LCD.

## ■ Para cancelar operação OLHO INTELIGENTE

### 2. Prima novamente o botão “SENSOR”.

- “” desaparece do LCD.

### [EXEMPLO]

#### Quando há alguém no compartimento

##### ■ Funcionamento normal

- O condicionador de ar funciona normalmente enquanto o sensor detecta o movimento de pessoas.



#### Sem ninguém no recinto

##### ■ 20 minutos depois, inicia-se o funcionamento de poupança de energia

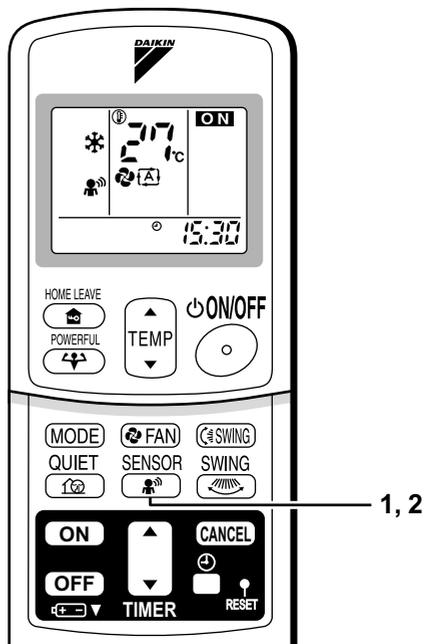
- A temperatura de ajuste é mudada em passos de  $\pm 2^{\circ}\text{C}$ .



#### Quando alguém regressa ao compartimento

##### ■ Regressa ao funcionamento normal.

- O condicionador de ar retorna à operação normal quando o sensor detecta o movimento de pessoas novamente.



## A operação OLHO INTELIGENTE é útil para economizar energia

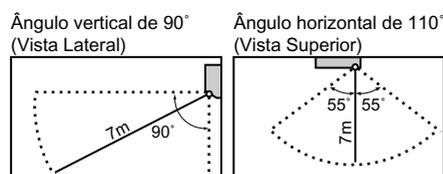
### ■ Operação de poupança de energia

- Se nenhuma presença for detectada no recinto por 20 minutos, a operação de poupança de energia iniciará.
- Esta operação muda a temperatura em  $-2^{\circ}\text{C}$  em AQUECIMENTO /  $+2^{\circ}\text{C}$  em REFRIGERAÇÃO /  $+2^{\circ}\text{C}$  em SECAGEM, em relação à temperatura de ajuste. Quando a temperatura ambiente exceder os  $30^{\circ}\text{C}$ , a operação modifica a temperatura em  $+1^{\circ}\text{C}$  em REFRIGERAÇÃO /  $+1^{\circ}\text{C}$  em SECAGEM, em relação à temperatura de ajuste.
- Esta operação diminui a taxa do caudal de ar levemente somente na operação VENTILADOR.

## NOTA

### ■ Notas acerca da operação OLHO INTELIGENTE

- O nível de aplicação é o seguinte.



- O sensor poderá não detectar movimentos de objectos a mais de 7m. (Verifique o alcance de aplicação)
- A sensibilidade de detecção do sensor é alterada de acordo com a localização da unidade interior, a velocidade de que passa, a variação de temperatura, etc.
- O sensor, por erro, detecta igualmente animais, a luz solar, cortinas em movimento e luzes reflectidas de espelhos.
- A operação OLHO INTELIGENTE não será activada durante a operação POTENTE.
- O modo de DEFINIÇÃO NOCTURNA não liga (página 20.) durante a operação OLHO INTELIGENTE.

## ⚠ PRECAUÇÃO

- Não coloque objectos de grandes dimensões perto do sensor. Afaste aparelhos de aquecimento ou desumidificadores da área de detecção do sensor. Este sensor pode detectar objectos indesejados.
- Não bata nem empurre com violência o Sensor OLHO INTELIGENTE, caso contrário, poderá danificá-lo e provocar o seu mau funcionamento.

# Operação do Temporizador

As funções do temporizador são úteis para a comutação automática do ar condicionado para ligado ou desligado durante a noite ou manhã. Também pode utilizar as funções DESLIGAR COM TEMPORIZADOR e LIGAR COM TEMPORIZADOR em combinação.

## ■ Para utilizar operação DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

- Verifique se o relógio está correctamente ajustado. Caso não esteja, ajuste o relógio com a hora actual. (página 9.)

### 1. Prima o botão “DESLIGAR COM TEMPORIZADOR”.

É visualizado **0:00**.

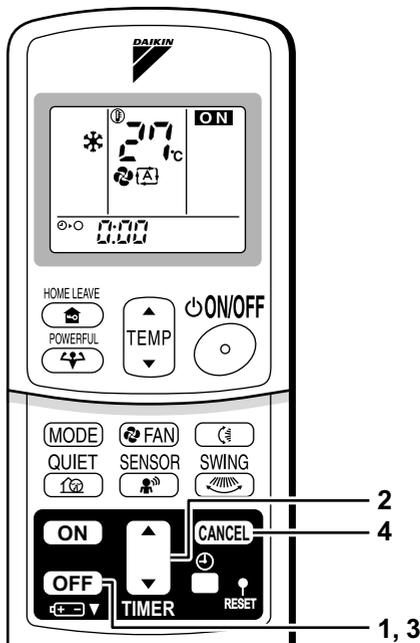
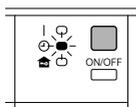
⊕-⊖ pisca.

### 2. Prima o botão de definição de definição “TEMPORIZADOR” até a definição da hora atingir o ponto que pretende.

- Cada accionar de qualquer botão aumenta ou diminui o tempo ajustado em 10 minutos. Para mudar o ajuste rapidamente, mantenha o qualquer botão accionado.

### 3. Prima novamente o botão “DESLIGAR COM TEMPORIZADOR”.

- A lâmpada do TEMPORIZADOR acende-se com uma luz amarela.



## ■ Para cancelar operação DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

### 4. Prima o botão “CANCELAR”.

- A luz do TEMPORIZADOR apaga-se.

## NOTA

### ■ Notas sobre a operação TEMPORIZADOR

- Quando o TEMPORIZADOR é activado, tempo actual não é visualizado.
- Logo que active as funções TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA, a definição do tempo fica na memória. A memória é cancelada quando as pilhas do controlador remoto são substituídas.
- Quando utilizar a unidade através do TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA, a verdadeira duração do funcionamento pode variar a partir do tempo introduzido pelo utilizador (máximo aproximado de 10 minutos).

### ■ Modo de DEFINIÇÃO NOCTURNA

Se o modo de DESLIGAR COM TEMPORIZADOR estiver ligado, o ar condicionado regula automaticamente o ajuste de temperatura (0,5°C para cima na REFRIGERAÇÃO, 2,0°C para baixo no AQUECIMENTO) para impedir a refrigeração (aquecimento) excessiva para um sono agradável.

## ■ Para utilizar o funcionamento LIGAR COM TEMPORIZADOR

- Verifique se o relógio está correctamente ajustado. Caso não esteja, ajuste o relógio com a hora actual. (página 9.)

### 1. Prima o botão “LIGAR COM TEMPORIZADOR”.

É visualizado **5:00**.

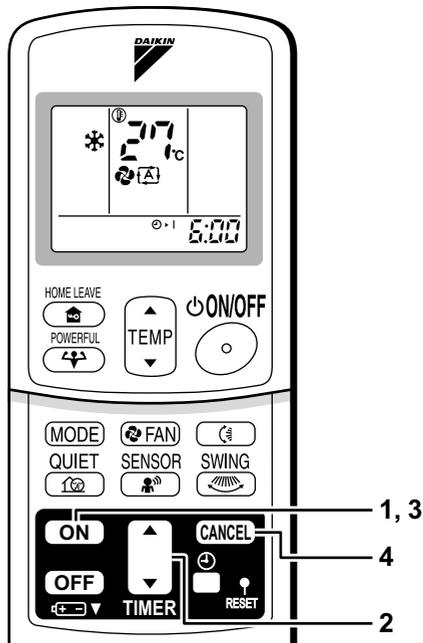
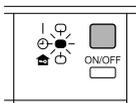
⊙ | pisca.

### 2. Prima o botão de definição de definição “TEMPORIZADOR” até a definição da hora atingir o ponto que pretende.

- Cada accionar de qualquer botão aumenta ou diminui o tempo ajustado em 10 minutos. Para mudar o ajuste rapidamente, mantenha o qualquer botão accionado.

### 3. Prima novamente o botão “LIGAR COM TEMPORIZADOR”.

- A lâmpada do TEMPORIZADOR acende-se com uma luz amarela.



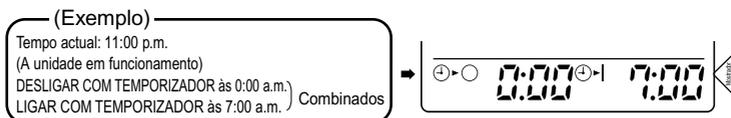
## ■ Para cancelar o funcionamento LIGAR COM TEMPORIZADOR

### 4. Prima o botão “CANCELAR”.

- A luz do TEMPORIZADOR apaga-se.

## ■ Para combinar LIGAR COM TEMPORIZADOR e DESLIGAR COM TEMPORIZADOR

- Abaixo segue-se um exemplo de definição para a combinação das duas temporizações.



## NOTA

### ■ Nos casos que se seguem, active novamente o temporizador.

- Após o disjuntor ter sido desligado.
- Após uma falha de corrente.
- Após a substituição das pilhas no controlador remoto.

# Nota sobre multisistema

O sistema tem uma unidade exterior ligada a várias unidades interiores.

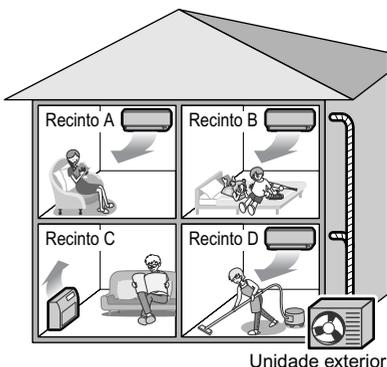
## ■ Seleccionar o modo de operação

### 1. Com a configuração de recinto prioritário presente mas inactiva ou não presente.

Quando mais de 1 unidade interior estiver funcionando, prioridade é dada à primeira unidade que foi ligada.

Neste caso, ajuste as unidades que são ligadas depois ao mesmo modo de operação que a primeira unidade.

Caso contrário, elas entrarão em estado de espera, e a lâmpada de OPERAÇÃO piscará, o que não indica malfuncionamento.



Unidade exterior

## NOTA

### ■ Notas para o modo de operação para multisistema

- As operações REFRIGERAÇÃO, SECAGEM e VENTILADOR podem ser usadas ao mesmo tempo.
- A operação AUTOMÁTICA selecciona automaticamente a operação REFRIGERAÇÃO ou a operação AQUECIMENTO, conforme a temperatura do recinto. Portanto, a operação AUTOMÁTICA é disponível ao seleccionar o mesmo modo de operação que o do recinto com a primeira unidade a ser ligada.

## ⚠ PRECAUÇÃO

- Normalmente, o modo de operação no recinto em que a unidade foi primeiramente ligada recebe prioridade, mas as seguintes situações são exceções. Portanto, leve isto em consideração.

Se o modo de operação do primeiro recinto é a operação VENTILADOR, então a utilização da operação AQUECIMENTO em qualquer recinto depois disto dará prioridade à operação AQUECIMENTO. Nesta situação, o condicionador de ar em activado em operação VENTILADOR entrará no modo de espera, e a lâmpada de OPERAÇÃO piscará.

### 2. Com a configuração do recinto prioritário activa.

Consulte "Configuração de recinto prioritário" na página seguinte.

## ■ Modo SILÊNCIO NOCTURNO (disponível somente para a operação REFRIGERAÇÃO)

O Modo SILÊNCIO NOCTURNO exige uma programação inicial durante a instalação. Consulte o vendedor ou concessionário para obter ajuda.

O Modo SILÊNCIO NOCTURNO reduz o ruído operacional da unidade exterior durante a noite para evitar que os vizinhos sejam incomodados.

- O Modo SILÊNCIO NOCTURNO é activado quando a temperatura desce 5°C ou mais abaixo da temperatura mais elevada registada nesse dia. Assim, se a diferença de temperatura for inferior a 5°C, esta função não será activada.
- O Modo SILÊNCIO NOCTURNO reduz ligeiramente a eficácia de refrigeração da unidade.

## ■ Operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR (página 15.)

### 1. Com a configuração de recinto prioritário presente mas inactiva ou não presente.

Ao utilizar a característica de operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR com o multisistema, defina todas as unidades interiores para a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR, utilizando os seus controladores remotos. Ao desactivar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR, desactive uma das unidades interiores a funcionar, utilizando o seu controlador remoto. Todavia, o visor de operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR mantém-se no controlador remoto dos outros recintos. Recomendamos que desactive todos os recintos com os seus controladores remotos.

### 2. Com a configuração do recinto prioritário activa.

Vide “Configuração de recinto prioritário”.

## ■ Trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO (disponível somente para modelos com bomba de aquecimento)

A trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO requer programação inicial durante a instalação. É favor consultar o representante autorizado para assistência. A trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO força a unidade a entrar na operação REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO. Esta função é conveniente quando se deseja ajustar todas as unidades interiores conectadas ao multisistema no mesmo modo de operação.

### NOTA

- A trava de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO não pode ser activada junto com a configuração de recinto prioritário.

## ■ Configuração de recinto prioritário

A configuração do recinto prioritário exige uma programação inicial durante a instalação. Consulte o vendedor ou concessionário para obter ajuda. O recinto designado como prioritário assume a prioridade nas seguintes situações:

### 1. Prioridade do modo de operação.

Como o modo de operação do recinto prioritário tem precedência, o utilizador pode seleccionar um modo de operação diferente de outros recintos.

\* O recinto A é o recinto prioritário nos exemplos.

〈Exemplo〉

Quando a operação REFRIGERAÇÃO é seleccionada no recinto A durante a operação dos seguintes modos nos recintos B, C e D:

Modo de operação nos recintos B, C e D	Condição dos recintos B, C e D quando a unidade no recinto A está em operação REFRIGERAÇÃO
REFRIGERAÇÃO ou SECAGEM ou VENTILADOR	Actual modo de operação mantido
AQUECIMENTO	A unidade entra em modo de espera. O funcionamento recomeça quando a unidade do recinto A pára de funcionar.
AUTO	Se a unidade estiver ajustada à operação REFRIGERAÇÃO, continua. Se estiver ajustada à operação AQUECIMENTO, entra no modo de espera. O funcionamento recomeça quando a unidade do recinto A pára de funcionar.

### 2. Prioridade quando a operação POTENTE é utilizada.

\* O recinto A é o recinto prioritário nos exemplos.

〈Exemplo〉

As unidades interiores nos recintos A, B, C e D estão em funcionamento. Se a unidade do recinto A entra em operação POTENTE, a capacidade operacional será concentrada no recinto A. Nesse caso, a eficácia de refrigeração (aquecimento) das unidades dos recintos B, C e D será ligeiramente reduzida.

### 3. Prioridade durante a utilização da operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR.

\* O recinto A é o recinto prioritário nos exemplos.

〈Exemplo〉

Regulamento simplesmente a unidade no recinto A para a operação SILENCIOSA, o ar condicionado inicia a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERIOR. Não é necessário definir todas as unidades interiores utilizadas para a operação SILENCIOSA.

# Limpeza e Cuidados



**PRECAUÇÃO** Antes de limpar, pare a operação e desligue o disjuntor.

## Unidades

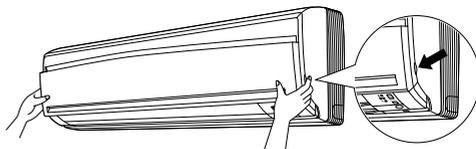
### ■ Unidade interior e controlador remoto

1. Limpe-as com um pano seco e macio.

### ■ Painel frontal

1. Abra o painel frontal.

- Segure o painel frontal pelas linguetas do painel em ambos os lados para abri-lo.



2. Retire o painel frontal.

- Deslize o painel frontal para a esquerda ou a direita e puxe-o em sua direcção. Isto desconectará a cavilha de rotação de um lado.
- Desconecte o eixo do painel frontal no outro lado da mesma maneira.

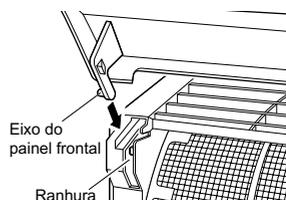


3. Limpe o painel frontal.

- Limpe-a com um pano macio molhado em água.
- Só deverá utilizar detergente neutro.
- No caso de lavar o painel com água, limpa-lo com um pano seco e macio, e secá-lo à sombra depois da lavagem.

4. Prenda o painel frontal.

- Alinhe os pernos de rotação à esquerda e à direita do painel frontal com as ranhuras, e depois empurre-os para dentro.
- Feche suavemente o painel frontal. (Carregue no painel em ambos os lados e no centro.)



## PRECAUÇÃO

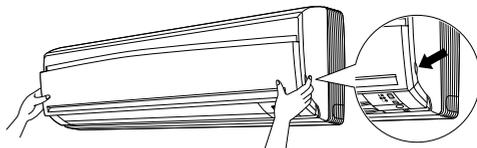
- Não toque nas persianas de alumínio da unidade interior. Se o fizer, pode causar ferimentos.
- Ao retirar ou colocar o painel frontal, utilize um banco robusto e estável e tenha muito cuidado.
- Ao retirar ou colocar o painel frontal, segure o painel com segurança com a mão para impedir a sua queda.
- Para limpar, não utilize água com uma temperatura superior a 40°C, benzina, gasolina, diluentes, nem outros óleos voláteis, ceras, escovas de esfrega nem outros materiais duros.
- Depois de limpar, certifique-se de que o painel frontal fica bem preso.

## Filtros

### 1. Abra o painel frontal. (página 24.)

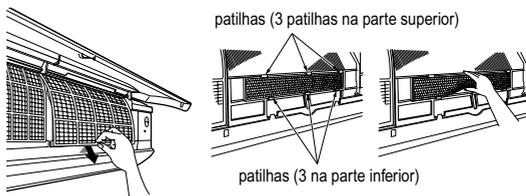
### 2. Retire os filtros do ar.

- Empurre para cima a lingueta no centro de cada filtro do ar e, de seguida, puxe os filtros para baixo.



### 3. Retire o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio.

- Carregue na parte superior do filtro de purificação do ar pelas patilhas (3 patilhas na parte superior). Depois, carregue na parte inferior do filtro ligeiramente para cima e carregue pelas patilhas (3 na parte inferior).

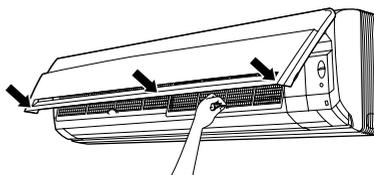


### 4. Limpe e volte a instalar os filtros.

Ver figura.

### 5. Coloque o filtro de ar e o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio conforme estavam anteriormente e feche o painel frontal.

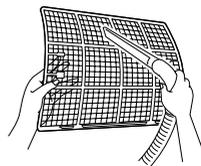
- Prima o painel frontal em ambos os lados e no centro.



## ■ Filtro de ar

### 1. Lave os filtros de ar com água ou limpe-os com um aspirador.

- Se o pó não sair facilmente, lave-os com detergente neutro diluído com água morna e, depois, seque-os à sombra.
- Recomenda-se que limpe os filtros de ar de 2 em 2 semanas.



## ■ Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio

A lavagem com água de 6 em 6 meses pode renovar o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio. Recomenda-se a sua substituição de 3 em 3 anos.

### [ Manutenção ]

#### 1. Elimine o pó com um aspirador e lave ligeiramente com água.

- Se estiver muito sujo, mergulhe-o na água misturada com detergente neutro durante 10 a 15 minutos.

#### 2. Depois de lavar, limpe a água em excesso e seque à sombra.

- Uma vez que o material é feito de poliéster, não torça o filtro quando retirar água.

### [ Substituição ]

#### 1. Retire as alhetas do quadro do filtro e substitua por filtro novo.

- Descarte-se do filtro usado como resíduo não inflamável.

## NOTA

- Funcionamento com filtros sujos :  
(1) não desodoriza o ar. (2) não consegue limpar o ar.  
(3) provoca um fraco aquecimento ou refrigeração. (4) pode provocar cheiros.
- Para encomendar o filtro de purificação fotocatalítico de apatite de titânio, contacte a oficina de serviço onde comprou o ar condicionado.
- Descarte-se do filtro usado como resíduo não inflamável.

Nome da peça	Peça nº
Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatite de titânio (sem quadro) 1 conjuntos	KAF952B42

## Verificar

Verifique se a base, suporte e outros encaixes da unidade de saída não estão ferrugentos ou corroídos.

Verifique se nada bloqueia as entradas de ar e as saídas de ar da unidade de entrada e da unidade de saída.

Verifique se a drenagem é feita suavemente através da mangueira de drenagem durante a operação de REFRIGERAÇÃO ou DESUMIDIFICAÇÃO.

- Caso não seja detectada qualquer água de drenagem, significa que a água pode estar a sair pela unidade de entrada. Pare a operação e contacte o serviço da loja se for este o caso.

## ■ Antes de uma paragem por um longo período de tempo

1. **Utilize o modo só VENTILADOR durante várias horas num dia bom e seque o interior.**
  - Prima  e seleccione operação VENTILADOR.
  - Prima  e inicie a operação.
2. **Quando o funcionamento for interrompido, desligue o disjuntor para o ar condicionado do compartimento.**
3. **Limpe os filtros do ar e coloque-os novamente.**
4. **Tire as pilhas do comando à distância.**

## NOTA

- Quando uma unidade exterior múltipla é conectada, assegure-se de não utilizar a operação AQUECIMENTO no outro recinto antes de usar a operação VENTILADOR. (página 22.)

# Detecção de defeitos

## Estes casos não são considerados problema.

Os seguintes casos não são problemas do aparelho de ar condicionado, mas têm algumas razões para sua ocorrência. Você pode continuar a utilizar seu aparelho.

Caso	Explicação
<p><b>O aparelho não começa logo a funcionar.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Quando o botão LIGADO/DESLIGADO é pressionado logo depois que o funcionamento pára.</li> <li>Quando se seleciona novamente o modo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isto acontece para proteger o ar condicionado. Você deve esperar por cerca de 3 minutos.</li> </ul>
<p><b>O ar quente não circula para fora logo depois do início da operação AQUECIMENTO.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>O aparelho de ar condicionado está esquentando. Você deve esperar de 1 a 4 minutos. (O sistema foi planejado para começar a despejar o ar apenas depois de atingir uma certa temperatura.)</li> </ul>
<p><b>A operação AQUECIMENTO pára subitamente e um som de fluir é ouvido.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A unidade exterior está a descongelar. A operação AQUECIMENTO inicia depois do gelo na unidade exterior ser removido. Você deve esperar entre 4 e 12 minutos.</li> </ul>
<p><b>Um som é ouvido.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Um som como caudal de água           <ul style="list-style-type: none"> <li>Este som é gerado porque o refrigerante está fluindo no condicionador de ar.</li> <li>Este é o som de bombeamento da água dentro do condicionador de ar e é ouvido quando a água é bombeada para fora do condicionador na operação de A FRIO ou A SECO.</li> <li>O refrigerante flui no condicionador de ar mesmo se o condicionador de ar não está funcionando quando as unidades interiores dos outros recintos estão em funcionamento.</li> </ul> </li> <li>Som de sopro           <ul style="list-style-type: none"> <li>Este som é gerado quando o caudal de refrigerante no condicionador de ar é comutado.</li> </ul> </li> <li>Som de tique-taque           <ul style="list-style-type: none"> <li>Este som é gerado quando o tamanho do condicionador de ar expande ou contraí leemente com resultado de mudanças de temperatura.</li> </ul> </li> <li>Som de assobio           <ul style="list-style-type: none"> <li>Este som é gerado quando o refrigerante flui durante a operação de degelo.</li> </ul> </li> <li>Som de estalido durante a operação ou tempo inactivo           <ul style="list-style-type: none"> <li>Este som é gerado quando as válvulas de controlo do refrigerante ou as peças eléctricas estão em operação.</li> </ul> </li> <li>Som oco           <ul style="list-style-type: none"> <li>Este som é ouvido a partir da parte de dentro do ar condicionado quando o ventilador de exaustão é activado enquanto as portas do compartimento estão fechads. Abra a janela ou desligue o ventilador de exaustão.</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>A unidade externa emite água ou vapor.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Na operação AQUECIMENTO           <ul style="list-style-type: none"> <li>O gelo da unidade externa derrete transformando-se em água ou vapor quando o ar condicionado estiver na operação de degelo.</li> </ul> </li> <li>Na operação REFRIGERAÇÃO ou SECAGEM           <ul style="list-style-type: none"> <li>A umidade no ar se condensa transformando-se em água na superfície fria da tubulação da unidade externa e pinga.</li> </ul> </li> </ul>
<p><b>Sai uma névoa da unidade interior.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isto acontece quando o ar no recinto é refrigerado na néveo pelo caudal de ar frio durante a operação REFRIGERAÇÃO.</li> <li>Isto deve-se ao facto de o ar do compartimento ser refrigerado pelo permutador térmico e sair uma névoa durante a operação de descongelamento.</li> </ul>

## Estes casos não são considerados problema.

Os seguintes casos não são problemas do aparelho de ar condicionado, mas têm algumas razões para sua ocorrência. Você pode continuar a utilizar seu aparelho.

<b>Caso</b>	<b>Explicação</b>
<b>A unidade interna cheira mal.</b>	■ Isto acontece quando os cheiros do recinto, dos móveis ou da fumaça de cigarros são absorvidos na unidade e despejados na circulação de ar. (Se isto acontecer, recomendamos que a unidade interna seja lavada por um técnico. Consulte a oficina de assistência técnica ou seu revendedor.)
<b>O ventilador externo gira quando o ar condicionado não está funcionando.</b>	■ Depois de para o funcionamento: <ul style="list-style-type: none"><li>• O ventilador externo continua a girar por outros 60 segundos como proteção do sistema.</li></ul> ■ Enquanto o ar condicionado não estiver funcionando: <ul style="list-style-type: none"><li>• Quando a temperatura de fora for muito alta, o ventilador externo começa a girar como proteção do sistema.</li></ul>
<b>O aparelho pára de funcionar de repente. (A lâmpada FUNCIONAMENTO está acesa.)</b>	■ Para proteção do sistema, o ar condicionado pode parar de funcionar devido a uma grande flutuação de voltagem. Ele retoma automaticamente a operação em cerca de 3 minutos.

## Verifique de novo.

Por favor, verifique de novo antes de chamar um técnico para consertar o aparelho.

<b>Caso</b>	<b>Verificação</b>
<b>O ar condicionado não funciona. (A lâmpada FUNCIONAMENTO está apagada.)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Será que a chave principal não se desligou ou um fusível queimou?</li><li>• Será que não houve um corte de energia?</li><li>• Será que há pilhas no controlador remoto?</li><li>• Será que o timer foi ajustado corretamente?</li></ul>
<b>O efeito de refrigeração (aquecimento) é fraco.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Será que os filtros de ar estão limpos?</li><li>• Será que alguma coisa não está bloqueando a entrada ou a saída de ar das unidades interna e externa?</li><li>• Será que o ajuste de temperatura é o apropriado?</li><li>• Será que as janelas e portas estão fechadas?</li><li>• Será que a taxa do caudal de ar e a direção do mesmo foi ajustada de maneira apropriada?</li></ul>
<b>O aparelho pára de funcionar de repente. (A luz de FUNCIONAMENTO fica intermitente)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Será que os filtros de ar estão limpos? Limpe os filtros de ar.</li><li>• Há algo a tapar a entrada ou a saída de ar das unidades interiores e exteriores?</li><li>• Desligue o interruptor do circuito e remova todos os obstáculos. Depois, volte a ligá-lo e tente utilizar o ar condicionado com o controlador remoto. Se a luz continuar intermitente, contacte a oficina de serviço onde comprou o ar condicionado.</li><li>• Todas as unidades interiores ligadas às unidades exteriores no multisistema estão definidas para o mesmo modo de operação? Caso contrário, defina todas as unidades interiores para o mesmo modo de operação e confirme se as luzes ficam intermitentes. Além disso, quando o modo de operação está em AUTO, defina os modos de funcionamento das unidades interiores para REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO por breves instantes e verifique novamente se as luzes estão normais. Se as luzes deixarem de estar intermitentes depois de cumprir as instruções anteriores, não há anomalia. (página 22.)</li></ul>
<b>Ocorre um funcionamento anormal durante a operação.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• O ar condicionado pode estar funcionando mal por causa de raios ou de ondas de rádio. Desligue a chave principal e ligue-a novamente e tente fazer o ar condicionado funcionar com o controlador remoto.</li></ul>

## Chame a oficina de assistência técnica imediatamente.



## ADVERTÊNCIA

- Quando algo anormal (como o cheiro de queimado, por exemplo) ocorrer, suspenda o funcionamento e desligue a chave principal.  
Um funcionamento contínuo em condições anormais pode resultar em problemas, choques elétricos ou incêndio.  
Consulte a oficina de assistência técnica ou o seu revendedor.
- Não tente consertar ou modificar o ar condicionado por você mesmo.  
Uma instalação incorreta pode provocar choques elétricos ou incêndio.  
Consulte a oficina de assistência técnica ou o seu revendedor.

Se um dos seguintes sintomas ocorrerem, chame imediatamente a oficina de assistência técnica.

- O cabo de eletricidade está anormalmente quente ou danificado.
- Um som anormal é ouvido durante o funcionamento do aparelho.
- A chave principal de segurança, um fusível, ou um disjuntor de vazamento à terra interrompe frequentemente o funcionamento do aparelho.
- Um interruptor ou um botão com frequência não funcionam de maneira correta.
- Existe um cheiro de queimado.
- Há vazamento de água na unidade interna.

Desligue a chave principal e chame a oficina de serviço.



- Depois de um corte de energia  
O ar condicionado retoma automaticamente o funcionamento em cerca de 3 minutos. É preciso esperar um pouco.

- Relâmpago  
Se houver raios ou relâmpagos em sua vizinhança, suspenda o funcionamento e desligue a chave principal para proteger o sistema.

## Requisitos para a eliminação

- A desmontagem da unidade e serviços relacionados com o refrigerante, óleo e outros devem ser executados conforme os regulamentos locais e nacionais.

## Recomendamos uma manutenção periódica.

Em certas condições de funcionamento, o interior do aparelho de ar condicionado pode ficar sujo depois de vários anos de uso, resultando num desempenho fraco. Recomenda-se que sejam feitas manutenções periódicas por um especialista, além das limpezas regulares por parte do usuário. Para manutenção por um especialista, entre em contacto com o seu revendedor ou com a oficina de assistência técnica autorizada.

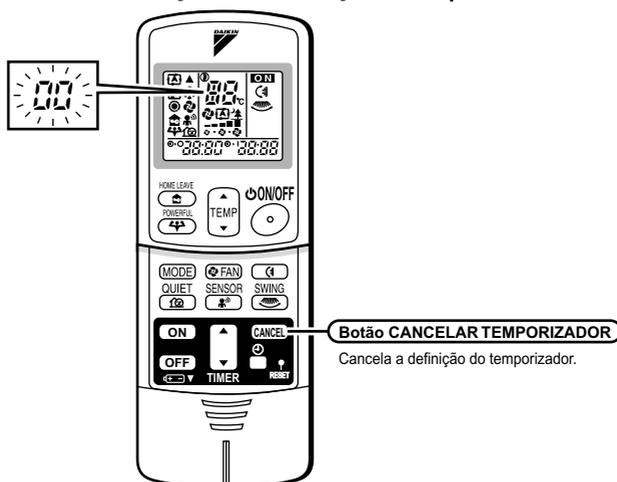
O custo da manutenção deve ser arcado pelo usuário.

## Diagóstico de falhas.

### DIAGNOSIS DE FALLA MEDIANTE CONTROLADOR REMOTO

Na série ARC433, as secções de visualização da temperatura na unidade principal apresentam os códigos correspondentes.

1. Quando o botão de cancelamento do temporizador for premido durante 5 segundos, uma indicação “00” fica intermitente na secção de visualização da temperatura.



2. Prima repetidamente o botão de cancelamento do temporizador até se ouvir um som contínuo.
  - A indicação do código muda conforme apresentado a seguir, e avisa com um som longo.

	CÓDIGO	SIGNIFICADO
SISTEMA	00	NORMAL
	UA	AVARIA DA COMBINAÇÃO DE UNIDADES INTERIORES - EXTERIORES
	U0	ESCAZEZ DE REFRIGERANTE
	U2	QUEDA DE TENSÃO OU TENSÃO EXCESSIVA DO CIRCUITO PRINCIPAL
	U4	ANOMALIA DE TRANSMISSÃO (ENTRE A UNIDADE INTERIOR E A UNIDADE EXTERIORES)
UNIDADE INTERNA	A1	ANOMALIA DA PLACA DE CIRCUITOS IMPRESSOS INTERIOR
	A5	CONTROLO DE ALTA PRESSÃO OU PROTECTOR DE CONGELAMENTO
	A6	FALLA DE MOTOR DE VENTILADOR
	C4	SENSOR DE TEMPERATURA DO PERMUTADOR TÉRMICO DEFICIENTE
	C9	SENSOR DE TEMPERATURA DE AR DE SUCCÃO DEFEITUOSO
UNIDADE EXTERNA	EA	ERRO DA COMUTAÇÃO DE REFRIGERAÇÃO - AQUECIMENTO.
	E5	OL INICIADO
	E6	ARRANQUE DO COMPRESSOR DEFICIENTE
	E7	AVARIA DO MOTOR DA VENTILADORA C.C.
	E8	PARAGEM DO FUNCIONAMENTO DEVIDO À DETECÇÃO DE EXCESSO DE CORRENTE DE ENTRADA
	F3	CONTROLO DO TUBO DE DESCARGA DE ALTA TEMPERATURA
	H6	PARAGEM DO FUNCIONAMENTO DEVIDO À POSIÇÃO ANÓMALA DO SENSOR DE DETECÇÃO
	H8	ANORMALIDADE CT
	H9	SENSOR DE TEMPERATURA DO AR DE SUCCÃO DEFEITUOSO
	J3	SENSOR DE TEMPERATURA DE TUBERIA DE DESCARGA DEFEITUOSO
	J6	SENSOR DE TEMPERATURA DO PERMUTADOR TÉRMICO DEFICIENTE
	L4	ALTA TEMPERATURA EN DISIPADOR TÉRMICO DE CIRCUITO DE INVERTIDOR
	L5	CORRENTE EXCESSIVA DE SAÍDA
P4	SENSOR DE TEMPERATURA DE DISIPADOR TÉRMICO DE CIRCUITO DE INVERTIDOR DEFEITUOSO	

## NOTA

1. Um sinal electrónico curto e 2 sinais electrónicos consecutivos indicam códigos não correspondentes.
2. Para cancelar a indicação de código, mantenha **CANCEL** accionado por 5 segundos. A indicação de código cancela a si mesma se o botão não for accionado por 1 minuto.

## ■ Specifications/Especificações/Especificaciones

Indoor Unit/ Unidade Interior/ Unidad Interior	Outdoor Unit/ Unidade Exterior/ Unidad Exterior	Power supply/ Fonte de energia/ Fuente de alimentación	Power consumption (kW)/ Consumo de energia (kW)/ Consumo de energía (kW)		Remarks/ Observações/ Comentarios
			Cooling/ Refrigeração/ Enfriamiento	Heating/ Aquecimento/ Calefacción	
FTXS50KVM	RXS50KVM	60Hz 220V~	1,560	1,610	
FTXS60KVM	RXS60KVM	60Hz 220V~	1,890	2,030	
FTXS71KVM	RXS71KVM	60Hz 220V~	2,220	2,470	

# **DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
[http://www.daijin.com/global\\_ac/](http://www.daijin.com/global_ac/)



Two-dimensional bar code is a code  
for manufacturing.

**3P284753-2J** **M10B400B** (1207) **HT**

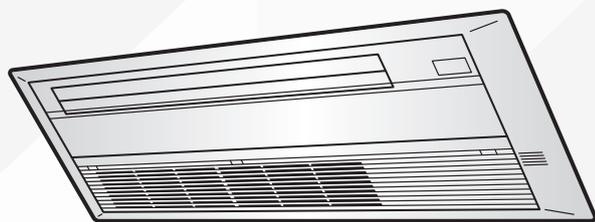
**DAIKIN**

English

Português

DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

# OPERATION MANUAL



***INVERTER***

Enjoy year-round comfort.

## MODELS

**CCXS09PVM**

**CCXS12PVM**

**CCXS18PVM**

# Características

## Para maior conforto e economia de energia



### ECONÔ

Esta função eleva a eficiência operacional através da limitação do consumo de energia. É útil quando se usa o ar condicionado e outros aparelhos elétricos simultaneamente em um circuito elétrico compartilhado. ▶ [Página 15](#)

## Outras funções



### UNIDADE EXTERNA SILENCIOSA

A operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA assegura um baixo nível de ruído da unidade externa. Esta função é útil para manter uma vizinhança silenciosa. ▶ [Página 16](#)

# Índice

## ■ Ler antes da operação

Precauções de segurança .....	<b>3</b>
Nome dos componentes .....	<b>5</b>
Preparação antes da operação .....	<b>9</b>

## ■ Operação básica

 MODO Operação AUTO · DESUMIDIFICAR · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTILAÇÃO .....	<b>11</b>
 Ajuste da taxa do fluxo de ar .....	<b>12</b>
 Ajuste da direção do fluxo de ar .....	<b>13</b>

## ■ Funções úteis

 FLUXO DE AR AMPLO .....	<b>14</b>
 Operação POTENTE .....	<b>15</b>
 ECONÔ Operação ECONÔ .....	<b>15</b>
 Operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA .....	<b>16</b>

## ■ Operação do TIMER

 Operação do TIMER .....	<b>17</b>
---	-----------

## ■ Conexão múltipla

Nota para sistema múltiplo .....	<b>19</b>
----------------------------------	-----------

## ■ Cuidados

Limpeza e cuidados .....	<b>21</b>
--------------------------	-----------

## ■ Quando necessário

Perguntas frequentes .....	<b>26</b>
Solução de problemas .....	<b>27</b>

O texto em inglês é a instrução original.  
Outros idiomas são traduções das instruções originais.

# Precauções de segurança

- Guarde este manual onde o usuário possa encontrar facilmente.
- Leia as precauções deste manual cuidadosamente antes de operar a unidade.
- As precauções aqui descritas são classificadas como ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contêm informações importantes relacionadas à segurança. Certifique-se de observar todas as precauções sem falta.
- Precauções a serem observadas são categorizadas por meio de símbolos.

 Não faça.	 Certifique-se de seguir as instruções.	 Certifique-se de fazer um aterramento.
---	--	--

- Depois de lê-lo, guarde este manual em um lugar conveniente onde possa servir como referência a qualquer momento. Caso o equipamento seja transferido a um novo usuário, assegure-se de entregar o manual também.

## **ADVERTÊNCIA** A não observação destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou até a morte.

-  Para evitar incêndios, explosões ou ferimentos, não utilize a unidade se forem detectados gases perniciosos (por exemplo, inflamáveis ou corrosivos) perto da unidade.
- Esteja ciente de que a exposição prolongada e direta ao ar frio ou morno do ar condicionado, ou ao ar que está frio ou quente demais, pode ser prejudicial à sua condição física e à sua saúde.
- Não coloque objetos tais como varetas, os dedos, etc. na entrada ou saída de ar. Danos ou ferimentos podem resultar do contato com as lâminas do ventilador do ar condicionado a girar a alta velocidade.
- Não tente consertar, desmontar, reinstalar ou modificar o aparelho de ar condicionado você mesmo, pois isso pode resultar em vazamento de água, choque elétrico ou riscos de incêndio.
- Não use pulverizadores inflamáveis (sprays) perto do condicionador de ar. Caso contrário, isto pode resultar em incêndio.
- Não utilize um fluido refrigerante que não o indicado na unidade externa (R410A) para a instalação, quando mudá-lo de lugar ou em trabalhos de reparação. A utilização de outros fluidos refrigerantes pode provocar problemas ou danos à unidade e/ou ferimentos pessoais.
- Para evitar choque elétrico, não opere a unidade com as mãos molhadas.

-  Tome cuidado com o fogo no caso de vazamento de refrigerante. Caso o ar condicionado não esteja operando corretamente, ou seja, não gere ar quente ou frio, a causa disto pode ser vazamento de refrigerante. Consulte o seu distribuidor para assistência. Dentro do ar condicionado o fluido refrigerante está seguro e normalmente não vaza. Contudo, no caso de vazamento, o contato com chama aberta, aquecedor ou fogão pode resultar na geração de gás nocivo. Não use o ar condicionado até que um técnico qualificado confirme que o vazamento tenha sido reparado.
- Não tente instalar ou consertar o ar condicionado por conta própria. A instalação incorreta pode resultar em vazamento de água, choque elétrico ou riscos de incêndio. Chame o distribuidor local ou um técnico qualificado para fazer o trabalho de instalação e manutenção.
- Caso o ar condicionado apresente um mal funcionamento (emanando um odor de queimado, etc.), desligue a alimentação da unidade e chame o seu distribuidor local. A operação contínua sob tais circunstâncias pode resultar em uma falha, choque elétrico ou riscos de incêndio.
- Certifique-se de que há aterramento para o disjuntor do circuito de fuga. A não instalação do disjuntor do circuito de fuga à terra poderá resultar em choque elétrico ou incêndio.

-  Assegure-se de ligar a unidade à terra. Não aterre a unidade a uma tubulação utilitária, para-raios ou fiação de terra do telefone. O aterramento inadequado pode resultar em choque elétrico.

## **PRECAUÇÃO** A não observação destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos pessoais, que podem ser graves dependendo das circunstâncias.

-  Não utilize o ar condicionado para propósitos outros que não os especificados. Não use o ar condicionado para esfriar instrumentos de precisão, comida, plantas, animais ou peças de arte, visto que isto pode afetar adversamente o rendimento, a qualidade e/ou a vida útil do objeto em questão.
- Não exponha plantas nem animais diretamente ao fluxo de ar da unidade, visto que isto pode causar efeitos adversos.
- Não deixe aparelhos que produzem chamas abertas em lugares expostos ao fluxo de ar da unidade, visto que isto pode prejudicar a combustão do queimador.

## PRECAUÇÃO



- Não bloqueie as entradas nem saídas de ar. O fluxo de ar obstruído poderá originar um funcionamento insuficiente ou problemas.
- Não sentar sobre a unidade externa, colocar coisas sobre a unidade, nem puxar a unidade. Caso contrário, isto pode causar acidentes ou fazer a unidade cair, resultando em ferimentos, mal funcionamento ou dano ao aparelho.
- Não coloque objetos sensíveis à umidade diretamente em baixo das unidades interna ou externa. Sob certas condições, condensação na unidade principal ou na tubulação de refrigerante, sujeira no filtro de ar ou obstrução do dreno pode formar gotas e pingar, prejudicando o objeto em questão.
- Depois de um uso prolongado, verificar se o suporte da unidade e sua fixação apresentam dano. Caso seja deixada em condições danificadas, a unidade pode cair e causar ferimentos.
- Para evitar ferimentos, não toque na entrada de ar ou nas aletas da unidade interna ou externa.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento, desde que elas sejam supervisionadas ou recebam instruções com relação ao uso desta máquina de uma forma segura, e compreendam os perigos envolvidos. Crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo usuário não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão.
- Evite impactos às unidades interna e externa, caso contrário, isto pode danificar o aparelho.
- Não colocar nada inflamável, tais como aerosol em lata, em um raio de 1m da saída de ar. Aerosol em lata podem explodir como resultado do ar quente da unidade interna ou externa.
- Tomar cuidado para não deixar que animais de estimação urinem no ar condicionado. O vazamento no ar condicionado pode resultar em choque elétrico ou incêndio.
- Não lave o aparelho de ar condicionado com água, pois isso pode resultar em choque elétrico ou incêndio.
- Não coloque recipientes com água (vasos, etc.) sobre a unidade, pois isso pode resultar em choque elétrico ou riscos de incêndio se eles caírem.
- Não insira as baterias na orientação de polaridade errada (+/-), pois isso pode resultar em curto-circuito, incêndio ou vazamento da bateria.



- Para evitar falta de oxigênio, assegure-se de que o recinto esteja bem ventilado caso um aparelho tal como um queimador seja usado junto com o ar condicionado.
- Antes da limpeza, assegure-se de interromper a operação da unidade e desligar o disjuntor. Caso contrário, isto pode resultar em choque elétrico ou ferimento.
- Conecte o aparelho de ar condicionado somente ao circuito de alimentação especificado. Outras fontes de energia além daquela especificada podem resultar em choque elétrico, superaquecimento ou incêndios.
- Dispor a mangueira de drenagem de modo a assegurar uma boa drenagem. A drenagem deficiente pode deixar o prédio, os móveis, etc. molhados.
- Não coloque objetos perto da unidade externa, nem deixe que junto dela se acumulem folhas ou outros detritos. As folhas acumuladas são um refúgio para animais pequenos, que podem entrar na unidade. Uma vez dentro da unidade, tais animais podem provocar avarias, fumaça ou incêndio ao entrar em contato com os componentes elétricos.
- Não coloque objetos ao redor da unidade interna. Caso contrário, isto pode afetar adversamente o rendimento e a qualidade do produto e a vida útil do ar condicionado.

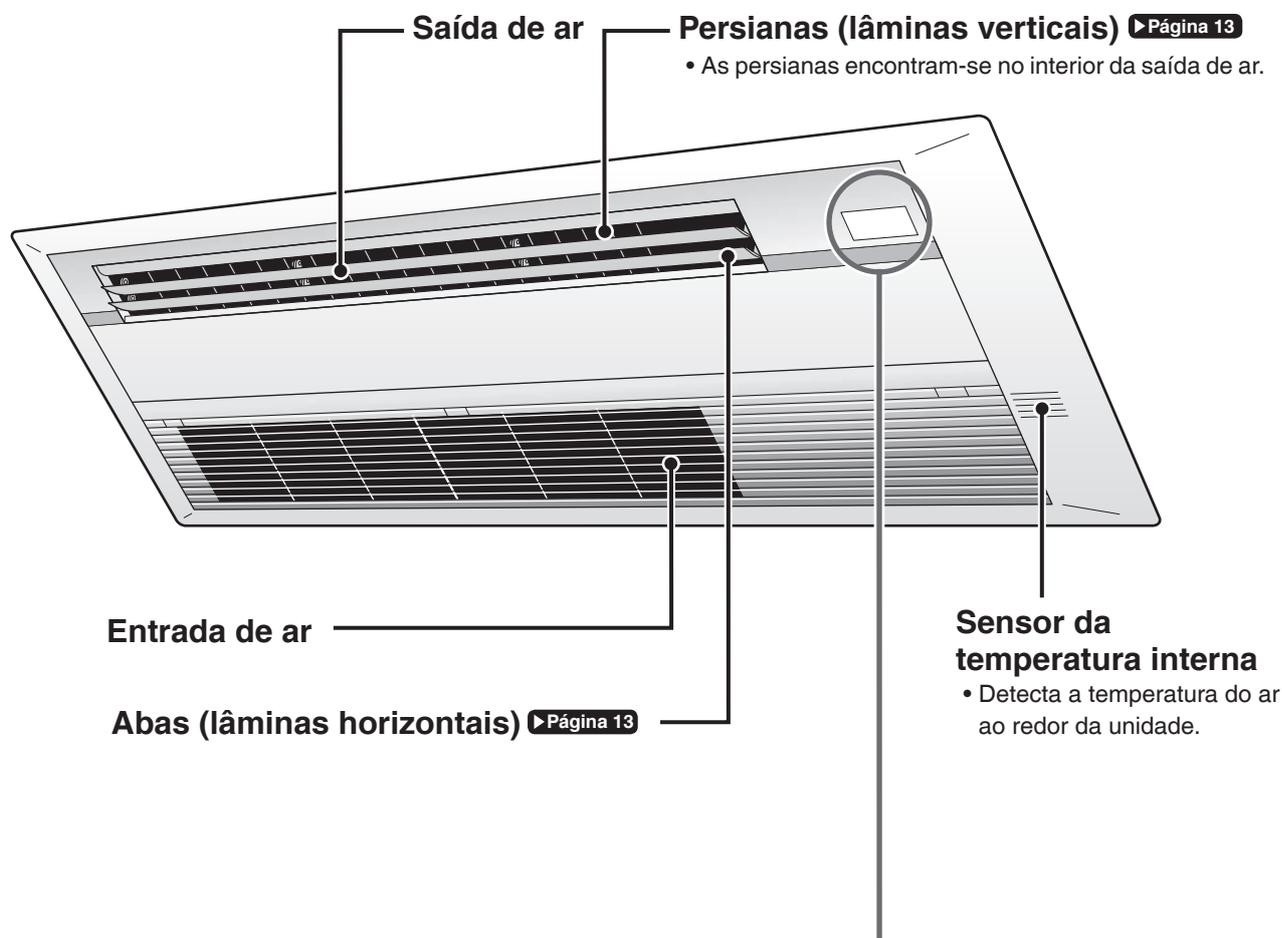
FTP009

### Precauções relacionadas com a área ao redor das unidades interna e externa

- Assegure-se de que cumpre as seguintes instruções.
  - A unidade interna tenha sido instalada pelo menos 1m afastada de qualquer televisor ou rádio (a unidade pode causar interferência com a imagem ou o som).
  - Abster-se de usar as unidades em áreas propensas a altos níveis de fumaça oleosa, tais como uma cozinha. Pode resultar em vazamento de água.

# Nome dos componentes

## Unidade interna



## Painel

### Receptor de sinal

- Recebe sinais do controle remoto.
- Quando a unidade recebe um sinal, ouve-se um sinal eletrônico simples.

Caso	Tipo de som
Início do funcionamento	Sinal eletrônico duplo
Definições alteradas	Sinal eletrônico
Parada de funcionamento	Sinal eletrônico longo

### Lâmpada de OPERAÇÃO (verde)

### Lâmpada do TIMER (laranja)

▶Página 17, 18

### Comutador de operação de emergência



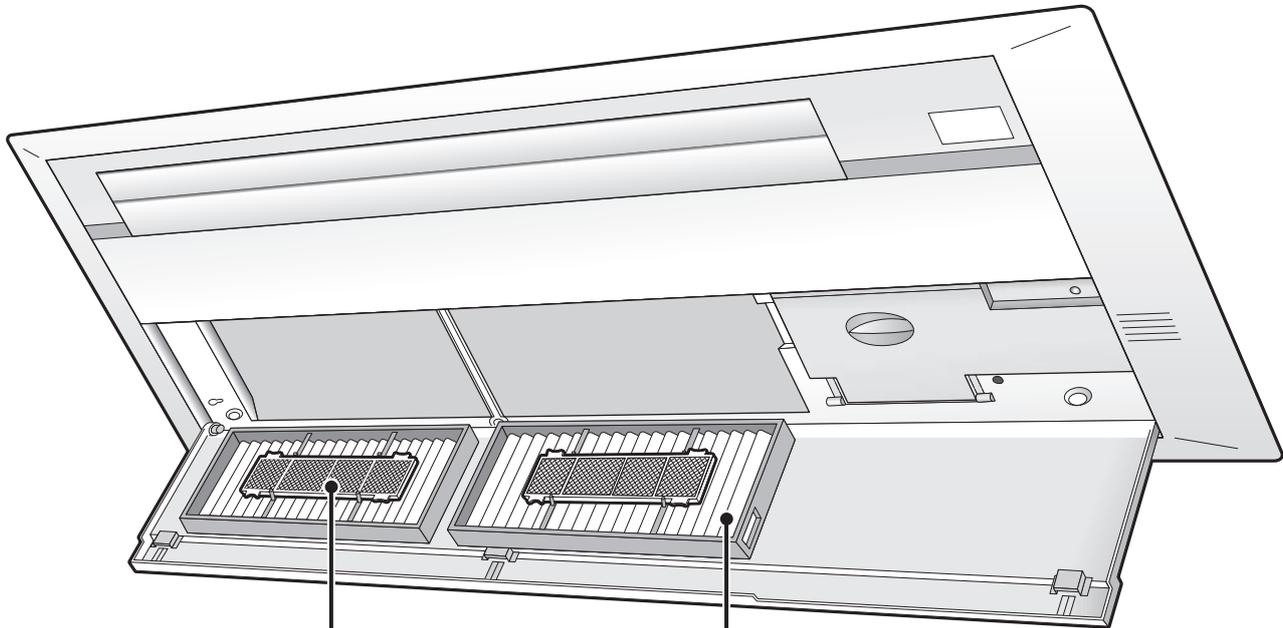
Use um objeto pontiagudo para pressionar o comutador de operação de emergência.

- Pressione este comutador uma vez para iniciar a operação. Pressione uma vez para parar.
- Para a configuração do modo de operação, consulte a seguinte tabela.

Modo	AUTO
Definição da temperatura	25°C
Taxa do fluxo de ar	AUTO

- Este comutador pode ser utilizado se não houver o controle remoto.

## ■ Abra a grade de sucção



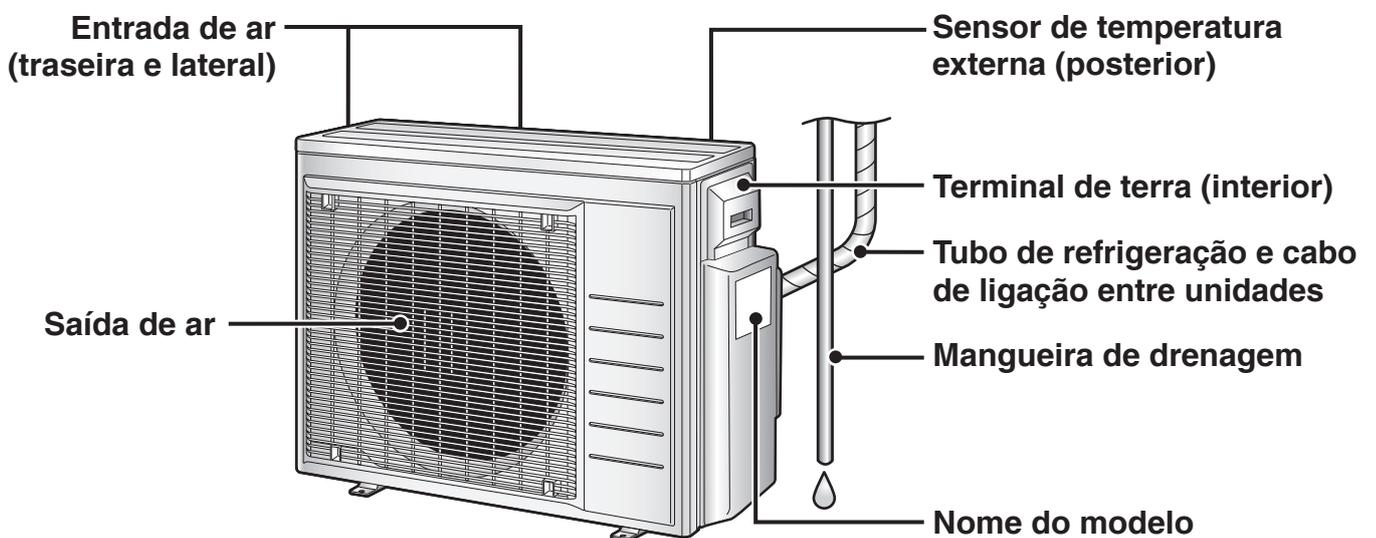
Filtro de ar ►Página 21 - 23

Filtro de desodorização de apatita de titânio ►Página 21 - 23, 25

- Estes filtros estão encaixados na parte interna dos filtros de ar.

## Unidade externa

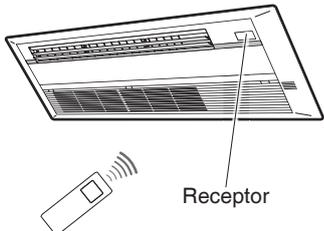
- A aparência da unidade externa pode diferir entre os diferentes modelos.



# Nome dos componentes

## Controle remoto

### Transmissor de sinal



- Para usar o controle remoto, aponte para o transmissor da unidade interna. Se existir algo bloqueando os sinais entre a unidade e o controle remoto, como por exemplo uma cortina, o aparelho pode não funcionar.
- A distância máxima para transmissão é de aproximadamente 4m.

### Mostrador (cristal líquido)

- Apresenta as definições atuais. (Nesta ilustração, cada seção é exibida com todos os seus visores ativados com a finalidade de explicação.)

### Botão de ajuste de TEMPERATURA

- Altera a definição de temperatura.

▶ Página 11

### Botão de configuração VENTILADOR

- Seleciona a configuração da taxa de fluxo de ar. ▶ Página 12

### Botão LIGAR/DESLIGAR

- Pressione este botão uma vez para iniciar a operação. Acionar uma vez para parar.

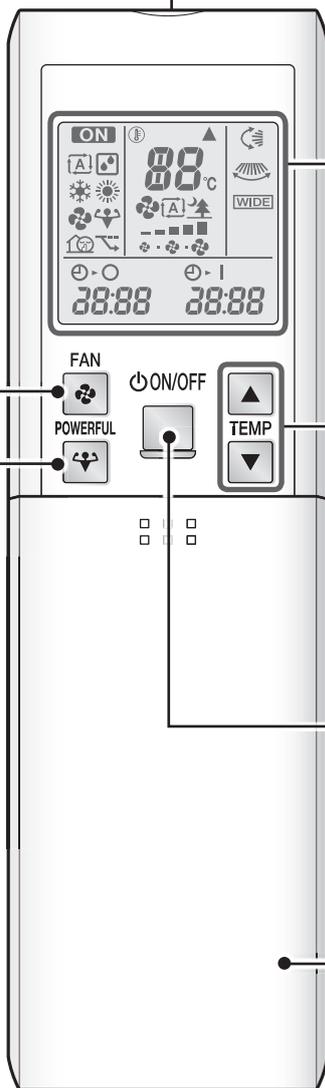
▶ Página 11

### Botão POTENTE

- Operação POTENTE. ▶ Página 15

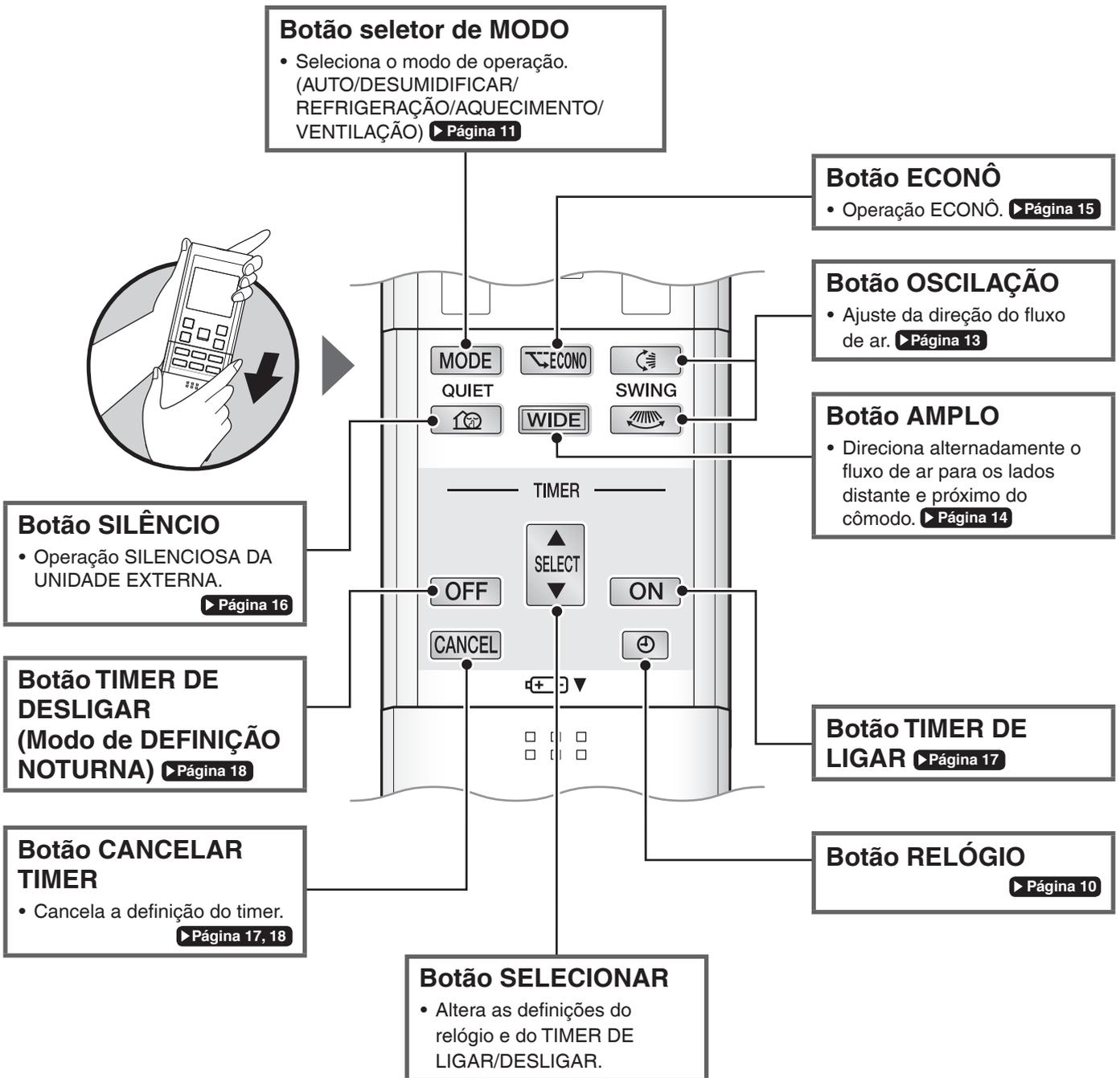
### Tampa frontal

- Abra a tampa frontal. ▶ Página 8

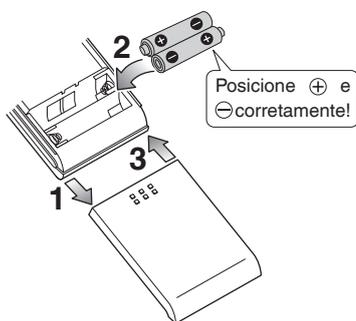


[ARC452A10]

## ■ Abra a tampa frontal

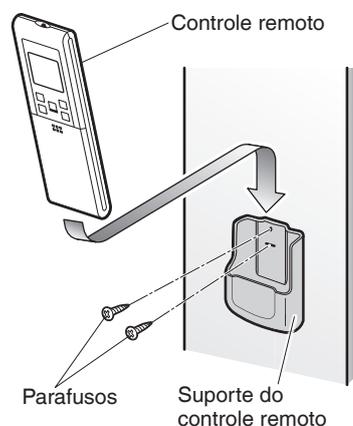


# Preparação antes da operação



## Para inserir as bateria

- 1. Deslize a tampa frontal para a retirar.**
- 2. Insira 2 pilhas secas AAA.LR03 (alcalinas).**
- 3. Reponha a tampa frontal.**



## Para fixar o suporte do controle remoto a uma parede

- 1. Escolha um local de onde os sinais possam atingir a unidade.**
- 2. Fixe o suporte a uma parede, coluna ou local semelhante com os parafusos fornecidos junto ao suporte.**
- 3. Coloque o controle remoto no suporte do controle remoto.**

## Ligue o disjuntor

- Depois que a energia é ligada, o movimento das peças é verificado automaticamente.

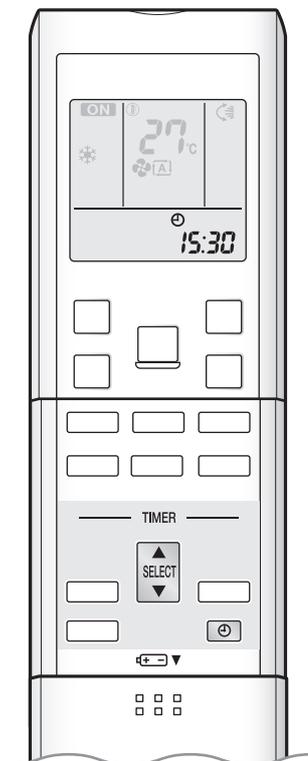
## NOTA

### Notas sobre as pilhas

- Ao trocar as pilhas, usar pilhas do mesmo tipo e substituir as pilhas usadas juntas.
- As baterias duram cerca de 1 ano. No entanto, se o painel do controle remoto começar a desvanecer e o alcance das possíveis transmissões encurtar dentro de um ano, substitua as duas pilhas por pilhas novas de tamanho AAA.LR03 (alcalinas).
- As baterias fornecidas com o controle remoto são para a operação inicial. As baterias podem ficar gastas em um período inferior a um 1 ano.

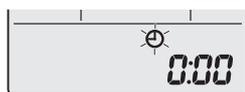
### Nota sobre o controle remoto

- Não deixe o controle remoto cair e nem molhar.



## Para acertar o relógio

### 1. Pressione .



A indicação “0:00” aparece no mostrador de cristal líquido.  
“⌚” pisca.

### 2. Pressione para acertar o relógio para a hora atual.

- Manter pressionado ▲ ou ▼ aumenta ou diminui rapidamente a hora exibida.

### 3. Pressione .

- Aponte o controle remoto para a unidade interna ao pressionar os botões.



“.” pisca.

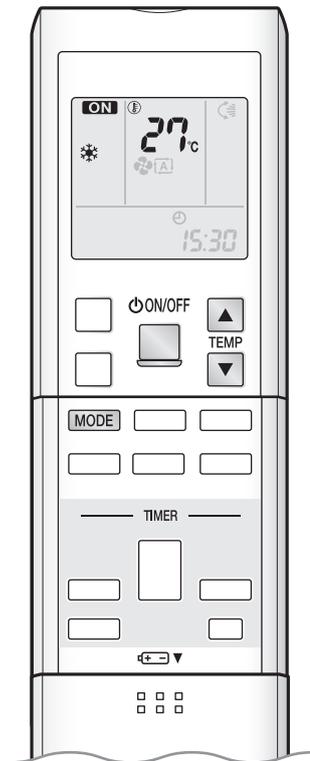
## NOTA

### Nota sobre o acerto do relógio

- Se o relógio interno da unidade interna não estiver definido para a hora correta, o timer desligado, o TIMER DE LIGAR/DESLIGAR não irá operar com pontualidade.



# Operação AUTO · DESUMIDIFICAR · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTILAÇÃO

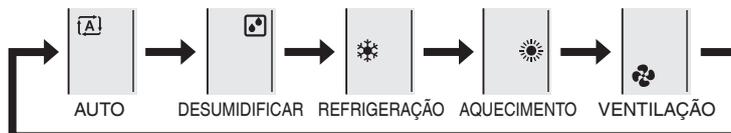


O ar condicionado funciona com o modo de operação de sua escolha. A partir da próxima vez, o ar condicionado irá operar com o mesmo modo de operação.

## Para iniciar o funcionamento

### 1. Pressione **MODE** e selecione um modo de operação.

- Cada pressionar do botão muda a definição do modo em sequência.



### 2. Pressione **ON/OFF**.

- A indicação “**ON**” aparece no mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada de OPERAÇÃO acende-se com uma luz verde.



Painel

## Para interromper o funcionamento

### Pressione **ON/OFF** novamente.

- A indicação “**ON**” desaparece do mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada de OPERAÇÃO apaga-se.

## Para mudar a definição de temperatura

### Pressione **TEMP** ▲ ou **TEMP** ▼.

- Pressione ▲ para aumentar a temperatura e pressione ▼ para baixar a temperatura.

Operação REFRIGERAÇÃO	Operação AQUECIMENTO	Operação AUTO	Operação DESUMIDIFICAR ou VENTILAÇÃO
18 – 32 °C	10 – 30 °C	18 – 30°C	A definição de temperatura não é variável.

## NOTA

### Notas sobre a operação AUTO

- Na operação AUTO, o sistema seleciona um modo de operação apropriado (REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO) baseado na temperatura interna e inicia a operação.
- O sistema volta a selecionar automaticamente a definição em intervalos regulares para que a temperatura interna volte ao nível de definição do usuário.

### Nota sobre a operação DESUMIDIFICAR

- Elimina a umidade enquanto mantém a temperatura interna o quanto possível. Automaticamente, controla a temperatura e a taxa de fluxo de ar, por isso, a regulagem manual destas funções não é possível.



# Ajuste da taxa do fluxo de ar

Você pode ajustar a taxa do fluxo de ar para aumentar o seu conforto.

## Para ajustar a configuração da taxa do fluxo de ar

### Pressione .

- Cada pressionar de  avança o ajuste da configuração da taxa do fluxo de ar em sequência.



- Quando o fluxo de ar é configurado a “”, a operação silenciosa da unidade interna iniciará e o ruído da unidade diminuirá.
- No modo de operação silenciosa, a taxa do fluxo de ar é ajustada a um nível fraco.

Operação AUTO, REFRIGERAÇÃO, AQUECIMENTO e VENTILAÇÃO	Operação DESUMIDIFICAR
   	A configuração da taxa de fluxo de ar não pode ser alterada.

## NOTA

### Nota sobre a configuração da taxa de fluxo de ar

- Com taxas mais reduzidas do fluxo de ar, o efeito de refrigeração (aquecimento) é também mais reduzido.

## Dicas para economizar energia

**Mantendo a definição de temperatura a um nível moderado ajuda a economizar energia.**

- Definição recomendada da temperatura
  - Para refrigeração: 26-28°C
  - Para aquecimento: 20-24°C

**Feche as janelas com uma cortina ou persiana.**

- Evitar os raios solares e o ar do exterior aumenta o efeito de refrigeração (aquecimento).

**Manter o filtro de ar limpo.**

- Os filtros do ar obstruídos causam uma operação ineficaz e gastam energia. Limpe-os uma vez a cada 1,5 meses. [▶ Página 21](#)

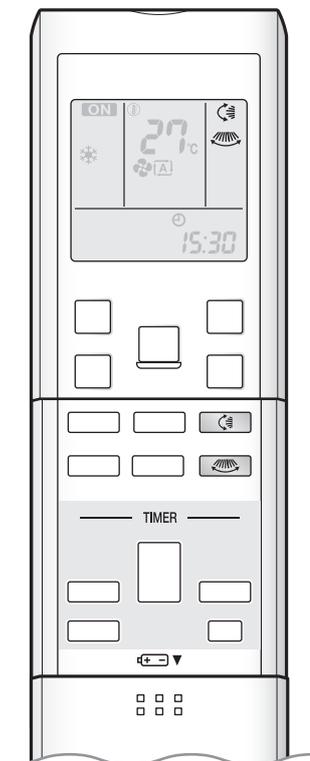
**Caso não vá utilizar o ar condicionado durante um longo período de tempo, por exemplo na primavera ou no outono, desligue o disjuntor.**

- O ar condicionado consome sempre uma pequena quantidade de eletricidade mesmo quando não se encontra em operação.





# Ajuste da direção do fluxo de ar



Pode ajustar a direção do fluxo de ar para aumentar o seu conforto.

## Atenção

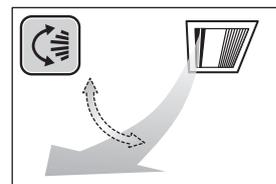
- Use sempre um controle remoto para ajustar os ângulos das abas e das persianas. Se você tentar mover à força as abas e as persianas com a mão quando elas estiverem oscilando, o mecanismo poderá ficar danificado.

## Para iniciar a oscilação automática

### Direção do fluxo de ar para cima e para baixo

● **Pressione** .

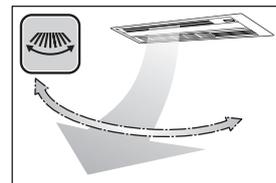
- A indicação “” aparece no mostrador de cristal líquido.
- As abas (lâminas horizontais) começam a oscilar.



### Direção do fluxo de ar direito e esquerdo

● **Pressione** .

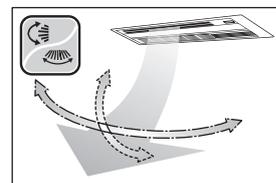
- A indicação “” aparece no mostrador de cristal líquido.
- As persianas (lâminas verticais) começarão a oscilar.



### Direção de fluxo de ar 3D

● **Pressione**  e .

- As indicações “” e “” aparecem no mostrador de cristal líquido.
- As abas e as persianas movem-se em separado.
- Para cancelar o fluxo de ar 3D, pressione novamente  ou . As abas ou as persianas deixarão de se mover.



## Para definir a posição desejada das abas ou das persianas

- Esta função é eficaz quando as abas ou as persianas estão no modo de oscilação automática.

● **Pressione**  e  quando as abas ou as persianas atingirem a posição desejada.

- No fluxo de ar 3D, as abas e as persianas movem-se em separado.
- “” ou “” desaparece da tela cristal líquido.

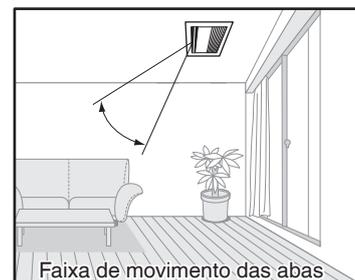
## NOTA

### Notas sobre a configuração da direção do fluxo de ar

- Para melhorar a refrigeração/aquecimento, quando o fluxo de ar é fixado na direção acima/abaixo, defina as abas para baixo na operação AQUECIMENTO e para cima na operação REFRIGERAÇÃO ou DESUMIDIFICAR.
- A faixa do movimento das abas é mostrada como na ilustração.
- Poderá haver uma mudança no som de funcionamento enquanto as abas estão se movendo automaticamente para cima e para baixo.
- Quando a unidade externa chega a uma parada, depois que a temperatura ambiente atinge a temperatura ajustada, as abas e as persianas também param de operar.

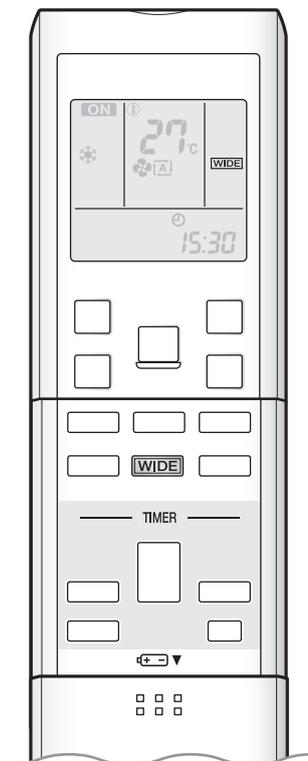
### Nota sobre o fluxo de ar 3D

- O uso do fluxo de ar 3D circula por todo o cômodo o ar frio, que tende a se acumular na parte inferior da sala, e o ar quente, que tende a se acumular perto do teto, evitando assim que se formem áreas quentes e frias.





# FLUXO DE AR AMPLO



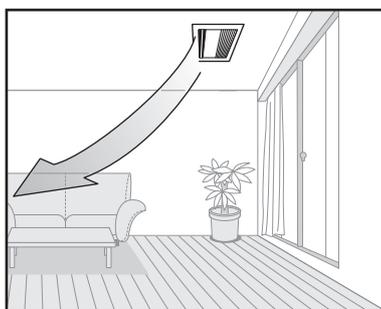
Direcionar o fluxo de ar alternadamente na direção do lado afastado ou próximo do cômodo reduz a transmissão de calor ou frio através das janelas ou paredes.

## Para iniciar FLUXO DE AR AMPLO

### Pressione **WIDE** durante a operação.

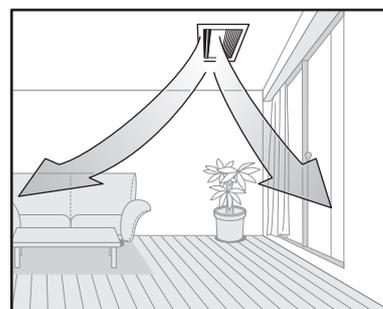
- A indicação “**WIDE**” aparece no mostrador de cristal líquido.
- Direciona alternadamente o fluxo de ar para os lados distante e próximo do cômodo.
- O fluxo de ar é dirigido para o lado próximo do cômodo 5 minutos depois que o modo FLUXO DE AR AMPLO for ativado.

Fluxo de ar de costume  
(Lado oposto do cômodo)



5 minutos de operação normal são necessários até que o ar condicionado comece a operar no modo FLUXO DE AR AMPLO.

FLUXO DE AR AMPLO



A direção do fluxo de ar se alterna entre 2 minutos na direção do lado próximo e 5 minutos no lado oposto.

## Para cancelar FLUXO DE AR AMPLO

### Pressione **WIDE** novamente.

- A direção do fluxo de ar volta para o modo anterior definido antes de o ar condicionado ter sido definido para o modo FLUXO DE AR AMPLO.
- A indicação “**WIDE**” desaparece do mostrador de cristal líquido.

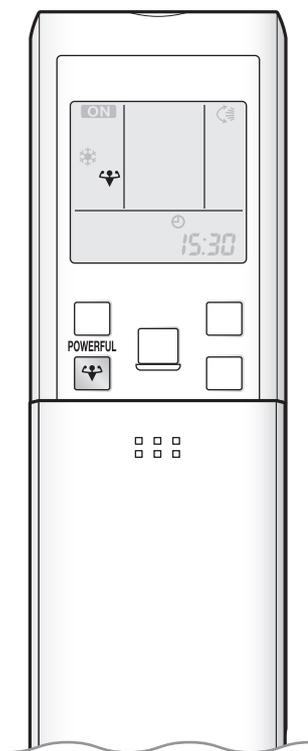
## NOTA

### Notas sobre o modo FLUXO DE AR AMPLO

- Mesmo que as abas estejam definidas para se mover automaticamente na direção para cima e para baixo, elas não se moverão quando a direção do fluxo de ar for para o lado próximo do cômodo no modo FLUXO DE AR AMPLO.
- Nos seguintes casos, o fluxo de ar para o lado distante é priorizado de modo que o fluxo de ar não é direcionado para o lado próximo:  
Operação REFRIGERAÇÃO: Quando o cômodo não ficou frio o suficiente.  
Operação AQUECIMENTO: Quando o cômodo não ficou quente o suficiente ou quando a temperatura externa é alta.
- O modo FLUXO DE AR AMPLO não pode ser definido quando a operação VENTILAÇÃO estiver ativa.
- O modo FLUXO DE AR AMPLO é suspenso enquanto a operação POTENTE estiver ativa.  
O modo FLUXO DE AR AMPLO é reiniciado quando a operação POTENTE parar.
- O modo FLUXO DE AR AMPLO pode não ser eficiente dependendo da instalação.



## Operação POTENTE



A operação POTENTE maximiza rapidamente o efeito de refrigeração (aquecimento) em qualquer modo de operação. Neste modo, o ar condicionado funciona em sua capacidade máxima.

### Para iniciar a operação POTENTE

▶ **Pressione**  **durante a operação.**

- A indicação “” aparece no mostrador de cristal líquido.
- A operação POTENTE termina em 20 minutos. Em seguida, o sistema opera novamente automaticamente com as definições anteriores utilizadas antes da operação POTENTE.

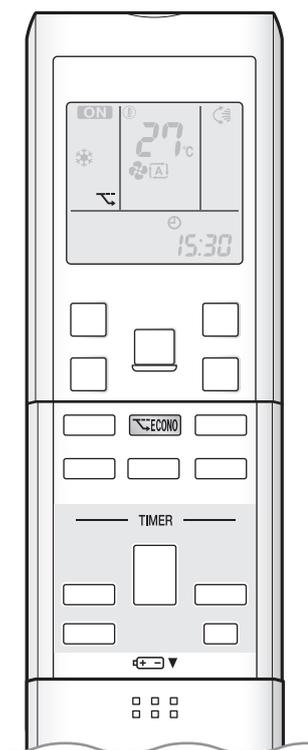
### Para cancelar a operação POTENTE

▶ **Pressione**  **novamente.**

- A indicação “” desaparece do mostrador de cristal líquido.



## Operação ECONÔ



A operação ECONÔ permite um funcionamento eficiente, limitando o consumo máximo de energia.

Esta função é útil para assegurar que o disjuntor não seja ativado quando a unidade está em funcionamento ao lado de outros aparelhos.

### Para iniciar a operação ECONÔ

▶ **Pressionar**  **.**

- A indicação “” aparece no mostrador de cristal líquido.
- Não disponível no modo VENTILAÇÃO.

### Para cancelar a operação ECONÔ

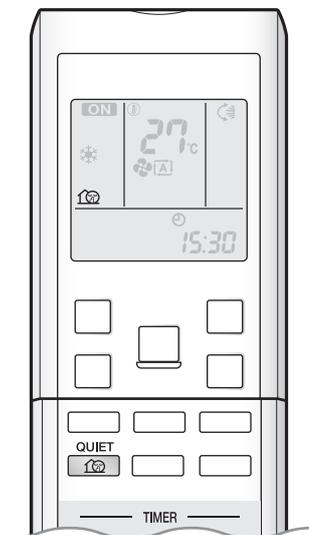
▶ **Pressione**  **novamente.**

- A indicação “” desaparece do mostrador de cristal líquido.



# Operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA

A operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA abaixa o nível de ruído da unidade externa fazendo variar a frequência e a velocidade da ventilação da unidade externa. Esta função é conveniente durante a operação noturna.



## Para iniciar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA

▶ **Pressionar**  .

- A indicação “” aparece no mostrador de cristal líquido.

## Para cancelar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA

▶ **Pressione**  novamente.

- A indicação “” desaparece do mostrador de cristal líquido.

## NOTA

### Notas sobre a operação POTENTE

- Ao pressionar  faz com que as configurações sejam canceladas e “” desaparece do mostrador de cristal líquido.
- A operação POTENTE não aumentará a capacidade do ar condicionado se este já estiver em operação com a sua capacidade máxima demonstrada.

#### – Na operação REFRIGERAÇÃO, AQUECIMENTO e AUTO

Para maximizar o efeito de refrigeração (aquecimento), a capacidade da unidade externa aumenta e a taxa do fluxo de ar é ajustada ao máximo.

As definições de temperatura e de fluxo de ar não podem ser alteradas.

#### – Na operação DESUMIDIFICAR

O ajuste de temperatura baixa até 2,5°C e a taxa do fluxo do ar aumenta ligeiramente.

#### – Na operação VENTILAÇÃO

A taxa do fluxo de ar é ajustada na configuração máxima.

#### – Ao usar definição de prioridade da sala

Consulte “Nota para sistema múltiplo”. ▶ **Página 19**

### Sobre a combinação POTENTE e outras operações

POTENTE + ECONÔ	Não disponível*
POTENTE + UNIDADE EXTERNA SILENCIOSA	

\*É dada prioridade à função de qualquer botão que seja pressionado por último.

### Notas sobre a operação ECONÔ

- Pressionar  faz com que as configurações sejam canceladas e “” desaparece do mostrador de cristal líquido.
- Se o nível de consumo de energia já for baixo, a operação ECONÔ não diminuirá o consumo de energia.

### Notas sobre a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA

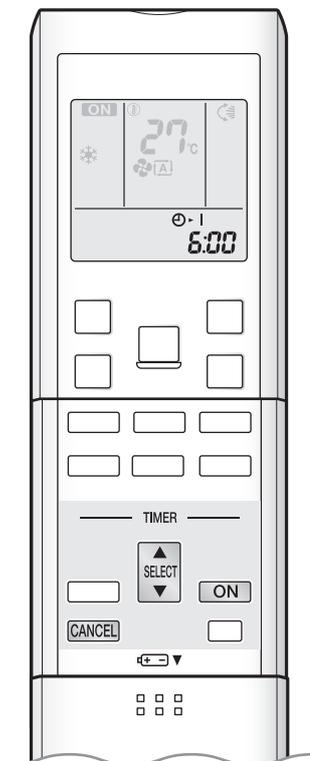
- Se usar um sistema múltiplo, a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA funcionará apenas quando esta função for definida em todas as unidades internas em operação.  
No entanto, se usar a definição de prioridade da sala, consulte “Nota para sistema múltiplo”. ▶ **Página 19**
- Mesmo se a operação for interrompida usando o controle remoto ou o comutador LIG/DES da unidade interna ao usar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA, “” permanecerá exibida no painel do controle remoto.
- A operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA não reduzirá a frequência ou a velocidade da ventilação se estas já estiverem operando a níveis reduzidos.
- Esta operação é executada com menos energia e, assim sendo, poderá não fornecer refrigeração (aquecimento) suficiente.

### Combinações possíveis de operação ECONÔ / SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA e operações básicas

	Modo de operação				
	AUTO	DESUMIDIFICAR	REFRIGERAÇÃO	AQUECIMENTO	VENTILAÇÃO
ECONÔ	✓	✓	✓	✓	–
UNIDADE EXTERNA SILENCIOSA	✓	–	✓	✓	–



# Operação do TIMER



As funções do timer são úteis para ligar ou desligar automaticamente o ar condicionado à noite ou pela manhã. TIMER DE LIGAR e TIMER DE DESLIGAR podem ser usadas em conjunto.

## Para utilizar a operação do TIMER

- Verifique se o relógio está certo.  
Se não estiver, acerte o relógio para a hora atual. ►Página 10

### 1. Pressione **ON**.



A indicação “5:00” aparece no mostrador de cristal líquido.

“⌚▶|” pisca.

### 2. Pressione **SELECT** até que a definição do tempo atinja o ponto que você deseja.

- Cada pressão em qualquer dos botões aumenta ou diminui a definição do tempo em 10 minutos. Mantendo pressionado qualquer dos botões muda rapidamente a definição.

### 3. Pressione **ON** novamente.

- “⌚▶|” e a hora definida são exibidas no mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada do TIMER acende laranja.



Painel

## Para cancelar a operação do TIMER

### Pressionar **CANCEL**.

- As indicações “⌚▶|” e a hora de definição desaparecem no mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada do TIMER apaga-se.

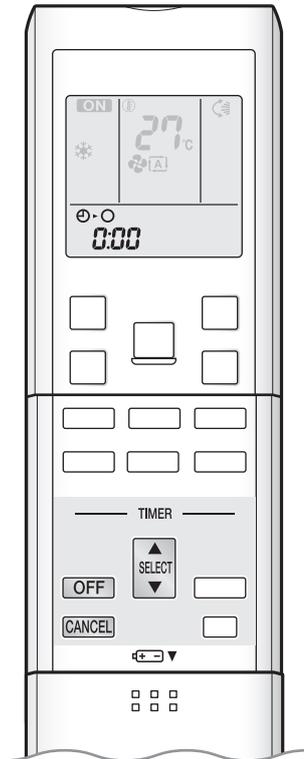
## NOTA

### Notas sobre a operação TIMER

- Quando o TIMER estiver definido, a hora atual não é exibida.
- Ao usar o TIMER DE LIGAR/DESLIGAR para iniciar/parar a operação, a hora real de início/parada da operação pode diferir da hora definida. (Máximo de cerca de 10 minutos)

### Nos casos que se seguem, ative novamente o TIMER.

- Após o disjuntor ter sido desativado.
- Após uma falha de corrente.
- Após a substituição das pilhas no controle remoto.



### Para utilizar a operação do TIMER

- Verifique se o relógio está certo.  
Se não estiver, acerte o relógio para a hora atual. ►Página 10

#### 1. Pressione **OFF**.



- “0:00” é exibido no mostrador de cristal líquido.
- “⌚” pisca.

#### 2. Pressione **SELECT** até que a definição do tempo atinja o ponto que você deseja.

- Cada pressão em qualquer dos botões aumenta ou diminui a definição do tempo em 10 minutos. Mantendo pressionado qualquer dos botões muda rapidamente a definição.

#### 3. Pressione **OFF** novamente.

- “⌚” e a hora definida são exibidas no mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada do TIMER acende laranja.



Painel

### Para cancelar a operação TIMER

#### Pressionar **CANCEL**.

- As indicações “⌚” e a hora de definição desaparecem no mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada do TIMER apaga-se.

### Para combinar a operação TIMER

- Segue abaixo um exemplo de definição para a combinação das 2 temporizações.

(Exemplo)

Hora atual: 23:00 (A unidade está funcionando)  
 TIMER DE DESLIGAR às 0:00  
 TIMER DE LIGAR às 14:00 ) Combinado

## NOTA

### Modo de DEFINIÇÃO NOTURNA

- Quando o TIMER DE DESLIGAR é ajustado, o ar condicionado ajusta automaticamente a definição da temperatura (0,5°C acima em REFRIGERAÇÃO, 2,0°C para baixo em AQUECIMENTO) para evitar arrefecimento excessivo (aquecimento excessivo) durante o horário de sono.

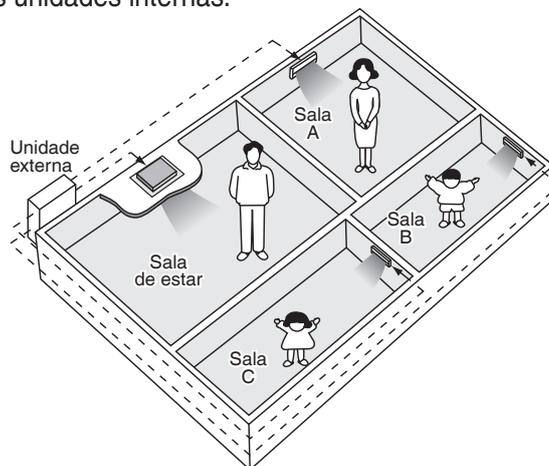
# Nota para sistema múltiplo

Um sistema múltiplo tem uma unidade externa conectada a múltiplas unidades internas.

## Selecionar o modo de operação

**Quando a definição de prioridade da sala estiver ativa mas a unidade instalada não estiver funcionando, ou quando a definição de prioridade da sala estiver inativa**

Quando mais de uma unidade interna estiver funcionando, é dada prioridade à unidade que foi ligada primeiro. Neste caso, defina as unidades que são ligadas mais tarde para o mesmo modo de operação como primeira unidade. Caso contrário, elas entrarão em estado de espera e a lâmpada de OPERAÇÃO piscará; isto não indica uma avaria.



## NOTA

### Notas sobre o modo de operação de um sistema múltiplo

- As operações REFRIGERAÇÃO, DESUMIDIFICAR e VENTILAÇÃO podem ser utilizadas ao mesmo tempo.
- A operação AUTO seleciona automaticamente a operação REFRIGERAÇÃO ou a operação AQUECIMENTO com base na temperatura interna. Portanto, a operação AUTO está disponível ao selecionar o mesmo modo de operação da sala com a primeira unidade a ser ligada.
- Normalmente, é dada prioridade ao modo de operação na sala onde a unidade é primeiro iniciada, mas as situações seguintes são exceções a esta regra. Se o modo de operação da primeira sala for operação VENTILAÇÃO, então utilizar depois a operação AQUECIMENTO em qualquer sala dará prioridade à operação AQUECIMENTO. Nesta situação, a unidade interna operando em modo VENTILAÇÃO irá comutar para espera, e a lâmpada de OPERAÇÃO piscará.

### Com a definição de prioridade da sala ativa

Consulte “Definição de prioridade da sala” na próxima página.

## Modo NOITE TRANQUILA (Disponível apenas para a operação REFRIGERAÇÃO)

O modo NOITE TRANQUILA requer programação inicial durante a instalação. Consulte sua concessionária ou seu revendedor para assistência. O modo NOITE TRANQUILA reduz o ruído de operação da unidade externa durante as horas noturnas para evitar perturbação para os vizinhos.

- O modo NOITE TRANQUILA é ativado quando a temperatura desce 6°C ou mais em relação à temperatura mais elevada registrada nesse dia. Quando a diferença entre a temperatura externa atual e a temperatura externa máxima for inferior a 4°C, esta função será cancelada.
- O modo NOITE TRANQUILA reduz ligeiramente a eficiência da refrigeração da unidade.

## Operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA

Consulte “Operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA”. [▶Página 16](#)

**Quando a definição de prioridade da sala estiver ativa mas a unidade instalada não estiver funcionando, ou quando a definição de prioridade da sala estiver inativa**

Quando usar o recurso operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA com um sistema múltiplo, defina todas as unidades internas em operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA usando seus controles remotos.

Quando cancelar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA, cancele simplesmente o modo em uma das unidades internas em operação usando o seu controle remoto.

No entanto a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA permanecerá exibida nos controles remotos das outras salas. Recomendamos que você cancele a operação em todas as salas usando os seus controles remotos.

### Com a definição de prioridade da sala ativa

Consulte “Definição de prioridade da sala” na próxima página.

## Bloqueio de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO

O bloqueio de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO requer programação inicial durante a instalação. Consulte seu distribuidor autorizado para ter assistência. O bloqueio de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO define forçadamente a unidade quer em operação REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO. Esta função é útil quando você deseja definir todas as unidades internas conectadas ao sistema múltiplo no mesmo modo de operação.

### NOTA

- O bloqueio de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO não pode ser ativado juntamente com a definição de prioridade da sala.

## Definição de prioridade da sala

A definição de prioridade da sala requer programação inicial durante a instalação. Consulte sua concessionária autorizada para assistência.

A sala designada como sala prioritária tem prioridade nas seguintes situações.

### Prioridade de modo de operação

- Como o modo de operação da sala prioritária tem preferência, você pode selecionar um modo de operação diferente a partir de outras salas.

#### [Exemplo]

- A sala A é a sala prioritária nesse exemplo. Quando estiver selecionada a operação REFRIGERAÇÃO na sala A enquanto operam os seguintes modos nas salas B, C e D:

Modo de operação nas salas B, C e D	Satus da sala B, C e D quando a unidade na sala A estiver em operação REFRIGERAÇÃO
REFRIGERAÇÃO ou DESUMIDIFICAR ou VENTILAÇÃO	O modo de operação atual é mantido.
AQUECIMENTO	A unidade entra no modo de espera. A operação é retomada quando a unidade da sala A parar de funcionar.
AUTO	Se a unidade estiver definida para operação REFRIGERAÇÃO, ela continuará. Se a unidade for definida para operação AQUECIMENTO, entrará no modo de espera. A operação é retomada quando a unidade da sala A parar de funcionar.

### Prioridade quando a operação POTENTE é usada

#### [Exemplo]

- A sala A é a sala prioritária nesse exemplo. As unidades internas nas salas A, B, C e D estão todas operando. Se a unidade na sala A entrar em operação POTENTE, a capacidade de operação será concentrada na sala A. Nesse caso, a eficiência de arrefecimento (aquecimento) das unidades nas salas B, C e D poderá ser ligeiramente reduzida.

### Prioridade quando operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA é usada

#### [Exemplo]

- A sala A é a sala prioritária nesse exemplo. Apenas definindo a unidade na sala A em operação SILENCIOSA, o ar condicionado inicia a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA. Você não precisa definir todas as unidades internas em operação para operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA.

# Limpeza e cuidados

## **!** PRECAUÇÃO

- Antes de limpar, assegure-se de que para a operação e desliga o disjuntor.
- Ao limpar, use um suporte robusto e estável e tenha cuidado onde pisa.
- Não toque nas peças de metal da unidade interna. Se o fizer, pode causar ferimentos.

## ■ Referência rápida

### Limpeza dos componentes

Para detalhes sobre a instalação e remoção das peças com o propósito de limpeza e manutenção, veja as páginas de referência.

#### Unidade interna, unidade externa e controlador remoto

- Limpe-os com um pano macio.

**Se estiver sujo**

#### Filtro de ar ▶Página 22, 23

- Remover o pó ou lavar o filtro.
- Se o filtro estiver muito sujo, lave-o em água morna misturada com um detergente neutro dissolvido e deixe o filtro secar completamente na sombra.

**Uma vez a cada 1,5 meses**

#### Filtro de desodorização de apatita de titânio ▶Página 22, 23

- Aspire a poeira ou substitua o filtro.

[Limpeza]

**Uma vez a cada 6 meses**

▶Página 25

[Substituição]

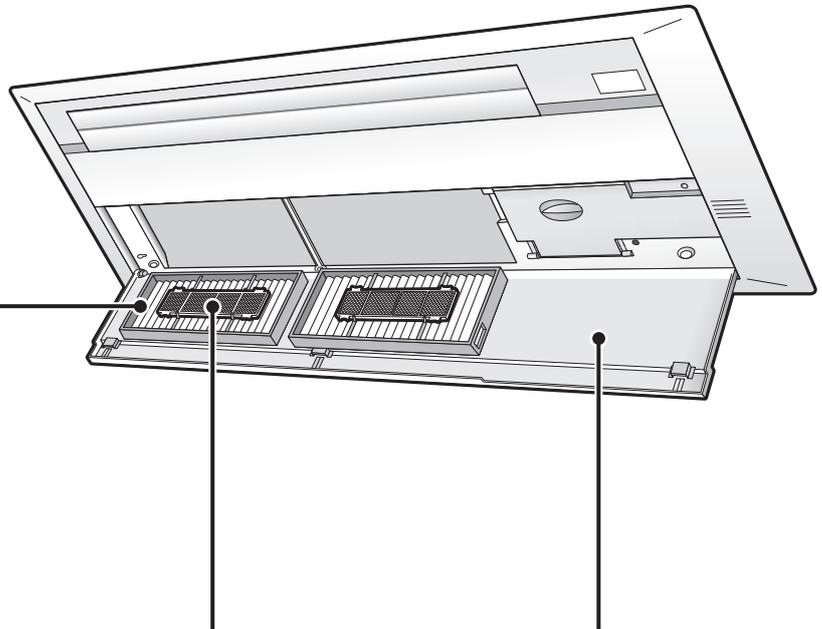
**Uma vez a cada 3 anos**

▶Página 25

#### Grade de sucção ▶Página 24

- Limpe-o com um pano molhado macio. (Apenas detergente neutro pode ser usado.)
- Se a grelha for lavada em água, sacuda a água restante e deixe-a para secar à sombra.

**Se estiver sujo**



### Notas sobre limpeza

Para limpeza, não use nenhum dos seguintes:

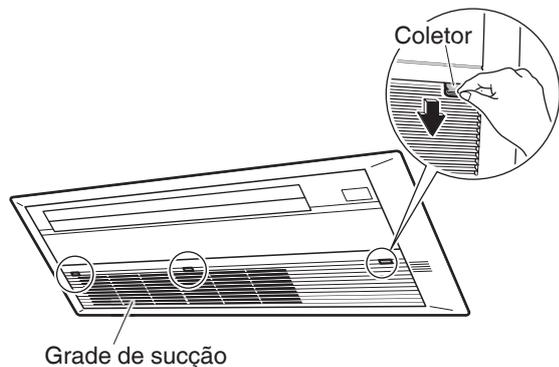
- Água mais quente do que 40°C
- Líquidos voláteis, tais como gasolina, petróleo ou diluente
- Compostos de polimento
- Materiais rígidos, como uma escova de esfregar



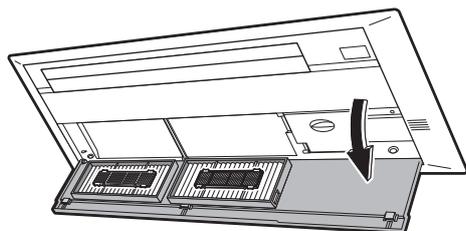
## ■ Removendo o bloco de filtro

### 1. Abra a grade de sucção.

- 1) Remova os 3 apanhadores na grade de sucção.

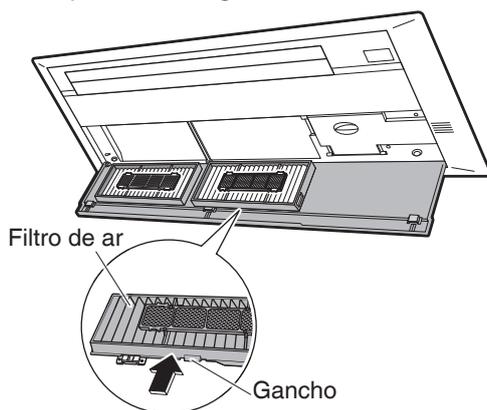


- 2) Abra lentamente a grade de sucção.



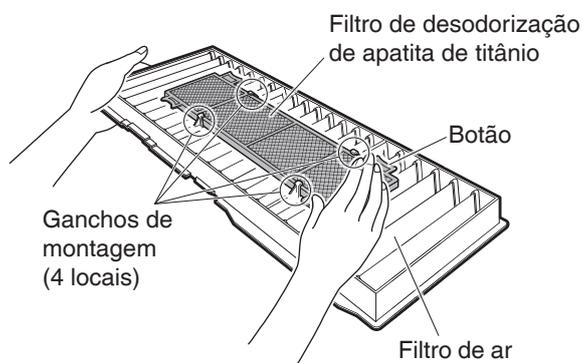
### 2. Remova o filtro de ar.

- Remova o filtro de ar pressionando o seu centro para liberar o gancho.



### 3. Retire o filtro de desodorização de apatita de titânio.

- Segure o botão da moldura do filtro e remova o filtro de desodorização de apatita de titânio com os 4 ganchos de montagem desconectados.



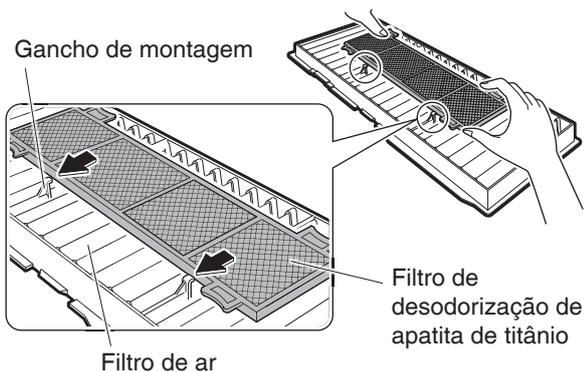
## NOTA

- Se os filtros sujos forem usados como estão, a eficiência da refrigeração e aquecimento do ar condicionado diminuirão resultando em desperdício de eletricidade.

# Limpeza e cuidados

## ■ Substituindo o bloco de filtro

### 1. Volte a colocar os filtros de desodorização de apatita de titânio.



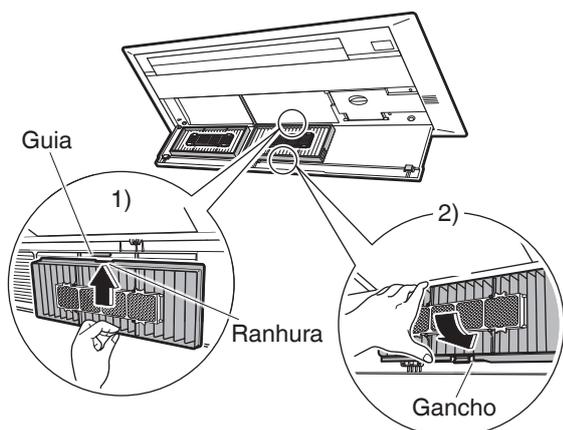
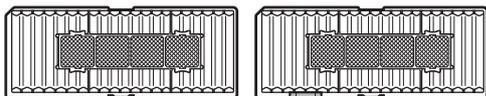
### 2. Reinstale os filtros de ar.

- 1) Encaixe a ranhura do filtro de ar dentro da guia da grade de sucção.
- 2) Pressione o filtro de ar até que o gancho encaixe no lugar.

Os filtros de ar para o lado direito e esquerdo têm formatos diferentes.

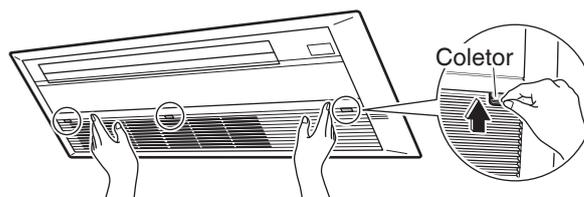
Para o lado esquerdo

Para o lado direito



### 3. Feche a grade de sucção.

- Retorne os 3 apanhadores para as posições originais e prenda a grade de sucção corretamente.



## ! PRECAUÇÃO

- Ao remover e recolocar a grade de sucção, use um suporte robusto e estável e tenha cuidado onde pisa.
- Apoie a grade de sucção com a mão firme para que ela não caia.
- Verifique se a grade de sucção está presa com segurança.

### ■ Remover a grade de sucção

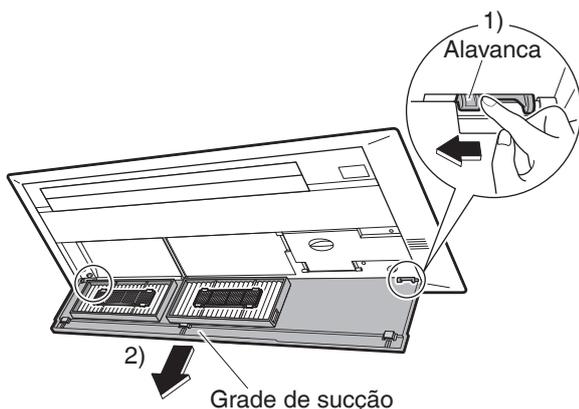
A limpeza do interior é possível com a grade de sucção removida.

## 1. Abra a grade de sucção.

► Página 22

## 2. Remover a grade de sucção.

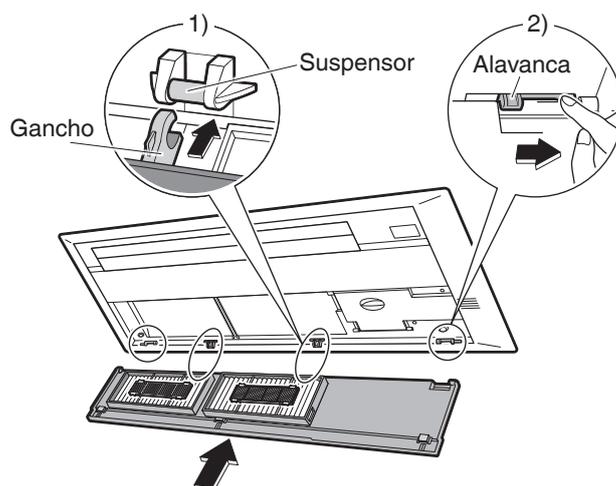
- 1) Segure a grade de sucção firmemente com uma das mãos e deslize as alavancas esquerda e direita (2 locais) para dentro com a outra mão.
- 2) Segure a grade de sucção firmemente com as duas mãos, puxe a grade de sucção suavemente para baixo e remova a grade de sucção.



### ■ Substituir a grade de sucção

## 1. Prenda a grade de sucção.

- 1) Encaixe os ganchos da grade de sucção dentro dos suspensores (2 lugares).
- 2) Segure a grade de sucção firmemente com uma das mãos, deslize as alavancas da esquerda e direita para fora com a outra mão e verifique se os pinos estão inseridos com segurança nos orifícios.



## 2. Feche a grade de sucção.

► Página 23

# Limpeza e cuidados

## ■ Filtro de desodorização de apatita de titânio

O filtro de desodorização de apatita de titânio pode ser renovado limpando-o uma vez a cada 6 meses. Nós recomendamos a sua substituição uma vez a cada 3 anos.

### [Limpeza]

#### 1. Aspire o pó e imerja em água morna ou lave em água corrente por cerca de 10 a 15 minutos se estiver muito sujo.

- Não remova o filtro da moldura ao lavar com água.
- Não esfregue o filtro ao lavá-lo.

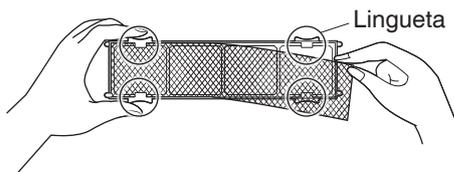
#### 2. Depois de lavar, sacuda a água restante e deixe-os secar à sombra.

- Não torça o filtro para remover a água existente.

### [Substituição]

#### 1. Remova o filtro da moldura do filtro e instale um novo.

- Não jogue fora a moldura do filtro. Reutilize a moldura do filtro ao substituir o filtro de desodorização de apatita de titânio.
- Ao instalar o filtro, verifique se o filtro fica corretamente colocado nas linguetas.
- Descarte o filtro antigo como resíduos não inflamáveis.



#### 2. Instale novamente os filtros.

### NOTA

- Operação com filtros sujos:
  - não é possível desodorizar o ar,
  - não é possível limpar o ar,
  - resulta em deficiente aquecimento ou arrefecimento,
  - poderá provocar odores.
- Descarte os filtros antigos como resíduos não inflamáveis.
- Para encomendar um filtro de desodorização de apatita de titânio, contate o revendedor onde você adquiriu o ar condicionado.

Item	Filtro de desodorização de apatita de titânio 1 conjunto
Peça No.	KAF968A41 (com moldura)
	KAF968A42 (sem moldura)

## ■ Anterior ao longo período de não-uso

### 1. Utilize o modo VENTILAÇÃO por várias horas em um dia bom para secar o interior.

1) Pressione **MODE** e selecione “”.

- Quando uma unidade externa estiver conectada, certifique-se de que a operação AQUECIMENTO não esteja sendo usada em outras salas antes de utilizar a operação VENTILAÇÃO. ► **Página 19**

2) Pressione e inicie a operação.

### 2. Quando a operação for interrompida, desligue o disjuntor para o ar condicionado do recinto.

### 3. Tire as pilhas do controle remoto.

## ■ Recomendamos uma manutenção periódica

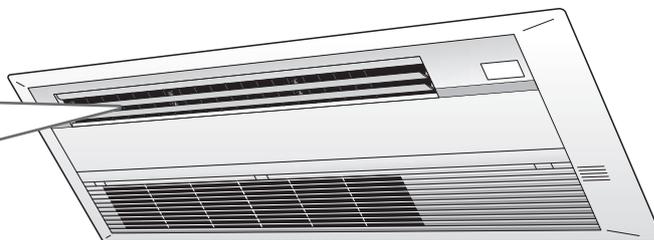
- Em certas condições de funcionamento, o interior do aparelho de ar condicionado pode ficar sujo depois de vários anos de uso, resultando em um desempenho fraco. Recomenda-se a manutenção periódica por um especialista somada à limpeza regular por parte do usuário.
- Para a manutenção especializada, favor contatar o distribuidor onde você comprou o ar condicionado.
- O custo da manutenção deve ser assumido pelo usuário.

# Perguntas frequentes

## Unidade interna

### As abas não começam a oscilar imediatamente.

- O ar condicionado está ajustando a posição das abas. As abas começarão a mover-se em breve.



### O ar condicionado para de gerar o fluxo de ar durante a operação AQUECIMENTO.

- Quando a temperatura configurada é alcançada, a taxa do fluxo de ar diminui, e a operação para para evitar a geração de fluxo de ar frio. A operação é retomada quando a temperatura interna diminui.

### A operação AQUECIMENTO pára subitamente e ouve-se um som de fluir.

- A unidade externa está descongelando. A operação AQUECIMENTO inicia-se após o gelo em a unidade externa ser removido. Isto pode demorar cerca de 4 a 12 minutos.

### O aparelho não começa logo a funcionar.

ON/OFF

- Quando  for pressionado logo após a operação ter sido interrompida.
- Quando se seleciona novamente o modo.
  - Isto acontece para proteger o ar condicionado. Você deve esperar por cerca de 3 minutos.

### Sons diferentes serão ouvidos.

#### ■ Um som como água correndo

- Este som é gerado porque o refrigerante está fluindo no ar condicionado.
- Este é um som de bombeio da água no ar condicionado e é ouvido quando a água é bombeada para fora do ar condicionado durante a operação REFRIGERAÇÃO ou DESUMIDIFICAR.
- O refrigerante flui no ar condicionado mesmo se o ar condicionado não estiver funcionando quando as unidades internas em outras salas estiverem em funcionamento.

#### ■ Ruído de sopro

- Este som é gerado quando o fluxo de refrigerante no ar condicionado é comutado.

#### ■ Som de tique-taque

- Este som é gerado quando o gabinete e a armação do ar condicionado expandem ou contraem levemente com resultado de mudanças de temperatura.

#### ■ Som de assobio

- Este som é gerado quando o refrigerante flui durante a operação de degelo.

#### ■ Ruído de estalidos durante a operação ou tempo inativo

- Este som é gerado quando as válvulas de controle do refrigerante ou as peças elétricas estão em operação.

## Unidade externa

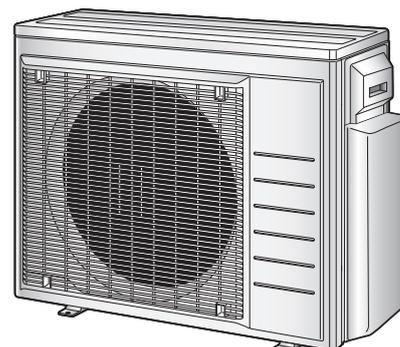
### A unidade externa emite água ou vapor.

#### ■ Na operação AQUECIMENTO

- O gelo na unidade externa derrete em água ou vapor quando o ar condicionado está na operação de descongelamento.

#### ■ Na operação REFRIGERAÇÃO ou DESUMIDIFICAR

- A umidade no ar se condensa transformando-se em água na superfície fria da tubulação da unidade externa e pinga.



# Solução de problemas

Antes de efetuar um pedido de conserto, verificar o seguinte.  
Se o problema persistir, consultar o seu distribuidor.



## Não é um problema

Este caso não é um problema.



## Verificar

Verificar novamente antes de solicitar consertos.

### O ar condicionado não funciona

Caso	Descrição / o que verificar
A lâmpada de OPERAÇÃO está desligada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O disjuntor disparou ou o fusível queimou?</li> <li>Há um corte de energia?</li> <li>As baterias estão instaladas no controle remoto?</li> </ul>
A lâmpada de OPERAÇÃO está piscando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desligue o disjuntor da unidade, ligue novamente e reinicie a operação pelo controle remoto. Se a lâmpada de OPERAÇÃO continuar piscando, verifique o código de erro e consulte seu distribuidor. <b>▶ Página 30</b></li> </ul>

### O ar condicionado para de funcionar de repente

Caso	Descrição / o que verificar
A lâmpada de OPERAÇÃO está ligada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para proteger o sistema, o ar condicionado pode parar de funcionar após grandes variações bruscas na tensão. Continua automaticamente a operação dentro de aprox. 3 minutos.</li> </ul>
A lâmpada de OPERAÇÃO está piscando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Há algum bloqueio na entrada ou saída de ar da unidade interna ou externa? Parar a operação e depois de desligar o disjuntor de circuito, remover a obstrução. De seguida, reiniciar a operação com o controle remoto. Se a lâmpada de OPERAÇÃO continuar piscando, verifique o código de erro e consulte seu distribuidor. <b>▶ Página 30</b></li> <li>Todos os modos de operação são iguais para as unidades internas conectadas à unidade externa no sistema múltiplo? Se não forem, defina todas as unidades internas para o mesmo modo de operação e confirme que as luzes piscam. Além disso, quando o modo de operação estiver em AUTO, defina os modos de operação das unidades internas em REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO por um momento e verifique novamente se as luzes estão normais. Se a luz deixar de piscar depois dos passos acima, não existe avaria. <b>▶ Página 19</b></li> </ul>

### Não é possível parar a operação do ar condicionado

Caso	Descrição / o que verificar
O ar condicionado continua funcionando mesmo depois de a operação ter parado.	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Imediatamente depois de o ar condicionado ser parado</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>A ventilação da unidade externa continua a rodar durante cerca de 1 minuto para proteção do sistema.</li> </ul> </li> <li><b>Enquanto o ar condicionado não está operando</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Quando a temperatura externa estiver alta, a ventilação da unidade externa pode começar a girar para proteger o sistema.</li> </ul> </li> </ul>

### A sala não resfria / aquece

Caso	Descrição / o que verificar
Ar não sai.	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Na operação AQUECIMENTO</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>O ar condicionado está aquecendo. Aguardar cerca de 1 a 4 minutos.</li> <li>Durante a operação de descongelamento, o ar quente não sai da unidade interna.</li> </ul> </li> <li><b>Quando o ar condicionado opera imediatamente após o disjuntor ser ligado</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>O ar condicionado está se preparando para operar. Aguardar cerca de 3 a 15 minutos.</li> </ul> </li> </ul>
Ar não sai / Ar sai.	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>A configuração da taxa de fluxo de ar é apropriada?</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>A configuração da taxa de fluxo de ar é baixa, tal como "Unidade interna silenciosa" ou "Taxa do fluxo de ar 1"? Aumentar a definição da taxa de fluxo de ar.</li> </ul> </li> <li><b>A temperatura definida é apropriada?</b></li> <li><b>O ajuste da direção do fluxo de ar é apropriado?</b></li> </ul>
Ar sai.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Há algum mobiliário diretamente por baixo ou ao lado da unidade interna?</li> <li>O ar condicionado está na operação ECONÔ ou na operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA? <b>▶ Página 15,16</b></li> <li>Os filtros de ar estão sujos?</li> <li>Há algum bloqueio na entrada ou saída de ar da unidade interna ou externa?</li> <li>Há alguma janela ou porta aberta?</li> <li>A ventilação do exaustor está girando?</li> </ul>

## Sai uma névoa

Caso	Descrição / o que verificar
Sai uma névoa da unidade interna.	<input checked="" type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> <li>Isto acontece quando o ar na sala é refrigerado pelo fluxo de ar frio, durante a operação de REFRIGERAÇÃO ou outras.</li> </ul>

## Controle remoto

Caso	Descrição / o que verificar
A unidade não está recebendo sinais do controle remoto ou tem uma faixa de operação limitada.	<input checked="" type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> <li>As baterias estão gastas. Substituir ambas as pilhas novas pilhas secas AAA.LR03 (alcalinas). Para mais detalhes, consultar “Preparação antes da operação”. <a href="#">▶Página 9</a></li> <li>O sinal de comunicação pode ser desabilitado se uma lâmpada fluorescente do tipo partida eletrônica (como uma lâmpada tipo inversor) estiver no recinto. Consulte o seu distribuidor neste caso.</li> <li>O controle remoto pode não funcionar corretamente se o transmissor estiver exposto a luz solar direta.</li> </ul>
O cristal líquido está fraco, não está funcionando ou aparece esporadicamente.	<input checked="" type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> <li>As baterias estão gastas. Substituir ambas as pilhas novas pilhas secas AAA.LR03 (alcalinas). Para mais detalhes, consultar “Preparação antes da operação”. <a href="#">▶Página 9</a></li> </ul>
Outros aparelhos elétricos começam a operar.	<input checked="" type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se o controle remoto ativar outros aparelhos elétricos, afastá-los ou consultar o seu distribuidor.</li> </ul>

## O ar tem odor

Caso	Descrição / o que verificar
O ar condicionado emite um odor.	<input checked="" type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> <li>O odor da sala absorvido pela unidade é eliminado no fluxo de ar. Recomendamos limpar a unidade interna. Consultar o seu distribuidor.</li> </ul>

## Outros

Caso	Descrição / o que verificar
O ar condicionado de repente começa a se comportar de maneira estranha durante a operação.	<input type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> <li>O ar condicionado pode estar funcionando mal devido a trovoadas ou raios. Se o ar condicionado não funcionar corretamente, desligar a energia com o disjuntor e reiniciar a operação com o controle remoto.</li> </ul>
A ventoinha da unidade interna gira enquanto o ar condicionado não está em funcionamento.	<input checked="" type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>■ Imediatamente depois que a operação de refrigeração ou desumidificar é interrompida.</b></li> <li>A ventoinha da unidade interna pode continuar girando por aproximadamente 20 minutos a fim de proteger o produto.</li> </ul>
A unidade interna pode parecer quente ou a ventoinha pode girar enquanto a unidade não estiver funcionando.	<input checked="" type="checkbox"/> <ul style="list-style-type: none"> <li>A unidade interna não operando pode parecer quente se outras unidades em cômodos diferentes estiverem em operação no modo de aquecimento. (Isto é devido a um fluxo de refrigerante quente dentro do ar condicionado que não está funcionando.)</li> <li>Para proteger o sistema, o ventilador da unidade interna começa a girar depois que a operação REFRIGERAÇÃO ou DESUMIDIFICAR parar quando a operação AQUECIMENTO for ativada em outra unidade interna.</li> </ul>

### Notas sobre as condições de operação

- Se a operação continuar sob qualquer outras condições além das listadas na tabela,
  - Um dispositivo de segurança poderá ser ativado para parar a operação. (Com uma conexão múltipla em operação REFRIGERAÇÃO, o dispositivo de segurança poderá funcionar interrompendo apenas a operação da unidade externa.)
  - Pode formar condensação no interior da unidade interna e pingar quando operação REFRIGERAÇÃO e DESUMIDIFICAR estiverem selecionadas.

Modo	Condições de funcionamento
DESUMIDIFICAR / REFRIGERAÇÃO	Temperatura externa: [3MXS] -5-46°C [4/5MXS] -10-46°C
	Temperatura interna: 18-32°C Umidade interna: Máx. 80%
AQUECIMENTO	Temperatura externa: -15-24°C Temperatura interna: 10-30°C

# Solução de problemas

## ■ Se um dos seguintes sintomas ocorrer, chame imediatamente o seu distribuidor

- O cabo de eletricidade está anormalmente quente ou danificado.
- Um som anormal é ouvido durante o funcionamento do aparelho.
- Um disjuntor, um fusível, ou um disjuntor do circuito de fuga à terra interrompe frequentemente o funcionamento do aparelho.
- Um interruptor ou um botão com frequência não funciona de maneira correta.
- Existe um cheiro de queimado.
- Há vazamento de água na unidade interna.

Desligue o disjuntor e contate o seu distribuidor.



### ■ Após corte de corrente

- O ar condicionado retoma automaticamente o funcionamento em cerca de 3 minutos. É preciso esperar um pouco.

### ■ Relâmpago

- Se houver a possibilidade de raios ou relâmpagos na sua vizinhança, suspenda a operação e desligue o disjuntor para proteger o sistema.

## ■ Requisitos para a eliminação

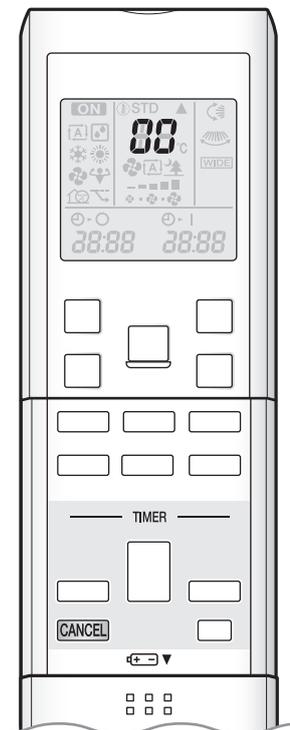
- A desmontagem da unidade e serviços relacionados com o refrigerante, óleo e outros devem ser executados conforme os regulamentos relevantes locais e nacionais.

Descrição embaixo é válido unicamente para o Brasil

### Pilhas e Baterias:



Não incinere, não tente abrir e não jogue no lixo comum. Preserve o meio ambiente e sua saúde. Após uso, as pilhas e/ou baterias deverão ser entregues ao estabelecimento comercial ou rede de assistência técnica autorizada (Conama nº 401 de 11/2008).



## ■ Diagnóstico de defeitos por controle remoto

- O controle remoto pode receber da unidade interna um código de erro correspondente conforme a falha.

**1.** Quando **CANCEL** for mantido pressionado por cerca de 5 segundos, “ **00** ” pisca na seção do painel de temperatura.

**2.** Pressione **CANCEL** repetidamente até produzir um sinal eletrônico contínuo.

- A indicação do código muda conforme apresentado a seguir, e avisa com um bipe longo.

	CÓDIGO	SIGNIFICADO
SISTEMA	00	NORMAL
	UA	AVARIA DA COMBINAÇÃO DE UNIDADES INTERNAS - EXTERNAS
	U0	ESCASSEZ DE REFRIGERANTE
	U2	QUEDA DE TENSÃO OU TENSÃO EXCESSIVA DO CIRCUITO PRINCIPAL
	U4	ANOMALIA DE TRANSMISSÃO (ENTRE A UNIDADE INTERNA E A UNIDADE EXTERNAS)
UNIDADE INTERNA	A1	ANOMALIA DA PLACA DE CIRCUITOS IMPRESSOS INTERIOR
	A3	NÍVEL ANORMAL DE ÁGUA DE DRENAGEM
	A5	CONTROLE DE ALTA PRESSÃO OU PROTETOR DE CONGELAMENTO
	A6	AVARIA DO MOTOR DO VENTILADOR
	C4	SENSOR DE TEMPERATURA DO PERMUTADOR TÉRMICO DEFICIENTE
UNIDADE EXTERNA	C7	FALHA DE ABERTURA/FECHO DO PAINEL FRONTAL
	C9	SENSOR DE TEMPERATURA DE AR DE SUÇÃO DEFEITUOSO
	EA	ERRO DA COMUTAÇÃO DE REFRIGERAÇÃO - AQUECIMENTO
	E1	AVARIA DO QUADRO DE CIRCUITOS
	E5	OL INICIADO
	E6	ARRANQUE DO COMPRESSOR DEFICIENTE
	E7	AVARIA DO MOTOR DO VENTILADOR C.C.
	E8	ENTRADA DE SOBRECORRENTE
	F3	CONTROLE DO TUBO DE DESCARGA DE ALTA TEMPERATURA
	F6	CONTROLE DE ALTA PRESSÃO (EM REFRIGERAÇÃO)
	H0	AVARIA DO SENSOR
	H6	INTERRUPÇÃO DO FUNCIONAMENTO DEVIDO À POSIÇÃO ANÔMALA DO SENSOR DE DETECÇÃO
	H8	FALHA DO SENSOR DE CORRENTE CONTÍNUA
	H9	SENSOR DE TEMPERATURA DE AR DE SUÇÃO DEFEITUOSO
	J3	SENSOR DE TEMPERATURA DO TUBO DE DESCARGA DEFEITUOSO
J6	SENSOR DE TEMPERATURA DO PERMUTADOR TÉRMICO DEFICIENTE	
L3	AVARIA TÉRMICA DAS PEÇAS ELÉTRICAS	
L4	TEMPERATURA ALTA NO DISSIPADOR DE CALOR DO CIRCUITO DE INVERSÃO	
L5	CORRENTE EXCESSIVA DE SAÍDA	
P4	SENSOR DE TEMPERATURA DO DISSIPADOR DE CALOR DO CIRCUITO DE INVERSÃO DEFEITUOSO	

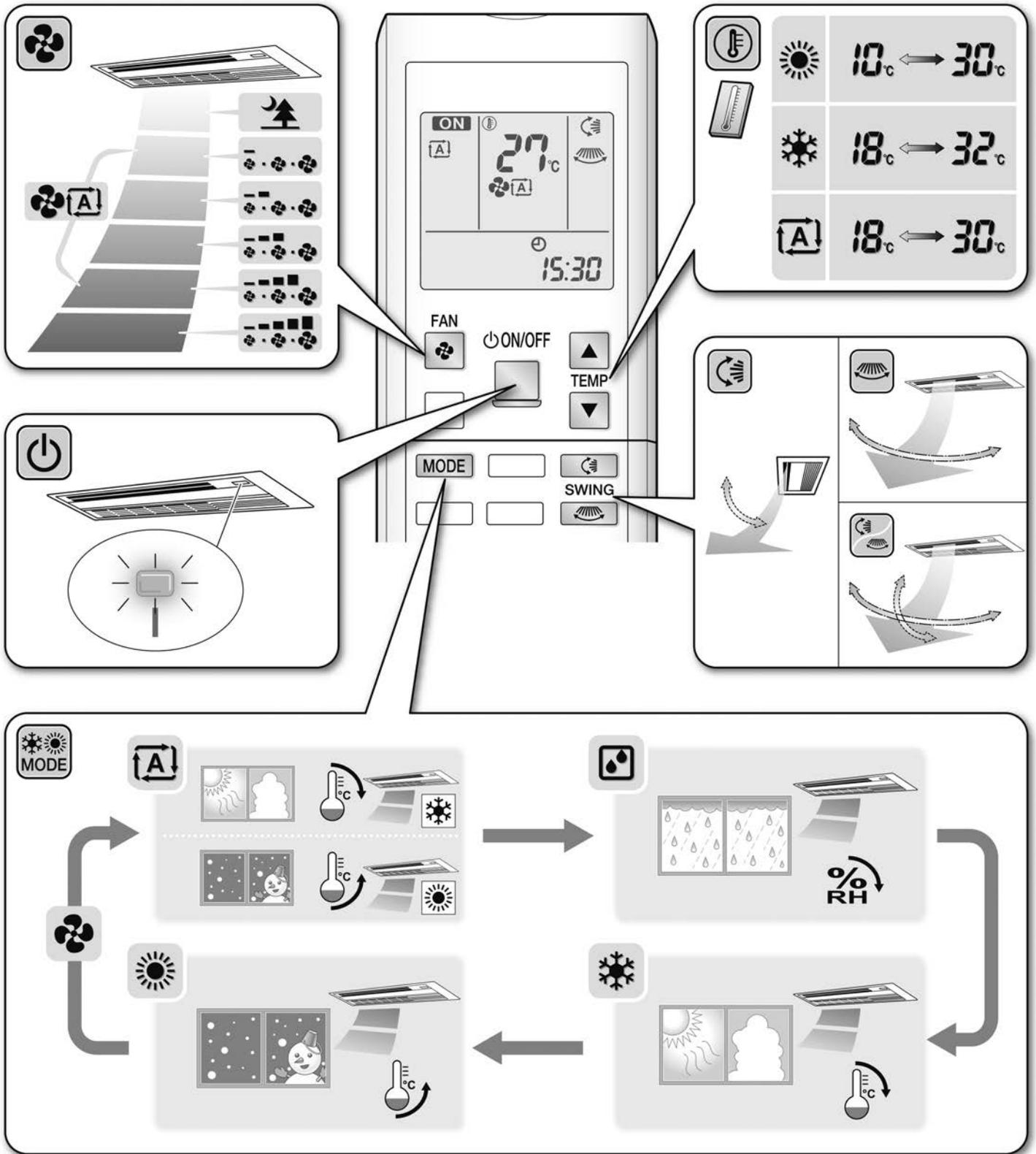
## NOTA

- Um bipe curto e 2 bipes consecutivos indicam códigos não correspondentes.
- Para cancelar a visualização do código, mantenha **CANCEL** pressionado em torno de 5 segundos. A visualização do código também será apagada se nenhum botão for pressionado por 1 minuto.

## Anotações



# Quick Reference



## DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:  
 Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
 Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
 JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
 Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
<http://www.daikin.com>



The two-dimensional bar code is  
 a manufacturing code.

3P375654-1F M15B075B (1701)HT

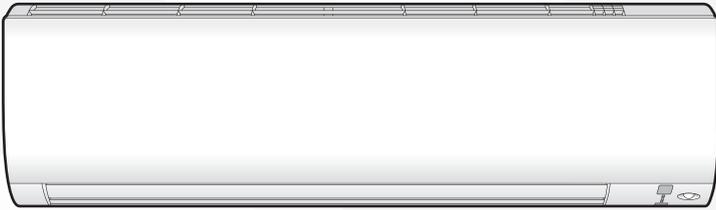
**DAIKIN**

English

Português

DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

# OPERATION MANUAL



**INVERTER**

Enjoy year-round comfort.

## MODELS

**CTXS18PMVM5**

**CTXS20PMVM5**

**CTXS24PMVM5**

# Características

## Para maior conforto e economia de energia



### FLUXO DE AR DE CONFORTO

A direção do fluxo de ar permanece para cima durante a operação de REFRIGERAÇÃO, e para baixo durante a operação AQUECIMENTO. Esta função evita que o ar frio ou morno sopre diretamente no corpo do usuário. ▶Página 15



### OLHO INTELIGENTE

O sensor OLHO INTELIGENTE detecta o movimento humano em uma sala. Se ninguém estiver na sala por mais de 20 minutos, a operação mudará automaticamente para a operação de economia de energia. ▶Página 15

## Outras funções



### UNIDADE EXTERNA SILENCIOSA

A operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA assegura um baixo nível de ruído da unidade externa. Esta função é útil para manter uma vizinhança silenciosa. ▶Página 18



### ECONÔ

Esta função eleva a eficiência operacional através da limitação do consumo de energia. É útil quando se usa o ar condicionado e outros aparelhos elétricos simultaneamente em um circuito elétrico compartilhado. ▶Página 18

# Índice

## ■ Ler antes da operação

Precauções de segurança .....	<b>3</b>
Nome dos componentes .....	<b>5</b>
Preparação antes da operação .....	<b>9</b>

## ■ Operação básica

 Operação AUTO · DESUMIDIFICAR · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTILAÇÃO .....	<b>11</b>
 Ajuste da taxa do fluxo de ar .....	<b>13</b>
 Ajuste da direção do fluxo de ar .....	<b>14</b>

## ■ Funções úteis

 Operação FLUXO DE AR DE CONFORTO / OLHO INTELIGENTE...	<b>15</b>
 Operação POTENTE .....	<b>17</b>
 Operação ECONÔ / SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA .....	<b>18</b>

## ■ Operação do TIMER

 Operação do TIMER .....	<b>19</b>
---	-----------

## ■ Conexão múltipla

Nota para sistema múltiplo .....	<b>21</b>
----------------------------------	-----------

## ■ Cuidados

Limpeza e cuidados .....	<b>23</b>
--------------------------	-----------

## ■ Quando necessário

Perguntas frequentes .....	<b>27</b>
Solução de problemas .....	<b>28</b>

# Precauções de segurança

- Guarde este manual onde o usuário possa encontrar facilmente.
- Leia as precauções deste manual cuidadosamente antes de operar a unidade.
- As precauções aqui descritas são classificadas como ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contêm informações importantes relacionadas à segurança. Certifique-se de observar todas as precauções sem falta.

 <b>ADVERTÊNCIA</b>	 <b>PRECAUÇÃO</b>
A não observação destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou até a morte.	A não observação destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos pessoais, que podem ser graves dependendo das circunstâncias.

 Não faça.	 Certifique-se de seguir as instruções.	 Certifique-se de fazer um aterramento.
---	--	--

- Depois de lê-lo, guarde este manual em um lugar conveniente onde possa servir como referência a qualquer momento. Caso o equipamento seja transferido a um novo usuário, assegure-se de entregar o manual também.

## **ADVERTÊNCIA**

-  Para evitar incêndios, explosões ou ferimentos, não utilize a unidade se forem detectados gases perniciosos (por exemplo, inflamáveis ou corrosivos) perto da unidade.
  - Esteja ciente de que a exposição prolongada e direta ao ar frio ou morno do ar condicionado, ou ao ar que está frio ou quente demais, pode ser prejudicial à sua condição física e à sua saúde.
  - Não coloque objetos tais como varetas, os dedos, etc. na entrada ou saída de ar. Danos ou ferimentos podem resultar do contato com as lâminas do ventilador do ar condicionado a girar a alta velocidade.
  - Não tente consertar, desmontar, reinstalar ou modificar o aparelho de ar condicionado você mesmo, pois isso pode resultar em vazamento de água, choque elétrico ou riscos de incêndio.
  - Não use pulverizadores inflamáveis (sprays) perto do condicionador de ar. Caso contrário, isto pode resultar em incêndio.
  - Não utilize um fluido refrigerante que não o indicado na unidade externa (R410A) para a instalação, quando mudá-lo de lugar ou em trabalhos de reparação. A utilização de outros fluidos refrigerantes pode provocar problemas ou danos à unidade e/ou ferimentos pessoais.
  - Para evitar choque elétrico, não opere a unidade com as mãos molhadas.
- 
-  Tome cuidado com o fogo no caso de vazamento de refrigerante. Caso o ar condicionado não esteja operando corretamente, ou seja, não gere ar quente ou frio, a causa disto pode ser vazamento de refrigerante. Consulte o seu distribuidor para assistência. Dentro do ar condicionado o fluido refrigerante está seguro e normalmente não vaza. Contudo, no caso de vazamento, o contato com chama aberta, aquecedor ou fogão pode resultar na geração de gás nocivo. Não use o ar condicionado até que um técnico qualificado confirme que o vazamento tenha sido reparado.
  - Não tente instalar ou consertar o ar condicionado por conta própria. A instalação incorreta pode resultar em vazamento de água, choque elétrico ou riscos de incêndio. Chame o distribuidor local ou um técnico qualificado para fazer o trabalho de instalação e manutenção.
  - Caso o ar condicionado apresente um mal funcionamento (emanando um odor de queimado, etc.), desligue a alimentação da unidade e chame o seu distribuidor local. A operação contínua sob tais circunstâncias pode resultar em uma falha, choque elétrico ou riscos de incêndio.
  - Certifique-se de que há aterramento para o disjuntor do circuito de fuga. A não instalação do disjuntor do circuito de fuga à terra poderá resultar em choque elétrico ou incêndio.
- 
-  Assegure-se de ligar a unidade à terra. Não aterre a unidade a uma tubulação utilitária, para-raios ou fiação de terra do telefone. O aterramento inadequado pode resultar em choque elétrico.

## **PRECAUÇÃO**

-  Não utilize o ar condicionado para propósitos outros que não os especificados. Não use o ar condicionado para esfriar instrumentos de precisão, comida, plantas, animais ou peças de arte, visto que isto pode afetar adversamente o rendimento, a qualidade e/ou a vida útil do objeto em questão.
- Não exponha plantas nem animais diretamente ao fluxo de ar da unidade, visto que isto pode causar efeitos adversos.
- Não deixe aparelhos que produzem chamas abertas em lugares expostos ao fluxo de ar da unidade, visto que isto pode prejudicar a combustão do queimador.

## PRECAUÇÃO



- Não bloqueie as entradas nem saídas de ar. O fluxo de ar obstruído poderá originar um funcionamento insuficiente ou problemas.
- Não sentar sobre a unidade externa, colocar coisas sobre a unidade, nem puxar a unidade. Caso contrário, isto pode causar acidentes ou fazer a unidade cair, resultando em ferimentos, mal funcionamento ou dano ao aparelho.
- Não coloque objetos sensíveis à umidade diretamente em baixo das unidades interna ou externa. Sob certas condições, condensação na unidade principal ou na tubulação de refrigerante, sujeira no filtro de ar ou obstrução do dreno pode formar gotas e pingar, prejudicando o objeto em questão.
- Depois de um uso prolongado, verificar se o suporte da unidade e sua fixação apresentam dano. Caso seja deixada em condições danificadas, a unidade pode cair e causar ferimentos.
- Para evitar ferimentos, não toque na entrada de ar ou nas aletas da unidade interna ou externa.
- O aparelho não foi projetado para ser usado por crianças desacompanhadas ou pessoas com deficiências. Isto pode prejudicar as funções corporais e a saúde também.
- Crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com a unidade ou o seu controle remoto. A operação acidental por crianças pode resultar em desabilitação das funções corporais e prejudicar a saúde.
- Evite impactos às unidades interna e externa, caso contrário, isto pode danificar o aparelho.
- Não colocar nada inflamável, tais como aerosol em lata, em um raio de 1m da saída de ar. Aerosol em lata podem explodir como resultado do ar quente da unidade interna ou externa.
- Tomar cuidado para não deixar que animais de estimação urinem no ar condicionado. O vazamento no ar condicionado pode resultar em choque elétrico ou incêndio.
- Não lave o aparelho de ar condicionado com água, pois isso pode resultar em choque elétrico ou incêndio.
- Não coloque recipientes com água (vasos, etc.) sobre a unidade, pois isso pode resultar em choque elétrico ou riscos de incêndio se eles caírem.
- Não insira as baterias na orientação de polaridade errada (+/-), pois isso pode resultar em curto-circuito, incêndio ou vazamento da bateria.



- Para evitar falta de oxigênio, assegure-se de que o recinto esteja bem ventilado caso um aparelho tal como um queimador seja usado junto com o ar condicionado.
- Antes da limpeza, assegure-se de interromper a operação da unidade e desligar o disjuntor. Caso contrário, isto pode resultar em choque elétrico ou ferimento.
- Conecte o aparelho de ar condicionado somente ao circuito de alimentação especificado. Outras fontes de energia além daquela especificada podem resultar em choque elétrico, superaquecimento ou incêndios.
- Dispor a mangueira de drenagem de modo a assegurar uma boa drenagem. A drenagem deficiente pode deixar o prédio, os móveis, etc. molhados.
- Não coloque objetos perto da unidade externa, nem deixe que junto dela se acumulem folhas ou outros detritos. As folhas acumuladas são um refúgio para animais pequenos, que podem entrar na unidade. Uma vez dentro da unidade, tais animais podem provocar avarias, fumaça ou incêndio ao entrar em contato com os componentes elétricos.
- Não coloque objetos ao redor da unidade interna. Caso contrário, isto pode afetar adversamente o rendimento e a qualidade do produto e a vida útil do ar condicionado.
- Este produto não foi projetado para ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de conhecimento da operação, a menos que elas sejam supervisionadas ou recebam instruções em relação ao uso do aparelho por pessoa responsável pela sua segurança. Mantenha afastado do alcance de crianças para garantir que elas não brinquem com o aparelho.
- Contate o pessoal de manutenção para cuidado e limpeza.

FTP008

Este é um aparelho que não é acessível ao público em geral.

### Local de Instalação

- Para instalar o ar condicionado nos seguintes tipos de ambientes, consulte o seu distribuidor.
  - Locais com um ambiente cheio de óleo ou onde ocorra vapor ou fuligem.
  - Ambientes onde haja muita maresia, como nas áreas costeiras.
  - Locais onde haja a ocorrência de gás sulfúrico como em fontes de águas termais.
  - Locais onde a neve possa bloquear a unidade externa.
- Assegure-se de que cumpre as seguintes instruções.
  - A unidade interna tenha sido instalada pelo menos 1m afastada de qualquer televisor ou rádio (a unidade pode causar interferência com a imagem ou o som).
  - A drenagem da unidade externa deve ser despejada em um lugar de bom escoamento.

### Leve em consideração os seus vizinhos

- Para instalação, escolha um local como o descrito abaixo.
  - Um lugar bastante sólido para aguentar o peso da unidade e que não amplifique o ruído operacional ou a vibração.
  - Um lugar de onde o ar que sai da unidade externa ou o seu ruído operacional não cause aborrecimentos aos seus vizinhos.

### Trabalho elétrico

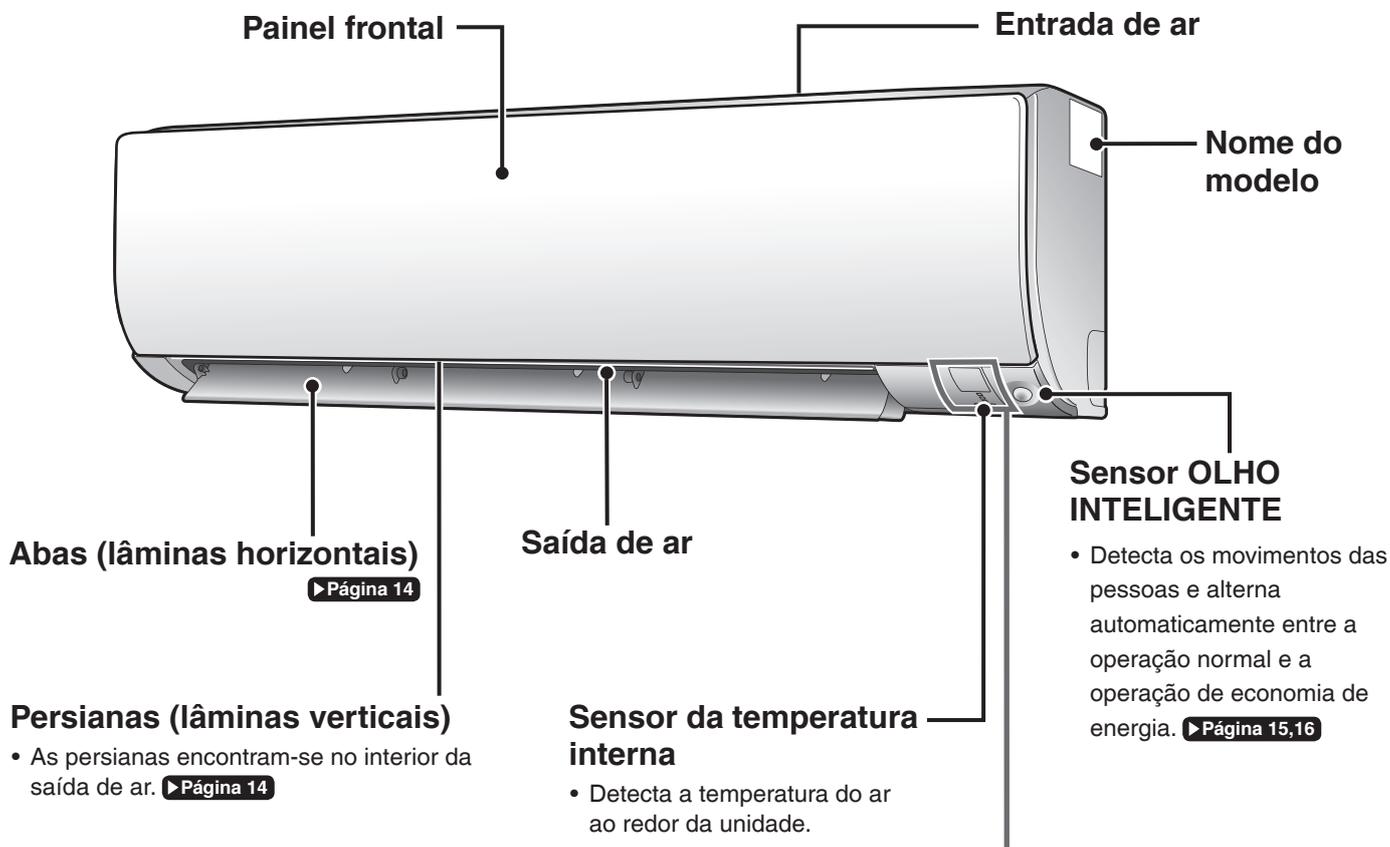
- Não deixe de usar um circuito elétrico separado dedicado exclusivamente ao ar condicionado.

### Relocação do sistema

- A deslocação do ar condicionado exige conhecimentos e técnicas especializadas. Por favor, consulte o seu distribuidor se for necessário deslocar o aparelho por mudança de casa ou obras.

# Nome dos componentes

## Unidade interna

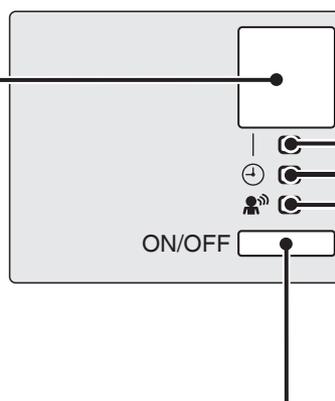


## Painel

### Receptor de sinal

- Recebe sinais do controle remoto.
- Quando a unidade recebe um sinal, ouve-se um sinal eletrônico simples.

Caso	Tipo de som
Início do funcionamento	Sinal eletrônico duplo
Definições alteradas	Sinal eletrônico
Parada de funcionamento	Sinal eletrônico longo



**Lâmpada de OPERAÇÃO (verde)**

**Lâmpada do TIMER (laranja)** ▶Página 19,20

**Lâmpada OLHO INTELIGENTE (verde)**

▶Página 15,16

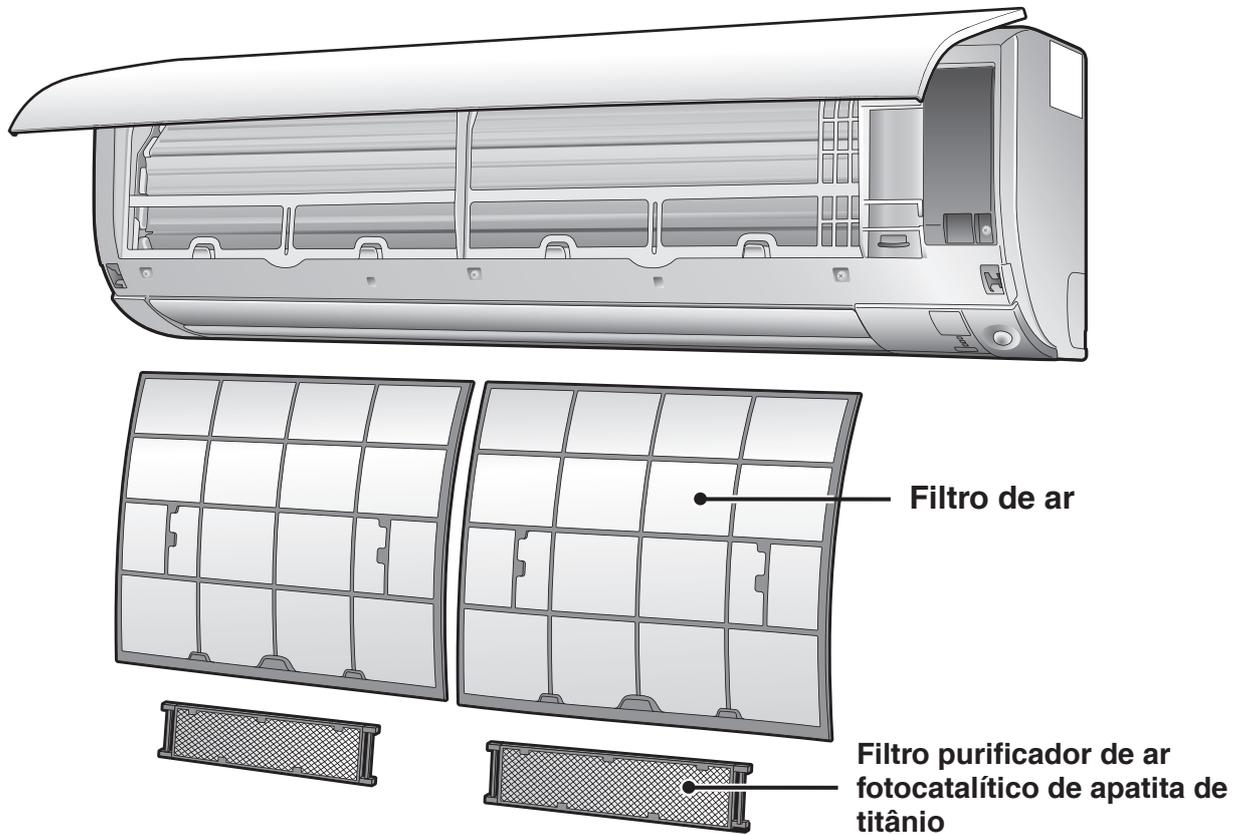
### Comutador LIG/DES da unidade interna

- Acionar este interruptor uma vez para iniciar a operação. Acionar uma vez para parar.
- Para a configuração do modo de operação, referir-se à seguinte tabela.

Modo	Definição da temperatura	Taxa do fluxo de ar
AUTO	25°C	AUTO

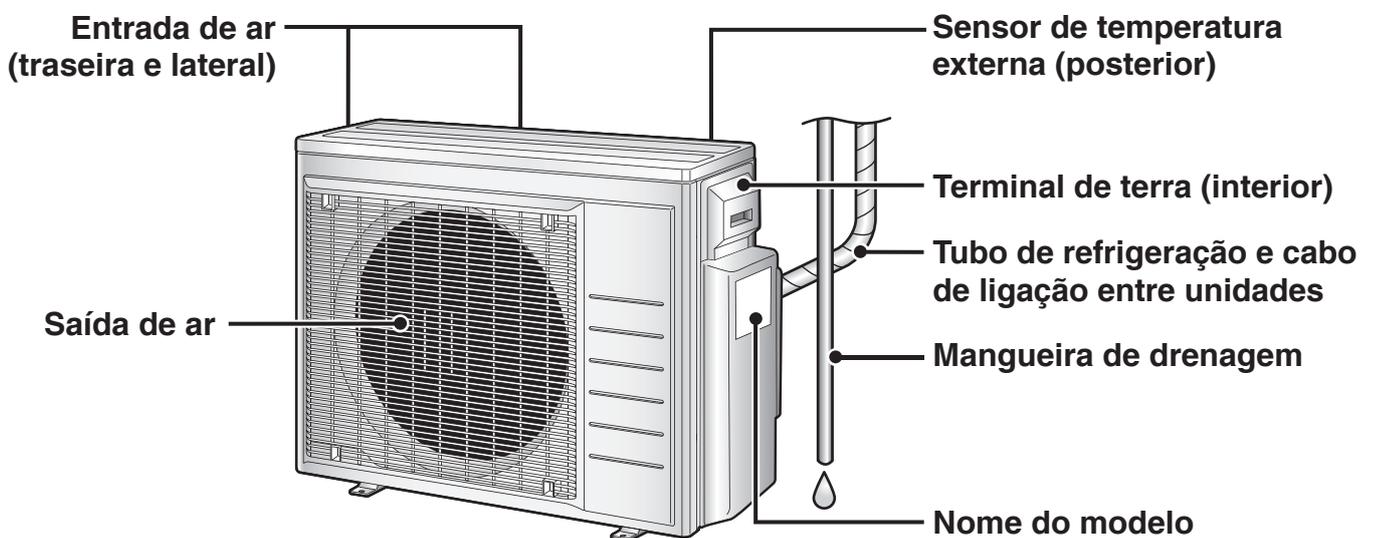
- Este comutador pode ser utilizado se não houver o controle remoto.

## ■ Abra o painel frontal



## Unidade externa

- A aparência da unidade externa pode diferir entre os diferentes modelos.



# Nome dos componentes

## Controle remoto

### Transmissor de sinal



Receptor

- Para usar o controle remoto, aponte para o transmissor da unidade interna. Se existir algo bloqueando os sinais entre a unidade e o controle remoto, como por exemplo uma cortina, o aparelho pode não funcionar.
- A distância máxima para transmissão é de aproximadamente 7m.

### Mostrador (cristal líquido)

- Apresenta as definições atuais. (Nesta ilustração, cada seção é exibida com todos os seus visores ativados com a finalidade de explicação.)

### Botão de ajuste de TEMPERATURA

- Altera a definição de temperatura.

▶Página 12

### Botão LIGAR/DESLIGAR

- Pressione este botão uma vez para iniciar a operação. Acionar uma vez para parar.

▶Página 11

### Tampa frontal

- Abra a tampa frontal.

▶Página 8

### Botão de configuração VENTILADOR

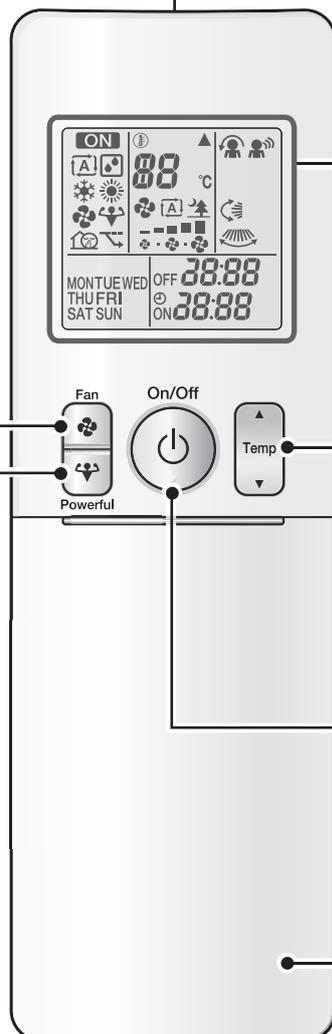
- Seleciona a configuração da taxa de fluxo de ar.

▶Página 13

### Botão POTENTE

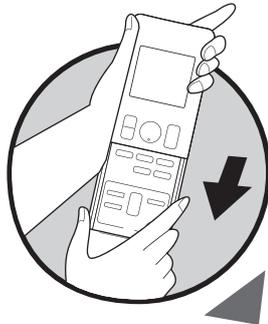
- Operação POTENTE.

▶Página 17



[ARC466A31]

■ Abra a tampa frontal



**Botão seletor de MODO**

- Seleciona o modo de operação. (AUTO/DESUMIDIFICAR/ REFRIGERAÇÃO/ AQUECIMENTO/VENTILAÇÃO)

▶ Página 11

**Botão SENSOR/ CONFORTO**

- Operação FLUXO DE AR DE CONFORTO e OLHO INTELIGENTE.

▶ Página 15

**Botão ECONÔ/ SILENCIOSO**

- Operação ECONÔ/ SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA.

▶ Página 18

**Botão TIMER DE DESLIGAR (Modo de DEFINIÇÃO NOTURNA)**

▶ Página 20

**Botão OSCILAÇÃO**

- Ajuste da direção do fluxo de ar.

▶ Página 14

**Botão CANCELAR TIMER**

- Cancela a definição do timer.

▶ Página 19,20

**Botão TIMER DE LIGAR**

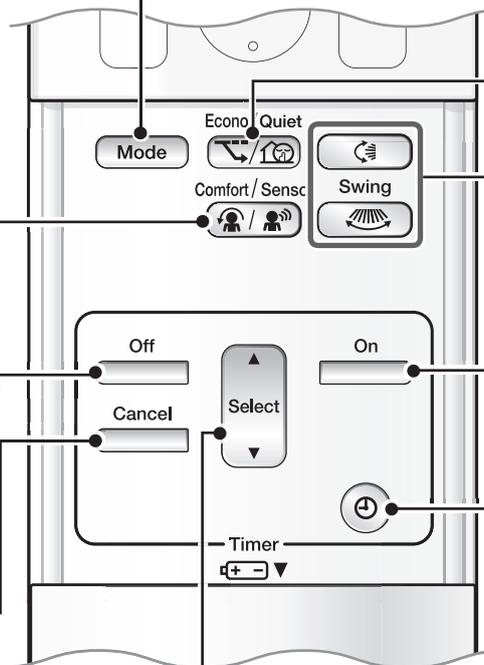
▶ Página 19

**Botão SELECIONAR**

- Altera as definições do relógio e do TIMER DE LIGAR/ DESLIGAR.

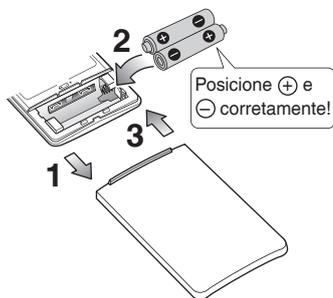
**Botão RELÓGIO**

▶ Página 10



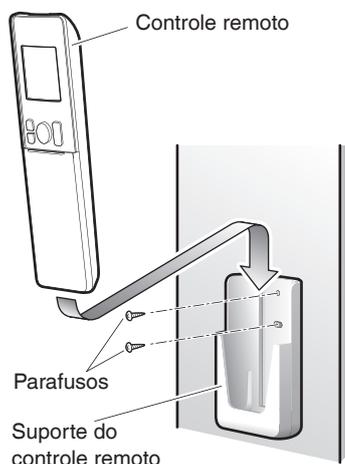
# Preparação antes da operação

## Para inserir as bateria



- 1.** Deslize a tampa frontal para a retirar.
- 2.** Insira 2 pilhas secas AAA.LR03 (alcalinas).
- 3.** Reponha a tampa frontal.

## Para fixar o suporte do controle remoto a uma parede



- 1.** Escolha um local de onde os sinais possam atingir a unidade.
- 2.** Fixe o suporte a uma parede, coluna ou local semelhante com os parafusos fornecidos junto ao suporte.
- 3.** Coloque o controle remoto no suporte do controle remoto.

## Ligue o disjuntor

- Depois de a alimentação ser ativada, as abas da unidade interna abrem e fecham uma vez para definir a posição de referência.

## NOTA

### Notas sobre as pilhas

- Ao trocar as pilhas, usar pilhas do mesmo tipo e substituir as pilhas usadas juntas.
- As baterias duram cerca de 1 ano. No entanto, se o painel do controle remoto começar a desvanecer e o alcance das possíveis transmissões encurtar dentro de um ano, substitua as duas pilhas por pilhas novas de tamanho AAA.LR03 (alcalinas).
- As baterias fornecidas com o controle remoto são para a operação inicial. As baterias podem ficar gastas em um período inferior a um 1 ano.

### Nota sobre o controle remoto

- Não deixe o controle remoto cair e nem molhar.



## Para acertar o relógio

### 1. Pressione .



A indicação “0:00” aparece no mostrador de cristal líquido. “MON” e “” piscam.

### 2. Pressione para definir o dia da semana atual.

### 3. Pressione .



“” pisca.

### 4. Pressione para acertar o relógio para a hora atual.

- Manter pressionado  ou  aumenta ou diminui rapidamente a hora exibida.

### 5. Pressione .

- Aponte o controle remoto para a unidade interna ao pressionar os botões.



“.” pisca.

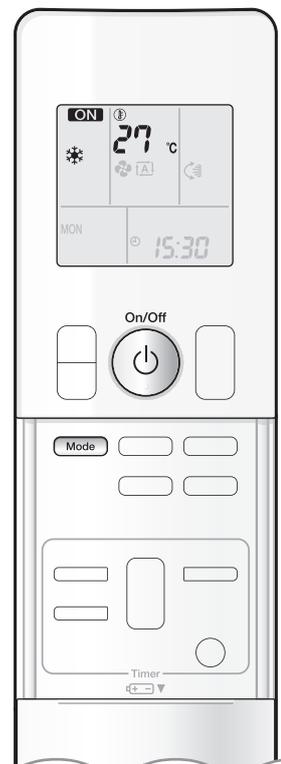
## NOTA

### Nota sobre o acerto do relógio

- Se o relógio interno da unidade interna não estiver definido para a hora correta, o timer desligado, o TIMER DE LIGAR/DESLIGAR não irá operar com pontualidade.



# Operação AUTO · DESUMIDIFICAR · REFRIGERAÇÃO · AQUECIMENTO · VENTILAÇÃO

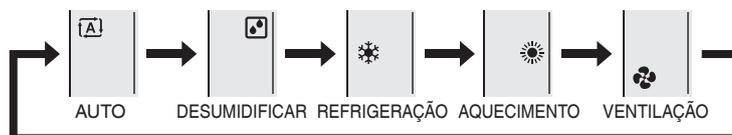


O ar condicionado funciona com o modo de operação da sua escolha. A partir da próxima vez, o ar condicionado irá operar com o mesmo modo de operação.

## Para iniciar o funcionamento

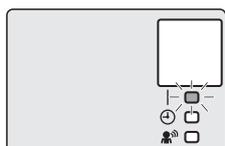
### 1. Pressione e selecione um modo de operação.

- Cada pressionar do botão muda a definição do modo em sequência.



### 2. Pressione .

- A indicação “ **ON** ” aparece no mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada de OPERAÇÃO acende-se com uma luz verde.



Painel

## Para interromper o funcionamento

### Pressione novamente.

- A indicação “ **ON** ” desaparece do mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada de OPERAÇÃO apaga-se.

## NOTA

### Notas sobre a operação AUTO

- Na operação AUTO, o sistema seleciona um modo de operação apropriado (REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO) baseado na temperatura interna e inicia a operação.
- O sistema volta a selecionar automaticamente a definição em intervalos regulares para que a temperatura interna volte ao nível de definição do usuário.

### Nota sobre a operação DESUMIDIFICAR

- Elimina a umidade enquanto mantém a temperatura interna o quanto possível. Automaticamente, controla a temperatura e a taxa de fluxo de ar, por isso, a regulagem manual destas funções não é possível.



## Para mudar a definição de temperatura

### Pressione .

- Pressione ▲ para aumentar a temperatura e pressione ▼ para baixar a temperatura.

Operação REFRIGERAÇÃO	Operação AQUECIMENTO	Operação AUTO	Operação DESUMIDIFICAR ou VENTILAÇÃO
18-32°C	10-30°C	18-30°C	A definição de temperatura não é variável.

## Dicas para economizar energia

**Mantendo a definição de temperatura a um nível moderado ajuda a economizar energia.**

- Definição recomendada da temperatura
  - Para refrigeração: 26-28°C
  - Para aquecimento: 20-24°C

**Feche as janelas com uma cortina ou persiana.**

- Evitar os raios solares e o ar do exterior aumenta o efeito de refrigeração (aquecimento).

**Manter o filtro de ar limpo.**

- Os filtros do ar obstruídos causam uma operação ineficaz e gastam energia. Limpe-os uma vez em cada 2 semanas. [▶ Página 24](#)

**Caso não vá utilizar o ar condicionado durante um longo período de tempo, por exemplo na primavera ou no outono, desligue o disjuntor.**

- O ar condicionado consome sempre uma pequena quantidade de eletricidade mesmo quando não se encontra em operação.





# Ajuste da taxa do fluxo de ar

Você pode ajustar a taxa do fluxo de ar para aumentar o seu conforto.

## Para ajustar a configuração da taxa do fluxo de ar

▶ Pressione  .

- Cada pressionar de  avança o ajuste da configuração da taxa do fluxo de ar em sequência.



- Quando o fluxo de ar é configurado a “”, a operação silenciosa da unidade interna iniciará e o ruído da unidade diminuirá.
- No modo de operação silenciosa, a taxa do fluxo de ar é ajustada a um nível fraco.

Operação AUTO, REFRIGERAÇÃO, AQUECIMENTO e VENTILAÇÃO	Operação DESUMIDIFICAR
    	A configuração da taxa de fluxo de ar não pode ser alterada.

## NOTA

### Nota sobre a configuração da taxa de fluxo de ar

- Com taxas mais reduzidas do fluxo de ar, o efeito de refrigeração (aquecimento) é também mais reduzido.



# Ajuste da direção do fluxo de ar

Pode ajustar a direção do fluxo de ar para aumentar o seu conforto.

## ⚠️ PRECAUÇÃO

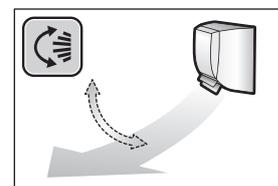
- Use sempre um controle remoto para ajustar os ângulos das abas e das persianas.
  - Se você tentar mover à força as abas e as persianas com a mão quando elas estiverem oscilando, o mecanismo poderá ficar danificado.
  - Dentro da saída de ar existe uma ventilação girando a alta velocidade.

## Para iniciar a oscilação automática

### Direção do fluxo de ar para cima e para baixo

#### ▶ Pressione .

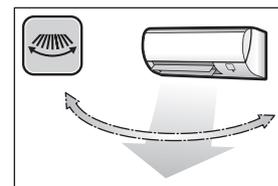
- A indicação “” aparece no mostrador de cristal líquido.
- As abas (lâminas horizontais) começam a oscilar.



### Direção do fluxo de ar direito e esquerdo

#### ▶ Pressione .

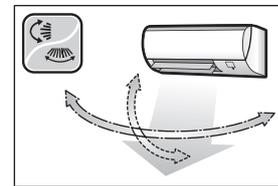
- A indicação “” aparece no mostrador de cristal líquido.
- As persianas (lâminas verticais) começarão a oscilar.



### Direção de fluxo de ar 3D

#### ▶ Pressione e .

- As indicações “” e “” aparecem no mostrador de cristal líquido.
  - As abas e as persianas movem-se em separado.
  - Para cancelar o fluxo de ar 3D, pressione novamente  ou  .
- As abas ou as persianas deixarão de se mover.



## Para definir a posição desejada das abas ou das persianas

- Esta função é eficaz quando as abas ou as persianas estão no modo de oscilação automática.

### ▶ Pressione e quando as abas ou as persianas atingirem a posição desejada.

- No fluxo de ar 3D, as abas e as persianas movem-se em separado.
- “” ou “” desaparece da tela de cristal líquido.

## NOTA

### Notas sobre a configuração da direção do fluxo de ar

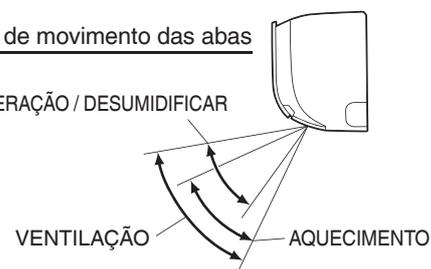
- A faixa de movimento das abas varia de acordo com o modo de operação.
- As abas irão parar na posição superior quando a taxa do fluxo de ar for alterada para baixo durante a configuração de oscilação para cima e para baixo.

### Nota sobre o fluxo de ar 3D

- O uso do fluxo de ar 3D circula por toda a sala o ar frio, que tende a acumular-se na parte inferior da sala, enquanto que o ar quente tende a acumular-se perto do teto, evitando assim que se formem áreas quentes e frias.

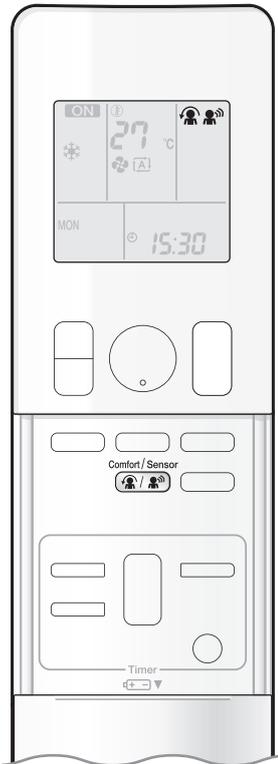
### Faixa de movimento das abas

REFRIGERAÇÃO / DESUMIDIFICAR





# Operação FLUXO DE AR DE CONFORTO / OLHO INTELIGENTE



**Operação FLUXO DE AR DE CONFORTO:** A direção do fluxo de ar permanece para cima durante a operação de REFRIGERAÇÃO, e para baixo durante a operação AQUECIMENTO. Esta função evita que o ar frio ou o ar quente sopre diretamente sobre os ocupantes da sala.

**Operação OLHO INTELIGENTE:** O sensor OLHO INTELIGENTE detecta o movimento humano. Se ninguém estiver na sala por mais de 20 minutos, a operação mudará automaticamente para a operação de economia de energia.

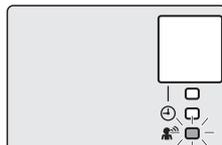
## ⚠ PRECAUÇÃO

- Não coloque objetos grandes perto do sensor OLHO INTELIGENTE. Mantenha igualmente as unidades de aquecimento e os umidificadores fora da área de detecção do sensor. Este sensor pode detectar objetos indesejados.
- Não bata nem empurre violentamente o sensor OLHO INTELIGENTE. Isso pode causar danos e mau funcionamento.

## Para iniciar o funcionamento

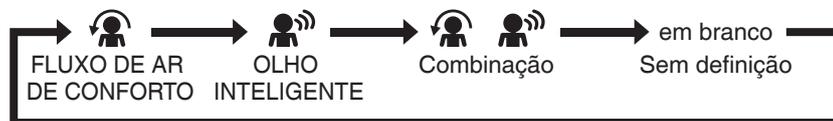
▶ Pressione  e selecione o modo desejado.

- Cada vez que  for pressionado, é exibida uma opção de definição diferente no visor de cristal líquido.
- Quando for selecionado o OLHO INTELIGENTE, a lâmpada OLHO INTELIGENTE ficará verde.



Painel

- Selecionando “ ” nos seguintes ícones, o ar condicionado mudará para a operação FLUXO DE AR DE CONFORTO combinada com a operação OLHO INTELIGENTE.



- Quando as abas (lâminas horizontais) estiverem oscilando, selecionar qualquer um dos modos acima fará parar as abas (lâminas horizontais).

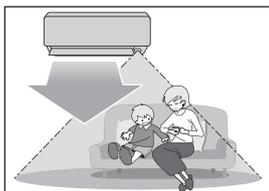
## Para cancelar a operação

▶ Pressione  até que não haja mais ícones exibidos.

- Se a operação OLHO INTELIGENTE estava sendo utilizada, a lâmpada OLHO INTELIGENTE desligará.

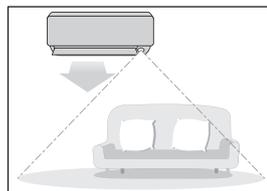
## A operação OLHO INTELIGENTE é útil para economizar energia

### ■ Pessoas detectadas na área de sensibilidade.



O ar condicionado está em operação normal enquanto o sensor detetar movimento humano.

### ■ Não são detetadas pessoas na área de sensibilidade.



O ar condicionado alternará para o modo de economia de energia após 20 minutos.

### Operação de economia de energia

- Se nenhuma presença for detectada na sala por mais de 20 minutos, iniciará a operação de economia de energia e a lâmpada OLHO INTELIGENTE desligará.  
Se for detectado de novo o movimento humano, a lâmpada OLHO INTELIGENTE acenderá e terminará a operação de economia de energia.
- Esta operação altera a temperatura em  $-2^{\circ}\text{C}$  na operação AQUECIMENTO /  $+2^{\circ}\text{C}$  na operação REFRIGERAÇÃO /  $+2^{\circ}\text{C}$  na operação DESUMIDIFICAR a partir da temperatura definida.  
Quando a temperatura ambiente ultrapassa os  $30^{\circ}\text{C}$ , a operação muda a temperatura em  $+1^{\circ}\text{C}$  na operação REFRIGERAÇÃO /  $+1^{\circ}\text{C}$  na operação DESUMIDIFICAR a partir da temperatura definida.
- Esta operação diminui ligeiramente a taxa do fluxo de ar apenas na operação VENTILAÇÃO.

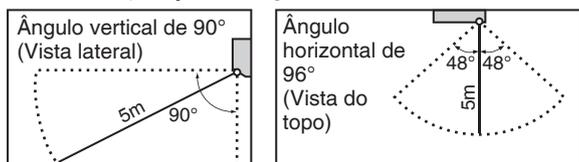
## NOTA

### Nota sobre a operação FLUXO DE AR DE CONFORTO

- A taxa do fluxo de ar será definida em AUTO. Ao seleccionar as direcções do fluxo de ar para cima e para baixo, a operação FLUXO DE AR DE CONFORTO é cancelada.

### Notas sobre a operação OLHO INTELIGENTE

- A faixa de aplicação é a seguinte.



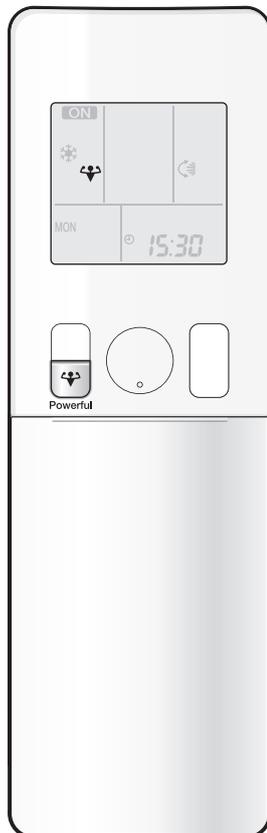
- O sensor pode não detectar objetos em movimento para além dos 5m de distância. (Veja a faixa de aplicação)
- A sensibilidade de detecção do sensor muda de acordo com a localização da unidade interna, velocidade dos transeuntes, variação da temperatura etc.
- O sensor pode também detectar por engano animais, luz solar, cortinas esvoaçantes e luz refletida por espelhos como sendo transeuntes.
- O modo de DEFINIÇÃO NOTURNA ►Página 20 não mudará durante o uso da operação OLHO INTELIGENTE.

### Nota sobre a combinação da operação FLUXO DE AR DE CONFORTO e da operação OLHO INTELIGENTE

- A taxa do fluxo de ar será definida em AUTO. Ao seleccionar as direcções do fluxo de ar para cima e para baixo, a operação FLUXO DE AR DE CONFORTO é cancelada.  
É dada prioridade à função de qualquer botão que seja pressionado por último.



# Operação POTENTE



A operação POTENTE maximiza rapidamente o efeito de refrigeração (aquecimento) em qualquer modo de operação. Neste modo, o ar condicionado funciona em sua capacidade máxima.

## Para iniciar a operação POTENTE

▶ **Pressione**  **durante a operação.**

- A indicação “” aparece no mostrador de cristal líquido.
- A operação POTENTE termina em 20 minutos. Em seguida, o sistema opera novamente automaticamente com as definições anteriores utilizadas antes da operação POTENTE.

## Para cancelar a operação POTENTE

▶ **Pressione**  **novamente.**

- A indicação “” desaparece do mostrador de cristal líquido.

## NOTA

### Notas sobre a operação POTENTE

- Ao pressionar  faz com que as configurações sejam canceladas e “” desaparece do mostrador de cristal líquido.
- A operação POTENTE não aumentará a capacidade do ar condicionado se este já estiver em operação com a sua capacidade máxima demonstrada.
  - **Na operação REFRIGERAÇÃO, AQUECIMENTO e AUTO**  
Para maximizar o efeito de refrigeração (aquecimento), a capacidade da unidade externa aumenta e a taxa do fluxo de ar é ajustada ao máximo.  
As definições de temperatura e de fluxo de ar não podem ser alteradas.
  - **Na operação DESUMIDIFICAR**  
O ajuste de temperatura baixa até 2,5°C e a taxa do fluxo do ar aumenta ligeiramente.
  - **Na operação VENTILAÇÃO**  
A taxa do fluxo de ar é ajustada na configuração máxima.
  - **Ao usar a definição de prioridade da sala**  
Consulte “Nota para sistema múltiplo”. ▶ **Página 21**

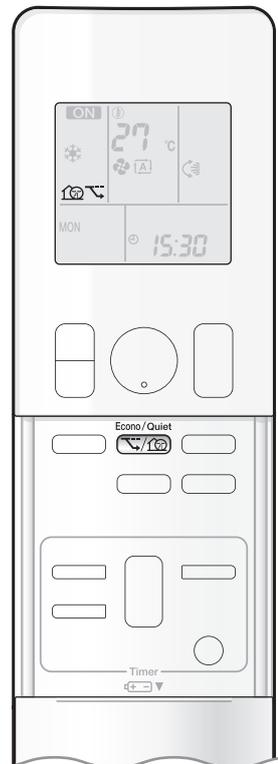
### Sobre a combinação POTENTE e outras operações

POTENTE + FLUXO DE AR DE CONFORTO	Não disponível*
POTENTE + ECONÔ	
POTENTE + UNIDADE EXTERNA SILENCIOSA	

\*É dada prioridade à função de qualquer botão que seja pressionado por último.



# Operação ECONÔ / SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA



A operação **ECONÔ** permite um funcionamento eficiente, limitando o consumo máximo de energia.

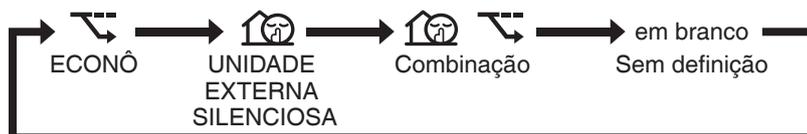
Esta função é útil para assegurar que o disjuntor não seja ativado quando a unidade está em funcionamento ao lado de outros aparelhos.

A operação **SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA** abaixa o nível de ruído da unidade externa fazendo variar a frequência e a velocidade da ventilação da unidade externa. Esta função é conveniente durante a operação noturna.

## Para iniciar o funcionamento

Pressione e selecione o modo desejado.

- Cada vez que for pressionado, é exibida uma opção de definição diferente no visor de cristal líquido.



## Para cancelar a operação

Pressione até que não haja mais ícones exibidos.

## NOTA

### Notas sobre a operação ECONÔ

- Ao pressionar faz com que as configurações sejam canceladas e “” desaparece do mostrador de cristal líquido.
- Se o nível de consumo de energia já for baixo, a operação ECONÔ não diminuirá o consumo de energia.

### Notas sobre a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA

- Se usar um sistema múltiplo, a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA funcionará apenas quando esta função for definida em todas as unidades internas. No entanto, se usar a definição de prioridade da sala, consulte “**Nota para sistema múltiplo**”. [▶ Página 21](#)
- Mesmo que a operação for interrompida usando o controle remoto ou o comutador LIG/DES da unidade interna ao usar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA, “” permanecerá exibida no controle remoto.
- A operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA não reduzirá a frequência ou a velocidade da ventilação se estas já estiverem operando a níveis reduzidos.
- Esta operação é executada com menos energia e, assim sendo, poderá não fornecer refrigeração (aquecimento) suficiente.

### Combinações possíveis de operação ECONÔ / SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA e operações básicas

	Modo de operação				
	AUTO	DESUMIDIFICAR	REFRIGERAÇÃO	AQUECIMENTO	VENTILAÇÃO
ECONÔ	✓	✓	✓	✓	–
UNIDADE EXTERNA SILENCIOSA	✓	–	✓	✓	–



# Operação do TIMER



As funções do timer são úteis para ligar ou desligar automaticamente o ar condicionado à noite ou pela manhã. TIMER DE LIGAR e TIMER DE DESLIGAR podem ser usadas em conjunto.

## Para utilizar a operação do TIMER

- Verifique se o relógio está certo.  
Se não estiver, acerte o relógio para a hora atual. ►Página 10

### 1. Pressione .



A indicação “6:00” aparece no mostrador de cristal líquido.  
“ON” pisca.

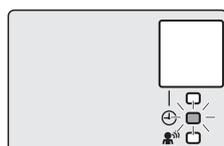
- A indicação “⊕” desaparece do mostrador de cristal líquido.

### 2. Pressione até que a definição do tempo atinja o ponto que você deseja.

- Cada pressão em qualquer dos botões aumenta ou diminui a definição do tempo em 10 minutos. Mantendo pressionado qualquer dos botões muda rapidamente a definição.

### 3. Pressione novamente.

- As indicações “ON” e a hora de definição aparecem no visor de cristal líquido.
- A lâmpada do TIMER acende laranja.



Panel

## Para cancelar a operação do TIMER

### ► Pressionar .

- As indicações “ON” e a hora de definição desaparecem no visor de cristal líquido.
- A indicação “⊕” aparece no mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada do TIMER apaga-se.

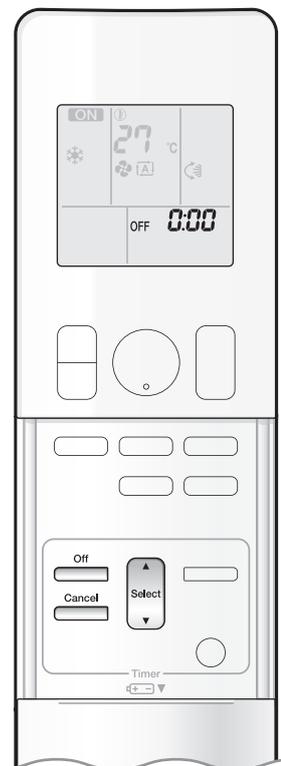
## NOTA

### Notas sobre a operação TIMER

- Quando o TIMER estiver definido, a hora atual não é exibida.
- Ao usar o TIMER DE LIGAR/DESLIGAR para iniciar/parar a operação, a hora real de início/parada da operação pode diferir da hora definida. (Máximo de cerca de 10 minutos)

### Nos casos que se seguem, ative novamente o TIMER.

- Após o disjuntor ter sido desativado.
- Após uma falha de corrente.
- Após a substituição das pilhas no controle remoto.



### Para utilizar a operação do TIMER

- Verifique se o relógio está certo.  
Se não estiver, acerte o relógio para a hora atual. ►Página 10

#### 1. Pressione .



A indicação " 0:00 " aparece no mostrador de cristal líquido.  
" OFF " pisca.

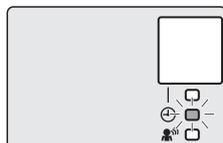
- A indicação " ☺ " desaparece do mostrador de cristal líquido.

#### 2. Pressione até que a definição do tempo atinja o ponto que você deseja.

- Cada pressão em qualquer dos botões aumenta ou diminui a definição do tempo em 10 minutos. Mantendo pressionado qualquer dos botões muda rapidamente a definição da hora.

#### 3. Pressione novamente.

- As indicações " OFF " e a hora de definição aparecem no visor de cristal líquido.
- A lâmpada do TIMER acende laranja.



Painel

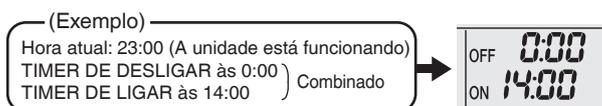
### Para cancelar a operação TIMER

#### Pressionar .

- As indicações " OFF " e a hora de definição desaparecem no visor de cristal líquido.
- A indicação " ☺ " aparece no mostrador de cristal líquido.
- A lâmpada do TIMER apaga-se.

### Para combinar a operação TIMER

- Segue abaixo um exemplo de definição para a combinação das 2 temporizações.



### NOTA

#### Modo de DEFINIÇÃO NOTURNA

- Quando o TIMER DE DESLIGAR é ajustado, o ar condicionado ajusta automaticamente a definição da temperatura (0,5°C acima em REFRIGERAÇÃO, 2,0°C para baixo em AQUECIMENTO) para evitar arrefecimento excessivo (aquecimento excessivo) durante o horário de sono.

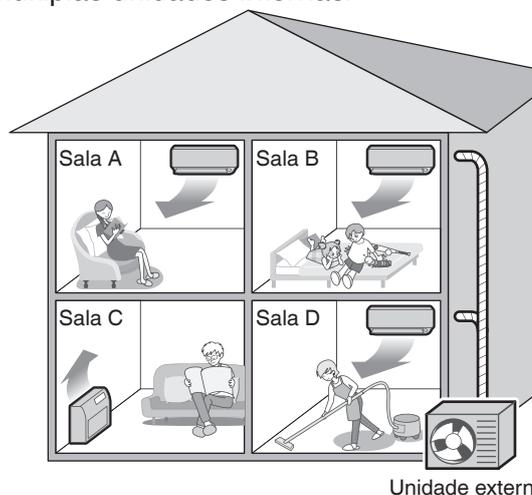
# Nota para sistema múltiplo

Um sistema múltiplo tem uma unidade externa conectada a múltiplas unidades internas.

## Selecionar o modo de operação

**Quando a definição de prioridade da sala estiver ativa mas a unidade instalada não estiver funcionando, ou quando a definição de prioridade da sala estiver inativa**

Quando mais de uma unidade interna estiver funcionando, é dada prioridade à unidade que foi ligada primeiro. Neste caso, defina as unidades que são ligadas mais tarde para o mesmo modo de operação como primeira unidade. Caso contrário, elas entrarão em estado de espera e a lâmpada de OPERAÇÃO piscará; isto não indica uma avaria.



## NOTA

### Notas sobre o modo de operação de um sistema múltiplo

- As operações REFRIGERAÇÃO, DESUMIDIFICAR e VENTILAÇÃO podem ser utilizadas ao mesmo tempo.
- A operação AUTO seleciona automaticamente a operação REFRIGERAÇÃO ou a operação AQUECIMENTO com base na temperatura interna. Portanto, a operação AUTO está disponível ao selecionar o mesmo modo de operação da sala com a primeira unidade a ser ligada.

## ⚠ PRECAUÇÃO

- Normalmente, é dada prioridade ao modo de operação na sala onde a unidade é primeiro iniciada, mas as situações seguintes são exceções a esta regra. Se o modo de operação da primeira sala for operação VENTILAÇÃO, então utilizar depois a operação AQUECIMENTO em qualquer sala dará prioridade à operação AQUECIMENTO. Nesta situação, a unidade interna operando em modo VENTILAÇÃO irá comutar para espera, e a lâmpada de OPERAÇÃO piscará.

### Com a definição de prioridade da sala ativa

Consulte “Definição de prioridade da sala” na próxima página.

## Modo NOITE TRANQUILA (Disponível apenas para a operação REFRIGERAÇÃO)

O modo NOITE TRANQUILA requer programação inicial durante a instalação. Consulte sua concessionária ou seu revendedor para assistência.

O modo NOITE TRANQUILA reduz o ruído de operação da unidade externa durante as horas noturnas para evitar perturbação para os vizinhos.

- O modo NOITE TRANQUILA é ativado quando a temperatura desce 6°C ou mais em relação à temperatura mais elevada registrada nesse dia. Quando a diferença entre a temperatura externa atual e a temperatura externa máxima for inferior a 4°C, esta função será cancelada.
- O modo NOITE TRANQUILA reduz ligeiramente a eficiência da refrigeração da unidade.

## Operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA

Consulte “Operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA”. ▶Página 18

**Quando a definição de prioridade da sala estiver ativa mas a unidade instalada não estiver funcionando, ou quando a definição de prioridade da sala estiver inativa**

Quando usar o recurso operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA com um sistema múltiplo, defina todas as unidades internas em operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA usando seus controles remotos.

Quando cancelar a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA, cancele simplesmente o modo em uma das unidades internas em operação usando o seu controle remoto.

No entanto a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA permanecerá exibida nos controles remotos das outras salas. Recomendamos que você cancele a operação em todas as salas usando os seus controles remotos.

### Com a definição de prioridade da sala ativa

Consulte “Definição de prioridade da sala” na próxima página.

## Bloqueio de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO

O bloqueio de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO requer programação inicial durante a instalação. Consulte seu distribuidor autorizado para ter assistência. O bloqueio de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO define forçadamente a unidade quer em operação REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO. Esta função é útil quando você deseja definir todas as unidades internas conectadas ao sistema múltiplo no mesmo modo de operação.

### NOTA

- O bloqueio de modo REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO não pode ser ativado juntamente com a definição de prioridade da sala.

## Definição de prioridade da sala

A definição de prioridade da sala requer programação inicial durante a instalação. Consulte sua concessionária autorizada para assistência.

A sala designada como sala prioritária tem prioridade nas seguintes situações.

### Prioridade de modo de operação

- Como o modo de operação da sala prioritária tem preferência, você pode selecionar um modo de operação diferente a partir de outras salas.

#### [Exemplo]

- A sala A é a sala prioritária nesse exemplo. Quando estiver selecionada a operação REFRIGERAÇÃO na sala A enquanto operam os seguintes modos nas salas B, C e D:

Modo de operação nas salas B, C e D	Satus da sala B, C e D quando a unidade na sala A estiver em operação REFRIGERAÇÃO
REFRIGERAÇÃO ou DESUMIDIFICAR ou VENTILAÇÃO	O modo de operação atual é mantido.
AQUECIMENTO	A unidade entra no modo de espera. A operação é retomada quando a unidade da sala A parar de funcionar.
AUTO	Se a unidade estiver definida para operação REFRIGERAÇÃO, ela continuará. Se a unidade for definida para operação AQUECIMENTO, entrará no modo de espera. A operação é retomada quando a unidade da sala A parar de funcionar.

### Prioridade quando a operação POTENTE é usada

#### [Exemplo]

- A sala A é a sala prioritária nesse exemplo. As unidades internas nas salas A, B, C e D estão todas operando. Se a unidade na sala A entrar em operação POTENTE, a capacidade de operação será concentrada na sala A. Nesse caso, a eficiência de arrefecimento (aquecimento) das unidades nas salas B, C e D poderá ser ligeiramente reduzida.

### Prioridade quando operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA é usada

#### [Exemplo]

- A sala A é a sala prioritária nesse exemplo. Apenas definindo a unidade na sala A em operação SILENCIOSA, o ar condicionado inicia a operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA. Você não precisa definir todas as unidades internas em operação para operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA.

# Limpeza e cuidados

## ⚠ PRECAUÇÃO

- Antes de limpar, assegure-se de que para a operação e desliga o disjuntor.
- Não toque nas aletas de alumínio da unidade interna. Se o fizer, pode causar ferimentos.

### ■ Referência rápida

#### Limpeza dos componentes

##### Painel frontal

- Limpe-o com um pano molhado macio.
- Só deverá utilizar detergente neutro.

**Se estiver sujo**



##### Filtro de ar

- Remover o pó ou lavar o filtro.

**Uma vez a cada 2 semanas**

▶Página 24

##### Unidade interna, unidade externa e controlador remoto

- Limpe-os com um pano macio.

**Se estiver sujo**

##### Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio

- Aspire a poeira ou substitua o filtro.

[Limpeza]

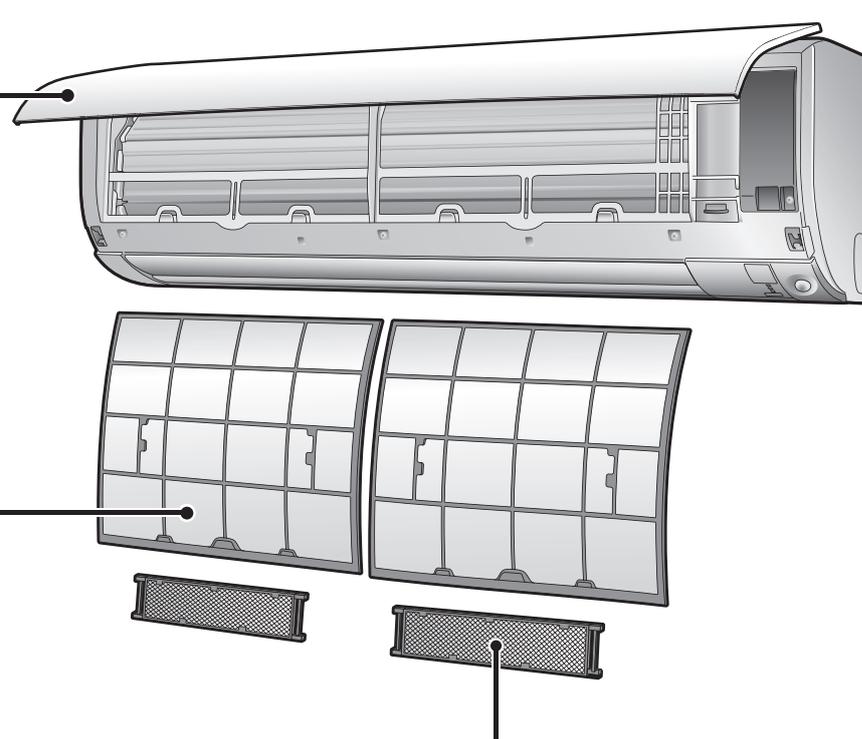
**Uma vez a cada 6 meses**

▶Página 25

[Substituição]

**Uma vez a cada 3 anos**

▶Página 25



#### Notas sobre limpeza

Para limpeza, não usar nenhum dos seguintes:

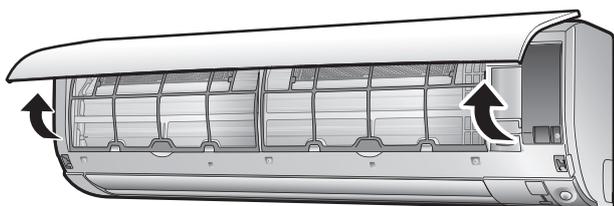
- Água mais quente do que 40°C
- Líquidos voláteis, tais como benzina, petróleo ou diluente
- Compostos de polimento
- Materiais rígidos, como uma escova de esfregar



## ■ Filtro de ar

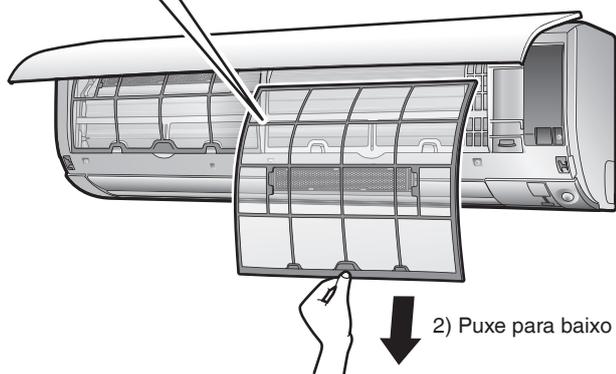
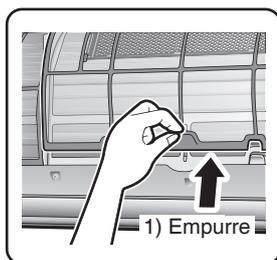
### 1. Abra o painel frontal.

- Segure o painel frontal pelas laterais e abra-o.



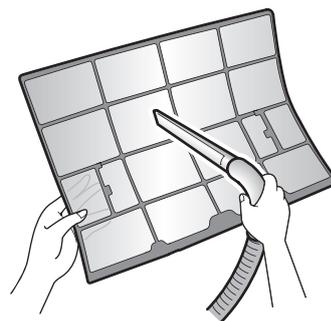
### 2. Retire os filtros do ar.

- Empurre um pouco para cima a lingueta do filtro no centro de cada filtro de ar, e então puxe para fora.



### 3. Lave os filtros de ar com água ou limpe-os com um aspirador.

- Recomenda-se que limpe os filtros de ar de 2 em 2 semanas.



#### Se o pó não sair facilmente

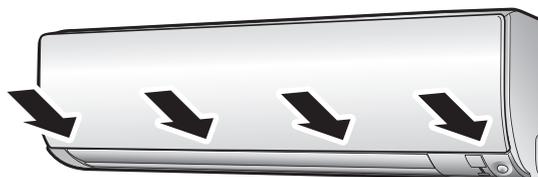
- Lavar os filtros de ar com detergente neutro dissolvido com água morna, e então secá-los na sombra.
- Remova o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio. Consulte “**Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio**” na próxima página.



### 4. Instale novamente os filtros.

### 5. Feche o painel frontal lentamente.

- Pressione o painel frontal em ambos os lados e na área central.



- Certifique-se de que o painel frontal esteja seguramente fixo.

# Limpeza e cuidados

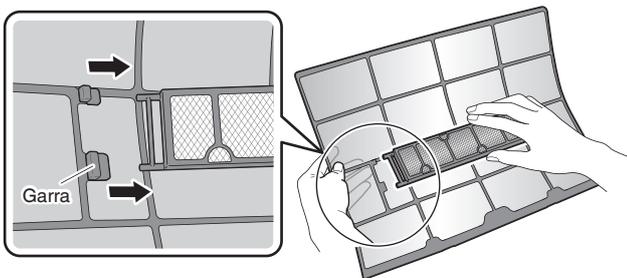
## ■ Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio

**1. Abra o painel frontal e puxe para fora os filtros de ar.**

▶ Página 24

**2. Retire os filtros purificadores de ar fotocatalíticos de apatita de titânio.**

- Segure as partes rebaixadas da moldura e desengate as 4 garras.

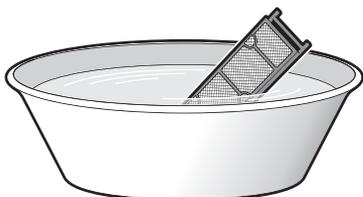


**3. Limpe ou substitua os filtros purificadores de ar fotocatalíticos de apatita de titânio.**

[Limpeza]

**3-1 Aspire o pó e imerja em água morna ou lave em água corrente por cerca de 10 a 15 minutos se estiver muito sujo.**

- Não remova o filtro da moldura ao lavar com água.



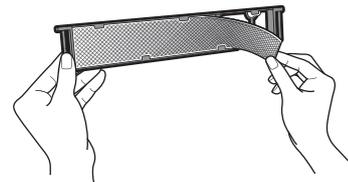
**3-2 Depois de lavar, sacuda a água restante e deixe-os secar à sombra.**

- Não torça o filtro para remover a água existente.

[Substituição]

**Remova o filtro da moldura do filtro e prepare um novo.**

- Não jogue fora a moldura do filtro. Reutilize a moldura do filtro ao substituir o filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio.



- Descarte o filtro antigo como resíduos não inflamáveis.

**4. Insira os filtros purificadores de ar fotocatalíticos de apatita de titânio como eles estavam.**

- Ao instalar o filtro, verifique se o filtro fica corretamente colocado nas linguetas.

**5. Instale novamente os filtros.**

▶ Página 24

**6. Feche o painel frontal lentamente.** ▶ Página 24

### NOTA

- Operação com filtros sujos:
  - não é possível desodorizar o ar,
  - não é possível limpar o ar,
  - resulta em deficiente aquecimento ou arrefecimento,
  - poderá provocar odores.
- Descarte os filtros antigos como resíduos não inflamáveis.
- Para encomendar um filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio, contate o revendedor onde você adquiriu o ar condicionado.

Item	Filtro purificador de ar fotocatalítico de apatita de titânio 1 conjunto
Peça No.	KAF970A45 (com moldura)
	KAF970A46 (sem moldura)

## ■ Anterior ao longo período de não-uso

### 1. Utilize o modo VENTILAÇÃO por várias horas em um dia bom para secar o interior.

1) Pressione  e selecione “”.

- Quando uma unidade externa estiver conectada, certifique-se de que a operação AQUECIMENTO não esteja sendo usada em outras salas antes de utilizar a operação VENTILAÇÃO. 

2) Pressione  e inicie a operação.

### 2. Quando a operação for interrompida, desligue o disjuntor para o ar condicionado do recinto.

### 3. Tire as pilhas do controle remoto.

## ■ Recomendamos uma manutenção periódica

- Em certas condições de funcionamento, o interior do aparelho de ar condicionado pode ficar sujo depois de vários anos de uso, resultando em um desempenho fraco. Recomenda-se a manutenção periódica por um especialista somada à limpeza regular por parte do usuário.
- Para a manutenção especializada, favor contatar o distribuidor onde você comprou o ar condicionado.
- O custo da manutenção deve ser pago pelo usuário.

# Perguntas frequentes

## Unidade interna

### As abas não começam a oscilar imediatamente.

- O ar condicionado está ajustando a posição das abas. As abas começarão a mover-se em breve.

### O ar condicionado para de gerar o fluxo de ar durante a operação AQUECIMENTO.

- Quando a temperatura configurada é alcançada, a taxa do fluxo de ar diminui, e a operação para para evitar a geração de fluxo de ar frio. A operação é retomada quando a temperatura interna diminui.

### A operação AQUECIMENTO pára subitamente e ouve-se um som de fluir.

- A unidade externa está descongelando. A operação AQUECIMENTO inicia-se após o gelo em a unidade externa ser removido. Isto pode demorar cerca de 4 a 12 minutos.

### O aparelho não começa logo a funcionar.

- Quando  for pressionado logo após a operação ter sido interrompida.
- Quando se seleciona novamente o modo.
  - Isto acontece para proteger o ar condicionado. Você deve esperar por cerca de 3 minutos.



## Sons diferentes serão ouvidos.

### ■ Um som como água correndo

- Este som é gerado porque o refrigerante está fluindo no ar condicionado.
- Este é um som de bombeio da água no ar condicionado e é ouvido quando a água é bombeada para fora do ar condicionado durante a operação REFRIGERAÇÃO ou DESUMIDIFICAR.
- O refrigerante flui no ar condicionado mesmo se o ar condicionado não estiver funcionando quando as unidades internas em outras salas estiverem em funcionamento.

### ■ Ruído de sopro

- Este som é gerado quando o fluxo de refrigerante no ar condicionado é comutado.

### ■ Som de tique-taque

- Este som é gerado quando o gabinete e a armação do ar condicionado expandem ou contraem levemente com resultado de mudanças de temperatura.

### ■ Som de assobio

- Este som é gerado quando o refrigerante flui durante a operação de degelo.

### ■ Ruído de estalidos durante a operação ou tempo inativo

- Este som é gerado quando as válvulas de controle do refrigerante ou as peças elétricas estão em operação.

### ■ Som oco

- Este som é ouvido a partir do interior do ar condicionado quando o ventilador de exaustão é ativado enquanto as portas do compartimento estão fechadas. Abra a janela ou desligue o ventilador de exaustão.

## Unidade externa

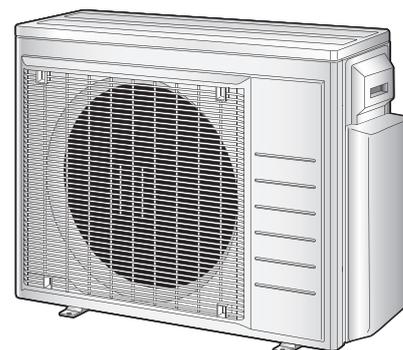
### A unidade externa emite água ou vapor.

#### ■ Na operação AQUECIMENTO

- O gelo na unidade externa derrete em água ou vapor quando o ar condicionado está na operação de descongelamento.

#### ■ Na operação REFRIGERAÇÃO ou DESUMIDIFICAR

- A umidade no ar se condensa transformando-se em água na superfície fria da tubulação da unidade externa e pinga.



# Solução de problemas

Antes de efetuar um pedido de conserto, verificar o seguinte.  
Se o problema persistir, consultar o seu distribuidor.



## Não é um problema

Este caso não é um problema.



## Verificar

Verificar novamente antes de solicitar consertos.

### O ar condicionado não funciona

Caso	Descrição / o que verificar
A lâmpada de OPERAÇÃO está desligada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>O disjuntor disparou ou o fusível queimou?</li> <li>Há um corte de energia?</li> <li>As baterias estão instaladas no controle remoto?</li> </ul>
A lâmpada de OPERAÇÃO está piscando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desligue o disjuntor da unidade, ligue novamente e reinicie a operação pelo controle remoto. Se a lâmpada de OPERAÇÃO continuar piscando, verifique o código de erro e consulte seu distribuidor. <a href="#">▶Página 31</a></li> </ul>

### O ar condicionado para de funcionar de repente

Caso	Descrição / o que verificar
A lâmpada de OPERAÇÃO está ligada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para proteger o sistema, o ar condicionado pode parar de funcionar após grandes variações bruscas na tensão. Continua automaticamente a operação dentro de aprox. 3 minutos.</li> </ul>
A lâmpada de OPERAÇÃO está piscando.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Há algum bloqueio na entrada ou saída de ar da unidade interna ou externa? Parar a operação e depois de desligar o disjuntor de circuito, remover a obstrução. De seguida, reiniciar a operação com o controle remoto. Se a lâmpada de OPERAÇÃO continuar piscando, verifique o código de erro e consulte seu distribuidor. <a href="#">▶Página 31</a></li> <li>Todos os modos de operação são iguais para as unidades internas conectadas à unidade externa no sistema múltiplo? Se não forem, defina todas as unidades internas para o mesmo modo de operação e confirme que as luzes piscam. Além disso, quando o modo de operação estiver em AUTO, defina os modos de operação das unidades internas em REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO por um momento e verifique novamente se as luzes estão normais. Se a luz deixar de piscar depois dos passos acima, não existe avaria. <a href="#">▶Página 21</a></li> </ul>

### Não é possível parar a operação do ar condicionado

Caso	Descrição / o que verificar
O ar condicionado continua funcionando mesmo depois de a operação ter parado.	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>■ Imediatamente depois de o ar condicionado ser parado</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>A ventilação da unidade externa continua a rodar durante cerca de 1 minuto para proteção do sistema.</li> </ul> </li> <li><b>■ Enquanto o ar condicionado não está operando</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Quando a temperatura externa estiver alta, a ventilação da unidade externa pode começar a girar para proteger o sistema.</li> </ul> </li> </ul>

### A sala não resfria / aquece

Caso	Descrição / o que verificar
Ar não sai.	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>■ Na operação AQUECIMENTO</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>O ar condicionado está aquecendo. Aguardar cerca de 1 a 4 minutos.</li> <li>Durante a operação de descongelamento, o ar quente não sai da unidade interna.</li> </ul> </li> <li><b>■ Quando o ar condicionado opera imediatamente após o disjuntor ser ligado</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>O ar condicionado está se preparando para operar. Aguardar cerca de 3 a 15 minutos.</li> </ul> </li> </ul>
Ar não sai / Ar sai.	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>■ A configuração da taxa de fluxo de ar é apropriada?</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>A configuração da taxa de fluxo de ar é baixa, tal como "Unidade interna silenciosa" ou "Taxa do fluxo de ar 1"? Aumentar a definição da taxa de fluxo de ar.</li> </ul> </li> <li><b>■ A temperatura definida é apropriada?</b></li> <li><b>■ O ajuste da direção do fluxo de ar é apropriado?</b></li> </ul>
Ar sai.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Há algum mobiliário diretamente por baixo ou ao lado da unidade interna?</li> <li>O ar condicionado está na operação ECONÔ ou na operação SILENCIOSA DA UNIDADE EXTERNA? <a href="#">▶Página 18</a></li> <li>Os filtros de ar estão sujos?</li> <li>Há algum bloqueio na entrada ou saída de ar da unidade interna ou externa?</li> <li>Há alguma janela ou porta aberta?</li> <li>A ventilação do exaustor está girando?</li> </ul>

# Solução de problemas

## Sai uma névoa

Caso	Descrição / o que verificar
Sai uma névoa da unidade interna.	<input checked="" type="checkbox"/> • Isto acontece quando o ar na sala é refrigerado pelo fluxo de ar frio, durante a operação de REFRIGERAÇÃO ou outras.

## Controle remoto

Caso	Descrição / o que verificar
A unidade não está recebendo sinais do controle remoto ou tem uma faixa de operação limitada.	<input checked="" type="checkbox"/> • As baterias estão gastas. Substituir ambas as pilhas novas pilhas secas AAA.LR03 (alcalinas). Para mais detalhes, consultar “Preparação antes da operação”. ▶Página 9 <input checked="" type="checkbox"/> • O sinal de comunicação pode ser desabilitado se uma lâmpada fluorescente do tipo partida eletrônica (como uma lâmpada tipo inversor) estiver no recinto. Consulte o seu distribuidor neste caso. <input checked="" type="checkbox"/> • O controle remoto pode não funcionar corretamente se o transmissor estiver exposto a luz solar direta.
O cristal líquido está fraco, não está funcionando ou aparece esporadicamente.	<input checked="" type="checkbox"/> • As baterias estão gastas. Substituir ambas as pilhas novas pilhas secas AAA.LR03 (alcalinas). Para mais detalhes, consultar “Preparação antes da operação”. ▶Página 9
Outros aparelhos elétricos começam a operar.	<input checked="" type="checkbox"/> • Se o controle remoto ativar outros aparelhos elétricos, afastá-los ou consultar o seu distribuidor.

## O ar tem odor

Caso	Descrição / o que verificar
O ar condicionado emite um odor.	<input checked="" type="checkbox"/> • O odor da sala absorvido pela unidade é eliminado no fluxo de ar. Recomendamos limpar a unidade interna. Consultar o seu distribuidor.

## Outros

Caso	Descrição / o que verificar
O ar condicionado de repente começa a se comportar de maneira estranha durante a operação.	<input type="checkbox"/> • O ar condicionado pode estar funcionando mal devido a trovoadas ou raios. Se o ar condicionado não funcionar corretamente, desligar a energia com o disjuntor e reiniciar a operação com o controle remoto.
A operação AQUECIMENTO não pode ser selecionada, mesmo se a unidade for um modelo de bomba de calor.	<input type="checkbox"/> • Verifique se o jumper (J8) não foi cortado. Se elo tiver sido cortado, entre em contato com a oficina de manutenção.



## Notas sobre as condições de operação

- Se a operação continuar sob qualquer outras condições além das listadas na tabela,
  - Um dispositivo de segurança poderá ser ativado para parar a operação. (Com uma conexão múltipla em operação REFRIGERAÇÃO, o dispositivo de segurança poderá funcionar interrompendo apenas a operação da unidade externa.)
  - Pode formar condensação no interior da unidade interna e pingar quando operação REFRIGERAÇÃO e DESUMIDIFICAR estiverem selecionadas.

Modo	Condições de funcionamento
DESUMIDIFICAR / REFRIGERAÇÃO	Temperatura externa: [3MXS] -5-46°C [4/5MXS] -10-46°C
	Temperatura interna: 18-32°C Umidade interna: Máx. 80%
AQUECIMENTO	Temperatura externa: -15-24°C Temperatura interna: 10-30°C

## ■ Chame o seu distribuidor imediatamente

### ADVERTÊNCIA

Quando algo anormal (como por exemplo, cheiro de queimado) ocorrer, suspenda a operação e desligue o disjuntor.

- A operação contínua em uma condição anormal pode resultar em problemas, choque elétrico ou incêndio.
- Consulte o distribuidor onde comprou o ar condicionado.

**Não tente consertar ou modificar o ar condicionado por você mesmo.**

- A operação incorreta pode resultar em choque elétrico ou incêndio.
- Consulte o distribuidor onde comprou o ar condicionado.

Se um dos seguintes sintomas ocorrer, chame imediatamente o seu distribuidor.

- O cabo de eletricidade está anormalmente quente ou danificado.
- Um som anormal é ouvido durante o funcionamento do aparelho.
- Um disjuntor, um fusível, ou um disjuntor do circuito de fuga à terra interrompe frequentemente o funcionamento do aparelho.
- Um interruptor ou um botão com frequência não funciona de maneira correta.
- Existe um cheiro de queimado.
- Há vazamento de água na unidade interna.

Desligue o disjuntor e contate o seu distribuidor.



#### ■ Após corte de corrente

- O ar condicionado retoma automaticamente o funcionamento em cerca de 3 minutos. É preciso esperar um pouco.

#### ■ Relâmpago

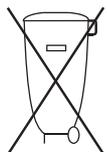
- Se houver a possibilidade de raios ou relâmpagos na sua vizinhança, suspenda a operação e desligue o disjuntor para proteger o sistema.

## ■ Requisitos para a eliminação

- A desmontagem da unidade e serviços relacionados com o refrigerante, óleo e outros devem ser executados conforme os regulamentos relevantes locais e nacionais.

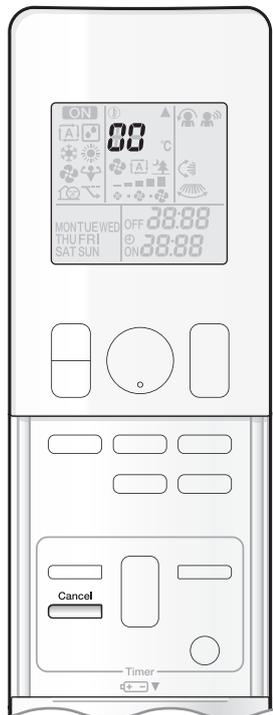
Descrição embaixo é válido unicamente para o Brasil

### Pilhas e Baterias:



Não incinere, não tente abrir e não jogue no lixo comum. Preserve o meio ambiente e sua saúde. Após uso, as pilhas e/ou baterias deverão ser entregues ao estabelecimento comercial ou rede de assistência técnica autorizada (Conama n° 401 de 11/2008).

# Solução de problemas



## ■ Diagnóstico de defeitos por controle remoto

- O controle remoto pode receber da unidade interna um código de erro correspondente conforme a falha.

**1.** Quando  for mantido pressionado durante cerca de 5 segundos, uma indicação “00” pisca na seção do visor de temperatura.

**2.** Pressione  repetidamente até produzir um sinal eletrônico contínuo.

- A indicação do código muda conforme apresentado a seguir, e avisa com um bipe longo.

	CÓDIGO	SIGNIFICADO
SISTEMA	00	NORMAL
	UA	AVARIA DA COMBINAÇÃO DE UNIDADES INTERNAS - EXTERNAS
	U0	ESCASSEZ DE REFRIGERANTE
	U2	QUEDA DE TENSÃO OU TENSÃO EXCESSIVA DO CIRCUITO PRINCIPAL
	U4	ANOMALIA DE TRANSMISSÃO (ENTRE A UNIDADE INTERNA E A UNIDADE EXTERNAS)
UNIDADE INTERNA	A1	ANOMALIA DA PLACA DE CIRCUITOS IMPRESSOS INTERIOR
	A3	NÍVEL ANORMAL DE ÁGUA DE DRENAGEM
	A5	CONTROLE DE ALTA PRESSÃO OU PROTETOR DE CONGELAMENTO
	A6	AVARIA DO MOTOR DO VENTILADOR
	C4	SENSOR DE TEMPERATURA DO PERMUTADOR TÉRMICO DEFICIENTE
	C7	FALHA DE ABERTURA/FECHO DO PAINEL FRONTAL
	C9	SENSOR DE TEMPERATURA DE AR DE SUÇÃO DEFEITUOSO
	EA	ERRO DA COMUTAÇÃO DE REFRIGERAÇÃO - AQUECIMENTO
	E1	AVARIA DO QUADRO DE CIRCUITOS
UNIDADE EXTERNA	E5	OL INICIADO
	E6	ARRANQUE DO COMPRESSOR DEFICIENTE
	E7	AVARIA DO MOTOR DO VENTILADOR C.C.
	E8	ENTRADA DE SOBRECORRENTE
	F3	CONTROLE DO TUBO DE DESCARGA DE ALTA TEMPERATURA
	F6	CONTROLE DE ALTA PRESSÃO (EM REFRIGERAÇÃO)
	H0	AVARIA DO SENSOR
	H6	INTERRUPÇÃO DO FUNCIONAMENTO DEVIDO À POSIÇÃO ANÔMALA DO SENSOR DE DETECÇÃO
	H8	FALHA DO SENSOR DE CORRENTE CONTÍNUA
	H9	SENSOR DE TEMPERATURA DE AR DE SUÇÃO DEFEITUOSO
	J3	SENSOR DE TEMPERATURA DO TUBO DE DESCARGA DEFEITUOSO
	J6	SENSOR DE TEMPERATURA DO PERMUTADOR TÉRMICO DEFICIENTE
	L3	AVARIA TÉRMICA DAS PEÇAS ELÉTRICAS
	L4	TEMPERATURA ALTA NO DISSIPADOR DE CALOR DO CIRCUITO DE INVERSÃO
	L5	CORRENTE EXCESSIVA DE SAÍDA
	P4	SENSOR DE TEMPERATURA DO DISSIPADOR DE CALOR DO CIRCUITO DE INVERSÃO DEFEITUOSO

## NOTA

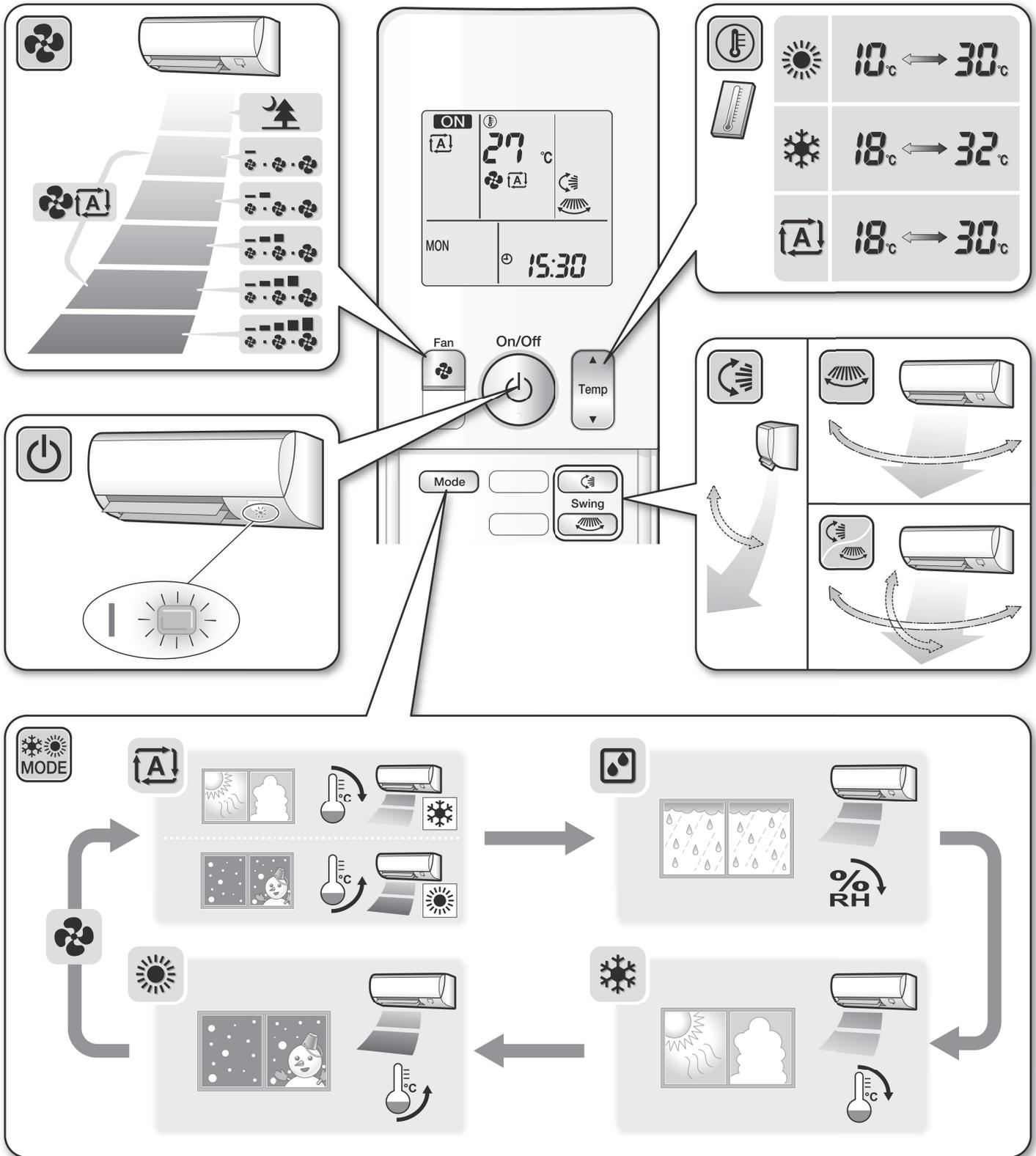
- Um bipe curto e 2 bipes consecutivos indicam códigos não correspondentes.
- Para cancelar a visualização do código, mantenha  pressionado em torno de 5 segundos. A visualização do código também será apagada se nenhum botão for pressionado por 1 minuto.

**Anotações**

## Anotações



# Quick Reference



## DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:  
 Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
 Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
 JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
 Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
<http://www.daikin.com>



The two-dimensional bar code is  
 a manufacturing code.

3P375654-4E | M15B079A (1605)HT

# AR CONDICIONADO DAIKIN MANUAL DE INSTALAÇÃO



O código de barras bidimensional é um código de fabrico.

## Precauções de Segurança

- As preocupações aqui descritas são classificadas em ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contêm informações importantes relativas à segurança. Assegure-se de observar todas as precauções sem falta.
- Significado das instruções de ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO

	<b>ADVERTÊNCIA</b>	A não observação apropriada destas instruções pode resultar em ferimentos ou morte.
	<b>PRECAUÇÃO</b>	A não observação apropriada destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos, cuja seriedade depende das circunstâncias do momento.

- As marcas de segurança providas neste manual têm os seguintes significados:

	Assegure-se de seguir as instruções.		Assegure-se de estabelecer uma conexão à terra.		Nunca intente.
---	--------------------------------------	---	---	---	----------------

- Depois de realizada a instalação, execute uma operação de teste para confirmar que não há defeitos, e explique ao cliente como operar o condicionador de ar, com o auxílio do manual de operação.

### ADVERTÊNCIA

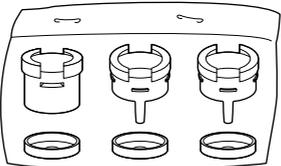
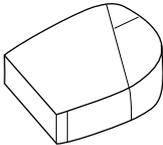
- Peça a execução do trabalho de instalação ao seu representante ou um técnico qualificado.  
Não intente instalar o condicionador de ar por si. A instalação inadequada pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.
- Instale o condicionador de ar conforme as instruções providas neste manual de instalação.  
A instalação inadequada pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.
- Assegure-se de utilizar somente os acessórios e peças especificadas para realizar o trabalho de instalação.  
A não utilização dos elementos especificados pode resultar na queda da unidade, vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.
- Instale o condicionador de ar sobre uma base forte suficiente para aguentar o peso da unidade.  
Uma base não suficientemente forte pode causar a queda do equipamento e resultar em ferimentos.
- A instalação eléctrica deve ser realizada de acordo com os regulamentos locais e nacionais aplicáveis, e conforme as instruções providas neste manual de instalação. Assegure-se de utilizar somente um circuito dedicado à alimentação eléctrica. A falta de capacidade do circuito de alimentação, bem como o serviço de instalação inadequado, pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Utilize um cabo com comprimento adequado. Não utilize fios em derivação nem extensões, visto que isto pode causar superaquecimento, choque eléctrico ou incêndio.
- Assegure-se de que toda a instalação eléctrica esteja bem feita, o emprego dos fios especificados, e que as conexões dos terminais ou fios não estão sob tensão. A conexão inadequada ou a má fixação dos fios pode resultar em superaquecimento ou incêndio.
- Ao realizar a conexão de alimentação eléctrica e conectar os fios entre as unidades interior e exterior, faça isto de modo a deixar que a tampa da caixa de controlo possa ser fechada com firmeza. O posicionamento inadequado da tampa da caixa de controlo pode resultar em choque eléctrico, incêndio ou superaquecimento dos terminais.
- No caso de vazamento de gás refrigerante durante a instalação, ventile a área imediatamente.   
Gases tóxicos podem ser emanados quando o refrigerante fica sob a acção de fogo.
- Depois de terminada a instalação, verifique a presença de vazamento de gás refrigerante.   
Gases tóxicos podem ser produzidos caso o refrigerante vaze no ambiente e fique sob a acção de uma fonte de fogo como, por exemplo, um aquecedor ventilador, de calefação ou fogão.
- Ao instalar ou mudar o condicionador de ar de lugar, assegure-se de purgar o circuito de refrigerante para confirmar que não contenha ar, e utilize somente o refrigerante especificado (R410A).  
A presença de ar ou outras matérias estranhas no circuito de refrigeração pode resultar no aumento anormal da pressão, o que pode causar danos ao equipamento ou até mesmo ferimentos.
- Durante a instalação, fixe a tubulação de refrigeração firmemente antes de ligar o compressor. Caso os tubos de refrigerante não estejam fixados e a válvula de detenção esteja aberta quando o compressor for ligado, o ar será sugado e isto causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que pode resultar em danos no equipamento e até mesmo ferimentos.
- Durante o bombeamento, pare o compressor antes de remover a tubulação de refrigeração.  
Caso o compressor ainda esteja funcionando e a válvula de detenção esteja aberta durante o bombeamento, o ar será sugado quando a tubulação de refrigeração for removida, e isto causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que pode resultar em danos ao equipamento e até mesmo ferimentos.
- Assegure-se de conectar o condicionador de ar à terra.   
Não use um cano qualquer, pára-raios ou fio de telefone como conexão à terra. A conexão inadequada à terra pode resultar em choque eléctrico.
- Assegure-se de instalar um disjuntor de escape à terra. A não utilização de um disjuntor de escape à terra pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.

### PRECAUÇÃO

- Não instale o condicionador de ar em nenhum lugar onde haja risco de vazamento de gás inflamável.   
No caso de vazamento de gás, a acumulação de gás próximo ao condicionador de ar pode causar incêndio.
- Conforme as instruções providas neste manual de instalação, instale a tubulação de drenagem para assegurar a drenagem apropriada e isolar a tubulação para evitar condensação.  
A má instalação da tubulação de drenagem pode resultar em vazamento de água interno, e isto causar danos à propriedade.
- Aperte a porca alada de acordo com o método especificado, com o auxílio de uma chave dinamométrica.  
Se a porca alada ficar demasiadamente apertada, ela pode rachar com o tempo, e isto causar vazamento de refrigerante.
- Certifique-se de que são tomadas medidas adequadas, para evitar que a unidade de exterior seja utilizada como abrigo por animais pequenos.  
Ao entrarem em contacto com os componentes eléctricos, os animais pequenos podem provocar avarias, fumo ou um incêndio. Solicite ao cliente que mantenha desobstruído o espaço em redor da unidade.
- Devido à alta temperatura do circuito de refrigerante, manter os cabos de interconexão afastados dos tubos de cobre que não têm isolamento térmico.

# Acessórios

Acessórios fornecidos com a unidade para o exterior:

(A) Manual de Instalação	1	(B) Conjunto da tomada de drenagem (SÓ BOMBA TÉRMICA) 	1	(C) Conjunto do Redutor 	1
--------------------------	---	---	---	--	---

## Precauções Para a Selecção do Local

### UNIDADE PARA O EXTERIOR

- 1) Escolha um local suficientemente sólido para aguentar o peso e a vibração da unidade, e onde o ruído do funcionamento não seja ampliado.
- 2) Escolha um local onde o ar quente expelido pela unidade ou o ruído do funcionamento não incomodem os vizinhos do utilizador.
- 3) Evite locais próximos de quartos ou divisões semelhantes, de forma a que o ruído do funcionamento não cause quaisquer problemas.
- 4) Deve haver espaço suficiente para se poder deslocar a unidade para dentro ou para fora.
- 5) Deve haver espaço suficiente para a passagem do ar e não existirem quaisquer obstáculos à volta dos orifícios de entrada e saída do ar.
- 6) Deve ser um local afastado de um sítio onde exista a possibilidade de uma fuga de gás inflamável.
- 7) Instale as unidades, os fios eléctricos e os cabos inter-unidades a, pelo menos, 3 metros de distância dos aparelhos de televisão e rádio. Evitará as interferências nas imagens e nos sons. (Dependendo das condições das ondas de rádio, poder-se-ão ouvir ruídos, mesmo se estiverem a mais de 3 metros de distância).
- 8) Em zonas perto da costa ou em outros locais com uma atmosfera salina de gases com sulfatos, a corrosão poderá abreviar o período de vida do condicionador de ar.
- 9) Visto que a drenagem se escoar para fora da unidade de exterior, não coloque por debaixo da unidade qualquer objecto que não possa ser molhado.

### NOTA

Não pode ser instalada pendurada no tecto nem empilhada.

### PRECAUÇÃO

Ao utilizar o ar condicionado numa temperatura ambiente exterior baixa, certifique-se de que cumpre as instruções apresentadas seguidamente:

- 1) Para impedir a exposição da unidade exterior ao vento, instale-a com o seu lado de sucção virado para a parede.
- 2) Nunca instale a unidade exterior num local onde o lado de sucção fica exposto directamente ao vento.
- 3) Para evitar a exposição ao vento, instale uma chapa de cobertura no lado da descarga de ar da unidade exterior.
- 4) Em áreas onde neva muito, escolha um local de instalação onde a neve não interfira com a unidade.



- Instale uma grande coberta.
- Construa um pedestal.

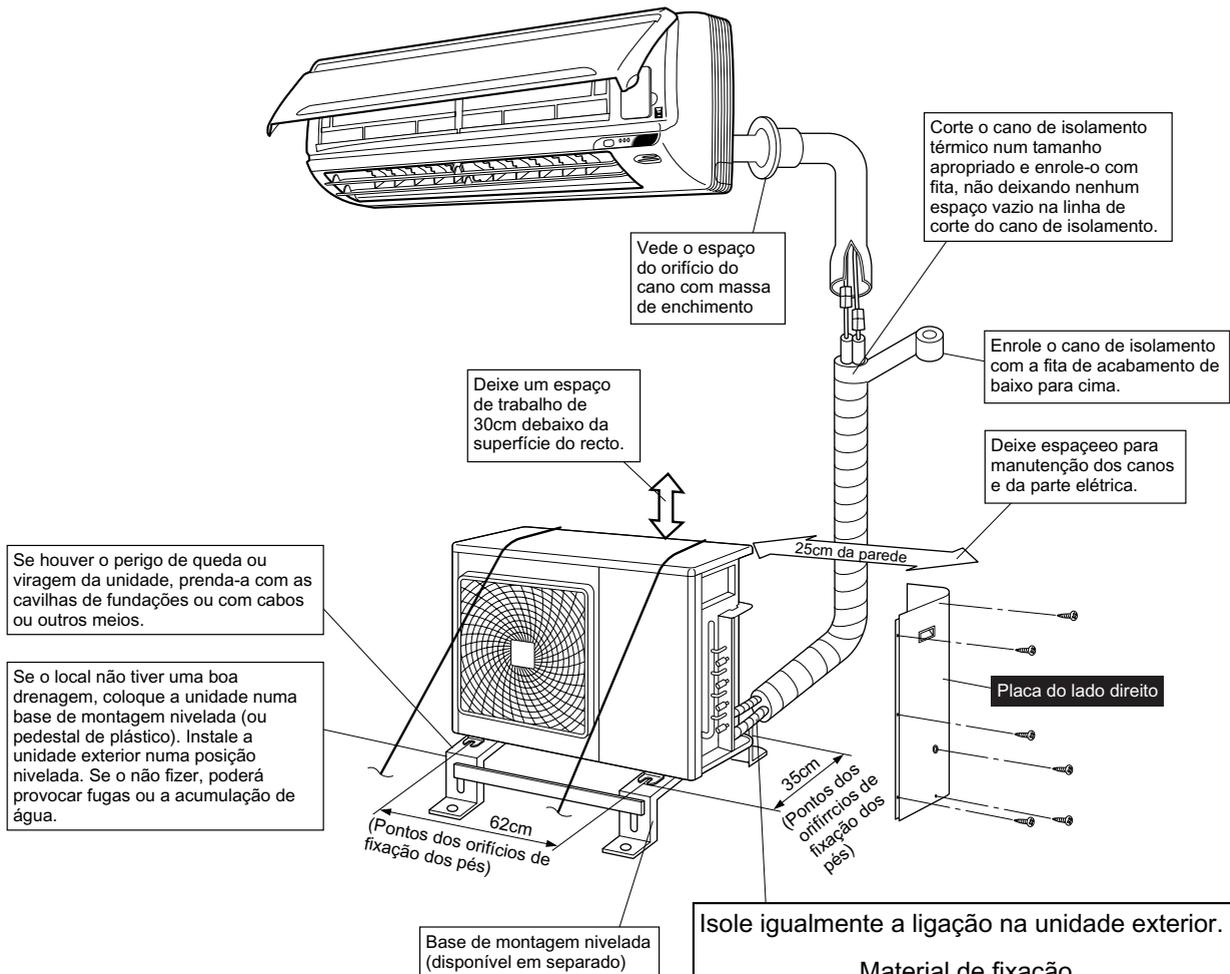
Instale a unidade a uma altura suficiente do pavimento para evitar ficar enterrada na neve.

# Esquemas de Instalação das Unidades Interna/Externa

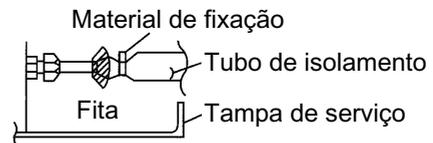
Para instalação das unidades interiores, consulte o manual de instalação que foi fornecido com as unidades interiores. (O diagrama ilustra uma unidade interior montada na parede).

## PRECAUÇÃO

- 1) Não ligue a tubagem de derivação incluída e a unidade exterior quando executar somente a instalação de tubagens sem ligar a unidade interior com vista a adicionar outra unidade interior mais tarde.  
Certifique-se de que não entra sujidade nem humidade em nenhum dos lados da tubagem de derivação incluída. Consulte "7 Trabalho de tubagem de refriger" em "Trabalho de tubagem de refriger (3)" para mais detalhes.
- 2) Tipo de bomba térmica: É impossível ligar a unidade interior só para um compartimento. **Proceda às ligações de, pelo menos, 2 compartimentos.**  
Tipo só de arrefecimento: É possível ligar a unidade interior só para um compartimento.



Isolar igualmente a ligação na unidade exterior.



Utilize fita ou material de isolamento em todas as ligações para impedir a entrada de ar entre a tubagem de cobre e o tubo de isolamento. Não deixe de o fazer se a unidade exterior estiver instalada em cima.

## Instalação

- Instale a unidade na posição horizontal.
- Se tiver uma boa drenagem, a unidade poderá ser instalada directamente numa varanda exterior em betão ou num local com uma base sólida.
- Se existir a possibilidade da vibração se transmitir ao edifício, utilize uma borracha à prova de vibração (fornecimento local).

## Ligações (orifício de ligação)

Instale a unidade para interior de acordo com o quadro abaixo, que indica a relação entre a classe da unidade para interior e o orifício correspondente.

A classe de unidade para interior total que pode ser ligada a esta unidade:

- Tipo de bomba térmica: 4MXS80\* – Um máximo de 14,5kW  
 4MXS100\* – Um máximo de 15,6kW  
 3MXS90\* – Um máximo de 15,6kW
- Tipo só de arrefecimento: 4MKS80\* – Um máximo de 15,6kW  
 4MKS90\* – Um máximo de 15,6kW  
 4MKS100\* – Um máximo de 15,6kW  
 3MKS90\* – Um máximo de 15,6kW

Orifício	3MXS90* 3MKS90*	4MKS80*	4MXS80* 4MKS90*	4MXS100* 4MKS100*
A	20, 25, 35, (50)	25, 35	20, 25, 35	
B	# (20), # (25), # (35), 50, 60, (71)	# (25), # (35), 50, 60	# (20), # (25), # (35), 50, 60	
C	(20), (25), (35), (50), (60), 71	(25), (35), (50), (60), 71	(20), (25), (35), (50), (60), 71	
D	—————	(25), (35), (50), (60), 71	(20), (25), (35), (50), (60), 71	

○ : Utilize um redutor para ligar os tubos.

# : Utilize os redutores nºs. 2 e 4

△ : Utilize os redutores nºs. 5 e 6

□ : Utilize os redutores nºs. 1 e 3

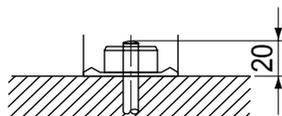
● : Utilize os redutores nºs. 7

○ : Utilize os redutores nºs. 8

Consulte "Como Utilizar os Redutores" para obter informações sobre os números de redutores e suas formas.

## Precauções Sobre Instalação

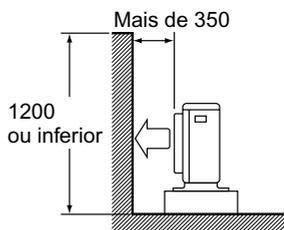
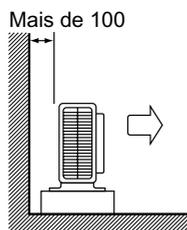
- Verifique a resistência e o nível da base de instalação para que a unidade não provoque vibrações ou ruídos depois da instalação.
- Segundo o desenho das fundações, prenda bem a unidade através de parafusos de fundação. (Prepare 4 conjuntos de parafusos de fundação M8 ou M10, porcas e anilhas, todos eles existentes no mercado)
- Recomenda-se que aperte os parafusos de fundação até o seu comprimento ficar a 20mm da superfície da fundação.



# Instruções Para a Instalação da Unidade Externa

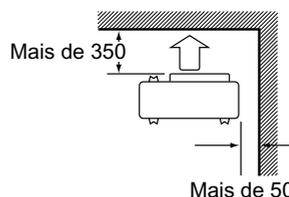
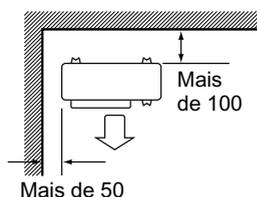
- Nos locais onde uma parede ou outro obstáculo estiver no caminho da entrada ou saída de ar da unidade externa, siga as instruções de instalação abaixo.
- Relativamente a qualquer um dos padrões de instalação seguintes, a altura da parede do lado da exaustão deve ser de 1200mm ou inferior.

## Parede dando para um lado



Vista lateral

## Paredes dando para dois lados



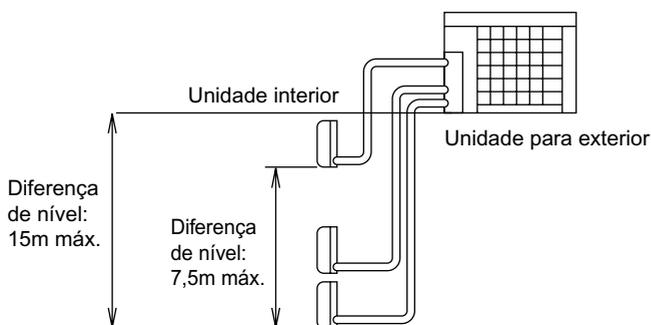
Vista superior

Unidade: mm

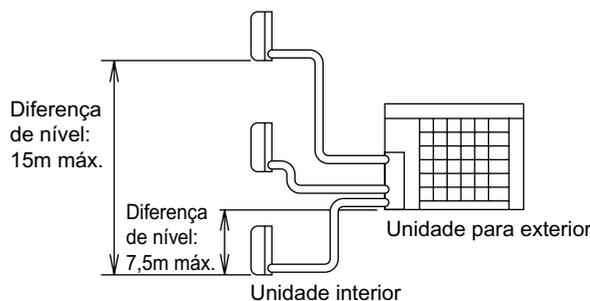
# Seleção de um Local Para Instalação das Unidades Interiores

- O comprimento máximo admissível para a tubagem de refrigerante e a diferença de altura máxima admissível entre as unidades interiores e exteriores são apresentados a seguir. (Quanto mais curta for a tubagem de refrigeração, melhor o desempenho. Faça a ligação de modo a que a tubagem seja tão curta quanto possível. **O comprimento admissível mais curto por compartimento é de 3m.**)

Classe da capacidade da unidade para exterior	4MXS80*, 3MXS90*, 4MXS100*, 4MKS80*, 4MKS90*, 3MKS90*, 4MKS100*
Tubagem para cada unidade para interior	25m máx.
Comprimento total da tubagem entre todas as unidades	70m máx.



Se a unidade para exterior estiver colocada numa posição mais elevada do que as unidades para interiores.



Se a unidade para exterior estiver noutra posição (Mais baixa do que uma ou mais unidades para interiores).

# Trabalho de Tubagem de Refriger (1)

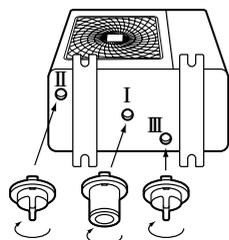
## 1 Instalação da Unidade Externa

- Ao instalar a unidade exterior, consulte “Precauções Para a Selecção do Local” e o “Esquemas de Instalação das Unidades Interna/Externa”.
- Se for necessário realizar trabalhos de drenagem, siga os procedimentos seguintes.

## 2 Trabalho de Escoamento

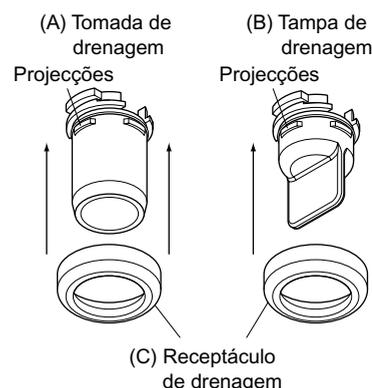
- Utilize o bujão de drenagem para fazer o escoamento.
- Se a abertura de escoamento estiver coberta por uma base de montagem ou pela superfície do chão, coloque bases adicionais de pelo menos 100mm de altura embaixo dos pés da unidade externa.
- Em áreas frias, não use mangueira de escoamento com a unidade externa. (Do contrário, a água escoada pode congelar, prejudicando o desempenho do aquecedor.)

1. Introduza o receptáculo de drenagem (C) na tomada de drenagem (A) e tampa de drenagem (B) para além das 4 projecções à volta da tomada de drenagem e tampa de drenagem.
2. Introduza a tomada de drenagem e tampas de drenagem no seu orifício de drenagem coincidente; tomada de drenagem (A) no orifício de drenagem I e tampas de drenagem (B) nos orifícios de drenagem II e III. Depois de inserir, rode-os aproximadamente 40° no sentido dos ponteiros do relógio.



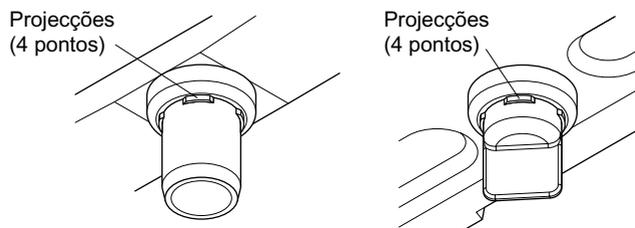
(Certifique-se de que os insere nos orifícios de drenagem correctos, caso contrário, poderá haver fugas de água.)

(Vista da base)



### NOTA

Certifique-se de que o receptáculo de drenagem (C) esteja correctamente encaixado com as projecções da tomada de drenagem (A) e do tampa de drenagem (B). Caso contrário, poderá haver fugas de água.



3. Ligue a mangueira de vinil (diâmetro interno de 25mm) à tomada de drenagem (A).  
(Se a mangueira for muito comprida e ficar pendente, prenda-a bem para evitar nós.)
4. Certifique-se de que não haja fugas de água nas partes I, II ou III.

### NOTA

Se as mangueiras de drenagem da unidade exterior forem cobertas pela estrutura de montagem ou pavimento, levante a unidade para disponibilizar um espaço superior a 100mm sob a secção da unidade exterior.

# Trabalho de Tubagem de Refriger (2)

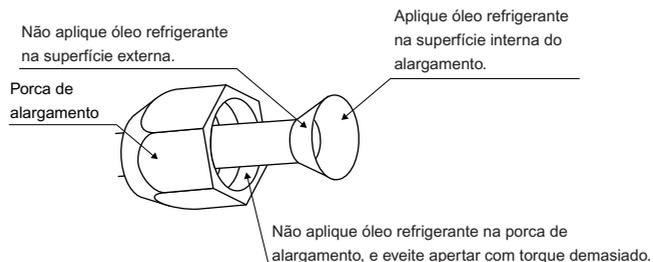
## 3 Encanamento de Refrigeração

### ⚠ PRECAUÇÃO

- 1) Use a porca de alargamento presa à unidade principal. (Para prevenir rachaduras na porca de alargamento devido à deterioração por idade.)
- 2) Para prevenir derrames de gás, aplique óleo refrigerante somente na superfície interna do alargamento. (Use óleo refrigerante para R410A.)
- 3) Use chaves dinamométricas quando for apertar as porcas de alargamento para prevenir danos às porcas de alargamento e derrames de gás.

Alinhe os centros de ambos os alargamentos e aperte as porcas de alargamento em 3 ou 4 voltas com a mão. Depois aperte-as completamente com as chaves dinamométricas.

[Aplique óleo]



Binário de aperto da porca de afunilamento	
Porca de afunilamento para $\phi 6,4$	14,2-17,2N • m (144-175kgf • cm)
Porca de afunilamento para $\phi 9,5$	32,7-39,9N • m (333-407kgf • cm)
Porca de afunilamento para $\phi 12,7$	49,5-60,3N • m (505-615kgf • cm)
Porca de afunilamento para $\phi 15,9$	61,8-75,4N • m (630-769kgf • cm)

Binário de aperto da tampa da válvula
Tubo do líquido 26,5-32,3N • m (270-330kgf • cm)
Tubo do gás 48,1-59,7N • m (490-610kgf • cm)

Binário de aperto da tampa do orifício de manutenção
10,8-14,7N • m (110-150kgf • cm)

# Trabalho de Tubagem de Refriger (3)

## 4 Purgação do ar e Verificação de Vazamento de Gás

- Depois de concluídos os trabalhos de tubagem, torna-se necessário fazer sair o par e verificar se há fugas de gás.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

- 1) Não misture nenhuma substância diferente do refrigerante especificado (R410A) no ciclo de refrigeração.
- 2) Quando ocorre uma fuga de gás, areje imediatamente o compartimento tanto quanto possível.
- 3) O R410A, assim como outros refrigerantes, deve ser sempre recuperado e nunca libertado directamente para o ambiente.
- 4) Utilize uma bomba pneumática exclusivamente para o R410A. A utilização da mesma bomba pneumática para refrigerantes diferentes pode danificar a bomba ou a unidade.

- Ao usar refrigerante adicional, faça uma purgação de ar dos canos de refrigeração e da unidade interna usando uma bomba de vácuo e depois coloque o refrigerante adicional.
- Use uma chave hexagonal (4mm) para operar a vareta de fechamento da válvula.
- Todas as junções do cano de refrigeração deve ser apertados com uma chave de torque no aperto de torque especificado.

- 1) Conecte o lado protuberante (no qual o parafuso-sem-fim é apertado) da mangueira de carregamento (que vem com um coletor do manômetro) à abertura de manutenção da válvula de fechamento de gás.



- 2) Abra completamente a válvula de baixa pressão (Lo) do coletor do manômetro e feche totalmente sua válvula de alta pressão (Hi). (A válvula de alta pressão não requer mais nenhuma outra operação.)



- 3) Aplique bombagem pneumática. Verifique se o manômetro de pressão composta apresenta  $-0,1\text{MPa}$  ( $-76\text{cmHg}$ ). Recomenda-se a evacuação durante, pelo **menos, 1 hora**.



- 4) Feche a válvula de baixa pressão (Lo) do coletor do manômetro e pare o bombeamento de vácuo. (Deixe como está durante 4-5 minutos e certifique-se de que a agulha do contador de acoplamento não recua. Se recuar, isso poderá indicar a presença de humidade ou fugas nas peças de ligação. Depois de inspecionar todas as ligações e de desapertar, volte a apertar as porcas e repita os passos 2-4.)



- 5) Retire as tampas das válvulas de fechamento de líquido e de fechamento de gás.



- 6) Gire a vareta da válvula de fechamento de líquido  $90^\circ$  em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com uma chave hexagonal para abrir a válvula. Feche-a depois de 5 segundos e verifique se há vazamento de gás. Usando água ensaboada, verifique se há vazamento de gás saindo da protuberância da unidade interna e da unidade externa e das varetas da válvula. Depois de completar a checagem, remova toda a água ensaboada.



- 7) Desconecte a mangueira de carregamento da abertura de manutenção da válvula de fechamento de gás e depois abra totalmente as válvulas de fechamento de líquido e de gás. (Não tente girar a vareta da válvula além de seu ponto de parada.)



- 8) Aperte as tampas das válvulas e das aberturas de serviço para as válvulas de fechamento de líquido e de gás com uma chave de torque nos torques especificados. Consulte "3 Encanamento de Refrigeração" em "Trabalho de Tubagem de Refriger (1)" para mais detalhes.

## 5 Recarregar o Refrigerante

Verifique o tipo de refrigerante a utilizar na chapa descritiva do aparelho.

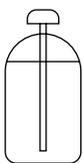
### Precauções ao recarregar o refrigerante R410A

#### Encha a partir do tubo de gás em forma líquida.

Trata-se de um refrigerante misturado, por isso, recarregá-lo na forma gasosa pode provocar a alteração da composição do refrigerante, impedindo um funcionamento normal.

- 1) Antes de recarregar, verifique se o cilindro tem ou não sifão. (Deverá ter uma coisa visível com a seguinte mensagem "sifão de enchimento de líquido".)

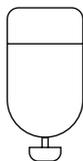
Encher um cilindro com sifão apenas



Mantenha o cilindro na vertical durante o enchimento.

Existe um tubo de sifão no interior, por isso, não é necessário virar o cilindro para o encher com líquido.

Encher outros cilindros



Vire o cilindro ao contrário durante o enchimento.

- 2) Certifique-se de que utiliza ferramentas R410A para garantir a pressão e impedir a entrada de objectos estranhos.

# Trabalho de Tubagem de Refriger (4)

## 6 Colocação de Refrigerante

- Se o comprimento total da tubagem para todos os compartimentos ultrapassar a media apresentada, coloque mais **20g** de refrigerante (R410A) para cada metro de tubagem a mais.

Classe da capacidade exterior	4MXS80*, 3MXS90*, 4MXS100*
Comprimento total da tubagem para todos os compartimentos	40m

### ■ Só para refrigeração

- Os modelos só de refrigerantes (4MKS80, 3MKS90, 4MKS90, 4MKS100) não têm carga. Não é necessário colocar refrigerante.

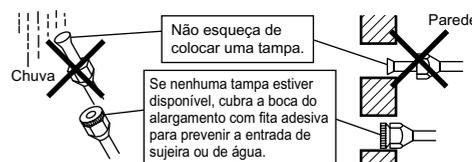
### ⚠ PRECAUÇÃO

Mesmo que a válvula de fecho esteja totalmente fechada, é provável que o refrigerante sai lentamente; não deixe a porca de alargamento retirada durante muito tempo.

## 7 Trabalho de Tubagem de Refrigerante

### Cuidados Sobre o Manejo do Encanamento

- Proteja a abertura da extremidade do cano contra poeira e umidade.
- Todas as curvas do cano devem ser tão suaves quanto possível. Use um empenador para as curvaturas.

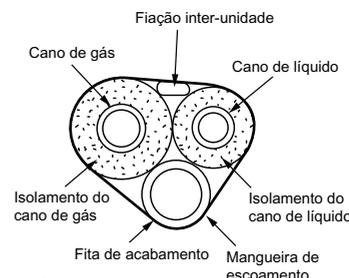


### Seleção dos Materiais de Isolamento de Calor e de Cobre

Quando usar canos e ferragens de cobre obtidas no comércio, observe o seguinte:

- Material de isolamento: espuma de polietileno  
Taxa de transferência de calor: 0,041 a 0,052W/mK (0,035 a 0,045kcal/mh°C)  
A temperatura da superfície do cano de gás refrigerante atinge no máximo 110°C.  
Escolha materiais de isolamento ao calor que possam resistir a essa temperatura.
- Não deixe de isolar tanto o encanamento de gás como o de líquido e fornecer as dimensões de isolamento abaixo relacionadas.

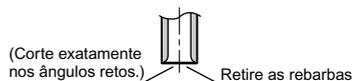
Tube do gás	Diâmetro exterior: 6,4mm, 9,5mm, 12,7mm / Espessura: 0,8mm (C1220T-O) Diâmetro exterior: 15,9mm / Espessura: 1,0mm (C1220T-O)
Tube do líquido	Diâmetro exterior: 6,4mm / Espessura: 0,8mm (C1220T-O)
Isolamento do tubo do gás	Diâmetro interior: 12-15mm, Diâmetro interior: 16-20mm / Espessura: mín. 13mm
Isolamento do tubo do líquido	Diâmetro interior: 8-10mm / Espessura: mín. 10mm
Raio de curvatura mínimo	Diâmetro exterior: 6,4mm, 9,5mm / 30mm ou mais Diâmetro exterior: 12,7mm / 40mm ou mais Diâmetro exterior: 15,9mm / 50mm ou mais



- Use canos de isolamento térmico separados para canos de gás e líquido de refrigeração.

## 8 Alargamento da Extremidade do Cano

- Corte a extremidade do cano com um cortador de canos.
- Retire as rebarbas com a superfície cortada para baixo para evitar que as aparas entrem no cano.
- Coloque a porca no cano.
- Alargue o cano.
- Verifique se o trabalho de alargamento foi feito corretamente.



Alargamento			
Ajuste exatamente na posição mostrada abaixo			
	Ferramenta de alargamento para R410A	Ferramenta de alargamento convencional	
	Tipo de embraiagem	Tipo de embraiagem (Tipo rígido)	Tipo de porca com orelha (Tipo imperial)
A	0-0,5mm	1,0-1,5mm	1,5-2,0mm

### Checagem

A superfície interna do alargamento deve estar impecável.

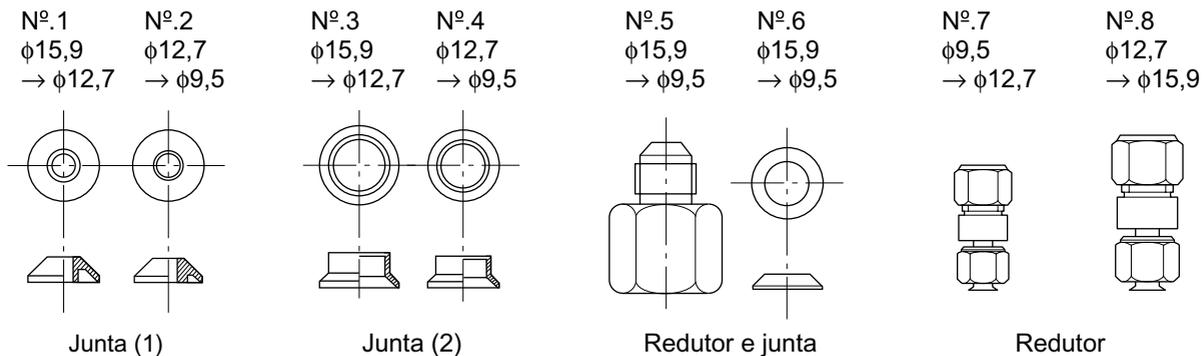
A extremidade do cano deve estar alargada de maneira uniforme formando um círculo perfeito.

Certifique-se de que a porca está ajustada.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

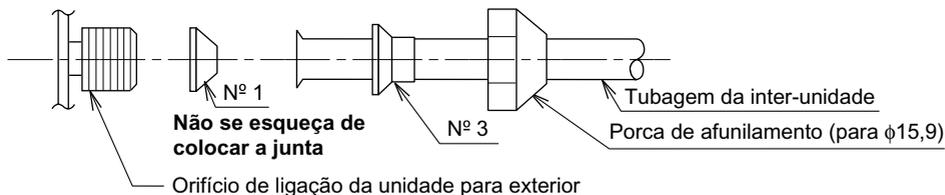
- Não utilize óleo mineral numa peça poligonal.
- Não deixe que o óleo mineral se infiltre no aparelho, caso contrário a vida útil das unidades pode ser reduzida.
- Não utilize tubagens já utilizadas em instalações anteriores. Utilize exclusivamente as peças fornecidas com a unidade.
- Para assegurar a sua vida útil, não instale um secador nesta unidade R410A.
- O material de secagem pode dissolver-se e danificar o aparelho.
- Um alargamento incompleto pode causar vazamento de gás refrigerante.

# Como Utilizar os Redutores

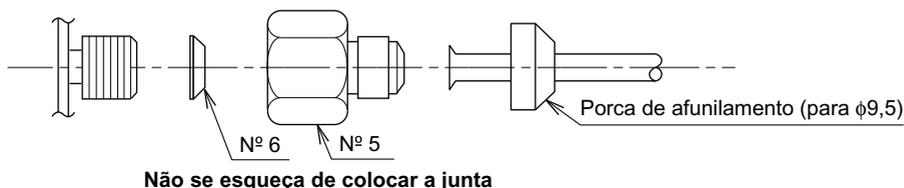


Utilize os redutores fornecidos com a unidade, conforme abaixo indicado.

(1) Ligação de um tubo de φ12,7 a um orifício de ligação de um tubo de gás de φ15,9:



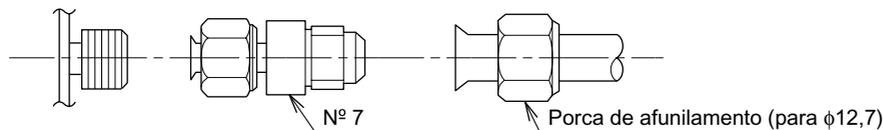
(2) Ligação de um tubo de φ9,5 a um orifício de ligação de um tubo de gás de φ15,9:



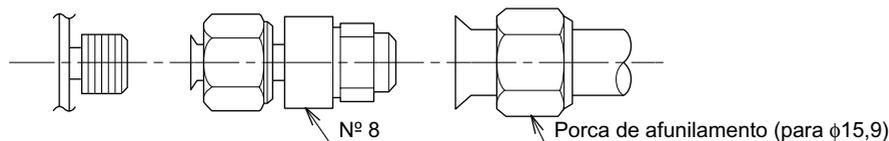
(3) Ligação de um tubo de φ9,5 a um orifício de ligação de um tubo de gás de φ12,7:



(4) Ligação de um tubo de φ12,7 a um orifício de ligação de um tubo de líquido de φ9,5:



(5) Ligação de um tubo de φ15,9 a um orifício de ligação de um tubo de líquido de φ12,7:



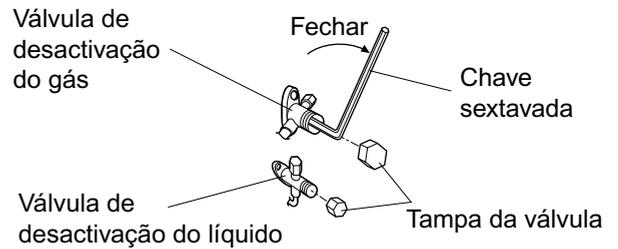
- Quando utilizar a embalagem do redutor acima indicada, tenha cuidado em não apertar demasiadamente a porca, ou poderá danificar o tubo mais pequeno (cerca de 2/3-1 o binário normal).
- Aplique uma capa de óleo de refrigeração ao orifício roscado de ligação, da unidade exterior onde entra a porca de afunilamento.
- Utilize uma chave de porcas adequada para evitar danos nas roscas da ligação ao apertar demasiadamente a porca de afunilamento.

Binário de aperto da porca de afunilamento	
Porca de afunilamento para φ9,5	32,7–39,9N·m (333–407kgf·cm)
Porca de afunilamento para φ12,7	49,5–60,3N·m (505–615kgf·cm)
Porca de afunilamento para φ15,9	61,8–75,4N·m (630–769kgf·cm)

## Operação de Bombeamento

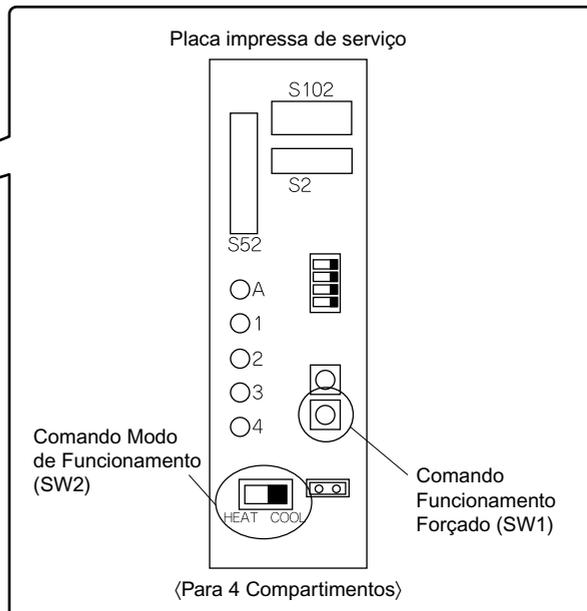
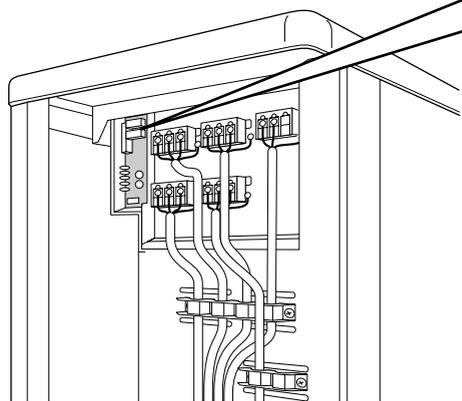
Com vista a proteger o ambiente, certifique-se de que bombeia ao transportar ou descartar-se da unidade.

- 1) Remova as tampas das válvulas da válvula de desactivação do líquido e da válvula de desactivação do gás. Ver "Funcionamento Forçado".
- 2) Execute uma operação de refrigeração forçada.
- 3) Após cinco a dez minutos, feche a válvula de desactivação do líquido com uma chave sextavada.
- 4) Após dois a três minutos, feche a válvula de desactivação do gás e pare a operação de refrigeração forçada.



## Funcionamento Forçado

- 1) Passe o comando Modo de Funcionamento (SW2) para "REFRIGERAÇÃO". (Só bomba térmica)
  - 2) Prima o comando Funcionamento Forçado (SW1) para iniciar a refrigeração forçada. Prima novamente o comando Funcionamento Forçado (SW1) para interromper a refrigeração forçada.
- O funcionamento forçado pára também de forma automática 15 minutos depois do início do funcionamento.



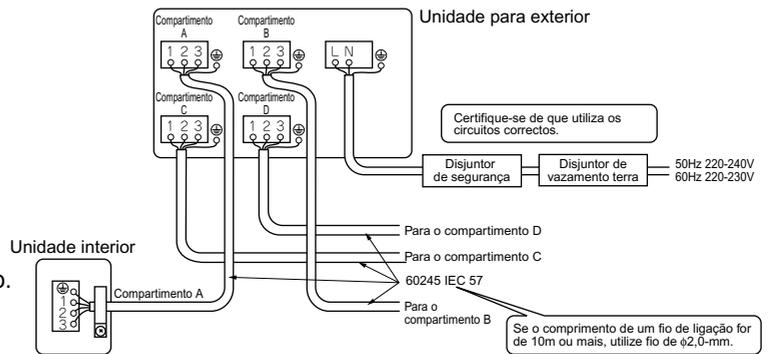
# Instalação Eléctrica

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

- 1) Não utilize fios com derivação, fios trançados (**PRECAUÇÃO (1)**), fios de extensão ou ligações de sobre-amplificação em estrela, porque poderão provocar sobreaquecimento, choques eléctricos ou fogos.
- 2) Não utilize peças eléctricas adquiridas localmente no interior do produto. (Não derive a alimentação eléctrica da bomba de drenagem, etc., a partir do bloco de terminais.) Se o fizer, pode provocar choques eléctricos ou incêndio.
- 3) Certifique-se de que instala um detector de fuga à terra. (Um que possa suportar uma ressonância superior.) (Esta unidade utiliza um inversor, por isso, deve ser utilizado um detector de fuga à terra com capacidade para suportar ressonância com vista a impedir anomalias no próprio detector de fuga à terra.)
- 4) Utilize um disjuntor de desconexão de todos os pólos com um mínimo de 3mm entre os espaços dos pontos de contacto.

- Não **LIGUE** o disjuntor antes de terminar todos os trabalhos.

- 1) Retire o isolamento do fio (20mm).
- 2) Ligue os fios de ligação entre as unidades interiores e exteriores **para que os números dos terminais coincidam**. Aperte bem os parafusos dos terminais. Recomendamos a utilização de uma chave de fendas de cabeça chata para apertar os parafusos. Os parafusos são fornecidos com o quadro de distribuição.
- 3) **Certifique-se de que faz coincidir os símbolos para os fios e tubos.**
- 4) Puxe o fio e veja se não se desliga. Depois, fixe o fio no seu local com o respectivo retentor.



## ⚠️ PRECAUÇÃO (1)

No caso de não poder evitar a utilização de fios trançados por qualquer motivo, certifique-se de que instala terminais franzidos circulares na ponta.

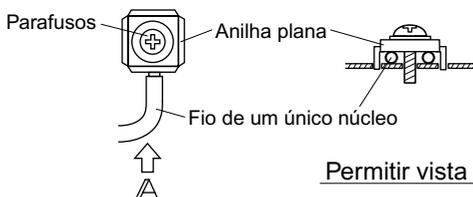
Coloque os terminais franzidos do tipo circular nos fios até à peça coberta e prenda-os bem.

Terminal franzido do tipo circular

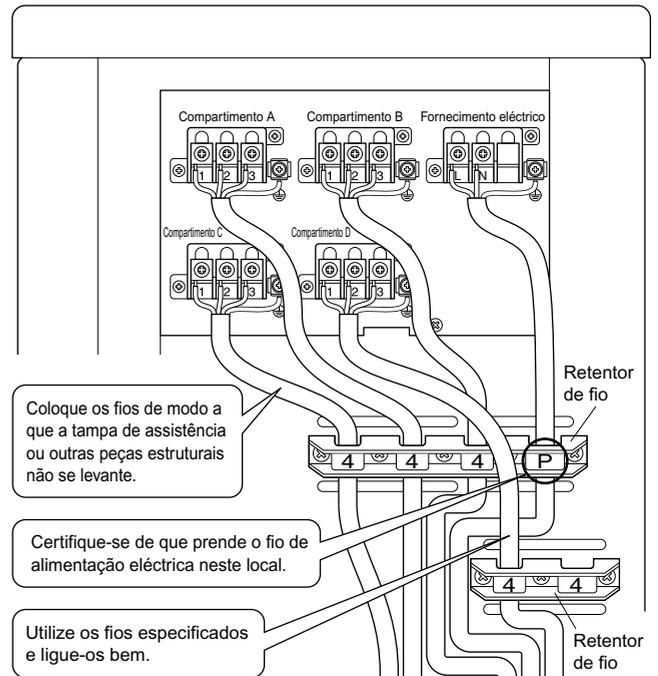
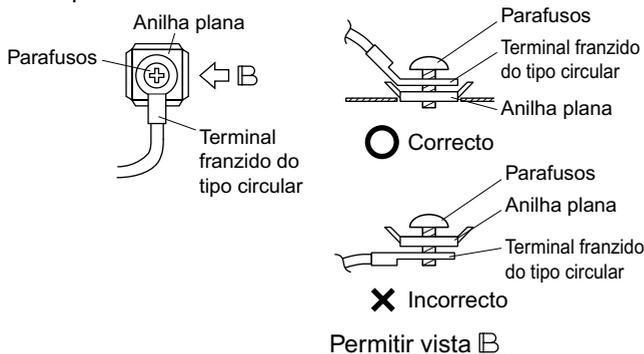


<Instalação dos terminais de terra>

- 1) Use o método seguinte ao instalar fios de um único núcleo.



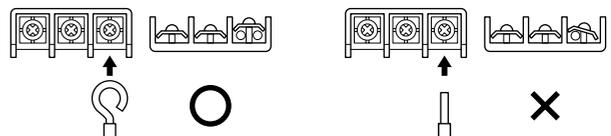
- 2) Use o seguinte método ao instalar o terminal franzido do tipo circular.



## ⚠️ PRECAUÇÃO (2)

Ao ligar as ligações eléctricas ao quadro de distribuição, utilizando um cabo de núcleo simples, certifique-se de que realiza a frisagem.

Os problemas com o trabalho podem provocar calor e fogo.



## Terra

Este condicionador de ar deve ser ligado à terra. Para efectuar a ligação, siga os padrões locais aplicáveis para instalações eléctricas.

# Definição de Compartimento Prioritário

- Para utilizar a Definição de Compartimento Prioritário, as definições iniciais devem ser realizadas quando a unidade é instalada. Explique a Definição de Compartimento Prioritário, conforme descrição a seguir, ao cliente e confirme se este quer ou não utilizar esta definição. A sua configuração no quarto de hóspedes e sala de estar é conveniente.

## Acerca da Função da Definição de Compartimento Prioritário

A unidade interior para a qual a Definição do Compartimento Prioritário é aplicada assume a prioridade nas seguintes situações.

### 1) Prioridade do modo de funcionamento

O modo de funcionamento da unidade interior que é definida para Definição do Compartimento Prioritário assume a prioridade. Se a unidade interior definida estiver a funcionar, todas as outras unidades interiores não funcionam e ficam no modo de espera, de acordo com o modo de funcionamento da unidade interior definida.

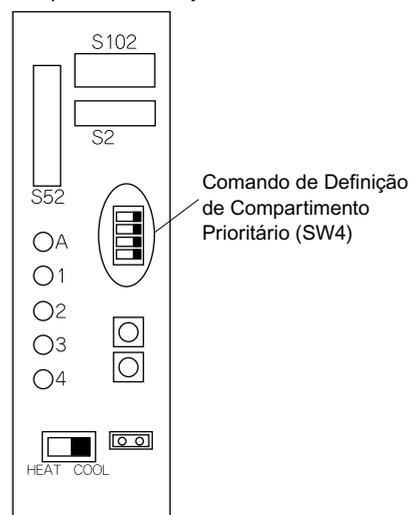
### 2) Prioridade durante o funcionamento potente

Se a unidade interior que está definida para a Definição de Compartimento Prioritário estiver a funcionar com potência, as capacidades das outras unidades interiores serão de certo modo reduzidas. A alimentação eléctrica dá prioridade à unidade interior que é definida para Definição do Compartimento Prioritário.

### 3) Prioridade de funcionamento silencioso das unidades interiores e exteriores

A definição da unidade interior para funcionamento silencioso da unidade interior ou exterior fará com que a última funcione em silêncio.

Placa impressa de serviço



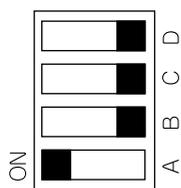
(Para 4 Compartimentos)

## Procedimento de definição

Desloque o comando do lado LIGAR para o comando que corresponde à tubagem ligada à unidade interior a definir. (A figura seguinte apresenta o Compartimento A).

Depois de concluídas as definições, volte a definir a potência.

### Defina somente um compartimento



# Definição do Modo Silêncio à Noite

- Se estiver a utilizar o Modo Silêncio à Noite, as definições iniciais devem ser realizadas quando a unidade é instalada. Explique o Modo de Silêncio à Noite, conforme descrição a seguir, ao cliente e confirme se este quer ou não utilizar esta definição.

## Acerca do Modo Silêncio à Noite

A função do Modo Silêncio à Noite reduz o ruído de funcionamento da unidade exterior durante a noite. Esta função é útil se o cliente estiver preocupado com os efeitos do ruído de funcionamento relativamente aos funcionários.

Todavia, se o modo silêncio à noite estiver a funcionar, a capacidade de refrigeração será poupada.

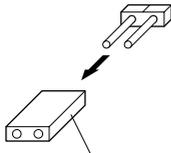
## Procedimento de definição

Retire a ponte SW5.

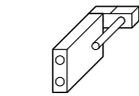
Depois de concluídas as definições, volte a definir a potência.

### NOTA

Instale a ponte retirada de acordo com a seguinte descrição. Este comando será necessário para desactivar posteriormente a definição.

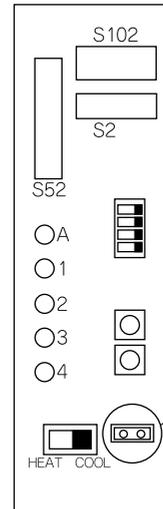


Comando de ponte



Depois da remoção

Placa impressa de serviço

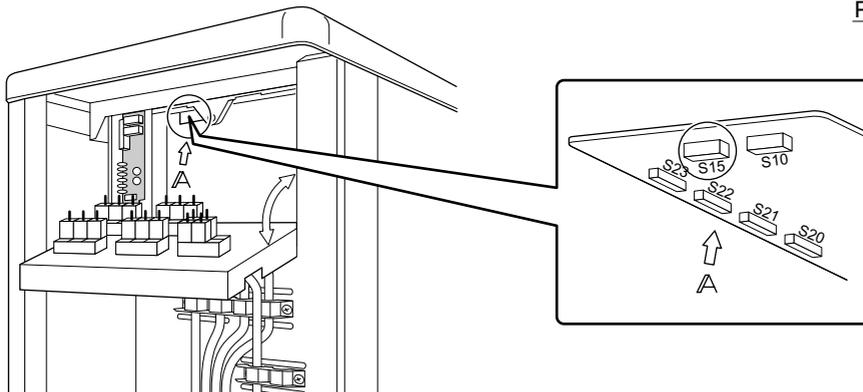
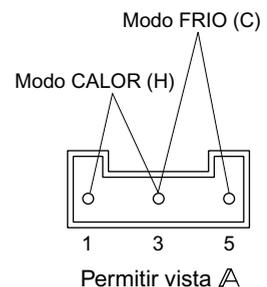


Comando de definição do Modo Silêncio à Noite (SW5)

(Para 4 Compartimentos)

# Bloqueio do modo REFRIGERANTE/AQUECIMENTO <S15> (Só unidades de Bomba de Calor)

- Utilize o conector S15 para regular a unidade para só frio ou só calor.  
Regulação só para calor (H): pinos de curto-circuito 1 e 3 do conector <S15>  
Regulação só para frio (C): pinos de curto-circuito 3 e 5 do conector <S15>  
As especificações abaixo indicadas aplicam-se ao compartimento do conector e aos pinos.  
Produtos JST      Compartimento: VHR-5N  
Pino:                      SVH-21T-1,1
- Note que o funcionamento forçado também é possível no modo FRIO/CALOR.



# Teste de Funcionamento e Verificação Final (1)

- Antes de iniciar o teste inicial, meça a tensão do lado primário do disjuntor de segurança.
- Verifique se todas as válvulas de líquido e fecho estão totalmente abertas.
- Verifique se a tubagem e os fios são coincidentes. É possível utilizar a verificação de erros de ligação relativamente aos cabos subterrâneos e outros cabos que não podem ser verificados directamente.

## Verificação de Erros de Ligação

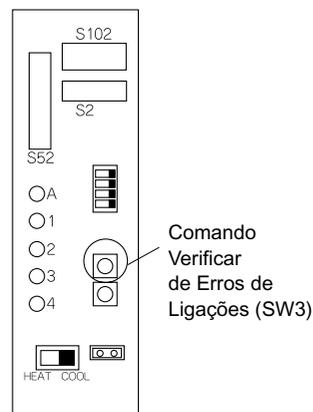
- Este produto pode corrigir automaticamente os erros de ligação.

Prima o “comando Verificar de Erros de Ligações” na placa impressa de serviço da unidade exterior. Contudo, o comando Verificação de Erros de Ligações não funcionará durante 3 minutos a seguir a ligar-se o disjuntor ou dependendo das condições atmosféricas exteriores (consulte a NOTA 1). Aproximadamente 15-20 minutos depois de premir o comando, os erros das ligações serão corrigidas.

Os LEDS do monitor de assistência indicam se a correcção é ou não possível, conforme apresentado no quadro seguinte. Para mais pormenores sobre o modo de ler os LEDS, consulte o manual de serviço.

Se a auto-correcção não for possível, verifique os fios e as tubagens da unidade interior como normalmente.

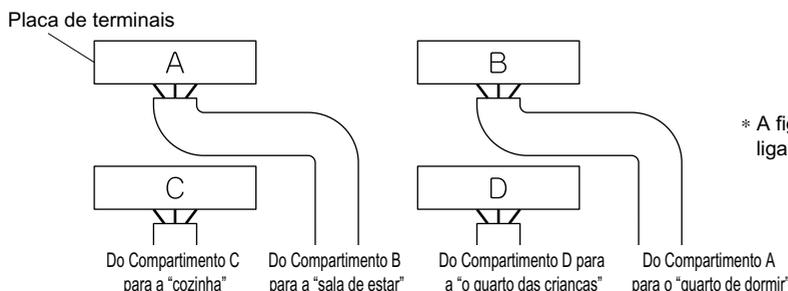
Placa impressa de serviço



(Para 4 Compartimentos)

LED	1	2	3	4	Mensagem
Situação	Todas Acesas				Correcção automática impossível
	Acesas		Uma após as outras		Efectuada a correcção automática
	☀️ (Um ou mais dos LED 1 a 4 estão LIGADOS)				Paragem anormal [NOTA 3]

### Exemplo de ligação correcta



Verificação de erros de ligação

Sequência de iluminação LED depois da correcção das ligações

Ordem da intermitência do LED: 2 → 1 → 3 → 4

### NOTA

- 1) Se a temperatura do ar exterior for de **5°C ou inferior**, a função de verificação de erros de ligações não funcionará.
- 2) Depois de concluída a operação de verificação de erros de ligação, a indicação do LED continuará até recomeço do funcionamento normal. É um facto normal.
- 3) Siga os procedimentos de diagnóstico do produto. (As informações sobre o diagnósticos de erros do produto encontram-se na **placa do lado direito**).

# Teste de Funcionamento e Verificação Final (2)

## Teste de Funcionamento e Verificação Final

- Para testar a refrigeração, defina para a temperatura mais baixa. Para testar o aquecimento, defina para a temperatura mais alta. (Dependendo da temperatura do compartimento, só é possível aquecimento ou refrigeração (não ambos os funcionamentos).)
- Depois de parar a unidade, não voltará a trabalhar (aquecimento ou refrigeração) durante perto de 3 minutos.
- Durante o teste, verifique primeiramente o funcionamento de cada unidade individualmente. Depois, verifique igualmente o funcionamento simultâneo de todas as unidades interiores. Verifique o funcionamento de aquecimento e refrigeração.
- Depois de a unidade funcionar durante cerca de 20 minutos, meça as temperaturas na entrada e saída da unidade interior. Se as medições ficarem acima dos valores apresentados no quadro seguinte, então, são normais.

	Refrigeração	Aquecimento
Diferença de temperatura entre a entrada e a saída	Aprox. 8°C	Aprox. 20°C

(Quando estiver a funcionar num compartimento)

- Durante a refrigeração, é possível que se forme gelo na válvula de corte do gás ou noutras peças. É um facto normal.
- Utilize as unidades interiores de acordo com o manual de funcionamento fornecido. Verifique se funcionam normalmente.

## Itens a Verificar

Verificar item	Consequências do problema	Checagem
As unidades interiores estão bem instaladas?	Queda, vibração, ruído	
Foi realizada uma inspecção para ver se há fugas de gás?	Sem refrigeração, nem aquecimen	
Foi feito o isolamento térmico total (tubos de gás, tubos de líquido, partes interiores da extensão da mangueira de drenagem)?	Fugas de água	
A drenagem é segura?	Fugas de água	
As ligações à terra são seguras?	Perigo no caso de uma anomalia da ligação à terra	
Os fios eléctricos estão ligados correctamente?	Sem refrigeração, nem aquecimen	
As ligações estão de acordo com as especificações?	Anomalia do funcionamento, queima	
As entradas/saídas das unidades interiores e exteriores não têm obstruções? As válvulas de corte estão abertas?	Sem refrigeração, nem aquecimen	
As marcas (compartimento A, compartimento B) nos fios e tubagens de cada unidade interior são coincidentes?	Sem refrigeração, nem aquecimen	
A definição de compartimento prioritário está configurada para 2 ou mais compartimentos?	A definição de compartimento prioritário não funcionária.	

### ATENÇÃO

- O cliente utilizou realmente a unidade ao mesmo tempo que consulta o manual fornecido com a unidade interior. Dê instruções ao cliente sobre como utilizar correctamente a unidade (particularmente na limpeza de filtros de ar, procedimentos de funcionamento e regulação da temperatura).
- Mesmo quando o ar condicionado não está a funcionar, consome alguma energia eléctrica. Se o cliente não utilizar a unidade logo a seguir à sua instalação, DESLIGUE o disjuntor para evitar gastar electricidade.
- Se tiver sido colocado refrigerante adicional devido a tubagens muito compridas, anote o montante adicionado na placa de características, no verso da tampa da válvula de corte.

# AR CONDICIONADO DAIKIN MANUAL DE INSTALAÇÃO

O código de barras bidimensional é um código de fabrico.

## Precauções de Segurança

- As preocupações aqui descritas são classificadas em ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contêm informações importantes relativas à segurança. Assegure-se de observar todas as precauções sem falta.
- Significado das instruções de ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO

	<b>ADVERTÊNCIA</b>	A não observação apropriada destas instruções pode resultar em ferimentos ou morte.
	<b>PRECAUÇÃO</b>	A não observação apropriada destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos, cuja seriedade depende das circunstâncias do momento.

- As marcas de segurança providas neste manual têm os seguintes significados:

	Assegure-se de seguir as instruções.		Assegure-se de estabelecer uma conexão à terra.		Nunca tente.
---	--------------------------------------	---	---	---	--------------

- Depois de realizada a instalação, execute uma operação de teste para confirmar que não há defeitos, e explique ao cliente como operar o condicionador de ar, com o auxílio do manual de operação.

### ADVERTÊNCIA

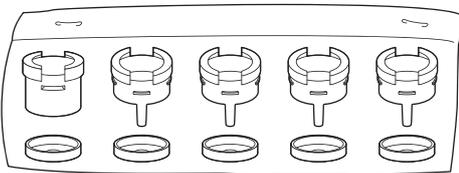
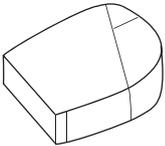
- Peça a execução do trabalho de instalação ao seu representante ou um técnico qualificado.  
Não tente instalar o condicionador de ar por si. A instalação inadequada pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.
- Instale o condicionador de ar conforme as instruções providas neste manual de instalação. A instalação inadequada pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.
- Assegure-se de utilizar somente os acessórios e peças especificadas para realizar o trabalho de instalação. A não utilização dos elementos especificados pode resultar na queda da unidade, vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.
- Instale o condicionador de ar sobre uma base forte suficiente para aguentar o peso da unidade.  
Uma base não suficientemente forte pode causar a queda do equipamento e resultar em ferimentos.
- A instalação eléctrica deve ser realizada de acordo com os regulamentos locais e nacionais aplicáveis, e conforme as instruções providas neste manual de instalação. Assegure-se de utilizar somente um circuito dedicado à alimentação eléctrica. A falta de capacidade do circuito de alimentação, bem como o serviço de instalação inadequado, pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Utilize um cabo com comprimento adequado. Não utilize fios em derivação nem extensões, visto que isto pode causar superaquecimento, choque eléctrico ou incêndio.
- Assegure-se de que toda a instalação eléctrica esteja bem feita, o emprego dos fios especificados, e que as conexões dos terminais ou fios não estão sob tensão. A conexão inadequada ou a má fixação dos fios pode resultar em superaquecimento ou incêndio.
- Ao realizar a conexão de alimentação eléctrica e conectar os fios entre as unidades interior e exterior, faça isto de modo a deixar que a tampa da caixa de controlo possa ser fechada com firmeza. O posicionamento inadequado da tampa da caixa de controlo pode resultar em choque eléctrico, incêndio ou superaquecimento dos terminais.
- No caso de vazamento de gás refrigerante durante a instalação, ventile a área imediatamente.   
Gases tóxicos podem ser emanados quando o refrigerante fica sob a acção de fogo.
- Depois de terminada a instalação, verifique a presença de vazamento de gás refrigerante. Gases tóxicos podem ser produzidos caso o refrigerante vaze no ambiente e fique sob a acção de uma fonte de fogo como, por exemplo, um aquecedor ventilador, de calefação ou fogão. 
- Ao instalar ou mudar o condicionador de ar de lugar, assegure-se de purgar o circuito de refrigerante para confirmar que não contenha ar, e utilize somente o refrigerante especificado (R410A). A presença de ar ou outras matérias estranhas no circuito de refrigeração pode resultar no aumento anormal da pressão, o que pode causar danos ao equipamento ou até mesmo ferimentos.
- Durante a instalação, fixe a tubulação de refrigeração firmemente antes de ligar o compressor. Se a tubulação do gás de refrigeração não estiver colocada e a válvula de retenção estiver aberta quando o compressor for colocado em funcionamento, o ar será aspirado, causando uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, podendo resultar em danificações no equipamento e até em ferimentos.
- Durante o bombeamento, pare o compressor antes de remover a tubulação de refrigeração. Caso o compressor ainda esteja funcionando e a válvula de retenção esteja aberta durante o bombeamento, o ar será sugado quando a tubulação de refrigeração for removida, e isto causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que pode resultar em danos ao equipamento e até mesmo ferimentos.
- Assegure-se de conectar o condicionador de ar à terra.   
Não use um cano qualquer, pára-raios ou fio de telefone como conexão à terra. A conexão inadequada à terra pode resultar em choque eléctrico.
- Assegure-se de instalar um disjuntor de escape à terra. A não utilização de um disjuntor de escape à terra pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.

### PRECAUÇÃO

- Não instale o condicionador de ar em nenhum lugar onde haja risco de vazamento de gás inflamável.   
No caso de vazamento de gás, a acumulação de gás próximo ao condicionador de ar pode causar incêndio.
- Conforme as instruções providas neste manual de instalação, instale a tubulação de drenagem para assegurar a drenagem apropriada e isolar a tubulação para evitar condensação. A má instalação da tubulação de drenagem pode resultar em vazamento de água interno, e isto causar danos à propriedade.
- Aperte a porca alada de acordo com o método especificado, com o auxílio de uma chave dinamométrica.  
Se a porca alada ficar demasiadamente apertada, ela pode rachar com o tempo, e isto causar vazamento de refrigerante.
- Certifique-se de que são tomadas medidas adequadas, para evitar que a unidade de exterior seja utilizada como abrigo por animais pequenos.  
Ao entrarem em contacto com os componentes eléctricos, os animais pequenos podem provocar avarias, fumo ou um incêndio. Solicite ao cliente que mantenha desobstruído o espaço em redor da unidade.
- Devido à alta temperatura do circuito de refrigerante, manter os cabos de interconexão afastados dos tubos de cobre que não têm isolamento térmico.

# Acessórios

Acessórios fornecidos com a unidade para o exterior:

A Manual de Instalação	1	B Conjunto da tomada de drenagem (apenas modelos com bomba de aquecimento) 	1	C Montagem do redutor 	1
------------------------	---	---	---	--	---

## Precauções Para a Selecção do Local

- 1) Escolha um local suficientemente sólido para aguentar o peso e a vibração da unidade, e onde o ruído do funcionamento não seja ampliado.
- 2) Escolha um local onde o ar quente expelido pela unidade ou o ruído do funcionamento não incomodem os vizinhos do utilizador.
- 3) Evite locais próximos de quartos ou divisões semelhantes, de forma a que o ruído do funcionamento não cause quaisquer problemas.
- 4) Deve haver espaço suficiente para se poder deslocar a unidade para dentro ou para fora.
- 5) Deve haver espaço suficiente para a passagem do ar e não existirem quaisquer obstáculos à volta dos orifícios de entrada e saída do ar.
- 6) Deve ser um local afastado de um sítio onde exista a possibilidade de uma fuga de gás inflamável.
- 7) Instale as unidades, os cabos eléctricos e a tubulação entre as unidades com uma distância de, pelo menos, 3 metros da televisão e aparelhos de rádio. Evitará as interferências nas imagens e nos sons. (Dependendo das condições das ondas de rádio, poder-se-ão ouvir ruídos, mesmo se estiverem a mais de 3 metros de distância.)
- 8) Em zonas perto da costa ou em outros locais com uma atmosfera salina de gases com sulfatos, a corrosão poderá abreviar o período de vida do condicionador de ar.
- 9) Visto que a drenagem se escoar para fora da unidade de exterior, não coloque por debaixo da unidade qualquer objecto que não possa ser molhado.

### NOTA

Não pode ser instalada pendurada no tecto nem empilhada.

### ⚠ PRECAUÇÃO

Ao utilizar o ar condicionado numa temperatura ambiente exterior baixa, certifique-se de que cumpre as instruções apresentadas seguidamente:

- Para impedir a exposição da unidade exterior ao vento, instale-a com o seu lado de sucção virado para a parede.
- Nunca instale a unidade exterior num local onde o lado de sucção fica exposto directamente ao vento.
- Para evitar a exposição ao vento, instale uma chapa de cobertura no lado da descarga de ar da unidade exterior.
- Em áreas onde neva muito, escolha um local de instalação onde a neve não interfira com a unidade.



- Instale uma grande coberta.
- Construa um pedestal.

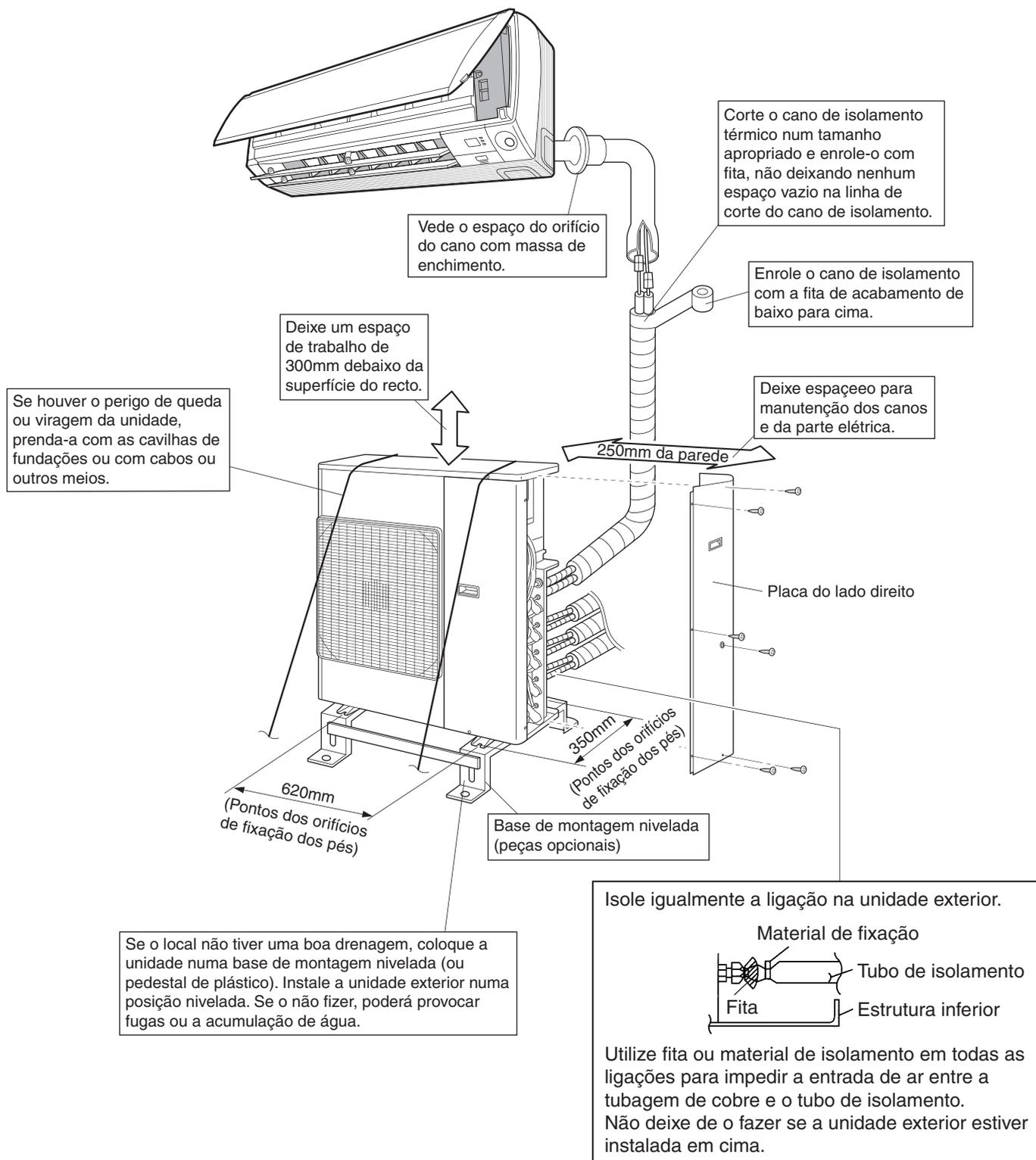
Instale a unidade a uma altura suficiente do pavimento para evitar ficar enterrada na neve.

# Esquemas de Instalação das Unidides Interna/Externa

Para instalação das unidades interiores, consulte o manual de instalação que foi fornecido com as unidades interiores. (O diagrama ilustra uma unidade interior montada na parede.)

## ⚠️ PRECAUÇÃO

- Não ligue a tubagem de derivação incluída e a unidade exterior quando executar somente a instalação de tubagens sem ligar a unidade interior com vista a adicionar outra unidade interior mais tarde.  
Certifique-se de que não entra sujidade nem humidade em nenhum dos lados da tubagem de derivação incluída.  
Consulte “7 Trabalho de tubagem de refriger” em “Trabalho de tubagem de refriger (4)” para mais detalhes.
- Tipo de bomba térmica: É impossível ligar a unidade interior só para um compartimento. **Proceda às ligações de, pelo menos, 2 compartimentos.**
- Tipo só de arrefecimento: É possível ligar a unidade interior só para um compartimento.



# Instalação

- Instale a unidade na posição horizontal.
- Se tiver uma boa drenagem, a unidade poderá ser instalada directamente numa varanda exterior em betão ou num local com uma base sólida.
- Se existir a possibilidade da vibração se transmitir ao edifício, utilize uma borracha à prova de vibração (fornecimento local).

## Ligações (orifício de ligação)

Instale a unidade para interior de acordo com o quadro abaixo, que indica a relação entre a classe da unidade para interior e o orifício correspondente.

A classe de unidade para interior total que pode ser ligada a esta unidade:

Tipo de bomba térmica: 5MXS100\* – Um máximo de 15,6kW

5MXS110\* – Um máximo de 15,6kW

Tipo só de arrefecimento: 5MKS100\* – Um máximo de 15,6kW

5MKS110\* – Um máximo de 15,6kW

Orifício	5MXS100*, 5MXS110*, 5MKS100*, 5MKS110*
A	$\triangle$ (20), $\triangle$ (25), $\triangle$ (35), $\square$ (50), $\square$ (60), 71
B	$\triangle$ (20), $\triangle$ (25), $\triangle$ (35), $\square$ (50), $\square$ (60), 71
C	# (20), # (25), # (35), 50, 60
D	20, 25, 35
E	20, 25, 35

○ : Utilize um redutor para ligar os tubos.

# : Utilize os redutores n.ºs. 2 e 4

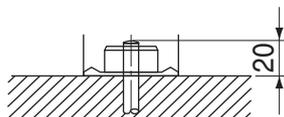
$\triangle$  : Utilize os redutores n.ºs. 5 e 6

$\square$  : Utilize os redutores n.ºs. 1 e 3

Consulte "Como Utilizar os Redutores" para obter informações sobre os números de redutores e suas formas.

## Precauções Sobre Instalação

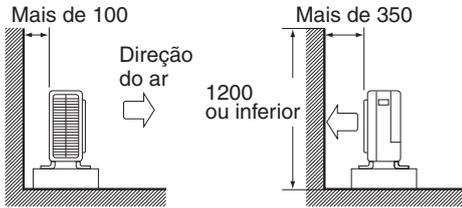
- Verifique a resistência e o nível da base de instalação para que a unidade não provoque vibrações ou ruídos depois da instalação.
- Segundo o desenho das fundações, prenda bem a unidade através de parafusos de fundação. (Prepare 4 conjuntos de parafusos de fundação M8 ou M10, porcas e anilhas, todos eles existentes no mercado.)
- É melhor aparafusar os parafusos da fundação até que suas extremidades estejam a 20 mm da superfície da fundação.



# Instruções Para a Instalação da Unidade Externa

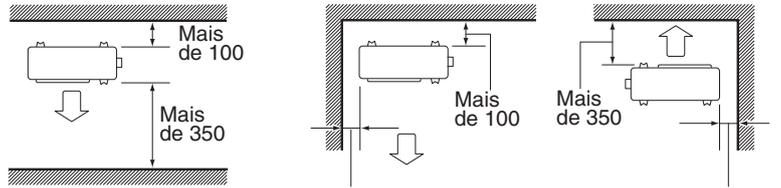
- Nos locais onde uma parede ou outro obstáculo estiver no caminho da entrada ou saída de ar da unidade externa, siga as instruções de instalação abaixo.
- Relativamente a qualquer um dos padrões de instalação seguintes, a altura da parede do lado da exaustão deve ser de 1200mm ou inferior.

## Parede dando para um lado



Vista lateral

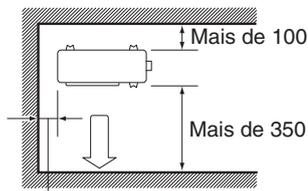
## Paredes dando para dois lados



Mais de 50  
Vista superior

Mais de 50

## Três lados virados para a parede



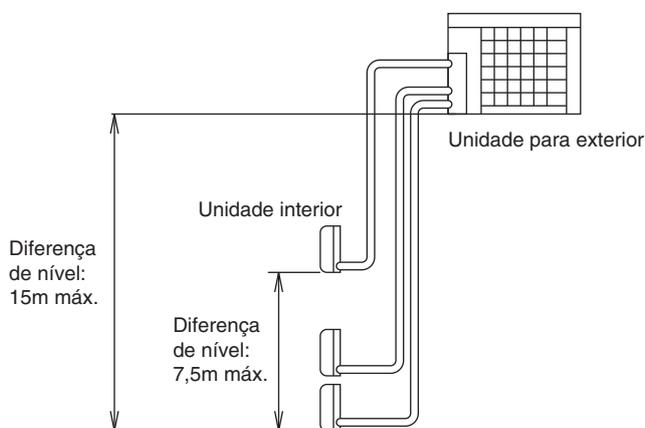
Mais de 50  
Vista superior

unidade: mm

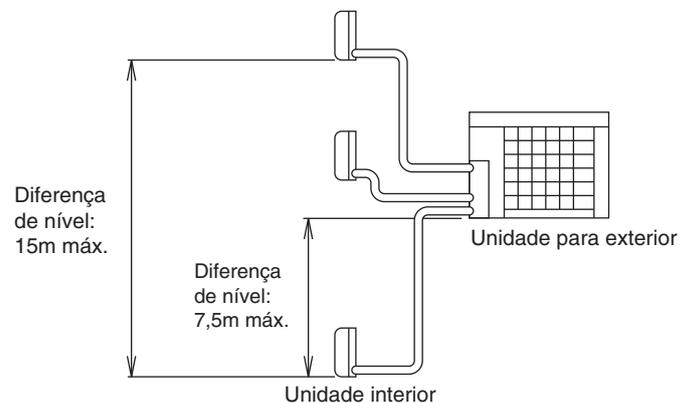
# Seleção de um Local Para Instalação das Unidades Interiores

- O comprimento máximo admissível para a tubagem de refrigerante e a diferença de altura máxima admissível entre as unidades interiores e exteriores são apresentados a seguir. (Quanto mais curta for a tubagem de refrigeração, melhor o desempenho. Faça a ligação de modo a que a tubagem seja tão curta quanto possível. **O comprimento admissível mais curto por compartimento é de 3m.**)

Classe da capacidade da unidade para exterior	5MXS100*, 5MXS110*, 5MKS100*, 5MKS110*
Tubagem para cada unidade para interior	30m máx.
Comprimento total da tubagem entre todas as unidades	80m máx.



Se a unidade para exterior estiver colocada numa posição mais elevada do que as unidades para interiores.



Se a unidade para exterior estiver noutra posição. (Mais baixa do que uma ou mais unidades para interiores)

# Trabalho de Tubagem de Refriger (1)

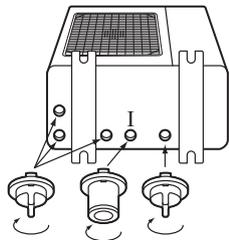
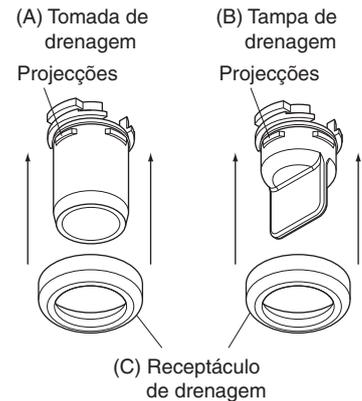
## 1. Instalação da Unidade Externa

- Ao instalar a unidade exterior, consulte “Precauções Para a Selecção do Local” e o “Esquemas de Instalação das Uniddes Interna/Externa”.
- Se for necessário realizar trabalhos de drenagem, siga os procedimentos seguintes.

## 2. Trabalho de Escoamento

- Utilize a tomada de dreno para drenagem.
- Se a abertura de escoamento estiver coberta por uma base de montagem ou pela superfície do chão, coloque bases adicionais de pelo menos 100mm de altura embaixo dos pés da unidade externa.
- Em áreas frias, não use mangueira de escoamento com a unidade externa. (Do contrário, a água escoada pode congelar, prejudicando o desempenho do aquecedor.)

- 1) Introduza o receptáculo de drenagem (C) na tomada de drenagem (A) e tampa de drenagem (B) para além das 4 projecções à volta da tomada de drenagem e tampa de drenagem.
- 2) Insira a tomada de dreno e as tampas de dreno no seu orifício de dreno: Tomada de dreno (A) no orifício de dreno I e tampas de dreno (B) nos restantes orifícios de dreno. Depois de inserir, rode-os aproximadamente 40° no sentido dos ponteiros do relógio.

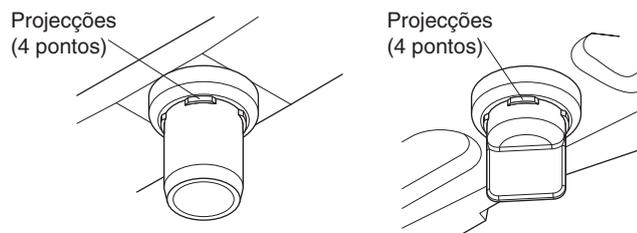


(Certifique-se de que os insere nos orifícios de drenagem correctos, caso contrário, poderá haver fugas de água.)

(Vista da base)

### NOTA

Certifique-se de que o receptáculo de drenagem (C) esteja correctamente encaixado com as projecções da tomada de drenagem (A) e do tampa de drenagem (B). Caso contrário, poderá haver fugas de água.



- 3) Ligue a mangueira de vinil (diâmetro interno de 25mm) à tomada de drenagem (A). (Se a mangueira for muito comprida e ficar pendente, prenda-a bem para evitar nós.)
- 4) Se certifique que não existem fugas de água a partir dos orifícios do dreno.

### NOTA

Se as mangueiras de drenagem da unidade exterior forem cobertas pela estrutura de montagem ou pavimento, levante a unidade para disponibilizar um espaço superior a 100mm sob a secção da unidade exterior.

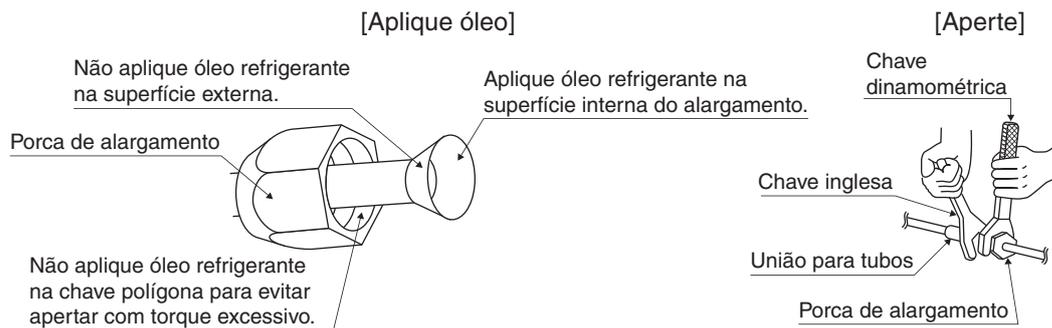
# Trabalho de Tubagem de Refriger (2)

## 3. Encanamento de Refrigeração

### ⚠️ PRECAUÇÃO

- Use a porca de alargamento presa à unidade principal. (Para prevenir rachaduras na porca de alargamento devido à deterioração por idade.)
- Para prevenir derrames de gás, aplique óleo refrigerante somente na superfície interna do alargamento. (Use óleo refrigerante para R410A.)
- Use chaves dinâmométricas quando for apertar as porcas de alargamento para prevenir danos às porcas de alargamento e derrames de gás.

Alinhe os centros de ambos os alargamentos e aperte as porcas de alargamento em 3 ou 4 voltas com a mão. Depois aperte-as completamente com as chaves dinâmométricas.



Binário de aperto da porca de afunilamento		Binário de aperto da tampa da válvula	Binário de aperto da tampa do orifício de manutenção
Porca de afunilamento para $\phi 6,4$	14,2-17,2N • m (144-175kgf • cm)	Tubo do líquido 26,5-32,3N • m (270-330kgf • cm)	10,8-14,7N • m (110-150kgf • cm)
Porca de afunilamento para $\phi 9,5$	32,7-39,9N • m (333-407kgf • cm)	Tubo do gás 48,1-59,7N • m (490-610kgf • cm)	
Porca de afunilamento para $\phi 12,7$	49,5-60,3N • m (505-615kgf • cm)		
Porca de afunilamento para $\phi 15,9$	61,8-75,4N • m (630-769kgf • cm)		

# Trabalho de Tubagem de Refriger (3)

## 4. Purgação do ar e Verificação de Vazamento de Gás

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

- Não misture nenhuma substância diferente do refrigerante especificado (R410A) no ciclo de refrigeração.
- Quando ocorre uma fuga de gás, areje imediatamente o compartimento tanto quanto possível.
- O R410A, assim como outros refrigerantes, deve ser sempre recuperado e nunca libertado directamente para o ambiente.
- Utilize uma bomba pneumática exclusivamente para o R410A. A utilização da mesma bomba pneumática para refrigerantes diferentes pode danificar a bomba ou a unidade.

- Depois de concluídos os trabalhos de tubagem, torna-se necessário fazer sair o par e verificar se há fugas de gás.
  - Ao usar refrigerante adicional, faça uma purgação de ar dos canos de refrigeração e da unidade interna usando uma bomba de vácuo e depois coloque o refrigerante adicional.
  - Utilize uma chave sextavada (4mm) para operar a haste da válvula de paragem.
  - Todas as uniões do tubo refrigerante deverão estar apertadas com uma chave inglesa tendo em conta o torque de aperto especificado.
- 1) Ligue a lateral de projeção (na qual o pino é premido) da mangueira de carregamento (que advém do coletor da sonda) para parar o gas da porta de serviço da válvula.
  - 2) Abra completamente a válvula de baixa pressão (Lo) do coletor do manômetro e feche totalmente sua válvula de alta pressão (Hi). (A válvula de alta pressão não requer mais nenhuma outra operação.)
  - 3) Aplique bombagem pneumática. Verifique se o manómetro de pressão composta apresenta  $-0,1\text{MPa}$  ( $-76\text{cmHg}$ ). Recomenda-se a evacuação durante, pelo **menos, 1 hora**.
  - 4) Feche a válvula de baixa pressão (Lo) do coletor do manómetro e pare o bombeamento de vácuo. (Deixe como está durante 4-5 minutos e certifique-se de que a agulha do contador de acoplamento não recua. Se recuar, isso poderá indicar a presença de humidade ou fugas nas peças de ligação. Depois de inspeccionar todas as ligações e de desapertar, volte a apertar as porcas e repita os passos 2-4.)
  - 5) Remova as coberturas de valor de paragem de líquido e a válvula de paragem de gás.
  - 6) Rode a haste da válvula de paragem de líquido 90 graus no sentido contrário ao do relógio com uma chave sextavada para abrir a válvula. Feche-a depois de 5 segundos e verifique se há vazamento de gás. Usando água ensaboada, verifique se há vazamento de gás saindo da protuberância da unidade interna e da unidade externa e das varetas da válvula. Depois de completar a checagem, remova toda a água ensaboada.
  - 7) Desligue a mangueira de carregamento da porta de serviço de paragem de gás e depois abra na totalidade as válvulas de paragem de gás e líquido. (Não tente girar a vareta da válvula além de seu ponto de parada.)
  - 8) Aperte as tampas da válvula e as tampas da porta de serviço para as válvulas de paragem de gás e líquido com uma chave inglesa tendo em conta os torques específicos. Consulte “3 Encanamento de Refrigeração” em “Trabalho de Tubagem de Refriger (1)” para mais detalhes.

## 5. Recarregar o Refrigerante

Verifique o tipo de refrigerante a utilizar na chapa descritiva do aparelho.

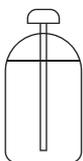
### Precauções ao recarregar o refrigerante R410A

#### Encha a partir do tubo de gás em forma líquida.

Trata-se de um refrigerante misturado, por isso, recarregá-lo na forma gasosa pode provocar a alteração da composição do refrigerante, impedindo um funcionamento normal.

- 1) Antes de recarregar, verifique se o cilindro tem ou não sifão. (Deverá ter uma coisa visível com a seguinte mensagem “sifão de enchimento de líquido”).

Encher um cilindro com sifão apenas



Mantenha o cilindro na vertical durante o enchimento.

( Existe um tubo de sifão no interior, por isso, não é necessário virar o cilindro para o encher com líquido. )

Encher outros cilindros



Vire o cilindro ao contrário durante o enchimento.

- 2) Certifique-se de que utiliza ferramentas R410A para garantir a pressão e impedir a entrada de objectos estranhos.

# Trabalho de Tubagem de Refriger (4)

## 6. Colocação de Refrigerante

- Se o comprimento total da tubagem para todos os compartimentos ultrapassar a media apresentada, coloque mais **20g** de refrigerante (R410A) para cada metro de tubagem a mais.

Classe da capacidade exterior	5MXS100*, 5MXS110*, 5MKS100*, 5MKS110*
Comprimento total da tubagem para todos os compartimentos	40m

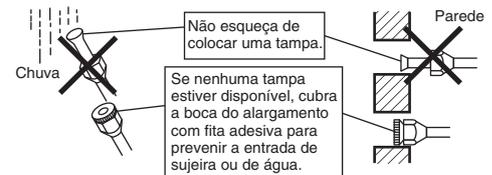
### ! PRECAUÇÃO

Mesmo que a válvula de paragem esteja bem fechada, o refrigerante poderá ter uma fuga; não deixe a porca poligonal removida durante um longo período de tempo.

## 7. Trabalho de Tubagem de Refrigerante

### Cuidados Sobre o Manejo do Encanamento

- Proteja a abertura da extremidade do cano contra poeira e umidade.
- Todas as curvas do cano devem ser tão suaves quanto possível. Use um empenador para as curvaturas.

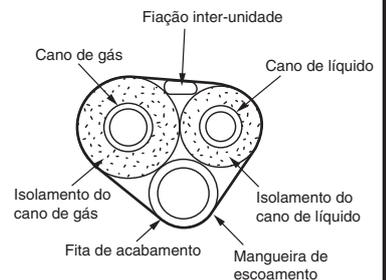


### Seleção dos Materiais de Isolamento de Calor e de Cobre

Quando usar canos e ferragens de cobre obtidas no comércio, observe o seguinte:

- Material de isolamento: espuma de polietileno  
Taxa de transferência de calor: 0,041 a 0,052W/mK (0,035 a 0,045kcal/mh°C)  
A temperatura da superfície do cano de gás refrigerante atinge no máximo 110°C.  
Escolha materiais de isolamento ao calor que possam resistir a essa temperatura.
- Não deixe de isolar tanto o encanamento de gás como o de líquido e fornecer as dimensões de isolamento abaixo relacionadas.

Tubo do gás	Diâmetro exterior: 6,4mm, 9,5mm, 12,7mm / Espessura: 0,8mm (C1220T-O) Diâmetro exterior: 15,9mm / Espessura: 1,0mm (C1220T-O)
Tubo do líquido	Diâmetro exterior: 6,4mm / Espessura: 0,8mm (C1220T-O)
Isolamento do tubo do gás	Diâmetro interior: 8-10mm / Espessura: mín. 10mm Diâmetro interior: 12-15mm, Diâmetro interior: 16-20mm / Espessura: mín. 13mm
Isolamento do tubo do líquido	Diâmetro interior: 8-10mm / Espessura: mín. 10mm
Raio de curvatura mínimo	Diâmetro exterior: 6,4mm, 9,5mm / 30mm ou mais Diâmetro exterior: 12,7mm / 40mm ou mais Diâmetro exterior: 15,9mm / 50mm ou mais



- Use canos de isolamento térmico separados para canos de gás e líquido de refrigeração.

## 8. Alargamento da Extremidade do Cano

- Corte a extremidade do cano com um cortador de canos.
- Retire as rebarbas com a superfície cortada para baixo para evitar que as aparas entrem no cano.
- Coloque a porca no cano.
- Alargue o cano.
- Verifique se o trabalho de alargamento foi feito corretamente.



Alargamento			
Ajuste exatamente na posição mostrada abaixo.			
Matriz	Ferramenta de alargamento para R410A		Ferramenta de alargamento convencional
	Tipo de embraiagem	Tipo de embraiagem (Tipo rígido)	Tipo de porca com orelha (Tipo imperial)
A	0 - 0,5mm	1,0 - 1,5mm	1,5 - 2,0mm

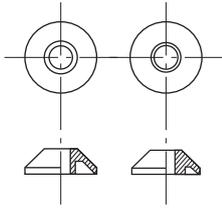


### ! ADVERTÊNCIA

- Não utilize óleo mineral numa peça poligonal.
- Não deixe que o óleo mineral se infiltre no aparelho, caso contrário a vida útil das unidades pode ser reduzida.
- Não utilize tubagens já utilizadas em instalações anteriores. Utilize exclusivamente as peças fornecidas com a unidade.
- Para assegurar a sua vida útil, não instale um secador nesta unidade R410A.
- O material de secagem pode dissolver-se e danificar o aparelho.
- Um alargamento incompleto pode causar vazamento de gás refrigerante.

# Como Utilizar os Redutores

Nº.1  
 $\phi 15,9$   
 $\rightarrow \phi 12,7$

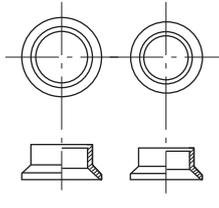


Junta (1)

Nº.2  
 $\phi 12,7$   
 $\rightarrow \phi 9,5$



Nº.3  
 $\phi 15,9$   
 $\rightarrow \phi 12,7$

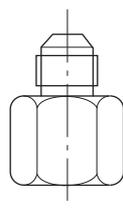


Junta (2)

Nº.4  
 $\phi 12,7$   
 $\rightarrow \phi 9,5$

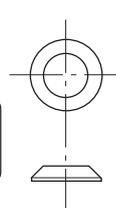


Nº.5  
 $\phi 15,9$   
 $\rightarrow \phi 9,5$



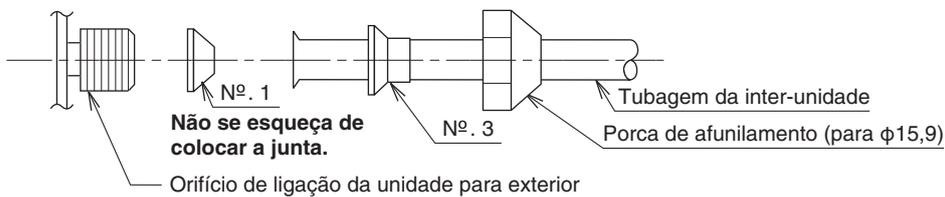
Redutor e junta

Nº.6  
 $\phi 15,9$   
 $\rightarrow \phi 9,5$

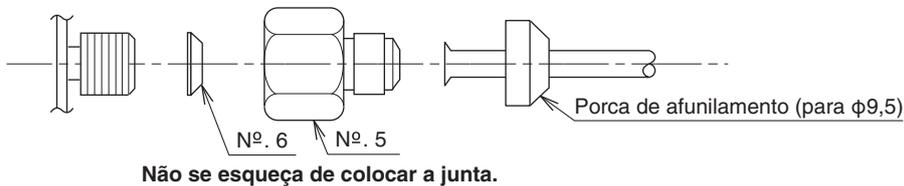


Utilize os redutores fornecidos com a unidade, conforme abaixo indicado.

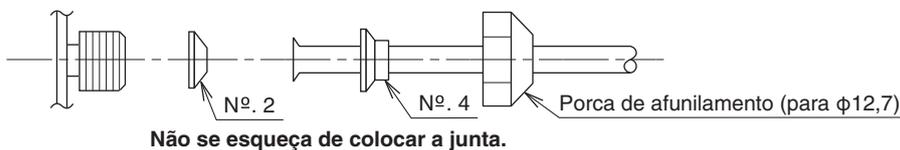
(1) Ligação de um tubo de  $\phi 12,7$  a um orifício de ligação de um tubo de gás de  $\phi 15,9$ :



(2) Ligação de um tubo de  $\phi 9,5$  a um orifício de ligação de um tubo de gás de  $\phi 15,9$ :



(3) Ligação de um tubo de  $\phi 9,5$  a um orifício de ligação de um tubo de gás de  $\phi 12,7$ :



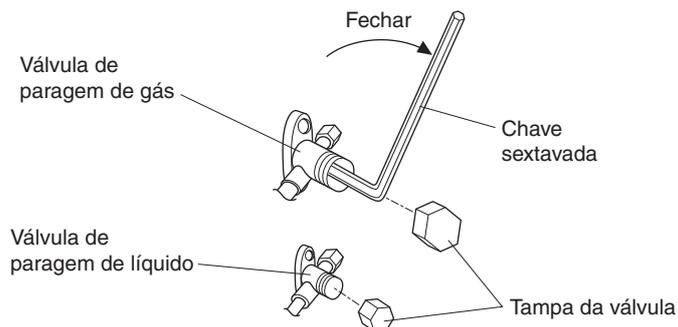
- Quando utilizar a embalagem do redutor acima indicada, tenha cuidado em não apertar demasiadamente a porca, ou poderá danificar o tubo mais pequeno (cerca de 2/3-1 o binário normal).
- Aplique uma capa de óleo de refrigeração ao orifício roscado de ligação, da unidade exterior onde entra a porca de afunilamento.
- Utilize uma chave de porcas adequada para evitar danos nas roscas da ligação ao apertar demasiadamente a porca de afunilamento.

Binário de aperto da porca de afunilamento	
Porca de afunilamento para $\phi 9,5$	32,7–39,9N·m (333–407kgf·cm)
Porca de afunilamento para $\phi 12,7$	49,5–60,3N·m (505–615kgf·cm)
Porca de afunilamento para $\phi 15,9$	61,8–75,4N·m (630–769kgf·cm)

# Operação de Bombeamento

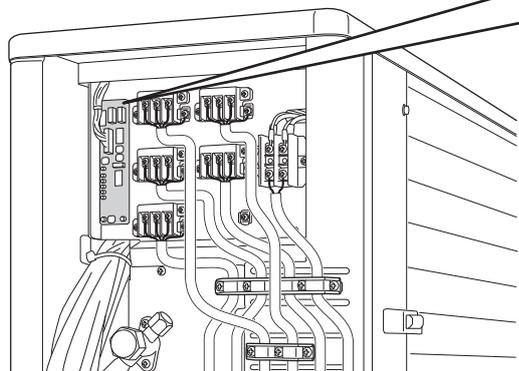
Com vista a proteger o ambiente, certifique-se de que bombeia ao transportar ou descartar-se da unidade.

- 1) Remova a tampa da válvula da válvula de paragem de líquido e da válvula de paragem de gás.
- 2) Execute uma operação de refrigeração forçada. Ver "Funcionamento Forçado".
- 3) Após cerca de cinco minutos, feche a válvula de paragem de líquido com uma chave sextavada.
- 4) Após dois ou três minutos, feche a válvula de paragem de gás e páre a operação de refrigeração forçada.

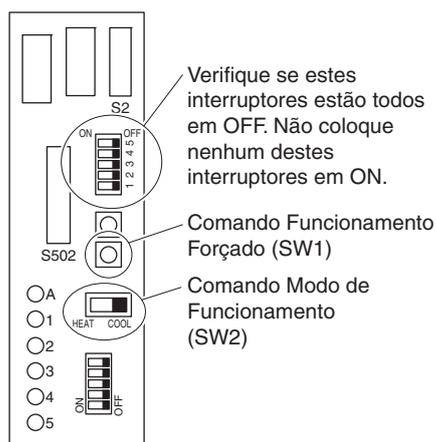


# Funcionamento Forçado

- 1) Rode o interruptor de modo de funcionamento (SW2) para "REFRIGERAÇÃO" (apenas modelos de bomba de calor)
  - 2) Prima o comando Funcionamento Forçado (SW1) para iniciar a refrigeração forçada. Prima novamente o comando Funcionamento Forçado (SW1) para interromper a refrigeração forçada.
- O funcionamento forçado pára também de forma automática 11 minutos depois do início do funcionamento.



Placa impressa de serviço



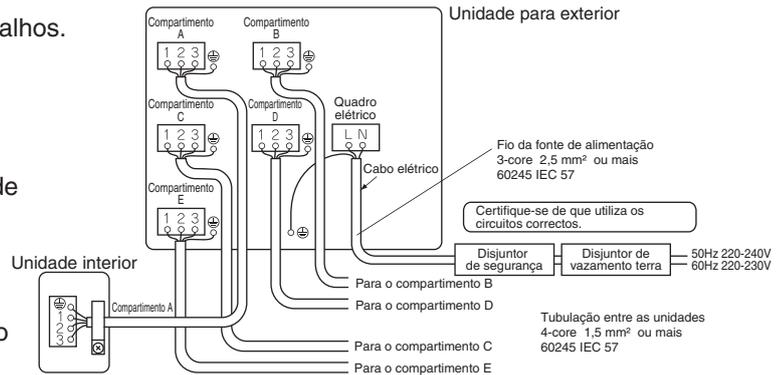
# Instalação Eléctrica

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

- Não utilize fios com derivação, fios trançados (**PRECAUÇÃO (1)**), fios de extensão ou ligações de sobre-amplificação em estrela, porque poderão provocar sobreaquecimento, choques eléctricos ou fogos.
- Não utilize peças eléctricas adquiridas localmente no interior do produto. (Não derive a alimentação eléctrica da bomba de drenagem, etc., a partir do bloco de terminais.) Se o fizer, pode provocar choques eléctricos ou incêndio.
- Certifique-se de que instala um detector de fuga à terra. (Um que possa suportar uma ressonância superior.) (Esta unidade utiliza um inversor, por isso, deve ser utilizado um detector de fuga à terra com capacidade para suportar ressonância com vista a impedir anomalias no próprio detector de fuga à terra.)
- Utilize um disjuntor de desconexão de todos os pólos com um mínimo de 3mm entre os espaços dos pontos de contacto.
- Não ligue o cabo de alimentação à unidade interior. Se o fizer, pode provocar choques eléctricos ou incêndio.

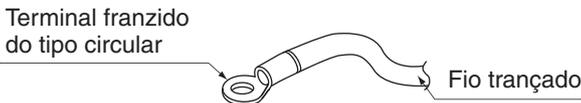
- Não **LIGUE** o disjuntor antes de terminar todos os trabalhos.

- 1) Retire o isolamento do fio (20mm).
- 2) Ligue os fios de ligação entre as unidades interiores e exteriores **para que os números dos terminais coincidam**. Aperte bem os parafusos dos terminais. Recomendamos a utilização de uma chave de fendas de cabeça chata para apertar os parafusos. Os parafusos são fornecidos com o bloco terminal.
- 3) **Certifique-se de que faz coincidir os símbolos para os fios e tubos.**
- 4) Puxe o fio e veja se não se desliga. Depois, fixe o fio no seu local com o respectivo retentor.



## ⚠️ PRECAUÇÃO (1)

Se tiverem de ser utilizados cabos de fibra, se certifique que utiliza um terminal de tipo prensado para ligar ao bloco do terminal de alimentação eléctrica. Coloque os terminais de tipo prensado nos cabos até à parte isolada e coloque-os no lugar.

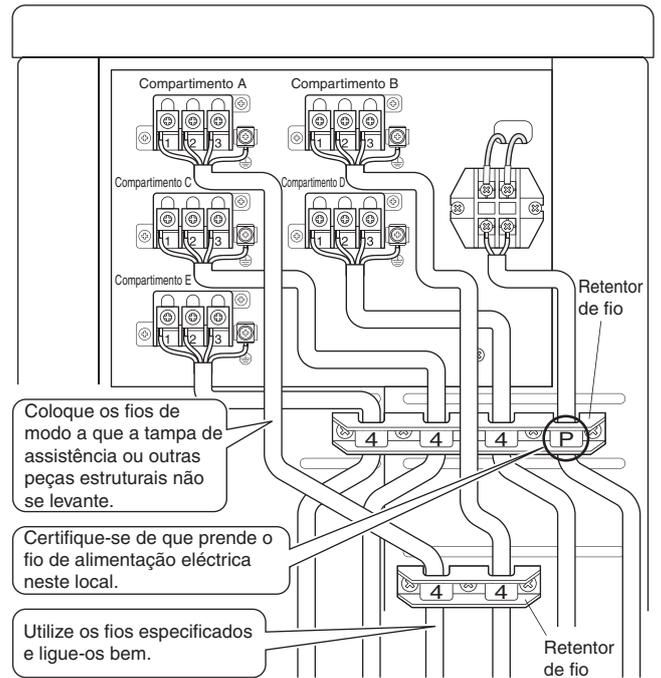
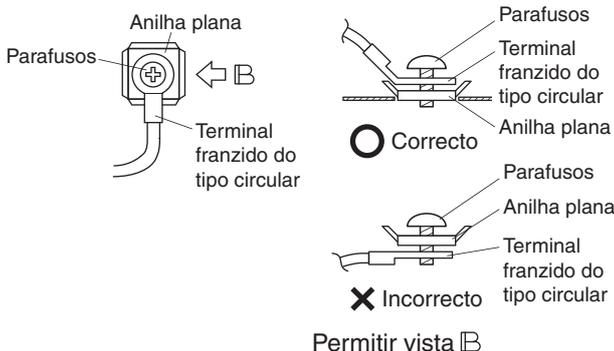


### <Instalação dos terminais de terra>

- 1) Use o método seguinte ao instalar fios de um único núcleo.



- 2) Use o seguinte método ao instalar o terminal franzido do tipo circular.



## ⚠️ PRECAUÇÃO (2)

Aquando da ligação dos cabos de conexão ao bloco do terminal utilizando um cabo de base único, se certifique que realiza o friso.



## Terra

Este condicionador de ar deve ser ligado à terra. Para efectuar a ligação, siga os padrões locais aplicáveis para instalações eléctricas.

# Definição de Compartimento Prioritário

- Para utilizar a Definição de Compartimento Prioritário, as definições iniciais devem ser realizadas quando a unidade é instalada. Explique a Definição de Compartimento Prioritário, conforme descrição a seguir, ao cliente e confirme se este quer ou não utilizar esta definição. A sua configuração no quarto de hóspedes e sala de estar é conveniente.

## Acerca da Função da Definição de Compartimento Prioritário

A unidade interior para a qual a Definição do Compartimento Prioritário é aplicada assume a prioridade nas seguintes situações.

### 1) Prioridade do modo de funcionamento

O modo de funcionamento da unidade interior que é definida para Definição do Compartimento Prioritário assume a prioridade. Se a unidade interior definida estiver a funcionar, todas as outras unidades interiores não funcionam e ficam no modo de espera, de acordo com o modo de funcionamento da unidade interior definida.

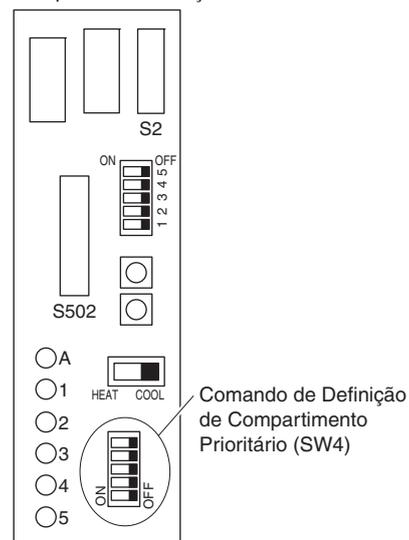
### 2) Prioridade durante o funcionamento potente

Se a unidade interior que está definida para a Definição de Compartimento Prioritário estiver a funcionar com potência, as capacidades das outras unidades interiores serão de certo modo reduzidas. A alimentação eléctrica dá prioridade à unidade interior que é definida para Definição do Compartimento Prioritário.

### 3) Prioridade de funcionamento silencioso das unidades interiores e exteriores

A definição da unidade interior para funcionamento silencioso da unidade interior ou exterior fará com que a última funcione em silêncio.

Placa impressa de serviço



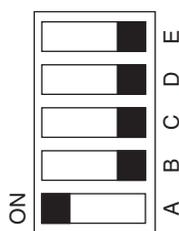
## Procedimento de definição

Desloque o comando do lado LIGAR para o comando que corresponde à tubagem ligada à unidade interior a definir.

(A figura seguinte apresenta o Compartimento A.)

Depois de concluídas as definições, volte a definir a potência.

### Defina somente um compartimento



# Definição do Modo Silêncio à Noite

- Se estiver a utilizar o Modo Silêncio à Noite, as definições iniciais devem ser realizadas quando a unidade é instalada. Explique o Modo de Silêncio à Noite, conforme descrição a seguir, ao cliente e confirme se este quer ou não utilizar esta definição.

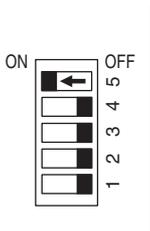
## Acerca do Modo Silêncio à Noite

A função do Modo Silêncio à Noite reduz o ruído de funcionamento da unidade exterior durante a noite. Esta função é útil se o cliente estiver preocupado com os efeitos do ruído de funcionamento relativamente aos funcionários.

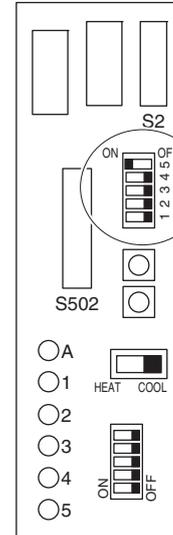
Todavia, se o modo silêncio à noite estiver a funcionar, a capacidade de refrigeração será poupada.

## Procedimento de definição

Deslize o SW5-5 para ON.



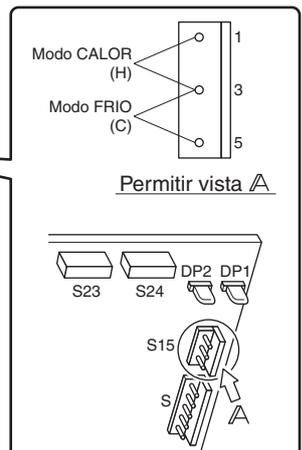
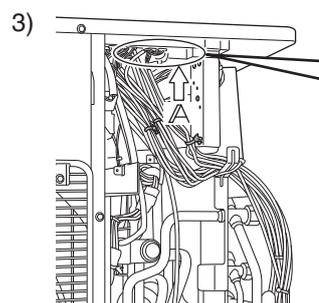
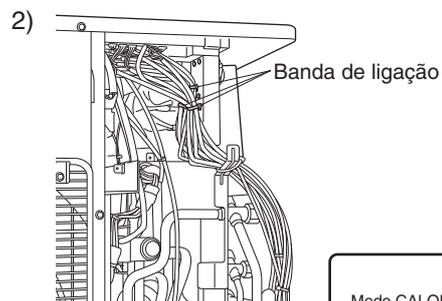
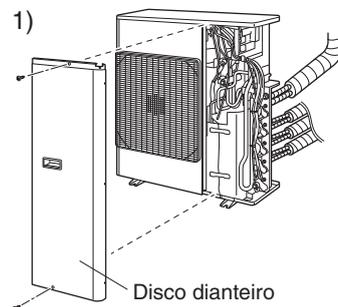
Placa impressa de serviço



Comando de definição do Modo Silêncio à Noite (SW5-5)

# Bloqueio do modo REFRIGERANTE/AQUECIMENTO <S15> (Apenas modelos de bomba de calor)

- Retire o disco dianteiro.
- Retire a banda de ligação fixa à cablagem. (3 locais)
- Utilize o conector S15 para configurar a unidade apenas para calor ou para frio.  
Regulação só para calor (H): pinos de curto-circuito 1 e 3 do conector <S15>  
Regulação só para frio (C): pinos de curto-circuito 3 e 5 do conector <S15>  
As especificações abaixo indicadas aplicam-se ao compartimento do conector e aos pinos.  
Produtos JST    Compartimento: VHR-5N  
                         Pino:                    SVH-21T-1,1  
Note que o funcionamento forçado também é possível no modo FRIO/CALOR.
- Reinstale a banda de ligação e o disco dianteiro nos locais originais.



# Teste de Funcionamento e Verificação Final (1)

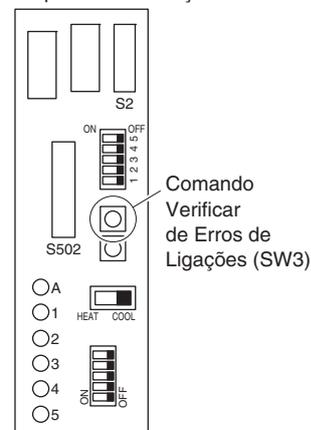
- Antes de iniciar o teste inicial, meça a tensão do lado primário do disjuntor de segurança.
- Verifique se todas as válvulas de paragem de gás e líquido estão completamente abertas.
- Verifique se a tubagem e os fios são coincidentes. É possível utilizar a verificação de erros de ligação relativamente aos cabos subterrâneos e outros cabos que não podem ser verificados directamente.

## Verificação de Erros de Ligação

- Este produto pode corrigir automaticamente os erros de ligação.

Prima o “comando Verificar de Erros de Ligações” na placa impressa de serviço da unidade exterior. Contudo, o comando Verificação de Erros de Ligações não funcionará durante 3 minutos a seguir a ligar-se o disjuntor ou dependendo das condições atmosféricas exteriores (consulte a NOTA 1). Aproximadamente 15-20 minutos depois de premir o comando, os erros das ligações serão corrigidas.

Placa impressa de serviço



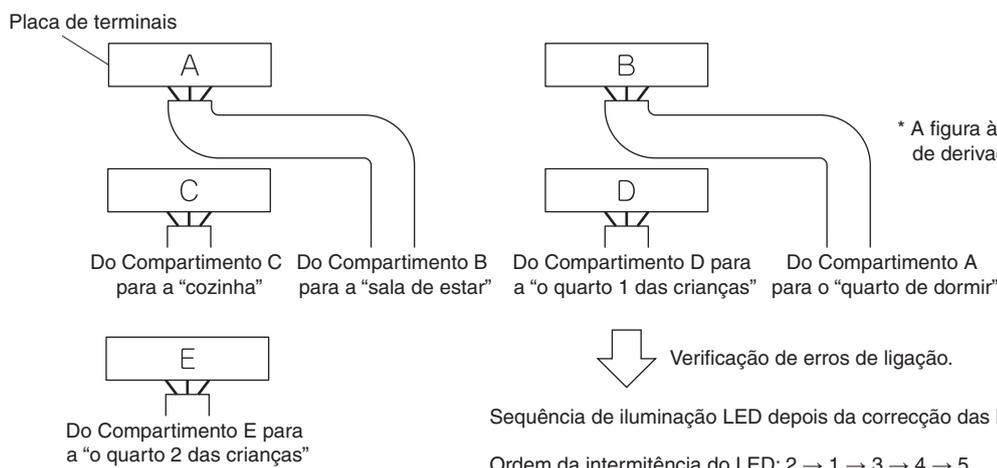
Comando Verificar de Erros de Ligações (SW3)

Os LEDS do monitor de assistência indicam se a correcção é ou não possível, conforme apresentado no quadro seguinte. Para mais pormenores sobre o modo de ler os LEDS, consulte o manual de serviço.

Se a auto-correcção não for possível, verifique os fios e as tubagens da unidade interior como normalmente.

LED	1	2	3	4	5	Mensagem
Situação	Todas Acesas					Correcção automática impossível
	Acesas		Uma após as outras			Efectuada a correcção automática [NOTA 2]
	☀️ (Um ou mais dos LED 1 a 4 estão LIGADOS)					–

### Exemplo de ligação correcta



### NOTA

- 1) Se a temperatura do ar exterior for de **5°C ou inferior**, a função de verificação de erros de ligações não funcionará.
- 2) Depois de concluída a operação de verificação de erros de ligação, a indicação do LED continuará até recomeço do funcionamento normal. É um facto normal.
- 3) Siga os procedimentos de diagnóstico do produto. (As informações sobre o diagnósticos de erros do produto encontram-se na placa do lado direito.)

# Teste de Funcionamento e Verificação Final (2)

## Teste de Funcionamento e Verificação Final

- Para testar a refrigeração, defina para a temperatura mais baixa. Para testar o aquecimento, defina para a temperatura mais alta. (Dependendo da temperatura do compartimento, só é possível aquecimento ou refrigeração (não ambos os funcionamentos).)
- Depois de parar a unidade, não voltará a trabalhar (aquecimento ou refrigeração) durante perto de 3 minutos.
- Durante o teste, verifique primeiramente o funcionamento de cada unidade individualmente. Depois, verifique igualmente o funcionamento simultâneo de todas as unidades interiores.  
Verifique o funcionamento de aquecimento e refrigeração.
- Depois de a unidade funcionar durante cerca de 20 minutos, meça as temperaturas na entrada e saída da unidade interior. Se as medições ficarem acima dos valores apresentados no quadro seguinte, então, são normais.

	Refrigeração	Aquecimento
Diferença de temperatura entre a entrada e a saída	Aprox. 8°C	Aprox. 20°C

(Quando estiver a funcionar num compartimento)

- Durante a operação de refrigeração, poderá se formar gelo na válvula de paragem de gás ou outras peças. Isto é normal.
- Utilize as unidades interiores de acordo com o manual de funcionamento fornecido. Verifique se funcionam normalmente.

## Itens a Verificar

Verificar item	Consequências do problema	Checagem
As unidades interiores estão bem instaladas?	Queda, vibração, ruído	
Foi realizada uma inspecção para ver se há fugas de gás?	Sem refrigeração, nem aquecimen	
Foi feito o isolamento térmico total (tubos de gás, tubos de líquido, partes interiores da extensão da mangueira de drenagem)?	Fugas de água	
A drenagem é segura?	Fugas de água	
As ligações à terra são seguras?	Perigo no caso de uma anomalia da ligação à terra	
Os fios eléctricos estão ligados correctamente?	Sem refrigeração, nem aquecimen	
As ligações estão de acordo com as especificações?	Anomalia do funcionamento, queima	
As entradas/saídas das unidades interiores e exteriores não têm obstruções?	Sem refrigeração, nem aquecimen	
As válvulas de paragem estão abertas?	Sem refrigeração, nem aquecimen	
As marcas (compartimento A, compartimento B, compartimento C, compartimento D, compartimento E) nos fios e tubagens de cada unidade interior são coincidentes?	Sem refrigeração, nem aquecimen	
A definição de compartimento prioritário está configurada para 2 ou mais compartimentos?	A definição de compartimento prioritário não funcionária.	

## ATENÇÃO

- O cliente utilizou realmente a unidade ao mesmo tempo que consulta o manual fornecido com a unidade interior. Dê instruções ao cliente sobre como utilizar correctamente a unidade (particularmente na limpeza de filtros de ar, procedimentos de funcionamento e regulação da temperatura).
- Mesmo quando o ar condicionado não está a funcionar, consome alguma energia eléctrica. Se o cliente não utilizar a unidade logo a seguir à sua instalação, desligue o disjuntor para evitar gastar electricidade.
- Se for carregado refrigerante adicional devido a encanamento longo, liste a quantidade adicionada na placa identificadora no lado inverso da tampa da válvula de paragem.

# AR CONDICIONADO DAIKIN MANUAL DE INSTALAÇÃO

O código de barras bidimensional é um código de fabrico.

## Precauções de Segurança

- As preocupações aqui descritas são classificadas em ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contêm informações importantes relativas à segurança. Assegure-se de observar todas as precauções sem falta.
- Significado das instruções de ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO

 ADVERTÊNCIA	A não observação apropriada destas instruções pode resultar em ferimentos ou morte.
 PRECAUÇÃO	A não observação apropriada destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos, cuja seriedade depende das circunstâncias do momento.

- As marcas de segurança providas neste manual têm os seguintes significados:

	Assegure-se de seguir as instruções.		Assegure-se de estabelecer uma conexão à terra.		Nunca intente.
---	--------------------------------------	---	---	---	----------------

- Depois de realizada a instalação, execute uma operação de teste para confirmar que não há defeitos, e explique ao cliente como operar o condicionador de ar, com o auxílio do manual de operação.

### ADVERTÊNCIA

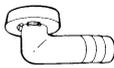
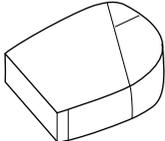
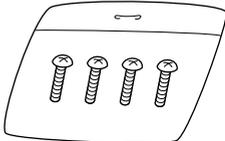
- Peça a execução do trabalho de instalação ao seu representante ou um técnico qualificado. Não intente instalar o condicionador de ar por si. A instalação inadequada pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.
- Instale o condicionador de ar conforme as instruções providas neste manual de instalação. A instalação inadequada pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.
- Assegure-se de utilizar somente os acessórios e peças especificadas para realizar o trabalho de instalação. A não utilização dos elementos especificados pode resultar na queda da unidade, vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.
- Instale o condicionador de ar sobre uma base forte suficiente para aguentar o peso da unidade. Uma base não suficientemente forte pode causar a queda do equipamento e resultar em ferimentos.
- A instalação eléctrica deve ser realizada de acordo com os regulamentos locais e nacionais aplicáveis, e conforme as instruções providas neste manual de instalação. Assegure-se de utilizar somente um circuito dedicado à alimentação eléctrica. A falta de capacidade do circuito de alimentação, bem como o serviço de instalação inadequado, pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.
- Utilize um cabo com comprimento adequado. Não utilize fios em derivação nem extensões, visto que isto pode causar superaquecimento, choque eléctrico ou incêndio.
- Assegure-se de que toda a instalação eléctrica esteja bem feita, o emprego dos fios especificados, e que as conexões dos terminais ou fios não estão sob tensão. A conexão inadequada ou a má fixação dos fios pode resultar em superaquecimento ou incêndio.
- Ao realizar a conexão de alimentação eléctrica e conectar os fios entre as unidades interior e exterior, faça isto de modo a deixar que a tampa da caixa de controlo possa ser fechada com firmeza. O posicionamento inadequado da tampa da caixa de controlo pode resultar em choque eléctrico, incêndio ou superaquecimento dos terminais.
- No caso de vazamento de gás refrigerante durante a instalação, ventile a área imediatamente.   
Gases tóxicos podem ser emanados quando o refrigerante fica sob a acção de fogo.
- Depois de terminada a instalação, verifique a presença de vazamento de gás refrigerante.   
Gases tóxicos podem ser produzidos caso o refrigerante vaze no ambiente e fique sob a acção de uma fonte de fogo como, por exemplo, um aquecedor ventilador, de calefação ou fogão.
- Ao instalar ou mudar o condicionador de ar de lugar, assegure-se de purgar o circuito de refrigerante para confirmar que não contenha ar, e utilize somente o refrigerante especificado (R410A). A presença de ar ou outras matérias estranhas no circuito de refrigeração pode resultar no aumento anormal da pressão, o que pode causar danos ao equipamento ou até mesmo ferimentos.
- Durante a instalação, fixe a tubulação de refrigeração firmemente antes de ligar o compressor. Caso os tubos de refrigerante não estejam fixados e a válvula de detenção esteja aberta quando o compressor for ligado, o ar será sugado e isto causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que pode resultar em danos ao equipamento e até mesmo ferimentos.
- Durante o bombeamento, pare o compressor antes de remover a tubulação de refrigeração. Caso o compressor ainda esteja funcionando e a válvula de detenção esteja aberta durante o bombeamento, o ar será sugado quando a tubulação de refrigeração for removida, e isto causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que pode resultar em danos ao equipamento e até mesmo ferimentos.
- Assegure-se de conectar o condicionador de ar à terra.   
Não use um cano qualquer, pára-raios ou fio de telefone como conexão à terra. A conexão inadequada à terra pode resultar em choque eléctrico.
- Assegure-se de instalar um disjuntor de escape à terra. A não utilização de um disjuntor de escape à terra pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.

### PRECAUÇÃO

- Não instale o condicionador de ar em nenhum lugar onde haja risco de vazamento de gás inflamável.   
No caso de vazamento de gás, a acumulação de gás próximo ao condicionador de ar pode causar incêndio.
- Conforme as instruções providas neste manual de instalação, instale a tubulação de drenagem para assegurar a drenagem apropriada e isolar a tubulação para evitar condensação. A má instalação da tubulação de drenagem pode resultar em vazamento de água interno, e isto causar danos à propriedade.
- Aperte a porca alada de acordo com o método especificado, com o auxílio de uma chave dinamométrica. Se a porca alada ficar demasiadamente apertada, ela pode rachar com o tempo, e isto causar vazamento de refrigerante.
- Certifique-se de que são tomadas medidas adequadas, para evitar que a unidade de exterior seja utilizada como abrigo por animais pequenos. Ao entrarem em contacto com os componentes eléctricos, os animais pequenos podem provocar avarias, fumo ou um incêndio. Solicite ao cliente que mantenha desobstruído o espaço em redor da unidade.
- Devido à alta temperatura do circuito de refrigerante, manter os cabos de interconexão afastados dos tubos de cobre que não têm isolamento térmico.

# Acessórios

Acessórios fornecidos com a unidade para o exterior:

<p>(A) Manual de Instalação</p>	<p>1</p>	<p>(B) Bujão de drenagem</p> 	<p>1</p>
<p>Dentro da caixa de embalagem inferior.</p>		<p>Dentro da caixa de embalagem inferior.</p>	
<p>(C) Conjunto do Redutor</p> 	<p>1</p>	<p>(D) Saco de parafusos (Para fixar faixas com ganchos para fios eléctricos)</p> 	<p>1</p>
<p>Dentro da caixa de embalagem inferior. (3MXS52*, 3MKS58*)</p>		<p>Dentro da caixa de embalagem inferior.</p>	

## Precauções Para a Selecção do Local

### UNIDADE PARA O EXTERIOR

- 1) Escolha um local suficientemente sólido para aguentar o peso e a vibração da unidade, e onde o ruído do funcionamento não seja ampliado.
- 2) Escolha um local onde o ar quente expelido pela unidade ou o ruído do funcionamento não incomodem os vizinhos do utilizador.
- 3) Evite locais próximos de quartos ou divisões semelhantes, de forma a que o ruído do funcionamento não cause quaisquer problemas.
- 4) Deve haver espaço suficiente para se poder deslocar a unidade para dentro ou para fora.
- 5) Deve haver espaço suficiente para a passagem do ar e não existirem quaisquer obstáculos à volta dos orifícios de entrada e saída do ar.
- 6) Deve ser um local afastado de um sítio onde exista a possibilidade de uma fuga de gás inflamável.
- 7) Instale as unidades, os fios eléctricos e os cabos inter-unidades a, pelo menos, 3 metros de distância dos aparelhos de televisão e rádio. Evitará as interferências nas imagens e nos sons. (Dependendo das condições das ondas de rádio, poder-se-ão ouvir ruídos, mesmo se estiverem a mais de 3 metros de distância.)
- 8) Em zonas perto da costa ou em outros locais com uma atmosfera salina de gases com sulfatos, a corrosão poderá abreviar o período de vida do condicionador de ar.
- 9) Visto que a drenagem se escoar para fora da unidade de exterior, não coloque por debaixo da unidade qualquer objecto que não possa ser molhado.

### NOTA

Não pode ser instalada pendurada no tecto nem empilhada.

### ⚠ PRECAUÇÃO

Ao utilizar o ar condicionado numa temperatura ambiente exterior baixa, certifique-se de que cumpre as instruções apresentadas seguidamente:

- 1) Para impedir a exposição da unidade exterior ao vento, instale-a com o seu lado de sucção virado para a parede.
- 2) Nunca instale a unidade exterior num local onde o lado de sucção fica exposto directamente ao vento.
- 3) Para evitar a exposição ao vento, instale uma chapa de cobertura no lado da descarga de ar da unidade exterior.
- 4) Em áreas onde neva muito, escolha um local de instalação onde a neve não interfira com a unidade.



- Instale uma grande cobertura.
- Construa um pedestal.

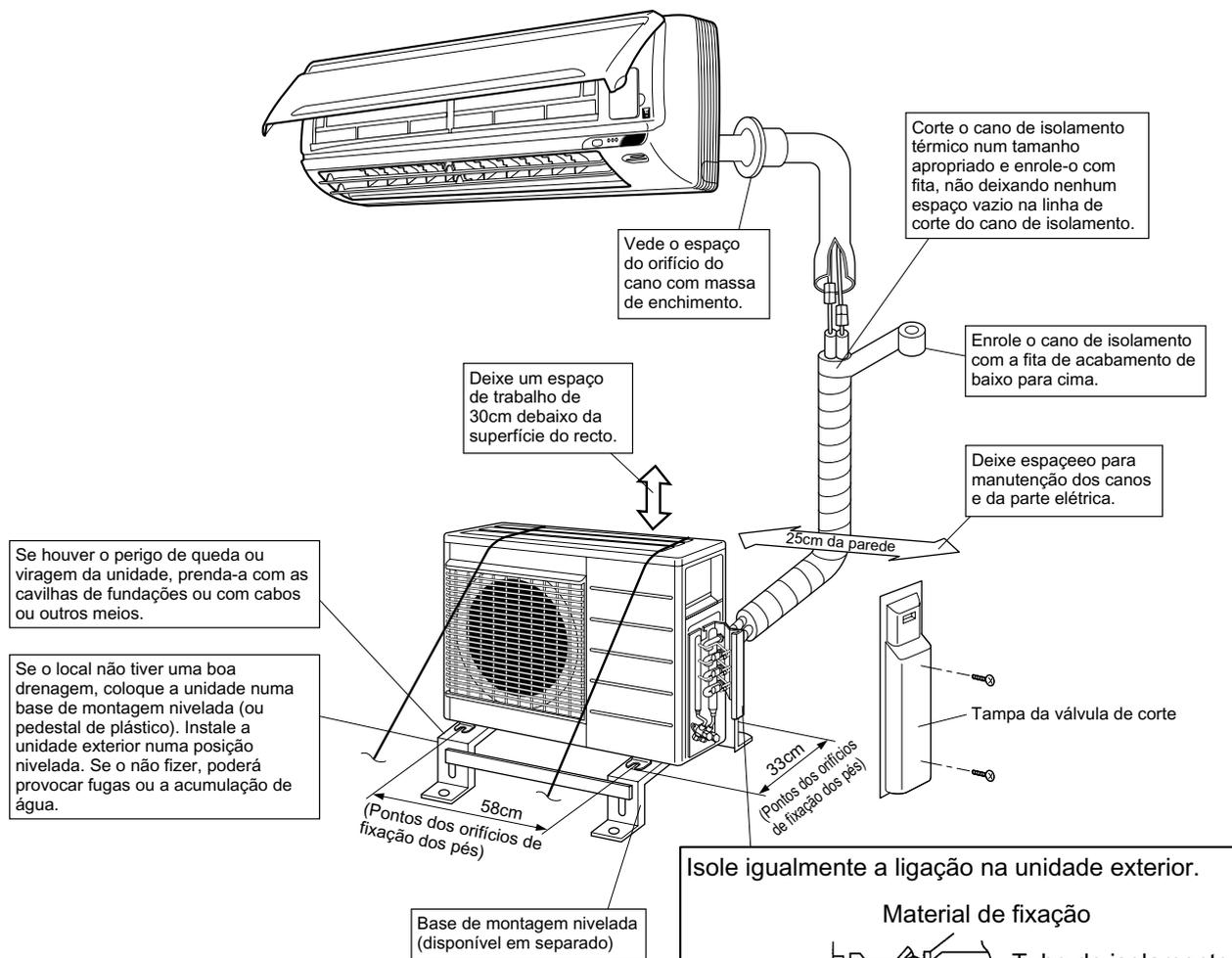
Instale a unidade a uma altura suficiente do pavimento para evitar ficar enterrada na neve.

# Esquemas de Instalação das Unidades Interna/Externa

Para instalação das unidades interiores, consulte o manual de instalação que foi fornecido com as unidades interiores. (O diagrama ilustra uma unidade interior montada na parede.)

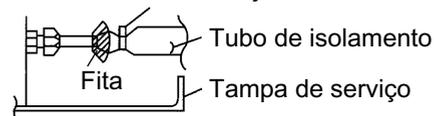
## ⚠ PRECAUÇÃO

- 1) Não ligue a tubagem de derivação incluída e a unidade exterior quando executar somente a instalação de tubagens sem ligar a unidade interior com vista a adicionar outra unidade interior mais tarde. Certifique-se de que não entra sujidade nem humidade em nenhum dos lados da tubagem de derivação incluída. Consulte “7 Trabalho de Tubagem de Refriger” em “Trabalho de Tubagem de Refriger (3)” para mais detalhes.
- 2) Tipo de bomba térmica: É impossível ligar a unidade interior só para um compartimento. **Proceda às ligações de, pelo menos, 2 compartimentos.**  
Tipo só de arrefecimento: É possível ligar a unidade interior só para um compartimento.



Isolar igualmente a ligação na unidade exterior.

Material de fixação



Utilize fita ou material de isolamento em todas as ligações para impedir a entrada de ar entre a tubagem de cobre e o tubo de isolamento. Não deixe de fazer se a unidade exterior estiver instalada em cima.

# Instalação

- Instale a unidade na posição horizontal.
- Se tiver uma boa drenagem, a unidade poderá ser instalada directamente numa varanda exterior em betão ou num local com uma base sólida.
- Se existir a possibilidade da vibração se transmitir ao edifício, utilize uma borracha à prova de vibração (fornecimento local).

## Ligações (Orifício de ligação)

Instale a unidade para interior de acordo com o quadro abaixo, que indica a relação entre a classe da unidade para interior e o orifício correspondente.

A classe de unidade para interior total que pode ser ligada a esta unidade:

Tipo de bomba térmica: 3MXS68\* – Um máximo de 11,0kW

Tipo só de arrefecimento: 3MKS75\* – Um máximo de 13,5kW

Orifício	3MXS68*	3MKS75*
A	# (25), # (35), 50, 60	# (25), # (35), 50, 60
B	# (25), # (35), 50, 60	# (25), # (35), 50, 60
C	# (25), # (35), 50, 60	△ (25), △ (35), □ (50), □ (60), 71

○ : Utilize um redutor para ligar os tubos.

# : Utilize os redutores nºs. 2 e 4

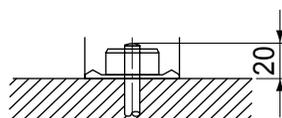
△ : Utilize os redutores nºs. 5 e 6

□ : Utilize os redutores nºs. 1 e 3

Consulte “Como Utilizar os Redutores” para obter informações sobre os números de redutores e suas formas.

## Precauções Sobre Instalação

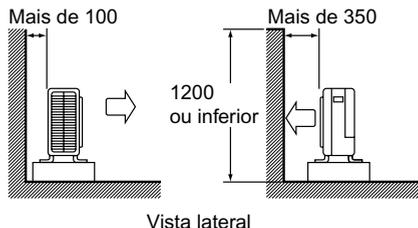
- Verifique a resistência e o nível da base de instalação para que a unidade não provoque vibrações ou ruídos depois da instalação.
- Segundo o desenho das fundações, prenda bem a unidade através de parafusos de fundação. (Prepare 4 conjuntos de parafusos de fundação M8 ou M10, porcas e anilhas, todos eles existentes no mercado.)
- Recomenda-se que aperte os parafusos de fundação até o seu comprimento ficar a 20mm da superfície da fundação.



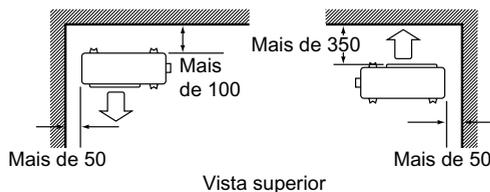
# Instruções Para a Instalação da Unidade Externa

- Nos locais onde uma parede ou outro obstáculo estiver no caminho da entrada ou saída de ar da unidade externa, siga as instruções de instalação abaixo.
- Relativamente a qualquer um dos padrões de instalação seguintes, a altura da parede do lado da exaustão deve ser de 1200mm ou inferior.

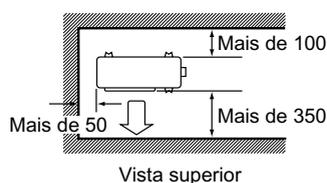
Parede dando para um lado



Paredes dando para dois lados



Paredes dando para três lados

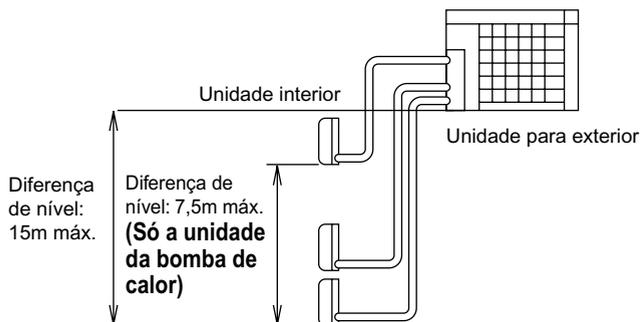


Unidade: mm

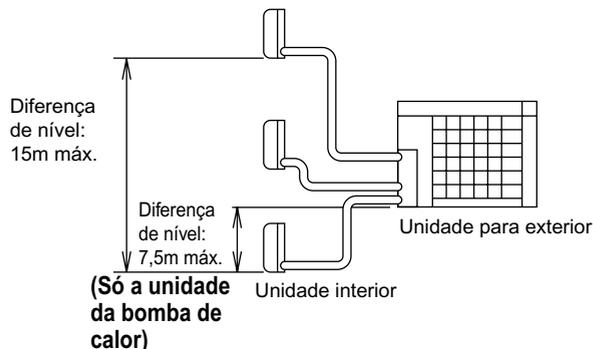
## Seleção de um Local Para Instalação das Unidades Interiores

- O comprimento máximo admissível para a tubagem de refrigerante e a diferença de altura máxima admissível entre as unidades interiores e exteriores são apresentados a seguir. (Quanto mais curta for a tubagem de refrigeração, melhor o desempenho. Faça a ligação de modo a que a tubagem seja tão curta quanto possível. **O comprimento admissível mais curto por compartimento é de 3m.**)

Classe da capacidade da unidade para exterior	3MXS68*, 3MKS75*
Tubagem para cada unidade para interior	25m máx.
Comprimento total da tubagem entre todas as unidades	60m máx.



Se a unidade para exterior estiver colocada numa posição mais elevada do que as unidades para interiores.



Se a unidade para exterior estiver noutra posição. (Mais baixa do que uma ou mais unidades para interiores)

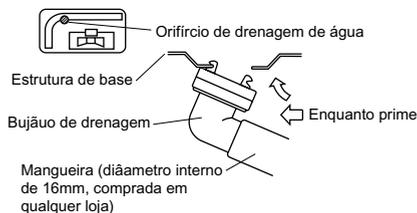
# Trabalho de Tubagem de Refriger (1)

## 1 Instalação da Unidade Externa

- Ao instalar a unidade exterior, consulte “Precauções Para a Selecção do Local” e o “Esquemas de Instalação das Unidades Interna/Externa”.
- Se for necessário realizar trabalhos de drenagem, siga os procedimentos seguintes.

## 2 Trabalho de Escoamento

- Utilize o bujão de drenagem para fazer o escoamento.
- Se a abertura de escoamento estiver coberta por uma base de montagem ou pela superfície do chão, coloque bases adicionais de pelo menos 30mm de altura embaixo dos pés da unidade externa.
- Em áreas frias, não use mangueira de escoamento com a unidade externa. (Do contrário, a água escoada pode congelar, prejudicando o desempenho do aquecedor.)

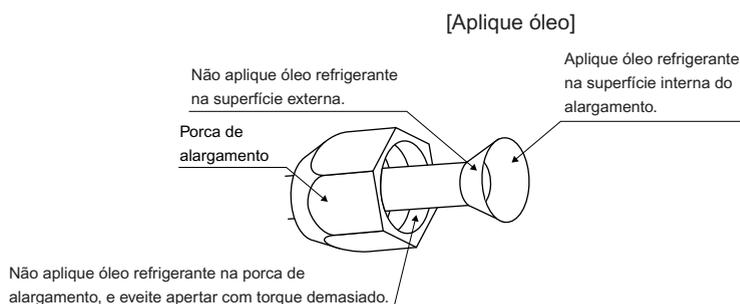


## 3 Encanamento de Refrigeração

### ⚠ PRECAUÇÃO

- 1) Use a porca de alargamento presa à unidade principal. (Para prevenir rachaduras na porca de alargamento devido à deterioração por idade.)
- 2) Para prevenir derrames de gás, aplique óleo refrigerante somente na superfície interna do alargamento. (Use óleo refrigerante para R410A.)
- 3) Use chaves dinamométricas quando for apertar as porcas de alargamento para prevenir danos às porcas de alargamento e derrames de gás.

Alinhe os centros de ambos os alargamentos e aperte as porcas de alargamento em 3 ou 4 voltas com a mão. Depois aperte-as completamente com as chaves dinamométricas.



Binário de aperto da porca de afunilamento	
Porca de afunilamento para $\phi 6,4$	14,2-17,2N • m (144-175kgf • cm)
Porca de afunilamento para $\phi 9,5$	32,7-39,9N • m (333-407kgf • cm)
Porca de afunilamento para $\phi 12,7$	49,5-60,3N • m (505-615kgf • cm)
Porca de afunilamento para $\phi 15,9$	61,8-75,4N • m (630-769kgf • cm)

Binário de aperto da tampa da válvula
Tubo do líquido 26,5-32,3N • m (270-330kgf • cm)
Tubo do gás 48,1-59,7N • m (490-610kgf • cm)

Binário de aperto da tampa do orifício de manutenção
10,8-14,7N • m (110-150kgf • cm)

# Trabalho de Tubagem de Refriger (2)

## 4 Purgação do ar e Verificação de Vazamento de Gás

- Depois de concluídos os trabalhos de tubagem, torna-se necessário fazer sair o par e verificar se há fugas de gás.

### ⚠ ADVERTÊNCIA

- 1) Não misture nenhuma substância diferente do refrigerante especificado (R410A) no ciclo de refrigeração.
- 2) Quando ocorre uma fuga de gás, areje imediatamente o compartimento tanto quanto possível.
- 3) O R410A, assim como outros refrigerantes, deve ser sempre recuperado e nunca libertado directamente para o ambiente.
- 4) Utilize uma bomba pneumática exclusivamente para o R410A. A utilização da mesma bomba pneumática para refrigerantes diferentes pode danificar a bomba ou a unidade.

- Ao usar refrigerante adicional, faça uma purgação de ar dos canos de refrigeração e da unidade interna usando uma bomba de vácuo e depois coloque o refrigerante adicional.
- Use uma chave hexagonal (4mm) para operar a vareta de fechamento da válvula.
- Todas as junções do cano de refrigeração deve ser apertados com uma chave de torque no aperto de torque especificado.

- 1) Conecte o lado protuberante da mangueira de carregamento (que vem com um coletor do manômetro) à abertura de manutenção da válvula de fechamento de gás.



- 2) Abra completamente a válvula de baixa pressão (Lo) do coletor do manômetro e feche totalmente sua válvula de alta pressão (Hi). (A válvula de alta pressão não requer mais nenhuma outra operação.)



- 3) Aplique bombagem pneumática. Verifique se o manómetro de pressão composta apresenta  $-0,1\text{MPa}$  ( $-76\text{cmHg}$ ). Recomenda-se a evacuação durante, pelo **menos, 1 hora**.



- 4) Feche a válvula de baixa pressão (Lo) do coletor do manômetro e pare o bombeamento de vácuo. (Deixe como está durante 4-5 minutos e certifique-se de que a agulha do contador de acoplamento não recua. Se recuar, isso poderá indicar a presença de humidade ou fugas nas peças de ligação. Depois de inspeccionar todas as ligações e de desapertar, volte a apertar as porcas e repita os passos 2-4.)



- 5) Retire as tampas das válvulas de fechamento de líquido e de fechamento de gás.



- 6) Gire a vareta da válvula de fechamento de líquido  $90^\circ$  em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com uma chave hexagonal para abrir a válvula. Feche-a depois de 5 segundos e verifique se há vazamento de gás. Usando água ensaboada, verifique se há vazamento de gás saindo da protuberância da unidade interna e da unidade externa e das varetas da válvula. Depois de completar a checagem, remova toda a água ensaboada.



- 7) Desconecte a mangueira de carregamento da abertura de manutenção da válvula de fechamento de gás e depois abra totalmente as válvulas de fechamento de líquido e de gás. (Não tente girar a vareta da válvula além de seu ponto de parada.)



- 8) Aperte as tampas das válvulas e das aberturas de serviço para as válvulas de fechamento de líquido e de gás com uma chave de torque nos torques especificados. Consulte "3 Encanamento de Refrigeração" em "Trabalho de Tubagem de Refriger (1)" para mais detalhes.

## 5 Recarregar o Refrigerante

Verifique o tipo de refrigerante a utilizar na chapa descritiva do aparelho.

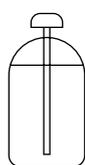
### Precauções ao recarregar o refrigerante R410A

#### Encha a partir do tubo de gás em forma líquida.

Trata-se de um refrigerante misturado, por isso, recarregá-lo na forma gasosa pode provocar a alteração da composição do refrigerante, impedindo um funcionamento normal.

- 1) Antes de recarregar, verifique se o cilindro tem ou não sifão. (Deverá ter uma coisa visível com a seguinte mensagem "sifão de enchimento de líquido".)

Encher um cilindro com sifão apenas



Mantenha o cilindro na vertical durante o enchimento.

(Existe um tubo de sifão no interior, por isso, não é necessário virar o cilindro para o encher com líquido.)

Encher outros cilindros



Vire o cilindro ao contrário durante o enchimento.

- 2) Certifique-se de que utiliza ferramentas R410A para garantir a pressão e impedir a entrada de objectos estranhos.

# Trabalho de Tubagem de Refriger (3)

## 6 Colocação de Refrigerante

- Se o comprimento total da tubagem para todos os compartimentos ultrapassar a media apresentada, coloque mais 20g de refrigerante (R410A) para cada metro de tubagem a mais.

Classe da capacidade exterior	3MXS68*
Comprimento total da tubagem para todos os compartimentos	30m

### ■ Só para refrigeração

- Os modelos só de refrigerantes (3MKS75) não têm carga. Não é necessário colocar refrigerante.

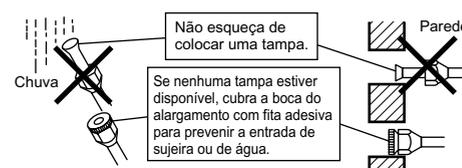
### ⚠ PRECAUÇÃO

Mesmo que a válvula de fecho esteja totalmente fechada, é provável que o refrigerante sai lentamente; não deixe a porca de alargamento retirada durante muito tempo.

## 7 Trabalho de Tubagem de Refrigerante

### Cuidados Sobre o Manejo do Encanamento

- Proteja a abertura da extremidade do cano contra poeira e umidade.
- Todas as curvas do cano devem ser tão suaves quanto possível. Use um empenador para as curvaturas.

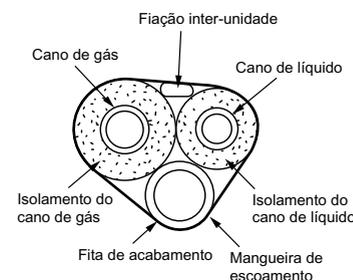


### Seleção dos Materiais de Isolamento de Calor e de Cobre

Quando usar canos e ferragens de cobre obtidas no comércio, observe o seguinte:

- Material de isolamento: espuma de polietileno  
Taxa de transferência de calor: 0,041 a 0,052W/mK (0,035 a 0,045kcal/mh°C)  
A temperatura da superfície do cano de gás refrigerante atinge no máximo 110°C.  
Escolha materiais de isolamento ao calor que possam resistir a essa temperatura.
- Não deixe de isolar tanto o encanamento de gás como o de líquido e fornecer as dimensões de isolamento abaixo relacionadas.

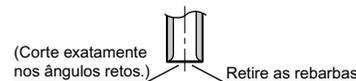
Tubo do gás	Diâmetro exterior: 6,4mm, 9,5mm, 12,7mm / Espessura: 0,8mm (C1220T-O) Diâmetro exterior: 15,9mm / Espessura: 1,0mm (C1220T-O)
Tubo do líquido	Diâmetro exterior: 6,4mm / Espessura: 0,8mm (C1220T-O)
Isolamento do tubo do gás	Diâmetro interior: 8-10mm / Espessura: mín. 10mm Diâmetro interior: 12-15mm, Diâmetro interior: 16-20mm / Espessura: mín. 13mm
Isolamento do tubo do líquido	Diâmetro interior: 8-10mm / Espessura: mín. 10mm
Raio de curvatura mínimo	Diâmetro exterior: 6,4mm, 9,5mm / 30mm ou mais Diâmetro exterior: 12,7mm / 40mm ou mais Diâmetro exterior: 15,9mm / 50mm ou mais



- Use canos de isolamento térmico separados para canos de gás e líquido de refrigeração.

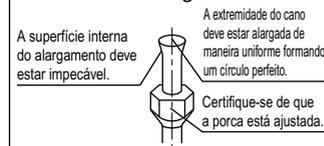
## 8 Alargamento da Extremidade do Cano

- Corte a extremidade do cano com um cortador de canos.
- Retire as rebarbas com a superfície cortada para baixo para evitar que as aparas entrem no cano.
- Coloque a porca no cano.
- Alargue o cano.
- Verifique se o trabalho de alargamento foi feito corretamente.



Alargamento			
Ajuste exatamente na posição mostrada abaixo.			
Ferramenta de alargamento para R410A	Ferramenta de alargamento convencional		
	Tipo de embraiagem	Tipo de embraiagem (Tipo rígido)	Tipo de porca com orelha (Tipo imperial)
A	0-0,5mm	1,0-1,5mm	1,5-2,0mm

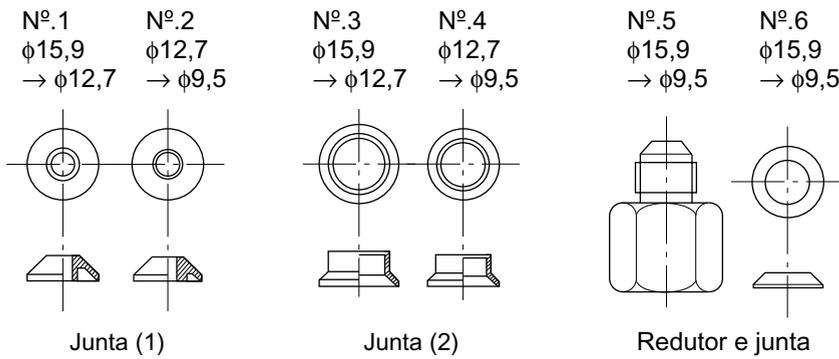
### — Checagem



### ⚠ ADVERTÊNCIA

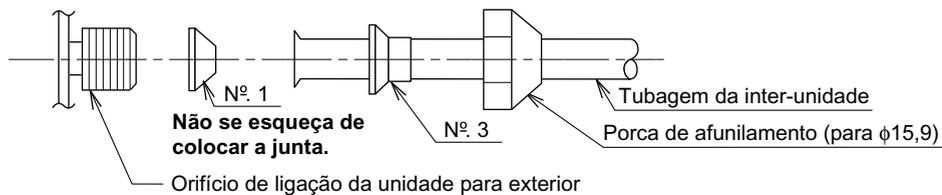
- Não utilize óleo mineral numa peça poligonal.
- Não deixe que o óleo mineral se infiltre no aparelho, caso contrário a vida útil das unidades pode ser reduzida.
- Não utilize tubagens já utilizadas em instalações anteriores. Utilize exclusivamente as peças fornecidas com a unidade.
- Para assegurar a sua vida útil, não instale um secador nesta unidade R410A.
- O material de secagem pode dissolver-se e danificar o aparelho.
- Um alargamento incompleto pode causar vazamento de gás refrigerante.

# Como Utilizar os Redutores

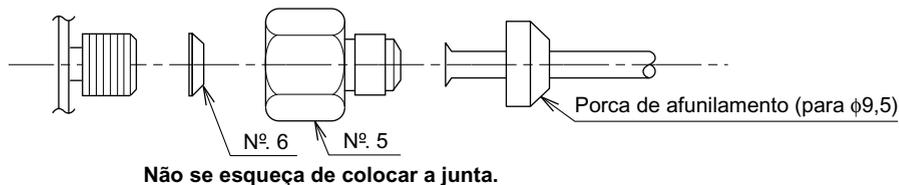


Utilize os redutores fornecidos com a unidade, conforme abaixo indicado.

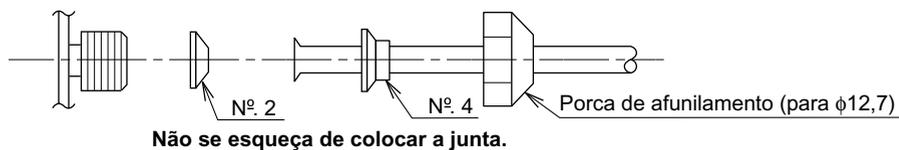
(1) Ligação de um tubo de φ12,7 a um orifício de ligação de um tubo de gás de φ15,9:



(2) Ligação de um tubo de φ9,5 a um orifício de ligação de um tubo de gás de φ15,9:



(3) Ligação de um tubo de φ9,5 a um orifício de ligação de um tubo de gás de φ12,7:



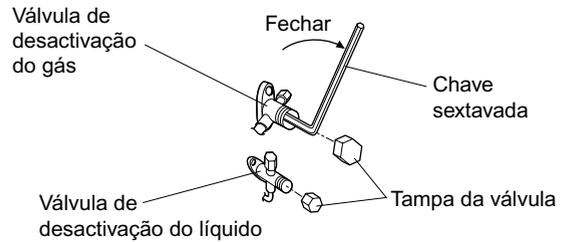
- Quando utilizar a embalagem do redutor acima indicada, tenha cuidado em não apertar demasiadamente a porca, ou poderá danificar o tubo mais pequeno (cerca de 2/3-1 o binário normal).
- Aplique uma capa de óleo de refrigeração ao orifício roscado de ligação, da unidade exterior onde entra a porca de afunilamento.
- Utilize uma chave de porcas adequada para evitar danos nas roscas da ligação ao apertar demasiadamente a porca de afunilamento.

Binário de aperto da porca de afunilamento	
Porca de afunilamento para φ9,5	32,7–39,9N·m (333–407kgf·cm)
Porca de afunilamento para φ12,7	49,5–60,3N·m (505–615kgf·cm)
Porca de afunilamento para φ15,9	61,8–75,4N·m (630–769kgf·cm)

# Operação de Bombeamento

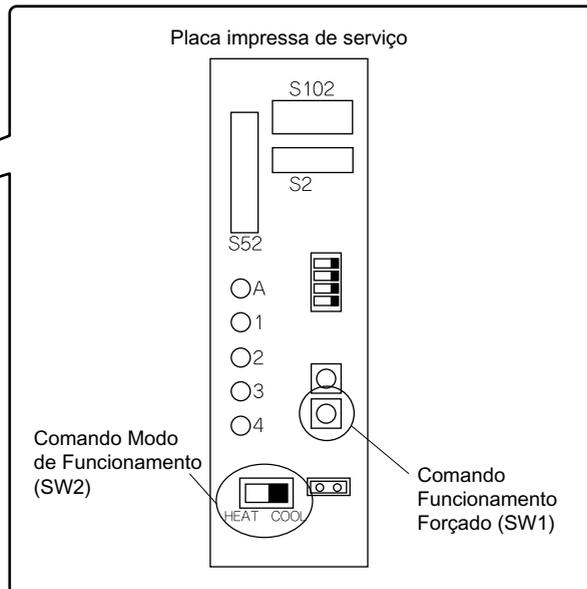
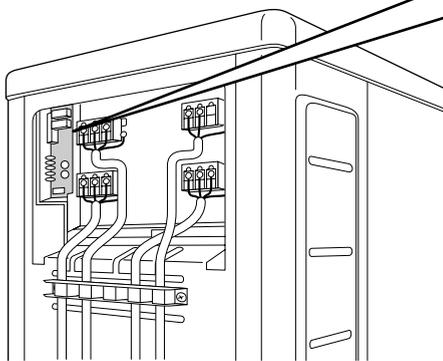
Com vista a proteger o ambiente, certifique-se de que bombeia ao transportar ou descartar-se da unidade.

- 1) Remova as tampas das válvulas da válvula de desactivação do líquido e da válvula de desactivação do gás.
- 2) Execute uma operação de refrigeração forçada. Ver "Funcionamento Forçado".
- 3) Após cinco a dez minutos, feche a válvula de desactivação do líquido com uma chave sextavada.
- 4) Após dois a três minutos, feche a válvula de desactivação do gás e pare a operação de refrigeração forçada.



# Funcionamento Forçado

- 1) Passe o comando Modo de Funcionamento (SW2) para "COOL". (Só bomba térmica)
  - 2) Prima o comando Funcionamento Forçado (SW1) para iniciar a refrigeração forçada. Prima novamente o comando Funcionamento Forçado (SW1) para interromper a refrigeração forçada.
- O funcionamento forçado pára também de forma automática 15 minutos depois do início do funcionamento.



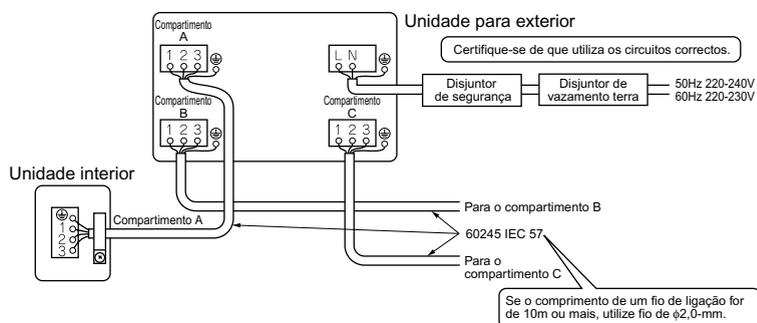
# Instalação Eléctrica

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

- 1) Não utilize fios com derivação, fios trançados (**PRECAUÇÃO (1)**), fios de extensão ou ligações de sobre-amplificação em estrela, porque poderão provocar sobreaquecimento, choques eléctricos ou fogos.
- 2) Não utilize peças eléctricas adquiridas localmente no interior do produto. (Não derive a alimentação eléctrica da bomba de drenagem, etc., a partir do bloco de terminais.) Se o fizer, pode provocar choques eléctricos ou incêndio.
- 3) Certifique-se de que instala um detector de fuga à terra. (Um que possa suportar uma ressonância superior.) (Esta unidade utiliza um inversor, por isso, deve ser utilizado um detector de fuga à terra com capacidade para suportar ressonância com vista a impedir anomalias no próprio detector de fuga à terra.)
- 4) Utilize um disjuntor de desconexão de todos os pólos com um mínimo de 3mm entre os espaços dos pontos de contacto.

- Não **LIGUE** o disjuntor antes de terminar todos os trabalhos.

- 1) Retire o isolamento do fio (20mm).
- 2) Ligue os fios de ligação entre as unidades interiores e exteriores **para que os números dos terminais coincidam**. Aperte bem os parafusos dos terminais. Recomendamos a utilização de uma chave de fendas de cabeça chata para apertar os parafusos. Os parafusos são fornecidos com o quadro de distribuição.
- 3) **Certifique-se de que faz coincidir os símbolos para os fios e tubos.**
- 4) Puxe o fio e veja se não se desliga. Depois, fixe o fio no seu local com o respectivo retentor.



## ⚠️ PRECAUÇÃO (1)

No caso de não poder evitar a utilização de fios trançados por qualquer motivo, certifique-se de que instala terminais franzidos circulares na ponta.

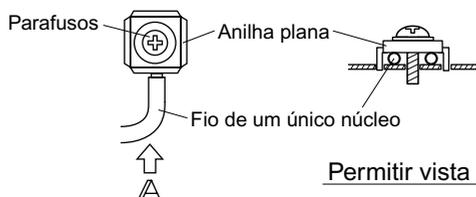
Coloque os terminais franzidos do tipo circular nos fios até à peça coberta e prenda-os bem.

Terminal franzido do tipo circular

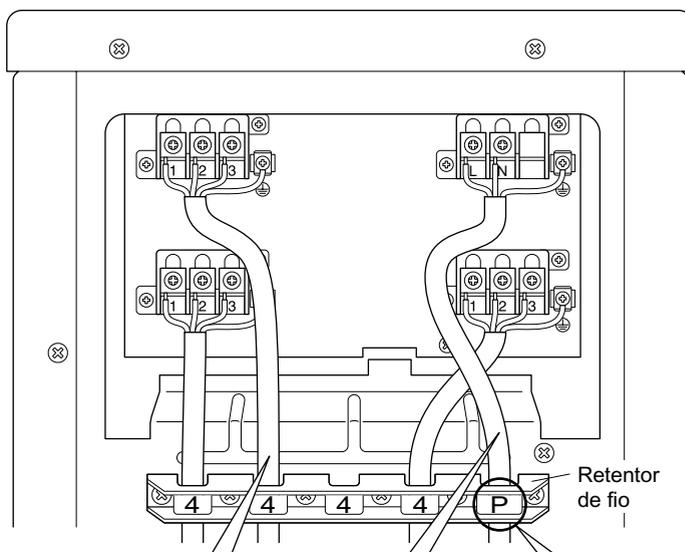
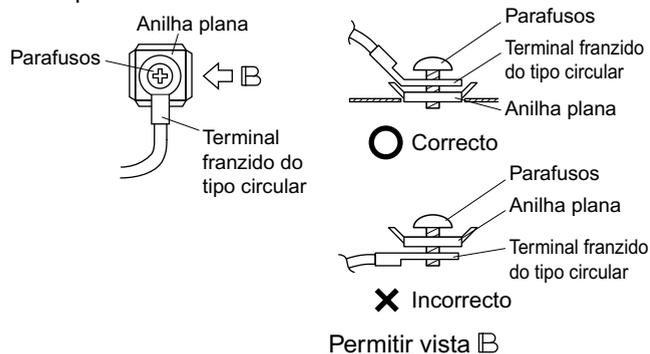


<Instalação dos terminais de terra>

- 1) Use o método seguinte ao instalar fios de um único núcleo.



- 2) Use o seguinte método ao instalar o terminal franzido do tipo circular.



Coloque os fios de modo a que a tampa de assistência ou outras peças estruturais não se levante.

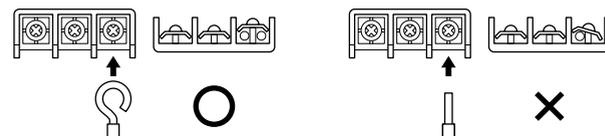
Utilize os fios especificados e ligue-os bem.

Certifique-se de que prende o fio de alimentação eléctrica neste local.

## ⚠️ PRECAUÇÃO (2)

Ao ligar as ligações eléctricas ao quadro de distribuição, utilizando um cabo de núcleo simples, certifique-se de que realiza a frisação.

Os problemas com o trabalho podem provocar calor e fogo.



## Terra

Este condicionador de ar deve ser ligado à terra. Para efectuar a ligação, siga os padrões locais aplicáveis para instalações eléctricas.

# Definição de Compartimento Prioritário

- Para utilizar a Definição de Compartimento Prioritário, as definições iniciais devem ser realizadas quando a unidade é instalada. Explique a Definição de Compartimento Prioritário, conforme descrição a seguir, ao cliente e confirme se este quer ou não utilizar esta definição. A sua configuração no quarto de hóspedes e sala de estar é conveniente.

## Acerca da Função da Definição de Compartimento Prioritário

A unidade interior para a qual a Definição do Compartimento Prioritário é aplicada assume a prioridade nas seguintes situações.

### 1) Prioridade do modo de funcionamento

O modo de funcionamento da unidade interior que é definida para Definição do Compartimento Prioritário assume a prioridade. Se a unidade interior definida estiver a funcionar, todas as outras unidades interiores não funcionam e ficam no modo de espera, de acordo com o modo de funcionamento da unidade interior definida.

### 2) Prioridade durante o funcionamento potente

Se a unidade interior que está definida para a Definição de Compartimento Prioritário estiver a funcionar com potência, as capacidades das outras unidades interiores serão de certo modo reduzidas. A alimentação eléctrica dá prioridade à unidade interior que é definida para Definição do Compartimento Prioritário.

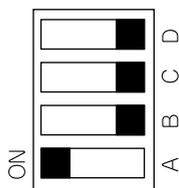
### 3) Prioridade de funcionamento silencioso das unidades interiores e exteriores

A definição da unidade interior para funcionamento silencioso da unidade interior ou exterior fará com que a última funcione em silêncio.

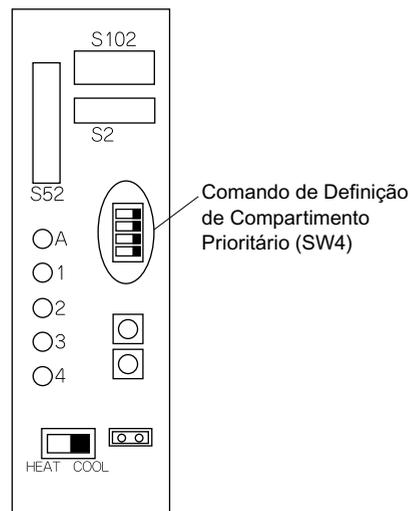
## Procedimento de definição

Desloque o comando do lado LIGAR para o comando que corresponde à tubagem ligada à unidade interior a definir. (A figura seguinte apresenta o Compartimento A.)  
Depois de concluídas as definições, volte a definir a potência.

### Defina somente um compartimento



Placa impressa de serviço



# Definição do Modo Silêncio à Noite

- Se estiver a utilizar o Modo Silêncio à Noite, as definições iniciais devem ser realizadas quando a unidade é instalada. Explique o Modo de Silêncio à Noite, conforme descrição a seguir, ao cliente e confirme se este quer ou não utilizar esta definição.

## Acerca do Modo Silêncio à Noite

A função do Modo Silêncio à Noite reduz o ruído de funcionamento da unidade exterior durante a noite. Esta função é útil se o cliente estiver preocupado com os efeitos do ruído de funcionamento relativamente aos funcionários.

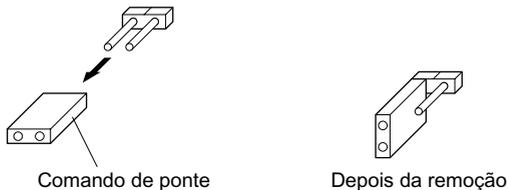
Todavia, se o modo silêncio à noite estiver a funcionar, a capacidade de refrigeração será poupada.

## Procedimento de definição

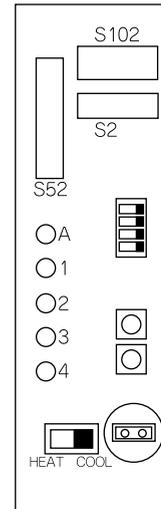
Retire a ponte SW5.  
Depois de concluídas as definições, volte a definir a potência.

### NOTA

Instale a ponte retirada de acordo com a seguinte descrição. Este comando será necessário para desactivar posteriormente a definição.



Placa impressa de serviço



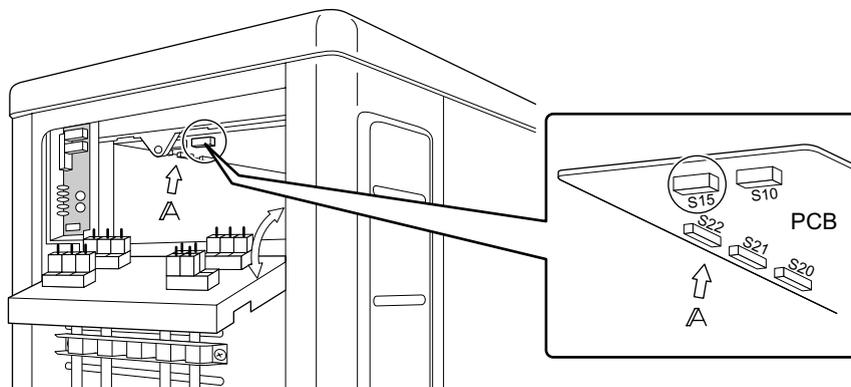
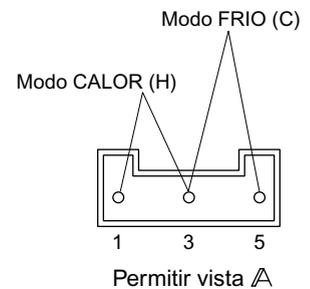
Comando de definição do Modo Silêncio à Noite (SW5)

# Bloqueio do modo REFRIGERANTE/AQUECIMENTO <S15> (Só unidades de Bomba de Calor)

- Utilize o conector S15 para regular a unidade para só frio ou só calor.  
Regulação só para calor (H): pinos de curto-circuito 1 e 3 do conector <S15>  
Regulação só para frio (C): pinos de curto-circuito 3 e 5 do conector <S15>  
As especificações abaixo indicadas aplicam-se ao compartimento do conector e aos pinos.

Produtos JST    Compartimento: VHR-5N  
Pino:            SVH-21T-1,1

Note que o funcionamento forçado também é possível no modo FRIO/CALOR.



# Teste de Funcionamento e Verificação Final (1)

- Antes de iniciar o teste inicial, meça a tensão do lado primário do disjuntor de segurança.
- Verifique se todas as válvulas de líquido e fecho estão totalmente abertas.
- Verifique se a tubagem e os fios são coincidentes. É possível utilizar a verificação de erros de ligação relativamente aos cabos subterrâneos e outros cabos que não podem ser verificados directamente.

## Verificação de Erros de Ligação

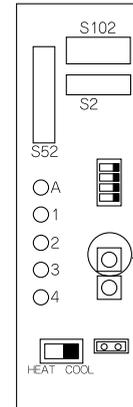
- Este produto pode corrigir automaticamente os erros de ligação.

Prima o “comando Verificar de Erros de Ligações” na placa impressa de serviço da unidade exterior. Contudo, o comando Verificação de Erros de Ligações não funcionará durante 3 minutos a seguir a ligar-se o disjuntor ou dependendo das condições atmosféricas exteriores (consulte a NOTA 1). Aproximadamente 15-20 minutos depois de premir o comando, os erros das ligações serão corrigidas.

[ Os LEDS do monitor de assistência indicam se a correcção é ou não possível, conforme apresentado no quadro seguinte. Para mais pormenores sobre o modo de ler os LEDS, consulte o manual de serviço. ]

Se a auto-correcção não for possível, verifique os fios e as tubagens da unidade interior como normalmente.

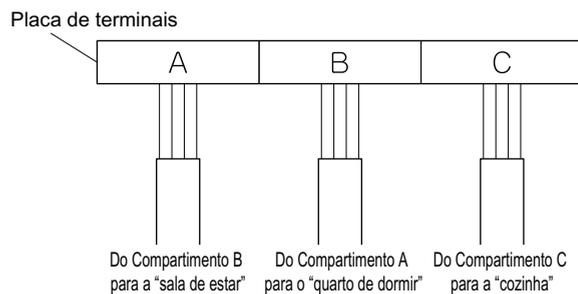
Placa impressa de serviço



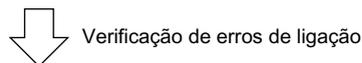
Comando Verificar de Erros de Ligações (SW3)

LED	1	2	3	4	Mensagem
Situação	Todas Acesas				Correcção automática impossível
	Acesas Uma após as outras				Efectuada a correcção automática
	☀ (Um ou mais dos LED 1 a 4 estão LIGADOS)				Paragem anormal [NOTA 3]

### Exemplo de ligação correcta



\* A figura à esquerda ilustra uma ligação de derivação.



Sequência de iluminação LED depois da correcção das ligações.

Ordem da intermitência do LED: 2 → 1 → 3

### NOTA

- 1) Se a temperatura do ar exterior for de **5°C ou inferior**, a função de verificação de erros de ligações não funcionará.
- 2) Depois de concluída a operação de verificação de erros de ligação, a indicação do LED continuará até recomeço do funcionamento normal. É um facto normal.
- 3) Siga os procedimentos de diagnóstico do produto. (Verifique a placa de características na parte inferior da válvula de corte.)

# Teste de Funcionamento e Verificação Final (2)

## Teste de Funcionamento e Verificação Final

- Para testar a refrigeração, defina para a temperatura mais baixa. Para testar o aquecimento, defina para a temperatura mais alta. (Dependendo da temperatura do compartimento, só é possível aquecimento ou refrigeração (não ambos os funcionamentos).)
- Depois de parar a unidade, não voltará a trabalhar (aquecimento ou refrigeração) durante perto de 3 minutos.
- Durante o teste, verifique primeiramente o funcionamento de cada unidade individualmente. Depois, verifique igualmente o funcionamento simultâneo de todas as unidades interiores.  
Verifique o funcionamento de aquecimento e refrigeração.
- Depois de a unidade funcionar durante cerca de 20 minutos, meça as temperaturas na entrada e saída da unidade interior. Se as medições ficarem acima dos valores apresentados no quadro seguinte, então, são normais.

	Refrigeração	Aquecimento
Diferença de temperatura entre a entrada e a saída	Aprox. 8°C	Aprox. 20°C

(Quando estiver a funcionar num compartimento)

- Durante a refrigeração, é possível que se forme gelo na válvula de corte do gás ou noutras peças. É um facto normal.
- Utilize as unidades interiores de acordo com o manual de funcionamento fornecido. Verifique se funcionam normalmente.

## Itens a Verificar

Verificar item	Consequências do problema	Checagem
As unidades interiores estão bem instaladas?	Queda, vibração, ruído	
Foi realizada uma inspecção para ver se há fugas de gás?	Sem refrigeração, nem aquecimen	
Foi feito o isolamento térmico total (tubos de gás, tubos de líquido, partes interiores da extensão da mangueira de drenagem)?	Fugas de água	
A drenagem é segura?	Fugas de água	
As ligações à terra são seguras?	Perigo no caso de uma anomalia da ligação à terra	
Os fios eléctricos estão ligados correctamente?	Sem refrigeração, nem aquecimen	
As ligações estão de acordo com as especificações?	Anomalia do funcionamento, queima	
As entradas/saídas das unidades interiores e exteriores não têm obstruções? As válvulas de corte estão abertas?	Sem refrigeração, nem aquecimen	
As marcas (compartimento A, compartimento B) nos fios e tubagens de cada unidade interior são coincidentes?	Sem refrigeração, nem aquecimen	
A definição de compartimento prioritário está configurada para 2 ou mais compartimentos?	A definição de compartimento prioritário não funcionária.	

### ATENÇÃO

- O cliente utilizou realmente a unidade ao mesmo tempo que consulta o manual fornecido com a unidade interior. Dê instruções ao cliente sobre como utilizar correctamente a unidade (particularmente na limpeza de filtros de ar, procedimentos de funcionamento e regulação da temperatura).
- Mesmo quando o ar condicionado não está a funcionar, consome alguma energia eléctrica. Se o cliente não utilizar a unidade logo a seguir à sua instalação, DESLIGUE o disjuntor para evitar gastar electricidade.
- Se tiver sido colocado refrigerante adicional devido a tubagens muito compridas, anote o montante adicionado na placa de características, no verso da tampa da válvula de corte.



**DAIKIN**

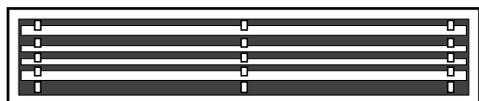
---

# INSTALLATION MANUAL

---

## R410A Split Series

***INVERTER***



Installation manual  
R410A Split series

English

Manual de Instalação  
Série split R410A

Portugues

### Models

**CDXS25KVM    CDKS25KVM**

**CDXS35KVM    CDKS35KVM**

**CDXS50KVM    CDKS50KVM**

**CDXS60KVM    CDKS60KVM**

# PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- As preocupações aqui descritas são classificadas em ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO. Ambas contêm informações importantes relativas à segurança. Assegure-se de observar todas as precauções sem falta.
- Significado das instruções de ADVERTÊNCIA e PRECAUÇÃO

 **ADVERTÊNCIA**..... A não observação apropriada destas instruções pode resultar em ferimentos ou morte.

 **PRECAUÇÃO** ..... A não observação apropriada destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos, cuja seriedade depende das circunstâncias do momento.

- As marcas de segurança providas neste manual têm os seguintes significados:

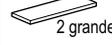
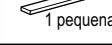
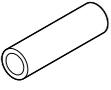
 Assegure-se de seguir as instruções.	 Assegure-se de estabelecer uma conexão à terra.	 Nunca tente.
--	---	--

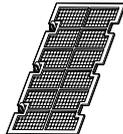
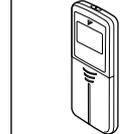
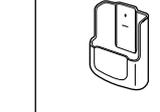
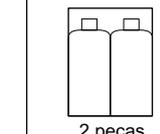
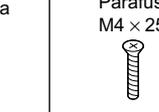
- Depois de realizada a instalação, execute uma operação de teste para confirmar que não há defeitos, e explique ao cliente como operar o condicionador de ar, com o auxílio do manual de operação.

 <b>ADVERTÊNCIA</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Peça a execução do trabalho de instalação ao seu representante ou um técnico qualificado. Não tente instalar o condicionador de ar por si. A instalação inadequada pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Instale o condicionador de ar conforme as instruções providas neste manual de instalação. A instalação inadequada pode resultar em vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Assegure-se de utilizar somente os acessórios e peças especificadas para realizar o trabalho de instalação. A não utilização dos elementos especificados pode resultar na queda da unidade, vazamento de água, choque eléctrico ou incêndio.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Instale o condicionador de ar sobre uma base forte suficiente para aguentar o peso da unidade. Uma base não suficientemente forte pode causar a queda do equipamento e resultar em ferimentos.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• A instalação eléctrica deve ser realizada de acordo com os regulamentos locais e nacionais aplicáveis, e conforme as instruções providas neste manual de instalação. Assegure-se de utilizar somente um circuito dedicado à alimentação eléctrica. A falta de capacidade do circuito de alimentação, bem como o serviço de instalação inadequado, pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilize um cabo com comprimento adequado. Não utilize fios em derivação nem extensões, visto que isto pode causar superaquecimento, choque eléctrico ou incêndio.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Assegure-se de que toda a instalação eléctrica esteja bem feita, o emprego dos fios especificados, e que as conexões dos terminais ou fios não estão sob tensão. A conexão inadequada ou a má fixação dos fios pode resultar em superaquecimento ou incêndio.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Ao realizar a conexão de alimentação eléctrica e conectar os fios entre as unidades interior e exterior, faça isto de modo a deixar que a tampa da caixa de controlo possa ser fechada com firmeza. O posicionamento inadequado da tampa da caixa de controlo pode resultar em choque eléctrico, incêndio ou superaquecimento dos terminais.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• A altura de instalação a partir do solo deve ser superior a 1,8m.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• No caso de vazamento de gás refrigerante durante a instalação, ventile a área imediatamente. Gases tóxicos podem ser emanados quando o refrigerante fica sob a acção de fogo.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Depois de terminada a instalação, verifique a presença de vazamento de gás refrigerante. Gases tóxicos podem ser produzidos caso o refrigerante vaze no ambiente e fique sob a ação de uma fonte de fogo como, por exemplo, um aquecedor ventilador, de calefação ou fogão.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Ao instalar ou mudar o condicionador de ar de lugar, assegure-se de purgar o circuito de refrigerante para confirmar que não contenha ar, e utilize somente o refrigerante especificado (R410A). A presença de ar ou outras matérias estranhas no circuito de refrigeração pode resultar no aumento anormal da pressão, o que pode causar danos ao equipamento ou até mesmo ferimentos.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Durante a instalação, fixe a tubulação de refrigeração firmemente antes de ligar o compressor. Caso os tubos de refrigerante não estejam fixados e a válvula de detenção esteja aberta quando o compressor for ligado, o ar será sugado e isto causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que pode resultar em danos no equipamento e até mesmo ferimentos.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Durante o bombeamento, pare o compressor antes de remover a tubulação de refrigeração. Caso o compressor ainda esteja funcionando e a válvula de detenção esteja aberta durante o bombeamento, o ar será sugado quando a tubulação de refrigeração for removida, e isto causará uma pressão anormal no ciclo de refrigeração, o que pode resultar em danos ao equipamento e até mesmo ferimentos.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Assegure-se de conectar o condicionador de ar à terra. Não use um cano qualquer, pára-raios ou fio de telefone como conexão à terra. A conexão inadequada à terra pode resultar em choque eléctrico.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Assegure-se de instalar um disjuntor de escape à terra. A não utilização de um disjuntor de escape à terra pode resultar em choque eléctrico ou incêndio.</li></ul>	

 <b>PRECAUÇÃO</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Não instale o condicionador de ar em nenhum lugar onde haja risco de vazamento de gás inflamável. No caso de vazamento de gás, a acumulação de gás próximo ao condicionador de ar pode causar incêndio.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Conforme as instruções providas neste manual de instalação, instale a tubulação de drenagem para assegurar a drenagem apropriada e isolar a tubulação para evitar condensação. A má instalação da tubulação de drenagem pode resultar em vazamento de água interno, e isto causar danos à propriedade.</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Aperte a porca alada de acordo com o método especificado, com o auxílio de uma chave dinamométrica. Se a porca alada ficar demasiadamente apertada, ela pode rachar com o tempo, e isto causar vazamento de refrigerante.</li></ul>	

# ACESSÓRIOS

Braçadeira metálica	Isolante para tubos	Almofada de estanquidade			Mangueira de drenagem	Anilha da consola de suspensão	Material vedante	Grampo	Chapa de fixação da anilha	Parafusos para as flanges da conduta
1 peça	1 de cada	Grande e pequena 1 de cada	3 peças (só para o tipo 50-60)		1 peça	1 peça	2 peças	6 peças	1 conjunto	1 conjunto
	 para o tubo de gás  para o tubo de líquido	 Grande  Pequena	 2 grande  1 pequena	 Isolamento do suporte (direita)					 4 peças	 24 peças

Filtro de ar	Comando à distância sem fios	Suporte do controlador remoto	Baterias de células secas AAA	Kit receptor			[ Outro ] • Manual de Operação • Manual de Instalação
1 peça	1 peça	1 peça	1 conjunto	1 peça	1 peça	2 peças	
			 2 peças			 Parafuso M4 x 25	

## ESCOLHER O LOCAL

- Antes de escolher o local de instalação, obtenha a aprovação do utilizador.

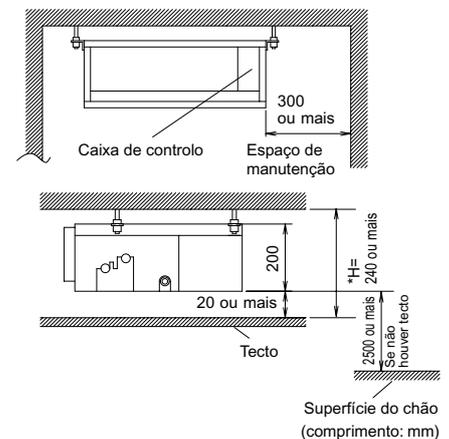
### Unidade interna

#### ⚠️ Precaução

- Ao deslocar a unidade durante ou depois do seu desembalamento, certifique-se de que a levanta segurando-a pelas suas alhetas de elevação. Não exerça qualquer pressão sobre outras partes, especialmente a tubagem de refrigerante, a tubagem de drenagem e peças de unição. Use equipamento de protecção (luvas, etc.) ao instalar a unidade.
- Caso pense que a humidade no interior do tecto pode ultrapassar os 30°C e os 80%, reforce o isolamento na tubagem entre unidades. Utilize lã de vidro ou espuma de polietileno como isolamento com uma espessura superior a 10mm e que caiba no interior da abertura do tecto.

- Está assegurada uma boa distribuição de ar.
- A passagem do ar não está bloqueada.
- O condensamento pode drenar de forma adequada.
- O tecto é suficientemente forte para suportar o peso da unidade interna.
- O tecto falso não parece estar inclinado.
- Está assegurado uma espaço suficiente para a limpeza e manutenção.
- A canalização entre as unidades interna e externa está dentro dos limites permitidos. (Consulte o manual de instalação para a unidade externa.)
- A unidade interna, a unidade externa, os fios da fonte de alimentação e os fios de transmissão estão pelo menos a 1 metro das televisões e rádios. Isto evita a interferência da imagem e dos ruídos nos dispositivos eléctricos. (Pode surgir ruído dependendo das condições pelas quais as ondas eléctricas são geradas, mesmo que a distância de um metro seja cumprida.)

- **Utilize pernos de suspensão para instalar a unidade. Verifique se o tecto é ou não suficientemente forte para suportar o peso da unidade. Caso exista o risco de o tecto não ser suficientemente forte, reforce-o antes de instalar a unidade.** (O passo de instalação está marcado na caixa de cartão para instalação. Consulte-a para verificar os pontos que exigem reforço.) Seleccione a dimensão \* H de modo a garantir uma inclinação de, pelo menos, 1/100, conforme indicado em "TUBULAÇÃO DE DRENAGEM".
  - O passo de instalação está marcado no material de embalagem, devendo ser consultado quando se decide o reforço ou não do local.

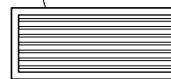


# ESCOLHER O LOCAL

## ■ Escolha o local de montagem do receptor de sinal de acordo com as seguintes condições:

- Instale o receptor do sinal, que dispõe de um sensor de temperatura incorporado, perto do ventilador de admissão, onde há convecção de ar e pode realizar uma leitura precisa da temperatura do compartimento. Se o ventilador de admissão estiver noutro compartimento ou a unidade não puder ser instalada perto do referido ventilador por qualquer outra razão, instale-o 1,5m acima do piso, numa parede onde haja convecção.
- Para obter uma leitura precisa da temperatura do compartimento, instale o receptor de sinal num local onde não fique directamente exposto ao ar frio ou quente proveniente da grelha de descarga do aparelho de ar condicionado ou à luz solar directa.
- Uma vez que o receptor tem uma luz receptora incorporada para captar sinais do comando à distância sem fios, não o instale num local onde o sinal possa ser bloqueado por uma cortina, etc..

Grelha de descarga de ar:  
Recomenda-se uma grelha de madeira ou plástico devido à possibilidade de ocorrência de condensação, dependendo das condições de humidade.



## ⚠️ Precaução

Se o receptor do sinal não ficar num local onde há convecção de ar, pode ficar incapacitado de realizar uma leitura precisa da temperatura do compartimento.

## Comando À Distância Sem Fios

- Acenda todas as lâmpadas fluorescentes do local, caso existam, e procure o local onde os sinais do comando à distância são correctamente captados pela unidade interna (no espaço de 4 metros).

## Unidade externa

- Para a instalação da unidade externa, consulte o manual de instalação fornecido com a unidade externa.

# PREPARATIVOS ANTES DA INSTALAÇÃO

## ■ Posicionamento da unidade em relação às posições do perno de suspensão.

- Instale a abertura de inspecção no lado da caixa de controlo, onde a manutenção e a inspecção da caixa de controlo sejam fáceis. Instale também a abertura de inspecção na parte inferior da unidade.

## ■ Certifique-se de que o alcance da pressão estática externa da unidade não é ultrapassada.

(Consulte a documentação técnica para obter o alcance da definição da pressão estática externa.)

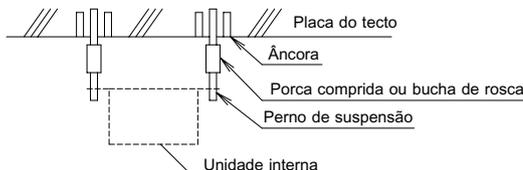
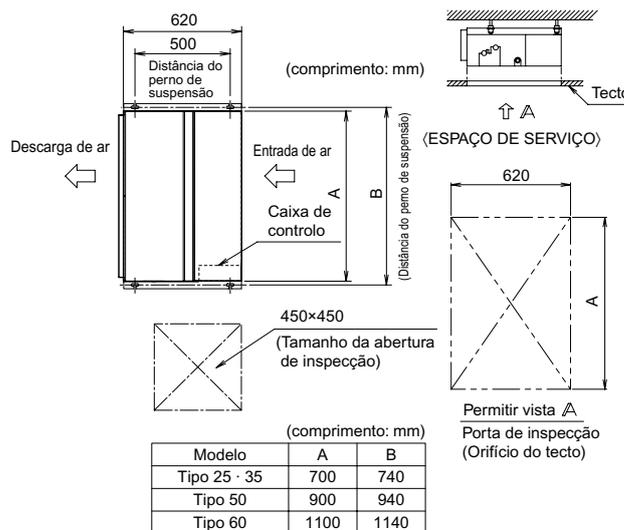
## ■ Abra o orifício de instalação. (Tectos predefinidos)

- Depois de aberto o orifício de instalação no tecto onde a unidade vai ser instalada, passe a tubagem de refrigerante, tubagem de drenagem, cabos de transmissão e cabos do controlador remoto (desnecessário no caso de controlador remoto sem cabos) pelos orifícios da tubagem e cabos da unidade. Consulte "TRABALHOS NA CONDUTA DE REFRIGERAÇÃO", "TUBULAÇÃO DE DRENAGEM" e "INSTALAÇÃO ELÉCTRICA".
- Depois de abrir o orifício do tecto, certifique-se de que o tecto está nivelado, caso seja necessário. Poderá ser necessário reforçar a estrutura do tecto para impedir que abane. Consulte um arquitecto ou carpinteiro para obter mais informações.

## ■ Instalar os pernos de suspensão.

(Utilize pernos de suspensão W3/8 ou M10.)

Utilize um gancho, uma inserção embutida, gancho embutido para tectos existentes e uma inserção embutida, gancho embutido ou outra peça, a adquirir localmente, para reforçar o tecto que este suporte o peso da unidade. (Consulte a Fig.)



Nota: Todas as peças anteriores são fornecidas localmente.

■ **Monte a tampa da câmara e o filtro de ar (acessório).**

Para admissão na base, substitua a tampa da câmara e a rede de protecção (só para o tipo 25-35) segundo o processo indicado na Fig.

(1) Retire a rede de protecção. (só para o tipo 25-35, 6 locais)

Retire a tampa da câmara. (7 locais)

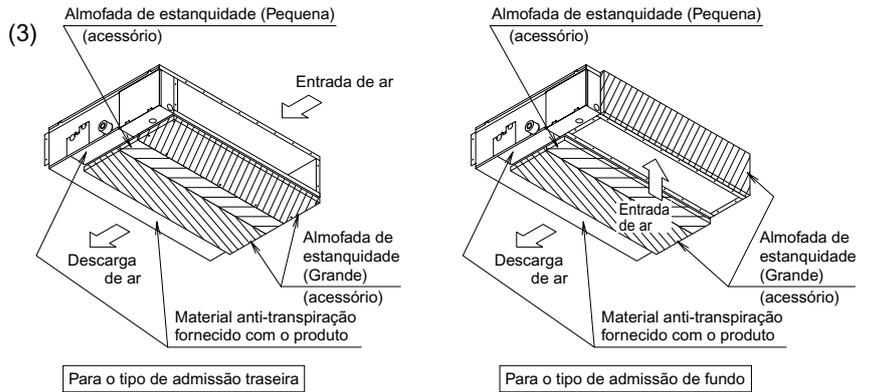
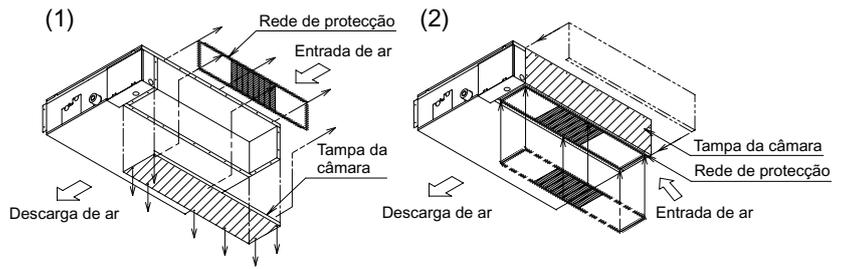
(2) Volte a colocar a tampa da câmara que retirou na orientação apresentada na Fig. (7 locais)

Volte a colocar a rede de protecção na orientação apresentada na Fig. (só para o tipo 25-35, 6 locais)

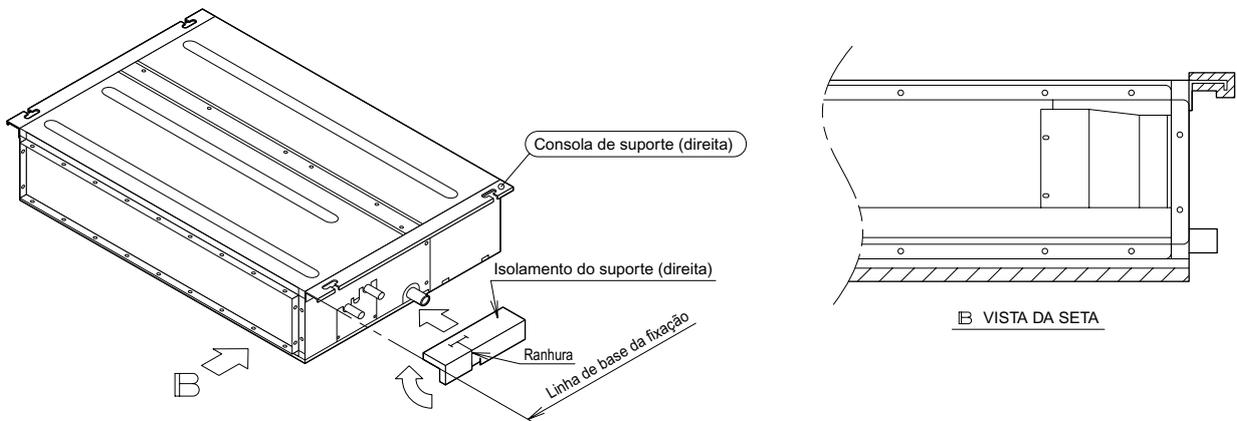
Consulte a Fig. para informações sobre a direcção da rede de protecção.

(3) Instale o almofada de estanquidade conforme ilustrado a seguir. (Armazenado no ventilador de saída) (só para o tipo 50-60) (Quando o ar é admitido a partir do tecto e não do exterior, não é necessário instalar o isolamento do suporte.)

- Fixe a almofada vedante (acessório) às secções de chapa metálica que não estão cobertas por material anti-transpiração.
- Certifique-se de que não há espaços entre as diferentes peças do almofada de estanquidade.

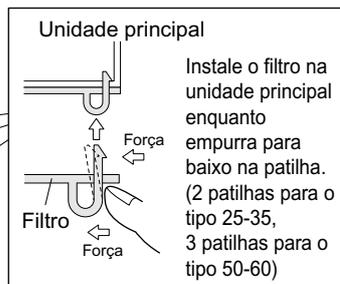
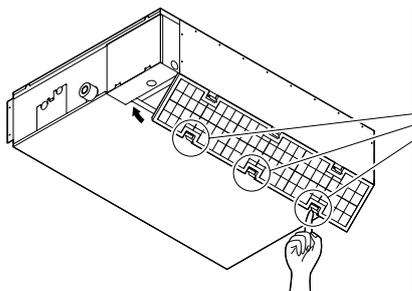


(4) Fixe o isolamento do suporte (direito) ao suporte direito. (Armazenado no ventilador de saída) (Consulte a figura seguinte para obter informações sobre a linha de base da fixação.)

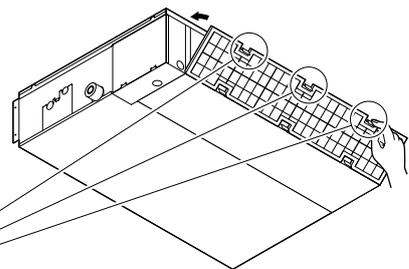


(5) Prenda o filtro de ar (acessório) do modo apresentado no diagrama.

No caso do lado inferior



No caso do lado traseiro



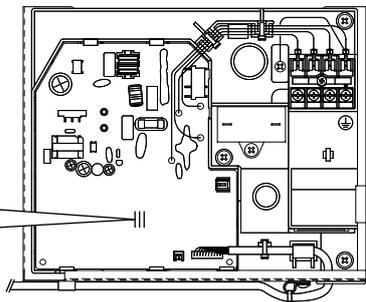
# PREPARATIVOS ANTES DA INSTALAÇÃO

- Quando são instaladas duas unidades num único compartimento, é possível definir facilmente um dos controladores remotos para outros endereços.

## Placa de Circuitos Impressos na unidade interior

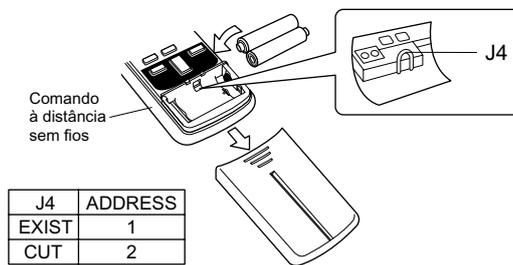
- Corte a ponte JA na placa de circuitos impressos.

JA	ADDRESS: JA
EXIST	1
CUT	2



## Comando à distância sem fios

- Corte a ponte J4.



J4	ADDRESS
EXIST	1
CUT	2

# INSTALAÇÃO DA UNIDADE INTERNA

« No que respeita às peças a utilizar no trabalho de instalação, utilize os acessórios fornecidos e as peças especificadas de acordo com as instruções da nossa empresa. »

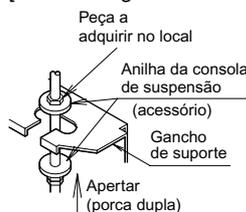
- Instale provisoriamente a unidade interior.

- Fixe a consola de suspensão ao perno de suspensão. Certifique-se de que a fixa com firmeza, utilizando uma porca e anilha dos lados superior e inferior na consola de suspensão. (Consulte a Fig.)

### [ PRECAUÇÃO ]

Uma vez que a unidade utiliza uma cuba de drenagem de plástico, impeça a entrada de resíduos de soldagem e outras matérias estranhas no orifício de saída durante a instalação.

[ Prender o gancho de suporte ]

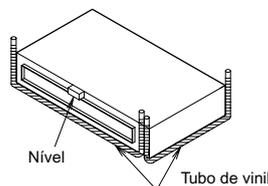


[ Como prender as anilhas ]



- Regule a altura da unidade.

- Verifique se a unidade está nivelada horizontalmente.



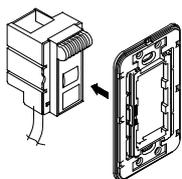
## ⚠ Precaução

Certifique-se de que a unidade está nivelada, utilizando um nível ou um tubo de plástico cheio de água. Ao utilizar um tubo de plástico em vez de um nível, regule a superfície superior da unidade à superfície da água em ambas as extremidades do tubo de plástico e regule horizontalmente a unidade. (Uma coisa que deve ser verificada em particular é a sua instalação de modo a que a inclinação não se dirija para a tubagem de drenagem, uma vez que isso pode provocar derrames.)

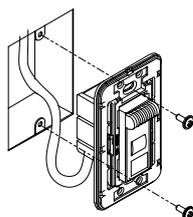
- Aperte a porca superior.

- Montagem do receptor.

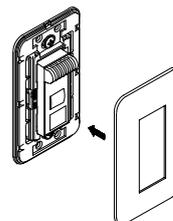
Monte o receptor conforme ilustrado.



① Prima o receptor de sinal na estrutura de montagem.



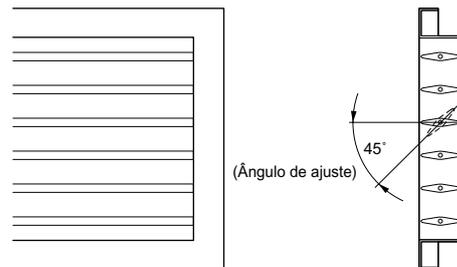
② Monte o conjunto completo utilizando dois parafusos.



③ Prima a cobertura contra a estrutura de montagem.

Nota) Instale o fio do comando à distância o mais afastado possível dos fios eléctricos fortes (tais como, os fios de distribuição para as luzes eléctricas, ar condicionado, etc.) e dos fios eléctricos fracos (tais como, telefones, intercomunicadores, etc.).

Para a bomba de aquecimento: Se sentir os pés frios no modo de aquecimento, recomenda-se a instalação da grelha de descarga de ar apresentada a seguir.



# INSTALAÇÃO DA UNIDADE EXTERNA

Instale como descrito no manual de instalação fornecido com a unidade externa.

## TRABALHOS NA CONDOTA DE REFRIGERAÇÃO

Consulte o manual de instalação fornecido com a unidade exterior.

### 1. ALARGAMENTO DA EXTREMIDADE DO TUBO DEL TUBO

- 1) Corte a extremidade do tubo com uma tesoura para tubos.
- 2) Remova as rebarbas com a superfície cortada virada para baixo para que as estas não entrem no tubo.
- 3) Coloque a porca de alargamento no tubo.
- 4) Alargue o tubo.
- 5) Verifique se o alargamento está correctamente executado.

(Corte exactamente nos ângulos direitos.)

Remove as rebarbas.

**Alargamento**

Ajuste exactamente na posição abaixo indicada.

	Ferramenta de alargamento para R410A	Ferramenta de alargamento convencional	
	Tipo de embraiagem	Tipo de embraiagem (Tipo rígido)	Tipo de porca com orelha (Tipo imperial)
A	0-0,5mm	1,0-1,5mm	1,5-2,0mm

**Verificação**

A superfície interior do alargamento deve estar lisa.

A extremidade do tubo deve ser uniformemente alargada num círculo perfeito.

Certifique-se de que a porca de alargamento está correctamente colocada.

#### ⚠ Advertência

Não use óleo mineral na peça de alargamento.

Impeça a entrada de óleo mineral no sistema porque isso poderia reduzir a vida útil das unidades.

Nunca utilize tubos utilizados anteriormente em instalações anteriores. Utilize exclusivamente as peças fornecidas com a unidade.

Nunca instale um secador a esta unidade R410A com vista a garantir a sua vida útil.

O material de secagem pode dissolver e danificar o sistema.

O alargamento incompleto pode provocar fugas do gás refrigerante.

### 2. CANALIZAÇÃO DE REFRIGERAÇÃO

- 1) Para evitar a fuga de gás, aplique óleo para máquinas de refrigeração tanto na superfície interior como na superfície exterior do alargamento. (Utilize óleo refrigerante para R410A)

- 2) Alinhe os centros de ambos os alargamentos e aperte as porcas de alargamento dando 3 ou 4 voltas com a mão. De seguida, aperte-as completamente com uma chave dinamométrica.

- Utilize chaves dinamométricas sempre que apertar as porcas de alargamento para evitar a danificação das porcas de alargamento e a fuga de gás.

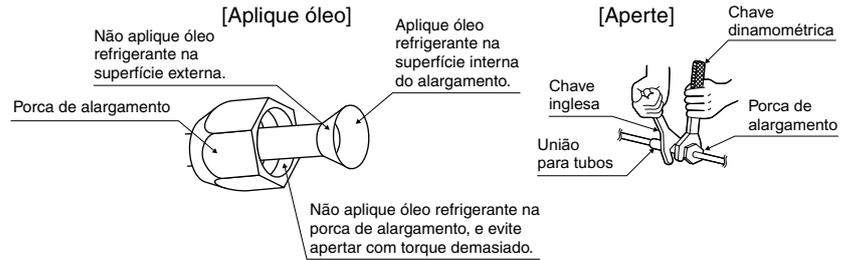
Chave de aperto da porca de alargamento		
Lado do gás		Lado do líquido
3/8 polegadas	1/2 polegadas	1/4 polegadas
32,7-39,9N•m (333-407kgf•cm)	49,5-60,3N•m (505-615kgf•cm)	14,2-17,2N•m (144-175kgf•cm)

#### ⚠ Precaução

O aperto excessivo pode danificar o alargamento e provocar fugas.

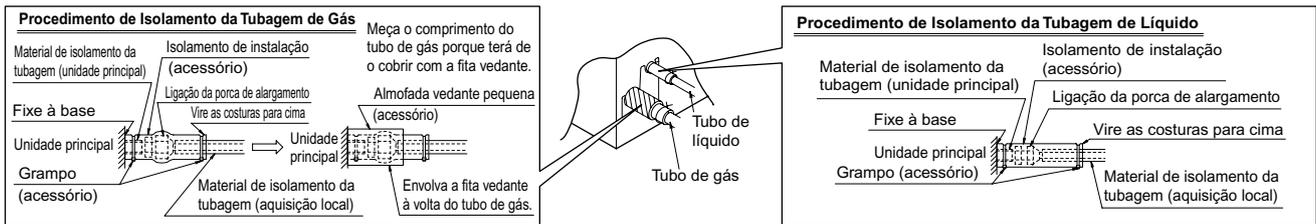
# TRABALHOS NA CONDUTA DE REFRIGERAÇÃO

3) Depois de terminado o trabalho, certifique-se de que não há fugas de gás.



4) Depois verificar a existência de fugas de gás, certifique-se de que isola as ligações do tubo.

- Isole com o isolamento para instalação fornecido com os tubos de líquido e gás. Além disso, certifique-se de que o isolamento para instalação na tubagem de líquido e gás tem as suas costuras viradas para cima. (Aperte ambas as extremidades com uma braçadeira.)
- Para a tubagem de gás, envolva a almofada vedante no isolamento para instalação (peça da porca de alargamento).

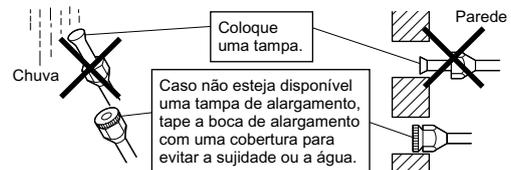


## ⚠️ Precaução

Isole todas as tubagens locais até à respectiva ligação no interior da unidade. Qualquer tubagem à vista pode provocar condensação ou queimaduras se for tocada.

## Precauções no manuseamento dos tubos.

- Proteja a extremidade aberta do tubo contra as poeiras e a humidade. (Aperte ambas as extremidades com uma braçadeira.)
- Todas as dobras dos tubos devem ser efectuadas cuidadosamente. Utilize um dobrador de tubos para dobrar. (O raio de dobragem deve ser de 30 a 40mm ou mais.)



## Seleção de materiais de isolamento de cobre e térmicos.

Sempre que utilizar tubos e canos de cobre, tenha em atenção ao seguinte:

- Material isolante: espuma de polietileno  
Velocidade de transmissão de calor: de 0,041 a 0,052W/mK (de 0,035 a 0,045kcal/mh°C)  
A temperatura da superfície do tubo de gás de refrigeração atinge um máximo de 110°C.  
Escolha materiais de isolamento térmico que se adaptem a esta temperatura.
- Isole os tubos do gás e do líquido e respeite as dimensões do isolamento como abaixo indicado.

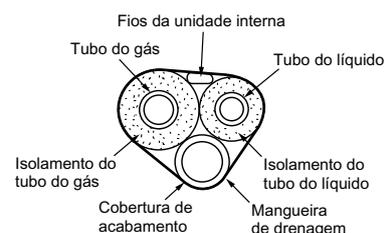
Lado do gás		Lado do líquido	Isolamento térmico do tubo do gás		Isolamento térmico do tubo do líquido
25/35 Classe	50/60 Classe		25/35 Classe	50/60 Classe	
O.D. 9,5mm	O.D. 12,7mm	O.D. 6,4mm	I.D. 12-15mm	I.D. 14-16mm	I.D. 8-10mm
Espessura de 0,8mm			Espessura mínima de 10mm		

Paralelamente, se estiver sujeita a uma humidade elevada, o isolamento térmico da tubagem de refrigerante (a tubagem da unidade e a tubagem de derivação) deve ser reforçada.

Ao instalar a unidade perto de casas de banho, cozinhas e outros locais semelhantes, reforce o isolamento.

Consulte o seguinte:

- 30°C, acima de 75% de Humidade Relativa: 20mm no mínimo de espessura
- Se o isolamento não for suficiente, é possível a formação de condensação na superfície do isolamento.
- Utilize tubos de isolamento térmico em separado para os tubos de refrigeração de gás e de líquido.



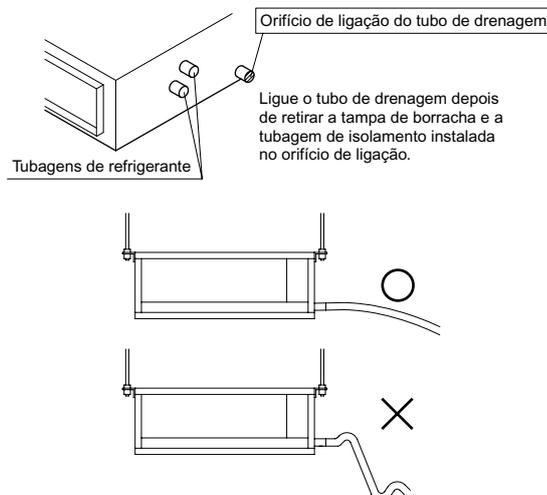
# TUBULAÇÃO DE DRENAGEM

## ⚠️ Precaução

Antes de proceder à ligação da conduta, certifique-se de que a água escoou na totalidade.

### ■ Instale a tubagem de drenagem.

- Certifique-se de que a drenagem funciona correctamente.
- O diâmetro do tubo de drenagem deve ser maior ou igual ao diâmetro do tubo de ligação (tubo de vinil, tamanho do tubo: 20mm - dimensão exterior: 26mm).
- Mantenha o tubo de drenagem curto e inclinado para baixo, como uma inclinação mínima de 1/100, para impedir a formação de bolsas de ar.



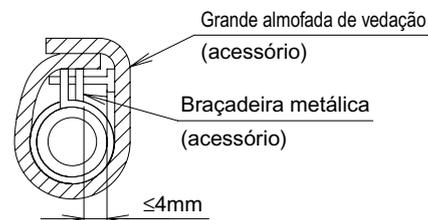
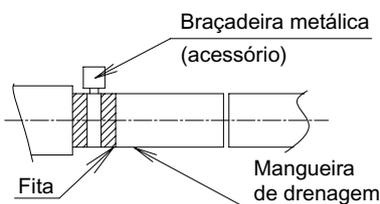
## ⚠️ Precaução

A acumulação de água na tubagem de drenagem pode provocar o entupimento do dreno.

- Para impedir que o tubo de drenagem fique bambo, instale os fios de suspensão em cada 1 a 1,5m.
- Utilize a mangueira de drenagem e a braçadeira metálica. Introduza totalmente a mangueira de drenagem na tomada de drenagem e aperte com firmeza o grampo metálico com a parte superior da fita branca na ponta da mangueira. Aperte a braçadeira até a cabeça do parafuso ficar a menos de 4mm da mangueira.
- As duas áreas a seguir devem ser isoladas devido à possibilidade de formação de condensação, originando o derrame de água.

- Tubagem de drenagem que passa pelas unidades interiores
- Tomadas de drenagem

Consultando a figura a seguir, isole a braçadeira metálica e a mangueira de drenagem, recorrendo à almofada de isolamento grande.



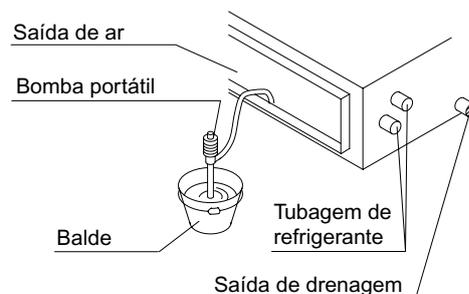
## < PRECAUÇÕES >

Ligações da tubagem de drenagem

- Não ligue directamente a tubagem de drenagem a tubos de esgoto que cheirem a amoníaco. O amoníaco no esgoto pode entrar na unidade interior através dos tubos de drenagem e destruir o permutador térmico.
- Não torça nem dobre a mangueira de drenagem para evitar a aplicação de força excessiva sobre a mesma. (Este tipo de tratamento poderá provocar fugas.)

### ■ Depois de concluída a montagem dos tubos, verifique se a drenagem escoa com fluência.

- Gradualmente, introduza aproximadamente 1L de água na cuba de drenagem para verificar se a drenagem funciona do modo descrito a seguir.
- Gradualmente, deite aproximadamente 1L de água a partir do orifício de saída na cuba de drenagem para verificar a drenagem.
- Verifique a drenagem.



# INSTALAR A CONDUTA

Ligue a conduta adquirida localmente.

## Lado de entrada de ar

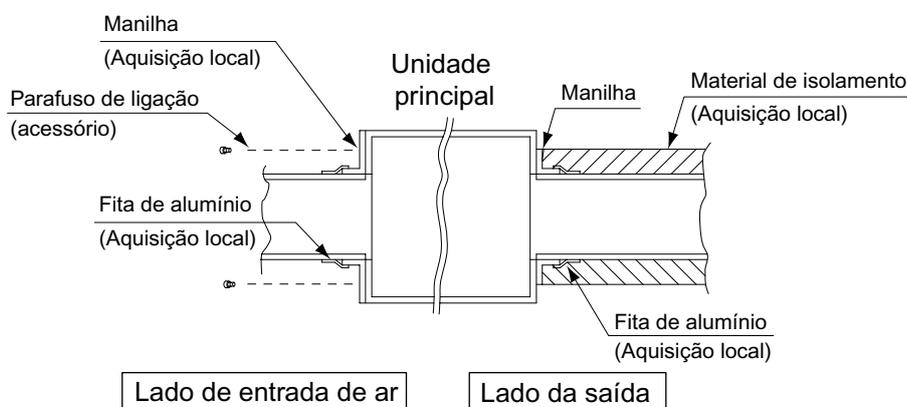
- Instale a conduta e manilha do lado da admissão (adquirida localmente).
- Ligue a manilha à unidade principal com os parafusos acessórios (em 16, 20 ou 24 posições).
- Envolve a manilha do lado da admissão e a área de ligação da conduta com fita de alumínio ou algo semelhante para impedir a saída de ar.

## ⚠ Precaução

Ao ligar uma conduta ao lado da admissão, certifique-se de que liga também um filtro de ar no interior da passagem de ar no lado da admissão. (Utilize um filtro de ar cuja eficácia de recolha de poeiras é de, pelo menos, 50% numa técnica gravimétrica).

## Lado da saída

- Ligue a conduta de acordo com o interior da manilha do lado da saída.
- Envolve a manilha do lado da saída e a área de ligação da conduta com fita de alumínio ou algo semelhante para impedir a saída de ar.



## ⚠ Precaução

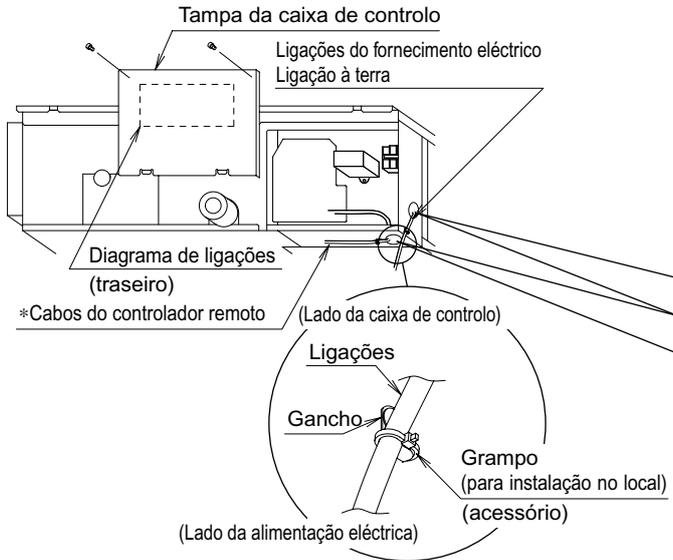
- Certifique-se de que isola a conduta para impedir a formação de condensação. (Material: lã de vidro ou espuma de polietileno, 25mm espessura)
- Utilize isolamento eléctrico entre a conduta e a parede sempre que usar condutas metálicas para passar redes metálicas com a forma de uma rede ou vedação ou chapas metálicas em edifícios de madeira.

# INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

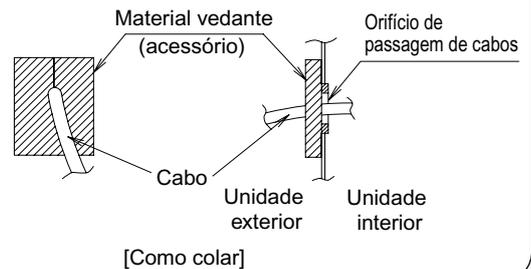
Consulte o manual de instalação fornecido com a unidade exterior.

## ■ COMO LIGAR OS CABOS.

- Ligue somente depois de retirar a tampa da caixa de controlo, conforme ilustrado na Fig.



- ⚠ Certifique-se de que deixa passar um cabo pela área de penetração de cabos.
- Depois da ligação, vede o cabo e a área de penetração de cabos para impedir a entrada de humidade e pequenas criaturas.
- Envolve os cabos eléctricos de alta e baixa tensão com o material vedante, conforme ilustrado na figura seguinte. (Caso contrário, humidade e pequenas criaturas, como insectos provenientes do exterior, podem provocar um curto-circuito no interior da caixa de controlo.)  
Fixe bem de modo a não haver espaços.



## ⚠ Precaução

- Ao prender os cabos, utilize o material respectivo fornecido para o efeito, conforme ilustrado na figura, para impedir que as ligações dos cabos estejam sujeitas a pressões exteriores, e fixe com firmeza.
- Ao instalar os cabos, certifique-se de que os cabos ficam sem obstruções e não impedem o fecho conveniente da tampa da caixa de controlo; seguidamente, feche a tampa com firmeza. Ao instalar a tampa da caixa de controlo, certifique-se de que não prende calca nenhum cabo.
- No exterior do aparelho, separe o cabo de baixa tensão (cabos do controlador remoto) e de alta tensão (cabos de terra e alimentação eléctrica), no mínimo, 50mm, para que não passem pelo mesmo local em conjunto. A sua proximidade pode provocar interferências eléctricas, avarias e anomalias.

## [ PRECAUÇÃO ]

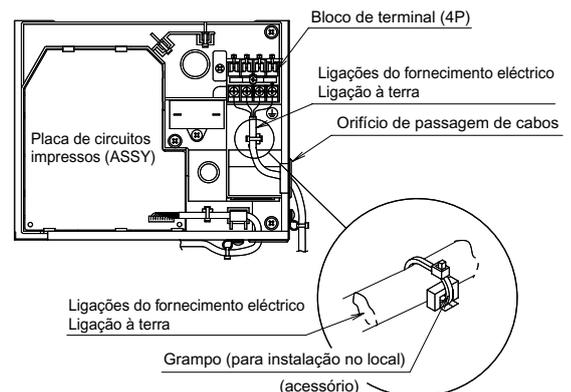
- Consulte igualmente "Placa do Diagrama de Ligações Eléctricas" ao ligar a unidade para obter electricidade.

## [ Ligar os cabos eléctricos ]

### • Ligações do fornecimento eléctrico e ligação à terra

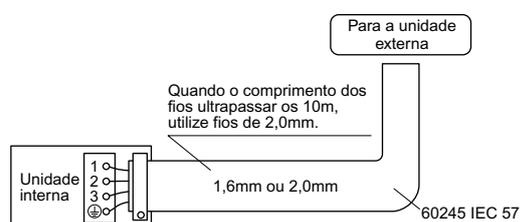
Retire a tampa da caixa de controlo.

Seguidamente, puxe os cabos para a unidade através do orifício de passagem de cabos e ligue ao bloco de terminais de cabos eléctricos (4P). Coloque a parte de vinil blindado na caixa de controlo.



## ⚠ Advertência

Não utilize fios de derivação, fios de resistência, fios de extensão ou ligações em estrela, uma vez que podem causar um aquecimento elevado, choques eléctricos ou incêndio.



# OPERAÇÃO DE DEMONSTRAÇÃO E VERIFICAÇÃO

## Operação de Demonstração e Verificação

- (1) Meça a potência de alimentação e certifique-se de que esta pára no intervalo especificado.
- (2) A operação de demonstração deve ser efectuada tanto no modo de arrefecimento como no modo de aquecimento.

### Operação de demonstração para o Comando à Distância

- (1) Prima o botão LIGADO/DESLIGADO para ligar o sistema.
- (2) Prima simultaneamente o centro do botão TEMP e do botão MODE.
- (3) Prima o botão MODO duas vezes.  
(Irá aparecer no mostrador “7” para indicar que o modo Operação de Demonstração está seleccionado.)
- (4) O modo de execução de da demonstração termina aproximadamente ao fim de 30 minutos e comuta para o modo normal. Para sair de uma operação de demonstração, prima o botão LIGADO/DESLIGADO.

#### ■ Para a Bomba de aquecimento.

No modo de arrefecimento, seleccione a temperatura programável mais baixa; no modo de aquecimento, seleccione a temperatura programável mais alta.

- A operação de demonstração pode ser desactivada em ambos os modos dependendo da temperatura do local.
- Após a conclusão da operação de demonstração, ajuste a temperatura para um nível normal (de 26°C a 28°C no modo de arrefecimento, de 20°C a 24°C no modo de aquecimento).
- Para segurança, o sistema desactiva a operação de reinicialização para 3 minutos depois de ter sido desligado.

#### ■ Apenas para o Arrefecimento.

Seleccione a temperatura programável mais baixa.

- No modo de arrefecimento, a operação de demonstração pode ser desactivada dependendo da temperatura do local. Para a operação de demonstração, utilize o comando à distância, como abaixo descrito.
- Após a conclusão da operação de demonstração, ajuste a temperatura para um nível normal (de 26°C a 28°C).
- Para segurança, a unidade desactiva a operação de reinicialização para 3 minutos depois de ter sido desligada.

- (3) Realize a operação de ensaio, em conformidade com o Manual de Funcionamento, para garantir que todas as funções e peças funcionam correctamente.

\* No modo de paragem, o ar condicionado necessita de uma pequena quantidade de corrente. Caso o sistema não venha a ser utilizado durante algum tempo após a instalação, desligue o disjuntor para eliminar qualquer consumo de energia desnecessário.

\* Se o disjuntor disparar de forma a cortar a energia eléctrica ao ar condicionado, quando o disjuntor for novamente ligado, o sistema recupera o modo de funcionamento original.

## Itens a verificar

Itens a verificar	Avarias (visualização do diagnóstico no comando à distância)	Verificação
As unidades interna e externa estão instaladas correctamente em bases sólidas.	Queda, vibrações, ruído	
Não existem fugas de gás.	Funções de arrefecimento/ aquecimento incompletas	
Os tubos de gás de refrigeração e do líquido e a extensão da mangueira de drenagem interna estão termicamente isolados.	Fuga de água	
A canalização de drenagem está correctamente instalada.	Fuga de água	
O sistema está ligado correctamente à terra.	Perda de corrente	
Os fios especificados são utilizados para as ligações da instalação eléctrica.	Mau funcionamento ou danificações	
A entrada ou descarga de ar da unidade interior ou exterior deve ter o trajecto do ar desobstruído. As válvulas de desactivação estão abertas.	Funções de arrefecimento/ aquecimento incompletas	
A unidade interna capta correctamente os comandos do comando à distância.	Não funciona.	

# MEMORANDO

# MEMORANDO

**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,  
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan  
[http://www.daikin.com/global\\_ac/](http://www.daikin.com/global_ac/)



Two-dimensional bar code is a code  
for manufacturing.

3P284756-3

M10B404 (1103) 